KULLANIM KİTABI

TR6.125S
TR6.135S
TR6.145S
TR6.160S
TR6.170S
Traktörler

Parça No: 90453276
2. Baskı
Türkçe 02 / 2021
Türkiye'de basılmıştır.

NEW HOLLAND
AGRICULTURE

İçindekiler

1 GENEL BİLGİLER

Metrik ve İngiliz ölçü birimlerinin kısaltmaları 1-1
Araç Sahibinin Dikkatine 1-3
Elektromanyetik parazit (EMC) 1-5
Ürün tanımlayıcı bilgiler 1-6
Motor tanımlama 1-7
Güç aktarma organlarının tanımlaması 1-8
Şanzıman tanımlama 1-9
Kabin tanımlaması 1-10
Kabin tanımlaması 1-11
Ürün tanımlama plakası 1-12
Gürültü seviyesi 1-13
Traktör fonksiyonlarının programlanması 1-14
Operatör Kılavuzu Saklama 1-15
Traktörü çalıştırmadan önce 1-16
Uluslararası simgeler 1-17
Titreşim düzeyleri 1-18
Araç dengesi 1-19
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemi 1-23

2 GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik önlemleri 2-1
Güvenlik Etiketleri 2-3
Güvenlik kuralları 2-13
Yanık engelleme 2-20
Yangın veya patlamaların önlenmesi 2-21
Yangın söndürücü 2-22
Traktörün sağladığı koruma 2-23
Ekoloji ve Çevre 2-27
Zararlı maddeler 2-28
Acil Durum Çıkışı 2-29
Tekerlek takozu - Güvenlik kuralları 2-30
Kullanım amacı beyanı 2-31
Eğitmen koltuğu 2-33
(AB) 1322/2014 - Ek XXII Düzenlemesi ve sonraki düzeltme ile değişikliklere uygun olarak güvenlikle ilgili hususlar 2-34

3 KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin ve platform - Giriş/Çıkış 3-1
Kabin hava filtreleri 3-5
Kabin içi depolama (varsa) 3-7
Kablo ve kablo demetlerini yönlendirme 3-8
Cep telefonu kullanımı 3-9

Performans monitörü - Yerelleştirmeye genel bakış 3-10

Operatör koltuğu

Operatör Koltuğu 3-11
Hava süspansiyonlu lüks koltuk 3-12
Pasif veya Dinamik Sönümleme Sistemine (DDS) sahip hava süspansiyonlu koltuk . 3-17
Emniyet kemeri - Ayar 3-23

Eğitmen koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış 3-24

Ön kumandalar

Kontak anahtarı 3-24
Flaşör düğmesi 3-25
Lambalar ve dönüş sinyali kolu 3-26
Follow me home lambaları 3-27
Ön cam sileceği ve yıkayıcı kontrolleri 3-28
Debriyaj pedalı 3-29
Gaz pedalı 3-30
El gazı 3-31
Fren pedalları - Kumanda 3-32
Egzoz freni (varsa) 3-35
Direksiyon kolonu - Ayar 3-36

Sol kumandalar

El freni 3-37

Sağ kumandalar

Düğme paneli 3-37
Gelişmiş Direksiyon Kumandası etkinleştirme anahtarı 3-39
Otomatik kılavuz sistemi (bulunuyorsa) 3-40

Arka kontroller

C sütunundaki anahtarlar 3-41
Akü yalıtıcı kontrol şalteri 3-43
ISO veriyolu işlevleri 3-44
Hidrolik ana şalteri 3-45
Klima kumandaları (Düşük profilli kabin) 3-46
Manuel sıcaklık kontrolü (Düşük profilli kabin) 3-48

Üst kontroller

Çalışma lambası düğmesi - Kumanda 3-49
En dıştaki sol ve sağ çalışma lambası anahtarı 3-50
Kabin iç lambası - Kumanda 3-51
Klima kumandaları 3-52
Manuel sıcaklık kontrolü 3-54

Otomatik Sıcaklık Kontrolü (ATC) 3-55

GÖSTERGE PANELİ

Analog Dijital Gösterge Paneli (ADIC) 3-56
Göstergeler 3-57
Gösterge ve uyarı lambaları 3-58
Ekranlar 3-60
Geliştirilmiş tuş takımı 3-63
Ekran ayarlarının seçilmesi veya değiştirilmesi 3-65
Zemin hızı kalibrasyonu 3-66
Performans monitörü 3-72
Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi 3-80
Manuel Katalizör Yönetimi 3-82
Renkli monitör (varsa) 3-88
Renkli ekran üzerindeki açılır ekranlar 3-91
Renkli ekran üzerindeki performans monitörü 3-97
Ekranların programlanması 3-102
Alarm fonksiyonları 3-105
Kayıtlı arıza kodlarına erişme 3-107
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Genel Bakış 3-108
Uyarı ve öneri simgeleri 3-117

4 KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi hizmete sokma

Traktöre yakıt doldurulması 4-1

Üniteyi çalıştırma

Motorun çalıştırılması 4-2
Izgara ısıtıcısı soğuk çalıştırma aracı (varsa) 4-5
Yakıt ısıtıcısı (varsa) 4-6
Soğutma suyu ısıtıcısı (varsa) 4-7
Şanzıman yağı ısıtıcısı (varsa) 4-8
Akü takviye prosedürü 4-9

Üniteyi durdurma

Motoru durdurma 4-10
Otomatik motor kapatma 4-11

Üniteyi hareket ettirme

Düşük sıcaklıklarda çalıştırma 4-12
Düşük rölanti devri yönetimi 4-13

5 TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma için hazırlık

Traktörün bir nakliye aracında taşınması 5-1

Yüksek görünürlüklü tavan panelinin sabitlenmesi 5-2

Kurtarma amaçlı taşıma

Saplanmış bir traktörün çekilmesi 5-3
Traktörü çekme 5-4

6 ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Değişken motor gücü yönetimi 6-1
Sabit motor hızı 6-3
Diferansiyel kilidi 6-5
Dört Çeker (4WD) 6-7
Ön aks süspansiyonu (varsa) 6-9
Hızlı rehber 6-10
Sembollerin açıklaması 6-12
Kayıt ve yeniden oynatma 6-13
Bir sıralamanın kaydedilmesi 6-15
Bir sıralamanın tekrarlanması 6-17

ŞANZIMAN

Mekik kolu 6-19
Mekik sertliği 6-20
Şanzımanın çalışması 6-21
Şanzıman göstergesi 6-23
Şanzıman kumandaları 6-24
Mekik modu 6-25
Şanzıman - Kumanda 6-28
Traktörün sürülmesi 6-29
Otomatik hareket 6-31
Hız eşleştirme 6-32
Otomatik geçiş fonksiyonu 6-33
Otomatik vites değiştirme tarla modu 6-34
Otomatik vites değiştirme yol modu 6-38
Tarla modunun otomatik vites değiştirme noktasını değiştirme 6-40
Sürüngen vitesleri (varsa) 6-41
Hata kodları 6-42

ARKA KUYRUK MİLİ

Kuyruk Mili (PTO) kullanma önlemleri 6-43
PTO çıkış milinin değiştirilmesi 6-44
PTO tahrikli ekipmanın takılması 6-45
Kuyruk Milinin (PTO) kullanımı 6-46
Arka Kuyruk Mili (PTO) 6-52
İki veya Üç devirli PTO sistemleri 6-54
Üç devirli PTO sistemleri 6-56
Kuyruk Mili (PTO) harici kumandaları 6-57
Otomatik PTO çalıştırma 6-59

ÖN KUYRUK MİLİ

Ön Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma 6-62

ARKA ASKI SİSTEMİ

Elektronik Çekiş Kumandası (EDC) 6-64
Elektronik Çekiş Kumandasını (EDC) çalıştırma 6-68
Harici askı sistemi kontrolleri 6-74

ÖN ASKI SİSTEMİ

Ayarlar 6-76
Çeki düzeninin çalışması 6-78
Yardımcı ön bağlantılar (varsa) 6-83
Harici askı sistemi kontrolleri (VARSA) 6-84
Ön çeki düzeni yönetimi 6-85

HİDROLİK UZAKTAN KUMANDALI VALFLER

Uzaktan kumandalı valfler 6-90
Uzak silindirlerin bağlanması 6-94
Uzaktan kumandalı valflerle çalıştırma 6-97
Uzak hidrolik ekipman kullanılırken hidrolik yağ seviyesi 6-100

ELEKTROHİDROLİK UZAKTAN KUMANDALI VALFLER (varsa)

Uzaktan kumandalı valfler 6-102
Ayarlar 6-110
Zamanlayıcı programlarının oluşturulması (VARSA) 6-112
Uzak silindirlerin bağlanması 6-121
Uzaktan kumandalı valflerle çalıştırma 6-124
Harici EHR kontrolleri 6-126
Uzak hidrolik ekipman kullanılırken hidrolik yağ seviyesi 6-127

HİDROLİK POWER BEYOND BAĞLANTI NOKTASI

Harici servisler için hidrolik Power beyond (VARSA) 6-129

ÜÇ NOKTALI BAĞLANTI

Üç noktalı çeki düzeni ekipmanının takılması 6-132
Kaldırma kolu ayarı 6-134
Üst bağlantı ayarı 6-136
Hızlı askı sistemi 6-138
Bağlantı aksamı stabilizör ayarı 6-140

ÇEKİ DEMİRLERİ VE ÇEKME ATAŞMANLARI

Çeki demirleri ve çekme ataşmanları 6-143
Açılır kapanır çeki demiri 6-147

Otomatik toplama askı sistemi 6-150
Arka römork çeki düzenleri 6-154

RÖMORK FREN SİSTEMLERİ

Römork freni serbest bırakma düğmesi 6-164
Hava kumandalı römork frenleri (Evrensel tip) 6-165
Hava kumandalı römork frenleri (Birleşik Krallık tipi) 6-171
Hava kumandalı römork frenleri (İtalyan tipi) 6-172
Yardımcı hava besleme konnektörü (varsa) 6-173
Hidrolik römork frenleri (Evrensel tip - Çift hat) 6-174
Hidrolik römork frenleri (Evrensel tip - Tek hat) 6-177
Hidrolik römork frenleri (İtalyan tipi) 6-178

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Lastik kombinasyonları 6-179
Ön tekerlek iz genişliği ayarı 6-182
Ön tekerlek hizalaması (dört çeker) 6-186
Direksiyon durdurma noktaları 6-187
Ön dingil salınımı durma noktaları 6-188
Ön çamurluk 6-189
Flanş tipi dingil (varsa) 6-191
Çubuk tipi dingil (varsa) 6-196
Çift lastikli tekerlekler (varsa) 6-202
Ön tekerlek sıkma torku değerleri 6-205
Arka tekerlek sıkma torku değerleri 6-207

AĞIRLIK DENGELEME VE LASTİKLER

Ağırlık Dengeleme ve Lastikler 6-209
Demir ağırlıklar (varsa) 6-212
Sıvı balast 6-215
Lastik şişirme 6-217
Lastik basınçları ve izin verilen yükler 6-218

YARDIMCI GÜÇ BAĞLANTILARI

Diagnostik prizi 6-220
Römork soketi, elektrikli 6-221
Dahili güç konektörleri 6-222
Harici güç konektörleri 6-225
ISO veriyolu sınıfları 6-227
ISO veriyolu işlevleri 6-229

7 BAKIM

Genel bilgiler

Giriş 7-1
Yakıt gereksinimi - Dizel yakıt 7-2

Yakıt - Depolama, taşıma ve nakliye 7-3
Biyodizel yakıt 7-4
Koruyucu cihazlar 7-6
Traktör kriko noktaları 7-8
Motor yağları 7-9
Genel Teknik Özellikler 7-10
Kapasiteler 7-11
Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu 7-12

Bakım planı

Bakım Tablosu 7-13

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Motor hava filtresi dış elemanının değiştirilmesi 7-15
Yakıt sistemi su ayırıcısının boşaltılması 7-16
Fren sıvısı seviyesini kontrol edin. 7-17

10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR

Motor soğutma suyu seviyesinin kontrol edilmesi 7-18
Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi 7-19
Uzaktan kumandalı valf tahliye şişelerinin kontrol edilmesi 7-20
Ön cam yıkayıcısı deposunun kontrol edilmesi 7-21
Hava kumandalı römork frenindeki hava deposunun boşaltılması 7-22

İLK 50 SAAT

Servis işlemleri 7-23

50 SAATTE BİR

Kabin hava filtresini kontrol ediniz 7-24
Soğutucu bölümünün temizlenmesi 7-26
SCR kapağı hava kanallarını temizleme 7-27
Tüm bağlantıları gresleyiniz 7-28
Ön ve arka tekerlek somunlarını kontrol etme 7-36
Lastik basınçlarının ve lastik durumunun kontrol edilmesi 7-37

HER 100 SAATTE BİR

Poly V kayışının incelenmesi 7-38
Kompresör tahrik kayışının incelenmesi 7-39

300 SAATTE BİR

Akü sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi 7-40
Şanzıman yağı seviyesinin, arka dingil yağı seviyesinin ve hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi 7-42
Şanzıman yağı seviyesinin, arka dingil yağı seviyesinin ve hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi 7-43
Ön PTO dişli kutusu yağ seviyesinin kontrol edilmesi 7-44

HER 600 SAATTE BİR

Motor yağı ve filtresi değiştir 7-45
Birinci aşama yakıt filtresinin ve yakıt filtresi elemanının değiştirilmesi 7-47
Motor hava filtresi dış elemanının değiştirilmesi 7-49
Şarj pompası yağ filtresinin değiştirilmesi 7-50
Motor hava emme bağlantılarının kontrol edilmesi 7-52
Şanzıman yağı soğutucu borusu kaplinlerinin kontrol edilmesi 7-53
DEF/AdBlue® emme filtresini temizleyiniz 7-54

600 saatte bir veya iki yılda bir

4WD planet göbeği yağının değiştirilmesi 7-55

HER YIL

Akümülatörleri kontrol ediniz (takılıysa) 7-55

HER 1200 SAATTE BİR

Ön PTO dişli kutusu yağının değiştirilmesi 7-56

1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR

Kabin hava filtrelerini değiştiriniz 7-57
Arka dingil mili rulmanının greslenmesi 7-59

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Motor hava temizleyicisi dahili elemanın değiştirilmesi 7-60
Valf supabı açıklığının kontrol edilmesi 7-61
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® emme filtresini değiştiriniz 7-62
Hidrolik emme pompası yağ filtresinin değiştirilmesi 7-63
Havalı fren kurutucu deposunun değiştirilmesi 7-64
Şanzıman yağının, arka dingil yağının ve hidrolik yağının değiştirilmesi 7-65
4WD diferansiyel yağının değiştirilmesi 7-66
Motor havalandırma filtresinin değiştirilmesi 7-67
Klima kompresörü tahrik kayışını değiştiriniz 7-68
Poly V kayışlarının değiştirilmesi 7-69

2 YILDA BİR

Klima alıcı kurutucusunu değiştiriniz 7-70

3600 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

DEF/AdBlue® ana filtresini değiştirme 7-71

3600 SAATTE BİR YA DA 4 YILDA BİR

Motor soğutma suyunu değiştiriniz 7-72

GENEL BAKIM

Traktörün temizlenmesi 7-76
DEF/AdBlue kontrol birimi alanının temizlenmesi 7-78
SCR katalizörü alanının temizlenmesi 7-79
Birinci aşama yakıt filtresinin ve su tutucunun kontrol edilmesi 7-80
Yakıt sisteminin havasını alma 7-80
Hidrolik sistem hortumları 7-81
Fren pedalı kilitleme/kilit açma kontrolü 7-81
Otomatik toplama askı sistemini ayarlayın 7-82
Farların ayarlanması 7-83
Çalışma lambası ayarı 7-83
Ampul değiştirme 7-84
Sigortalar ve Röleler 7-87
Akünün şarj edilmesi ya da kaynak sırasında elektronik ve elektrikli sistemlerinin korunması 7-95
Aküyü çıkarma ve takma 7-96

Depolama

Traktör depolaması 7-98
Depolama sonrasında kullanım için hazırlık 7-98

8 SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Giriş 8-1

Alarmlar

Arıza kodları ve simgeleri 8-2

Belirtiler

Motor 8-4
Şanzıman 8-6
Hidrolikler 8-7
Üç noktalı bağlantı 8-8
Frenler 8-9
Kabin 8-10
Elektrik Sistemi 8-11

9 TEKNİK ÖZELLİKLER

Genel Boyutlar 9-1
Minimum dönüş yarıçapı 9-4
Dingil boyutu 9-5
Maksimum çalışma açısı 9-6
Maksimum traktör çalışma ağırlıkları 9-6
Traktör ağırlıkları 9-7
Kapasiteler 9-8
Motor 9-9
Yakıt sistemi 9-9
Hava filtresi sistemi 9-9

Soğutma sistemi 9-10
Şanzıman 9-10
Arka Kuyruk Mili (PTO) 9-11
Ön kuyruk mili (PTO) 9-12
Üç noktalı bağlantı 9-13
Üç noktalı çeki düzeni, ön 9-14
Hidrolik sistemi 9-14
Uzaktan kumandalı valfler 9-15
Ön uzaktan kumandalı valf ataşmanları 9-16
Frenler 9-17
Direksiyon 9-18
Elektrikli ekipmanlar 9-19
İlerleme hızı tablosu 9-20
Minimum donanım sıkma torkları 9-23

10 AKSESUARLAR

Radyo (varsa) 10-1
Dış dikiz aynaları 10-2
Sınır işaretleyici plakalar (varsa) 10-4
Yardımcı farlar 10-5
Döner işaret lambası 10-6
Ön-uç yükleyici sabitleme noktaları 10-7

11 FORMLAR VE BİLDİRİLER

Telematik modülü uygunluk beyanı 11-1

1 - GENEL BİLGİLER

Metrik ve İngiliz ölçü birimlerinin kısaltmaları

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	İsim	Sembol	İsim	Sembol
Alan (Arazi alanı)				
	hektar	ha	akre	ac
	metre kare	m²	ayak kare	ft²
			inç kare	in²
	milimetre kare	mm²	inç kare	in²
Elektrik				
	amper	A	amper	A
	volt	V	volt	V
	mikrofarad	µF	mikrofarad	µF
	ohm	Ω	ohm	Ω
Kuvvet				
	kilonewton	kN	pound	lb
	newton	N	pound	lb
Kuvvet/uzunluk				
	newton/metre	N/m	pound/fit	lb/ft
			pound/inç	lb/in
Frekans				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
Frekans − Dönüş				
	devir/dakika	r/min	devir/dakika	r/min [a]
		rpm		rpm
Uzunluk				
	kilometre	km	mil	mi
	metre	m	ayak	ft
	santimetre	cm	inç	in
	milimetre	mm	inç	in
	mikrometre	µm		
Kütle				
	kilogram	kg	pound	lb
	gram	g	ons	oz
	miligram	mg		
Kütle/kütle				
	miligram/kilogram	mg/ kg	milyonda bir partikül	ppm
Güç				
	kilowatt	kW	beygir gücü	Hp
	watt	W	Btu/saat	Btu/hr
			Btu/dakika	Btu/min
Basınç veya gerginlik (Kuvvet/alan)				
	kilopaskal	kPa	pound/inç kare	psi
			inç cıva	inHg
	paskal	Pa	inç su	inH2O
	megapaskal	MPa	pound/inç kare	psi
	milibar	mbar		
	bar	bar		

Tipik uygulamalar	Metrik birim		İngiliz ölçü birimleri	
	İsim	Sembol	İsim	Sembol
Sıcaklık (termodinamik dışında)				
	Santigrat derece	°C	Fahrenheit derece	°F
Süre				
	saat	h	saat	h
	dakika	min	dakika	min
	saniye	s	saniye	s
Tork (bükme momenti, kuvvet momenti ve ikiz kuvvet momenti dahil)				
	newton metre	N m	pound foot	lb ft
			pound foot	lb in
Hız				
	kilometre/saat	km/h	mil/saat	mph
	metre/saniye	m/s	ayak/saniye	ft/s
	milimetre/saniye	mm/s	inç/saniye	in/s
	metre/dakika	m/min	ayak/dakika	ft/min
Hacim (kapasite dahil)				
	metre küp	m³	yarda küp	yd³
				cu yd
	litre	l	inç küp	in³
	litre	l	ABD galon	US gal
			BK galon	UK gal
			ABD kuart	US qt
			BK kuart	UK qt
	mililitre	ml	sıvı ons	fl oz
Hacim/zaman (boşaltma ve akış hızı dahil)				
	metre küp/dakika	m³/min	ayak küp/dakika	ft³/min
	litre/dakika	l/min	ABD galon/dakika	US gal/min
	mililitre/dakika	ml/min	BK galon/dakika	UK gal/min
Ses gücü seviyesi ve ses basıncı seviyesi				
	desibel	dB	desibel	dB
Su sertlik derecesi				
	Alman sertlik derecesi	°dH	İngiliz sertlik derecesi	°e
	Fransız sertlik derecesi	°fH	milyonda bir partikül	ppm

Sözlük

Kısaltma	Tanım
DEF	Dizel Egzoz Sıvısı
ISO	Uluslararası Standartlar Örgütü
MSDS	Malzeme Güvenlik Bilgi Formu
NOx	Nitrojen Oksit
PPE	Kişisel Koruyucu Ekipman
SCR	Seçici Katalitik İndirgeme
ULSD	Ultra Düşük Sülfürlü Dizel
%	Yüzde
<	Daha düşük
>	Daha yüksek

Araç Sahibinin Dikkatine

Genel bilgiler

Bu kullanım kitabı, yeni traktörünüz için doğru rodaj, sürüş, çalıştırma ve bakım prosedürlerini uygulamanıza yardımcı olmak üzere ISO 3600:1996'a uygun olarak hazırlanmıştır. Bu kullanım kitabını dikkatlice okuyun. Traktörünüz, normal ve geleneksel tarım uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Traktörünüzle ilgili öneriye ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle iletişime geçmekten çekinmeyin. Yetkili servisiniz fabrikada eğitilmiş personele, orijinal üretici parçalarına ve tüm servis gereksinimlerini yerine getirmek için gerekli ekipmana sahiptir.

Teknik özellikler bilgi ve kılavuz amaçlı sağlanmaktadır. Traktörünüz ve ekipmanınızla ilgili daha fazla bilgi için yetkili servisinize danışın.

Bu kullanım kitabında verilen tüm veriler üretim değişikliklerine tabidir. Boyutlar ve ağırlık sadece tahminidir. Çizimler standart durumdaki traktörleri göstermeyebilir ve çizimlerin olması bu özelliklerin tüm ülkelerde bulunduğu anlamına gelmez. Belirli bir traktör ile ilgili kesin bilgi almak için lütfen yetkili servisinize danışın.

Traktörünüz, çok çeşitli çalışma koşullarında maksimum performans, ekonomi ve kullanım kolaylığı sağlamak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Traktörünüz, 167/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Yönetmeliğinde (AB) belirtilen tüm gerekliliklere uygundur. Teslimattan önce traktörün size optimum koşulda verilmesini sağlamak için hem fabrikada hem de yetkili servisiniz tarafından dikkatle incelenmiştir. Bu durumu korumak ve traktörünüzün sorunsuz çalışmasını sağlamak için bu kullanım kitabının **Bakım Tablosu** sayfasında belirtildiği gibi rutin servis işlemlerinin önerilen aralıklarla gerçekleştirilmesi önemlidir.

Bu traktörü çalıştırması için eğitilen veya çalıştıran tüm kişilerin, yerel bir araç çalıştırma iznine sahip olabilecek yaşta (veya yürürlükteki yerel yaş gerekliliklerini karşılıyor) olması gerekir. Bu kişiler, traktörü doğru ve güvenli bir şekilde çalıştırabilme ve servisini yapabilme kapasitelerini göstermelidir.

Bu kılavuz hakkında

Bu kullanım kitabı makinenizin tasarlanan ve üretici tarafından normal çalışma, rutin servis ve bakım esnasında öngörülen koşullarda kullanımı ile ilgili bilgiler içermektedir.

Kullanım kitabını okuyun ve anlayın, iyi durumda tutun ve daha sonra kolayca geri almak için her zaman koltuğunuzun arkasında bulunan cepte güvenli şekilde saklayın.

Bu kullanım kitabı profesyonel servis personeli tarafından yapılacak periyodik servis, dönüştürme ve onarım işlemleriyle ilgili tüm bilgileri içermez.

İçindekiler sayfaları, el kitabının ana konularına göz gezdirmek için sağlanmaktadır. Bu kullanım kitabının sonunda belirli öğeleri bulmak için ayrıntılı bir alfabetik dizin vardır.

Normal çalışma

- Normal çalışma, traktörün çalışma ve güvenlik uygulamalarıyla ilgili bilgilere uyan, traktörü ve monte edilen ya da çekilen ekipmanı tanıyan bir operatör tarafından üreticinin tasarladığı amaçla bu kullanım kitabında üretici tarafından ve traktör ve ekipman üzerindeki etiketlerde belirtildiği gibi kullanılması demektir.
- Normal çalışma traktörün hazırlanması ve depolanmasını, bileşenlerin çalışma konumuna veya tersine geçirilmesini, balast eklenmesini veya çıkarılmasını ve ataşmanların seçilmesini ve ayarlanmasını içerir.
- Normal çalışma, traktörün ve ekipmanlarının çalışılacak olan tarlanın ve/veya ekinin belirli koşullarına göre ayarlanmasını ve hazırlanmasını da içerir.

Rutin bakım

- Rutin servis ve bakım; traktörün düzgün çalışması için traktörün özelliklerini bilen bir operatör tarafından, bu kullanım kitabında ve traktörün üzerindeki etiketlerde üretici tarafından tanımlandığı şekilde, rutin bakım ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere uyarak günlük olarak yapılması gereken faaliyetlerdir. Rutin bakım yakıt doldurma, temizlik, yıkama, sıvı seviyelerinin tamamlanması, gresleme, lamba ampulleri gibi sarf malzemelerin değiştirilmesi gibi faaliyetleri kapsar.

Dönüştürme, periyodik bakım ve onarım

- Periyodik bakım traktörün beklenen ömrünü muhafaza etmek üzere traktörün özelliklerini bilen eğitimli personel tarafından tanımlanan aralıklarda ve bu kullanım kitabında ve diğer Şirket yayımlarında tanımlandığı gibi yapılması gereken ve periyodik bakım ve güvenli uygulamalar hakkındaki bilgilere uyan faaliyetler anlamına gelmektedir.
- Dönüştürme; traktörü belirli bir ürün veya toprak koşulu için uygun bir yapılandırmaya dönüştürmek üzere traktör özelliklerini bilen ve bu kullanım kitabındaki montaj yönergelerinde ya da diğer Şirket yayımlarında üretici tarafından kısmen tanımlandığı şekilde dönüştürme bilgilerine uyan profesyonel bakım personeli tarafından yapılması gereken faaliyetler anlamına gelmektedir.
- Onarım, bir arıza ya da performans düşüklüğünden sonra traktörü düzgün çalışır hale getirmek üzere traktörün özelliklerini bilen ve yetkili servisin atölye kullanım kitabında üretici tarafından tanımlandığı şekilde onarım bilgilerine uyan, yalnızca profesyonel bakım personeli tarafından yapılması gereken faaliyetler anlamına gelmektedir.

Traktörün temizlenmesi

Traktörünüz, gelişmiş elektronik kontrollere sahip en son teknoloji ürünü bir makinedir. Traktörü temizlerken özellikle de basınçlı yıkama makinesi kullanılıyorsa bu durum dikkate alınmalıdır. Elektronik bileşen ve bağlantıları korumak için her türlü önlem alınmasına rağmen, bu makinelerin bazıları tarafından oluşturulan basınç nedeniyle su girişine karşı tam koruma sağlanamaz.

Yüksek basınçlı yıkama makinesi kullanırken traktöre çok yakın durmayın ve su jetini elektronik bileşenlere, elektrik bağlantılarına, havalandırmalara, sızdırmazlık elemanlarına, doldurma kapaklarına vb. doğru tutmaktan sakının. Soğuk su jetini kesinlikle sıcak motor veya egzoza doğru tutmayın.

Bu kurallara uyulmaması, garantiyi geçersiz kılacaktır.

Emniyet

Bölüm 2'deki sayfalarda sizin ve başkalarının güvenliğini sağlamak için uyulması gereken önlemler listelenmektedir. Traktörü çalıştırmadan önce güvenlik önlemlerini okuyun ve sunulan öneriyi uygulayın.

İlk 50 saatlik bakım

Bu kullanım kitabının arkasında bulunan Bölüm 11'de 50 saatlik bakım raporlarını bulacaksınız.

BİLDİRİM: *Traktörünüzün optimum performans ve verimliliği sağladığından emin olmak için 50 saatlik bakımın önerildiği gibi yapılması önemlidir.*

Traktörü 50 saat kullandıktan sonra traktörünüzü bu Kullanım Kitabıyla birlikte yetkili servisinize götürün. Bundan sonra, fabrika tarafından önerilen 50 saatlik hizmet uygulaması yapacaktır.

Bakım parçaları

Orijinal parçaların şirket tarafından incelenip onaylandığı gösterilmelidir. 'Orijinal olmayan' ürünlerin takılması ve/veya kullanılması, traktörünüzün tasarım özellikleri üzerinde olumsuz etkilere sahip olabilir ve dolayısıyla traktörünüzün güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Şirket 'orijinal olmayan' parça ve aksesuarların kullanımından oluşan hasarlardan sorumlu değildir. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal olmayan parçaların kullanılması bu ürünle ilişkilendirilmiş yasal onayları geçersiz kılabilir.

Şirketin Satış Sonrası Hizmetler departmanı tarafından yazılı olarak özellikle yetki verilmedikçe traktörde herhangi bir değişiklik yapmak yasaktır.

Garanti

Traktörünüz ülkenizdeki yasal haklara ve satış yapan yetkili servis ile yapmış olduğunuz anlaşmaya göre garanti altındadır. Ancak traktörünüz, Kullanım Kitabında verilen talimatlara göre kullanılmamış, ayarlanmamış ya da bakımı yapılmamışsa garanti geçerli olmayacaktır.

Biyodizel yakıtların kullanılması

BİLDİRİM: *Biyodizel yakıtlarını traktörünüzde kullanmadan önce, şu sayfa üzerindeki bilgilere bakın:* ***Açıklama Açıklama - Biyodizel yakıtlar*** *biyodizel yakıtların depolaması ve kullanımı hakkında.*

Emisyon kontrolleri ve motor kurcalama bildirimi

DİKKAT: *Makinenizdeki motor ve yakıt sistemi devletin tespit ettiği emisyon standartlarına göre tasarlanıp üretilmiştir. Yetkili servisler, müşteriler, operatörler ve kullanıcılar tarafından kurcalanması kanunen yasaktır. Buna uyulmaması, devlet cezaları, yeniden biçimlendirme masrafları, geçersiz garanti, yasal işlem ve orijinal durumunda yeniden biçimlendirme tamamlanıncaya kadar makineye el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!*

Hız kurcalama bildirimi

BİLDİRİM: *Traktörde, traktörün maksimum hız çıkışını artırmayı veya azaltmayı amaçlayan herhangi bir değişiklik yapılması, yasalar gereğince kesinlikle yasaktır. Buna uyulmaması, devlet cezaları, yeniden biçimlendirme masrafları, geçersiz garanti, yasal işlem ve orijinal durumunda yeniden biçimlendirme tamamlanıncaya kadar makineye el konulması ihtimali ile sonuçlanabilir.*

Onarım ve Bakım Bilgileri

Üretici, 167/2013 sayılı Yönetmeliğe (AB) uygun olarak, traktörün araç üstü arıza teşhis, onarım ve bakım bilgileri hakkında ayrıntılı bilgi alınabilecek bir web sitesi sağlamaktadır. Onarım ve Bakım Bilgileri web sitesinde Genel Bilgiler bölümünü ziyaret edin https://techinformation.newholland.com web sitesiyle ilgili tanım ve ayrıntılar, içerik ve kaydolma prosedürleri için.

Elektromanyetik parazit (EMC)

Bu traktör, elektromanyetik emisyonlarla ilgili Avrupa Düzenlemelerine harfiyen uymaktadır. Bununla birlikte, gereken standartları karşılayamayan ek ekipmanın bir sonucu olarak elektromanyetik parazitlenme ortaya çıkabilir. Bu tür parazitlenme, ünitede ciddi bir arızaya ve/veya güvenli olmayan durumlara neden olabileceği için, aşağıdakileri göz önünde bulundurmalısınız:

- Traktöre takılan ve NEW HOLLAND tarafından üretilmemiş her ekipmanın CE işaretini taşıdığından emin olunuz.
- Emisyon oluşturan ekipmanın (telsiz, telefon, vs.) maksimum gücü, traktörü kullandığınız ülkenin ulusal makamları tarafından belirlenen sınırları aşmamalıdır.
- Ek sistemler tarafından meydana getirilen elektromanyetik alan, elektronik parçaların yakınlarındaki herhangi bir konumda herhangi bir anda **24 V/m** değerini aşmamalıdır.

Bu kurallara uyulmaması, NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılacaktır.

Ürün tanımlayıcı bilgiler

Traktör ve önemli bileşenler, seri numaraları ve/veya üretim kodlarıyla tanımlanır.

Parça veya bakım talebinde bulunulduğunda yetkili servise traktör tanımlama verileri verilmelidir ve ayrıca bu veriler traktör çalınırsa traktörü tanımlamaya yardımcı olmak için de gerekli olacaktır.

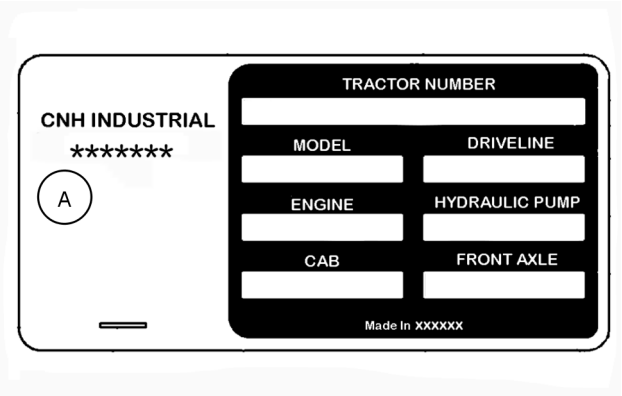
Aşağıda, tanımlama bilgilerinin yerleri verilmiştir.

Araç tanımlama plakası

Araç tanımlama plakası, şekil **1**, ön çeki düzeni desteğinin veya balast taşıyıcısının üstünde yer alır. Aşağıda verilen örnek tanımlama plakasındaki bilgileri kaydediniz.

Üretim tarihine bağlı olarak levhada aşağıdaki üretici isimlerinden biri belirtilir.

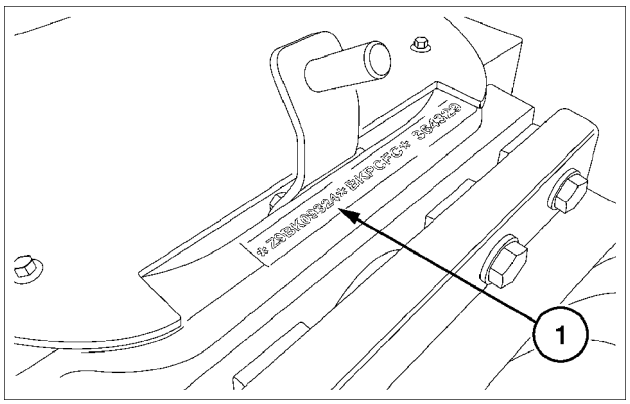
***NOT: (A)** Üretici: CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A. veya CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.*



SVIL18TR03710AB 1

Traktör tanımlaması

Seri numarası ve model tanımlama bilgileri ön mesnede **(1)**damgalanmıştır. Bu numaralar ayrıca yukarıda çoğaltılan araç tanımlama plakasında da yinelenmektedir.

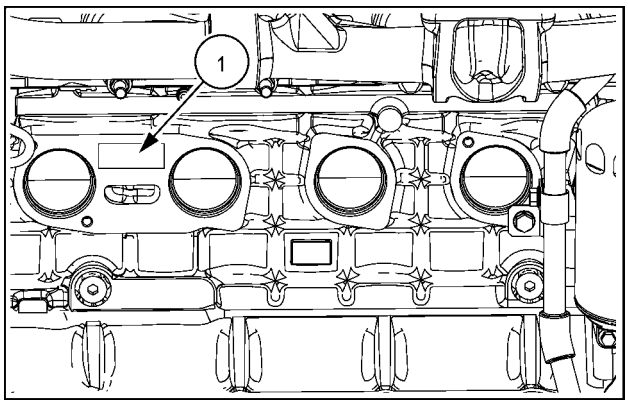


BRL6441B 2

Motor tanımlama

Motor seri numarası ve üretim tarihi, marş motoru terminallerinin yakınında, motor bloğunun **(1)** sağ tarafına damgalanmıştır. Numarayı aşağıya kaydedin.

Motor Seri No._____



SVIL17TR00439AA 1

Motor ayarlamaları ve emisyon seviyesi uygunluğu ile ilgili daha fazla bilgi için motor bilgi plakasına da bakabilirsiniz.

NOT: *Motor bilgi plakasında gösterilen ayrıntılar traktörün satıldığı ülkeye göre değişebilir.*

FPT Industrial S.p.A	EMISSION CONTROL INFORMATION		ENGINE MADE IN ITALY
This engine complies with U.S. E.P.A regulation for ____ model year non-road and stationary diesel engines and California regulation for ____ model year non-road diesel engines. This engine is certified to operate on ultra low sulfur fuel only.	EPA Family	A	Via Puglia 15, 10156 Turin - Italy
	Displacement	L	EM-EXP
	Power Catagory	Q	ENGINE NOT FOR USE IN EU NON-ROAD MOBILE MACHINERY
	MODEL	B	ENGINE TYPE: N
ECS: Mb	Date of MFG.	G	
DELEGATED ASSEMBLY	Advertised Power kW@rpm	E	* X X X X X X X X X X X X X X *

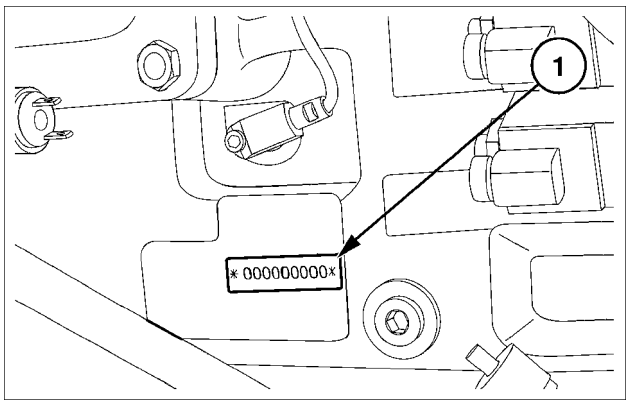
SVIL20TR00022EA 2

Güç aktarma organlarının tanımlaması

Seri numarası plakası **(1)** akü kutusunun arkasındaki şanzıman muhafazası üzerinde bulunur.

Bu numara araç tanımlama plakasında da bulunur. Daha sonra kolayca ulaşabilmeniz için bu bilgiyi aşağıya kaydediniz.

Tahrik hattı seri numarası_____

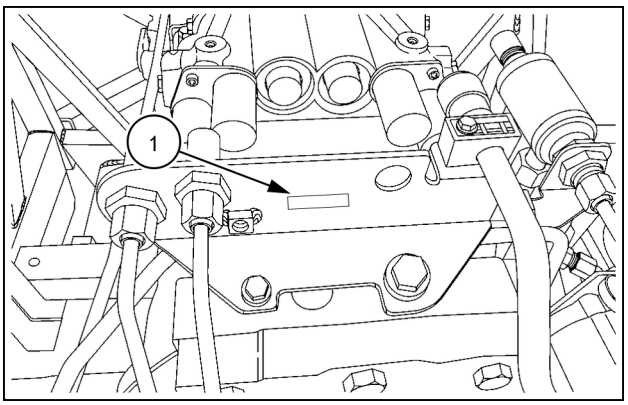


BRJ4856B 1

Şanzıman tanımlama

Transmisyon seri numarası tanıtımı

Şanzıman seri numarası **(1)**, şanzımanın üstündeki kablaj demetinin braketi üzerinde bulunur. Şanzıman seri numarasını açığa çıkarmak için üst tabakayla kaplı koruma etiketini soyunuz.



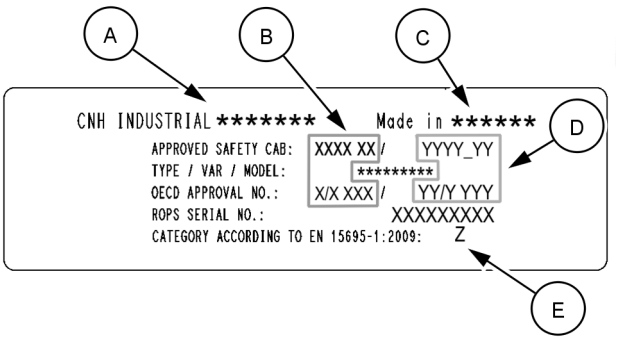
SVIL16TR01121AC 1

Kabin tanımlaması

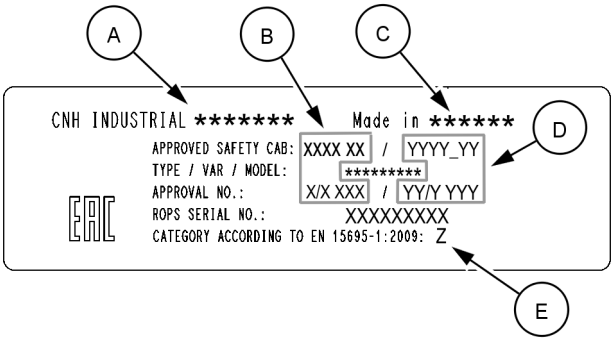
Kabin seri numarası ve diğer bilgiler, OECD sertifikasyon plakasında belirtilmiştir. Bu plaka arka camın alt kısmında, kabin dış döşeme panelinin sağ tarafında bulunabilir. Hızlı referans için seri numarasını aşağıya kaydediniz.

Kabin Seri No._____

NOT: *Şekil **2**'de gösterilen levha yalnızca Rusya için geçerlidir.*



SVIL19TR00579AA 1



SVIL19TR00580AA 2

Üretim tarihine bağlı olarak levha üzerinde aşağıdaki üretici isimlerinden biri belirtilir.

NOT: (A) *Üretici: CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A. veya CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.*

NOT: (B) *ROPS bilgileri.*

NOT: (C) *Üretildiği ülke.*

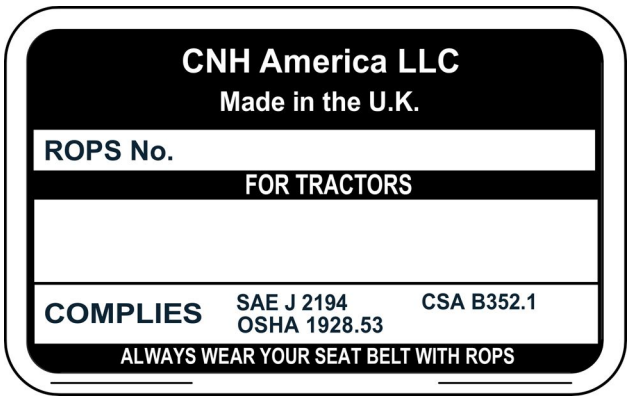
NOT: (D) *FOPS bilgileri. Bu alanlar boş ise, takılı olan kabin çatısı FOPS (OECD 10 Sayılı Tüzüğü) uyumlu değildir.*

NOT: (E) *Kabin kategorisi.*

Kabin tanımlaması

Devrilmeye Karşı Koruyucu Sistem (ROPS) tanımlama plakası

ROPS tanımlama plakası arka camın alt kısmında, kabinin dışında sağ tarafta bulunabilir.

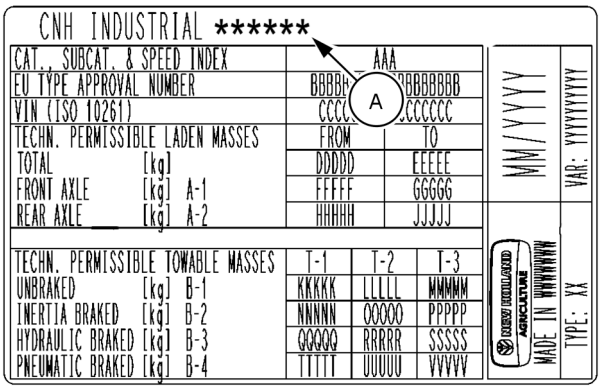


SS10M151 1

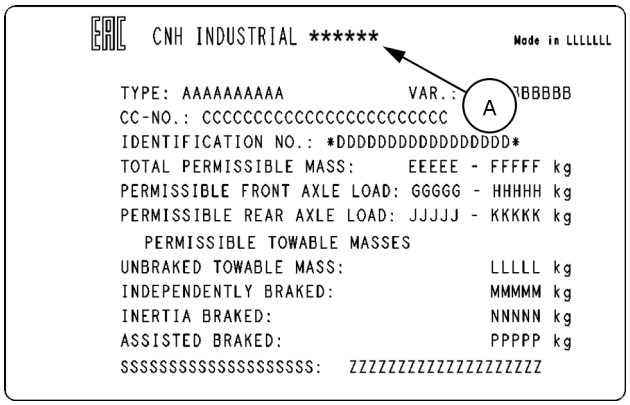
Ürün tanımlama plakası

Ürün tanımlama numarası levhası , Şekil **1** ya da Şekil **2**'te gösterilmiştir (yalnızca Rusya), traktöre ve çekilen ekipman ağırlık kombinasyonlarına ilişkin önemli bilgiler sağlar. Bu plaka arka camın alt kısmında, kabin dış döşeme panelinin sağ tarafında bulunabilir.

Gösterilen değerler izin verilen maksimum araç ve çekme ağırlıklarıdır ve bu değerler aşılmamalıdır; aksi halde, traktörün güvenli çalışması etkilenebilir. Bölüm 6 'Çeki Çubukları ve çekme ataşmanları' sayfasına bakınız.



SVIL18TR03707AB 1



SVIL18TR03708AB 2

Üretim tarihine bağlı olarak levhada aşağıdaki üretici isimlerinden biri belirtilir.

NOT: (A) *Üretici: CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A. veya CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.*

Gürültü seviyesi

Hava kaynaklı gürültü emisyonu

E.E.C. yönergeleri uyarınca, bu kılavuzun kapsamındaki traktörlerin gürültü seviyeleri aşağıdaki gibidir:
Hava filtresi uzatma sistemine (tüm şanzımanlar) sahip kabinli ve sabit ön camlı traktörler (alçak veya yüksek tavan)

TR6.	Operatörün kulağına gelen gürültü seviyesi		**40 km/h 25 mph**	**50 km/h 31 mph**	motor devrinde sabit gürültü	
	kapalı[1)]	açık[2)]	sürerken gürültü			
	Ek XIII*		Ek III**	Ek III**	Ek III**	
TR6.125S	**70 dB** (A)	**76 dB** (A)	**84 dB** (A)	**82 dB** (A)	**82 dB** (A)	**2200 RPM**
TR6.135S	**69 dB** (A)	**75 dB** (A)	**84 dB** (A)	**82 dB** (A)	**82 dB** (A)	**2200 RPM**
TR6.145S	**69 dB** (A)	**75 dB** (A)	**84 dB** (A)	**82 dB** (A)	**82 dB** (A)	**2200 RPM**
TR6.160S	**69 dB** (A)	**75 dB** (A)	**84 dB** (A)	**82 dB** (A)	**82 dB** (A)	**2200 RPM**
TR6.170S	**69 dB** (A)	**75 dB** (A)	**84 dB** (A)	**82 dB** (A)	**82 dB** (A)	**2220 RPM**

* Test sonuçları, son olarak 2018/830 no.lu Yönetmelik (AB) ile tadil edilen 1322/2014 no.lu Yönetmelik (AB) Ek XIII'e uygundur
Operatörün kulağına gelen en yüksek gürültü seviyesi:
1) kabin kapılarının tümü kapalı, traktörde yük yok.
2) arka kapı ve tavan penceresi açık, traktörde yük yok.

** Test sonuçları, son olarak 2018/985 no.lu Yönetmelik (AB) ile tadil edilen 2015/96 no.lu Yönetmelik (AB) Ek III'e uygundur.

Traktör fonksiyonlarının programlanması

Traktörünüzde çoğu traktör işlevini programlamak ve kontrol etmek için çeşitli bellek işlevlerinden yararlanan gelişmiş bir elektronik ağ sistemi vardır. Çalışma belleği, traktörü kullanırken geçici olarak yapılan ayarları kaydeder ve bu ayarlar kontağı kapattığınızda (motor durdurulduğunda) ana belleğe aktarılır.

Kullanım belleği ve ara bellek arasında veri aktarılırken çok hızlı bir şekilde kontağı açıp kapatırsanız verilerin bir kısmı kaybolabilir veya bozulabilir.

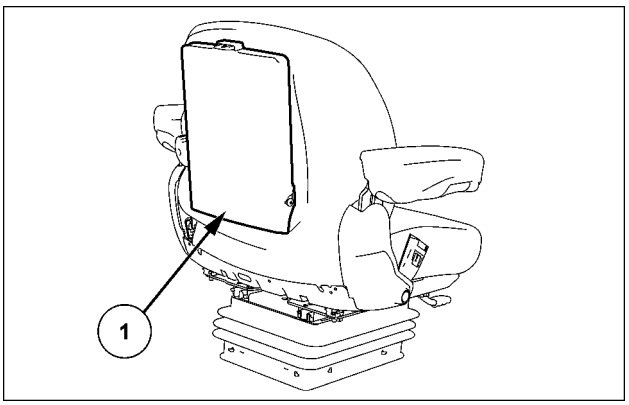
Traktörü kullanırken herhangi bir bellek ayarında değişiklik yapıldıysa verilerin kullanım belleği ile ana bellek arasında aktarılabilmesi için kontak kapama ve kontak açma arasında **5 s** kadar bekleyiniz. Yeni ayarlar, aktarıldıktan sonra tekrar programlanana kadar değişmeyecektir.

Operatör Kılavuzu Saklama

Traktörünüzle birlikte verilen Kullanım Kitabı önemli bir bilgi kaynağıdır ve güvenli bir şekilde saklanmalıdır.

Kullanım kitabı traktörünüz için özel olarak yazılmıştır. Dolayısıyla, kapakta bulunan baskı numarasını ve yayın tarihini not etmeniz önemlidir. Kullanım kitabının kaybolması ya da hasar görmesi halinde doğru baskıyla değiştirilmesi gerekir.

Koltuğun arkasında Kullanım Kitabını saklamak için kullanabileceğiniz bir cep **(1)** bulunmaktadır. Kullanım kitabı gerekmediği zamanlarda bu cepte saklanmalıdır.



SS12G319 1

Traktörü çalıştırmadan önce

Traktörünüzü tarlada kullanmadan önce aşağıdaki bilgileri okumanız önemlidir.

NOT: *Traktörü sürmeden veya kullanmadan önce bu kullanım kitabındaki 2. Bölümde bulunan güvenlik önlemlerini öğreniniz.*

Çalışma gerekliliklerini iyice öğrenmek için bu bölümü dikkatlice okuyunuz. Bu bölümde traktörünüzdeki farklı gösterge, anahtar ve kumandaların yerleri ve çalışma şekilleri ile ilgili ayrıntılı bilgiler verilmektedir. Başka traktörler kullansanız bile kullanım kitabındaki bu bölümü dikkatlice okumalı ve traktörün tüm özelliklerinin yerlerini ve işlevlerini öğrenmelisiniz.

Tüm kumandaları öğrendiğinizden emin olana kadar motoru asla çalıştırmayınız veya traktörü kullanmaya çalışmayınız. Traktör hareket etmeye başladıktan sonra öğrenmek için çok geçtir. Traktörün çalışması konusunda emin olmadığınız herhangi bir konu olduğunda yetkili servisinize başvurunuz.

ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRÜ

BİLDİRİM: *50 saatlik çalıştırma süresince gerekli özen gösterilir ve önerilen aralıklarla bakım yapılırsa yeni traktörünüz size uzun süreli ve güvenilir bir hizmet sunacaktır.*

Motora aşırı yüklenmekten kaçınınız. Ağır yük altında çok yüksek viteste çalışma motorda aşırı yüklenmeye neden olabilir. Aşırı yüklenme, gaz verildiğinde motorun yanıt vermemesi durumunda ortaya çıkar.

Motorda yük olmadan kullanmayınız. Bu, motora aşırı yükleme kadar zarar verebilir. Rodaj süresince motorun hem ağır hem de hafif yüklere maruz kalmasını sağlamak için işlem türlerini çeşitlendiriniz.

Ağır yükleri taşırken aracı düşük viteste kullanınız ve sabit motor devriyle sürekli çalışmaktan kaçınınız. Traktörün çok düşük viteste hafif yük ve yüksek motor devriyle çalıştırılması yakıt israfına yol açar. Her iş için doğru vites oranını seçerek yakıttan tasarruf ederek motorun aşınmasını en aza indirebilirsiniz.

Göstergeleri ve uyarı ışıklarını sık sık kontrol ediniz ve radyatör ile farklı yağ depolarının önerilen seviyelerde dolu tutulmasını sağlayınız.

ÇALIŞMA ÖNCESİ KONTROLLER

Traktörü kullanmadan önce kumandaların konumlarını ve kullanımını detaylı bir şekilde bildiğinizden emin olunuz.

Tüm günlük yağlama ve bakım çalışmalarını 7. Bölüme uygun şekilde yapınız.

Günlük bakım işlemlerini tamamladıktan sonra traktörün etrafında dolaşınız ve traktörü gözle muayene ediniz. Şu konulara özellikle dikkat ediniz:

- Çoklu V kayışında çatlak veya hasar.
- Motor ve egzoz bölgelerinde kalıntı birikimi.
- Hortum, hat ve bağlantılarda sızıntı veya hasar.
- Lastiklerde hasar
- Donanımda gevşeme
- Güç aktarma organları ve hidrolik pompa/ filtre alanlarında sızıntı veya kalıntı birikimi

Traktörü kullanmadan önce gerekli tüm onarımları yapınız.

Uluslararası simgeler

Makinenin çalıştırılmasında kılavuz olarak yararlanılması için göstergeler, kontroller, şalterler ve sigorta kutusu üzerinde çeşitli evrensel simgeler kullanılmıştır. Bu simgeler, anlamlarına ilişkin açıklamayla birlikte aşağıda gösterilmiştir.


Thermostart başlatma yardımı


Tavan tepe lambası


PTO


Çekiş Kumandası


Alternatör şarjı

KAM Yedek Bellek

N Şanzıman boşta


Aksesuar soketi


Yakıt seviyesi


Dönüş sinyalleri


Sürüngen vitesler


Tarımsal ekipman soketi


Otomatik Yakıt Kesme



Sinyal lambaları — bir römork


Yavaş veya düşük ayar



Kayma yüzdesi


Motor devri (dev/dak x 100)



Sinyal lambaları — iki römork


Hızlı veya yüksek ayar


Çeki kaldırma (arka)


Kaydedilen saat


Ön cam yıkama/silme


İlerleme hızı


Çeki indirme (arka)


Motor yağı basıncı


Arka cam yıkama/silme


Diferansiyel kilidi


Çeki yükseklik sınırı (arka)


Motor soğutma suyu sıcaklığı


Isıtıcı sıcaklık kontrolü


Arka dingil yağ sıcaklığı


Çeki yükseklik sınırı (ön)


Soğutma suyu seviyesi


Isıtıcı fanı


Şanzıman yağı basıncı


Çeki devre dışı


Traktör lambaları


Klima


4WD devrede


Hidrolik ve şanzıman filtreleri


Uzun farlar


Hava filtresi tıkalı


Uyarı!


Uzaktan kumandalı valf uzatma


Kısa farlar



Park freni


İkaz lambaları


Uzaktan kumandalı valf kısaltma


Çalışma lambaları


Fren sıvısı seviyesi


Değişken kontrol


Uzaktan kumandalı valf dengeleme


Stop lambaları


Römork freni


Basınçlıdır! Dikkatlice açın


Arıza! Kullanım Kitabına bakınız


Korna


Uyarı! Aşındırıcı madde


Pozisyon Kumandası


Arıza! (alternatif simge)

Titreşim düzeyleri

Titreşime maruz kalmayla ilgili tehlikeler

NOT: *Tüm Vücut Titreşim seviyesi birçok parametreye bağlıdır; bunların bazıları makineyle ilgili, bazıları araziyle ilgili ve birçoğu da sürücü ile ilgilidir. Yolun veya tarla yüzeyinin özellikleri ve sürüş hızı en etkili parametrelerdir.*

⚠ UYARI

Aracın bakımının uygun şekilde yapılmamasından kaynaklanan titreşim, operatörün yaralanmasına neden olabilir.
Aşağıda verilen önlemlerin TÜMÜNE uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0443A

- Makinenin iyi durumda olduğundan ve periyodik bakım işlemlerinin düzgün olarak yapıldığından emin olunuz.
- Lastik basıncını, direksiyon ve fren sistemini kontrol ediniz.
- Sürücü koltuğunun ve ayarlama kumandalarının iyi durumda olduğundan emin olunuz ve sonra koltuğu operatörün boyuna ve ağırlığına göre ayarlayınız.
- Makinenin düzgün çalışabilmesi için tüm kumandaları istikrarlı bir şekilde kullanınız ve sürüş şeklinizi çalışma koşullarına göre ayarlayınız.
- Seyahat esnasında hızınızı ayarlayınız ve gerekirse yavaşlayınız.

NOT: *Tarım traktörlerinde Tüm Gövde Titreşimi (WBV) ile ilgili daha fazla bilgiye belirli yayınlardan ulaşabilirsiniz; ilgili riskler yerel düzenlemeler tarafından ele alınmış olabilir; traktörü kullanarak yaptığınız günlük faaliyetlerinize dayalı istatistiksel değerleri doğru bir şekilde tahmin etmek için üç eksenli koltuk ivme ölçeri gibi belirli bir ölçüm aygıtı kullanınız.*

NOT: *Tüm Gövde Titreşimi ile ilgili riskler hakkında daha fazla belge için www.cema-agri.org/contentWBV.php?id=78 adresini ziyaret ediniz.*

Traktörünüzdeki koltuklar, Kategori A, Sınıf II/III gereklerini karşılayacak şekilde tasarlanmıştır. Yönetmelik (AB) No. 1322/2014 – annex XIV uyarınca traktör modelinizde kullanılan koltuklar için ölçülmüş titreşim seviyelerini aşağıdaki tabloda bulabilirsiniz.

Koltuk modeli/tipi	Titreşim* ölçüm yeri (test kütlesi)	
	Zayıf operatör	Kilolu operatör
GRAMMER MSG 95G/741	**1.24 m/s²** (**4.07 ft/s²**)	**1.1 m/s²** (**3.61 ft/s²**)
GRAMMER MSG 95AL/741	**0.91 m/s²** (**2.99 ft/s²**)	**1.06 m/s²** (**3.48 ft/s²**)

* Düzeltilmiş ağırlıklı titreşim ivmesi

Araç dengesi

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Makinenin dengesiz çalışmasını önlemek için HER ZAMAN bu kılavuzda verilen makine dengesi talimatlarına uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0452A

Aşağıdaki prosedürde makine dengesi için gereksinimler ve gereken öne ve arkaya takılı ağırlığı hesaplama şekli açıklanmıştır.

Ağırlık için ayrıca bu kullanım kitabındaki ağırlık önerilerine de bakınız.

İzin verilen maksimum çalışma ağırlıkları için bu kullanım kitabındaki araç ağırlıklarına bakınız.

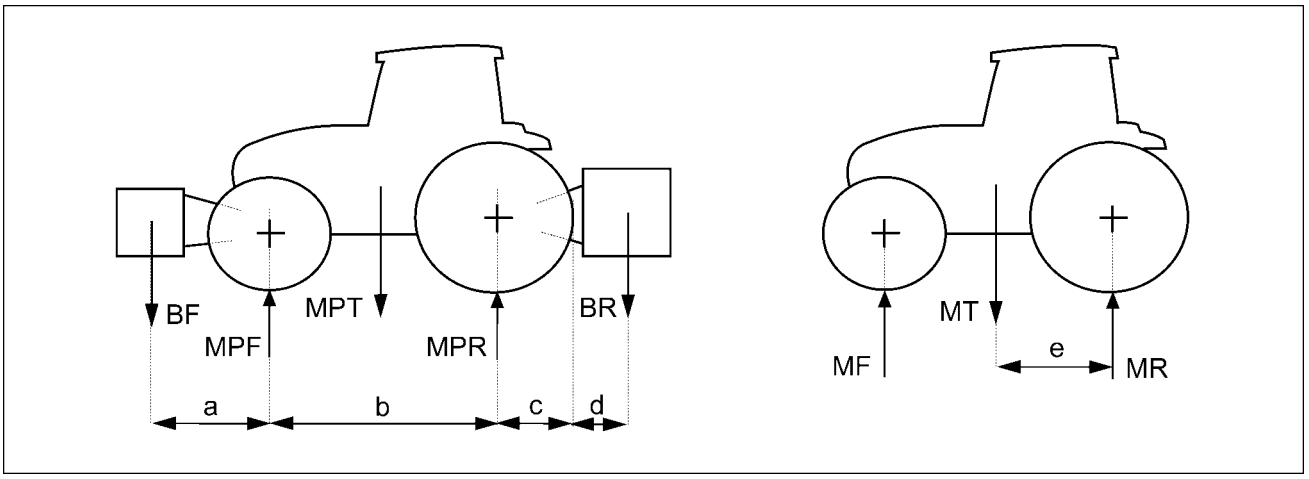
Aşağıdaki prosedür ve hesaplama, makinenin düzgün zeminde olduğunu kabul etmektedir.

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Eğimlerin ve dik yokuşların makine dengesi üzerindeki etkilerine karşı HER ZAMAN dikkatli olun. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0444A

DENGEYİ HESAPLAMAK İÇİN GEREKEN VERİLER



SS11D001 1

Açıklama

		Bu değeri almak için aşağıdakilere bakınız:
MT	Yüksüz traktörün kütlesi = Standart ekipmanlı, minimum miktarda yakıtı olan, sıvı veya katı ağırlığı olmayan, operatörsüz ve tek tekerlek ekipmanlı traktör	Bu kullanım kitabı
MF	Yüksüz traktör ön dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
MR	Yüksüz traktör arka dingil yükü	Bu Kullanım kitabı
a	Ağırlık Merkezi Mesafesi ön yükten ön dingil merkezine	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
b	Dingil açıklığı	Bu Kullanım kitabı
c	Arka dingil merkezinden üç noktalı bağlantının alt çeki düzeni noktasına mesafe	Bu Kullanım kitabı veya ölçüm için
d	Ağırlık Merkezi Mesafesi arka yükten üç noktalı bağlantının alt çeki düzeni noktasına	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
e	MT'nin (yüksüz traktörün kütlesi) arka dingil merkezi ile ağırlık merkezi (COG) arasındaki uzaklık	Hesaplamak için (Formül sonraki sayfalarda bulunabilir)
BF	Öne takılı ekipman veya öne takılı ağırlık kütlesi	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
BR	Arkaya takılı ekipman veya arkaya takılı ağırlık kütlesi	Ekipman kullanım kitabı veya ölçüm için
MPT maks	Yüklü traktörün izin verilen maksimum kütlesi	Bu kullanım kitabı
MPF maks	İzin verilen maksimum ön dingil yükü	Bu kullanım kitabı
MPR maks	İzin verilen maksimum arka dingil yükü	Bu kullanım kitabı

NOT: *1. Ekipman ağırlığı ve içindeki malzeme yüklü değerlere eklenmelidir (tohum sondası, gübre yayıcı, vb.).*

NOT: *2. Ön veya arka lastiklerin ortasındaki katı veya sıvı ağırlık MF, MR ve MT değerlerine eklenmelidir.*

NOT: *3. Römork dengesizse c değeri arka dingilin merkezi ile çeki düzeni noktası arasındaki mesafedir, d değeri 0'dır ve BR çeki düzenindeki römork dikey yüküdür.*

SABİT PARAMETRELER

0.2	Minimum oran: yüklü ön dingilin gerçek dingil yükü/yüksüz traktörün kütlesi	Yasal gereklilik
0.45	Minimum oran: yüklü arka dingilin gerçek dingil yükü/yüksüz traktörün kütlesi	Yasal gereklilik

GEREKEN ÖN AĞIRLIK

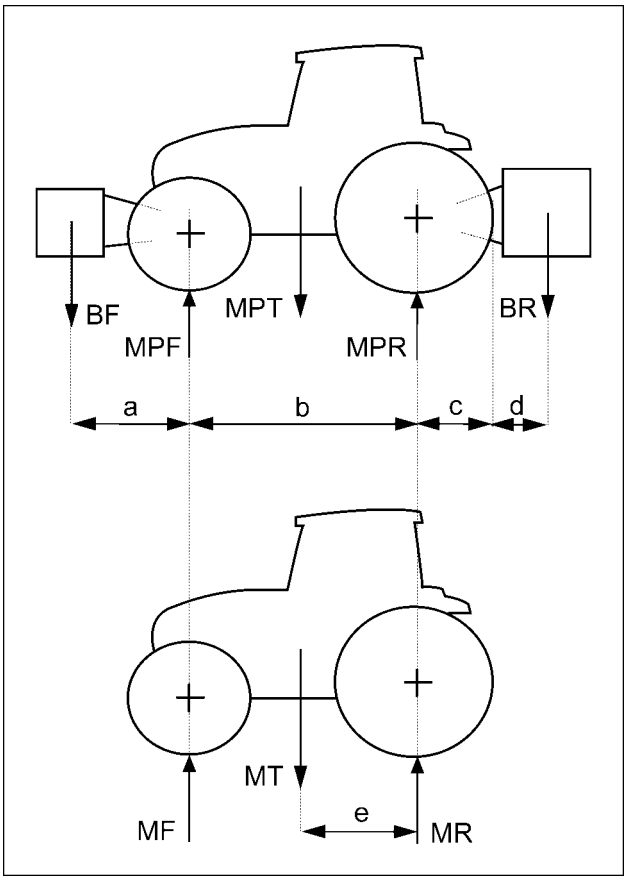
Hesaplamak için	
BFr	Arkada BR yükünü taşırken önde olması gereken ağırlık

BFr HESAPLAMASI
MT*e = MF*b
e = (MF*b)/MT
BR*(c+d) - (MT *e) + (MPF *b) = BFr*(a+b)
MPF > 0,2*MT MPF değeri 0,2*MT'den büyük olmalıdır
BFr>[BR*(c+d- (MF*b)+(0,2*MT*b)]/(a+b)

GEREKEN ARKA AĞIRLIK

Hesaplamak için	
BRr	Önde BF yükünü taşırken arkada olması gereken ağırlık

BRr HESAPLAMASI
MT*b (b- e) = MR*b
BF*a - MT *(b- e)+ (MPR*b) = BRr*(b+c+d)
MPR > 0,45*MT MPR değeri 0,45*MT'den büyük olmalıdır
BRr> [(BF*a) - (MR *b)+(0,45 *MT *b)]/(b+c+d)



SS09J017 2

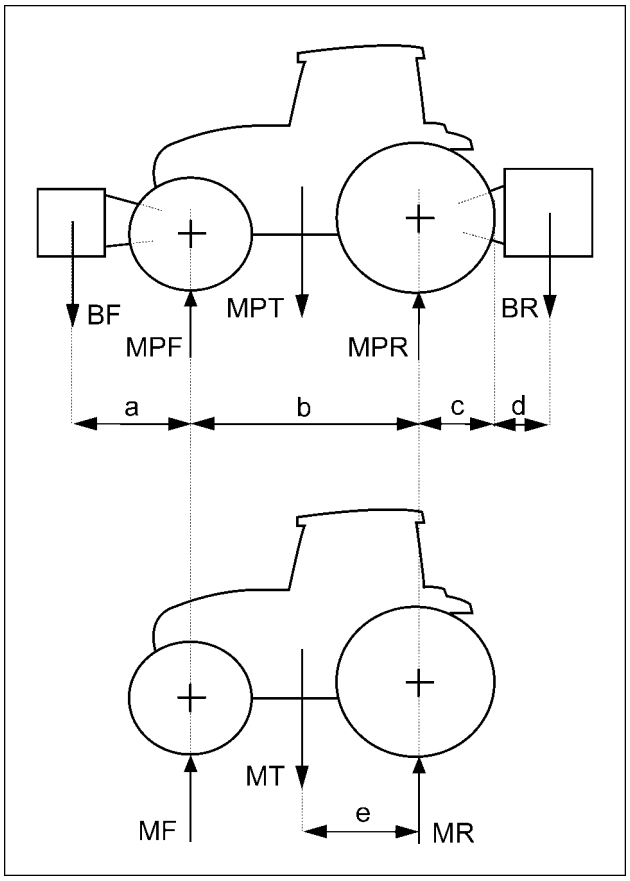
DİNGİL YÜK SINIRLARI

HESAPLAMAK İÇİN	
MPF	MPF < MPF maks
MPR	MPR < MPR maks
MPT	MPT < MPT maks

MPF HESAPLAMASI
(MPF*B) - BF*(A + B) - (MT*E)+ BR*(C + D)
MPF = [BF *(A+B)+ (MF*B) - BR*(C+D)]/B < MPF MAX

MPT HESAPLAMASI
MPT = BF + MT + BR < MPTMAX

MPR HESAPLAMASI
MRT = MPT - MPF < MPR maks



SS09J017 3

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemi

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) Nedir?

NEW HOLLAND makineniz, ulusal ve yerel egzoz emisyonu gerekliliklerine uygun ek bileşenlerle donatılmıştır. SCR sisteminin temel bileşenleri arasında SCR katalizörü, Dizel Oksidasyon Katalizörü (DOC), Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/ AdBlue® dozaj modülü ve **DEF/ADBLUE®** deposu yer alır.

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) nasıl çalışır?

Yanma esnasında, egzoz içerisinde zararlı Nitrojen Oksit (NO_X) molekülleri oluşur. Egzoza katalizör öncesinde bir **DEF/ADBLUE®** solüsyonu enjekte edilerek NO_X zararsız Nitrojen ve suya dönüştürülür. Bu tepkime, NO_X molekülleri katalizörün içinde motor tarafından üretilen ısı ve **DEF/ADBLUE®** solüsyonundaki amonyak ile reaksiyona girdiğinde gerçekleşir. DOC, egzoz gazları SCT haznesine girmeden önce Nitrojen Oksit (NO) ve Nitrojen Dioksit (NO_2) oranını 50/50'de tutarak SCR katalizörünün verimliliğinin en üst düzeye çıkarır.

BİLDİRİM: *Makinenin **6 h**'ten daha uzun süre yüksüz olarak rölantide çalıştırılması SCR katalizörüne hasar verir.*

Motorun düşük motor soğutma suyu ve ortam hava sıcaklıklarında soğuk olarak çalışması sırasında egzozdan çıkan su buharı görülebilecektir. Söz konusu su buharı, buğuya veya açık beyaz renkli dumana benzemekte olup, motor ve makine bileşenleri ısındığında dağılır. Bu su buharı normal olarak kabul edilmektedir.

NOT: *SCR sistemi, motor durduktan sonra temizleme döngüsünü gerçekleştirir. Bu döngü, besleme modülünün 90 saniyeye kadar çalışmaya devam etmesine izin verir. Bu, normal olarak kabul edilen bir durumdur ve operatör tarafından herhangi bir işlem yapılmasını gerektirmez.*

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® nedir?

DEF/ADBLUE® çok az amonyak kokusuna sahip olan şeffaf, renksiz, toksik olmayan bir üre solüsyonudur (**32.5%**). Ağır hizmet tipi dizel motorlu araçlardan kaynaklanan NO_X emisyonlarını kimyasal olarak azaltmak için kullanılır. **DEF/ ADBLUE®** patlayıcı ya da çevreye zararlı değildir. **DEF/ADBLUE®** minimum riskli taşınabilir sıvılar kategorisindedir.

DEF/AdBlue® kalitesi **ISO 22241-1** uluslararası standardıyla tanımlanır.

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® Bulma

NEW HOLLAND yetkili servisiniz, **DEF/ADBLUE®** ile ilgili her türlü ihtiyacınızı karşılayabilir.

New Holland Agriculture Ücretsiz numara: 00800 64111111			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
İtalya (0039)	800872693	02 44412 246	EUNewHollandItaly@cnh.com
La chiamata è gratuita. Tuttavia, con alcuni gestori europei le chiamate da telefono cellulare sono a pagamento. Per qualsiasi informazione sulle tariffe, consultare in anticipo il proprio gestore telefonico. In caso di difficoltà a chiamare il numero verde, è possibile rivolgersi anche al numero 0244412246.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
İngiltere (0044)	8003457995	02030245590	EUNewHollandUKROI@cnh.com
The call is free. However some European Operators may apply a charge, if the call is made from a mobile phone. For any information about charge rate, please enquire in advance from your provider. Should you have difficulties getting through to the free phone number, you can also call 02030245590.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
İrlanda Cumhuriyeti (00353)	1800409702	012421881	EUNewHollandUKROI@cnh.com
In the Republic of Ireland please only use 00800 64 111 111 if calling from a land line. The call will be free of charge. However, to call using a mobile telephone please dial 01 2421881. A call made from a mobile telephone will not be free but will be charged to you. For information about charge rates, please contact your service provider before making the call.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Fransa (0033)	0800909540	0157323206	EUNewHollandFrance@cnh.com
L'appel est gratuit. Toutefois, certains opérateurs européens peuvent facturer l'appel s'il provient d'un téléphone portable. Pour plus d'informations sur les tarifs, veuillez vous renseigner à l'avance auprès de votre opérateur. Si vous rencontrez des difficultés à joindre la ligne téléphonique gratuite, vous pouvez également appeler le 0157323206.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
İspanya (0034)	900954480	912754407	EUNewHollandSpain@cnh.com
La llamada es gratuita. No obstante, con algunos operadores europeos la llamada puede ser de pago si se efectúa desde un teléfono móvil. Para obtener mayor información acerca de las tarifas, consulte previamente a su proveedor. Si tiene problemas para comunicar con el número de teléfono gratuito, puede llamar al número de pago 912754407.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Almanya (0049)	08001812449	06951709289	EUNewHollandGermany@cnh.com
Der Anruf ist gebührenfrei. Bei Anruf aus dem Mobilnetz könnten einige europäische Netzbetreiber Gebühren berechnen. Bitte erfragen Sie die Tarife zuvor bei Ihrem Anbieter. Falls Sie Probleme bei der Anwahl der Freecall-Nummer haben sollten, empfehlen wir Ihnen den Anruf unter unserer kosten- pflichtigen Rufnummer 06951709289.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Avusturya (0043)	0800298170	0179567160	EUNewHollandAustria@cnh.com
Der Anruf ist gebührenfrei. Bei Anruf aus dem Mobilnetz könnten einige europäische Netzbetreiber Gebühren berechnen. Bitte erfragen Sie die Tarife zuvor bei Ihrem Anbieter. Falls Sie Probleme bei der Anwahl der Freecall-Nummer haben sollten, empfehlen wir Ihnen den Anruf unter unserer kostenpflichtigen Rufnummer 0179567160.			

New Holland Agriculture Ücretsiz numara: 00800 64111111			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Belçika (0032)	080080602	022006116	TopService.Belgium@newholland.com
Benelux - NLO Dit is een gratis nummer. Als u echter met een GSM vanuit België of Luxemburg telefoneert, kiest u 022006116 voor België en 03420808585 voor Luxemburg. Merk op dat telefoneren met een GSM niet gratis is, maar voor eigen rekening gebeurt. Voor informatie in verband met het prijstarief neemt u best vooraf contact op met uw provider. Benelux - BFO Si vous appelez de Belgique ou du Luxembourg l'appel est gratuit. Toutefois, à partir d'un téléphone portable, veuillez appeler le 022006116 pour la Belgique et le 03420808585 pour le Luxembourg. Veuillez noter qu'un appel à partir d'un téléphone portable ne sera pas gratuit mais vous sera facturé. Pour plus d'informations sur le tarif, veuillez vous renseigner à l'avance auprès de votre opérateur.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Lüksemburg (00352)	80027825	03420808585	TopService.Luxembourg@newholland.com
Benelux - NLO Dit is een gratis nummer. Als u echter met een GSM vanuit België of Luxemburg telefoneert, kiest u 022006116 voor België en 03420808585 voor Luxemburg. Merk op dat telefoneren met een GSM niet gratis is, maar voor eigen rekening gebeurt. Voor informatie in verband met het prijstarief neemt u best vooraf contact op met uw provider. Benelux - BFO Si vous appelez de Belgique ou du Luxembourg l'appel est gratuit. Toutefois, à partir d'un téléphone portable, veuillez appeler le 022006116 pour la Belgique et le 03420808585 pour le Luxembourg. Veuillez noter qu'un appel à partir d'un téléphone portable ne sera pas gratuit mais vous sera facturé. Pour plus d'informations sur le tarif, veuillez vous renseigner à l'avance auprès de votre opérateur.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Danimarka (0045)	80 887959	038323003	TopService.Danmark@newholland.com
Opkaldet er gratis ved opkald fra fastnet telefon. Visse europæiske udbydere pålægger et gebyr, hvis opkaldet sker fra en mobiltelefon. Kontakt venligst dit telefonselskab for oplysninger om takster. Hvis der er problemer med at komme igennem på det gratis telefonnummer, kan du også ringe på 038323003.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Hollanda (0031)	0800 6411111	0202008278	TopService.Nederland@newholland.com
Benelux - NLO Dit is een gratis nummer. Als u echter met een GSM vanuit België of Luxemburg telefoneert, kiest u 022006116 voor België en 03420808585 voor Luxemburg. Merk op dat telefoneren met een GSM niet gratis is, maar voor eigen rekening gebeurt. Voor informatie in verband met het prijstarief neemt u best vooraf contact op met uw provider. Benelux - BFO Si vous appelez de Belgique ou du Luxembourg l'appel est gratuit. Toutefois, à partir d'un téléphone portable, veuillez appeler le 022006116 pour la Belgique et le 03420808585 pour le Luxembourg. Veuillez noter qu'un appel à partir d'un téléphone portable ne sera pas gratuit mais vous sera facturé. Pour plus d'informations sur le tarif, veuillez vous renseigner à l'avance auprès de votre opérateur.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Portekiz (00351)	800 207592	0217616019	TopService.Portugal@cnh.com
A chamada é grátis. Contudo, alguns operadores europeus podem aplicar uma taxa, se a chamada for feita de um telemóvel. Para mais informações sobre as taxas, informe-se antecipadamente, junto do seu fornecedor.			
Ülke	Ücretsiz faks	Yerel numara	E-posta
Polonya (0048)	-	0223060103	TopService.Polska@newholland.com
-			

Ücretsiz erişim alanı dışındaki ülkeler için lütfen aşağıdaki tabloyu kullanınız:

New Holland Agriculture		
Ülke	**Ücrete Tabi Numara**	**Konuşma Dili**
Norveç (0047)	0044 2030245590	İngilizce
İsveç (0046)	0044 2030245590	İngilizce
Finlandiya (00358)	0044 2030245590	İngilizce
İzlanda (00354)	0044 2030245590	İngilizce
Estonya (00372)	0044 2030245590	İngilizce
Letonya (00371)	0044 2030245590	İngilizce
Litvanya (00370)	0044 2030245590	İngilizce
Çek Cumhuriyeti (00420)	00800 64111111	Çekçe
Slovakya (00421)	0044 2030245590	İngilizce
Slovenya (00386)	0044 2030245590	İngilizce
Hırvatistan (00385)	0044 2030245590	İngilizce
Sırbistan Cumhuriyeti (00381)	0044 2030245590	İngilizce
Bosna - Hersek (00387)	0044 2030245590	İngilizce
Arnavutluk (00355)	0044 2030245590	İngilizce
Makedonya (00389)	0044 2030245590	İngilizce
Yunanistan (0030)	0044 2030245590	İngilizce
Bulgaristan (00359)	0044 2030245590	İngilizce
Romanya (0040)	0044 2030245590	İngilizce
Macaristan (0036)	0044 2030245590	İngilizce
Kıbrıs (00357)	0044 2030245590	İngilizce
Malta (00356)	0044 2030245590	İngilizce
İsviçre (0041)	00800 64111111	Almanca Fransızca İtalyanca

Depolama, kullanım ve nakliye

BİLDİRİM: 30 °C (86 °F) üzeri depolama sıcaklıkları DEF/ADBLUE® raf ömrünü önemli ölçüde azaltır.

DEF/ADBLUE® tipik olarak 6-12 aylık bir raf ömrüne sahiptir. Aşağıdaki SHELF LIFE tablosuna bakınız. **DEF/ADBLUE®** bileşeninin kullanılabilir durumda kalması için depolama gerekliliklerinin karşılanması gerekmektedir.

- **-11 °C** (**12 °F**) ile **30 °C** (**86 °F**) arasında depolayınız.
- Yalnızca onaylanmış **DEF/ADBLUE®** kabı kullanınız. Uygun depolama konteynırı (konteynırları) sağlamak için yetkili servisle temas kurunuz.
- Konteynırı sıkıca kapalı halde muhafaza ediniz.
- Konteynırı serin, iyi havalandırmalı bir yerde muhafaza ediniz.
- Isıdan ve direk gün ışığından uzak tutunuz.

Makine için dört aylık kapalı kalma süresi aşılacaksa:

1. Kontak KAPALI.

   ***NOT:** Kontak KAPATILDIKTAN sonra akülerin bağlantısını kesmeden önce **2 – 5 min** bekleyiniz.*
2. **DEF/ADBLUE®** deposunu boşaltınız.
3. Depoyu deiyonize su ile yıkayınız.
4. Deiyonize suyu boşaltınız

   BİLDİRİM: DEF/ADBLUE® sisteminden herhangi bir elektrik bağlantısını kesmeyiniz.

Uzatılmış kapatmanın ardından makinenin başlatılması:

1. **DEF/ADBLUE®** deposunu doldurunuz.
2. Besleme modülündeki ana filtreyi değiştiriniz.
3. Makineyi çalıştırınız.

Çözdürme

- NEW HOLLAND makineniz, donmuş **DEF/ADBLUE®** bileşeninin çözülmesi için dahili depo ısıtıcı ile donatılmıştır. Makineniz, **DEF/ADBLUE®** akışı başlayana kadar çalışmaya devam eder. Bundan sonra SCR sistemi normal şekilde çalışır.

  NOT: DEF/ADBLUE® tam olarak çözülene kadar yüksek performans gereken durumlarda motor torkunda hafif bir azalma hissedebilirsiniz.
- **30 °C** (**86 °F**) değerinin üzerindeki sıcaklıklarda **DEF/ADBLUE®** bileşenini uzun süre ısıtmayınız. Bu durum solüsyonun ayrışmasına neden olarak beklenilen raf ömrünü yavaş yavaş azaltır.

BİLDİRİM: DEF/ADBLUE® içerisine antifriz veya donma noktası iyileştirici eklemeyiniz. 32.5% solüsyonu, optimum NO_X indirgeme özelliklerini sağlamak amacıyla özel olarak hazırlanmıştır. DEF/ADBLUE® karışımının daha başka maddelerle karıştırılması veya düzeltilmesi, bunun görevini doğru şekilde yerine getirebilme kabiliyetini azaltır ve SCR bileşenlerine zarar verebilir.

Kullanım ve varsa katkı maddelerinin tedariki.

- Normal koşullarda Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) gerekmemektedir. Sıçramaların olası olması halinde, göz koruması takınız. Uzun süreli veya sürekli temas halinde, geçirimsiz eldivenlerin kullanılması önerilmektedir. Herhangi bir bakım sıvısını kullanırken GÜVENLİK İLE İLGİLİ BİLGİLER bölümünde listelenen önlemlere uyunuz.
- Katkı maddesi gerekmemektedir.

***BİLDİRİM:** Kirlenmiş **DEF/ADBLUE®** makinenizin performansını etkileyebilir. **DEF/ADBLUE®** taşırken bu kullanım kitabında yer alan tüm talimatlara uyunuz.*

Raf Ömrü

Sabit Depolama Ortamı Sıcaklığı	Minimum raf ömrü
10 °C (**50 °F**) veya daha düşük	36 ay
25 °C (**77 °F**) veya daha düşük [1]	18 ay
30 °C (**86 °F**) veya daha düşük	12 ay
35 °C (**95 °F**) veya daha düşük	6 ay

Sabit Depolama Ortamı Sıcaklığı	Minimum raf ömrü
35 °C (**95 °F**) üzeri	-[2]
[1] **DEF/ADBLUE®** ürününün çözülmesini engellemek için **25 °C** (**77 °F**) üzerinde uzun süreli kullanım ve depolamadan kaçınılmalıdır.	
[2] Raf ömründe önemli ölçüde azalma: kullanmadan önce her partiyi kontrol ediniz. Test etme ile ilgili daha fazla bilgi için NEW HOLLAND yetkili servisinize danışınız.	

NOT: *Yukarıdaki tabloda verilen raf ömrünün tanımlanmasında dikkate alınan temel faktörler depolama ortamı sıcaklığı ve* ***DEF/ADBLUE®*** *ürününün başlangıçtaki alkalinite değeridir. Havalandırmalı veya havalandırmasız depolama konteynırları arasındaki evaporasyon farkı bir ek faktördür.*

NOT: *Bu tabloda verilen bilgiler sadece başvuru amaçlı olup Uluslararası Standartlar Örgütü tarafından Doküman no.* ***ISO 22241-3*** *Dizel motorlar - NO_X indirgeme maddesi AUS 32 - Kısım 3: Elleçleme, taşıma ve depolama adlı belgede sağlanmıştır.*

NOT: *Sezonun sona ermesinden sonra makinenin deposunda kalan* ***DEF/ADBLUE®*** *için yukarıdaki tabloda belirtilen raf ömrü süresi aşılmadığı sürece özel bir önlem alınmasını gerekmez.*

Atma

- **DEF/ADBLUE®** ve her türlü filtre birikintisini atma ile ilgili geçerli Federal kanunlara, Devlet kanunlarına ve yerel kanunlara uygun şekilde elden çıkarınız.

Hidrokarbon yönetimi

Motor uzun süre düşük rölanti devrinde çalıştıysa hidrokarbonlar SCR katalizöründe birikebilir. Bu birikimi yönetmek için makineniz geçerli koşulları görüntüler; SCR katalizörünün içindeki sıcaklığı artırmak ve hidrokarbonları ortadan kaldırmak için rölanti devrini artırır ve/veya egzoz kanadını etkinleştirir.

Hidrokarbon yönetiminin etkin olduğunu size bildirmek için görüntülenebilecek üç mesaj bulunur:

- Düşük Rölanti Artışı Önerilir - Motor kontrol modülü düşük sıcaklıklarda çalıştığında motor devrini artırmak veya SCR sıcaklıklarını kaldırmak için motor yüklerini hafifletmek ister.

  NOT: *Belirli özellikler makinede etkinse otomatik motor rölanti devri artışına izin verilir. Örneğin: şanzıman viteste, PTO devrede veya uzaktan kumandalı hidrolik etkinken.*

- Düşük Rölanti Artışı Etkin - Motor düşük rölanti devri SCR katalizöründeki egzoz sıcaklığını kaldırmak için artırılmıştır.
- Dolu SCR Katalizörü - SCR katalizörü hidrokarbon birikmesi nedeniyle tıkanır.
  1. Makineyi park ediniz ve el frenini çekiniz (takılıysa).
  2. Motor devrini manuel olarak **1500 RPM** değerine artırınız ve uyarı lambası sönene kadar makinenin çalışmasına izin veriniz. Tüm ayrıntılar için bu kullanım kitabının sorun giderme bölümüne bakınız.

     NOT: *Bu prosedürün tamamlanması, ortam sıcaklığına göre yaklaşık* ***1 – 2 h*** *sürer.*

  BİLDİRİM: *Motoru kapatmayınız, makineyi sürünüz veya katalizöre zarar vermekten kaçınmak için makinedeki yükü artırınız.*

2 - GÜVENLİK BİLGİLERİ

Güvenlik önlemleri

En iyi operatör, en dikkatli operatördür. Belirli talimatlara uyulması halinde, birçok kazanın önüne geçmek mümkündür. Kazaları önlemeye yardımcı olmak için lütfen makineyi kullanmadan çalıştırmadan veya makine üzerinde servis işlemi yapmadan önce aşağıdaki talimatları okuyunuz ve uygulayınız. Ekipmanlar sadece gerekli talimatları almış, sorumlu kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Kişisel güvenlik



Bu, güvenlik uyarı simgesidir. Potansiyel kişisel yaralanma risklerine karşı sizi uyarmak amacıyla kullanılır. Olası ölüm veya yaralanma riskinden kaçınmak için bu simgeyle belirtilen tüm güvenlik uyarılarına uyunuz.

Bu kullanım kitabı içinde ve makine üzerindeki etiketlerde özel yönergelerin öncesinde gelen TEHLİKE, UYARI ve DİKKAT işaret sözcüklerine rastlayabilirsiniz. Bu uyarılar/önlemler, sizin ve sizinle çalışan kişilerin kişisel güvenliği için tasarlanmıştır.

Makineyi kullanmadan veya üzerinde bakım işlemleri yapmadan önce tüm güvenlik mesajlarını okuyup anlayınız.

⚠ TEHLİKE, kaçınılmaması durumunda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açacak tehlikeli durumları gösterir. TEHLİKEYİ işaret eden renk KIRMIZIDIR.

⚠ UYARI, kaçınılmaması durumunda ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli durumları gösterir. UYARIYI işaret eden renk TURUNCUDUR.

⚠ Güvenlik uyarısı simgesi ile birlikte kullanılan DİKKAT, kaçınılmaması durumunda küçük veya orta şiddetli yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli durumları gösterir. İKAZI işaret eden renk SARIDIR.

TEHLİKE, UYARI VE İKAZ MESAJLARINA UYULMAMASI, ÖLÜM VEYA CİDDİ BİR YARALANMAYLA SONUÇLANABİLİR.

Makine güvenliği

BİLDİRİM: *İkaz, kaçınılmaması durumunda makinenin hasar görebileceği veya başka maddi hasarın söz konusu olabileceği durumları gösterir. BİLDİRİMİ işaret eden renk MAVİDİR.*

Bu kullanım kitabının başından sonuna kadar, makine veya ekipmanların zarar görmemesi için verilmiş Bildirim kelimesini ve müteakiben özel talimatlar göreceksiniz. Bildirim kelimesi, kişisel güvenlikle ilgili olmayan uygulamaları belirtmek için kullanılır.

Bilgi

NOT: *Not, bu kullanım kitabındaki adımları, prosedürleri veya diğer bilgileri açıklayan ilave bilgileri gösterir.*

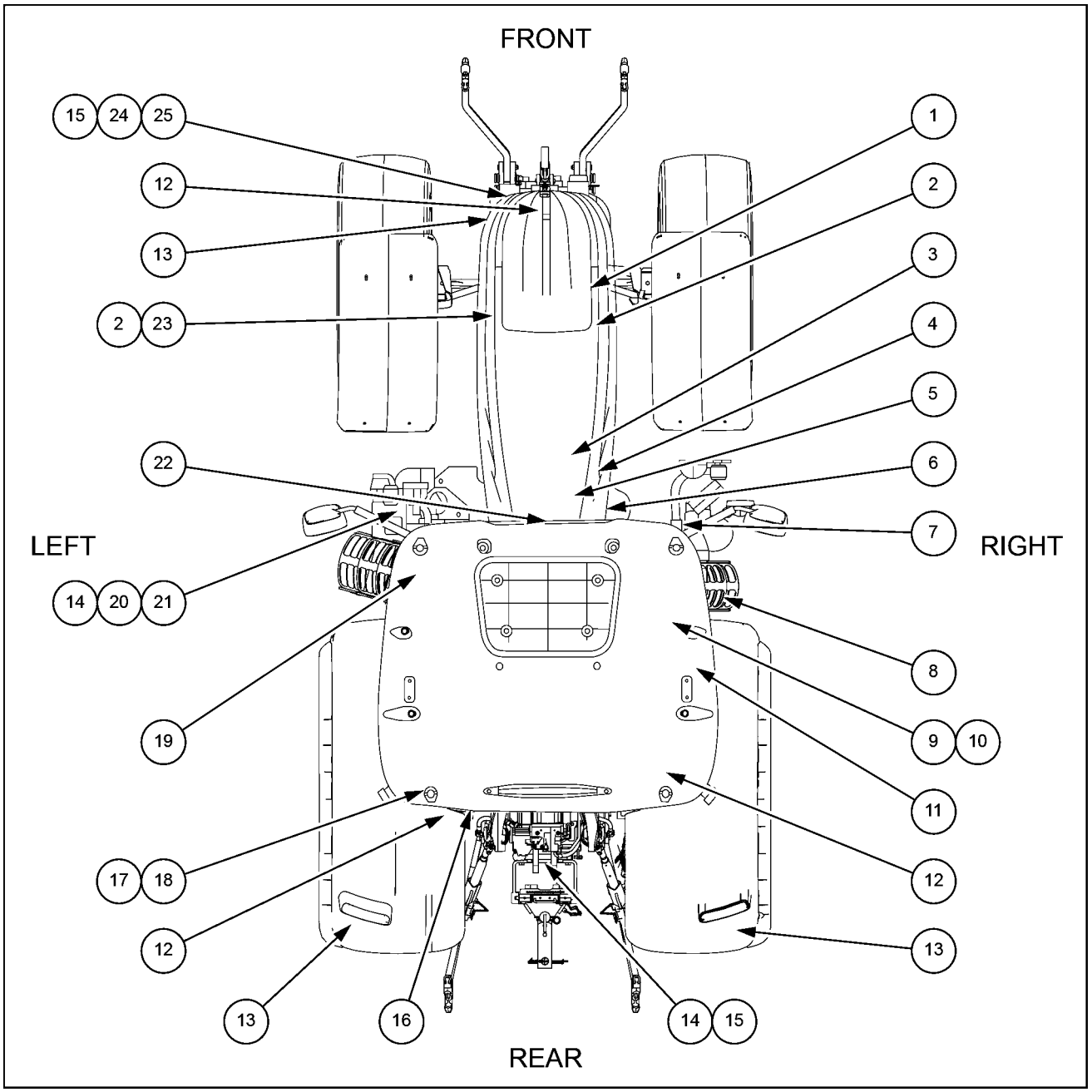
Bu kullanım kitabının başından sonu kadar, Not kelimesini ve müteakiben verilen bir adım, prosedür veya kullanım kitabındaki diğer bilgiler hakkında ek açıklamalar göreceksiniz. Not kelimesi, kişisel güvenlik veya ekipmanların/eşyaların göreceği zararla ilgili değildir.

Kullanılan ISO çift panelli resimli etiketleri aşağıdaki şekilde tanımlanmıştır:

- İlk panelde tehlikenin niteliği belirtilir.
- İkinci panelde tehlikeden uygun şekilde nasıl kaçınılacağı belirtilir.
- Arka plan SARI renktedir. Bazı durumlarda kullanılan DUR gibi yasaklama simgeleri KIRMIZI renktedir.

Güvenlik Etiketleri

Takip eden sayfalarda gösterilen etiketler traktörünüzde aşağıdaki çizimlerde gösterilen konumlara yerleştirilmiştir. Bunlar, sizin ve sizinle birlikte çalışanların güvenliği içindir. Lütfen bu kullanım kitabını elinize alınız ve traktörünüzün etrafında dolaşarak etiketlerin yerlerini ve önemini öğreniniz. Bu kullanım kitabında ayrıntıları verilen etiketleri ve kullanım talimatlarını makine operatörleriyle birlikte gözden geçiriniz. Etiketleri temizleyiniz ve okunaklı durumda tutunuz. Etiketleri temizlemek için çözücü, benzin veya diğer sert kimyasalları kullanmayınız. Yıpranmış, hasar görmüş veya eksik etiketlerin yerine yenilerini yapıştırınız. Bir etiket değiştirilen bir parçanın üzerindeyse yeni parçada etiket bulunduğundan emin olunuz.



SVIL17TR00568GA 1

FRONT	Ön taraf	REAR	Arka taraf
RIGHT	Sağ taraf	LEFT	Sol taraf

1. Yeri: Radyatörün sağ tarafı

UYARI
Soğuk hava marş destek sistemi olan bir makinede başka bir marş destek sistemi kullanmak patlamaya neden olabilir.
Bu kullanım kitabında bulunan Soğuk Havada Marş talimatlarını izleyin. Eter veya başka yanıcı marş kolaylaştırıcı maddeler KULLANMAYIN.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47967447

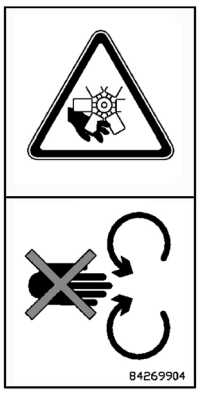


SVIL17TR00075AA 2

2. Yeri: Fan muhafazasının sol ve sağ tarafı

UYARI
Hareketli parçalar!
Elleri ve kıyafetleri dönen fandan ve tahrik kayışından uzak tutun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 84269904



SS10J017 3

3. Yeri: Radyatör deposu

UYARI
Yanma tehlikesi!
Motor çalışırken veya soğutma suyu sıcakken asla kapağı çıkarmayın. Motoru durdurun ve sistemin soğumasına olanak tanıyın. Kalın bir kumaş kullanın, kapağı yavaşça gevşetin ve basıncın boşalmasını sağlayın. Kullanım Kitabını okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası: 47969960

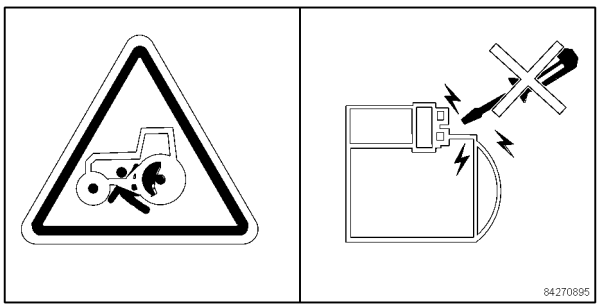


SVIL17TR00074AA 4

4. Yeri: Marş motoru

UYARI
Beklenmedik makine hareketi!
Makineyi takviyeyle çalıştırırken dikkatli olun. Kullanım Kitabını okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 84270895

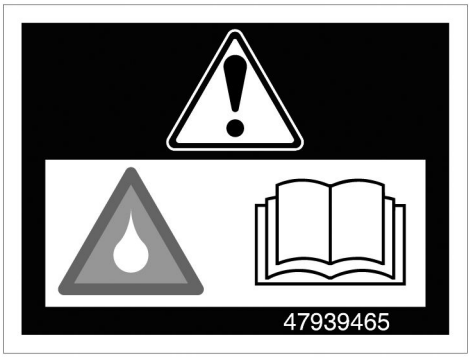


SS10J029 5

5. Yeri: Yağ deposu

UYARI
Tehlikeli maddeler!
Tehlikeli maddeler çevreye, hayvanlara ve insanlara zarar verir. Bu maddeleri kullanmadan önce Operatör Kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Güvenlik bölümündeki tavsiyeleri okuyun ve bunlara uyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47939465



SVIL17TR00363AA 6

6. Yeri: Radar braketi

DİKKAT
Gözlerde yaralanma tehlikesi!
Radar ilerleme hızı sensörü normal kullanımda hiçbir zararlı etkisi olmayan düşük yoğunluklu bir mikrodalga sinyali yayar. Sinyal yoğunluğu düşük olsa da, çalışması sırasında sensörün yüzüne direkt olarak bakmayın.
Buna uyulmaması, küçük veya hafif yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47967750

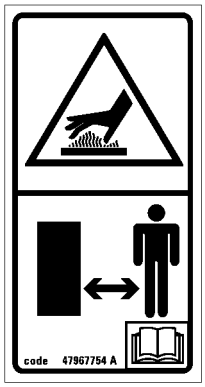


SVIL16TR01499AA 7

7. Yeri: Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) kaplaması

UYARI
Yanma tehlikesi!
Sıcak yüzeylerden uzak durun! Traktör çalışırken veya motoru kapattıktan sonra traktör tamamen soğuyana kadar SCR'ye DOKUNMAYIN.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47967754



SVIL17TR00365AA 8

8. Yeri: Akünün üstü veya akü sabitleyicisi

TEHLİKE
Akü aşındırıcı asit içerir! Aküde bulunan gazlar patlayabilir!
Gözlük takın. Kıvılcım çıkarmaktan kaçının. Kullanım Kitabını okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacaktır.

Parça numarası 48015463

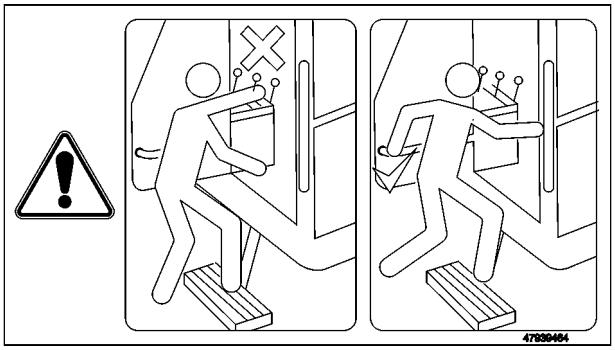


SVIL17TR00355AA 9

9. Yeri: Basamak alanındaki sağ kaplama

UYARI
Düşme tehlikesi!
Platforma/kabine girerken ve çıkarken daima tutma saplarını kullanın.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47939464



SVIL17TR00077AA 10

10. Yeri: Yangın söndürücü braketi

UYARI
Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için, sağlanan alanda daima bir yangın söndürücü taşıyınız.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47967749



SVIL17TR00080AA 11

11. Yeri: Sağdaki kapı ve arka pencere

UYARI
Acil durum çıkışı.
Etiket traktörünüzdeki acil durum çıkışını tanımlar. Pencere camını kırmak için traktörle birlikte verilen ve soldaki C direğinde bulunan çekici kullanın.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47948306

NOT: *Sağ taraftaki kapı üzerine iliştirilmiş ilave bir etiket varsa sağ taraftaki kapı ilave bir acil durum çıkışı olarak tanımlanır.*



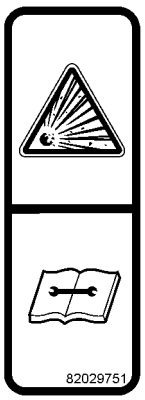
SVIL17TR00362AA 12

12. Yer Şanzıman akümülatörü (akümülatörleri), Süspansiyon akümülatörü (akümülatörleri), Ön üç noktalı bağlantı akümülatörü

UYARI
Patlama tehlikesi!
Yüksek basınçlı hidrolik/gaz akümülatörü. Sökme veya onarım için, servis kılavuzu talimatlarını takip edin.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

NOT: *Hidrolik akümülatörlerinin sayısı ve konumu traktörün teknik özelliklerine bağlı olarak değişebilir.*

Parça numarası 82029751

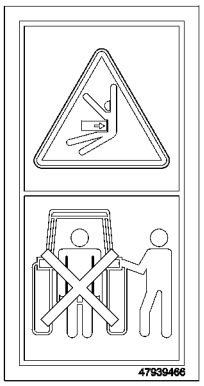


SS10J045 13

13. Yeri: Her iki çamurluğun arkası ve Aks desteğinin sol tarafı

UYARI
Yaralanmalardan kaçının!
Harici hidrolik kontrol anahtarlarını sadece makinenin yanında (tekerleklerin dış tarafı) dururken etkinleştirin. Tarımsal ekipmanın üzerinde veya yakınında ya da tarımsal ekipman ile araç arasında DURMAYIN.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47939466

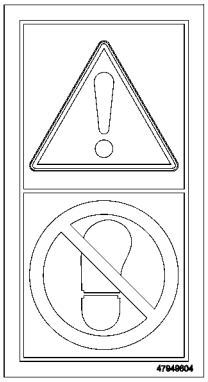


SVIL16TR01495AA 14

14. Yeri: Motor kutusu kapağı veya takım kutusunun üst kısmı (takılmış ise) ve arka Kuyruk Mili (PTO) koruyucusu (varsa) ve arka römork soketi kapağı.

DİKKAT
Düşme tehlikesi!
Takım kutusunun veya Kuyruk Mili (PTO) muhafazasının üstünde DURMAYIN.
Buna uyulmaması, küçük veya hafif yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47949804

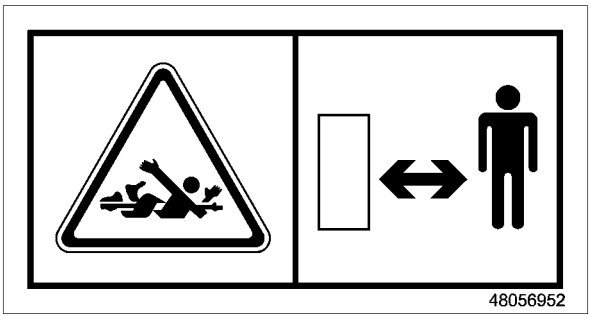


SVIL16TR01498AA 15

15. Yeri: Arka Ara Şanzıman (PTO) kapağı ve Ön aks desteğinin sol tarafındaki sol silindir

UYARI
Hareketli parçalar!
Dönen mekanik parçaların yakınında durmayın.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 48056952

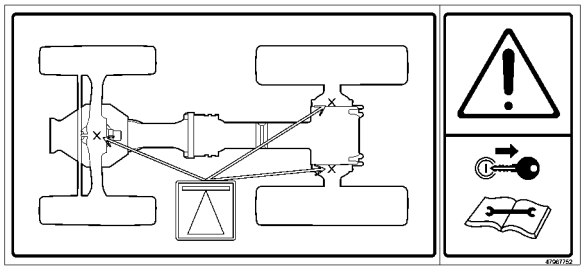


SVIL17TR00242AA 16

16. Yeri: Kabin şasisinin arka duvarı

UYARI
Ezilme tehlikesi!
Traktörün kriko ile kaldırılması ve doğru kriko noktaları ile ilgili olarak Operatör Kılavuzuna bakın. Traktörü kesinlikle motor çalışır halde kaldırmayın, işlemden önce daima traktörü kapatın.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47967752

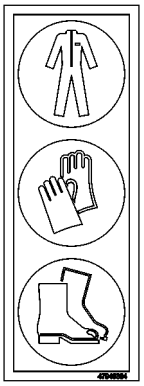


SVIL17TR00364AA 17

17. Yeri: Soldaki C direği

UYARI
Kişisel Korumalı Ekipman (PPE) gerekli.
Üzerinize tam oturan giysiler giyin ve göreve uygun Kişisel Koruyucu Ekipman kullanın.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47949394

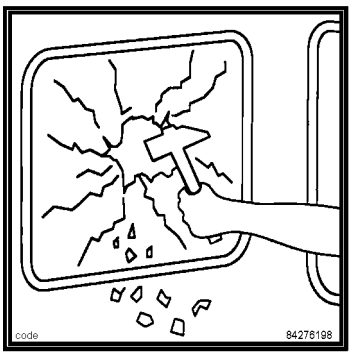


SVIL17TR00078AA 18

18. Yeri: Sol arka pencere

Etiket, çekicin konumunu ve çalışma durumunu tanımlar.

Parça numarası 84276198



SS10J046 19

19. Yeri: Kabinin içindeki sol "A" direği

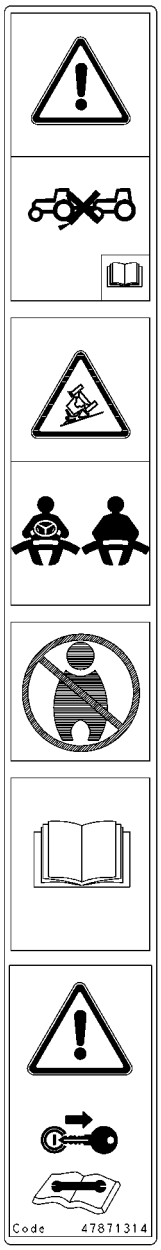
UYARI
Hareket etme tehlikesi!
Traktörü çekmeye çalışmadan önce Kullanım Kitabını okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYARI
Devrilme tehlikesi!
ROPS (Devrilmeye karşı koruyucu yapı), traktörün devrilmesi durumunda kısmi koruma sağlamaktadır; emniyet kemerinizi (koltuğa sabitleme sistemi) her zaman takın ve devrilme durumunda direksiyon simidini sıkıca tutun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYARI
Yanlış kullanım tehlikesi!
Yolcu koltuğunu yalnızca yeni operatörleri eğitirken veya bir teknisyen sorunu tanılarken kullanın. Oturan kişi emniyet kemeri takmalıdır. Başkalarının koltukta seyahat etmesine izin vermeyin. ROPS, koltuğa oturan kişiye yeterli koruma sağlamayabilir. GÜVENLİK BİLGİLERİ, Yolcu koltuğu güvenliği bölümüne bakınız.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYARI
Yaralanmalardan kaçının!
Kullanım Kitabında bulunan tüm uyarı notlarını okuyun ve anlayın. Özellikle de Kullanım Kitabındaki Genel Bilgi ve Güvenlik bölümünü okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası: 47871314



SVIL15TR03009CA 20

19. Yeri: Kabinin içindeki sol "A" direği

UYARI
Hareket etme tehlikesi!
Traktörü çekmeye çalışmadan önce Kullanım Kitabını okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYARI
Devrilme tehlikesi!
ROPS (Devrilmeye karşı koruyucu yapı), traktörün devrilmesi durumunda kısmi koruma sağlamaktadır; emniyet kemerinizi (koltuğa sabitleme sistemi) her zaman takın ve devrilme durumunda direksiyon simidini sıkıca tutun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

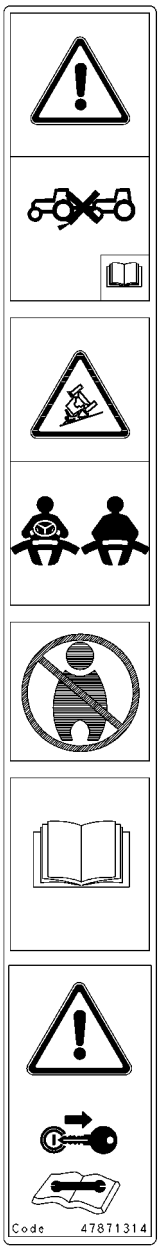
UYARI
Yaralanmalardan kaçının!
Kamuya açık yollarda, yolcu koltuğu kısa süreliğine ve yalnızca bir kişinin çiftlikten tarlaya taşınması için kullanılabilir. Yeni bir operatöre eğitim verirken ya da bir servis teknisyeni mekanik bir sorun tanılarken yolcu koltuğunun yalnızca bir kişi için kullanılmasında sakınca yoktur.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

NOT: *Çocukların traktör üzerinde yolculuk etmesine izin verilmez.*

UYARI
Yaralanmalardan kaçının!
Kullanım Kitabında bulunan tüm uyarı notlarını okuyun ve anlayın. Özellikle de Kullanım Kitabındaki Genel Bilgi ve Güvenlik bölümünü okuyun.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

UYARI
Beklenmedik makine hareketi!
Makine üzerinde herhangi bir müdahale veya servis gerçekleştirmeden önce anahtarı KAPALI konumuna getiriniz. Gerekli bilgileri almak için Kullanım Kitabını okuyunuz.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası: 47871314



SVIL15TR03009CA 21

20. Yeri: DEF/AdBlue® deposu

DEF/AdBlue® deposunu yalnızca onaylı DEF/AdBlue® solüsyonuyla doldurun. Dizel yakıt veya suyla doldurmayın. **Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt** sayfasına bakın.

Parça numarası 47692590

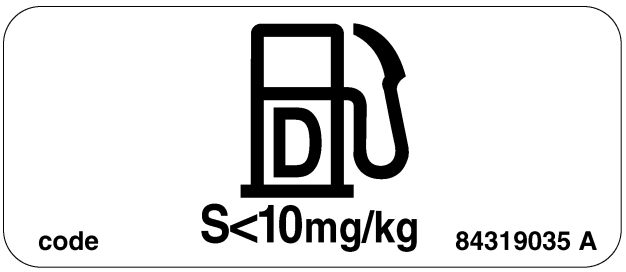


SVIL17TR00353AA 22

21. Yeri: Yakıt deposunun sol tarafı

Yalnızca EN 590 standardına göre sülfür içeriği **10 mg/kg** (**10 ppm**) değerinden az olan dizel yakıt kullanın.

Parça numarası: 84319035 A

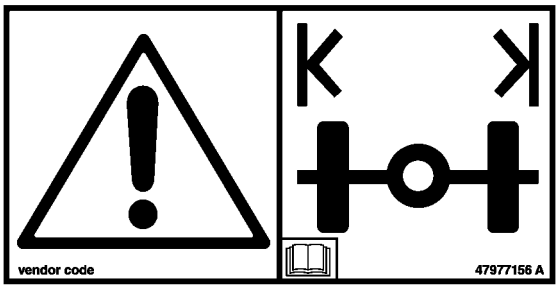


84319035_A 23

22. Yeri: Ön cam

DİKKAT
Hareket etme tehlikesi!
Toplam traktör genişliğinin ülkenizde izin verilen maksimum boyutu aşmadığından emin olun.
Buna uyulmaması, küçük veya hafif yaralanmayla sonuçlanabilir.

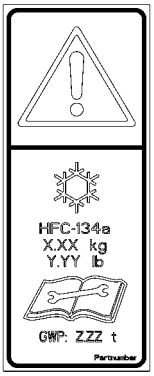
Parça numarası 47977156



SVIL17TR00356AA 24

23. Yeri: Klima kompresörü

UYARI
Soğutucu akışkan (HFC-134A) basınç altında.
Önerilen soğutucu akışkan dolumu:
1.2 kg (**2.6 lb**) (4 silindir)
1.3 kg (**2.9 lb**)(6 silindir)
Küresel Isınma Potansiyeli (GWP):
1.72 t (**3791.95 lb**) (4 silindir)
1.86 t (**4100.60 lb**) (6 silindir)
Bakım, onarım ve yeniden şarj etme yalnızca eğitimli bir servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Her zaman yerel yetkili bayinizle iletişime geçiniz. Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.



SVIL16TR01425AA 25

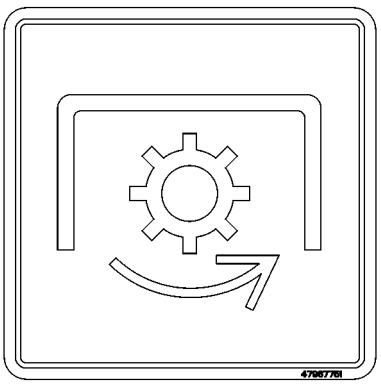
Parça numarası: 48014521 (4 silindir)

Parça numarası: 48014523 (6 silindir)

24. Yeri: Ön aks desteğinin sol tarafındaki sol silindir

UYARI
Beklenmedik hareket!
Kuyruk Milini (PTO) her kullanımdan sonra devre dışı bırakın. Böylece, takılı ekipmanların yanlışlıkla hareket etmesini önlemiş olursunuz.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47967751



SVIL17TR00082AA 26

25. Yeri: Ön aks desteğinin sol tarafındaki sol silindir

UYARI
Bu alanda genel risk vardır.
Buna uyulmaması, ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

Parça numarası 47942942



SVIL17TR00354AA 27

Güvenlik kuralları

⚠ Genel güvenlik kuralları ⚠

Makineyi yokuşlarda kullanırken dikkatli olunuz. Yükseltilmiş ekipmanlar, dolu depolar ve diğer yükler makinenin ağırlık merkezini değiştirir. Makine hendekler ve bentlerin yakınında veya düz olmayan yüzeylerde devrilebilir veya yuvarlanabilir.

Operatörden başka birinin makineyi kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyiniz.

Makineyi kesinlikle alkol veya ilaç etkisi altındayken veya vücut işlevlerinizi başka bir nedenle yerine getiremiyorsanız kullanmayınız.

Kazarken veya kazıcı ataşmanları kullanırken gömülü kablolara dikkat ediniz. Servislerin konumlarını belirlemek için yerel altyapı yetkilileri ile iletişime geçiniz.

Havai elektrik hatlarına ve sarkan nesnelere özel bir dikkat gösterin. Yüksek gerilim hatları, güvenlik açısından belirgin bir mesafe olmasını gerektirebilir.

Sızan basınçlı hidrolik yağı veya dizel yakıt deriye nüfuz ederek, ciddi yaralanmalara veya enfeksiyonlara yol açabilir.

- Sızıntıları kontrol etmek için elinizi KULLANMAYINIZ. Karton veya kağıt parçası kullanınız.
- Sıvı borularını takmadan veya sökmeden önce motoru durdurunuz, anahtarı çıkarınız ve basıncı boşaltınız.
- Tüm bileşenlerin sağlam olduğundan emin olunuz. Motoru çalıştırmadan veya sistemi basınçlandırmadan önce tüm bağlantıları sıkınız.
- Deriye hidrolik sıvısı veya dizel yakıt nüfuz etmesi durumunda derhal tıbbi yardım alınız.
- Hidrolik sıvısıyla uzun süreli temas deri kanserine neden olabilir. Uzun süreli temastan kaçının ve cildinizi sabun ve suyla derhal yıkayın.

Hareketli parçalardan uzak durunuz. Bol giysiler, takılar, kol saatleri, uzun saç ve diğer bol ya da sarkan nesneler, hareketli parçalara takılabilir.

Gerektiğinde koruyucu ekipmanlar kullanın.

Makine çalıştırılırken veya bileşenler hareket halindeyken, makinenin herhangi bir bölümünden malzeme çıkarmaya ÇALIŞMAYINIZ.

Makineyi çalıştırmadan önce tüm muhafaza ve kalkanların iyi durumda olduğundan ve düzgün şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz. Muhafazaları çıkarmadan makineyi kesinlikle çalıştırmayınız. Makineyi çalıştırmadan önce her zaman servis kapılarını veya panoları kapatınız.

Kirli veya kaygan basamaklar, merdivenler, yollar ve platformlar düşmelere neden olabilir. Bu yüzeylerin temiz ve kirden arınmış halde kalmalarını sağlayın.

Makinenin çalışma alanında bulunan insanlar veya hayvanlar makine veya ekipmanları yüzünden darbelere maruz kalabilir veya ezilebilir. Çalışma alanına başkalarının girmesine İZİN VERMEYİN.

Yükseltilmiş ekipmanlar ve/veya yükler beklenmedik şekilde düşebilir ve altındaki kişileri ezebilir. Çalışma sırasında hiç kimsenin yükseltilmiş ekipmanların altındaki alana girmesine izin vermeyiniz.

Zararlı egzoz gazlarının birikme ihtimaline karşın motoru hiçbir zaman kapalı alanlarda çalıştırmayınız.

Makineyi çalıştırmadan önce bütün kontrollerin boşta veya park kilidi konumunda olduğundan emin olunuz.

Motoru sadece operatör koltuğunda oturarak çalıştırın. Güvenlik çalıştırma anahtarı atlanırsa motor vitesteyken çalışabilir. Terminalleri marş solenoidi üzerinde bağlamayınız veya kısa devre yaptırmayınız. Atlama kablosunu kullanım kitabında anlatılan şekilde bağlayınız. Viteste çalıştırmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Makineyi kullanırken mümkün olan en iyi görüşü sağlamak için pencereleri, aynaları, tüm aydınlatmayı, Yavaş Hareket Eden Araç (SMV) amblemini ve Hız Tanımlama Simgesini (SIS) daima temiz tutunuz.

Başka konumlardan kullanılması özellikle gerekli olanlar dışındaki kontrolleri yalnızca sürücü koltuğunda otururken çalıştırınız.

Makine hareket halindeyken herhangi bir ayarlama (örn. koltuk, direksiyon, ışık, ayna, ...) yapmayınız. Tüm ayarların kullanımdan önce kilitlendiğinden emin olunuz. Sabitleme vidalarının sıkılığını ve ayar kumandalarının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz. Koltuğun takılması ve/veya onarılması yalnızca kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Bu makinede yapılacak modifikasyonlar, normalde bulunmayacak kirlerin birikme olasılığını veya potansiyelini artırabilir. Modifikasyonlar şasiye monte ataşmanları, levhaları, ekranları veya diğer satış sonrası ekipmanları içerir. Modifiye makinelerin operatörleri, organik kir ve/veya malzeme birikintilerinin ve makinenin genel temizliğinin farkında olmalıdır.

Modifiye makineler, kullanım sırasında ilave ve daha sık muayene ve temizlik gerektirir. Makine, kullanım sırasında bir gün içinde birden fazla kez muayene ve temizlik gerektirebilir. Operatörler çalışma ortamının ve koşullarının farkında olmalıdır. Operatörler kullanım sırasında makinelerin bakımı için uygun tedbirleri almalıdır. Özellikle aşağıda belirtilen makine bölgelerine dikkat edin:

- Motor bölmesinin içi ve çevresi
- Sıcak egzoz bileşenleri

- Hareketli, yön değiştiren veya dönen makine bileşenleri

Makineyi tipik uygulamalar ve/veya koşullar dışında işleten operatörler, organik kir ve/veya malzeme birikintilerinin ve makinenin genel temizliğinin farkında olmalıdır. Malzemelerin doğrudan veya dolaylı olarak birikebilecekleri yerlere özellikle dikkat edin.

Tipik uygulamalar ve/veya koşullar dışında işletilen makineler, kullanım sırasında ilave ve daha sık muayene ve temizlik gerektirir. Makine, kullanım sırasında bir gün içinde birden fazla kez muayene ve temizlik gerektirebilir. Operatörler çalışma ortamının ve koşullarının farkında olmalıdır. Operatörler kullanım sırasında makinelerin bakımı için uygun tedbirleri almalıdır. Özellikle aşağıda belirtilen makine bölgelerine dikkat edin:

- Motor bölmesinin içi ve çevresi
- Sıcak egzoz bileşenleri
- Hareketli, yön değiştiren veya dönen makine bileşenleri

Makineden ayrılmadan önce:

1. Makineyi sağlam ve düz bir zemine park ediniz.
2. Tüm kumandaları boşa (nötr) veya park kilidi konumuna alın.
3. Park frenini aktive edin. Gerekirse takoz kullanınız.
4. Tüm hidrolik ekipmanı, aletler, tabla vs. indiriniz.
5. Motoru kapatınız ve anahtarı çıkarınız.

Olağandışı bir durumdan dolayı operatör istasyonundan ayrıldıktan sonra motoru çalışır halde bırakmaya karar verirseniz şu önlemlere uymanız gerekir:

1. Motoru düşük rölanti hızına getiriniz.
2. Tüm tahrik sistemlerini devre dışı bırakınız.
3. **⚠ UYARI**

   Tahrik sistemlerini devre dışı bıraktıktan sonra bazı bileşenler yavaşlamaya devam edebilir. Tüm tahrik sistemlerinin boşta olduğundan emin olun.
   Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

   W0113A

   Vitesi boşa alınız.
4. El frenini çekiniz.

⚠ Genel bakım güvenliği ⚠

Makineye bakım yapmak için kullanılan alanı temiz ve kuru tutunuz. Dökülen sıvıları temizleyiniz.

Makineye sert ve düz bir zeminde bakım yapınız.

Makineye bakım yaptıktan sonra muhafaza ve kalkanları takınız.

Makinenin servis işlerinden sonra, tüm erişim kapılarını kapatın ve tüm panelleri takın.

Makine hareket ederken ve motor çalışırken temizlik ve yağlama yapmayınız, engelleri temizlemeyiniz veya makinede ayarlamalar yapmayınız.

Makineyi çalıştırmaya başlamadan önce her zaman çalışma alanında alet, parça, herhangi bir kişi ve hayvan bulunmadığından emin olunuz.

Desteklenmemiş hidrolik silindirler basınç kaybedebilir ve ekipmanı düşürerek ezilme tehlikesine yol açabilir. Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da bakım sırasında yükseltilmiş konumda bırakmayınız.

Krikoyu veya kaldırma işlemini yalnızca bu kullanım kitabında belirtilen kriko veya kaldırma noktalarında uygulayınız.

Yanlış çekme prosedürleri kazalara neden olabilir. Devre dışı makineyi çekerken bu kılavuzdaki prosedürü uygulayınız. Sadece bükülmez tipte çeki çubukları kullanın.

Sıvı borularını takmadan veya sökmeden önce motoru durdurunuz, anahtarı çıkarınız ve basıncı boşaltınız.

Elektrik bağlantılarını sökmeden veya takmadan önce motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.

Radyatör kapağının yanlış bir şekilde açılması, yanmanıza neden olabilir. Soğutma sistemi basınç altında çalışır. Sistem sıcakken bir kapak çıkartılırsa sıcak radyatör suyu püskürebilir. Kapağı açmadan önce sistemin soğumasını bekleyiniz. Kapağı tamamen açmadan önce basıncın azalması için kapağı yavaşça döndürünüz.

Hasarlı veya yıpranmış tüpleri, hortumları, elektrik kablolarını vb. değiştiriniz.

Motor, şanzıman, egzoz bileşenleri ve hidrolik hatları çalışma sırasında ısınabilir. Bu tür bileşenlere bakım uygularken dikkatli olunuz. Sıcak bileşenlerle ilgilenmeden veya bağlantılarını kesmeden önce yüzeylerin soğumasını bekleyiniz. Gerektiğinde koruyucu ekipmanlar kullanın.

Kaynak yaparken kullanım kitabında verilen talimatları uygulayınız. Makine üzerinde kaynak yapmadan önce her zaman aküyü çıkarınız. Akü bileşenleriyle uğraştıktan sonra her zaman ellerinizi yıkayınız.

⚠ Tekerlekler ve lastikler ⚠

Lastiklerin uygun şekilde şişirilmiş olduğundan emin olunuz. Tavsiye edilen yükü veya basıncı geçmeyiniz. Lastikleri uygun şekilde şişirmek için bu kullanım kitabındaki yönergeleri izleyiniz.

Lastikler ağırdır. Lastiklerle uygun ekipman olmadan uğraşmak ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Hiçbir zaman lastik takılı bir tekerlekte kaynak yapmayınız. Kaynak yapmak için daima lastiği janttan tamamen çıkarınız.

Lastik ve tekerleklere bakımını her zaman nitelikli bir lastik teknisyenine yaptırınız. Lastik tüm basıncı kaybettiyse lastiği ve tekerleği bir lastikçiye veya yetkili servisinize götürünüz. Lastiğin patlamaya bağlı olarak ayrılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Lastik tamamen çıkarılmadan tekerleğe veya janta kaynak YAPMAYINIZ. Şişik lastikler havayla, tekerlek veya jant üzerinde gerçekleştiren kaynak işleminin yarattığı yüksek sıcaklıkla alev alabilecek bir gaz karışımı oluşturabilirler. Havayı boşaltmak veya lastiği jant üzerinde gevşetmek (şişirme memesini kırarak) tehlikeyi ORTADAN KALDIRMAYACAKTIR. Bu durum lastiklerin şişmiş veya inmiş olmasına bağlı olmaksızın gerçekleşebilir. Lastik tekerleğe veya janta kaynak yapılmadan önce tekerlek veya janttan tamamen ÇIKARILMALIDIR.

⚠ Trafiğe açık yollarda sürüş ve genel ulaşım güvenliği ⚠

Yerel kanunlara ve yönetmeliklere uyun.

Yerel düzenlemeleri karşılamak için uygun ışıklandırma kullanınız.

SMV ambleminin ve Hız Tanımlama Simgesinin (SIS) görünür olduğundan emin olunuz.

Fren pedalı mandalının devrede olduğundan emin olunuz. Fren pedallarını yolculuk için birlikte kilitlemeniz gerekir.

Makine veya ekipmanla sağlandığı zamanlarda römorklu ekipmanlar için güvenlik zincirleri kullanınız.

Yola kazara temas etmelerini önlemek için, donanımları ve eklentileri yerden yeterince yükseğe kaldırın.

Makine taşıma römorkunda bir ekipman veya makine taşırken düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olunuz. Ekipman veya makine üzerindeki SMV ve SIS'in römorkla taşınırken üzerinin kapatılmış olduğundan emin olunuz.

Yukarıdaki yapılara ve gerilim hatlarına dikkat ediniz ve makinenin ve/veya ataşmanlarının güvenli bir şekilde altlarından geçebileceğinden emin olunuz.

Yolculuk hızı her zaman tam kontrollü ve makine dengesini sağlayacak şekilde olmalıdır.

Dönüşlerden önce yavaşlayın ve sinyal verin.

Daha hızlı trafik akışına olanak vermek için, yolun kenarına çekilin.

Frenli veya frensiz ekipmanlar için doğru çekme prosedürünü uygulayın.

⚠ Yangın ve patlamanın önlenmesi ⚠

Sızıntı yapan ya da sıçrayan yakıt veya yağ, sıcak yüzeylerde veya elektrikli bileşenlerde yangına yol açabilir.

Ekin malzemeleri, çöpler, artıklar, kuş yuvaları veya yanıcı maddeler sıcak yüzeylerde alev alabilir.

Her zaman makinede veya yakınında bir yangın söndürücü bulundurunuz.

Yangın söndürücülerin bakım ve servislerinin üretici talimatlarına göre yapıldığından emin olunuz.

En azından günde bir kere ve günün sonunda özellikle motor, şanzıman, egzoz, akü vs. gibi sıcak bileşenlerin etrafındaki tüm çöp ve artıkları temizleyiniz. Çalışma alanına ve koşullarına bağlı olarak makinenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

En azından günde bir kere, rulman, kasnak, kayış, dişli, fan vs. parçalarının etrafındaki artık birikintilerini temizleyiniz. Çalışma alanına ve koşullarına bağlı olarak makinenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Elektrik sistemini gevşek bağlantılara veya yıpranmış yalıtımlara karşı kontrol ediniz. Gevşek veya hasar görmüş parçaları tamir edin veya değiştirin.

Yağlı bezler veya diğer yanıcı maddeleri makine üzerinde tutmayınız.

Yanıcı madde içeren herhangi bir parçada kaynak veya alevle kesme işlemi yapmayın. Kaynak veya alevle kesme işleminden önce maddeleri yanıcı olmayan çözeltilerle iyice temizleyiniz.

Makineyi alev, yanan kömür veya patlayıcılara maruz bırakmayınız.

Makinenin çalışması esnasında ortaya çıkabilecek olağan dışı kokuları derhal kontrol edin.

⚠ Genel akü güvenliği ⚠

Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanınız.

Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açıkta ateş bulundurmayınız.

Aküyü şarj ederken veya kapalı bir alanda akü kullanırken alanı havalandırınız.

Negatif (-) terminalin bağlantısını ilk olarak kesin, negatif (-) terminali en son yeniden bağlayınız.

Makine üzerinde kaynak yaparken, akünün iki terminalini de sökünüz.

Bir akünün yakınında kaynak, taşlama işlemi yapmayın ya da sigara içmeyin.

Yedek aküleri kullanırken veya motoru başlatmak için atlama kablolarını bağlarken, kullanım kitabında gösterilen prosedürü takip ediniz. Kutupları kısa devre yaptırmayınız.

Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyunuz.

Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İş bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.

Akudeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir. Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösteriniz. Çözüm (cilt): Bol suyla yıkayınız. Çözüm (gözler): 15 dakika bol suyla yıkayınız ve derhal tıbbi yardım alınız. Çözüm (ağız): Bol miktarda su ya da süt içiniz. Kusmaya çalışmayınız. Derhal tıbbi yardım alınız.

Çocukların ve diğer yetkili olmayan kişilerin ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

⚠ Yolcu Yolcu koltuğu emniyeti ⚠

Halka açık yollarda kullanım:

- Yolcu koltuğu kısa süreliğine ve yalnızca bir kişinin ara sıra çiftlikten tarlaya taşınması için kullanılabilir.

Tarlada kullanım:

- Yeni bir operatöre eğitim verirken ya da bir servis teknisyeni mekanik bir sorunu tanılarken yolcu koltuğunun yalnızca bir kişi için kullanılmasında sakınca yoktur.

Yolcu koltuğu doluyken aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Traktörü yalnızca düşük hızlarda ve düz bir zeminde sürünüz.
- Hızlı çalıştırma ve durdurmalardan kaçınınız.
- Keskin dönüşlerden kaçınınız.
- Her zaman doğru şekilde ayarlanmış emniyet kemerleri takınız.
- Kapıları her zaman kapalı tutunuz.
- Başka yolcuların, özellikle çocukların, traktöre binmelerine izin verilmez.
- Yolcu koltuğu yalnızca yeni bir operatörü eğitirken veya bir servis teknisyeni bir sorunu teşhis ederken kullanılmalıdır.
- Eğitim veya teşhis için gerektiğinde operatöre yalnızca bir kişi eşlik edebilir ve bu kişi yolcu koltuğunda oturmalıdır.
- Yolcu koltuğu doluyken aşağıdaki önlemlere uyulmalıdır:
  - Traktör yalnızca yavaş hızlarda ve düz bir yüzeyde sürülmelidir.
  - Otobanlarda veya trafiğe açık yollarda sürmekten kaçınınız.
  - Hızlı çalıştırma veya durdurmalardan kaçınınız.
  - Keskin dönüşlerden kaçınınız.
  - Her zaman doğru şekilde ayarlanmış emniyet kemerleri takınız.
  - Kapıları her zaman kapalı tutunuz.

⚠ Operatör bulunma sistemi ⚠

Makineniz, bazı özelliklerin operatör koltuğunda bulunmadığında kullanılmasını önlemek için bir operatör bulundurma sistemi bulunmaktadır.

Operatör bulundurma sisteminin asla bağlantısını kesmeyin veya sistemi atlamayınız.

Operatör bulundurma sistemi çalışmıyorsa onarılmalıdır.

⚠Kuyruk Mili (PTO)⚠

PTO tahrikli makineler ölüme ve ciddi yaralanmalara yol açabilir. PTO mili üzerinde veya yanında çalışmadan veya tahrikli makinede bakım veya temizlik yapmadan önce PTO kolunu ayırma konumuna getiriniz, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.

Bir PTO çalışıyorken, operatörde veya kenarda duranlarda ölüm ve yaralanmayı önlemek için bir gözetleme görevlisi bulunmalıdır.

Sabit PTO işi yapıyorken, tüm hareketli parçalardan uzak durunuz ve uygun siperlerin yerleştirildiğinden emin olunuz.

⚠ Reflektörler ve uyarı ışıkları ⚠

Ekipmanı halka açık yollarda çalıştırırken yanıp sönen sarı uyarı ışıkları kullanmalısınız.

⚠Emniyet kemerleri⚠

Emniyet kemerleri her zaman takılmalıdır.

Emniyet kemeri denetlemesi ve bakımı:

- Emniyet kemerlerini iyi durumda muhafaza edin.
- Zarar verebilecek keskin kenarları olan cisimleri kemerlerden uzak tutunuz.
- Kemerleri, tokaları, geri çekicileri, bağlama iplerini, gevşetme germe sistemini ve montaj cıvatalarını hasara ve yıpranmaya karşı belirli aralıklarla kontrol ediniz.
- Hasar gören veya aşınan tüm parçaları değiştirin.
- Kemeri zayıflatacak kesiklerin olduğu kemerleri değiştirin.
- Cıvataların koltuk mesnedine veya montaj kaidesine sıkıca oturduğundan emin olun.
- Kemer koltuğa bağlıysa koltuğun veya koltuk braketinin emniyetli şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
- Emniyet kemerlerini temiz ve kuru tutunuz.
- Kemerleri sadece sabun çözeltisi ve ılık su ile temizleyin.
- Kemerler üzerinde çamaşır suyu veya boya kullanmayınız; bunlar kemeri zayıflatabilir.

⚠ Operatör koruyucu yapısı ⚠

Makinenizde bir operatör koruyucu yapısı (ör. Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS), Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS) veya ROPS bulunan bir kabin) bulunmaktadır. ROPS, operatörün ciddi yaralanma olasılığını minimum seviyede tutmak amacıyla korunması için bir kabin çerçevesinden veya iki ya da dört dik yapıdan oluşabilir. Makine ile kurulum bağlantısını oluşturan kurulum yapısı ve tespit elemanları, ROPS parçalarıdır.

Koruyucu yapı, makinenizin özel bir güvenlik bileşenidir.

Koruyucu yapıya çekme amaçlı olarak herhangi bir aygıt BAĞLAMAYINIZ. Koruyucu yapı üzerinde delik AÇMAYINIZ.

Koruyucu yapı ve bağlantı bileşenleri sertifikalı bir sistemdir. Her türlü hasar, yangın, korozyon veya modifikasyon yapıyı zayıflatacak ve koruma seviyesini düşürecektir. Bu durumda KORUYUCU YAPI DEĞİŞTİRİLMELİDİR; böylece yeni koruyucu yapı ile aynı seviyede koruma sağlanacaktır. Yetkili servisinizle koruyucu yapının incelenmesi ve değiştirilmesi hakkında görüşünüz.

Kaza, yangın, çarpma veya devrilme sonrasında makine tarlaya veya çalışma alanına döndürülmeden önce aşağıdaki işlemler MUTLAKA nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir:

- Koruyucu yapı DEĞİŞTİRİLMELİDİR.
- Koruyucu Yapı montaj ve süspansiyonu, operatör koltuğu ve süspansiyon, emniyet kemerleri ve montaj bileşenleri ve operatör koruma sistemindeki kablolarda hasar olup olmadığı dikkatle İNCELENMELİDİR.
- Tüm hasarlı parçalar DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

KORUYUCU YAPI ÜZERİNDE KAYNAK, DELME, GÜÇLENDİRME VEYA ONARIM İŞLEMİ YAPMAYINIZ. HER TÜRLÜ MODİFİKASYON KORUYUCUNUN YAPISAL BÜTÜNLÜĞÜNÜ ZEDELEYEREK YANGIN, ÇARPMA, DEVRİLME, ÇARPIŞMA VEYA KAZA DURUMUNDA ÖLÜME VEYA CİDDİ YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR.

Emniyet kemerleri koruyucu sisteminizin bir parçasıdır ve her zaman takılması gerekir. Koruyucu sistemin çalışması için operatör çerçeve içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

⚠Klima sistemi⚠

Klima sistemi yüksek basınç altındadır. Herhangi bir bağlantıyı çıkarmayın. Yüksek basıncın serbest kalması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Klima sistemi, atmosfere salındıklarında çevreye zarar veren gazlar içerir. Sisteme bakım yapmaya veya sistemi onarmaya çalışmayınız.

Sadece eğitimli bir servis teknisyeni klima sistemine bakım yapabilir, onarabilir veya şarj edebilir.

⚠ Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) ⚠

Baret, koruyucu gözlük, ağır eldivenler, koruyucu kulaklık, korucuyu elbise vs. gibi Kişisel Koruyucu Ekipman (PPE) giyiniz.

⚠ Çalıştırmayın etiketi ⚠

Makineye bakım yapmaya başlamadan önce makinenin görünür bir alanına 'Çalıştırmayın' uyarı etiketi yapıştırınız.

⚠Tehlikeli kimyasal maddeler⚠

Tehlikeli kimyasal maddelere maruz kalmanız veya bunlarla temas etmeniz halinde ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Makinenin çalışması için gerekli olan sıvılar, yağlar, boyalar, yapıştırıcılar, soğutma sıvıları, vs. tehlikeli olabilir. Evcil hayvanlar ve insanları cezbedebilir ve zarar verebilir.

Malzeme Güvenliği Veri Tabloları (MSDS), belirli bir ürün içindeki kimyasal maddeler, güvenli kullanım prosedürleri, ilk yardım önlemleri ve ürünün yanlışlıkla dökülmesi veya boşalması halinde uygulanacak prosedürler hakkında bilgi sağlar. MSDS'leri yetkili servisinizden alabilirsiniz.

Makine üzerinde bakım yapmadan önce bu makinede kullanılan her bir sıvı, yağ, vs. için MSDS'yi kontrol ediniz. Bu bilgiler ilgili risklerin neler olduğunu anlatır ve makine bakımının güvenli bir şekilde yapılabilmesine yardımcı olur. Makineye bakım yaparken üretici kapları ile ilgili olarak MSDS'deki ve bu kılavuzdaki bilgilere uygun hareket ediniz.

Tüm sıvıları, filtreleri ve bunların ambalajlarını/kutularını çevreyi tehdit etmeyecek bir şekilde, yerel kanun ve düzenlemelere uygun bir şekilde elden çıkarın. Doğru elden çıkarma bilgilerini almak için yerel çevre ve geri dönüşüm merkezleriyle veya satıcınızla görüşün.

Sıvıları ve filtreyi yerel yasalara ve düzenlemelere uygun şekilde saklayınız. Kimyasal maddelerin veya petro-kimyasal maddelerin muhafazası için sadece uygun muhafaza kaplarını kullanın.

Çocukların veya diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

Uygulanan kimyasallar ek önlemler gerektirir. Kimyasalları kullanmadan önce üretici veya dağıtıcıdan tüm bilgileri alınız.

⚠Altyapı hizmetleri güvenliği⚠

Kazı yaparken veya kazıcı ekipmanları kullanırken, gömülü kablolara ve diğer servislere dikkat ediniz. Hizmet hatlarının yerini tespit için uygun olduğu şekilde yerel hizmet tedarik şirketleri veya yetkilileri ile temasa geçiniz.

Makinenin her yöne hareket edebilmesi için yeterli açıklığa sahip olduğundan emin olunuz. Yukarıdaki gerilim hatlarına ve asılı engellere dikkat ediniz. Yüksek gerilim hatları, güvenlik açısından belirgin bir mesafe olmasını gerektirebilir. Yüksek gerilimli elektrik hatlarından güvenli mesafe bilgisi için yerel yetkililerle veya hizmet tedarik şirketleri ile görüşün.

Kaldırılmış veya açılmış haldeki aksamları gerekirse geri çekin/indirin. Radyo antenlerini veya diğer aksesuarları çıkarın veya alçaltın. Makineyle bir gerilim kaynağı arasında temas gerçekleşirse aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Makineyi derhal durdurun.
- Park frenini çekiniz, motoru durdurunuz ve anahtarı çıkarınız.
- Kabini veya bulunduğunuz pozisyonu, elektrik kablolarına temas etmeden güvenle terk edip edemeyeceğinizi kontrol edin. Eğer terk edemezseniz, konumunuzu koruyun ve yardım isteyin. Hatlara dokunmadan konumunuzu terk edebiliyorsanız yerle araca aynı anda temas etmeyeceğinizden emin olacak şekilde makineden atlayınız.
- Elektrik hatlarına gelen güç kesilene kadar makineye kimsenin temas etmesine izin vermeyin.

⚠ Gök gürültülü fırtına güvenliği ⚠

Makineyi elektrik fırtınası sırasında çalıştırmayınız.

Eğer yıldırımlı bir havada yerde duruyorsanız, makineden ve ekipmandan uzak durun. Kalıcı ve korumalı bir sığınak arayın.

Eğer çalışma esnasında bir yıldırım düşerse, kabin içerisinde kalın. Kabini veya operatör mahallini terk etmeyiniz. Yere (toprağa) veya makinenin dışındaki nesnelere temas etmeyin.

⚠ Binme ve inme ⚠

Yalnızca tutacakları, basamakları veya merdivenleri olan belirlenmiş konumlardan makineye bininiz ve makineden ininiz.

Makineden dışarıya atlamayınız.

Basamakların, merdivenlerin ve platformların temiz ve moloz ve yabancı maddelerden arınmış olduğundan emin olunuz. Kaygan yüzeylerden ötürü yaralanma meydana gelebilir.

Montaj ve söküm sırasında her zaman makineye dönük olunuz.

Basamaklar, merdivenler ve/veya tutacaklar ile üç noktadan temas halinde olunuz.

Hareket halindeki bir makineye asla bir şey takmayın ya da sökmeyin.

Kabine veya operatör platformuna girerken veya buralardan çıkarken, direksiyon veya diğer kontrolleri ya da aksesuarları tutacak olarak kullanmayınız.

⚠ Yüksekte çalışma ⚠

Makinenin normal kullanımı ve bakımı yüksekte çalışmanızı gerektirdiğinde:

- Takılı basamakları, merdivenleri ve korkulukları doğru şekilde kullanınız.
- Makine hareket halindeyken basamakları, merdivenleri veya korkulukları asla kullanmayınız.
- Basamak veya platform olarak tasarlanmamış yüzeylerde durmayınız.

Yüksekte çalışmak için makineyi asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayınız.

⚠ Kaldırma ve havadaki yükler ⚠

Yükleyici kepçeleri, çatallar vs. veya diğer kaldırma, işleme veya kazma ekipmanını hiçbir zaman kişileri kaldırmak için kullanmayınız.

Kaldırılmış durumdaki bir ekipmanı bir çalışma platformu gibi kullanmayın.

Makinenin ve ekipmanın tüm hareket alanını bilin ve makine hareket halindeyken hareket alanına girmeyin veya başkalarının girmesine izin vermeyin.

Kaldırılmış durumdaki bir ekipmanın altındaki alana girmeyiniz veya başkalarının girmesine izin vermeyiniz. Ekipman ve/veya yükler beklenmedik bir şekilde düşebilir ve altındaki kişileri ezebilir.

Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da servis sırasında kaldırılmış konumda bırakmayınız. Hidrolik silindirler bakım veya erişim için yükseltilmiş bir konumda bırakılmışsa mekanik olarak kilitlenmeli veya desteklenmelidir.

Yükleyici kepçeleri, çatallar vs. veya diğer kaldırma, işleme veya kazma ekipmanı ve yükü makinenin ağırlık merkezini değiştirecektir. Bu durum, eğimlerde veya düz olmayan zeminlerde makinenin devrilmesine neden olabilir.

Yük maddeleri yükleyici kepçesi veya kaldırma ekipmanından düşebilir ve operatörü ezebilir. Bir yükü kaldırırken dikkatli olunmalıdır. Doğru kaldırma ekipmanını kullanınız.

Yükü, gerekenden daha yükseğe kaldırmayın. Nakliye için yükleri alçaltın. Yere ve diğer engellere uygun açıklık bırakmayı unutmayınız.

Ekipmanlar ve taşıdığı yükler görüş imkanını kısıtlayabilir ve bir kazaya neden olabilir. Makineyi, görüş imkanı yetersizken kullanmayın.

Yanık engelleme

⚠ UYARI

Sıcak yüzey olasılığı!
Herhangi bir işlem yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0251A

⚠ DİKKAT

Sıcak alan!
Isınan parçaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösterin. Koruyucu eldiven giyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0034A

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A

⚠ DİKKAT

Yanma tehlikesi!
Sıcaklığı 49 °C (120 °F) üzerinde olan herhangi bir servis sıvısını (motor soğutma suyu, motor yağı, hidrolik yağ vb.) tutmayın. Sıvılar üzerinde işlem yapmadan önce soğumalarını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0107B



Traktörde, dış yüzeyleri yüksek sıcaklıklara ulaşan ve bunun sonucunda ciltle temas ettiğinde yanma tehlikesi oluşturan parçalar bulunmaktadır.

Çiftlik traktörlerinin olası yanma riski taşıyan sıcak parçaları arasında aşağıdakiler bulunur:

1. Egzoz sistemi (manifold, susturucu vb.).
2. Motor parçaları.
3. Dişli kutusu ve debriyaj muhafazası.
4. Hidrolik dağıtıcıları.
5. Sıcak sıvıların geçtiği borular.

Mümkün olan yerlerde operatörün sıcak alanlarla temasını önlemek için koruyucu kullanılmıştır. Yapısı ve işleyişi nedeniyle korunamayan diğer parçalar için gerekli güvenlik önlemlerinin alınması ve gerçekleştirilecek olan iş türüne uygun kişisel koruyucu ekipmanların kullanılması gereklidir.

Yangın veya patlamaların önlenmesi

1. Ürünler, çöpler, artıklar, kuş yuvaları veya yanıcı maddeler sıcak yüzeylerde tutuşabilir. Bu risk, biriken ürün malzemeleri makineden sık sık alınarak en aza indirgenebilir. Yağ sızıntıları görülürse cıvatalara yeniden tork uygulayarak veya contaları gerektiği şekilde değiştirerek arızayı gideriniz.
2. Sıcak yüzeyler veya elektrikli bileşenlerde, sızan yakıt veya yağlar ya da sıçramalar yangına yol açabilir.
3. En azından günde bir kere ve günün sonunda, özellikle motor, şanzıman, egzoz, akü vs. gibi sıcak bileşenlerin etrafındaki tüm çöp ve artıkları temizleyiniz. Çalışma alanına ve koşullarına bağlı olarak makinenin daha sık temizlenmesi gerekebilir. En azından günde bir kere, rulman, kasnak, kayış, dişli, temizleme fanı vb. parçaların etrafındaki artık birikintilerini temizleyiniz. Çalışma ortamına ve koşullarına bağlı olarak makinenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.
4. Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açıkta ateş bulundurmayınız. Patlamayı önlemek için aşağıdakileri gerçekleştiriniz:

- Öncelikle Negatif **(-)** kabloyu sökünüz ve en son Negatif **(-)** kabloyu tekrar bağlayınız.
- Yardımcı aküleri kullanırken veya motoru çalıştırmak için takviye kablolarını bağlarken bu kullanım kitabının 4. Bölümünde gösterilen prosedürü izleyiniz. Kutupları kısa devre yaptırmayınız.
- Akü kutuplarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayınız.
- Akü yakınında kaynak veya zımparalama yapmayınız ve sigara içmeyiniz.

5. Elektrik sistemini gevşek bağlantılara veya yıpranmış yalıtımlara karşı denetleyiniz. Gevşek veya hasarlı parçaları onarınız veya değiştiriniz.
6. Elektrik sisteminden veya motor egzozundan çıkan kıvılcımlar, patlamaya ve yangına neden olabilir. Bu makineyi yanıcı toz veya buhar bulunan bir alanda çalıştırmadan önce bu toz veya buharları ortamdan uzaklaştırmak için iyi bir havalandırma sistemi kullanınız.
7. Makine parçalarını temizlerken yanıcı olmayan temizlik çözücüsü kullanınız.
8. Yangın, yaralanmaya veya ölüme neden olabilir. Her zaman makinede veya yakınında bir yangın söndürücü bulundurunuz. Yangın söndürücülerin bakım ve servislerinin üretici talimatlarına göre yapıldığından emin olunuz.
9. Bir yangın söndürücü kullanıldıysa makineyi yangın çıkabilecek koşullarda çalıştırmadan önce her zaman yangın söndürücüyü yeniden doldurunuz veya değiştiriniz.
10. Yağlı bezler veya diğer yanıcı maddeleri makine üzerinde tutmayınız.
11. Yanıcı madde içeren hiçbir şeye kaynak veya alevle kesme uygulamayınız. Kaynak veya alevle kesme işleminden önce malzemeleri yanıcı olmayan çözücülerle iyice temizleyiniz.
12. Makineyi aleve, yanan çalılara veya patlayıcılara maruz bırakmayınız.
13. Makinenin çalışması sırasında meydana gelen olağandışı kokuları derhal inceleyiniz.

Yangın söndürücü

⚠ TEHLİKE

Yangın tehlikesi!
Her zaman araçta veya yakınında bir yangın söndürücü bulundurun. Yangın söndürücüyü, üreticinin talimatları doğrultusunda düzenli bir bakım ve servis ile iyi bir durumda tutun.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0006A

Traktörünüzü sadece onaylı tip bir yangın söndürücüsü varsa çalıştırınız.
Yangın söndürücü için tahsis edilmiş konum, ilgili yangın söndürücü resmi olan etiket ile traktörünüzde gösterilmektedir.



SVIL17TR00080AA 1

Yangın söndürücünün konumunu asla değiştirmeyiniz.
Her kullanımdan sonra değiştirmeye, kontrol ettirmeye veya yeniden doldurmaya dikkat ediniz.
Yangın söndürücünün amacı operatörün yalnızca küçük yangınları söndürmesine yardımcı olmaktır. Tavana veya operatöre ulaşan yangınlar gibi kontrol dışına çıkan yangınlarda kullanmak için değildir. Çok ilerlemiş yangınları söndürmeye çalışmayınız.

Yangın söndürücüde hala basınç olup olmadığını kontrol etmek için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Basınç göstergesini valften sökünüz
2. İbre, yeşil alandan kırmızı alandaki '0' kısmına geçer.
3. Basınç göstergesini valfe geri takınız. İbre, kırmızı alandaki '0' kısmından yeşil alana geçer.

- Söndürücüyü emniyetli bir uzaklıktan kullanınız.

- Yangın söndürücünün üst kısmındaki Pimi çekiniz.

- Yangın söndürücüyü alevlerin üstüne değil, alevlerin çıktığı taban kısmına doğru tutunuz.

- Kolu yavaşça sıkınız. Bu işlem, içindeki söndürücü maddenin dışarı çıkmasını sağlayacaktır; kulpu serbest bırakırsanız söndürücü sıvı çıkışı duracaktır.

- Yanlara doğru yatay süpürme hareketleriyle püskürtünüz. Bu süpürme hareketiyle, yangın tamamen sönene kadar yangın söndürücüyü ileri geri hareket ettiriniz.

- Olay yerinin tekrar alev alıp almadığını kontrol ediniz.

Traktörün sağladığı koruma

Kabin içerisinde konfor ve güvenlik

Traktörünüzün kabini, şu sayfada gösterildiği şekilde plaka üzerinde belirtilen kategoriye karşılık gelir: **Parça tanımlama**. **Parça tanımlama**.
Bu kategori EN 15695- 1:2009 içinde belirtilmiştir ve operatörün gübreler veya bitki koruma ürünleri gibi olası tehlikeli maddelere karşı korunma seviyesini tanımlar. Takılı kabin olmaması durumunda, seviye kategori 1'e karşılık gelir.

Kategori 1 kabin tanımı

Tehlikeli maddelere karşı belirtilen seviyede koruma sağlamayan kabin: Gübre ve/veya bitki koruma ürünlerinin uygulanması, kimyasal ürünün üreticisi kişisel koruma ekipmanının kullanımını ürün için uygun ve yeterli koruma olarak önermedikçe, traktörün kullanım amacının bir parçası değildir.

Kategori 2 kabin tanımı

Tozlara karşı belirtilen seviyede koruma sağlayan kabin: Bitki koruma ürünlerinin uygulanması, kimyasal ürünün üreticisi kişisel koruma ekipmanının kullanımını ürün için uygun ve yeterli koruma olarak önermedikçe, traktörün kullanım amacının bir parçası değildir.

Kategori 3 kabin tanımı

Toz ve aerosollere karşı belirtilen seviyede koruma sağlayan kabin: Bitki koruma ürünlerinin uygulanması, kimyasal ürünün üreticisi kişisel koruma ekipmanının kullanımını ürün için uygun ve yeterli koruma olarak önermedikçe, traktörün kullanım amacının bir parçası değildir.

Kategori 4 kabin tanımı

Toz, aerosol ve buharlara karşı belirtilen seviyede koruma sağlayan kabin: Gübre ve bitki koruma ürünlerinin uygulanması, doğru kullanım ve bakıma yönelik yönergelere bu kullanım kitabında daha ayrıntılı biçimde açıklandığı şekilde uyulması halinde, traktörün kullanım amacının bir parçasıdır.

Aşağıdaki temel kurallara uyunuz

- Kapıları, pencereleri ve kapakları spreyleme işlemi esnasında kapalı tutunuz.
- Kabin içinde kimyasal kalıntı birikimini önlemek için dahili döşeme ve zemin kaplamasını düzenli olarak nemli bir bezle silerek temizleyiniz.
- Kabine yeniden girmeden önce pülverizatörü böcek ilaçları ile doldurulurken veya harici ayarlamalar yaparken giyilen tüm koruyucu giysileri çıkarınız. Giysileri makineden uzak bir yerde saklayınız.
- Spreyleme aparatı uzaktan kumanda kutusunun kablo tesisatını traktör kabininin içine çekiniz.
- Kabinin harici hava temin filtresini spreyleme işleminden sonra çıkarınız ve kuru, tozsuz bir ortamda saklayınız ve bir sonraki spreyleme işi için muhafaza ediniz; yerine bir servis parça filtresi takınız.
- Etkin karbon filtreler, işlevlerini korumak için sızdırmaz plastik bir kutuda düzgün şekilde saklanmalıdır.
- Yalnızca orijinal CNH filtreleri kullanınız ve filtrenin doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- Yalıtım/sızdırmazlık malzemesinin durumunu kontrol ediniz ve gerektiğinde tamir ettiriniz.
- Kimyasal buharın girişini azaltmak için kabin içine basınç uygulamak mümkün olsa da kimyasal üretici tarafından önerilen güvenlik prosedürlerine her zaman uyunuz.

ROPS; FOPS; OPS koruması

ROPS (devrilmeye karşı koruyucu yapı)

Bu traktör, devrilme ile ilgili tehlikelere karşı koruma sağlayan ROPS kabini ile donatılmıştır. Buna rağmen, lütfen şu uyarılara dikkat ediniz:

- Traktörü, devrilme veya yuvarlanma tehlikesinin olduğu durumlarda asla emniyet kemeri sistemini takmadan kullanmayınız. ROPS kabini yalnızca sürücü koltukta kaldığı sürece etkin bir koruma sağlar.
- Traktörü, rampa çıkma ve denge kabiliyeti sınırlarının ötesinde zorlamayınız. Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması devrilmeye veya yuvarlanmaya neden olabilir. Bu kullanım kitabında verilen önerilere uyunuz ve araç yüklü halde yokuş aşağı inerken özellikle dikkatli olunuz.
- Yan beton duvarı olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken son derece dikkatli olunuz. Çift tekerlek veya geniş bir tekerlek izi ayarı, traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.

Dikkat

Koruyucu yapı, makinenizin özel bir güvenlik bileşenidir.
Koruyucu yapıya çekme amaçlı olarak herhangi bir aygıt bağlamayınız. Koruyucu yapı üzerinde delik açmayınız.
Koruyucu yapı ve bağlantı bileşenleri sertifikalı bir sistemdir. Her türlü hasar, yangın, korozyon ve modifikasyon yapıyı zayıflatacak ve koruma seviyesini azaltacaktır. Bu durumda koruyucu yapı değiştirilmelidir; böylece yeni bir Koruyucu Yapı ile aynı seviyede koruma sağlanacaktır. Yetkili servisinizle koruyucu yapının incelenmesi ve değiştirilmesi hakkında görüşünüz.
Kaza, yangın, yuvarlanma veya devrilme sonrasında, makineyi tarlaya veya iş sahasına döndürmeden önce aşağıdaki işlemlerin mutlaka kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmesi gerekir.

- Koruyucu yapı değiştirilmelidir.
- Koruyucu yapı montaj veya süspansiyonu, operatör koltuğu ve süspansiyonu, emniyet kemerleri ve montaj bileşenleri ile operatör koruma sistemindeki kablolar hasara karşı dikkatle incelenmelidir.
- Hasarlı tüm parçalar değiştirilmelidir.

Koruyucu yapıya kaynak yapmayınız, koruyucu yapı üzerinde delik açmayınız, koruyucu yapıyı güçlendirmeye veya onarmaya çalışmayınız; herhangi bir yolla değiştirme yapının yapısal bütünlüğünü azaltarak yangın, devrilme, yuvarlanma, çarpışma veya kaza durumunda ölüm veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

FOPS (Düşen Nesnelere Karşı Koruma Sistemi)

Bu traktörün bir FOPS onaylı kabin çatısı ile donatılmış olması halinde, bu durum kabin tanıtma levhasında belirtilecektir, bkz. sayfa **Parça tanımlama**.

Bu traktör standart olarak bir FOPS kabini ile donatılMAmıştır. FOPS uyumlu bir kabin, fabrikadan opsiyon olarak temin edilebilir.

Temin edilmiş ise, traktör kabininizin FOPS seviyesi, OECD 10 sayılı Tüzüğüne göre onaylanmıştır.

FOPS sertifikalı kabin, OECD kod 10 standardına göre düşen nesnelere karşı koruma sağlar; ön yükleyicilerle veya ormancılık uygulamalarında çalışırken onaylı bir FOPS yapısının kullanılması önerilir; FOPS onaylı olmayan bir kabin düşen kaya, tuğla veya beton parçalarına karşı sınırlı koruma sağlar.

Traktörde alçak tavan varsa FOPS bulunmaz.

OPS (Delici Nesne Sistemi)

Bu traktör OPS yapısı ile donatılmamıştır; lütfen özellikle ormancılık ortamında çalışırken aşağıdaki önemli bilgileri dikkatle okuyunuz.

Yapıyı delici nesnelere karşı koruma (OPS), sadece özel bir KİT takılarak sağlanabilir; traktörünüz için OPS onaylı bir KİT olup olmadığını öğrenmek için satıcınızla görüşünüz.

Ormancılık uygulamaları

Bu traktör, ağır orman işleri için tasarlanmamıştır; onaylanan bir ORMANCILIK KİTİ takılmadıkça orman işlerinde kullanımına izin verilmez; bu traktör modeli için bir ormancılık kiti olup olmadığını öğrenmek için satıcınızla görüşünüz. Düşen ağaçlara karşı sadece özel bir ormancılık kiti koruma sağlayabilir.

Ön yükleyicinin traktöre takılması ve ön yükleyici ile çalışma

Ön yükleyici kullanırken lütfen aşağıdaki önlemleri dikkate alınız:

- Düşen nesnelere karşı önlem almadan ön yükleyiciyi kullanmayınız.
- Ön yükleyiciyi, nesnelerin sürücünün üzerine düşebileceği veya yuvarlanabileceği yüksekliklere kaldırmayınız. Yük maddeleri Yükleyici kepçesi veya kaldırma ekipmanından düşebilir ve operatörü ezebilir. Bir yükü kaldırırken dikkatli olunmalıdır. Doğru kaldırma ekipmanını kullanınız. Yükü, gerekenden daha yükseğe kaldırmayınız. Nakliye için yükleri alçaltınız. Yerle veya diğer engellerle arasında yeterli mesafe bırakmayı unutmayınız.
- Yükün yerine sabitlendiğinden emin olmak için her zaman yapılacak iş için doğru ataşmanı (tutucu çatal, kepçe vb.) kullanınız.
- Paralel kılavuz sistemli bir ön yükleyicinin takılması önerilir; bu sistem, kaldırma bomlarının yüksekliği ne olursa olsun kepçedeki yükün yatay kalmasını sağlar.
- Makinenin ve ekipmanın tüm hareket alanını bilin ve makine hareket halindeyken hareket alanına girmeyin veya başkalarının girmesine izin vermeyiniz. Kaldırılmış durumdaki bir ekipmanın altındaki alana girmeyiniz veya başkalarının girmesine izin vermeyiniz. Ekipman ve/veya yükler beklenmedik bir şekilde düşebilir ve altındaki kişileri ezebilir.
- Ön yükleyicileri, yükleyici kepçeleri, çatallar vb. veya diğer kaldırma, işleme veya kazma ekipmanını hiçbir zaman kişileri kaldırmak için kullanmayınız. Kaldırılmış durumdaki bir ekipmanı bir çalışma platformu gibi kullanmayın.
- Ön yükleyiciyi başüstü elektrik hatlarının bulunduğu yerlerde kullanmayınız. Başüstü elektrik hatlarıyla temas olması halinde, traktör ile toprak arasında temas olmadan traktörden atlayınız. Mümkünse, elektrik hatlarının toprakla temasını kesiniz.
- Emniyetli bir şekilde desteklenmedikleri sürece, ekipmanları park halinde ya da servis sırasında kaldırılmış konumda bırakmayınız. Hidrolik silindirler bakım veya erişim için yükseltilmiş bir konumda bırakılmışsa mekanik olarak kilitlenmeli veya desteklenmelidir.
- Yükleyici kepçeleri, çatallar vb. veya diğer kaldırma, işleme veya kazma ekipmanı ve yükü makinenin ağırlık merkezini değiştirir. Bu durum, eğimlerde veya düz olmayan zeminlerde makinenin devrilmesine neden olabilir.
- Ekipmanlar ve taşıdığı yükler görüş imkanını kısıtlayabilir ve bir kazaya neden olabilir. Makineyi, görüş imkanı yetersizken kullanmayınız.

Ekoloji ve Çevre

Toprak, hava ve su kalitesi, tüm sektörlerde ve günlük hayatta önemlidir. Yasalar henüz gelişmiş teknoloji için gerekli olan bazı maddelerin işlenmesi konusunda yürürlükte olan bir hüküm içermiyor olsa da, kimyasal ve petrokimyasal özellikli ürünlerin kullanımında ve atılmasında makul değerlendirmeler esas alınmalıdır.

Ülkenizde geçerli olan ilgili yasayı öğreniniz ve bu yasayı anladığınızdan emin olunuz. İlgili bir yasa olmadığında, yağ, filtre, akü, yakıt, antifriz, temizlik maddeleri, vb. ürünlerin tedarikçilerinden, insanlar ve doğa üzerindeki etkileri ve bu maddelerin nasıl güvenli bir şekilde depolanabileceği, kullanılabileceği ve atılabileceği hakkında bilgi edininiz. NEW HOLLAND yetkili servisiniz de destek sağlayabilir.

Yardımcı ipuçları

- Depoları doldurmak için teneke kutuları veya uygun olmayan diğer basınçlı yakıt dağıtım sistemlerini kullanmaktan kaçınınız. Bu tür dağıtım sistemleri ciddi dökülmelere neden olabilir.
- Genel olarak, cildinizin yakıtlar, yağlar, asitler, çözücüler, vb. ile temas etmesinden kaçınınız. Bu ürünlerin çoğu sağlığınıza zararlı olabilecek maddeler içerir.
- Modern yağlar katkı maddeleri içerir. Kirlenmiş yakıtları ve/veya atık yağları normal ısıtma sistemlerinde yakmayınız.
- Kullanılmış motor soğutma suyu karışımları, motor yağı, hidrolik sıvısı, fren sıvısı gibi sıvıları tahliye ederken dökülmelerin oluşmasından kaçınınız. Tahliye edilen fren hidroliklerini veya yakıtları yağlayıcılar ile karıştırmayınız. Tahliye edilen tüm sıvıları, tüm yerel yasalar ve mevcut kaynaklar ile uyumlu bir şekilde bertaraf edene kadar güvenli bir şekilde depolayınız.
- Soğutma suyu karışımlarının toprağa karışmasına izin vermeyiniz. Soğutma suyu karışımlarını uygun bir şekilde toplayıp atınız.
- Klima sistemini kendiniz açmayınız. Atmosfere salınmaması gereken gazlar içerir. NEW HOLLAND yetkili servisiniz veya klima uzmanınız bu amaç için kullanılacak özel bir sökme aletine sahiptir ve sistemi uygun şekilde doldurabilir.
- Motor soğutma sistemindeki veya hidrolik sistemdeki sızıntıları veya arızaları hemen gideriniz.
- Bileşen arızasına neden olabileceğinden, basınçlı bir devredeki basıncı artırmayınız.

Akü geri dönüşümü

Akülerde ve elektrikli akümülatörlerde, akülerin kullanıldıktan sonra doğru bir şekilde geri dönüştürülmemesi durumunda çevreye zararlı olabilecek çok sayıda madde bulunur. Akülerin uygunsuz şekilde atılması; toprağı, yeraltı sularını ve akarsuları kirletebilir. NEW HOLLAND, tüm kullanılmış aküleri NEW HOLLAND yetkili servisine getirmenizi şiddetle önermektedir. Kullanılmış aküler burada uygun şekilde bertaraf edilir veya geri dönüştürülür. Bu, bazı ülkelerde yasal bir gerekliliktir.



NHIL14GEN0038AA 1

Zorunlu akü geri dönüşümü

NOT: *Brezilya'da aşağıdaki gereklilikler zorunludur.*

Aküler kurşun plakası ve sülfürik asit solüsyonundan oluşur. Aküler kurşun gibi ağır metaller içerdiğinden 401/2008 sayılı CONAMA Kararı uyarınca akülerinizi değiştirirken kullanılmış tüm aküleri akü bayisine iade etmeniz gerekir. Akülerinizi ev tipi atıklarınızla birlikte atmayınız.

Satış noktaları, aşağıdakileri yapmak zorundadır:

- Kullanılmış akülerinizi iade almak
- İade edilen aküleri uygun bir yerde saklamak
- İade edilen aküleri geri dönüşüm için akü üreticisine göndermek

Zararlı maddeler

Tehlikeli kimyasal maddelere maruz kalmanız veya bunlarla temas etmeniz halinde ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Makinenin çalışması için gereken sıvılar, yağlayıcılar, boyalar, yapıştırıcılar, soğutma sıvıları vb. malzemeler zararlı olabilir. İnsanların yanı sıra evcil hayvanlar için de ilgi çekici ve zararlı olabilirler.

Materyal Güvenlik Veri Belgeleri (MSDS) bir üründe bulunan kimyasal maddeler, güvenli depolama ve kullanma yöntemleri ve bir ürünün istemeden dökülmesi halinde uygulanması gereken ilk yardım prosedürleri hakkında bilgiler verilir. MSDS'leri yetkili servisinizden alabilirsiniz.

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce makinede kullanılan tüm yağlayıcılar, sıvılar vb. ile ilgili malzeme güvenliği veri tablolarını (MSDS) okuyunuz. Bu bilgiler ilgili risklerin neler olduğunu anlatır ve makine bakımının güvenli bir şekilde yapılabilmesine yardımcı olur. Makine bakımı sırasında üretici kapları ile ilgili olarak MSDS'deki ve bu kılavuzdaki bilgilere uygun hareket ediniz.

Sıvı, filtre ve kapları, yerel yasalara ve düzenlemelere uygun ve çevre açısından güvenli bir şekilde atınız. Atılmaları ile ilgili doğru bilgileri almak için yerel çevre ve geri dönüşüm merkezlerine veya yetkili servisinize danışınız.

Sıvıları ve filtreyi yerel yasalara ve düzenlemelere uygun şekilde saklayınız. Yalnızca kimyasal veya petrokimyasal maddelerin saklanmasına uygun kaplar kullanınız.

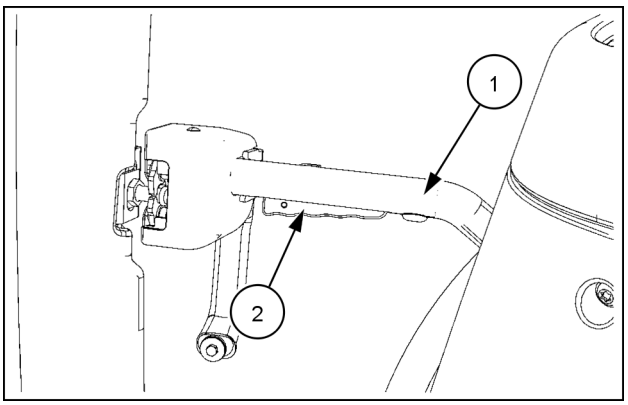
Çocuklarınız ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

Uygulanan kimyasal maddeler için ek önlemler alınması gerekir. Kimyasal maddeleri kullanmadan önce ayrıntılı bilgi için üreticisine veya satıcısına danışınız.

Acil Durum Çıkışı

Sağ yan kapak

Sol kabin kapısı çıkmak için kullanılamadığında kabinden alternatif bir çıkışın gerektiği durumlarda, tutma sapının **(1)** altındaki tetiği **(2)** sıkınız. Kapıyı iterek açmak için tutma sapını kullanınız.



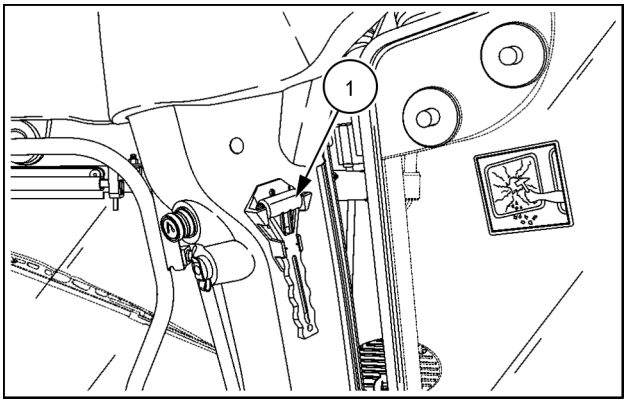
SVIL16TR01705AA 1

⚠ DİKKAT

Yaralanmalardan kaçının!
Camın bir kısmı içeri doğru kırılıp dağılabilir. Çekici kullanırken başınızı, özellikle de gözlerinizi koruyunuz. Korunma için bir gömlek veya ceket ya da kolunuzu kullanınız.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0054A

Sol ve sağ kapının açılamadığı durumlarda, bir acil durumda pencereyi kırmak için çekici **(1)** kullanınız. Bu çekiç sol arka direğin üzerinde bulunur.



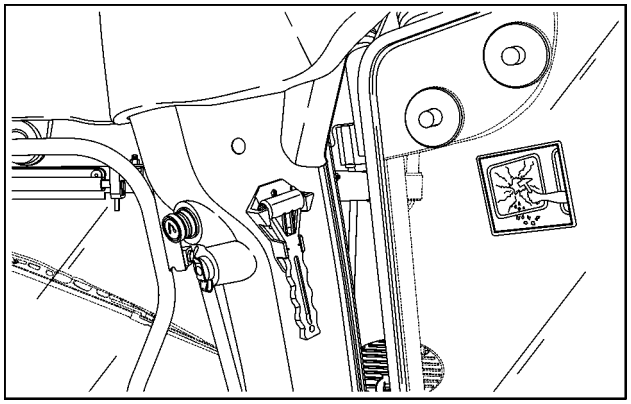
SVIL15TR02463AA 2

⚠ DİKKAT

Yaralanmalardan kaçının!
Camın bir kısmı içeri doğru kırılıp dağılabilir. Çekici kullanırken başınızı, özellikle de gözlerinizi koruyunuz. Korunma için bir gömlek veya ceket ya da kolunuzu kullanınız.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0054A

Sol ve sağ kapının açılamadığı durumlarda, bir acil durumda pencereyi kırmak için çekici (varsa) kullanınız. Bu çekiç sol arka direğin üzerinde bulunur.



SVIL15TR02463AA 3

Tekerlek takozu - Güvenlik kuralları

⚠ TEHLİKE

Beklenmedik makine hareketi!
Motor çalışır durumdayken traktörün sabit durmasını gerektiren aletleri kullanırken, dişli, kademe ve geri kollarını boşta bırakın ve el freni ile park frenini (varsa) çekin. Daha fazla güvenlik için uygun takozları kullanın.
Bu kurallara uyulmadığı takdirde ölüm ya da ciddi yaralanmalar meydana gelecektir.

D0089A

⚠ DİKKAT

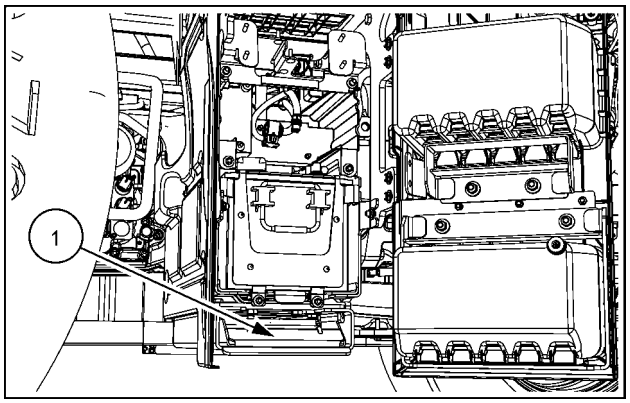
Beklenmedik makine hareketi!
Makine park halinde ve motor durdurulmuş durumdayken, el freni çekilmelidir. Eğimli bir alanda park ederken takoz kullanın.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0014A

Tekerlek takozlarına erişmek için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

- Sağ basamaktaki akü kapağını açınız.
- Tekerlek takozlarını **(1)** braketten çekerek çıkarınız ve eğimin yönüne bağlı olarak arka tekerleklerden birinin önüne ya da arkasına yerleştiriniz.

Tekerlek takozunu geri takmak için yukarıdaki prosedürün tersini uygulayınız.



SVIL17TR01047AA 1

Kullanım amacı beyanı

Makineniz, sağlık ve emniyet risklerine ilişkin Avrupa Birliği yönetmeliklerine uygun olarak tasarlanmıştır. Tüm olası riskleri minimuma indirecek şekilde tasarlanmış olsa da, tüm PPP (Tesis Koruma Ürünü) etiketi ve çıkartmaları dikkatlice okunmalı, anlaşılmalı ve bunlara uyulmalı ve ayrıca geriye kalan diğer potansiyel riskleri önlemek için bu kullanım kitabında vurgulanan bilgilere ve talimatlara daima başvurulmalıdır. Daha fazla yardıma ihtiyaç duyarsanız yetkili servisinizle temasa geçmekten çekinmeyiniz.

Makineniz bazı fiziksel sınırlamalar olsa da montajlı veya çekmeli çeşitli ekipmanları çekmek, taşımak ve bu ekipmanlara güç aktarmak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Çalışma hızı ve performansı, hava ve arazi koşulları gibi çok sayıda parametreye bağlı olabilir. Makine çeşitli ekipmanlarla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmış olsa da, makinenin ve/veya montajlı veya çekmeli ekipmanın performansında ciddi düşüşe neden olabilecek sayısız parametre kombinasyonu da mevcuttur. Eğer performansta düşme fark ederseniz yardım için yetkili servisinizle görüşünüz. İyileştirmeler hakkında size faydalı bilgiler verebilir veya performansı artırmak için elinde bir kit mevcut olabilir.

Lütfen aşağıdaki önlemleri dikkatlice okuyunuz ve dikkate alınız:

- Bu makineyi, makine ile birlikte verilen kullanım kitabında, etiketlerde veya diğer ürün güvenlik bilgilerinde açıklanan amaçlar veya kullanım şekli dışında kullanmayınız. Bu materyallerde makinenin kullanım amacı belirtilmektedir.
- Makineyi gradyen ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayınız. Makinenin bu sınırların ötesinde kullanılması yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kullanım kitabındaki önerilere uyunuz.
- Yolculuk hızı her zaman tam kontrollü ve makine dengesini sağlayacak şekilde olmalıdır. Islak bir zemin veya yol tutmayı azaltan diğer koşullar, fren mesafesini artırabilir veya aracın dengesiz çalışmasına neden olabilir. Seyahat hızınızı daima aracın yüküne ve yükün özelliklerine göre ayarlayınız.
- Makineyi kanalların yakınında veya yumuşak zeminli kenarlarında, derelerde, nehir kıyılarında veya kemirgenler tarafından gevşetilmiş zeminlerde kullanmayınız. Makine yana doğru yatabilir ve yuvarlanabilir.
- Makineyi dayanıksız köprülerde ve zayıf köprü zeminlerinde kullanmayınız. Bu yapılar çökebilir ve makinenin devrilmesine neden olabilir.
  Üzerinden geçmeden önce köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol ediniz
- Makineye tam olarak uymayan ve sabitlenmeyen ekipmanları kullanmayınız. Bu tür ekipmanlar devrilme riskini artırabilir ve gevşediğinde makineye çarpabilir. Hem makine, hem de ekipmanın üç noktalı bağlantı arabiriminin ISO 730 standardında belirtilen kategorilere uyduğundan emin olunuz. Makineler üzerindeki Kuyruk Mili (PTO) şaftının boyutlarının ve devrinin ekipmana uygun olduğundan emin olunuz.
- Ekipmanla birlikte verilen Kullanım Kitabına bakmadan makineyi ekipmanla birlikte kullanmayınız. Bu makine çeşitli ekipmanları taşıyabilen, çekebilen ve bunlara güç aktarabilen evrensel bir araçtır. Bu kullanım kitabı tek başına, parça kombinasyonlarının güvenli çalıştırılması için gereken tüm bilgileri veremez.
- Yükün yerinden çıkıp çıkmayacağını bilmediğiniz durumlarda (örneğin bir ağaç kökünü çekmek için) traktörü çekme işi için kullanmayınız; kök yerinden çıkmadığında traktör ters dönebilir.
- Ön uçlu yükleyici veya üç noktalı bağlantıdaki yük yukarı kaldırıldığında makinenin ağırlık merkezi yükselebileceği için dikkatli olunuz. Bu koşullarda makine beklenenden daha erken devrilebilir.
- Pompa veya ağaç yonga makinesi gibi bazı ekipmanlar için kuyruk milinin devamlı çalışması gerekmedikçe, kuyruk milini kapatmadan, vitesi park konumuna veya boşa almadan ve park frenini çekmeden makineden inmeyiniz. Çalışma sırasında insan müdahalesi gerekebileceğinden, park freninin üstünde acil durdurma aygıtı olabilir. Ancak makine tarafından güç aktarılan ve tahrik verilen diğer ekipman güç şanzımanını durduramaz, bunu yalnızca makinenin PTO debriyajı durdurabilir.
- Etraftaki insanların her zaman farkında olmak için özellikle çiftlik avlusu ve ahır gibi kapalı alanlarda manevra yaparken gerekli önlemleri almalısınız (örn. yardım).
  İş sırasında insanları makineden uzak tutunuz. Yakınlardaki insanların tarlayı terk etmesini isteyiniz. Sadece makine tarafından ezilme riski değil, ayrıca döner biçme makinesi gibi makineye takılı ekipmanlardan fırlayan nesnelerin neden olabileceği riskler de söz konusudur. Biçilen üründen taşlar fırlayabilir. Halka açık yolların ve patikaların yakınında çalışırken gerekli dikkati gösteriniz. Fırlayan nesneler tarlanın dışına çıkıp bisikletli veya yaya gibi korunmasız insanlara çarpabilir. Tarlanın kenar kısımlarını biçmek için çevredeki insanların gitmesini bekleyiniz.
- Makineye yolcu bindirmeyiniz; makine hareket halindeyken kabin basmaklarında veya erişim kısmında insanların durmasına izin vermeyiniz. Sol taraftaki görüş alanınız engellenir ve yolcu beklenmedik ve ani hareketler sırasında makineden düşebilir.
- Ekipmanların çalışma alanından daima uzak durunuz ve özellikle kaldırma kumandaları kullanılırken makine ile römork arasında veya üç noktalı bağlantıların arasında durmayınız; bu çalışma alanlarının çevresinde kimse olmadığından emin olunuz.
- Makinenizin belirli fonksiyonları yazılım tarafından kumanda edilir ve bu fonksiyonların bazıları da güvenlik ile ilgilidir. Üretici firma tarafından onaylanmayan ve temin edilmeyen yazılımları indirmeyiniz veya değiştirmeye çalışmayınız. Elektronik ayarlar ve mantık devreleri zarar görebilir ve makinenin işlevini ciddi bir şekilde etkileyebilir. Bu durum, makinenin beklenmedik ve gü-

vensiz bir şekilde çalışmasına neden olabilir. Daima yetkili servisinize danışınız. Yetkili servisinizde uygun aletler ve veri setleri vardır ve makineniz için resmi olarak piyasaya sürülmüş yazılım versiyonlarına ve güncellemelerine sahiptir.

- Makineniz, güvenlik işlevlerinin kontrolü için bir dizi sensörle donatılmış olabilir. Bu sensörlerin hareket geçirilmesi güvenli bir çalışma modu sağlar. Makinedeki herhangi bir işlevi devre dışı bırakmaya çalışmayınız. Aksi halde, ciddi tehlikelere maruz kalabilirsiniz ve hatta makinenin tepkisi kestirilemez hale gelebilir.
- Makinede sadece bir operatör konumu bulunmaktadır ve tek kişi ile kullanılan bir araçtır. Normal çalışma esnasında makinenin üstünde veya etrafında başka kişilerin olması gerekmez. Makineye yolcu bindirmeyiniz; makine hareket halindeyken insanların erişim kısmında durmasına izin vermeyiniz. Sol taraftaki görüş alanınız engellenir ve yolcu beklenmedik ve ani hareketler sırasında makineden düşebilir.
- Makine onarılamayacak kadar hasar görmesi ya da kullanım ömrünü doldurması nedeniyle hizmetten alındığında, bileşenlerin ve sıvıların demontajı, hurdaya çıkarılması ve/veya geri dönüşümü bakım yönergeleri kullanılarak ve yerel kanun ve düzenlemelere uygun olarak yalnızca kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

Emniyet kemerleri

1. Emniyet kemerleri her zaman takılı olmalıdır.
2. Emniyet kemerleri koruyucu sisteminizin bir parçasıdır ve her zaman takılması gerekir. Koruyucu sistemin çalışması için operatör çerçeve içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.
3. Emniyet kemeri denetlemesi ve bakımı:
   - Emniyet kemerlerini iyi durumda muhafaza ediniz.
   - Zarar verebilecek keskin kenarları olan cisimleri kemerlerden uzak tutunuz.
   - Kemerleri, tokaları, geri çekicileri, bağlama iplerini, gevşetme germe sistemini ve montaj cıvatalarını hasara karşı belirli aralıklarla kontrol ediniz.
   - Hasar görmüş veya yıpranmış tüm parçaları değiştiriniz.
   - Üzerlerinde zayıflığa yol açacak kesikler olan kemerleri değiştiriniz.
   - Koltuk braketi veya montajındaki cıvataların sıkı olduğunu denetleyiniz.
   - Kemer koltuğa bağlıysa koltuğun veya koltuk braketinin emniyetli şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
   - Emniyet kemerlerini temiz ve kuru tutunuz.
   - Kemerleri yalnızca sabun solüsyonu ve ılık suyla temizleyiniz.
   - Kemeri zayıflatabileceğinden kemerlerin üstünde çamaşır suyu veya boya kullanmayınız.

Eğitmen koltuğu

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Kamuya açık yollarda, yolcu koltuğu kısa süreliğine ve yalnızca bir kişinin çiftlikten tarlaya taşınması için kullanılabilir. Yeni bir operatöre eğitim verirken ya da bir servis teknisyeni mekanik bir sorun tanılarken yolcu koltuğunun yalnızca bir kişi için kullanılmasında sakınca yoktur.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1205A

Yolcu koltuğu güvenliği

Halka açık yollarda kullanım:
Yolcu koltuğu kısa süreliğine ve yalnızca bir kişinin ara sıra çiftlikten tarlaya taşınması için kullanılabilir.

NOT: *Çocukların traktör üzerinde yolculuk etmesine izin verilmez.*

Tarlada kullanım:
Yeni bir operatöre eğitim verirken ya da bir servis teknisyeni mekanik bir sorunu tanılarken yolcu koltuğunun yalnızca bir kişi için kullanılmasında sakınca yoktur.

Yolcu koltuğu doluyken aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

- Traktörü yalnızca düşük hızlarda ve düz bir zeminde sürünüz.
- Hızlı çalıştırma ve durdurmalardan kaçınınız.
- Keskin dönüşlerden kaçınınız.
- Her zaman doğru şekilde ayarlanmış emniyet kemerleri takınız.
- Kapıları her zaman kapalı tutunuz.

(AB) 1322/2014 - Ek XXII Düzenlemesi ve sonraki düzeltme ile değişikliklere uygun olarak güvenlikle ilgili hususlar

Bölüm 2

A Sürücü koltuğu ergonomik ayarlamaları.

Maksimum konfor ve ergonomik konumlandırma sağlamak için, traktörü kullanmadan önce koltuğu uygun şekilde ayarlayın. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin risklerini ve etkilerini azaltır. Özel ayarlama talimatları için **Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar**'e ve aşağıdakilere bakınız. Bu, vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin riskleri ve etkileri hakkında daha fazla bilgi için bkz. **Genel Teknik Özellikler**.

B Kabin klima kumanda sistemi.

Isıtma, Havalandırma ve Klima (HVAC) sisteminin kullanımı ve çalıştırılması ile ilgili yönergeleri dikkatlice okuyup anlayınız (bkz. ve devamı ve **Isıtma, Havalandırma ve Klima (HVAC) kumanda sistemi - Kumanda** ve devamı). Toza karşı koruma sağlamak ve traktörün minimum diferansiyel basıncını muhafaza ettiğinden emin olmak için, daima kabin havalandırma ve filtreleme sistemini doğru bir şekilde kullanın.

Dış hava filtrelemesinin doğru yapılması için şunları yapmanız gerekir:

- Tüm kapıları, pencereleri ve/veya kanopileri kapatın.
- Klimayı açınız.
- Fanı en yüksek hız ayarına getiriniz.

C Motorun güvenli şekilde çalıştırılması ve durdurulması.

Güvenli kullanımı sağlamak için, traktörü çalıştırmadan önce bu kılavuzdaki motorun başlatılması ve kapatılması talimatlarını okumalı ve anlamalısınız (bkz. **Motor - Kullanma** ve **Motor - Kullanma**). Traktörü çalıştırırken bu kılavuzdaki talimatları izleyiniz.

D Acil durum çıkışı.

Traktörün arka camını acil çıkış olarak kullanabilirsiniz. Bir güvenlik işareti hangi camın kullanılacağını belirtir (bkz. **Kabin kapıları ve bölmeleri - Güvenlik kuralları**).

E Traktöre binme ve traktörden inme.

Traktörün üzerine veya üzerinden atlanması yaralanmalara neden olabilir. Daima traktöre doğru bakın, tutamak ve basamakları kullanın ve yavaş bir şekilde binin ve inin. Düşme tehlikesinden kaçınmak için, aynı anda üç noktaya hakim olun: her iki el tutamaklarda, bir ayak merdivende veya bir el tutamaklarda ve iki ayak basamaklarda. Bkz ve devamındakiler (‘Montaj ve Demontaj’).

F Körüklü makineler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

G Özel aletler.

Bu gereklilik modeller için geçerli değildir.

H Servis, bakım ve güvenlik.

Bu traktörün yanlış kullanılması ya da bakımının düzgün yapılmaması bir kazaya neden olabilir.

- Kullanma, yağlama ve bakım bilgilerini okuyup en ince ayrıntısına kadar anlayana dek bu traktörü kullanmayınız ya da üzerinde herhangi bir yağlama, bakım ya da onarım işlemi yapmayınız.
- Tüm bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeden önce GÜVENLİK BİLGİLERİ bölümünü okuyun ve anlayınız.
- Traktör bakım işlemlerine başlamadan önce kullanmayı planladığınız bileşenlerle ilgili belirli servis prosedürlerini okuyunuz ve anlayınız.

- Traktörde montaj, çalıştırma veya servis işlemleri yaparken, prosedürün gerektirdiği koruyucu giysileri ve Kişisel Koruyucu Donanım (PPE) giyin. Gerekli PPE şunları içerebilir:
  - Koruyucu ayakkabı.
  - Göz ve/veya yüz koruması.
  - Baret.
  - Kalın eldivenler.
  - Filtreli maske.
  - Duyma koruyucu.
- Traktör bakımı yüksekte çalışmanızı gerektirdiğinde:
  - Traktör merdivenleri, basamakları ve/veya tutamaklarını doğru bir şekilde kullanınız.
  - Basamak veya platform olarak tasarlanmamış traktör bölgelerinde durmayınız.
  - Gerekirse aynalar, dönen fenerler veya hava filtreleri gibi bileşenlere ulaşmak için uygun bir merdiven kullanınız.
  - Traktör hareket halindeyken merdivenleri, basamakları ve/veya tutamakları kesinlikle kullanmayınız.
  - Yüksekte çalışmak için traktörü asansör, merdiven veya platform olarak kullanmayınız.
- Bir bakım prosedürünü anlayamıyor ya da bir bakım prosedürünü doğru bir şekilde yapıp yapamayacağınızdan emin olamıyorsanız, yetkili servisinize başvurunuz.
- Bu traktör üzerinde yapılacak onaylanmamış değişiklik ciddi sonuçlara yol açabilir. Bu traktör için gerekli olabilecek değişiklikler, eklemeler veya modifikasyonlar konusunda yetkili bir bayi ile iletişime geçiniz. Yetkisiz modifikasyonlar yapmayınız.

Bkz ve devamındakiler ile **Kabin - Temizleme**.

I Hidrolik hortumları.

Hidrolik hortumları düzenli olarak kontrol etmelisiniz. Genel muayene tedbirleri için Bakım bölümüne bakınız. Hortumlar operatör tarafından yapılan herhangi bir bakım gerektirmez. Hidrolik hortum onarımı veya değişimi için daima NEW HOLLAND bayiniz ile irtibata geçiniz.

J Traktörü yedekte çekme.

Yanlış çekme prosedürleri kazalara neden olabilir. Traktörünüzü çekerken bu kullanım kitabındaki prosedürü uygulayın. Bkz .

K Krikoların kullanılması.

Traktörü yalnızca bu kılavuzda belirtilen kriko noktalarından kaldırınız. Bkz. **Temel yönergeler**.

L Aküler ve yakıt deposu.

Özel akü bakım işlemleri için bkz. **Akü - Değiştiriniz**. Traktöre yakıt doldurmaya ilişkin talimatlar için bkz. **Yakıt deposu - Doldur**.

Traktör aküleri ile çalışırken, aşağıdaki tedbirlere dikkat edin:

- Patlamaları önlemek için:
  - Daima negatif (-) akü kablosunu önce bağlayınız.
  - Daima negatif (-) akü kablosunu en son bağlayınız.
  - Akü başlarını metal nesnelerle kısa devre yaptırmayınız.
  - Bir akünün yakınında kaynak, taşlama işlemi yapmayın ya da sigara içmeyiniz.
  - Akü yakınında kıvılcım oluşturmayınız veya açıkta ateş bulundurmayınız.
  - Yedek aküleri kullanırken veya motoru başlatmak için atlama kablolarını bağlarken, kullanım kitabında gösterilen prosedürü takip ediniz.
- Aküleri düzgün bir şekilde şarj ediniz. Aküler şarj edilirken patlayıcı hidrojen gazı ve diğer dumanlar yayar.

- Şarj alanını havalandırınız.
- Aküyü kıvılcımlardan, açık alevlerden ve diğer alev kaynaklarından uzak tutunuz.
- Donmuş bir aküyü kesinlikle şarj etmeyiniz.

o Akü asidi ile temastan kaçınınız. Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Aküler sülfürik asit içerir.

- Akülerle çalışırken mutlaka koruyucu gözlük kullanınız.
- Cilde, gözlere ya da kıyafetlere temas etmemesine özen gösteriniz. Temas meydana gelirse derhal tıbbi yardıma başvurunuz.
- Çözüm (cilt): Bölgeyi bol suyla yıkayınız.
- Çözüm (gözler): 15 dakika bol suyla yıkayınız ve derhal tıbbi yardım alınız.
- Çözüm (yutma): Bol miktarda su ya da süt içiniz. Kusmaya çalışmayınız.

o Akü başı, uçlar ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun alaşımları içerir. İş bittikten sonra ellerinizi yıkayınız.

o Aküleri saklarken veya akülerle ilgilenirken üreticinin talimatlarına uyunuz.

o Aküleri çocukların ve diğer yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.

M Devrilme tehlikeleri.

Traktörü eğimlerde veya bu kılavuzdaki denge sınırlarını aşan diğer koşullarda kullanmayın (bkz. **Genel Teknik Özellikler**). Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması traktörün yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumda traktör dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösterin.

Zeminin dengesiz olduğu veya kemirgenler tarafından kazılıp çıkarılmış olduğu hendeklerin, kanalların, suyollarının veya toprak setlerin üstünde veya kenarında, traktörü sürmeyin. Traktör yana doğru batabilir ve devrilebilir.

Traktörü şu bölgelerde kullanmayın:

- Sağlam olmayan geçitler veya köprüler
- Yumuşak yüzeyler
- Traktörün ağırlığını destekleyemeyen yüzeyler

Bu yapılar çökerek traktörün devrilmesine yol açabilir.

Traktörü bir köprü veya rampaya sürmeden önce, köprülerin ve rampaların durumunu ve taşıma kapasitesini daima kontrol edin.

Emniyet kemerleri Devrilme Koruyucu Yapınızın (ROPS) bir parçasıdır ve her zaman takılması gerekir. Koruyucu sistemin çalışması için operatör çerçeve içindeki koltuğa bağlı kalmalıdır.

Traktörün dinamik denge sınırlarına daima uyunuz. Ani, yüksek hızlı manevralar traktörün devrilme riskini arttırır. Hızlı ve keskin viraj alma, traktörün devrilme riskini arttırır.

Yükün yerinden çıkıp çıkmayacağını bilmediğiniz durumlarda, traktörü sökme işi için kullanmayınız (örneğin kütükleri sökerken). Yük yerinden çıkmazsa traktör arkaya doğru devrilebilir.

Yan beton duvarları olmayan hayvan yemi silolarında traktörle çalışırken çok dikkatli olun. Çift tekerlek veya geniş bir tekerlek izi ayarı, traktörün yanlamasına dengesini iyileştirebilir.

Ön uç yükleyicide yük kaldırırken veya üç noktalı bağlantı kaldırıldığında traktörün ağırlık merkezi yükselebileceğinden dikkatli olun. Bu koşullarda traktör beklenenden daha erken devrilebilir.

NOT: *Verilen liste olası tüm tehlikeleri içermez. Traktörü kullanırken daima bu kılavuzdaki talimatları izleyiniz.*

N Sıcak yüzeylerle temasa ilişkin riskler.

Herhangi bir bakım veya ayarlama işlemi yapmadan önce tüm parçaların soğumasını bekleyin. **49 °C** (**120 °F**) üzerindeki sıcaklıklarda herhangi bir servis sıvısı (motor soğutma sıvısı, motor yağı, hidrolik yağı vb.) kullanmayınız. Sıvıların soğumasını bekleyin. Bkz. **Kişisel güvenlik**.

O | Düşen Nesnelere Karşı Koruyucu Yapı (FOPS).

Traktör, İktisadi İşbirliği ve Kalkınma Teşkilatı'nın (OECD) 10 sayılı Tüzüğü uyarınca tip onaylı bir ROPS ile ve eğer bir kabin veya kanopi içeriyorsa ayrıca bir FOPS ile donatılmıştır (bkz. **Kişisel güvenlik** ve ve devamı (‘Operatör koruyucu yapısı’).

P | Operatör Koruyucu Yapısı (OPS)

Traktör, tip onaylı bir Operatör Koruyucu Yapısı (OPS) ile donatılmamıştır. Nesnelerin girişine karşı koruma sağlamak için traktörünüz özel OPS kitine ihtiyaç duyar. Özellikle ormancılık uygulamaları durumunda, traktör için tip onaylı bir OPS kitinin temin edilebilirliğini kontrol etmek üzere bayinizle iletişime geçiniz.

Q | Havai güç hatları ile temas.

Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Bkz ve devamında (‘Genel güvenlik kuralları’) gerekli tedbirler belirtilmiştir. Bkz ve devamında ('Yardımcı tesisat güvenliği') traktör ve bir elektrik güç kaynağı arasında temas durumunda izlenecek güvenlik önlemleri belirtilmiştir.

R | Gök gürültülü fırtına güvenliği.

Traktörü gök gürültülü fırtına sırasında çalıştırmayın. Bkz ve devamında (‘Gök gürültülü fırtına güvenliği’) talimatların tamamı belirtilmiştir.

S | Çamurluk kenarlarının temizlenmesi.

Çamurlukları ve/veya tamponları düzenli olarak temizlemelisiniz.

T | Lastiklerin doğru kullanımı.

Lastikler şişirilirken patlayabilir. Daima aşağıdaki önlemlere uyunuz:

- Lastiği şişirmeden önce doğru şekilde yerleştiriniz.
- Lastik damağını janta oturtmak için kesinlikle hava basıncını **240 kPa** (**35 psi**) üzerinde bir değere yükseltmeyiniz.
- Kısmen veya tamamen şişirilmiş bir lastiğe kesinlikle kuvvet uygulamayınız.
- Lastik üreticisinin tavsiye ettiği şişirme basıncını aşmayınız.

Bkz ve devamına (‘Tekerlekler ve lastikler’) ve doğru kullanım ve bakım talimatları için takip eden bölümlere bakın.

U | Takılı ağır tarımsal ekipmanları yüksekte kullanırken makinenin kararlılığı.

Traktörün dengesiz çalışmasını önlemek için HER ZAMAN bu kılavuzda verilen traktör dengesi talimatlarına uyun. Bkz. **Genel Teknik Özellikler** ve ile devamında (‘Kaldırma ve havai yükler’) ayrıntılar verilmiştir.

V | Eğimli veya bozuk zemin üzerinde yol alırken makine kararlılığı.

Eğimlerin ve dik yokuşların traktör dengesi üzerindeki etkilerine karşı daima dikkatli olunuz. Kullanım, taşıma ve fren performansı etkilenebilir. Yönlendirmenin dengeli ve hassas olmasını sağlamak ve kritik koşullarda gerekli fren performansına sahip olmak için ağırlık dengelemeyi ve sürüş hızını uygun şekilde ayarlayınız.
Traktörü gradyen ve denge sınırlarının ötesinde kullanmayın (ve devamına (‘Genel güvenlik kuralları’) ve **Araç Sahibinin Dikkatine**'e bakın). Traktörün bu sınırların ötesinde kullanılması traktörün yuvarlanmasına veya devrilmesine neden olabilir. Bu kılavuzdaki tavsiyelere uyun. Yüklü durumda traktör dik yokuşlardan aşağı inerken özel dikkat gösterin.

W | Yolcular.

Yürürlükteki yerel yasaların izin verdiği bazı ülkelerde katlanır yolcu koltuğu bulunmaktadır. Çocukların traktöre binmesine izin verilmez. Daima emniyet kemeri takın. Bkz ve devamında (‘Yolcu koltuğu güvenliği’) ve **Eğitmen koltuğu - Kişisel güvenlik**'de daha ayrıntılı bilgiler verilmiştir.

X | Operatörler için gerekli eğitim seviyesi.

Bkz. **Araç Sahibinin Dikkatine**.

Y Aracın güvenli şekilde yüklenmesi.

Traktörün yük limitlerine her zaman uyunuz. İzin verilen maksimum yükler için aşağıdakilere bakınız:

- **Genel Teknik Özellikler**
- ve çeki çubukları ve çekme ataşmanları bölümünde aşağıdakilere bakınız
-
- **Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler**
-

Z Yedekte çekme için güvenli yöntemler.

Arkaya devrilme tehlikelerinden kaçının. Ekipman takarken traktör üzerinde doğru konumu kullanın. Yatay yük, Özellikler bölümünde verilen maksimum değerden büyükse çeki düzenini çeki çubuğu olarak kullanmayın.

Aşağıdaki bağlantılar mevcuttur:

Bağlantı tipi	Yönergeler
Çeki Çubuğu	**Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma**
Çekme bağlantısı	**Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma**
Üç noktalı çeki düzeni	**Arka üç nokta askı düzeni - Statik açıklama**

AA Akü izolatörleri.

Akü izolatörü, akünün ana elektrik devresiyle olan bağlantısını keser. Akü izolatörü anahtar konumları için bkz. **Konsol - Yerelleştirmeye genel bakış**. Akü izolatörünün ne zaman kullanılacağı ile ilgili olarak bkz. **Akü bağlantı ve bağlantı kesme sistemi Negatif (-) bağlantı kesme şalteri - Yerelleştirmeye genel bakış**.

AB Emniyet kemerleri.

Traktörü kullanırken her zaman emniyet kemerini bağlayın. Bkz ve devamı (‘Emniyet kemerleri’) ile **Emniyet kemeri - Ayar**.

AD Katlanır Devrilme Koruyucu Yapısının (ROPS) güvenli kullanımı.

Sınırlı baş üstü alanına sahip bölgelere erişmek için bu traktördeki katlanabilir ROPS'u geçici olarak indirebilirsiniz. Emniyet kemerinin doğru kullanımı da dahil olmak üzere, ROPS'u katlarken ve açarken daima bu kılavuzdaki talimatları uygulayınız (bkz. **Kişisel güvenlik**).

AE Katlanır Devrilme Koruyucu Yapısı (ROPS) katlanmış iken devrilme durumunda sonuçlar.

Katlanır ROPS'li kabini olmayan bir traktör kullanılması, devrilme durumunda yaralanmalara neden olabilir.

Ezilme tehlikelerinden kaçının:

- Traktörü ROPS dik konumda çalıştırırken her zaman emniyet kemerini takınız. ROPS, katlanmış haldeyse emniyet kemeri takılmamalıdır. Koşullara uygun şekilde ROPS'yi kaldırın ve hemen emniyet kemerinizi takınız.
- Traktörü ROPS sökülmüş şekilde ÇALIŞTIRMAYINIZ. ROPS'u yalnızca servis ve bakım için sökünüz.
- Bkz. **Kişisel güvenlik**.

AF Katlanır Devrilme Koruyucu Yapısının (ROPS) uygun kullanımı.

Kabinsiz traktörler için, baş üstü boşluğu sınırlı olan alanlarda, örneğin meyve bahçelerinde veya bağlarda veya seralar gibi yapıların içinde, operatör ROPS'u indirebilir. Bir operatör, traktörü katlanmış bir ROPS ile kullanırken hiçbir korumaya sahip değildir. Operatörler, ROPS'u, sınırlı yük boşluğu olan alanlarda çalıştıktan hemen sonra kaldırmalıdırlar. Bkz.: **Kişisel güvenlik**.

AG | Yağlama noktaları.

Yağlama noktalarını bulmak için bu kılavuzdaki Bakım bölümüne bakın. Gerekli greslemeyi önerilen aralıklarla yapın. Bkz .

AH | Koltuklar ve vücudun tümüne aktarılan titreşimler.

Vücudun tümüne aktarılan titreşimlerden kaynaklanan riskleri en aza indirmek için, her operatörün operatör koltuğunu doğru bir şekilde ayarladığından emin olun (bkz. **Genel Teknik Özellikler**). Vücudun tümüne aktarılan titreşimlerin etkileri ve riskleri hakkında ek bilgi için, Güvenlik bilgileri bölümüne bakınız.

Bölüm 3

A | Römorklar da dahil olmak üzere monte edilmiş veya çekilen makineler için talimatlar.

Traktör; çekme, taşıma ve çeşitli ekipmanları kullanma işlemleri için tasarlanmış çok işlevli bir traktördür. Tek başına bu kılavuz, çeşitli yapılandırmaların güvenli işletimi için gerekli bütün bilgileri size sağlayamaz. Yalnızca izin verilen mekanizmaları kullanın. Yaralanma veya hasarı önlemek için üreticinin sağladığı kılavuz veya talimatları mutlaka okuyun ve anlayın. Mekanizmayı takmadan, çıkarmadan veya çalıştırmadan önce işletim ve güvenlik talimatlarını anlayın.

B | Üç noktalı bağlantı ve çeki düzeni (varsa).

Tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork veya üç noktalı bağlantı arasında DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun. Bkz. **Güvenlik işaretleri**.

C | Traktörü terk etmeden önce montajlı bir mekanizmanın yerleştirilmesi.

Yaralanmayı önlemek için daima kabinden çıkmadan önce tüm bileşenleri, ek parçaları ve aletleri yere indiriniz.

D | Kuyruk Mili (PTO) devri.

Mekanizma için daima önerilen PTO hızını kullanınız. Doğru hız için mekanizma operatörünün el kitabına bakınız.

- Doğru traktör PTO yivi ve hızı ile ataşman ile birlikte verilen PTO tahrik şaftını eşleştiriniz. Bu, uygun geometri ve çalışma hızının elde edilmesini sağlayacaktır.
- **540 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **1000 RPM**'de çalıştırmayınız
- **1000 RPM** mekanizmalarını kesinlikle **540 RPM**'ta çalıştırmayınız

E | Kuyruk Mili (PTO) korumaları.

PTO ile dolanmaktan kaçının. PTO çalışır durumdayken ölüm veya yaralanma riskini ortadan kaldırmak amacıyla birçok işlemde Kuyruk Mili (PTO) koruması kullanılmalıdır. Pompa gibi ataşmanlar PTO'ya takıldığında (korumanın yukarı doğru kaldırıldığı veya çıkarıldığı durumda) PTO korumasıyla eşit olan koruma kapağı ataşman ile beraber takılmalıdır. Bkz. **Arka elektrohidrolik kontrolü - Genel Bakış**.

F | Hidrolik bağlantı aygıtları.

Traktör basınçlı bir hidrolik sisteme sahiptir. Kuplörleri ayırmadan önce şu işlemleri yapmanız gerekmektedir:

- Bağlı mekanizmaları tamamen indiriniz.
- Motoru durdurunuz.
- Hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için kontrol kollarını ileri ve geri hareket ettiriniz.

G | Üç noktalı bağlantının kaldırma kapasitesi.

Üç noktalı bağlantının maksimum kaldırma kapasitesi için bkz. **Arka üç nokta askı düzeni - Genel Teknik Özellikler**. Üç noktalı çeki düzeninde yatay ve/veya dikey ayarlamalar yapılması hakkında bilgi için **Arka üç nokta askı düzeni - Statik açıklama** ve takip eden bölümlere bakınız.

H Toplam kütlenin, akslardaki yükün, lastikler için izin verilebilir yüklerin ve gereken minimum denge ağırlığının belirlenmesi.

Kontrolü kaybetmemek için traktörü yüksek yol hızlarında çalıştırırken, lastik üreticilerinin önerdiği lastik basınçlarına ve azami yük kapasitelerine uyun. Traktörünüze takılan lastiklerin doğru basınç ve yük kapasiteleri için yetkili servisinize veya lastik tedarikçisine bakın. Traktörün toplam kütlesi için bkz . Dingiller üzerindeki maksimum yük kapasitesi ve tekerlekler üzerindeki yük için, bkz . Traktör balastı hakkında bilgi için, bkz. **Genel Teknik Özellikler** ve .

I Denge ağırlıkları.

NEW HOLLAND, traktörü uygun balast ağırlıkları ile aşağıdaki gibi donatmanızı önerir:

- Traktörün zemin üzerindeki tutuşu artırmak için yüksek çekiş gücü gerektirdiği her durumda.
- Çok uzun ve ağır mekanizmaları kullandığınızda traktörün boylamasına dengesini artırmak için

Bu traktör ile çok ağır veya uzun mekanizmaların kullanılması traktörün dengesini etkileyebilir. NEW HOLLAND, traktörü dökme demir ağırlıklarıyla balastlamanızı önerir. Daha fazla bilgi için aşağıdakilere bakınız:

- **Genel Teknik Özellikler**
-
- **Balastlar ve destekler - Statik açıklama**
-

Denge ağırlıkları son derece ağırdır. Denge ağırlıklarının sökülmesi ve takılması için her zaman sertifikalı kaldırma ekipmanı kullanın. Traktörü çalıştırmadan önce denge ağırlığını (ağırlıklarını) traktöre sabitleyen donanımın doğru takıldığından ve kelepçe cıvatalarının tamamen sıkıldığından emin olun.

Denge ağırlıklarını takıp çıkarmadan önce, denge ağırlığı takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltınız. İzinsiz personeli alandan uzak tutunuz. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve denge ağırlığı kütlesini kaldırabileceğinden emin olunuz.

J Römork fren sistemleri.

Yedekte çekilen araçlarla veya ekipmanla uyumluluğu daima kontrol edin (bkz. **Hidrolik servis frenleri - Genel Teknik Özellikler**). Bu kılavuzda verilen bilgilere ek olarak, lütfen römork üreticisinin verdiği kılavuza ve tüm tavsiyelere başvurun. Mevcut römork fren sistemleri hakkında bilgi için, bu kılavuzun aşağıdaki bölümlerine bakınız:

-
- **Römork freni pnömatik kontrol - Statik açıklama**
- **Römork freni pnömatik kontrol - Statik açıklama**
- **Römork freni hidrolik kontrol - Statik açıklama**
-

K Çeki düzeni üzerindeki dikey yük.

Çeki düzeni üzerindeki maksimum dikey yük için bkz. **Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma**.

L Kuyruk Mili (PTO) tahrik milli tarımsal ekipmanlar.

NEW HOLLAND, Tip 3 de dahil olmak üzere bu traktör için mevcut tüm PTO sürümlerini **ISO 501-1:2014** standartlarına göre tasarlamaktadır. Güvenli bölgenin sınır açısı **60°**'tır.

Mobil veya sökülebilir cihazların kullanılması, güvenli alanın kapsamını sınırlayabilir. Çekici araçların güvenli alanı **ISO 6489-3** ve **ISO 5673-2:2005** standartlarına uygun olmalıdır.

Bkz. **Arka elektrohidrolik kontrolü - Genel Bakış**.

M Maksimum çekilebilir kütleler.

Römork için izin verilen maksimum kütleler, traktör tip onayı veri plakasında verilmiştir (bkz. **Ürün tanımlayıcı bilgiler**).

N | Traktör ile yedekte çekilen mekanizma veya araç arasındaki alan.

Yaralanmadan kaçınmak için, tarımsal ekipmanın çalışma alanından daima uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork veya üç noktalı bağlantı arasında DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.

O | Fabrikada monte edilmiş mekanizmalar.

Bu özel traktör modelleri için geçerli değildir.

Bölüm 4

► | Gürültü beyanı.

NEW HOLLAND, gürültü seviyelerini Avrupa Yönetmeliklerine göre ölçmektedir:

- Son olarak 2018/830 sayılı Yönetmelik (AB) ile tadil edilen **(EU) 2014/1322** Yönetmeliği - Ek XIII, - test yöntemi 2 (iç bölümde, operatörün kulağında ölçülür).
- Son olarak 2018/985 sayılı Yönetmelik (AB) ile tadil edilen **(EU) 2015/96** Yönetmeliği - Ek III (dışarıda ölçülür).

Bu traktöre yönelik özel değerler için bkz. **Gürültü seviyesi bilgi kağıdı**.

Bölüm 5

► | Titreşim beyanı.

NEW HOLLAND, titreşim seviyelerini, son olarak 2018/830 sayılı Yönetmelik (AB) ile tadil edilen **(EU) 2014/1322** Yönetmeliği - Ek XIV uyarınca ölçer. Bu traktöre yönelik özel değerler için bkz. **Genel Teknik Özellikler**.

Bölüm 6.1

► | Ön uç yükleyicinin kullanılması.

Bkz ve devamında, bir ön uç yükleyici kullanıldığında ortaya çıkan tehlikeler hakkında bilgi verilmiştir ('Kaldırma ve havai yükler'). Bir ön uç yükleyici kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve anlayın.

Ön uç yükleyicisini takarken, bu kılavuzdaki bilgilere ek olarak; daima yükleyici üreticisinin kılavuzunu ve tavsiyelerini okuyunuz ve anlayınız. Aşağıdaki bilgiler için bkz. **Şasi - Genel Bakış**:

- Traktör mekanizma noktaları
- Ölçüler
- Donanım özellikleri

Bu traktör modelleri için, hidrolik sıralı kontrole sahip programlanabilir işlevler yoktur.

Bölüm 6.2

► | Ormancılık uygulamalarında kullanınız.

Tarım traktörü, bir ormancılık uygulamasında kullanılırken, aşağıdaki tehlikeler mevcuttur:

- Düşen ağaçlar (örneğin, traktörü arkadan monte edilmiş ağaç tutma vinci ile kullandığınızda)
- Özellikle traktörün arkasına monteli bir vinç söz konusu olduğunda, operatör kabinine giren nesneler
- Dallar, kütükler veya ağaç parçaları gibi düşen cisimler
- Dik yamaçlar veya engebeli araziler de dahil olmak üzere çalışma koşullarından ötürü devrilme veya yana yatma

Varsa, ormancılık uygulamalarına yönelik tip onaylı bir kit, başta düşen ağaçlar olmak üzere yukarıda belirtilen risklere karşı koruma sağlayacaktır. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit; kabin kapılarının önüne, tavana ve pencerelere takılan özel siperlik yapıları ve/veya kafeslere sahiptir. Ormancılık işleri için bir tip onaylı kit, düşen nesnelere karşı koruma sağlar

Bu traktörü ormancılık uygulamaları için kullanmak için traktörde ormancılık işleri için bir tip onaylı kit kurulu olmalıdır. Traktörünüz bir ormancılık kiti ile kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Traktörünüz ORMANCILIK UYGULAMALARI İÇİN DONATILMAMIŞTIR (ağır veya hafif). Traktörünüz için belirli bir onaylanmış ormancılık seti olup olmadığını doğrulamak için bayinizle görüşün. Traktörünüzü ormancılık uygulamaları için kullanmak için traktörde ormancılık işleri için bir tip onaylı kit kurulu olmalıdır.

Bölüm 6.3

► Montajlı, yarı montajlı veya traktörün çektiği pülverizatörlerin kullanımı

Bir tarımsal traktör tarla pülverizatörleri ile beraber kullanılırken şu tehlikeler mevcuttur:

- (Kabinli veya kabinsiz) Bir traktörle tehlikeli maddeler püskürtülmesinden kaynaklı riskler.
- Tehlikeli maddelerin uygulaması sırasında kabine giriş veya kabinden çıkışla ilgili riskler.
- Çalışma ortamının olası kontaminasyonu ile ilişkili riskler.
- Kabinin temizlenmesi ve hava filtrelerinin bakımı ile ilgili riskler.

Traktörünüz **EN 15695-1:2009** standardına uygun bir kabin ile donatılabilir. **EN 15695-1:2009** 'e uygun kabin kategorisini öğrenmek için kabin tanıtma plakasına bakınız, bkz. **Parça tanımlama**.
Kabin ve filtreler tarafından sunulan koruma seviyesi için, **Kişisel güvenlik** ve ve devamına bakınız (‘Tehlikeli kimyasallar’).

Zararlı tozlar, aerosoller ve buhardan korunmak için kimyasal madde tedarikçisi ve pülverizatör üreticisi tarafından sunulan talimatlara ve bu kılavuzda yer alan temel kurallara başvurunuz. Püskürtme işlemleri sırasında kimyasal tedarikçinin talimatlarına göre daima Kişisel Koruyucu Ekipmanları (PPE) ve diğer özel cihazları kullanınız.

3 - KONTROLLER VE GÖSTERGELER

Operatör platformuna erişim

Kabin ve platform - Giriş/Çıkış

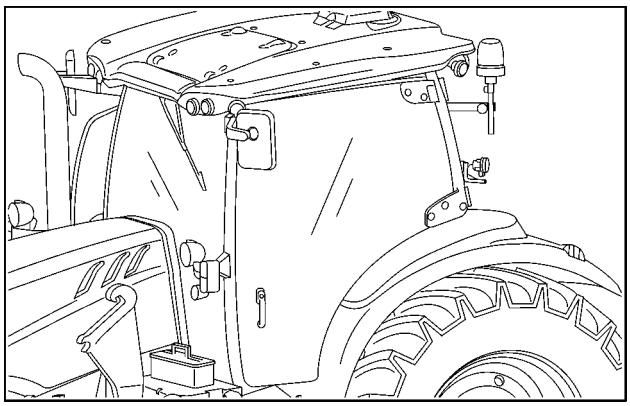
⚠ UYARI

Düşme tehlikesi!
Makinenin üzerine atlamak ya da makineden aşağı atlamak yaralanmaya yol açabilir. Daima yüzünüz makineye dönük olsun, parmaklıkları ve basamakları kullanın ve araçtan yavaşça inin ya da araca yavaşça binin. Düşmemek için parmaklıklar ve basamakları kullanın: her iki eliniz parmaklıklarda ve bir ayağınız basamakta ya da bir eliniz parmaklıklarda ve iki ayağınız da basamaklarda olsun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0141A

Kabin, operatörün korunması, konforu ve rahatı için tasarlanmıştır. Kabin içindeki çerçeve, tavan ve zemin gürültüyü en aza indirmek için yalıtılmıştır.

Sol taraftaki geniş açılan kapı, uygun tutma sapları ve kaymayı önleyici tırtıkları olan basamaklar yardımıyla kabine girişi sağlar. Kapıda ve arka pencerede onları tamamen açık konumda tutan gaz payandaları takılıdır. Ek olarak arka pencere, çalışma sırasında ek havalandırma için kısmen açık konumda tutulabilir.



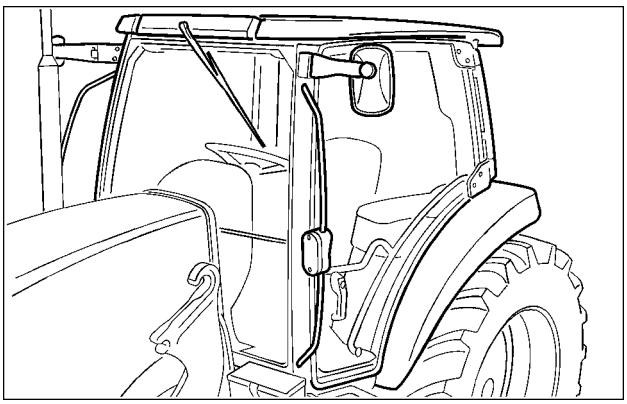
SVIL14TR00156AB 1

Kabinde sirkülasyonlu temiz hava ısıtıcı/soğutucu, klima, güneşlik, renkli cam, iç lamba, yardımcı güç soketi, depolama bölmeleri, iç/dış dikiz aynaları ve konforlu koltuklar bulunur.

Seçenekler arasında otomatik klima kontrolü, yüksek görüş sağlayan tavan paneli, radyo, arka cam yıkama/silme özelliği ile elektrikle çalışan dış dikiz aynalar yer alır.

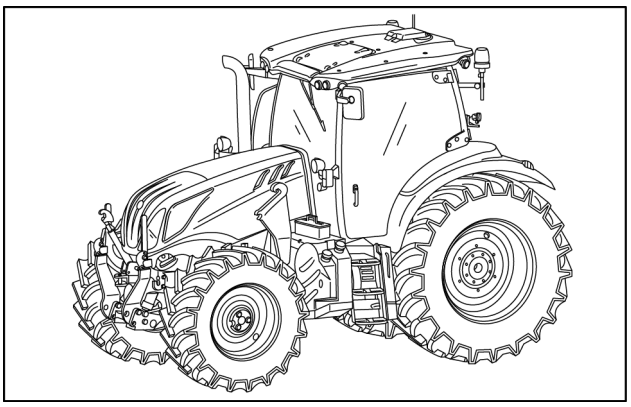
Düşük profil kabin

İsteğe bağlı düşük tavan takıldığında, genel kabin yüksekliği önemli derecede azalarak kısıtlı yükseklikteki alanlarda çalışmaya imkan tanır. Düşük tavana yönelik standart teknik özellikler sabit yüksek görüş sağlayan tavan paneli, klima ve isteğe bağlı radyo/kaset/CD oynatıcı için önceden kablolanmış düzeni içerir.



BRH3291A 2

Kabine girme ve kabinden çıkma

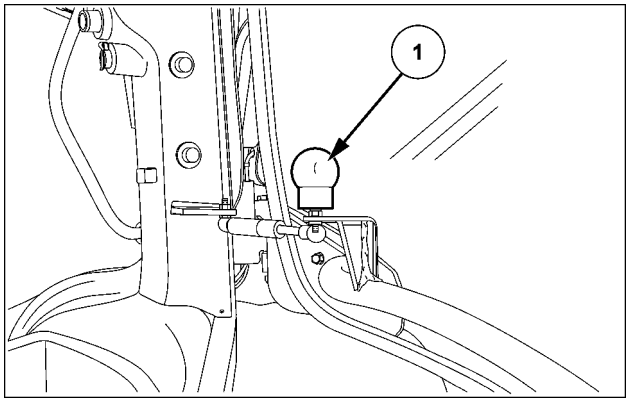


SVIL14TR00156AA 3

Kabine mümkün olduğunca sol taraftan girilmelidir. Sağdaki kapı yalnızca acil durumlarda kabinden çıkmak için kullanılmalıdır.

Kabine girmek için yüzünüzü kapıya dönünüz, ardından kapıyı açınız. En alt adım plakasına bir ayağınızı koyunuz ve kapının içindeki "A" noktası üzerindeki tutma saplarını kullanarak basamakları çıkıp kabine giriniz.

Koltuğa oturunuz ve varsa düğmeyi **(1)** kullanarak kapıyı çekerek kapatınız. Emniyet kemerini takınız.



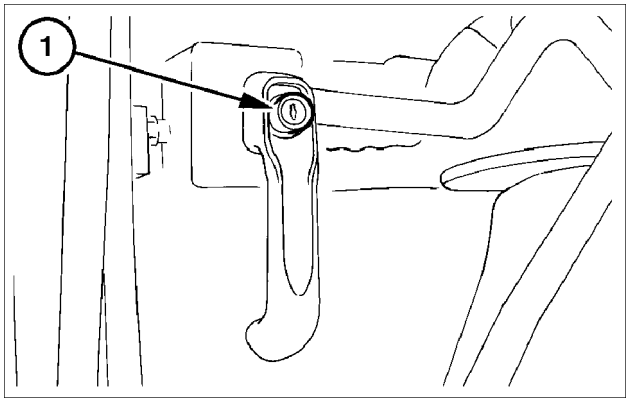
SS11H253 4

Kabinden çıkmak için emniyet kemerini çıkarınız, kapıyı açınız, tutma saplarını tutunuz, kabinden dışarı çıkınız ve tutma saplarını kullanarak adımlardan ininiz.

BİLDİRİM: *Kabine girerken veya kabinden çıkarken sağ taraftaki kapıyı kullanıyorsanız renkli ekran mesnedini tutma sapı olarak kullanmayınız.*

Harici kapı kolu

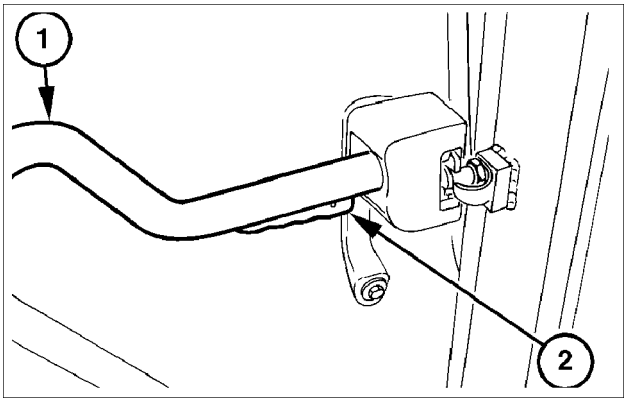
Sol ve sağ taraftaki kapılar basma düğmeli **(1)** bir harici kola sahiptir. Kapılar, sağlanan anahtarı kullanarak dışarıdan kilitlenebilir. Kilitlemek için anahtarı takınız ve saat yönünde yarım tur çeviriniz.



BSE2677A 5

Dahili kapı kolu

Sol veya sağ taraftaki kapıyı kabinin içinden açmak için tutma sapının **(1)** altındaki tetiği **(2)** sıkınız. Kapıyı iterek açmak için tutma sapını kullanınız.



BSE2676A 6

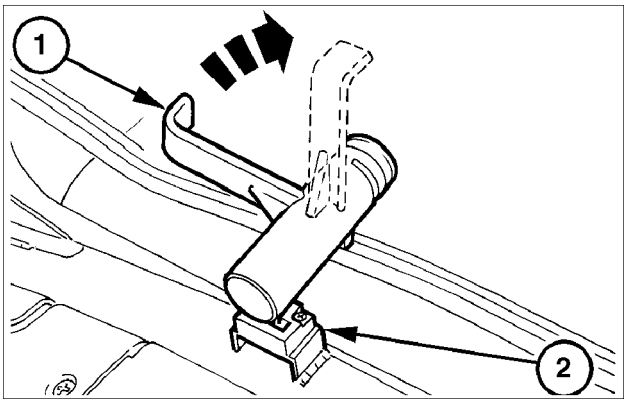
Kapıyı kapatırken kilitleme kolundaki yuvanın sabitleme piminin üzerine doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz, ardından kol kilitlenene kadar aşağı doğru itiniz.

Arka pencere

Arka pencere kapalı konumda kilitlenebilir ya da kısmen veya tamamen açık konumlarda tutulabilir.

Pencereyi açmak için merkezi kilitleme kolunu **(1)** kaldırarak dikey konuma getiriniz. Pencerenin biraz açılmasına izin veriniz, ardından kilitleme dili çerçevedeki yuvaya **(2)** temas edecek şekilde kolu aşağı itiniz. Alternatif olarak, pencerenin iki gaz dolu payanda ile desteklenerek tam açık şekilde dönmesine izin verilebilir.

BİLDİRİM: *Pencereyi tam olarak açarken pencerenin kontrolünü sağlayınız. Pencerenin serbestçe dönerek açılmasına izin vermeyiniz.*



BSE2683A 7

Tutma sapını kullanarak pencereyi çekip kapatınız ve kilitlemek için kolu aşağı itiniz.

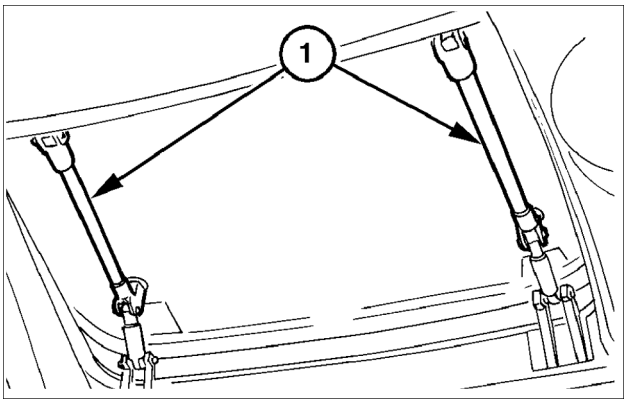
Yüksek görüş sağlayan tavan paneli (varsa)

Yüksek görüş sağlayan tavan paneli, yükleyici kaldırılmış konumdayken operatöre kepçe veya tutamağa yönelik görünüm sağlar.

Ek havalandırma için tavan paneli üç yoldan biri ile açılabilir. Tutma saplarını **(1)** kullanarak, panele açı vermek üzere ön veya arkadan itiniz veya alternatif olarak paneli tam olarak açmak için tutma saplarının ortasından itiniz.

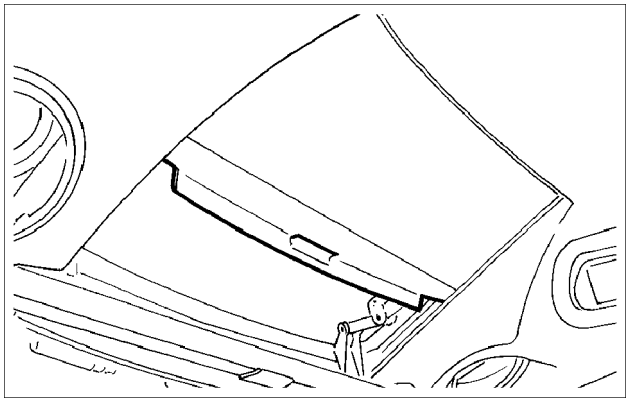
Paneli kapatmak için her iki sapı kavrayınız ve paneli aşağı çekiniz, sapın yay etkisi paneli kapalı konumda tutar.

NOT: *Traktörün bir kamyon veya römorkta* ***50 km/h*** *(****31.1 mph****) hızın üzerinde taşındığı durumlarda, yanlışlıkla açılmasını önlemek için tavan panelinin sabitlendiğinden emin olunuz. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa* ***Kabin ve platform - Sabit****.*



BSE2679A 8

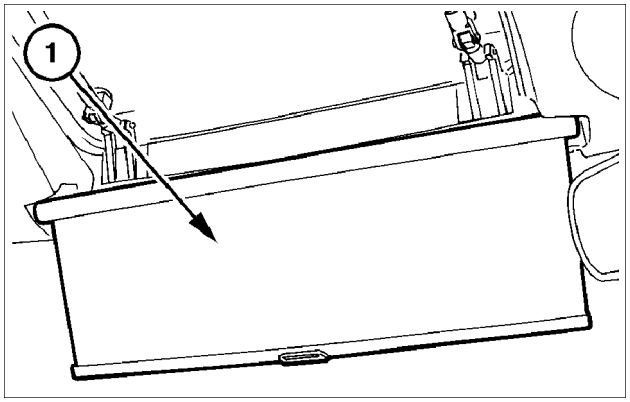
Kayar panel parlamayı azaltmak için ayarlanabilir veya istenirse tamamen kapatılabilir.



BSE2816A 9

Ön ekran güneşliği

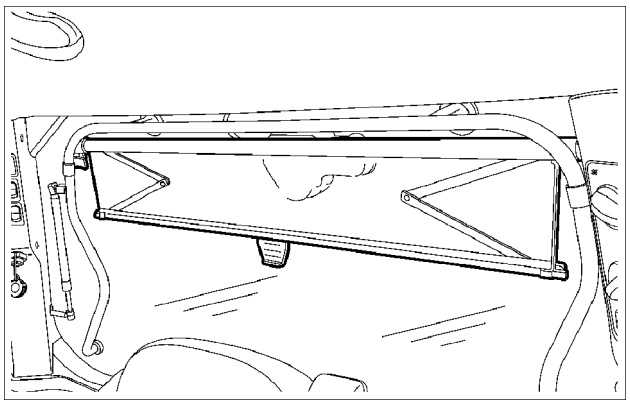
Sürücünün gözlerini güneş parlamasından korumak için güneşliği **(1)** aşağı çekiniz. Güneşlik seçilen konumda kalır. Güneşliği geri çekmek için itiniz.



BSE2682A 10

Arka ekran güneşliği (varsa)

Sürücünün gözlerini güneş parlamasından korumak için güneşliği aşağı çekiniz. Güneşlik seçilen konumda kalır. Güneşliği geri çekmek için itiniz.



BRL6072A 11

Kabin hava filtreleri

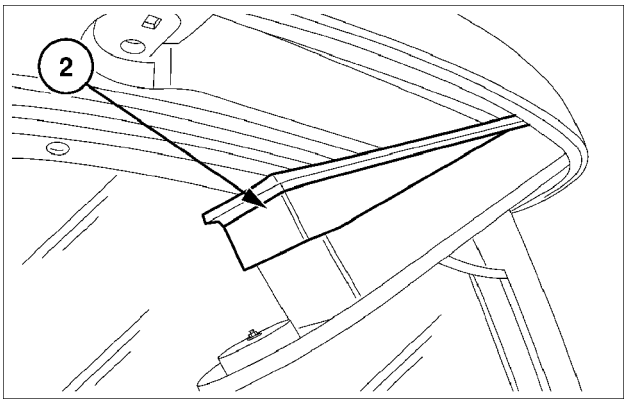
Kabin havalandırma sistemi üç filtreye sahiptir: Temiz havanın kabine çekildiği iki harici filtre ve bir dahili filtre.

Harici filtreler

⚠ UYARI

Zararlı toz!
Filtrelerin bakımını uygun şekilde yapın. Kabin kapaklarını ve pencereleri kapalı tutun. Karbon olsa dahi kabin hava filtresi, her maddeye karşı korunma sağlamaz (örn. ekinlerdeki kimyasal kalıntılar). Mutlak koruma için, potansiyel tehlikeler ve bunların nasıl önlenebileceği ile ilgili ürüne özel bilgi gereklidir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0100A



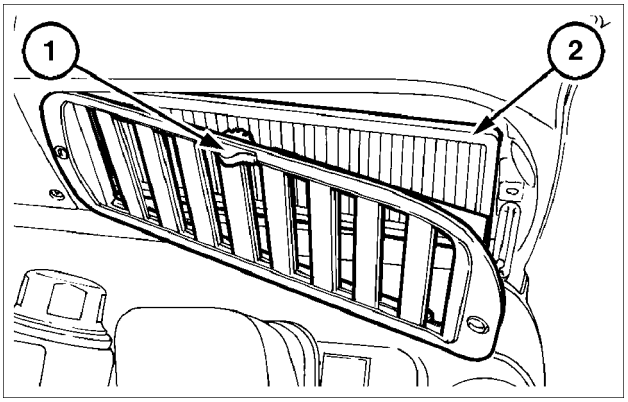
BRJ4828B 1

Kimyasal buharların mevcut olabileceği koşullarda çalışırken, harici kabin hava filtreleri **(2)** bazı kimyasal buharların girişinin azaltılmasına yardımcı olmak için karbon filtrelerle değiştirilebilir. Yetkili Servisinizle iletişime geçiniz.

BİLDİRİM: *Kabin hava filtrelerini yenilerken yalnızca orijinal filtre elemanları kullanınız. Kullanılmış filtreleri değiştirirken kirlenmiş elemanların atılmasına ilişkin yerel düzenlemelere uyunuz.*

Dahili filtre

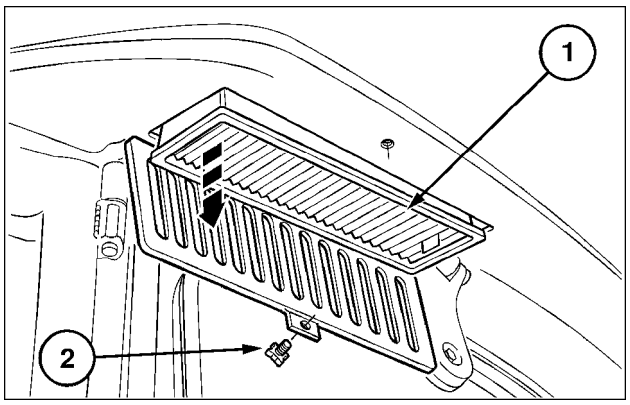
Dahili filtre operatör koltuğunun arkasındaki panelde bulunur. Maksimum hava dolaşımı filtresi **(2)** için kaydırıcı denetimini **(1)** tam olarak sağa getiriniz.



BSE2866A 2

Düşük profil kabin

Düşük profil kabinde hava filtresine **(1)** erişim vida **(2)** çıkarılarak sağlanır.



BRH3285B 3

Güvenlik önlemleri

Kimyasal buharın girişini azaltmak için kabin içine basınç uygulamak mümkün olsa da önerilen güvenlik prosedürlerine kimyasal üretici tarafından belirtildiği şekilde her zaman uyulmalıdır.

Pülverizatör böcek ilaçları ile doldurulurken veya harici ayarlamalar yapılırken giyilen koruyucu giysiler traktör kabinine yeniden girilmeden önce çıkarılmalı ve başka bir yerde dikkatle saklanmalıdır

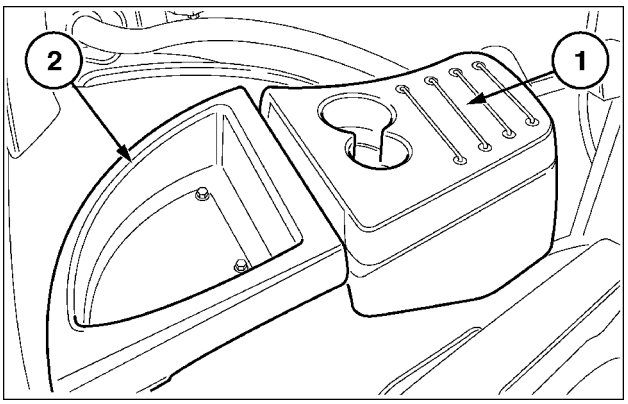
Kabin içinde kimyasal kalıntı birikimini önlemek için dahili döşeme ve zemin kaplaması düzenli olarak nemli bir bezle silinerek temizlenmelidir.

Kabin içi depolama (varsa)

Menteşeli kapaklı **(1)** bir saklama kutusu kabinin sol tarafında bulunur. Kapak, ayrıca bir içecek tutacağı ile gevşek öğeleri sabitlemeye yönelik kayışlar içerir.

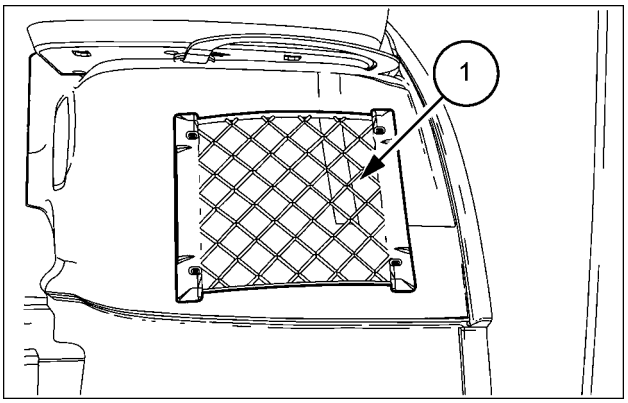
NOT: *Saklama kutusu, yolcu koltuğu ile donatılmış traktörlerde mevcuttur.*

Küçük takımları, döküntüleri vb. tutmak amacıyla saklama kutusunun arkasına bir yuva tepsisi **(2)** sağlanmıştır.



BAIL12CCM263AAB 1

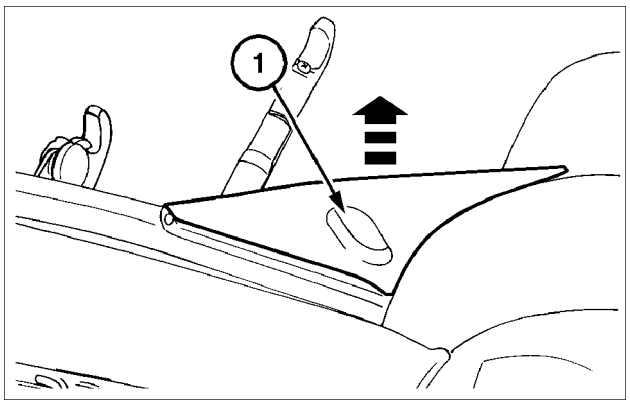
Ek depolama alanı sağlamak için kabinin sol tarafında lastikli bir ağ **(1)** bulunur.



BAIL12CCM265AAB 2

Kablo ve kablo demetlerini yönlendirme

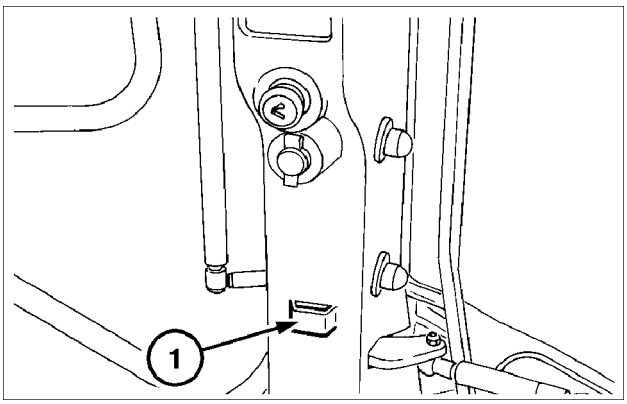
Monitöre takılı çalışma kablosunun ekipmana rahatça yönlendirilebilmesi için alttaki arka pencere çerçevelerinin her iki tarafındaki dolum plakasında küçük bir açıklık bırakılmıştır. Kauçukta küçük bir **(1)** kesik açılarak kablolar dolum plakasından kolaylıkla yönlendirilebilir.



BSE3645A 1

Cep telefonu kullanımı

Kabindeki "C" sütununun sol tarafında cep telefonları için bir saklama braketi **(1)** bulunmaktadır. Yukarıdaki çakmak soketinden telefon için yardımcı güç alınabilir.

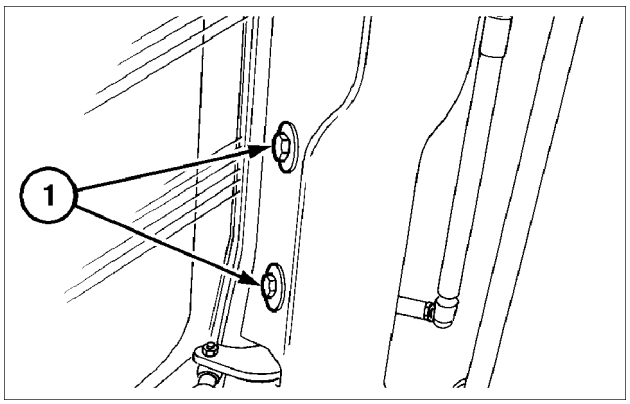


BSE3636A 1

Performans monitörü - Yerelleştirmeye genel bakış

Bir tarımsal ekipman monitörünün montajını kolaylaştırmak için, iki montaj noktası tahsis edilmiştir:

SAE standartlarını karşılamak amacıyla kabinin sağ tarafındaki C sütununda plastik kapaklarla korunan tespit cıvataları **(1)** sağlanmıştır.



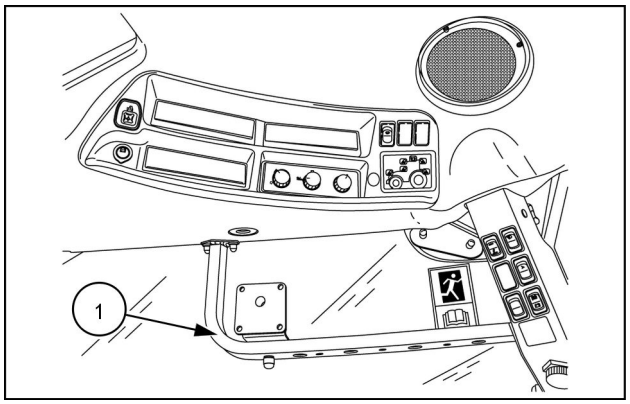
BSE3624A 1

C sütunu hakkında

Monitörü takmak için bir braketin C sütununa vida ile sabitlenmesi önerilir. Yetkili servisinizden uygun bir braket temin edilebilirsiniz.

Braket üzerinde (nereye takılmışsa)

Kabinin sağ tarafında ekipman monitörlerini takmaya yönelik bir braket **(1)** sunulur.



SVIL16TR02071AA 2

Operatör koltuğu

Operatör Koltuğu

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Makine hareket halindeyken koltuk ayarı YAPMAYIN. Tüm koltuk ayarları makine sabit durumdayken ve park freni uygulandıktan sonra yapılmalıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0293A

Traktörünüze takılı koltukta kapsamlı yükseklik, ağırlık ve konum ayarları vardır.

NOT: *Model teknik özelliklerine bağlı olarak, aşağıdaki koltuk işlevlerinden bazıları traktörünüzdeki koltukta bulunmayabilir.*

Traktörü çalıştırmadan önce koltuğu en rahat konuma ayarlamanız önemlidir.

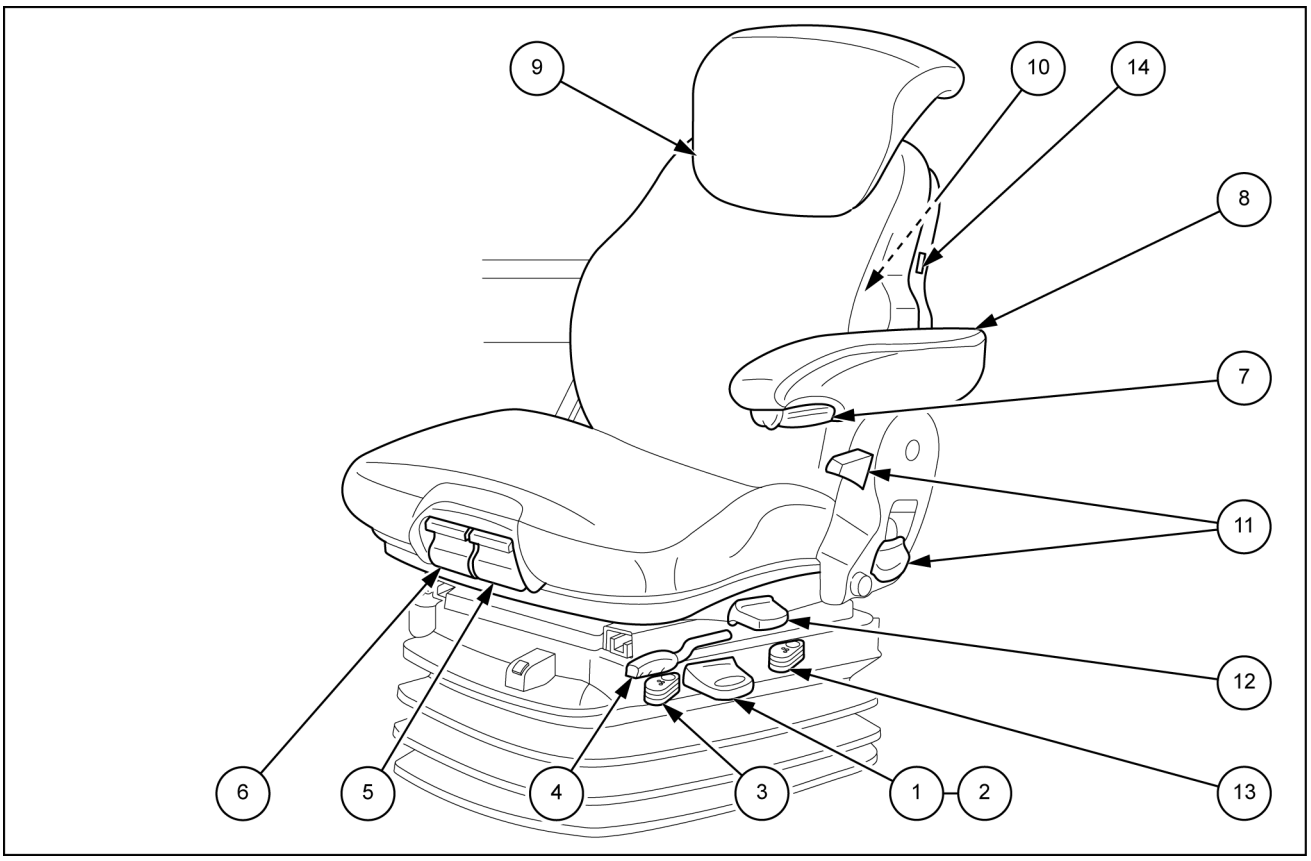
Saklama cebi

Belge vb. için kullanılan saklama cebi koltuğun arkasında bulunur.

Fabrikadan gelen makinelerde iki farklı hava süspansiyonlu koltuk sunulmuştur:

- Hava süspansiyonlu koltuk 'deluxe' (bkz. sayfa **Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar**)
- Pasif veya Dinamik Sönümleme Sistemine (DDS) sahip hava süspansiyonlu koltuk (bkz. sayfa **Mekanik olarak ayarlanmış operatör koltuğu - Ayar**)

Hava süspansiyonlu lüks koltuk



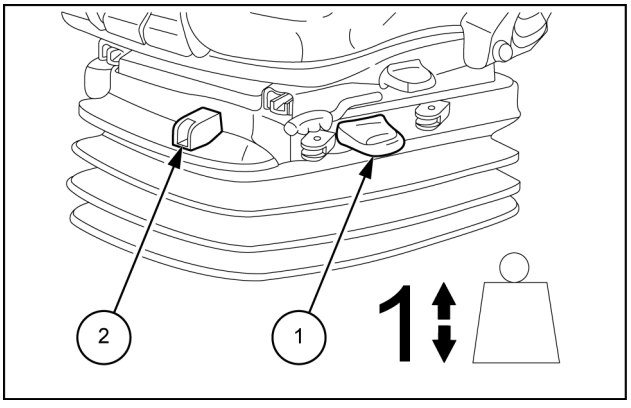
SVIL17TR00058FB 1

- Ağırlık ayarı **(1)**
- Yükseklik ayarı **(2)**
- İleri/geri yalıtıcı **(3)**
- İleri/geri ayarı **(4)**
- Koltuk teknesi açı ayarı **(5)**
- Koltuk derinlik ayarı **(6)**
- Kolluk ayarı **(7)**
- Kolçak **(8)**
- Sırtlık uzatması **(9)**
- Bel desteği **(10)**
- Sırtlık ayarı **(11)**
- Döndürme **(12)**
- Amortisör **(13)**
- Koltuk ısıtıcısı (takılıysa) **(14)**

Ağırlık ayarı

Koltuk, sürücü koltukta otururken sürücü ağırlığına göre ayarlanmalıdır. Ağırlık ve yükseklik göstergesinde **(2)** yeşil işaret görünene kadar, aktüatör kolunu **(1)** dışarı çekmek ya da içeri itmek suretiyle ayar yapılır.

BİLDİRİM: *Herhangi bir sağlık sorununu engellemek için, sürücünün ağırlığının ayarı araç sürülmeden önce kontrol edilmeli ve gerektiği gibi ayarlanmalıdır.*



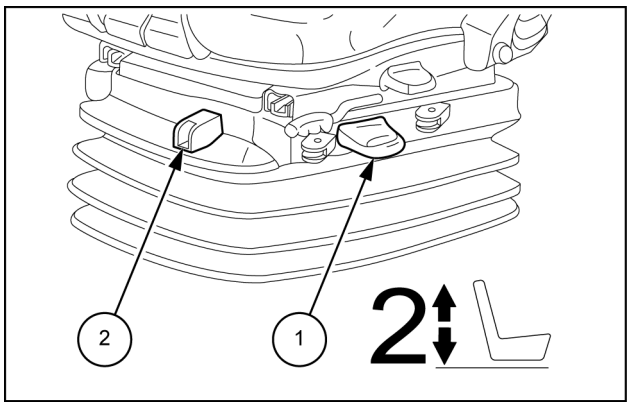
SVIL17TR00059AB 2

Yükseklik ayarı

Koltuk yüksekliği, ayar kolu **(1)** tamamen yukarı çekilerek veya aşağı itilerek değiştirilebilir.

NOT: *Ağırlık ve yükseklik göstergesindeki **(2)** yeşil işaret görülebilir olmalıdır.*

BİLDİRİM: *Hasar görmesini önlemek için, kompresörü en fazla **1 min** çalıştırın.*



SVIL17TR00060AB 3

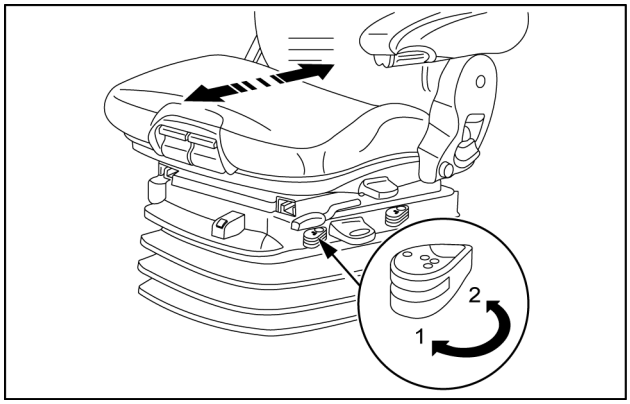
İleri/geri yalıtıcı

Bazı sürüş koşullarında (örneğin bir römork takılıyken), ön/arka yalıtıcıyı etkinleştirmek yararlı olabilir. Bu, sürüş yönünde etki eden sarsıntıların sürücü koltuğu tarafından daha iyi sönümlenebileceği anlamına gelir.

Konum 1 = ön/arka yalıtıcı KAPALI
Konum 2= ön/arka yalıtıcı AÇIK

NOT: *Konum 1 ayarlandıktan sonra, kilitleme kolu istenilen konumda kilitlenmelidir.*
Bunun için, koltuk bir klik sesi duyulana kadar geriye doğru bastırılmalıdır.

NOT: *Ön/arka yalıtıcı kilitliyken hareket ettirmek mümkün olmamalıdır.*



SVIL17TR00061AB 4

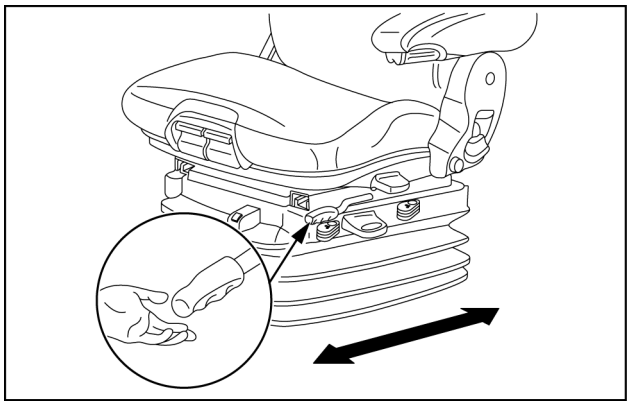
İleri/geri ayarı

Ön/arka ayarı, kilitleme kolunu kaldırarak serbest bırakılır.

BİLDİRİM: *Kaza tehlikesi! Sürüş sırasında kilitleme kolunu kullanmayın.*

NOT: *Ayar yaptıktan sonra kilitleme kolu çıt sesi çıkacak şekilde istenilen konuma kilitlenmelidir. Sürücü koltuğunu kilitliyken başka bir konuma getirmek mümkün olmamalıdır.*

NOT: *Kilitleme kolunu ayağınızla veya bacağınızla kaldırmayın.*

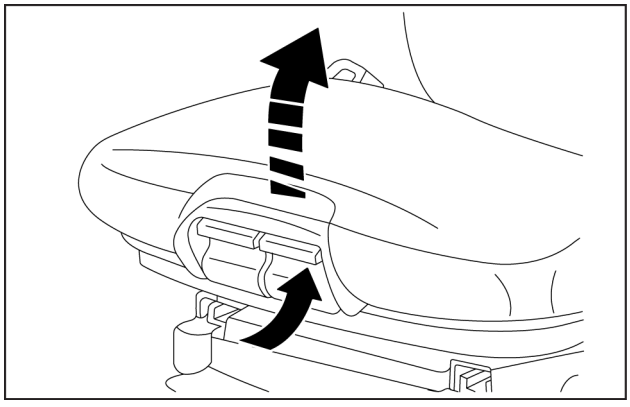


SVIL17TR00062AB 5

Koltuk teknesi açı ayarı

Koltuk teknesinin açısı kişiye göre ayarlanabilir.

Koltuk teknesinin açısını ayarlamak için soldaki kolu çekin. Koltuk teknesinin ön ve arka kısmına baskı uygulayarak veya uyguladığınız baskıyı azaltarak istenilen konuma ayarlayabilirsiniz.

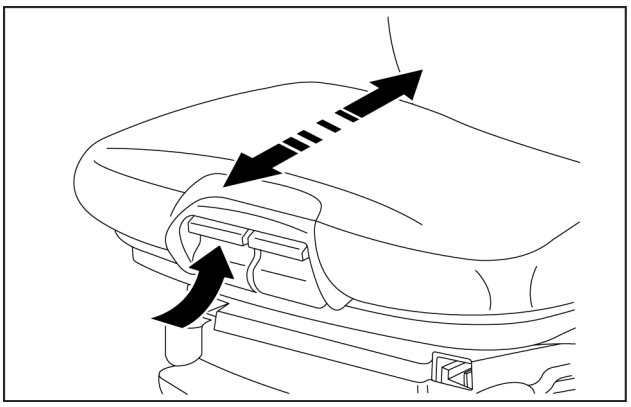


SVIL17TR00063AB 6

Koltuk derinlik ayarı

Koltuk teknesinin derinliği kişiye göre ayarlanabilir.

Koltuk minderinin derinliğini ayarlamak için sağdaki kolu çekin. Koltuk minderini geriye veya ileriye doğru hareket ettirerek istenilen oturma konumu elde edilebilir.

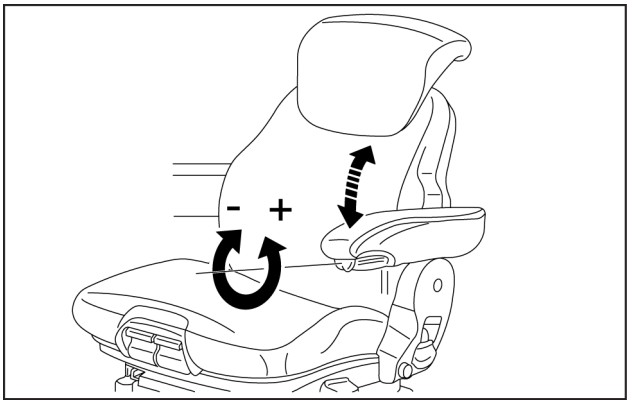


SVIL17TR00064AB 7

Kolluk ayarı

Kolçağın eğimi, ayarlama düğmesi döndürülerek değiştirilebilir.

Ayarlama düğmesi dışa doğru (+) döndürüldüğünde kolçağın ön kısmı yukarı kalkar, içe doğru (-) döndürüldüğünde ise aşağı iner.

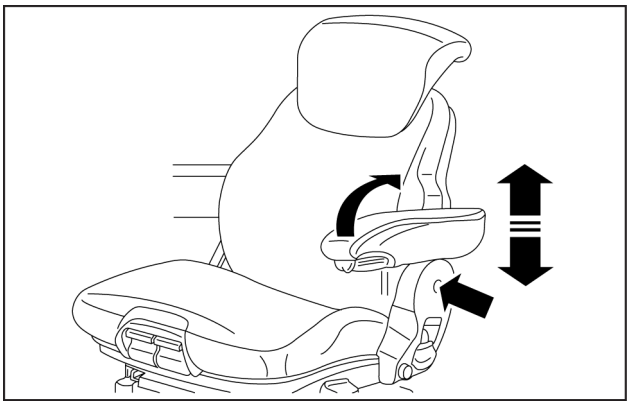


SVIL17TR00065AB 8

Kolçak

Kolçak gerekirse yukarı doğru katlanabilir ve yüksekliği ayrı olarak ayarlanabilir.

Kolçağın yüksekliğini ayarlamak için yuvarlak kapağı (oka bakınız) kapaktan ayırın, arkasındaki altıgen somunu (**13.00 mm** (**0.51 in**)) gevşetin ve kolçağı istediğiniz konuma ayarlayın (5 adım). Somunu tekrar sıkın (**25 Nm** (**18 lb ft**)) ve somun üzerindeki kapağı değiştirin.

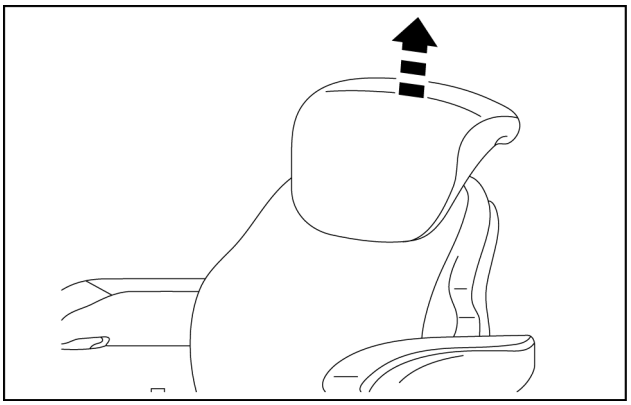


SVIL17TR00066AB 9

Sırtlık uzatması

Sırt desteğini kademeli olarak sınır noktasına kadar yukarı çekerek sürücünün boyuna göre ayarlamak mümkündür.

Sırtlık uzatmasını çıkarmak için sınır noktasına doğru yukarı çekin.

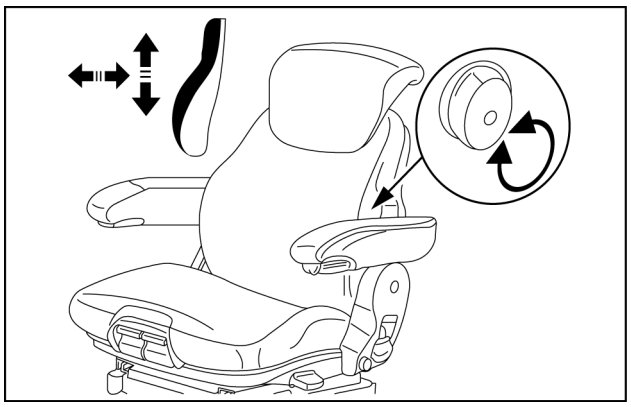


SVIL17TR00067AB 10

Bel desteği

Ayarlama düğmesini sola veya sağa döndürerek sırtlık minderinin yüksekliği ve kavisi kişiye göre ayarlanabilir.

Bu işlem, sürücünün koltukta otururken konforunu ve performansını artırır.



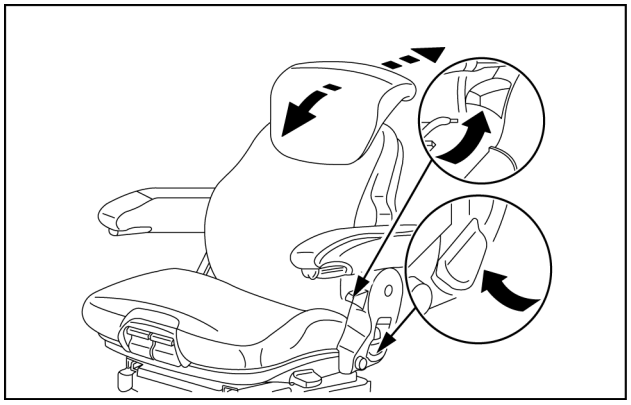
SVIL17TR00068AB 11

Sırtlık ayarı

Sırtlık sabitleme dilini yerinden kurtarmak için kilitleme kolunu yukarıya çekin. Sırtlık sabitleme dilini serbest bırakırken, üzerine baskı yaparak sırtlığa yük bindirmeyin.

Koltuk teknesinin ön ve arka kısmına baskı uygulayarak veya uyguladığınız baskıyı azaltarak istenilen konuma ayarlayabilirsiniz. Kolu serbest bırakarak sırtlığı kilitleyin.

NOT: *Kilitlendikten sonra sırtlığın konumunu değiştirmek mümkün olmamalıdır.*



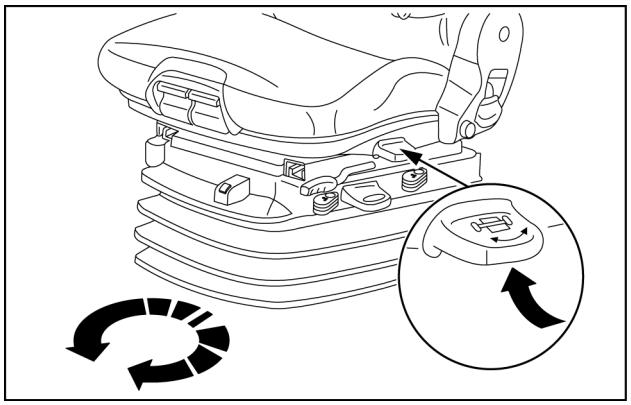
SVIL17TR00069AB 12

Döndürme

Dönüş mekanizması, kilitleme kolunu çekerek serbest bırakılır. Sürücü koltuğunun durma noktasına kadar sağa veya sola dönmesini sağlar.

BİLDİRİM: *Kaza tehlikesi! Sürüş sırasında dönüş kilitleme kolunu kullanmayın.*

NOT: *Ayar yaptıktan sonra kilitleme kolu çıt sesi çıkacak şekilde istenilen konuma kilitlenmelidir. Sürücü koltuğunu kilitliyken başka bir konuma getirmek mümkün olmamalıdır.*



SVIL17TR00070AB 13

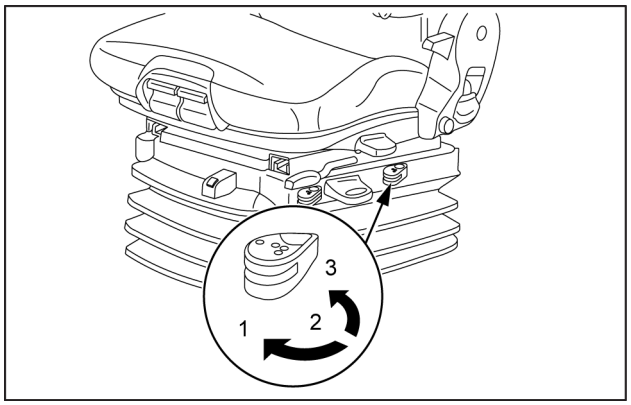
Amortisör

Koltuğun amortisör ayarı, yolda ve arazide sürüş koşullarına bağlı olarak değiştirilebilir. Bu amaç için sönümleme etkisi kişiye göre ayarlanabilir.

Kolu istediğiniz konuma doğru döndürün ve bırakın

1 yumuşak
2 orta
3 sert

2. Konum, üretici tarafından ortalama sürücü ağırlığı için önerilen temel ayardır.

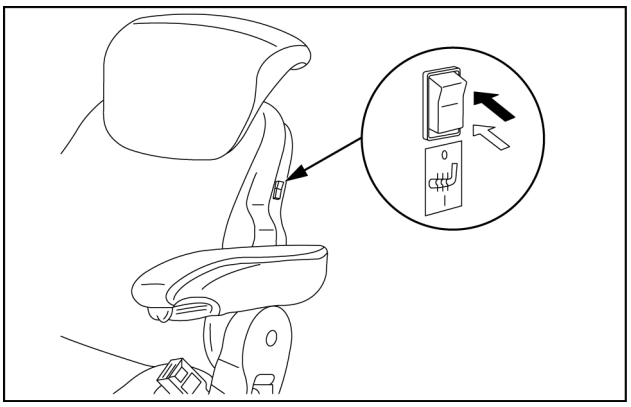


SVIL17TR00071AB 14

Koltuk ısıtıcısı (takılıysa)

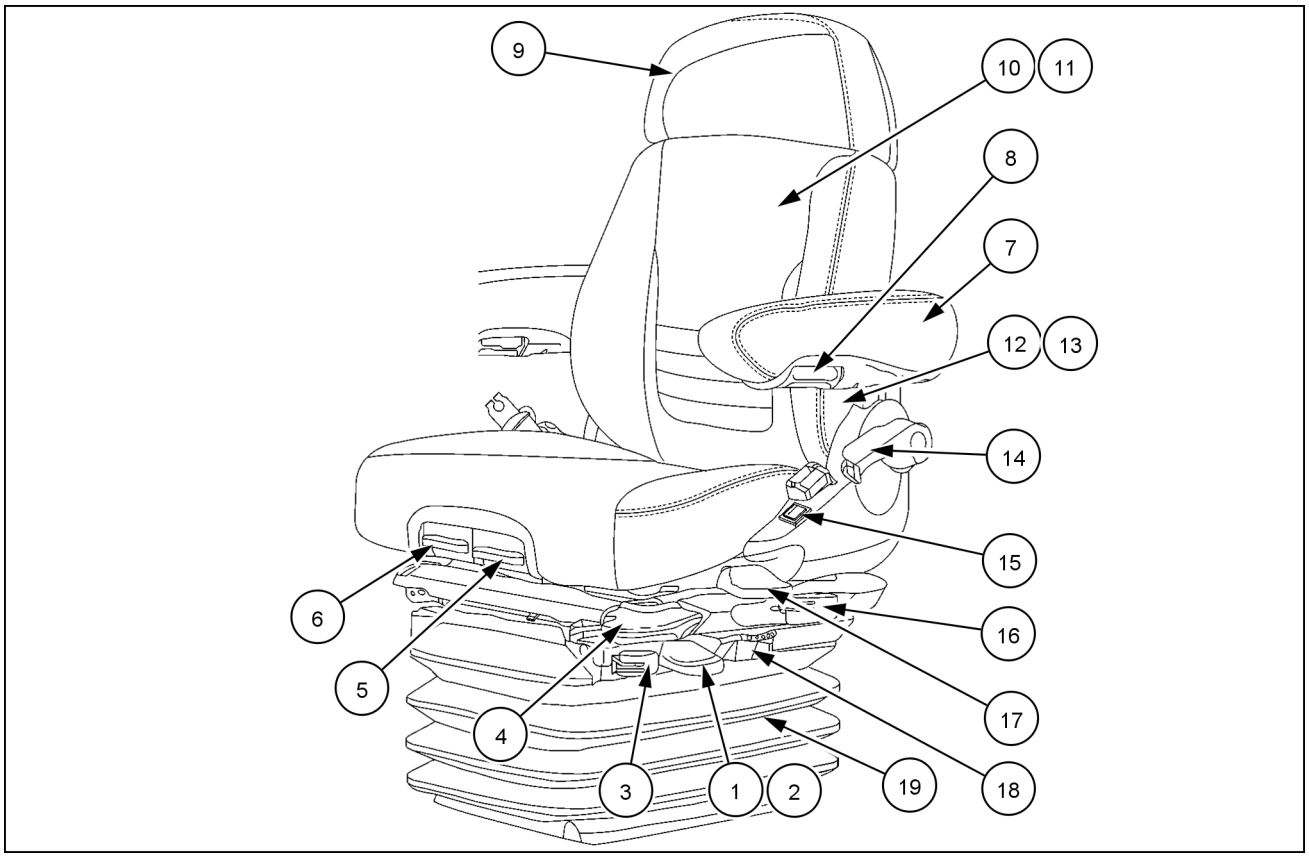
Koltuk ısıtıcısı anahtara basılarak AÇIK/KAPALI duruma getirilebilir.

0 = koltuk ısıtıcısı KAPALI
1 = koltuk ısıtıcı AÇIK



SVIL17TR00072AB 15

Pasif veya Dinamik Sönümleme Sistemine (DDS) sahip hava süspansiyonlu koltuk



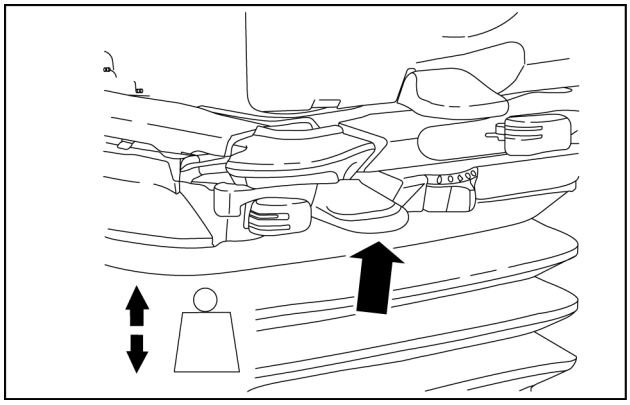
SVIL16TR01870FB 1

- Ağırlık ayarı **(1)**
- Yükseklik ayarı **(2)**
- Ön/arka yalıtıcı (takılıysa) **(3)**
- İleri/geri ayarı **(4)**
- Koltuk teknesi açı ayarı (takılıysa) **(5)**
- Koltuk derinliği ayarı (takılıysa) **(6)**
- Kolçak **(7)**
- Kolluk ayarı **(8)**
- Çift hareket işlevli sırtlık **(9)**
- Depolama kutusu (takılıysa) **(10)**
- Depolama ağı (takılıysa) **(11)**
- Bel desteği (takılıysa) **(12)**
- Bel desteği (takılıysa) **(13)**
- Sırtlık ayarı **(14)**
- Koltuk ısıtıcısı (takılıysa) **(15)**
- Yanal yalıtıcı (takılıysa) **(16)**
- Dönüş mekanizması (takılıysa) **(17)**
- Dikey şok emici ayarı (takılıysa) **(18)**
- Şok emici ayarı (takılıysa) **(19)**

Ağırlık ayarı

Koltuk, otomatik ağırlığın ayarlama kolu kısa bir şekilde çekilerek, aracın yüksek ayarı sabit dururken ve sürücü koltukta otururken sürücünün ağırlığına göre ayarlanmalıdır.

BİLDİRİM: *Herhangi bir sağlık sorununu engellemek için, sürücünün ağırlığının ayarı araç sürülmeden önce kontrol edilmeli ve ayarlanmalıdır.*



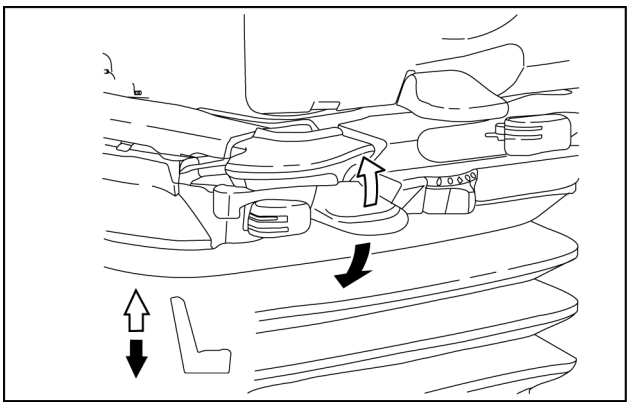
SVIL16TR01852AB 2

Yükseklik ayarı

Koltuk yüksekliği pnömatik olarak ayarlanmalıdır ve sürekli olarak ayarlanabilir olmalıdır.

Koltuk yüksekliği, ayar kolu tamamen yukarı çekilerek veya aşağı itilerek (ok) değiştirilebilir. Ayarlama en üst veya en alt sınır noktasına ulaşırsa, minimum yay hareketini sağlamak için yükseklik otomatik olarak ayarlanır.

BİLDİRİM: *Hasar görmesini önlemek için, kompresörü en fazla* ***1 min*** *çalıştırın.*



SVIL16TR01853AB 3

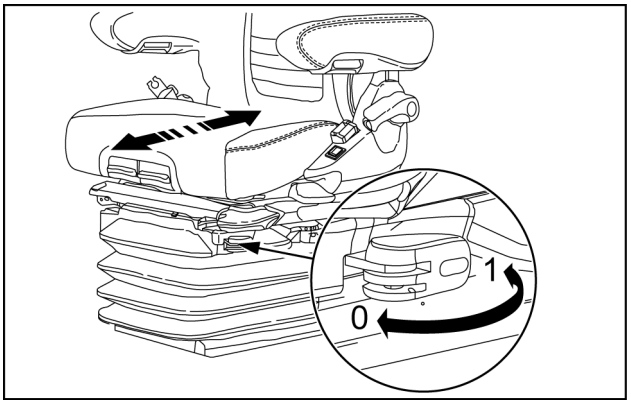
İleri/geri yalıtıcı

Bazı sürüş koşullarında (örneğin bir römork takılıyken), ön/arka yalıtıcıyı ayarlamak faydalı olacaktır. Bu, sürüş yönünde etki eden sarsıntıların sürücü koltuğu tarafından daha iyi sönümlenebileceği anlamına gelir.

Konum 0 = ön/arka yalıtıcı KAPALI
Konum 1= ön/arka yalıtıcı AÇIK

NOT: *Konum 1 ayarlandıktan sonra, kilitleme kolu istenilen konumda kilitlenmelidir.*
Bunun için, koltuğu iterek ön/arka yalıtıcının hareket ettirilmesi ve çıt sesi çıkarması gerekir.

NOT: *Kilitledikten sonra ön/arka yalıtıcıyı hareket ettirmek mümkün olmamalıdır.*



SVIL16TR01854AB 4

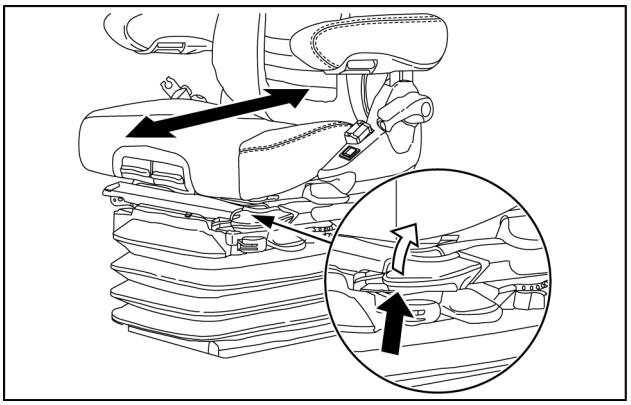
İleri/geri ayarı

Ön/arka ayarı, kilitleme kolunu kaldırarak serbest bırakılır.

BİLDİRİM: *Kaza tehlikesi! Sürüş sırasında kilitleme kolunu kullanmayın.*

NOT: *Ayar yaptıktan sonra kilitleme kolu çıt sesi çıkacak şekilde istenilen konuma kilitlenmelidir. Sürücü koltuğu kilitli haldeyken koltuğun konumunu değiştirmek mümkün olmamalıdır.*

NOT: *Kilitleme kolunu ayağınızla veya bacağınızla kaldırmayınız.*

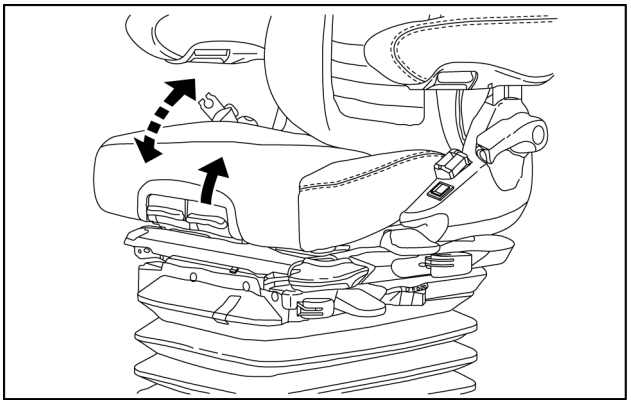


SVIL16TR01855AB 5

Koltuk teknesi açı ayarı (takılıysa)

Koltuk teknesinin açısı kişiye göre ayarlanabilir.

Koltuk teknesinin açısını ayarlamak için soldaki kolu çekin. Koltuk teknesinin ön ve arka kısmına baskı uygulayarak veya uyguladığınız baskıyı azaltarak istenilen açı konumuna ayarlayabilirsiniz.

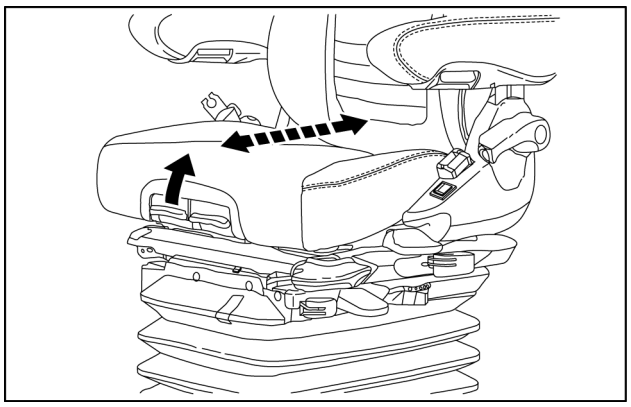


SVIL16TR01856AB 6

Koltuk derinliği ayarı (takılıysa)

Koltuk teknesinin derinliği kişiye göre ayarlanabilir.

Koltuk minderinin derinliğini ayarlamak için sağdaki kolu çekiniz. Koltuk minderini geriye veya ileriye doğru hareket ettirerek istenilen oturma konumu elde edilebilir.

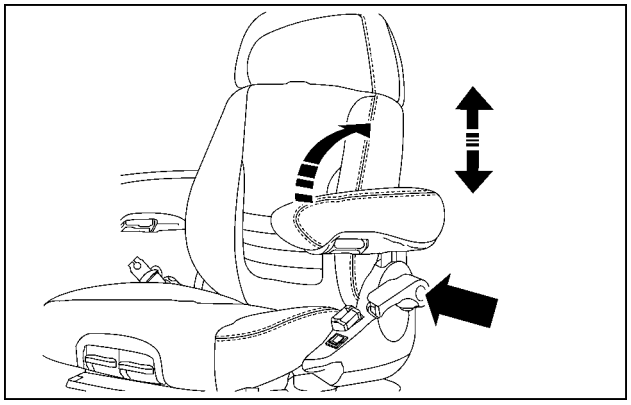


SVIL16TR01857AB 7

Kolluklar

Kolçak gerekirse yukarı doğru katlanabilir ve yüksekliği ayrı olarak ayarlanabilir.

Kolluğun yüksekliğini ayarlamak için yuvarlak kapağı (oka bakın) kapaktan ayırın, arkasındaki altıgen somunu (**13 mm** boyut) gevşetin, kolluğu istediğiniz konuma (5 adım) ayarlayın ve somunu tekrar sıkın (**25 Nm** (**18 lb ft**)). Kapağı somunun üzerine geri takın.

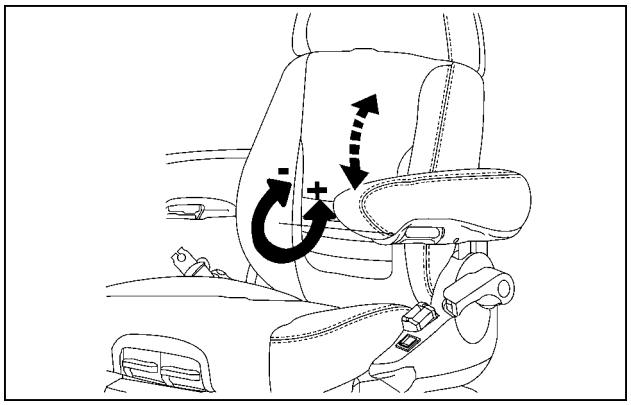


SVIL16TR01858AC 8

Kolluk ayarı

Kolçağın eğimi, ayarlama düğmesi döndürülerek değiştirilebilir.

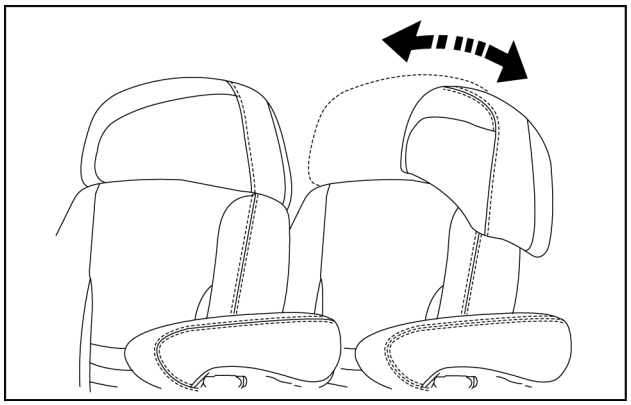
Ayarlama düğmesi dışa doğru (+) döndürüldüğünde kolluğun ön kısmı yukarı kalkar, içe doğru (-) döndürüldüğünde ise aşağı iner.



SVIL16TR01859AC 9

Çift hareket işlevli sırtlık

Geriye bakarken rahat bir çalışma şekli sağlamak için üst sırtlık vücut hareketiyle yana kaydırılabilir. Bu, örneğin araç eklentilerini gözlemlemek için yeterli alan sunar.

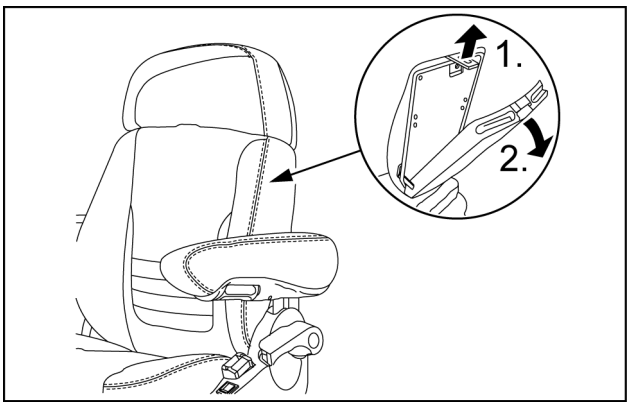


SVIL16TR01860AB 10

Depolama kutusu (takılıysa)

Depolama kutusu, sırtlığın üst arka kısmına yerleştirilir.

Depolama kutusunu açmak için, ilk önce sabitleme kulplarını **(1)** yukarıya çekin ve ardından depolama kutusunun kapağını **(2)** açın.

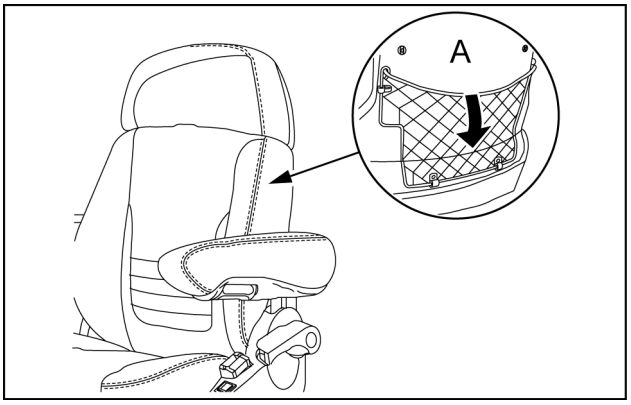


SVIL16TR01861AB 11

Depolama ağı (takılıysa)

Depolama ağı, sırtlığın üst arka kısmına yerleştirilir.

Depolama ağını açmak için, üst gergi kayışını **(A)** geriye doğru çekiniz.



SVIL16TR01862AB 12

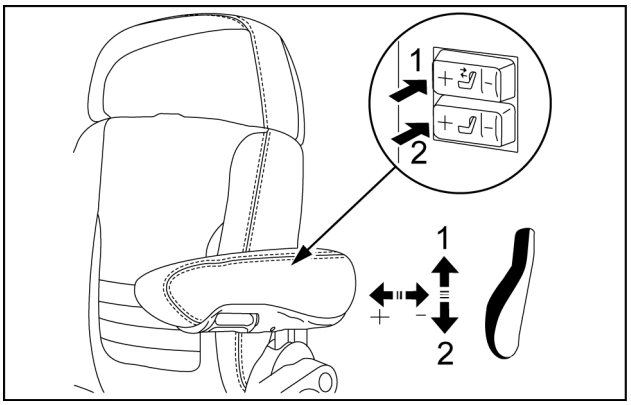
Bel desteği (takılıysa)

Sırtlık döşemesinin üst ve alt bölümündeki kavis üst ve alt düğmesiyle kişisel olarak ayarlanabilir.

Bu işlem, sürücü için koltuk konforunu ve performansını artırır.

Bel desteği kavisi, ilgili düğmedeki '+' işaretine basarak artırılabilir veya '-' işaretine basarak azaltılabilir.

Sırtlık minderi '+' düğmesine basıldığında artık tepki vermiyorsa en yüksek kavise ulaşılmıştır ve düğmenin bırakılması gerekir.

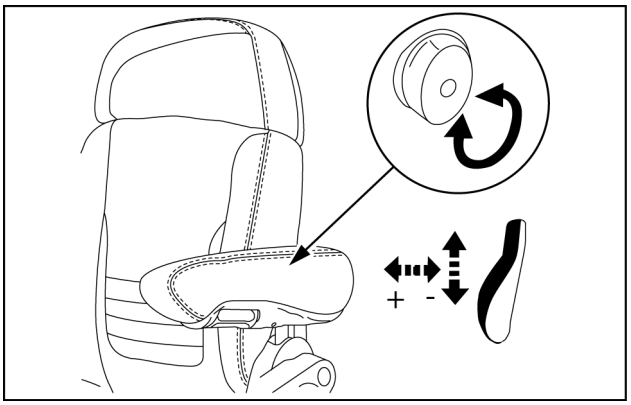


SVIL16TR01863AB 13

Bel desteği (takılıysa)

Ayar düğmesini sola veya sağa döndürerek, sırtlık minderinin hem yüksekliği hem de kavisi kişiye göre ayarlanabilir.

Bu işlem, sürücünün koltukta otururken konforunu ve performansını artırır.



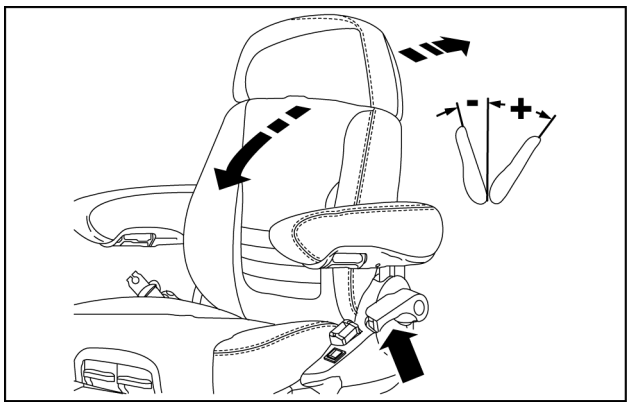
SVIL16TR01864AB 14

Sırtlık ayarı

Sırtlık sabitleme dilini yerinden kurtarmak için kilitleme kolunu yukarıya çekin. Sırtlık sabitleme dilini serbest bırakırken, üzerine baskı yaparak sırtlığa yük bindirmeyin.

Koltuk teknesinin ön ve arka kısmına baskı uygulayarak veya uyguladığınız baskıyı azaltarak istenilen konuma ayarlayabilirsiniz. Kolu serbest bırakarak sırtlığı kilitleyiniz.

NOT: *Kilitlendikten sonra sırtlığın konumunu değiştirmek mümkün olmamalıdır.*



SVIL16TR01865AB 15

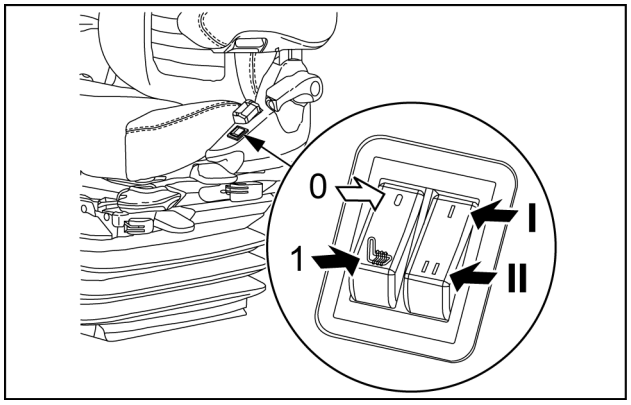
Koltuk ısıtıcısı (takılıysa)

Koltuk ısıtıcısı anahtara basılarak çalıştırılır.

0 = Koltuk ısıtıcı KAPALI
1 = Koltuk ısıtıcı AÇIK

Isıtma performansı, sol düğme kullanılarak iki adımda ayarlanabilir.

I = küçük sıcaklık adımı
II = büyük sıcaklık adımı



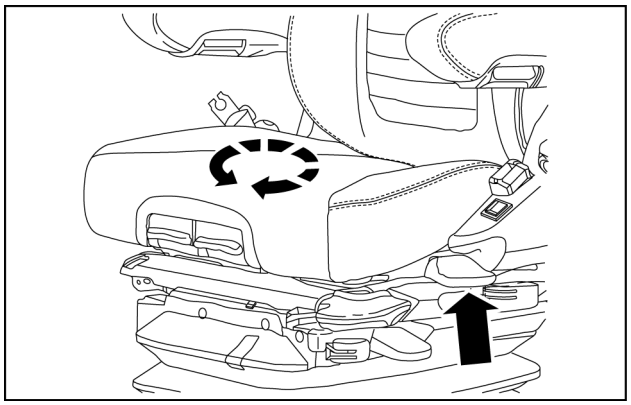
SVIL16TR01866AB 16

Dönüş mekanizması (takılıysa)

Dönüş mekanizması, kilitleme kolunu çekerek serbest bırakılır. Bu, sürücü koltuğunun durma noktasına kadar sağa veya sola dönmesini sağlar.

BİLDİRİM: *Kaza tehlikesi! Sürüş sırasında dönüş kilitleme kolunu kullanmayın.*

NOT: *Ayar yaptıktan sonra kilitleme kolu çıt sesi çıkacak şekilde istenilen konuma kilitlenmelidir. Sürücü koltuğunu kilitliyken başka bir konuma getirmek mümkün olmamalıdır.*



SVIL16TR01868AB 17

Dikey şok emici ayarı (takılıysa)

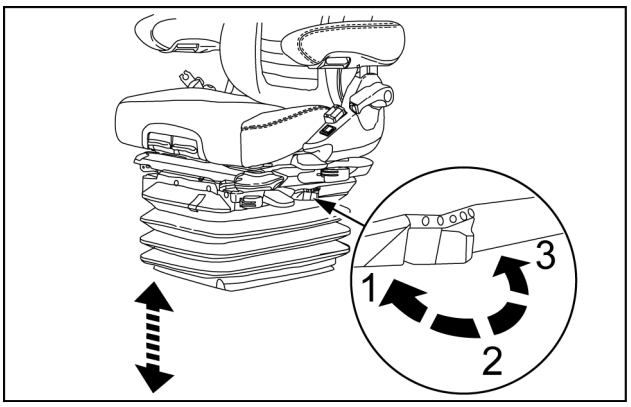
Koltuğun amortisör ayarı, yolda ve arazide sürüş koşullarına bağlı olarak değiştirilebilir. Bu amaç için sönümleme etkisi kişiye göre ayarlanabilir.

Kolu istediğiniz konuma doğru döndürünüz ve bırakınız

1 çok yumuşak
2 yumuşak
3 orta
4 sert
5 çok sert

2. Konum, üretici tarafından sürücünün ortalama ağırlığı için önerilen temel ayardır.

Ayrıca şok emilimi, emilimin ilgili dereceleri arasındaki iki ek ayar konumunda ayarlanabilir.



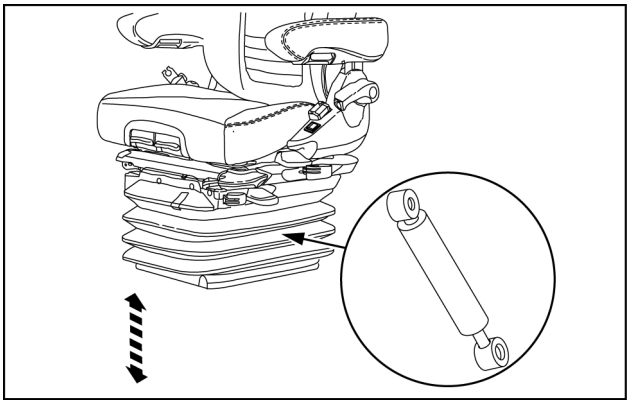
SVIL16TR01971AB 18

Şok emici ayarı (takılıysa)

(Dinamik konfor)

Koltuğun amortisör ayarı, yolda ve arazide sürüş koşullarına bağlı olarak değiştirilebilir.

Şok emici ayarları, hareket sırasında otomatik olarak ayarlanır. Ayarlamayı gerçekleştirmek için bir kumanda elemanını çalıştırmak gerekli değildir.



SVIL16TR01972AB 19

Emniyet kemeri - Ayar

⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Aracı kullanmadan önce daima emniyet kemerini takın. Emniyet kemerinin parçalarını aşınma ve hasara karşı kontrol edin. Aracı kullanmadan önce emniyet kemerinin yıpranmış ya da hasarlı parçalarını değiştirin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0046C

⚠ UYARI

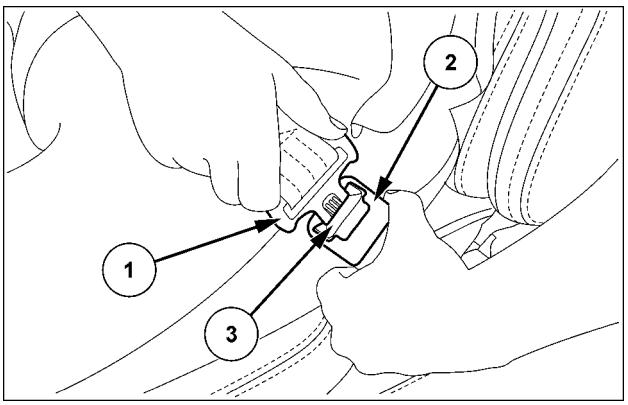
Devrilme tehlikesi!
Emniyet kemerini sağlam bir şekilde takın. Aracınızda güvenliğiniz için Devrilme Durumunda Koruyucu Yapı (ROPS) kabini bulunmaktadır. Kullanılması ve bakımının yapılması halinde emniyet kemeri güvenliğinizi sağlayabilir. Emniyet kemerini gevşek olarak veya kemer sisteminde boşluk ile kullanmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0376A

Traktörü kullanmadan önce emniyet kemerini takınız. Emniyet kemerlerini düzenli aralıklarla muayene ederek aşınan parça olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekirse parçaları değiştiriniz.

Koltuğun konumunu ayarlayınız. Emniyet kemerini vücudunuza doğru, midenizin üzerindeki mümkün olan en alt noktaya kadar çekiniz. Metal halkayı **(1)** tokaya **(2)** geçiriniz ve doğru şekilde oturduğunu belirten klik sesini duyana dek itiniz.

Emniyet kemerini çıkarmak için tokanın ortasındaki kırmızı düğmeye **(3)** basınız ve toka ile metal halkayı birbirinden ayırınız.



SS12G316 1

Eğitmen koltuğu

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış

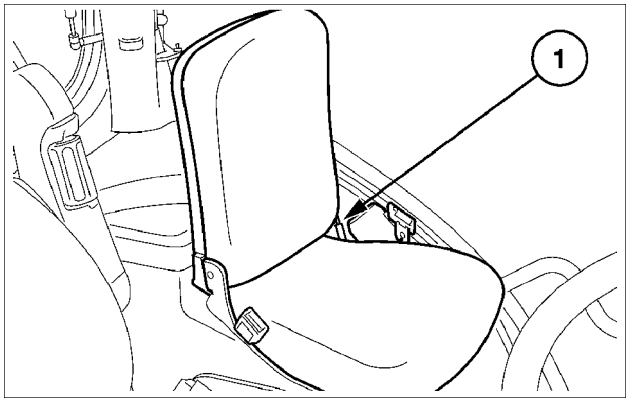
⚠ UYARI

Ekipman arızası kazalara ya da yaralanmalara neden olabilir!
Makineyi kullanmadan önce, daima emniyet kemerini takın. Emniyet kemerinin parçalarını aşınma ve/veya hasara karşı kontrol edin. Operatörün güvenliğini sağlamak için, emniyet kemerinin hasar görmüş parçaları araç kullanılmadan önce değiştirilmelidir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0046A

Daha fazla bilgi için bu kullanım kitabındaki **Eğitmen koltuğu - Kişisel güvenlik** sayfasına bakınız.

Yerel yönetmeliğin izin verdiği yerlerde katlanır yolcu koltuğu bulunabilir. Koltuk sırtlığını dik konuma kaldırarak yükseltebilirsiniz. Koltuk, gaz payandasıyla **(1)** dik konumda tutulur. Gerekli olmadığı zamanlarda koltuğun üst kısmını katlayarak içecek tutacağını açığa çıkarabilirsiniz.



BRF1985B 1

Ön kumandalar

Kontak anahtarı

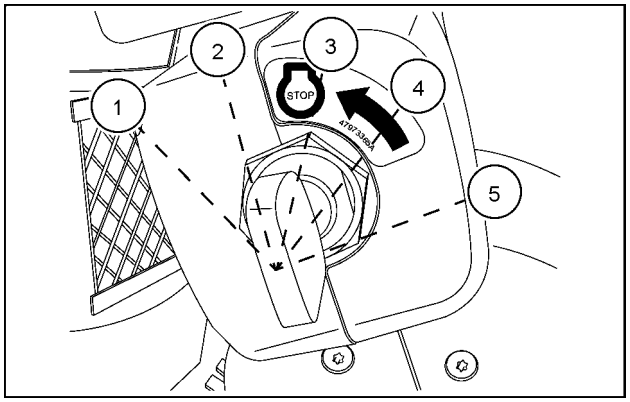
Beş konumlu bir anahtar olan kontak anahtarı, ızgara ısıtıcısı soğuk çalıştırma aygıtını, aksesuarları ve marş motorunu etkinleştirir.

Kontak anahtarının konumları şunlardır:

Konum 1	Kullanılmaz
Konum 2	KAPALI
Konum 3	Aksesuarlar AÇIK
Konum 4	Uyarı ışıkları, göstergeler ve Izgara Isıtıcısı AÇIK
Konum 5	Izgara Isıtıcısı AÇIK, Marş motoru etkin

BİLDİRİM: *Motoru çalıştırmak için traktörü kesinlikle itmeyiniz veya çekmeyiniz. Yardımcı akü ve takviye kablolarını kullanınız.*

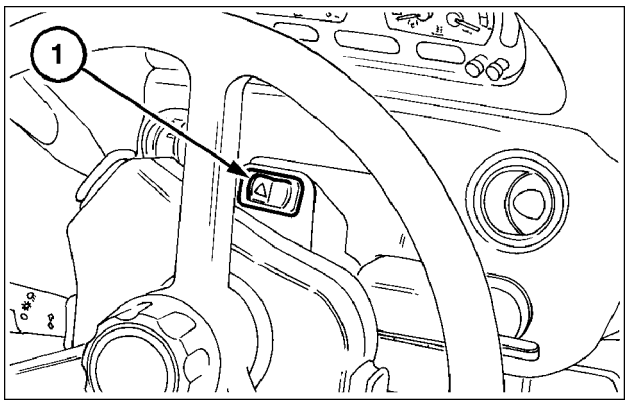
NOT: *Mekik kolu boşta **(N)** konumunda olmadığı sürece boşta çalıştırma anahtarları motorun çalışmasını önler.*



SVIL17TR01036AA 1

Flaşör düğmesi

Tüm dönüş sinyallerini aynı anda çalıştırmak için anahtarın sol tarafına **(1)** basınız. Anahtar, dönüş ışıkları ve gösterge panelindeki gösterge ışıkları ile birlikte yanar.



BSE3693A 1

Lambalar ve dönüş sinyali kolu

⚠ UYARI

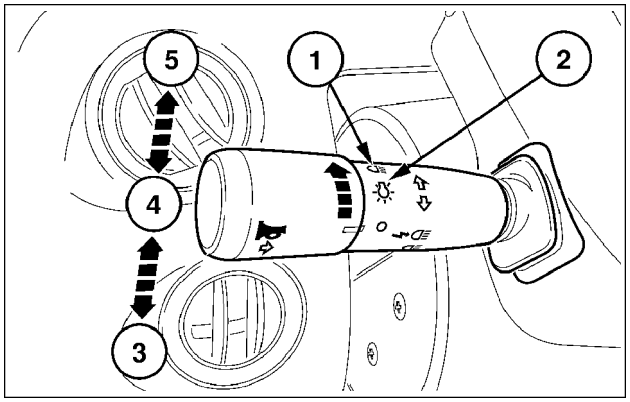
Nakliye tehlikesi!
Kamuya açık yollarda sürüş sırasında yerel resmi kurallara uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1019A

Kol tipi anahtar direksiyon kolonunun sol tarafına monte edilmiştir. Anahtar, traktör lambalarını, kornayı ve dönüş sinyallerini kontrol eder.

Kol tipi anahtarın ortası döner. Gösterge ve konum lambaları arasında geçiş yapmak için anahtarı **(2)** konumuna getiriniz. Farları seçmek için anahtarı **(1)** konumuna getiriniz.

Farlar açıkken kısa fardan uzun fara geçmek için kolu **(3)** konumuna doğru itiniz. Tekrar kısa fara geçmek için kolu **(4)** konumuna çekiniz. Uzun far seçildiğinde, gösterge panelindeki mavi gösterge ışığı yanar.



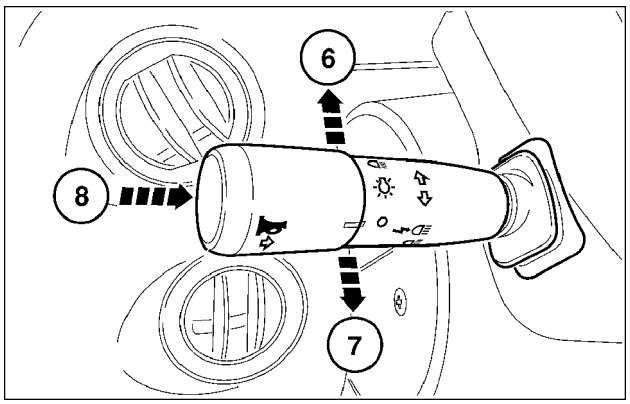
BRI4127B 1

Farlar kapalı olduğunda uzun farları yakmak için kolu yay basıncına karşı **(5)** konumuna çekiniz. Kol bırakıldığında merkezi konumuna geri döner.

Sağa dönüş sinyallerini etkinleştirmek için kolu **(6)** konumuna getiriniz. **(7)** konumu ile sola dönüş sinyalleri etkinleştirilir. Dönüş sinyalleri etkinleştirildiğinde gösterge panelinde bulunan gösterge ışıkları da yanar. Göstergeler hareket halindeyken **60 s** içinde veya araç sabitken **5 min** içinde iptal edilmediği takdirde bir uyarı sesi duyulur.

NOT: *İsteğe bağlı olarak kendiliğinden iptal edilen göstergeler takıldığında uyarı sesi silinir.*

NOT: *Dönüş sinyalleri sadece anahtarlı marş açıldığında çalışır.*



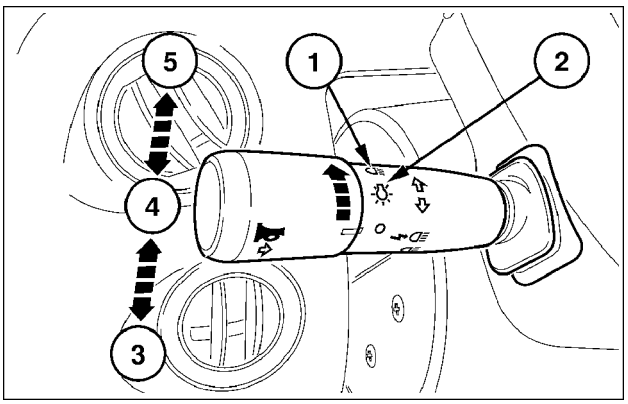
BRI4127C 2

Korna çalmak için kolun sonundaki **(8)** konumuna basınız.

Follow me home lambaları

Traktörü gece bıraktığınızda, kontak kapatıldıktan sonra **30 s** içinde selektör yaparak kısa bir süre için dışarısı aydınlatılabilir. Bu işlem kısa farları çalıştırır ve anahtarın durumuna göre arka çalışma lambalarından biri de yanabilir.

Selektörün **(5)** her hareketi **30 s** aydınlatma sağlar ve maksimum **3 1/2 min** sonra farlar otomatik olarak söner.



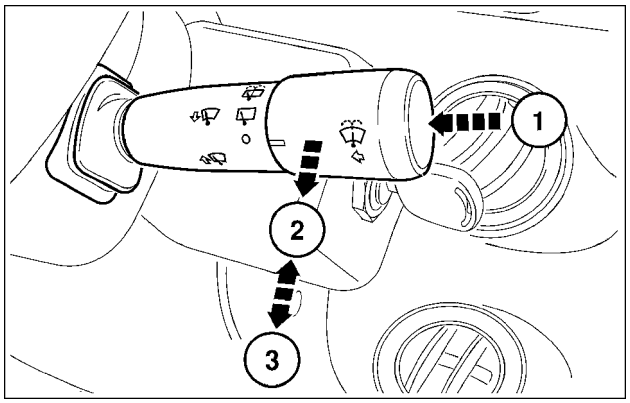
BRI4127B 1

Ön cam sileceği ve yıkayıcı kontrolleri

Direksiyon kolonunun sağında bulunan kol tipi anahtar, ön ve arka silecek ile yıkama işlevlerini kontrol eder.

Kontak açıkken kolu geriye doğru **(2)** konumuna ittiğinizde ön silecek iki düşük silecek hızında çalışır. Daha yüksek hız için kolu **(3)** konumuna getiriniz.

Elektrikli cam yıkayıcıyı çalıştırmak için kolun **(1)** ucuna basınız.



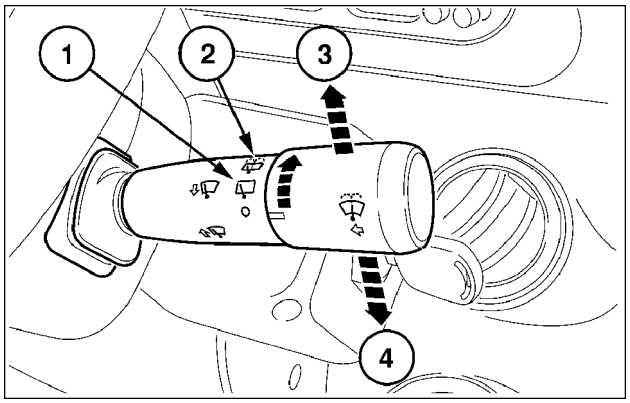
BRI4128C 1

Kolu ortadaki "kapalı" konumundan aşağı doğru **(4)** konumuna getirdiğinizde ön silecek aralıklı olarak çalışır.

Kolu yay basıncına karşı yukarı doğru **(3)** konumuna getirdiğinizde silecek bir kez çalışır. Kolu bıraktığınızda anahtar kapalı konumuna geri döner.

Arka sileceği çalıştırmak için anahtarın ucunu saat yönünde **(1)** konumuna getirdiğinizde arka silecek aralıklı olarak çalışır ve **(2)** konumuna getirdiğinizde ise arka cam yıkanır. Anahtar bırakıldığında otomatik olarak aralıklı moda geri döner.

NOT: *Ön cam yıkama jetleri, tavanın hemen altındaki kabin şasisine monte edilmiştir. Jetin açısını ayarlamak için jet nozülüne pim takınız.*



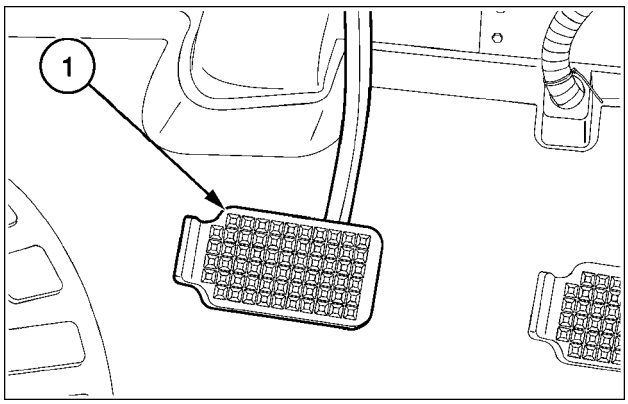
BRI4128B 2

Debriyaj pedalı

Powershift yapmak için veya mekik değiştirirken (yönü ileri ve geri arasında değiştirirken) debriyaj pedalını **(1)** kullanmak gerekmez. Debriyajın, traktörü ekipman takarken konumlandırmak veya düşük vitesler orta/düşük motor devirlerinde tam kontrolü sağlamak için yeterli olmadığı durumlarda sınırlı alanlarda çalışmak üzere kullanılması önerilir.

BİLDİRİM: *Debriyajın erken aşınmasını önlemek için debriyaj pedalını ayak dayama yeri olarak kullanmayınız.*

NOT: *Dijital Vites Ekranlarında (varsa) 'N' veya 'CP' hata kodlarının yandığı durumlar olabilir. Bu durumda, arızayı gidermek için mekik kolunu boşta ('N') konumuna getiriniz ya da debriyaj pedalına ('CP') basıp çekiniz.*

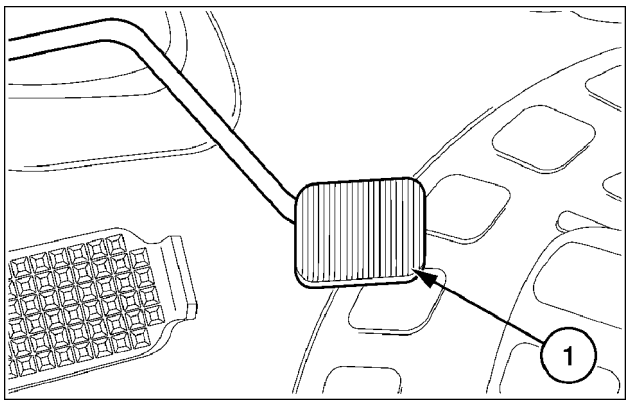


BRJ4901B 1

Gaz pedalı

Gaz pedalı **(1)**, motor devrini kumanda etmek üzere el gazından bağımsız olarak kullanılabilir. Karayolunda seyahat ederken gaz pedalını kullanmanız önerilir.

NOT: *Gaz pedalını bıraktığınızda motor devri, el gazıyla ayarlanan seviyeye düşecektir.*

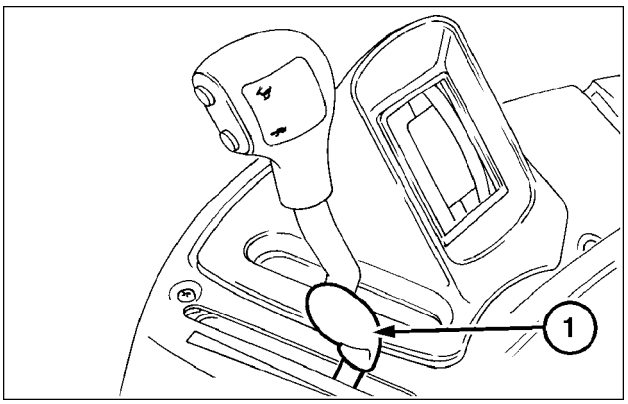


BRJ4898B 1

El gazı

El gazı **(1)** motor devrini kumanda etmek için ayak gaz pedalından bağımsız olarak kullanılabilir. Motor devrini artırmak için gaz kumanda kolunu ileri doğru hareket ettiriniz.

BİLDİRİM: *Karayolunda (özellikle ağır trafik koşullarında) traktör hızını kumanda etmek için ayak gaz pedalı kullanıldığında el gazının minimum hız konumuna ayarlanması önerilir.*



BSE2890D 1

Fren pedalları - Kumanda

⚠ UYARI

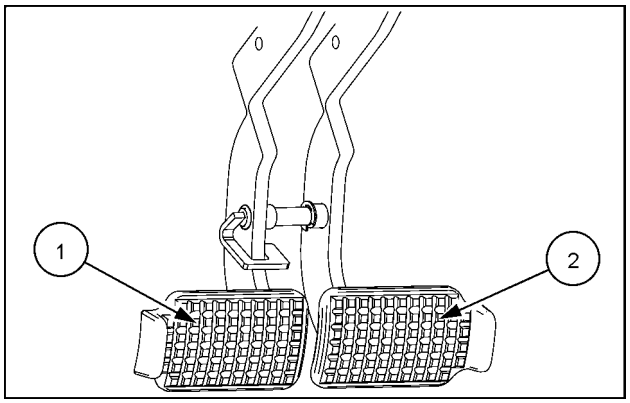
Kontrol kaybı tehlikesi!
Aracın karayolunda kullanılması için fren pedallarının hepsi kilitlenmiş olmalıdır. Bu yöntem topyekün bir fren uygulaması ve maksimum durma olanağı sağlar.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0308A

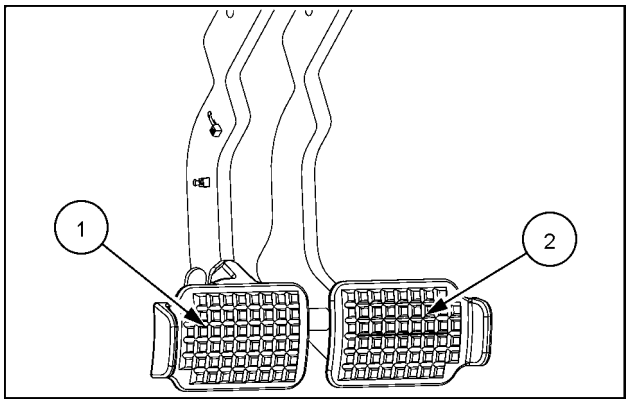
Traktörünüzdeki frenler güç desteklidir ve **(1)** ve **(2)** olmak üzere iki ayak pedalıyla çalıştırılır. Tarlada çalışırken kilitleri açılabilir ve sınırlı alanlarda dönüşe yardımcı olmaları için bağımsız olarak çalıştırılabilir.

Bağımsız frenleme gerekli olmadığında iki pedalın da normal frenleme sağlaması için kilitli olduğundan emin olunuz.

NOT: *Traktör özelliklerine göre şunlara sahip olacaksınız: Şekil **1** (**40 km/h** (**24.9 mph**) şanzıman) veya şekil **2** (**50 km/h** (**31.1 mph**) şanzıman).*



SVIL17TR00432AA 1



SVIL17TR00380AA 2

Dört tekerlekli frenleme

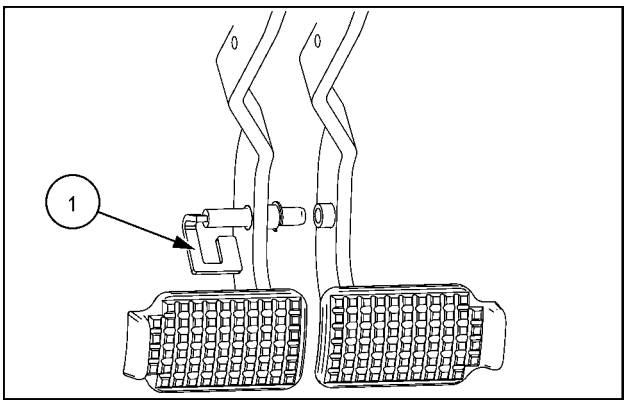
NOT: *Araç sahipleri fren sistemine ilişkin yerel düzenlemeler hakkında bilgi sahibi olmalıdır.*

Her iki fren pedalına basıldığında dört tekerlekten sürüş devreye girer.

Frenler uygulanırken dört tekerlekli frenleme sağlamak için ön dingil tahriki otomatik olarak **0 km/h** (**0 mph**) ve **6.4 km/h** (**4.0 mph**)değerleri arasında bir hız seçmesi için programlanabilir. Fabrika çıkışındaki ayar dört tekerlekli frenlemeyi **6.4 km/h** (**4.0 mph**) değerinden büyük hızlarda otomatik olarak devreye sokar. Özel çalıştırma durumlarında dört tekerlekli frenleme **0 km/h** (**0 mph**) değerine programlanabilir. Yetkili servisinize danışınız. Araç sahipleri fren performansını büyük ölçüde artıran dört tekerlekle frenlemenin verimliliğini bilmelidir. Ağır fren yaparken uygun dikkat gösterilmelidir.

BİLDİRİM: *Bu otomatik dört tekerlekli frenleme işlevi tamamen devre dışı bırakılamaz.*

Fren pedallarının serbest bırakılması (40 km/h (24.9 mph) şanzıman)



SVIL17TR00433AA 3

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

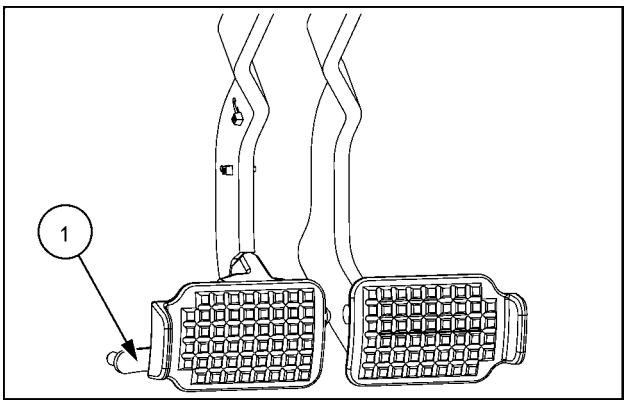
Pedalları serbest bırakmak için, kapağı **(1)** kaldırın ve kilitleme pimini sağ pedalın sol tarafına getirin.

Serbest bırakılmış pedallardaki frenleme davranışı traktör hızına bağlı olarak farklılık gösterir.

- **12 km/h** (**7.5 mph**) altında:
  Karşılık gelen tekli arka tekerlek frenini uygulamak için tek bir pedala basın.
- **12 – 40 km/h** (**7.5 – 24.9 mph**):
  Karşılık gelen tekli arka tekerlek frenini ve ayrıca römork frenini uygulamak için tek bir pedala basın.

NOT: *Römork freninin uygulanması pedal hareketinin hafifçe artmasıyla fark edilir.*

Fren pedallarının serbest bırakılması (50 km/h (31.1 mph) şanzıman)



SVIL17TR00381AA 4

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

Bağımsız frenleme gerektiğinde, kolu **(1)** bir yay sayıcısına karşı saat yönünün tersine çevirin. Kol yatay pozisyona gelir ve fren pedallarını serbest bırakmak için kilitleme pimini sağ pedaldan çekerek dışarı çıkartır.

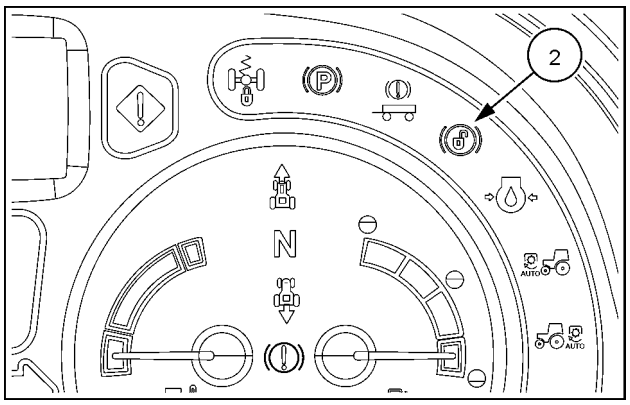
Gösterge panelinde ilgili **(2)** uyarı lambası yanacaktır.

NOT: *Serbest bırakılmış fren pedalları ile traktör hızı* ***40 km/h*** *(****24.9 mph****) ile sınırlanır.*

Serbest bırakılmış pedallardaki frenleme davranışı traktör hızına bağlı olarak farklılık gösterir.

- **12 km/h** (**7.5 mph**) altında:
  Karşılık gelen tekli arka tekerlek frenini uygulamak için tek bir pedala basın.
- **12 – 40 km/h** (**7.5 – 24.9 mph**):
  Karşılık gelen tekli arka tekerlek frenini ve ayrıca römork frenini uygulamak için tek bir pedala basın.

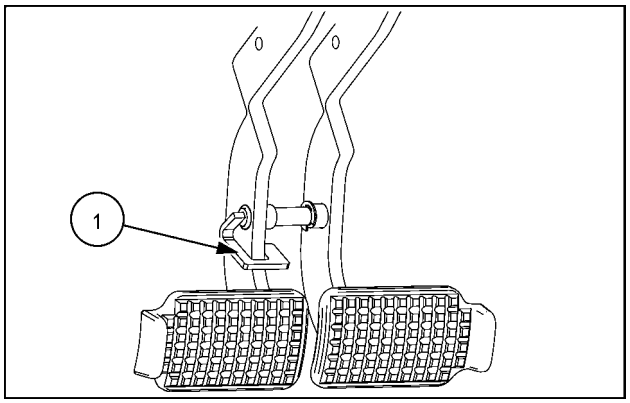
NOT: *Römork freninin uygulanması pedal hareketinin hafifçe artmasıyla fark edilir.*



SVIL17TR00639AA 5

Fren pedallarının kilitlenmesi (40 km/h (24.9 mph) şanzıman)

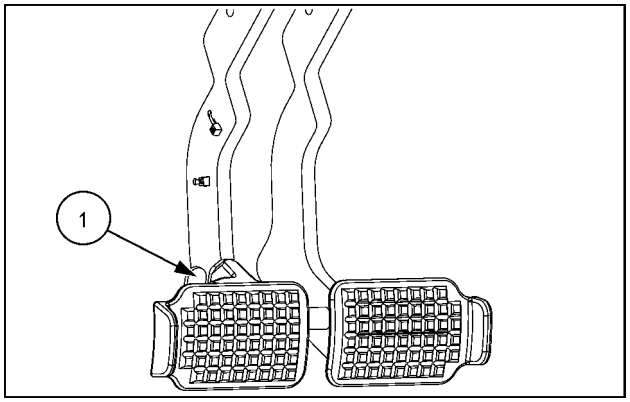
Pedalları birbirine kilitlemek için sağ pedaldaki kilitleme pimini takınız ve sol pedal mesnedinin üzerindeki mandalı **(1)** döndürünüz.



SVIL17TR00432AA 6

Fren pedallarının kilitlenmesi (50 km/h (31.1 mph) şanzıman)

Fren pedallarını birbirine kilitlemek için, kolu **(1)** yatay pozisyondan dikey pozisyona çevirin.
Gösterge lambasındaki uyarı lambası söner.



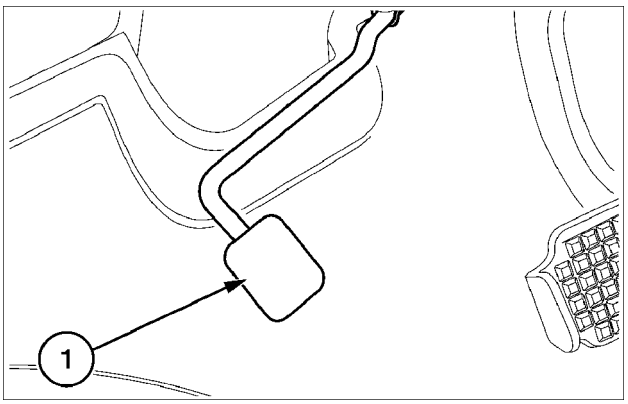
SVIL17TR00380AA 7

Egzoz freni (varsa)

Egzoz freni genellikle karayolu taşımacılık işlemlerinde, ayak frenlerini kullanmadan traktörü kademeli olarak yavaşlatmak için kullanılır. Traktörün çeki çubuğuna ağır bir römork veya tarımsal ekipman takılı iken uzun bir yokuştan aşağı inerken hızı düşürmek veya kontrollü bir hızı korumak özellikle faydalıdır.

BİLDİRİM: *Egzoz frenini traktörün hızını kontrol etmek amacıyla kullanırken motor devrinin* ***2400 RPM*** *değerini geçmesine izin vermeyiniz. Traktörü yavaşlatmak için ayak frenlerini kullanınız.*

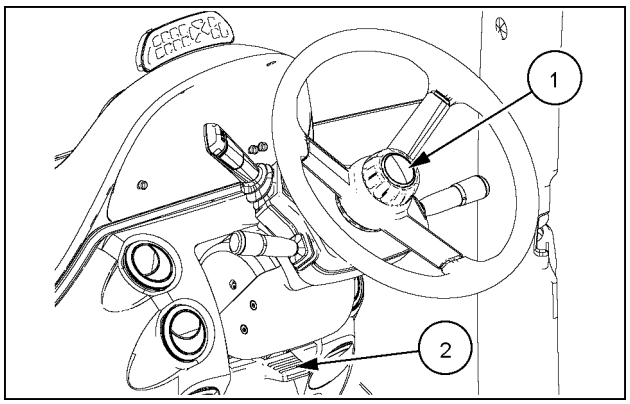
Motor devri **1200 RPM** değerinin altına düşerse egzoz freni elektronik olarak serbest bırakılır ve normal motor performansı tekrar tesis edilir.



BRL6069B 1

Direksiyon kolonu - Ayar

Ayar



SVIL16TR01447AA 1

Traktörünüz üzerindeki direksiyon kolonu eğilebilir ve itilebilir. Sıkma kolunun **(2)** ucunu yukarı (kendinize doğru) çekiniz. Direksiyon kolonunu/simidini en rahat konuma getiriniz ve direksiyon kolonunu kilitlemek için sıkma kolunu tam aşağı konuma döndürünüz.

Direksiyon kolonu yüksekliğini değiştirmek için direksiyon simidi üzerindeki merkezi saplamayı **(1)** saat yönünün tersine doğru çevirerek gevşetiniz. Direksiyon simidini en rahat konuma getiriniz ve merkezi saplamayı yeniden sıkınız.

BİLDİRİM: *Traktörünüz hidrostatik elektrikli direksiyon ile donatılmıştır. Direksiyon simidini hiçbir zaman tam sol veya sağ kilitte (tekerlekler direksiyon durdurma noktalarında)* ***10 s*** *süreden fazla veya herhangi bir dakika içinde toplamda* ***10 s*** *süreden daha fazla tutmayınız. Bu önleme uyulmaması, direksiyon sistemi bileşenlerinde hasara yol açabilir.*

Sol kumandalar

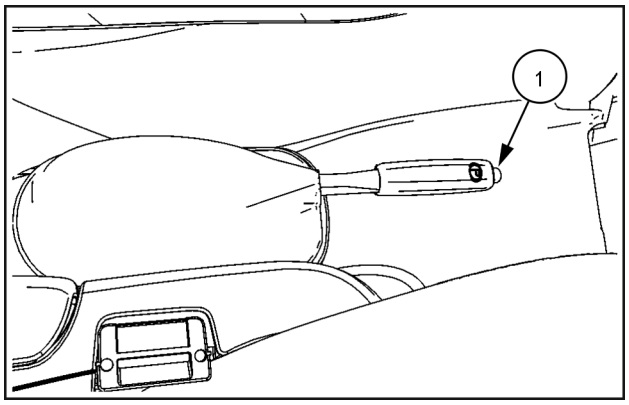
El freni

Sürücü koltuğunun sol tarafında klasik bir el freni bulunmaktadır.

El frenini çekmek için kolu yukarı kaldırın. El freni çekildiğinde gösterge panelinde bir uyarı ışığı yanar. El frenini indirmek için kolu yukarı doğru çekip kolun ucundaki düğmeye **(1)** basın ve kolu tamamen indirin.

BİLDİRİM: *Aracı sürmeye başlamadan önce el freninin tamamen indirildiğinden emin olun.*

NOT: *El freni her çekildiğinde römork freni de devreye girer.*



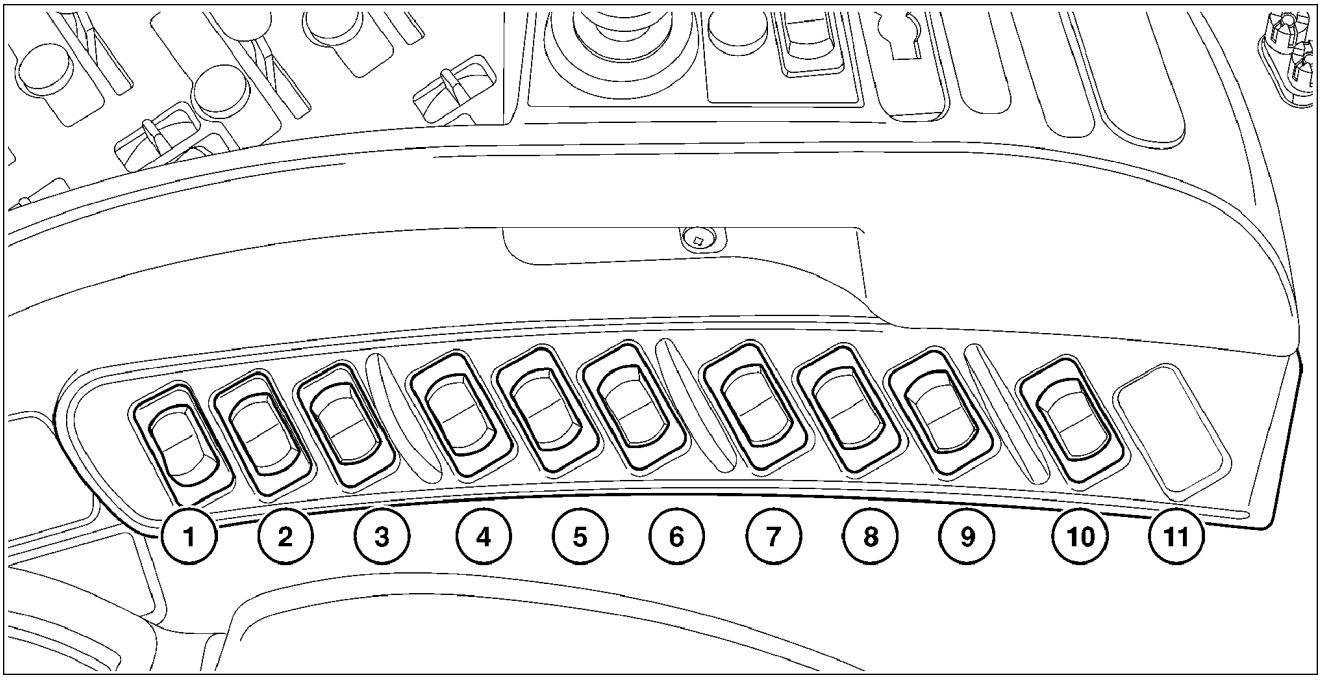
SVIL18TR00189AA 1

Sağ kumandalar

Düğme paneli

Traktörünüzde bir dizi elektronik kontrol anahtarları bulunur ve bu anahtarlar kabinin sağ tarafında yer alır. Traktörünüze eklenmiş olan seçeneklere bağlı olarak, bu anahtarların bazılarının birden fazla işlevi olabilir. Her bir anahtarın tam açıklaması bu kullanım kitabının ilgili sayfalarında bulunabilir.

NOT: *Bu panellerdeki anahtarların sayısı ve konumu ülkeye ve traktörün teknik özelliklerine bağlı olarak değişebilir.*



SS10N018 1

1. Otomatik Şanzıman ve Kal Seçimi (bkz. sayfa **Yarı Powershift şanzıman - Kumanda** ve **Yarı Powershift şanzıman - Kumanda**).
2. Mekik sertliği (bkz. sayfa **Şanzıman - Kumanda**).
3. Sürüngen (bkz. sayfa **Yarı Powershift şanzıman - Kumanda**) veya Ön çeki düzeni yönetimi (bkz. sayfa **Önden çekiş - Kullanma**).
4. Sürülmemiş Arazı Dönüş Sıralaması (HTS) modu (bkz. sayfa **Elektronik modüller - Kullanma**).
5. Kullanılmamaktadır.
6. Otomatik 4 Çeker (bkz. sayfa **Kabin Önden Çekiş (FWD) kumandaları - Kumanda**).
7. Otomatik diferansiyel kilidi (bkz. sayfa **Diferansiyel kilidi - Kumanda**).

8. Motor artırma/azaltma (bkz. sayfa **Motor - Kumanda**).
9. CRPM ayarı (bkz. sayfa **Motor - Kumanda**).
10. Gelişmiş Direksiyon Kontrolü etkinleştirme anahtarı (bkz. sayfa **Hidrolik direksiyon sistemi - Kullanma**).
11. Otomatik Kılavuzu devreye alma (bkz. sayfa **Otomatik kılavuz yönlendirme - Kullanma**).

Gelişmiş Direksiyon Kumandası etkinleştirme anahtarı

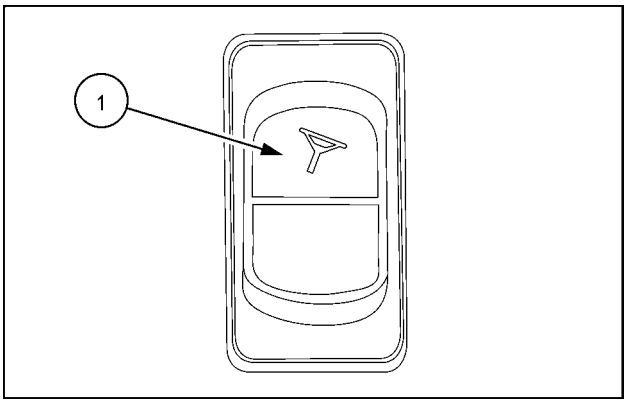
⚠ UYARI

Kontrol kaybı!
Aracı kamuya açık yollarda kullanırken Tarla/Yol anahtarının Yol modunda olduğundan her zaman emin olunuz. Aracı kamuya açık yollarda kullanırken autoguidance özelliğini devreye almayınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

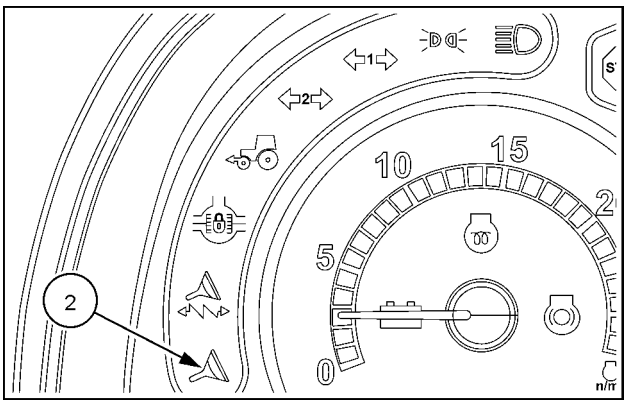
W1588A

Gelişmiş Direksiyon Kontrolü etkinleştirme anahtarının üst kısmına **(1)** basarak tarla modunu etkinleştirin. Bu sayede, tüm gelişmiş direksiyon sistemleri etkinleştirilebilir.

Gelişmiş Direksiyon Kontrolü etkinleştirme anahtarı tarla modunda olduğu sürece, gösterge grubundaki Uyarlanabilir Direksiyon Kontrolü Durum lambası **(2)** yanacaktır.

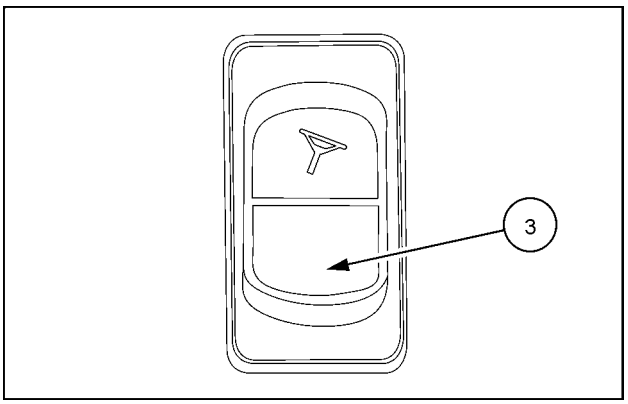


SVIL17TR01045AA 1



SVIL17TR00638AA 2

Anahtarın alt kısmına **(3)** basarak yol modunu etkinleştirin. Bu işlem tüm gelişmiş direksiyon sistemlerini otomatik olarak devre dışı bırakır.



SVIL17TR01045AA 3

Otomatik kılavuz sistemi (bulunuyorsa)

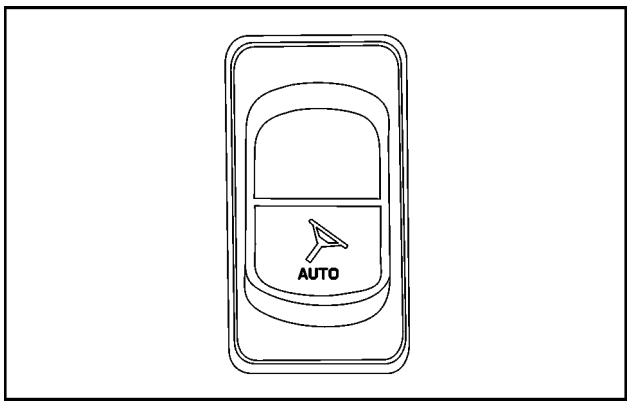
NOT: *Gelişmiş Direksiyon Kontrolü etkinleştirme anahtarının 'tarla modu'na ayarlandığından emin olunuz. Bkz. Sayfa* ***Hidrolik direksiyon sistemi - Kullanma****.*

Şunlar için ana anahtar: **IntelliSteer™** sistemi traktörünüz bir hassas tarla sürme sistemi ile donatılmış ise.

Sistem kilidini açmak için, anahtarın alt kısmına basınız.

Ayrıntılı sistem bilgileri için bkz. **IntelliSteer™** operatör kılavuzu.

NOT: *Şunu kullanmayınız:* ***IntelliSteer™*** *sistemi işlevselliğini, kamuya açık yolda sürüş sırasında kullanmayınız.*

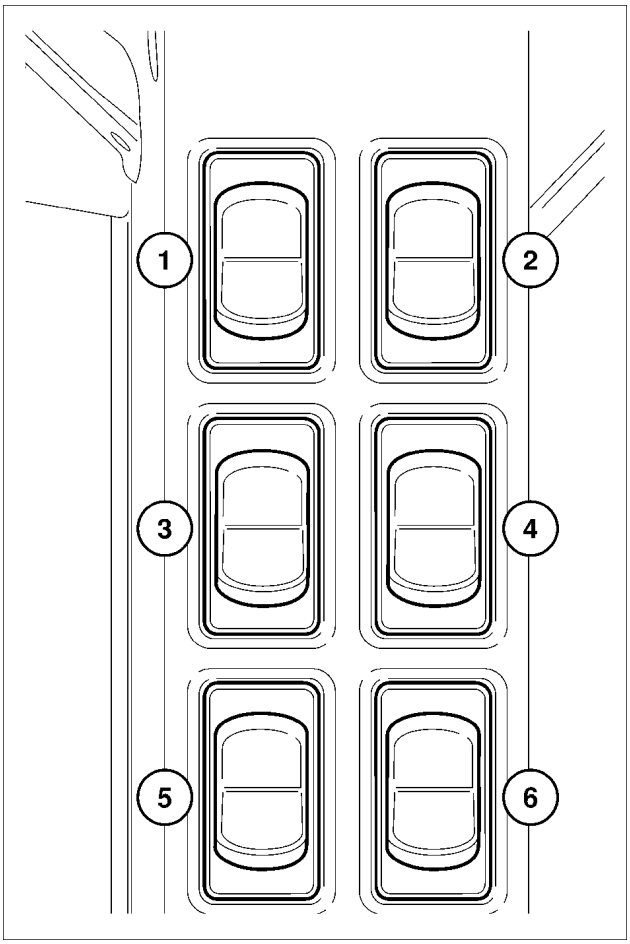


SVIL18TR03711AA 1

Arka kontroller

C sütunundaki anahtarlar

Üst tavanda

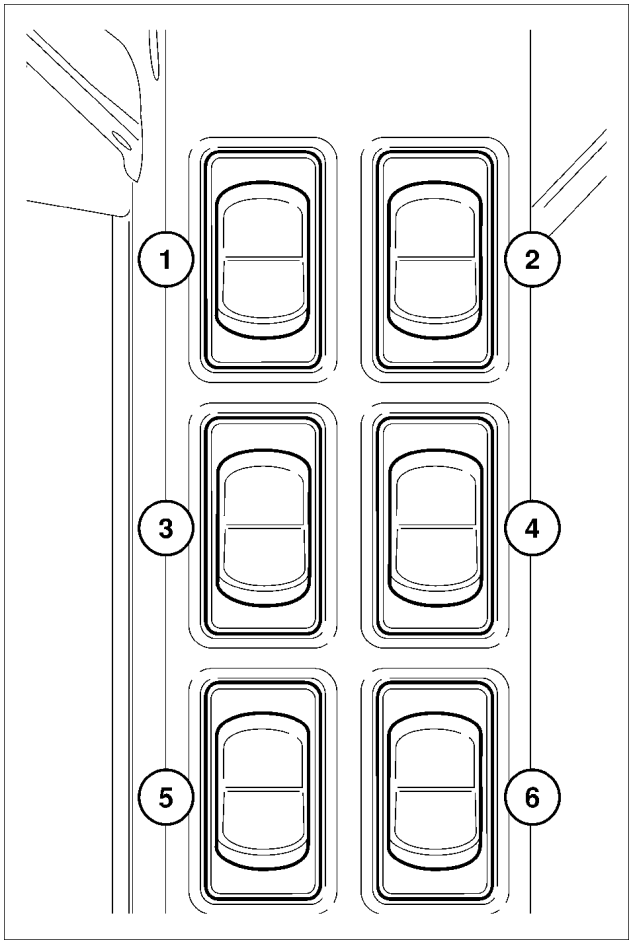


BRJ5369B 1

1. Akü yalıtıcı. Bkz. sayfa **Akü bağlantı ve bağlantı kesme sistemi Negatif (-) bağlantı kesme şalteri - Yerelleştirmeye genel bakış**.
2. Römork freni güvenlik anahtarı. Bkz. sayfa **Kabin fren kumandaları - Kullanma**.
3. Kullanılmamaktadır.
4. ISO veriyolu işlevleri. Bkz. sayfa **Yardımcı fişler ve soketler - Kullanma**.
5. Hidrolik ana birim (bkz. sayfa **Hidrolik sistemler - Kumanda**) veya EDC ana birimi.
6. Ön dingil süspansiyon kilidi. Bkz. sayfa **Süspansiyonlu ön aks kontrol şalteri - Kumanda**.

Alt tavanda

1. Akü yalıtıcı. Bkz. sayfa **Akü bağlantı ve bağlantı kesme sistemi Negatif (-) bağlantı kesme şalteri - Yerelleştirmeye genel bakış**.
2. Römork freni güvenlik anahtarı. Bkz. sayfa **Kabin fren kumandaları - Kullanma**.
3. Tepe lambası. Bkz. sayfa **İşaret Lambası - Kumanda**.
4. Yardımcı ön farlar ve işaret lambaları (bkz. sayfa **Dış aydınlatma - Yerelleştirmeye genel bakış**) veya İşaret lambaları.
5. Hidrolik ana birim (bkz. sayfa **Hidrolik sistemler - Kumanda**) veya EDC ana birimi.
6. Ön dingil süspansiyon kilidi. Bkz. sayfa **Süspansiyonlu ön aks kontrol şalteri - Kumanda**.



BRJ5369B 2

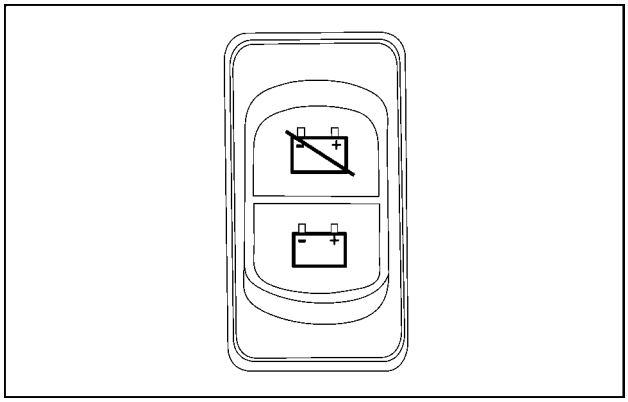
Akü yalıtıcı kontrol şalteri

Yalıtıcıyı kullanarak akü gücünü kesmeden önce kontak anahtarının ve diğer elektrik anahtarlarının KAPALI olduğundan emin olun.

Traktör aküsü yalıtıldığında elektronik işlemcilere ve radyo hafızasına güç sağlamak amacıyla az miktarda güç, yerleşik güç rezervinde saklanır.

Solenoidle çalışan akü yalıtıcı kabinin sağ tarafındaki "C" direğinde bulunan bir anahtarla kontrol edilir.

Akü gücünü kesmek için anahtarın üst kısmına basın. Akü gücünü tekrar bağlamak için anahtarın alt kısmına basın.



SVIL17TR00876AA 1

NOT: *Yalıtıcıyı kullanarak akü gücünü keserken elektrik gücü tamamen yalıtılmadan önce yaklaşık **1 min** gecikme olur. Follow me home (karşılama-uğurlama ışığı) işlevinin etkinleştirilmesi bu süreyi **120 s**'ye kadar uzatır.*

BİLDİRİM: *Yalıtıcı anahtarı solenoidi "AÇIK" konumdayken az miktarda elektrik gücü tüketir. Traktör uzun süre yalıtıcı açık olarak bırakıldığında akü gücü azalabilir. Traktörü kullanmadığınız zamanlarda akü yalıtıcı anahtarını mutlaka "KAPALI" konumuna getirin.*

NOT: *Akü yalıtıcısını çalıştırmak için kontak anahtarı "KAPALI" veya "AKSESUARLAR AÇIK" konumunda olmalıdır; kontak anahtarı "AÇIK" (çalışma) konumundayken akü yalıtıcı çalışmaz.*

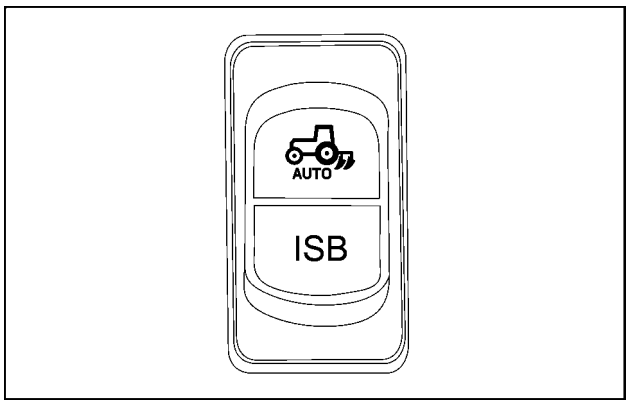
Acil durum işlevi

Bir acil durumda anahtarın üst kısmına en az **5 s** süreyle basarak akü gücü bağlantısını derhal kesmek mümkündür.

ISO veriyolu işlevleri

Kabin 'C' sütunundaki anahtar üç konuma sahiptir ve şu işlevleri sağlar:

- ISO OTOMATİK
  - ISO veriyolu sınıf 3 işlevlerini (varsa) devreye almak/devreden çıkarmak için anahtarın üst kısmına basınız. Ayrıntılı bilgi için **Yardımcı fişler ve soketler - Kullanma** sayfasına bakınız.
- ISO veriyolu Kısayol Düğmesi (ISB)
  - ISO veriyolu kontrolü tarafından etkinleştirilen herhangi bir işlevi durdurmak için anahtarın alt kısmına basınız.



SVIL17TR00877AA 1

Hidrolik ana şalteri

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!
Karayoluna çıkmadan önce çeki düzeni ve uzaktan kumandalı valf kontrollerini devreden çıkarmak için her zaman Hidrolik Ana şalterini kullanınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1587A

EHC/ EHR nakliye kilidi

Yolda seyahat ederken tarımsal ekipmanın yanlışlıkla indirilerek traktörde veya yol yüzeyinde hasara neden olmasını önlemek için ortaya monte edilen uzaktan kumandalı valfler, arka elektronik uzaktan kumandalı valfler ve üç noktalı çeki düzeni devre dışı bırakılabilir.

NOT: *Traktörünüzün konfigürasyonuna bağlı olarak, anahtarın üzerindeki sembol farklılık gösterebilir.*

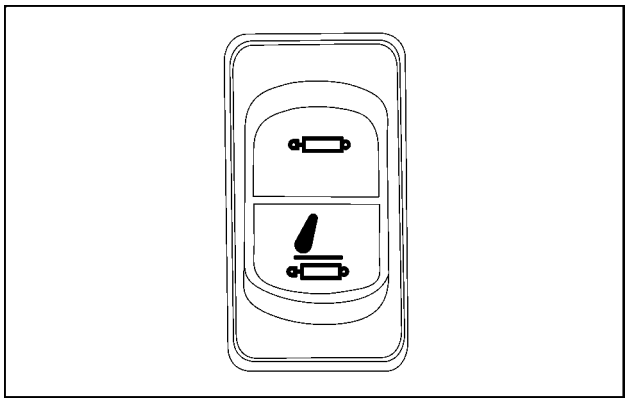
Kabin 'C' direğindeki anahtar üç konuma sahiptir ve aşağıdaki işlevleri sağlar.

Elektronik arka ve ortaya monte edilmiş* uzaktan kumandalı valflere enerji vermek için anahtarın üst kısmına basınız (üç noktalı çeki düzeni kilitli).

Arka ve ortaya monte edilmiş* uzaktan kumandalı valflere ve arka üç noktalı çeki düzenine enerji vermek için anahtarın alt kısmına basınız.

Orta konum. Elektronik uzaktan kumandalı valfler ve üç noktalı çeki düzeni kilitli.

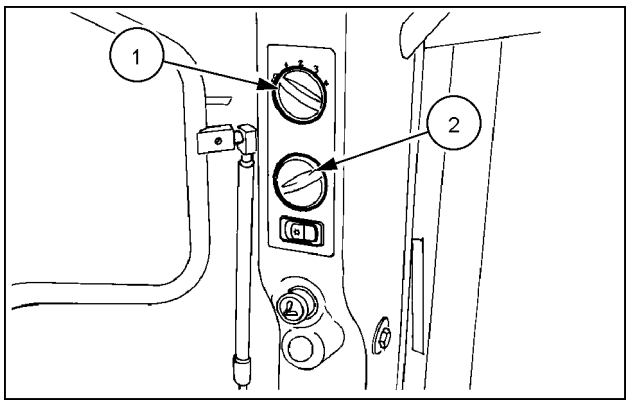
*(varsa)



SVIL17TR00867AA 1

Klima kumandaları (Düşük profilli kabin)

Isıtıcı sıcaklık kontrolü



SVIL17TR00409AA 1

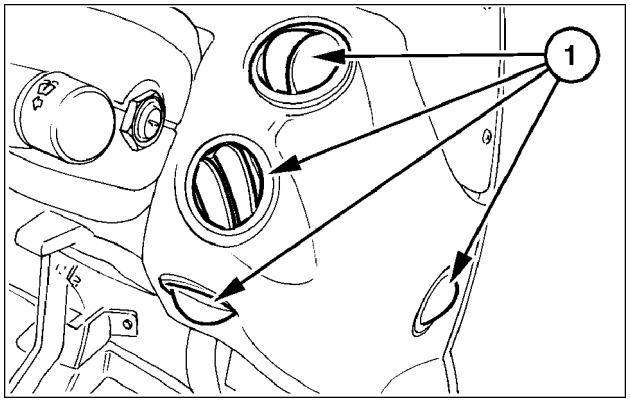
Isıtıcı menfezlerinden gelen havanın sıcaklığını artırmak için düğmeyi **(2)** saat yönünde çeviriniz. Isıtıcı menfezlerinden ısıtılmamış hava gelmesini istiyorsanız düğmeyi saat yönünün tersine doğru sonuna kadar çeviriniz.

Üfleyici kontrolü

Isıtıcı ve klima için dört hızlı bir üfleyici monte edilmiştir. Düşük hız için anahtarı **(1)** saat yönünde çevirerek birinci konuma getiriniz. Anahtar saat yönünde daha fazla çevrildiğinde fan devri artar.

Pencereler kapalıyken toz vb. girmesini önlemek için kabine basınç vermek amacıyla üfleyici kullanılabilir. Kabin hava filtrelerinin doğru bir şekilde bakımdan geçirilmesi şartıyla üfleyiciyi maksimum fan devrinde çalıştırarak maksimum basınç ve optimum toz girişi önleme sağlanabilir.

Ayarlanabilir hava menfezleri



BSE2685A 2

Sıcak veya soğuk havanın düzgün dağılması için kabinin çeşitli yerlerinde ayarlanabilir hava menfezleri bulunmaktadır. Menfezler sürücü koltuğunun her iki yanında ve ön konsolda bulunur.

Her bir menfez, hava akışını (üfleyici kontrolü etkinleştirilmiş durumdayken) yan camlara veya operatöre doğru yönlendirmek üzere ayrı ayrı ayarlanabilir. Konsolun üst kısmında bulunan iki menfez, ön camın buğusunu gidermek üzere ayarlanabilir.

Dikdörtgen menfezleri açmak için etiketi kaldırınız ve ardından, hava akışını ve yönünü istediğiniz şekilde ayarlayınız.

Gösterge konsolunun her iki yanında bulunan yuvarlak menfezleri **(1)** açmak için diskin bir yanına basınız ve ardından, hava akışını yönlendirmek için gereken şekilde çeviriniz.

Klima kontrolleri

NOT: *Klima kompresörü motor beygir gücünden tahrik alır. Klima gerekmediği zamanlarda KAPALI konuma getirilerek yakıt ekonomisine katkı sağlanabilir.*

Klima kompresörünü çalıştırmak ve kabin içindeki havanın sıcaklığını düşürmek için klima anahtarına **(3)** basınız.

NOT: *Üfleyici kontrolü KAPALI olarak, ancak klima anahtarı **(3)** AÇIK olarak ayarlanmış ise, üfleyici 1 hızında çalışacaktır.*

Kabin sıcaklığını hızlı bir şekilde düşürmek için üfleyici hızını maksimuma ayarlayarak ve ısıtıcı kontrol düğmesini saat yönünün tersine doğru tamamen çevirerek klimayı çalıştırınız. Hava yeterince soğuduğunda üfleyici kontrolünü istenen sıcaklığı koruyacak şekilde ayarlayınız. Pencereler ve kapılar kapalı kalmalıdır.

Belirli koşullar altında, hem klimayı hem de ısıtıcıyı aynı anda çalıştırmak gerekebilir; örneğin soğuk sabahlarda ön camın ve iç kapı camının buğusunu gidermek için. (Klima ve soğutma sistemi de havadaki nemi giderir).

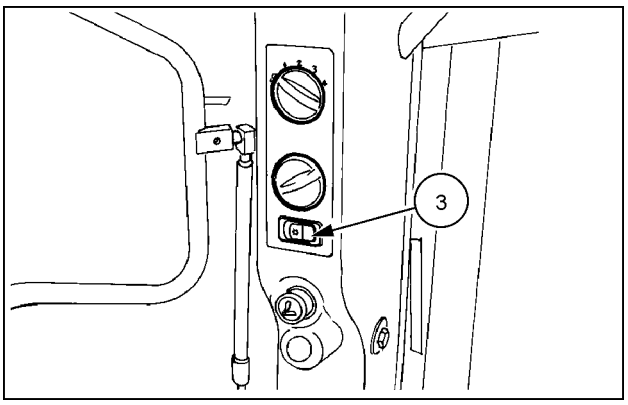
Motoru normal işletim sıcaklığında çalıştırınız, ısıtıcı kontrolünü **(2)** ve üfleyici kontrolünü **(1)** maksimum ayara getiriniz (saat yönünde sonuna kadar döndürerek). Klima anahtarını **(3)** çalıştırınız ve hava akışını gerektiği şekilde yönlendirmek için hava menfezlerini ayarlayınız.

Pencereler temiz olduğunda, klimayı kapatınız ve kabindeki hava sıcaklığını istenen seviyede muhafaza etmek için ısıtıcı kontrollerini ayarlayınız.

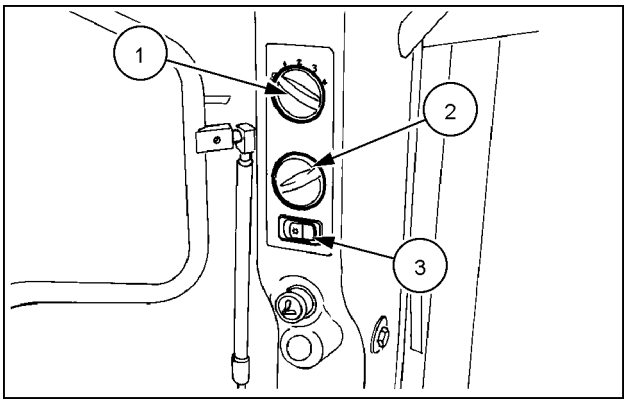
BİLDİRİM: *Klima 30 günden uzun bir süredir kullanılmamışsa klimayı çalıştırdıktan sonra en az **3 min** boyunca motoru rölanti devrinde çalıştırınız.*

BİLDİRİM: *Soğuk veya nemi giderilmiş hava gerekli olmadığında, klimayı daima kapatınız. Klimanın düzgün bir şekilde çalışması için kabin hava filtrelerinin bakımını düzenli olarak yapınız. "Bakım" bölümüne bakınız.*

NOT: *Klimanın havadaki suyu dışarı vermesi normaldir. Klima ünitesinden gelen hortumları kabinin altındaki bir noktaya boşaltınız. Motor durduğunda tahliye hortumu çıkışlarının altında su birikmesi normaldir.*



SVIL17TR00409AA 3



SVIL17TR00409AA 4

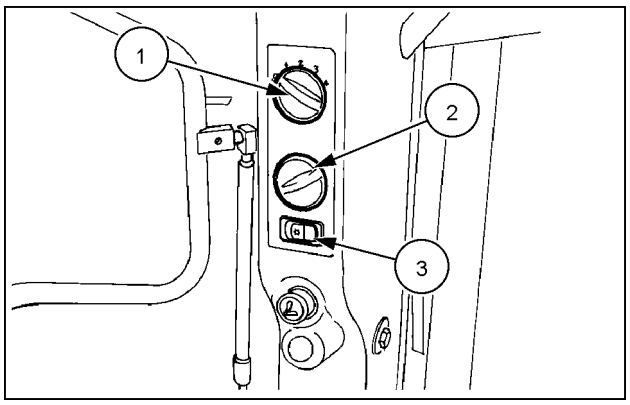
Manuel sıcaklık kontrolü (Düşük profilli kabin)

Klimayı açmak için sağ taraftaki klima anahtarına **(3)** basınız.

Kabin sıcaklık anahtarını manuel olarak ayarlamak için üfleyici kontrolünü **(1)** 1, 2, 3 veya 4 konumuna getiriniz ve sıcaklık kontrolü **(2)** üzerinde uygun bir ayar seçiniz.

NOT: *Üfleyici kontrolü KAPALI olarak, ancak klima anahtarı **(3)** AÇIK olarak ayarlanmış ise, üfleyici 1 hızında çalışacaktır.*

Kabin içi sıcaklık sınırlar dahilinde tutulacak olsa bile Otomatik Sıcaklık Kontrolü (ATC) kadar etkili olmayacaktır. Maksimum klima çıkışı elde etmek amacıyla sıcaklık kontrolünü saat yönünün tersine doğru sonuna kadar çevirmek sadece üfleyici kontrolüyle sıcaklık ayarı yapıldığında mümkün olur.

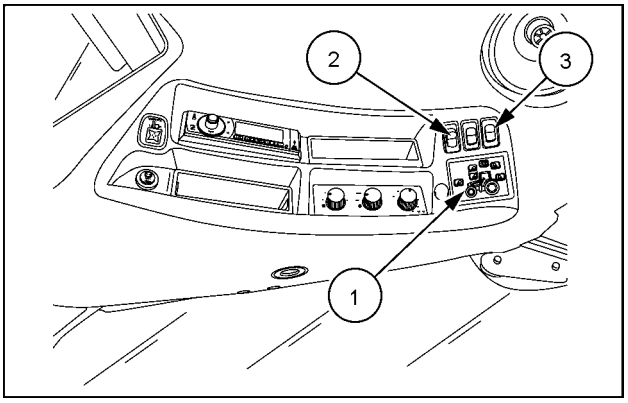


SVIL17TR00409AA 1

Üst kontroller

Çalışma lambası düğmesi - Kumanda

Tavan konsoluna monte edilmiş panel üzerinde farklı anahtarlar vardır. Ön ve arka çalışma lambalarını ve döner tepe lambasını ayrı anahtarlar **(1)** kontrol eder. Ayrıca, ısıtmalı ayna **(2)** (bkz. sayfa **Dış dikiz aynaları - Konum**) ile sağ ve sol tavan dış çalışma lambası **(3)** (bkz. sayfa **Dış aydınlatma düğmeleri ve röleleri - Yerelleştirmeye genel bakış**) için de bir anahtar vardır.



SVIL17TR00786AA 1

Anahtar paneli çalışma lambaları

⚠ UYARI

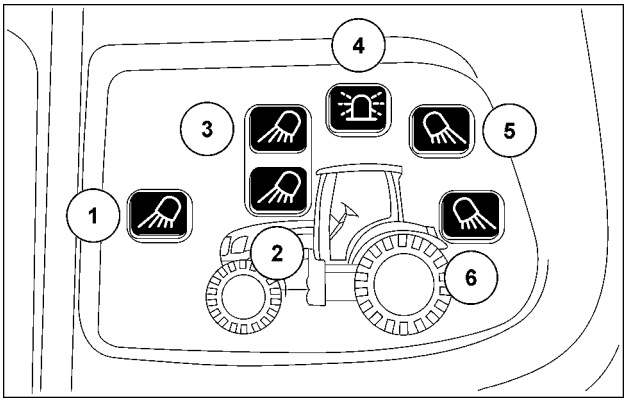
Hareket etme tehlikesi!
Aracı kamuya açık yollarda kullanırken sadece farları ve tehlike uyarı lambalarını kullanın. Çalışma lambalarını KULLANMAYIN. Gelen araçlar, arka çalışma lambalarını farla karıştırabilir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0211A

NOT: *Çalışma lambaları sadece traktör lambaları açıkken çalışır.*

Kontak anahtarı açık konumuna getirildikten sonra anahtarların ışıkları içten yanar.

Lambaları açmak için anahtarlara bir kez ve kapatmak için de tekrar basınız.



SS10H006 2

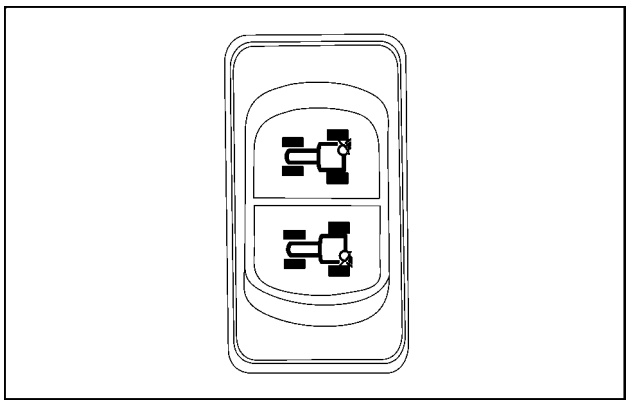
- Kaputa monte edilen çalışma lambaları **(1)**
- Tutamak çalışma lambaları **(2)**
- Tavana monte edilen çalışma lambaları (ön) **(3)**
- Döner tepe lambası **(4)**
- Tavana monte edilen çalışma lambaları (arka) **(5)**
- Arka direğe veya çamurluğa monte edilen çalışma lambaları **(6)**

En dıştaki sol ve sağ çalışma lambası anahtarı

Bu anahtar en dıştaki arka tavan çalışma lambalarının diğer tavan çalışma lambalarından bağımsız olarak AÇILMASINI/KAPATILMASINI sağlar.

En dıştaki sağ çalışma lambalarını KAPATMAK için anahtarın üst kısmına basınız.

En dıştaki sol çalışma lambalarını KAPATMAK için anahtarın alt kısmına basınız.

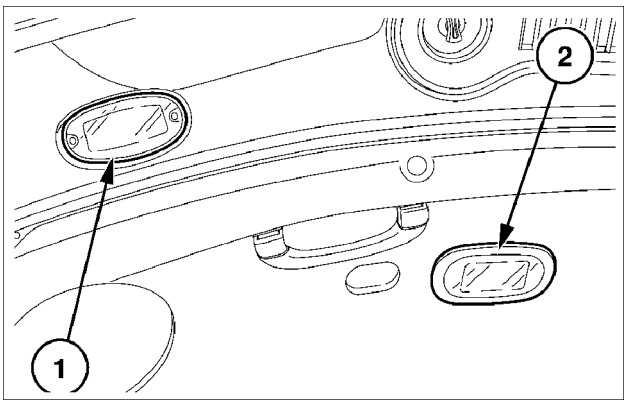


SVIL17TR00875AA 1

Kabin iç lambası - Kumanda

İç lambada **(2)** üç çalışma konumu bulunur. Ön tarafa bastığınızda ışık sürekli açık kalır. Arka tarafa bastığınızda ise kapılar açıldığında ışık yanar.

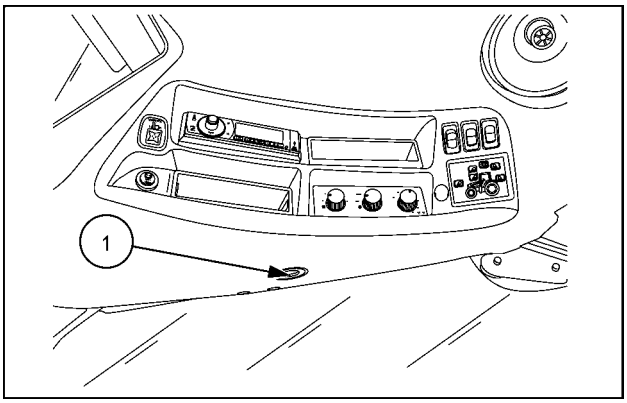
Düğme ortadaki konumdayken kapıların açık olup olmadığına bakılmaksızın ışık yanmaz.



BRL6505B 1

Konsol lambası

Bu lamba **(1)**, şanzıman koluna ve entegre kontrol paneline hafif bir ışık verir. Bu lamba traktör farları açıldığında yanar.

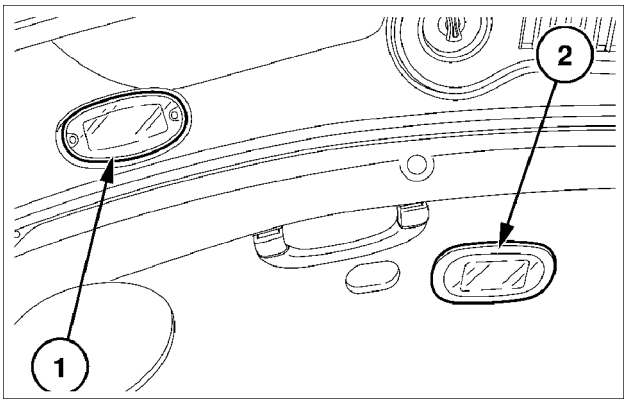


SVIL17TR00786AA 2

Basamak lambası (Aydınlatma lambası)

Basamak lambası **(1)**, aracın içindeki ışıkla bağlantılı şekilde çalışır. Bu lamba, kapı açıldığında basamak alanını aydınlatır.

NOT: *Yasal gereklilikler nedeniyle, basamak lambasının kamuya açık yollarda kullanılmasına izin verilmez.*

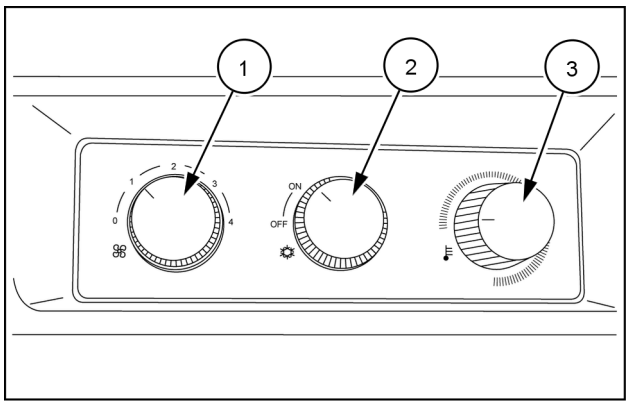


BRL6505B 3

Klima kumandaları

Isıtıcı sıcaklık kontrolü

Isıtıcı menfezlerinden gelen havanın sıcaklığını artırmak için düğmeyi **(3)** saat yönünde çeviriniz. Isıtıcı menfezlerinden ısıtılmamış hava gelmesini istiyorsanız düğmeyi saat yönünün tersine doğru sonuna kadar çeviriniz.



SVIL14TR00121AA 1

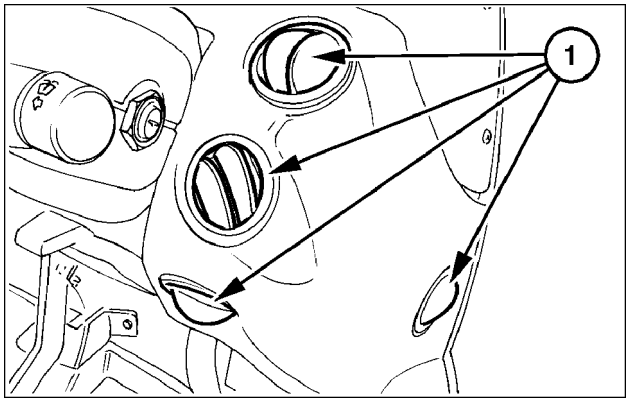
Üfleyici kontrolü

Isıtıcı ve klima için üç veya dört hızlı bir fan monte edilmiştir. Düşük hız için anahtarı **(1)** saat yönünde çevirerek birinci konuma getiriniz. Anahtar saat yönünde daha fazla çevrildiğinde fan devri artar.

Pencereler kapalıyken toz vb. girmesini önlemek için kabine basınç vermek amacıyla üfleyici kullanılabilir. Kabin hava filtrelerinin doğru bir şekilde bakımdan geçirilmesi şartıyla üfleyiciyi maksimum fan devrinde çalıştırarak maksimum basınç ve optimum toz girişi önleme sağlanabilir.

Ayarlanabilir hava menfezleri

Sıcak veya soğuk havanın düzgün dağılması için kabinin çeşitli yerlerinde ayarlanabilir hava menfezleri bulunmaktadır. Menfezler sürücü koltuğunun her iki yanında ve ön konsolda bulunur.



BSE2685A 2

Her bir menfez, hava akışını (üfleyici kontrolü etkinleştirilmiş durumdayken) yan camlara veya operatöre doğru yönlendirmek üzere ayrı ayrı ayarlanabilir. Konsolun üst kısmında bulunan iki menfez, ön camın buğusunu gidermek üzere ayarlanabilir.

Dikdörtgen menfezleri açmak için etiketi kaldırınız ve ardından, hava akışını ve yönünü istediğiniz şekilde ayarlayınız.

Gösterge konsolunun her iki yanında bulunan yuvarlak menfezleri **(1)** açmak için diskin bir yanına basınız ve ardından, hava akışını yönlendirmek için gereken şekilde çeviriniz.

Klima kontrolleri

NOT: *Klima kompresörü motor beygir gücünden tahrik alır. Klima gerekmediği zamanlarda KAPALI konuma getirilerek yakıt ekonomisine katkı sağlanabilir.*

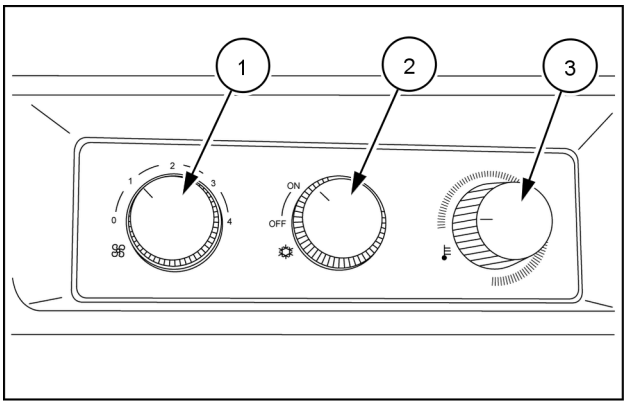
Klima kompresörünü etkinleştirmek ve kabindeki hava sıcaklığını düşürmek için AÇMA/KAPAMA düğmesini **(2)** saat yönünde çeviriniz.

NOT: *Üfleyici kontrolü KAPALI olarak, ancak klima düğmesi **(2)** AÇIK olarak ayarlanmış ise, üfleyici 1 hızında çalışacaktır.*

Kabin sıcaklığını hızlı bir şekilde düşürmek için üfleyici hızını maksimuma ayarlayarak ve ısıtıcı kontrol düğmesini saat yönünün tersine doğru tamamen çevirerek klimayı çalıştırınız. Hava yeterince soğuduğunda üfleyici kontrolünü istenen sıcaklığı koruyacak şekilde ayarlayınız. Pencereler ve kapılar kapalı kalmalıdır.

Belirli koşullar altında, hem klimayı hem de ısıtıcıyı aynı anda çalıştırmak gerekebilir; örneğin soğuk sabahlarda ön camın ve iç kapı camının buğusunu gidermek için. (Klima ve soğutma sistemi de havadaki nemi giderir).

Motoru normal işletim sıcaklığında çalıştırınız, ısıtıcı kontrolünü **(3)** ve üfleyici kontrolünü **(1)** maksimum ayara getiriniz (saat yönünde sonuna kadar döndürerek). Klimayı **(2)** çalıştırınız ve hava akışını gerektiği şekilde yönlendirmek için hava menfezlerini ayarlayınız.



SVIL14TR00121AA 3

Pencereler temiz olduğunda, klimayı kapatınız ve kabindeki hava sıcaklığını istenen seviyede muhafaza etmek için ısıtıcı kontrollerini ayarlayınız.

BİLDİRİM: *Klima 30 günden uzun bir süredir kullanılmamışsa klimayı çalıştırdıktan sonra en az **3 min** boyunca motoru rölanti devrinde çalıştırınız.*

BİLDİRİM: *Soğuk veya nemi giderilmiş hava gerekli olmadığında, klimayı daima kapatınız. Klimanın düzgün bir şekilde çalışması için kabin hava filtrelerinin bakımını düzenli olarak yapınız. "Bakım" bölümüne bakınız.*

NOT: *Klimanın havadaki suyu dışarı vermesi normaldir. Klima ünitesinden gelen hortumları kabinin altındaki bir noktaya boşaltınız. Motor durduğunda tahliye hortumu çıkışlarının altında su birikmesi normaldir.*

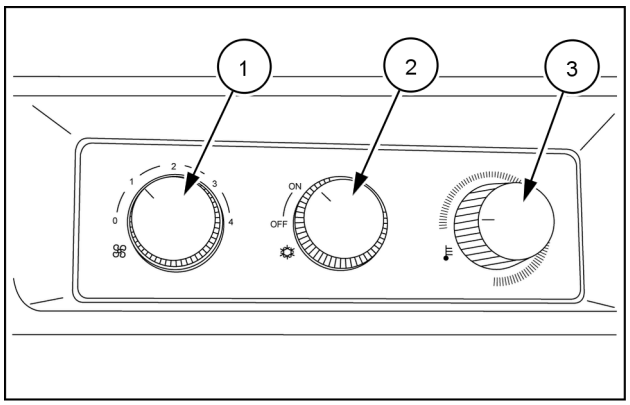
Manuel sıcaklık kontrolü

Klimayı AÇIK konuma getirmek için düğmeyi **(2)** saat yönünde çeviriniz.

Kabin sıcaklık anahtarını manuel olarak ayarlamak için üfleyici kontrolünü **(1)** 1, 2, 3 veya 4 konumuna getiriniz ve sıcaklık kontrolü **(3)** üzerinde uygun bir ayar seçiniz.

NOT: *Üfleyici kontrolü KAPALI olarak, ancak klima düğmesi* ***(2)*** *AÇIK olarak ayarlanmış ise, üfleyici 1 hızında çalışacaktır.*

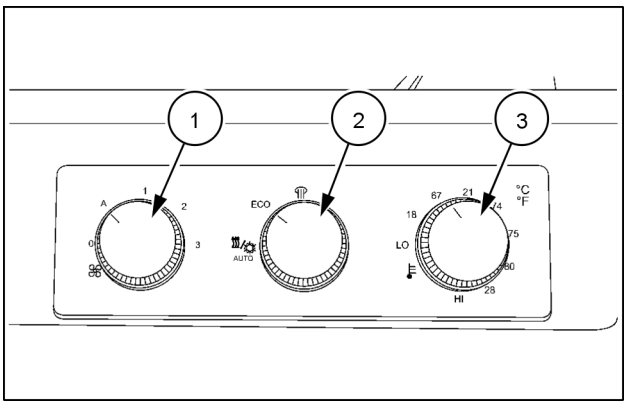
Kabin içi sıcaklık sınırlar dahilinde tutulacak olsa bile Otomatik Sıcaklık Kontrolü (ATC) kadar etkili olmayacaktır. Maksimum klima çıkışı elde etmek amacıyla sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünün tersine doğru sonuna kadar çevirmek sadece üfleyici kontrolüyle sıcaklık ayarı yapıldığında mümkün olur.



SVIL14TR00121AA 1

Otomatik Sıcaklık Kontrolü (ATC)

Operatör, Otomatik Sıcaklık Kontrolü (ATC) ile kabin içindeki sıcaklığı ayarlayarak rahat bir çalışma ortamı sağlayabilir.



SVIL16TR01308AA 1

ATC ayarları

Klima ayarını etkinleştirmek için düğmeyi **(2)** saat yönünde çeviriniz.

- Otomatik
- ECO
- Eritme

Otomatik işlevi

Isıtma ve klima sistemlerinin çıkışını otomatik olarak ayarlayan ATC, **15 °C** (**59 °F**) - **32 °C** (**90 °F**) arasında sabit bir kabin sıcaklığı sağlar.

Ekonomi işlevi

Ekonomi işlevinde, klima kompresörü ayarı KAPATILIR. Yalnızca üfleyici etkinleştirilebilir.

Buz giderme işlevi

Çok düşük sıcaklıklarda kabin camı buzla kaplandığında, düğmeyi **(2)** sonuna kadar saat yönünde çeviriniz. Bu otomatik olarak ısıtıcı sıcaklığını maksimum değere getirir, klimayı çalıştırır (zaten çalışmıyorsa) ve fan için en yüksek devir ayarını seçer.

Bu işlev kabin camlarının içinde oluşan yoğun buğuyu gidermek için de kullanılabilir.

Kabin sıcaklığı ayarı

Kabinin iç sıcaklığını ayarlamak için ayarlama düğmesinin **(3)** üzerindeki işareti istediğiniz sayıya getiriniz. Gerekirse ekstra sıcaklık seviyeleri elde etmek için kumanda sayıların arasındaki konumlara da getirilebilir.

Sıcaklık kumandasında ’HI’ veya ’LO’ seçildiğinde, maksimum ısıtma veya soğutma etkisi oluşturmak için otomatik sistemi geçersiz kılınır.

Üfleyici hızı ayarı

Fan kontrol anahtarının **(1)** beş konumu vardır: kapalı, ‘A’ ve üç üfleyici devri. ‘A’ seçildiğinde, fanın devri otomatik olarak kontrol edilir.

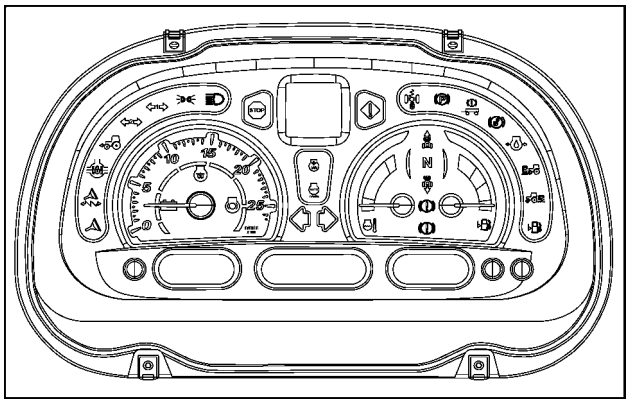
GÖSTERGE PANELİ

Analog Dijital Gösterge Paneli (ADIC)

Gösterge panelinde üç analog gösterge, üç Sıvı Kristal Ekran (LCD) ve bir grafik ekran (DMD) bulunur.

Göstergelere ve LCD ekranlara ek olarak, diğer kullanım bilgilerini veya uyarı sistemi arızasını gösteren renkli ışıklar bulunmaktadır.

Gösterge panelinin sol alt kısmındaki anahtar, LCD ve grafik ekranların arka aydınlatma yoğunluğunu kontrol eder; sağ taraftaki iki anahtar ise dijital saati ayarlamak için kullanılır.

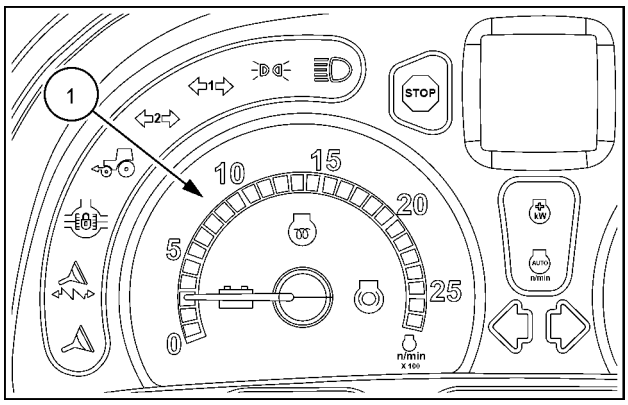


SVIL17TR00679AA 1

Göstergeler

Motor takometresi

Takometre **(1)** bir dakikadaki motor devrini gösterir. Skaladaki her bölüm **100 RPM** değerini temsil etmektedir; dolayısıyla ibre "20" değerini gösterdiğinde motor **2000 RPM** devirde çalışmaktadır.



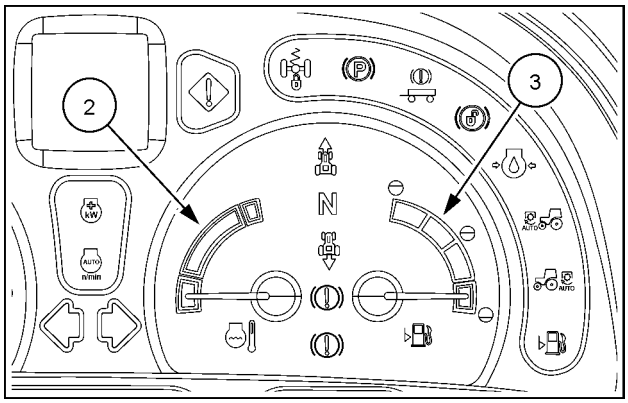
SVIL17TR00589AA 1

Motor soğutucusu sıcaklık göstergesi

Sıcaklık göstergesi **(2)** motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir. Motor çalışırken ibre göstergenin üst (kırmızı) bölümüne geçerse motoru durdurunuz ve bu durumun nedenini araştırınız.

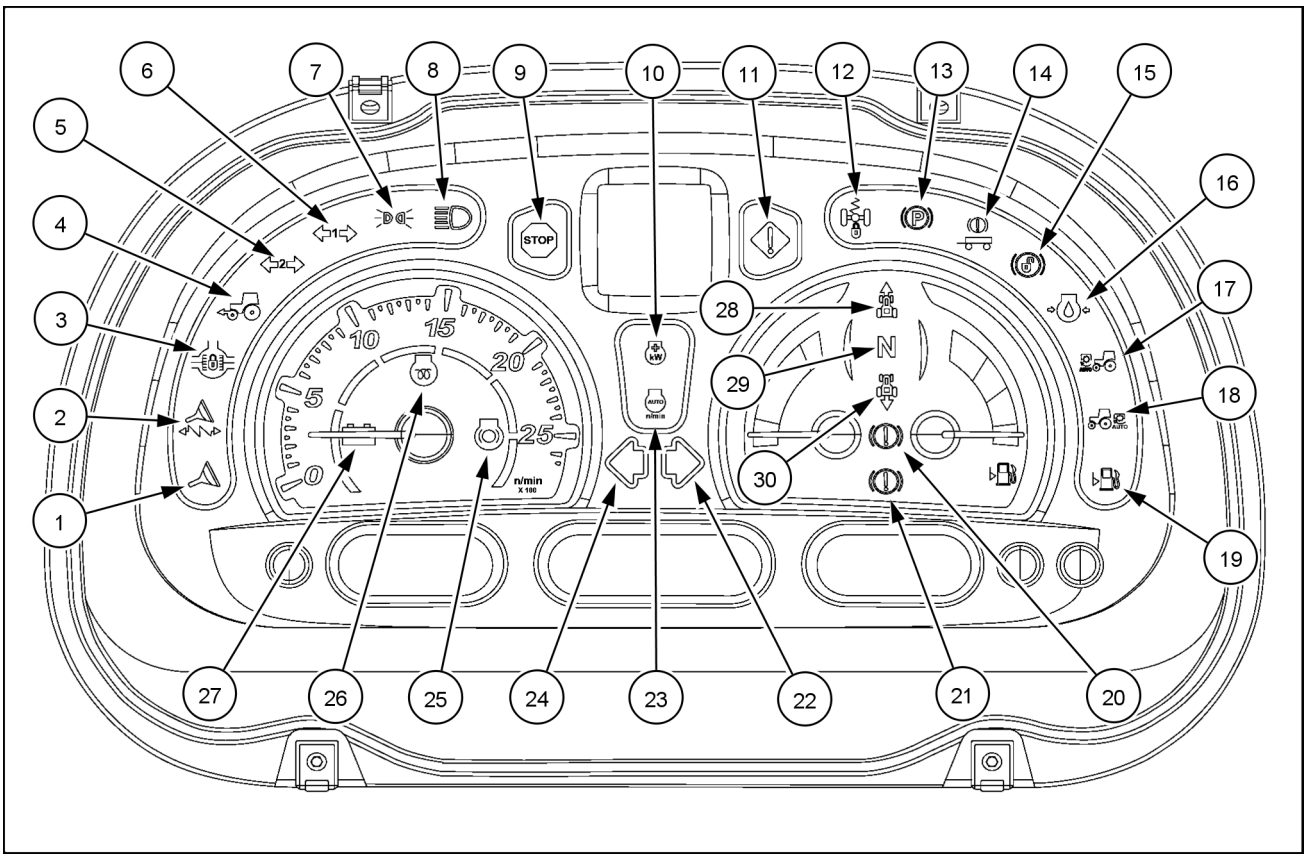
Yakıt seviyesi göstergesi

Gösterge **(3)** depodaki yakıt seviyesini gösterir ve sadece kontak açıkken çalışır.



SVIL17TR00590AA 2

Gösterge ve uyarı lambaları



SVIL17TR00711FA 1

Renkli ışıklar çalışma bilgisi sağlar veya sistem arızasına dair uyarı verir. Bir uyarı ışığının yanmasıyla birlikte bir sesli alarm da verilebilir.

NOT: *"Kontak açıldığında" elektrik sistemi kendi kendine tanılama kontrolü gerçekleştirirken tüm gösterge ve uyarı ışıkları kısa bir süre yanar.*

1. Gelişmiş direksiyon sistemi AÇIK — Otomatik Kılavuz veya Değişken direksiyon oranı sistemi etkinleştirildiğinde ışık yanacaktır.
2. Değişken direksiyon oranı etkin — Değişken direksiyon oranı etkinken ışık yanacaktır.
3. Diferansiyel kilidi — Diferansiyel kilidi devrede olduğunda ışık yanar. Otomatik diferansiyel kilidi modunda, diferansiyel kilidi otomatik olarak devreden çıkarıldığında bu ışık yanıp söner.
4. Dört çeker — Ön tekerleklerden tahrik devrede olduğunda ışık yanar. Otomatik dört çeker modunda, dört çeker otomatik olarak devreden çıkarıldığında bu ışık yanıp söner.
5. Römork dönüş sinyali — Bağlı ikinci bir römork olduğunda traktör/römork dönüş sinyalleriyle birlikte ışık yanıp söner.
6. Römork dönüş sinyali — Bağlı bir römork olduğunda traktör/römork dönüş sinyalleriyle birlikte ışık yanıp söner.
7. Park lambaları — Traktör lambaları açıldığında ışık yanar.
8. Uzun far — Traktörün uzun farları açıldığında ışık yanar.
9. Kırmızı dur ışığı — Dur ışığı yanarsa traktörü derhal durdurunuz ve nedenini araştırınız. Arızanın yerini doğrulamak için Grafik Ekranda (DMD) bir uyarı simgesi görüntülenir.
10. Motor güç takviyesi etkinleşti — Güç takviyesi etkinleştirildiğinde ışık yanar.
11. Sarı Uyarı lambası - Bu ışık yandığında Grafik Ekranda (DMD) bir uyarı simgesi görüntülenir. Motoru durdurunuz ve durumun nedenini araştırınız.
12. Ön dingil süspansiyon kilidi — Ön dingil süspansiyonu kilitlendiğinde ışık yanacaktır.

13. Park freni — Kontak açıkken park freni çekildiğinde ışık yanıp söner. Kontak anahtarı kapatılır ve park freni çekilmezse veya operatör park frenini çekmeden koltuğundan kalkarsa yaklaşık **10 s** boyunca veya park freni çekilene kadar bir sesli uyarı verilir ve park freni lambası yanıp söner.
14. Römork fren basıncı — Römork fren devresine giden hidrolik ya da pnömatik basıncın düşük olduğunu ya da römork fren sisteminde bir elektrik arızası tespit edildiğini göstermek için ışık yanar. Motoru durdurunuz ve durumun nedenini araştırınız.
15. Fren pedalları kilitlenmedi — Pedal mandalı kilitlenmediğinde ışık bunu göstermek için yanar. Tek bir fren pedalına **12 km/h** (**7.5 mph**)'in üstünde basıldığında ışık yanıp söner.
16. Motor yağ basıncı düşük - Kırmızı Stop lambası ile birlikte sabit yanan ışık, motor yağı basıncının düştüğünü gösterir. Motoru durdurun ve sebebini araştırın.
17. Ön otomatik Kuyruk Mili (PTO) işlevi — Ön otomatik PTO işlevi etkinleştirildiğinde ışık yanar. Tarımsal ekipman her kaldırıldığında ve PTO durduğunda ışık yanıp söner. Tarımsal ekipman çalışmak üzere indirildiğinde ve PTO devreye girdiğinde ışığın yanıp sönmesi durur ve sabit olarak yanmaya başlar.
18. Arka otomatik Kuyruk Mili (PTO) işlevi — Arka otomatik PTO işlevi etkinleştirildiğinde ışık yanar. Tarımsal ekipman her kaldırıldığında ve PTO durduğunda ışık yanıp söner. Tarımsal ekipman çalışmak üzere indirildiğinde ve PTO devreye girdiğinde ışığın yanıp sönmesi durur ve sabit olarak yanmaya başlar.
19. Yakıt seviyesi düşük - Traktöre yakıt ikmali yapılması gerektiğinde ışık yanar.
20. Fren uyarısı – kehribar — Aşağıdaki durumlarda ışık yanar:
    - Park freninde elektrik arızası.
    - Herhangi bir fren sorunu ve araç hızı **10 km/h** (**6.2 mph**)'den düşük.
    - Elektrik kontrol hattı kusurlu.
    - Kavrama kuvveti kontrolü – elektrik kontrol hattı kusurlu.
    - Pnömatik römork freni basıncı düşük ve araç hızı **10 km/h** (**6.2 mph**)'nin altında.
21. Fren sistemi arızası – kırmızı — Aşağıdaki durumlarda ışık yanar:
    - Fren sıvısı seviyesi düşük.
    - Elektrik kontrol hattı kusurlu.
    - Tek hatlı fren tipine sahip çekilen araç frenleme sisteminde düşük basınç (sadece İtalya).
22. Sağ sinyal lambası -— Traktörün sağa dönüş sinyaliyle birlikte ışık yanıp söner. Gösterge (traktör hareket halindeyken) **20 s** veya (traktör sabit haldeyken) **5 min** sonra iptal edilmezse aralıklı olarak sesli alarm duyulur.
23. Motor Devri Yönetimi - Motor Devri Yönetimi etkinleştirildiğinde ışık yanar.
24. Sol sinyal lambası -— Traktörün sola dönüş sinyaliyle birlikte ışık yanıp söner. Gösterge **20 s** (traktör sabitken **5 min**) sonra iptal edilmezse aralıklı alarm duyulur.
25. Motor egzoz freni — Egzoz freni sistemi etkinleştirildiğinde ışık yanar.
26. Soğuk başlatma aygıtı — Kontak anahtarı kullanılarak ızgara ısıtıcısı etkinleştirildiğinde ışık yanar.
27. Alternatör -— Sürekli yanan ışık, alternatörün aküyü şarj etmediğini gösterir.
28. İleri — İleri yönde sürerken ışık yanar. Geri yönde sürerken ve mekik kolu aracılığıyla ileri yön seçildiğinde ışık yanıp söner.
29. Boş — Boş vites seçildiğinde ışık yanar.
30. Geri — Geri yönde sürerken ışık yanar. İleri yönde sürerken ve mekik kolu aracılığıyla geri yön seçildiğinde ışık yanıp söner.

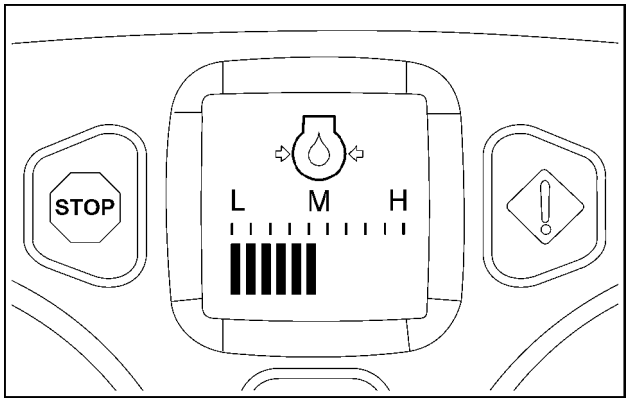
Ekranlar

NOT: *İsteğe bağlı IntelliView Monitörü, ile donatılmış traktörlerde, bir dizi ekran ve ayar prosedürü değişecektir. Ayrıntılar için IntelliView Monitörü Operatör Kılavuzuna bakın.*

Grafik Ekran (DMD)

Traktörün kullanım ve ayar işlevlerinden bazıları Grafik Ekranda (DMD) görüntülenebilir. Farklı işlevler, 'temel ADIC' ile donatılmış traktörlerde CAL/SEL anahtarı kullanılarak veya gelişmiş tuş takımı üzerinden seçilir. İşlevin seçildiğini belirtmek üzere ekranda bir simge görüntülenir.

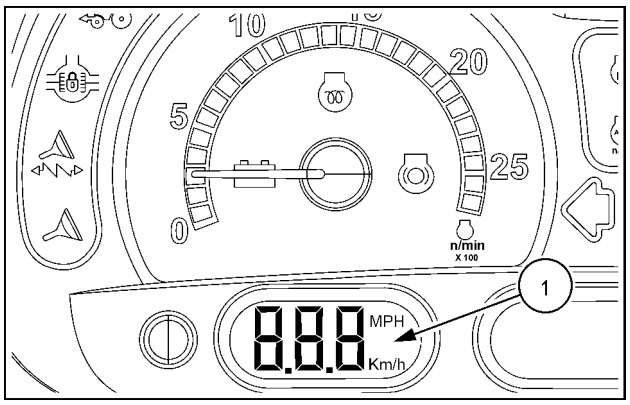
Gösterge panelinin veya traktör sistemlerinin devrelerinde bir arıza meydana gelirse bu ekranda, arıza uyarı simgesinin yanı sıra bir arıza kodu görüntülenir. Yetkili servisinize danışın.



SVIL17TR00591AA 1

Sıvı Kristal Ekranın (LCD) sol tarafı

Ekranda km/s veya MPH (mil/saat) cinsinden ilerleme hızı **(1)** görüntülenir.



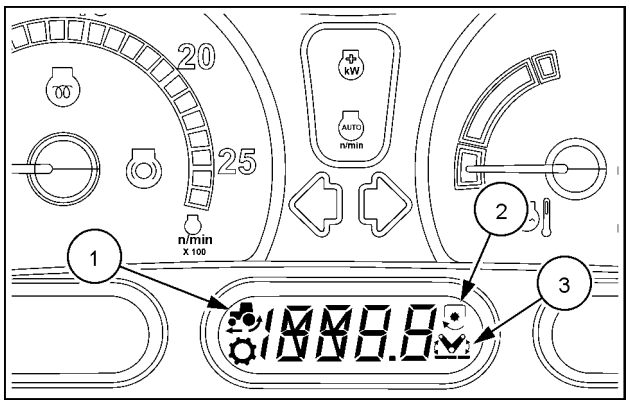
SVIL17TR00592AA 2

Merkezi Sıvı Kristal Ekran (LCD)

Merkezi LCD ekranda görüntülenen bilgiler traktörün teknik özelliklerine göre farklılık gösterir. Ekranlar arasında geçiş yapmak için, 'temel ADIC' ile donatılmış traktörlerde CAL/SEL anahtarını veya gelişmiş tuş takımını kullanınız.

Merkezi LCD ekranda aşağıdaki bilgiler görüntülenebilir.

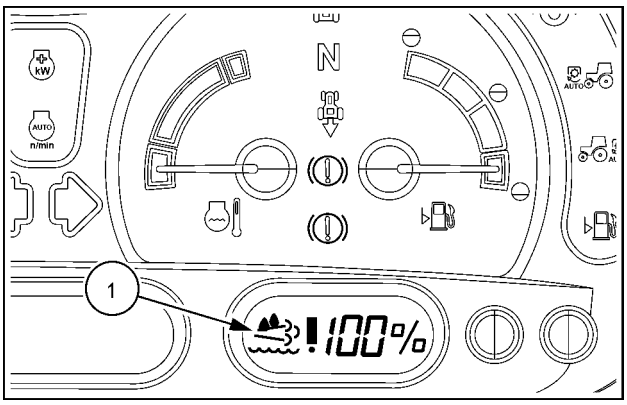
1. Arka tekerlek kayması (sadece radar seçeneği varsa)
2. Kuyruk Mili (PTO) devri (ön veya arka)
3. Üç noktalı çeki düzeninin konumu (ön veya arka)



SVIL17TR00593AA 3

Sıvı Kristal Ekranın (LCD) sağ tarafı

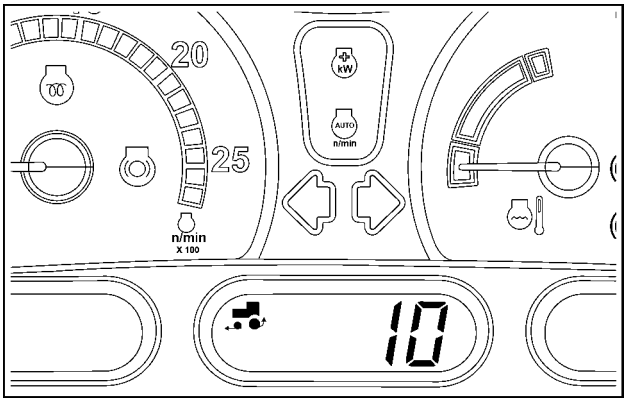
Ekranda normal kullanım sırasında **DEF/AdBlue®** sıvı seviyesi **(1)** görüntülenir.



SVIL17TR00594AA 4

Arka tekerlek kayması

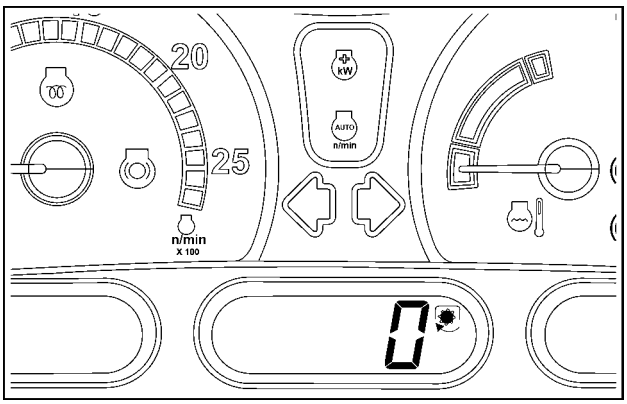
Traktörünüz isteğe bağlı ilerleme hızı radarıyla donatılmışsa arka tekerlek kaymasının yüzdesi (%) görüntülenebilir. Kayma değeri, şanzıman hız sensörü (teorik ilerleme hızı) ve radar (gerçek ilerleme hızı) tarafından verilen bilgilere göre hesaplanır.



SVIL17TR00595AA 5

Kuyruk Mili (PTO) Devri

Arka Kuyruk Mili (PTO) çalıştırılırken ekran, çıkış mili devrini izlemek için kullanılabilir. Arka PTO devrini veya ön PTO devrini (varsa) seçmek için, 'temel ADIC' ile donatılmış traktörlerde CAL/SEL anahtarını veya gelişmiş tuş takımını kullanınız.

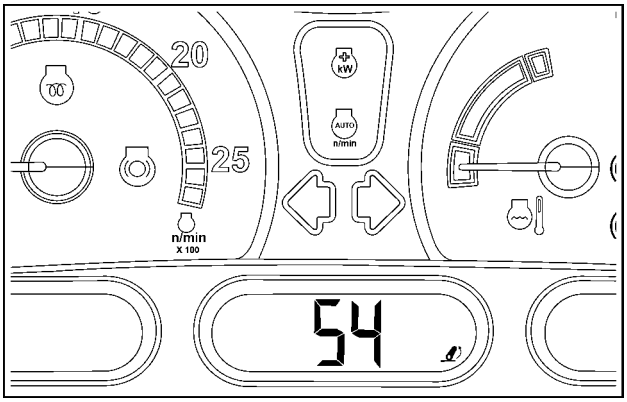


SVIL17TR00596AA 6

Üç noktalı çeki düzeninin konumu

Traktörünüz Elektronik Çekiş Kontrolü (EDC) ile donatılmışsa ekran, ’0’ (tamamen indirilmiş konum) ile ’100’ (maksimum kaldırma yüksekliği) aralığındaki değerleri kullanarak üç noktalı çeki düzeninin (ve tarımsal ekipmanın) konumunu görüntülemek için kullanılabilir.

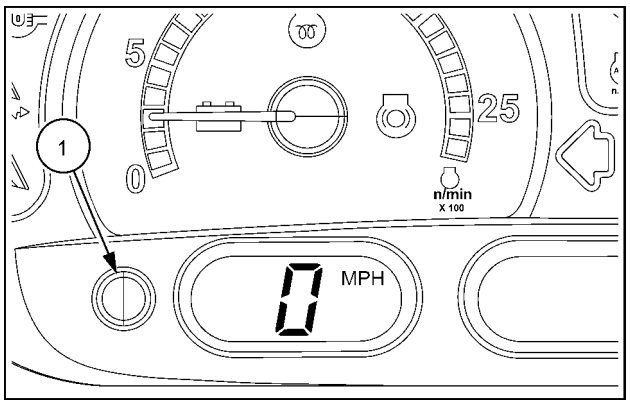
Bir ön çeki düzeni takılmışsa ekran, ön kaldırma kollarının yüksekliğini görüntülemek için kullanılabilir. ’0’, tamamen indirilmiş konumu ve ’100’, maksimum kaldırma yüksekliğini temsil eder. EDC veya ön çeki düzenini seçmek için, 'temel ADIC' ile donatılmış traktörlerde CAL/SEL anahtarını veya gelişmiş tuş takımını kullanınız.



SVIL17TR00597AA 7

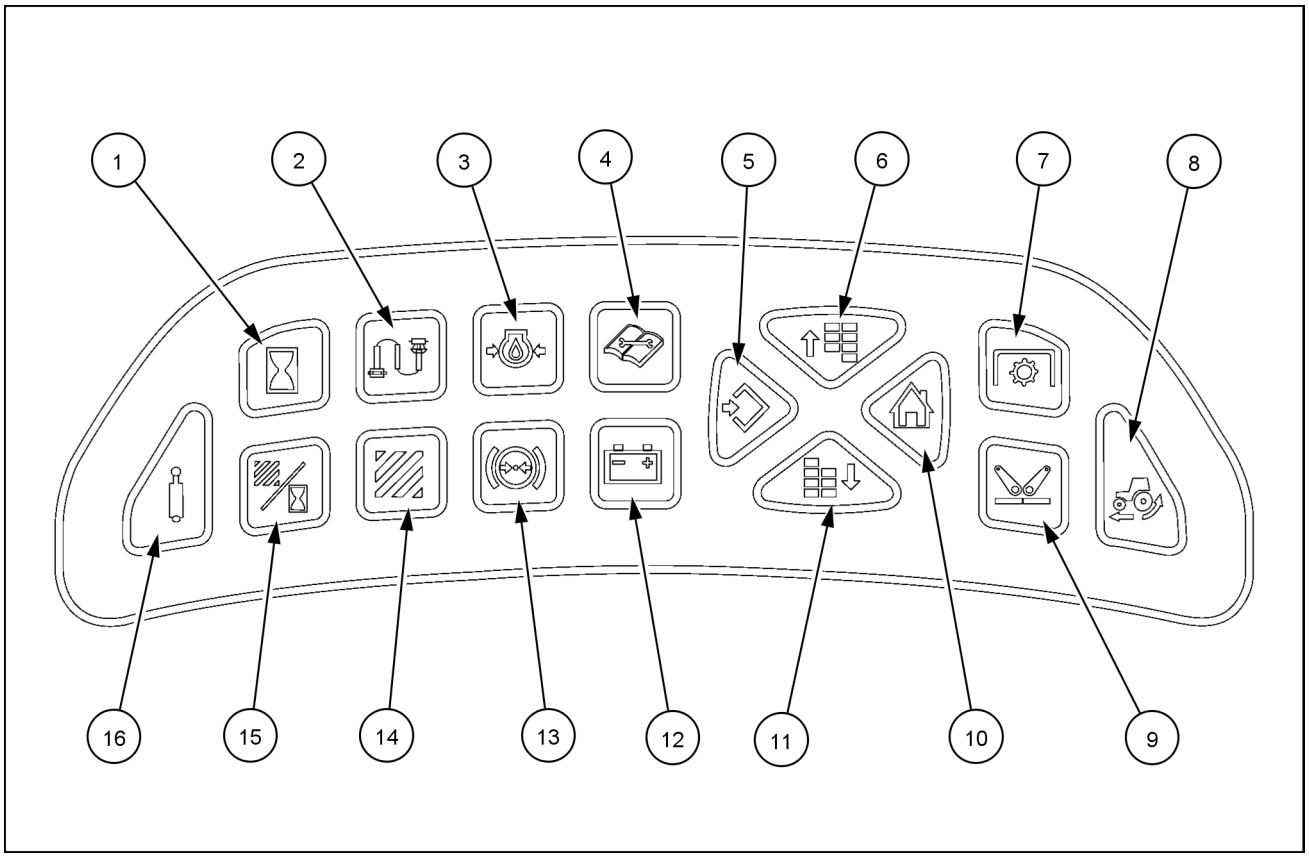
Karartma kontrolü

Sıvı kristal ekranın (LCD) ve grafik ekranın (DMD) parlaklığı, karartma kontrolü anahtarı **(1)** kullanılarak değiştirilebilir. Anahtara kısa süreliğine basıldığında arka aydınlatma kademeli olarak değişir. Arka aydınlatmanın düşük ve yüksek yoğunluk değerlerinin tam aralığı içinde geçiş yapmak için anahtarı basılı tutunuz. Gereken ayara ulaştığınızda anahtarı bırakınız.



SVIL17TR00598AA 8

Geliştirilmiş tuş takımı



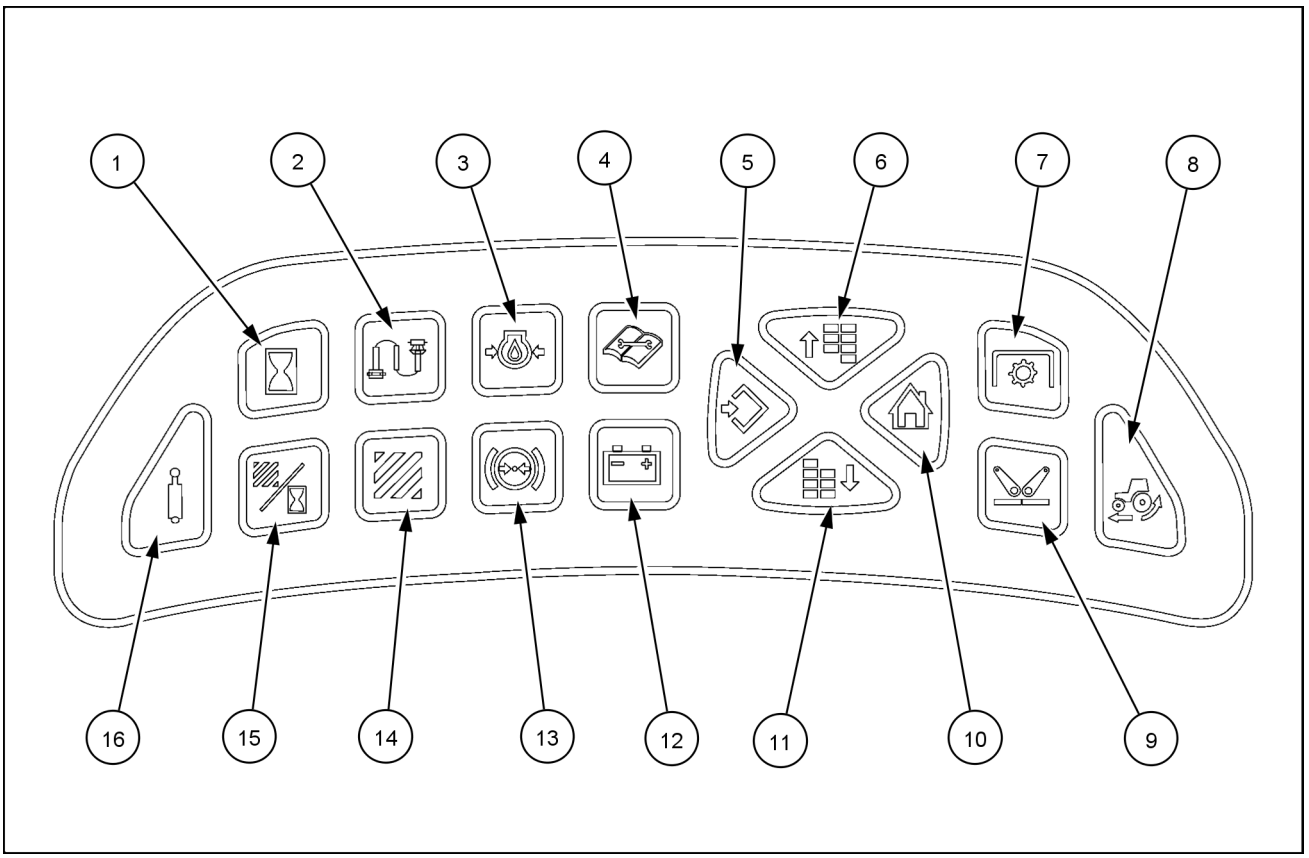
SVIL17TR00703FA 1

Geliştirilmiş tuş takımı orta ve grafik ekranlardaki çeşitli fonksiyonları ve görüntüleri seçen, kontrol eden ve programlayan 16 anahtar veya 'tuş' içerir. 5, 6, 10 ve 11. tuşlar birçok geliştirilmiş tuş takımı fonksiyonunu ayarlamak ve programlamak için kullanılır.

Aksi belirtilmedikçe ilgili görüntüyü elde etmek için tuşlara bir kere basın. Ekranda seçilen fonksiyonu teyit eden bir simge görünür.

Gösterge: **(D)** = Grafik Ekran
(C) = Merkezi Dijital Ekran

1. Saat ölçer **(D)**. Traktörün toplam çalışma saati sayısını görüntülemek için tuşa dokunun. Kaydedilen saat sayısı traktörün servis aralıklarını belirlemede kılavuz olarak kullanılmalıdır.
2. Odometre **(D)**. Odometre, seçilen ilerleme hızı birimine bağlı olarak gidilen mesafenin kilometre veya mil cinsinden görsel bir kaydını sağlar. İki ekran vardır: "1" ve "2".
3. Motor Yağı Basıncı **(D)**. Bu tuş motor yağı basıncı çubuk grafiğini görüntüler.
4. Programlanan Bakım Anımsatıcısı **(D)**. Bakım planı tuşu 'Ağır' ve 'Hafif' olarak belirlenen iki anımsatıcı düzeyi sağlar.
5. Menü Giriş **(D)**. Ayar ve programlama modlarını seçmek için bu tuşa basın.
6. Menü Yukarı Kaydır veya Basamak Değeri **(D)**. Menüde yukarıya doğru kaydırmak veya bir sayının değerini değiştirmek için bu tuşa art arda basın.
7. PTO Hızı **(C)**. Arka Kuyruk Mili (PTO) hızını görüntülemek için bir kere basın, ön PTO hızını (varsa) görüntülemek için tekrar basın ve **3 s** tutun.
8. Arka Tekerlek Kayması **(C)**. Arka tekerlek kayma seviyesi bir veya iki basamaklı bir yüzde (%) değeri olarak görünür (sadece radar seçeneğiyle).
9. Çeki Düzeni Yükseklik Konumu **(C)**. Arka çeki düzeni yüksekliğini göstermek için bir kere basın, ön bağlantı yüksekliğini (varsa) görmek için tekrar basın ve **3 s** tutun. Ekran ’0’ (tamamen aşağıda) ile ’100’ (maksimum kaldırılmış konum) arasında bir değer gösterir.
10. Çıkış/İptal **(D)**. Bu tuşu ayarlama ve programlama modlarından çıkmak veya iptal etmek için kullanın.



SVIL17TR00703FA 2

11. Menü Aşağı Kaydır veya Basamak Seç **(D)**. Menüde aşağıya doğru kaydırmak veya Grafik Ekranda alternatif bir basamak seçmek için bu tuşa basın.
12. Akü Gerilimi **(D)**. Motor çalışırken, akü simgesiyle birlikte akü geriliminin dijital görüntüsünü görmek için tuşa dokunun.
13. Römork Freni Hava Basıncı **(D)**. Römork freni hava basıncı çubuk grafiğini görüntülemek için basın.
14. Alan Akümülatörü **(D)**. Seçilen ilerleme hızı birimine bağlı olarak hektar veya akre cinsinden toplam çalışılan alan görüntülenir.
15. Saatteki Alan Tahmini **(D)**. Bu tuşa dokunulduğunda alan/saat simgesiyle birlikte o anki çalışma hızı sürdürüldüğünde bir saatte işlenecek alanla ilgili bir tahmin görüntülenir.
16. Uzaktan Kumandalı Valf Çalışması **(D)**. Ekran her valf için yüzde (%) cinsinden akış hızını, silindir hareketinin yönünü (açılma veya geri çekilme) ve seçilen valfin numarasını gösterir.

NOT: *Radar seçeneği yoksa saatteki alan hesaplamaları dingil hızını esas alır ve oluşabilecek tekerlek kaymaları nedeniyle tam doğru olmayabilir.*

Ekran ayarlarının seçilmesi veya değiştirilmesi

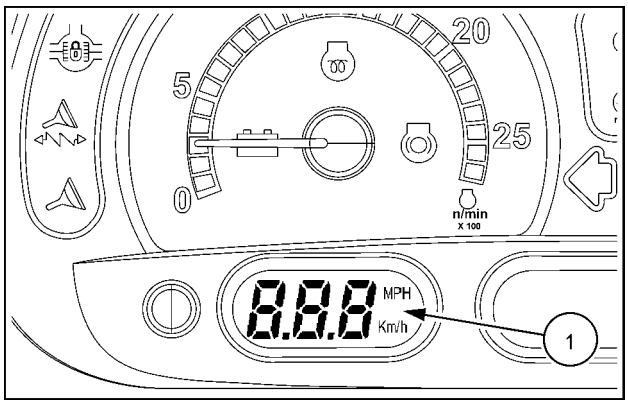
İlerleme hızı ekranı

Sol alt taraftaki LCD, ilerleme hızını **(1)** traktörün kullanıldığı ülkeye göre km/sa veya mil/sa cinsinden sürekli gösterir. Gerekirse ekran değiştirilerek fabrika ayarlı ilerleme hızı yerine alternatif bir ilerleme hızı görüntülenebilir.

NOT: *Traktörün arka lastik boyutu değiştirilirse ilerleme hızı ekranının yeni lastiğin yarıçapına uygun olarak yeniden kalibre edilmesi gerekebilir.*

NOT: *Resimlerde tüm ekranlar etkin olarak gösterilmiştir.*

NOT: *İlerleme hızı ayrıca şanzıman ekranında da gösterilir.*

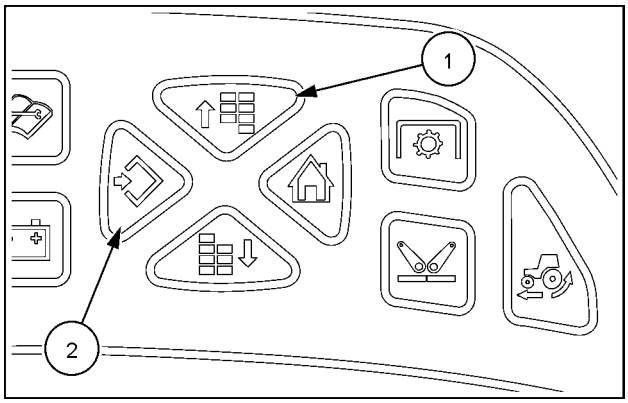


SVIL17TR00600AA 1

İlerleme hızı birimlerinin değiştirilmesi

- Kontak anahtarı AÇIK konumdayken Menü/Giriş tuşunu **(2)** basılı tutunuz. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Saat Menüsü olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakın.
- Menü Yukarı tuşunu **(1)** kullanarak menüde Km/sa MPH (mil/saat) ekranı görüntülenene kadar menüde ilerleyiniz.
- Menü/Giriş tuşuna **(2)** kısaca basınız ve Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak gereken hız değerini seçiniz. Ayarı kaydetmek ve ana menüye geri dönmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın.

Uygun birim seçildiğinde hem gösterge panelinde hem de renkli ekranda (varsa) birim otomatik olarak ayarlanır.



SVIL17TR00682AA 2

Zemin hızı kalibrasyonu

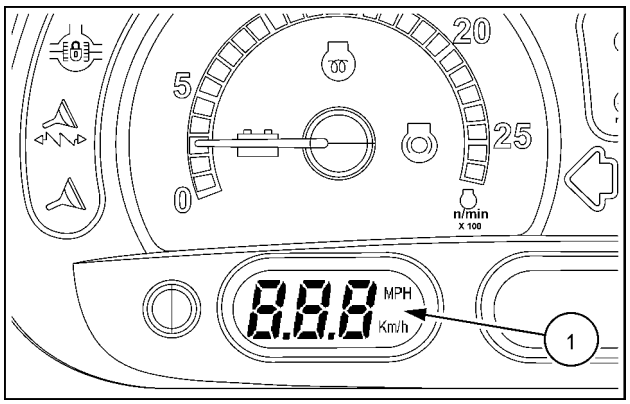
İlerleme hızı ekranı

Sol alt taraftaki LCD, ilerleme hızını **(1)** traktörün kullanıldığı ülkeye göre km/sa veya mil/sa cinsinden sürekli gösterir. Gerekirse ekran değiştirilerek fabrika ayarlı ilerleme hızı yerine alternatif bir ilerleme hızı görüntülenebilir.

NOT: *Traktörün arka lastik boyutu değiştirilirse ilerleme hızı ekranının yeni lastiğin yarıçapına uygun olarak yeniden kalibre edilmesi gerekebilir.*

NOT: *Resimlerde tüm ekranlar etkin olarak gösterilmiştir.*

NOT: *İlerleme hızı ayrıca şanzıman ekranında da gösterilir.*

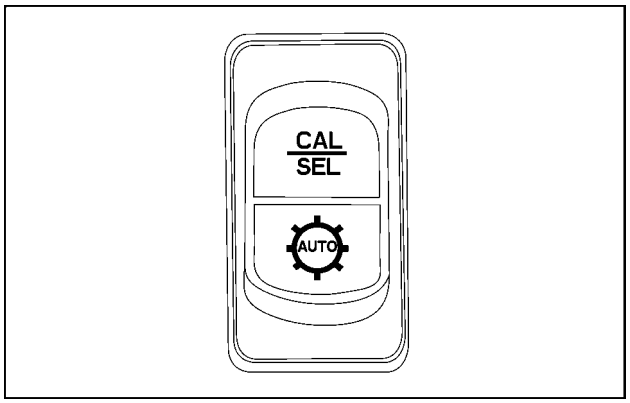


SVIL17TR00600AA 1

İlerleme hızı birimlerini değiştirme

KAL/SEL anahtarını kullanma

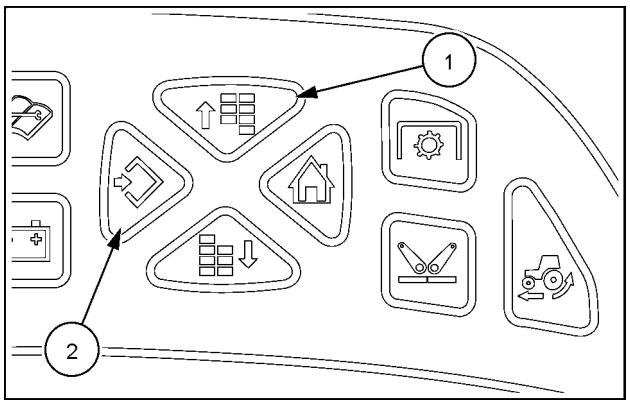
- Kontak anahtarı KAPALI konumdayken CAL/SEL anahtarını basılı tutup kontak anahtarını AÇIK konuma getiriniz. km/h MPH simgeleri ekranda yanıp söner. Anahtarı serbest bırakınız.
- km/h, MPH (Birleşik Krallık) ve MPH (Birleşik Devletler) arasında geçiş yapmak için KAL/SEL anahtarına tekrar basınız. Gereken ilerleme hızı birimi görüntülendiğinde, seçili hız birimini belleğe kaydetmek için kontak anahtarı kapatınız.



SVIL17TR00869AA 2

Gelişmiş tuş takımını kullanma (varsa)

- Kontak anahtarı AÇIK konumdayken Menü/Giriş tuşunu **(2)** basılı tutunuz. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra uyarı simgesi olarak değişir. menü/giriş tuşunu serbest bırakınız.
- Menü Yukarı tuşunu **(1)** kullanarak Km/sa MPH (mil/saat) ekranı görüntülenene kadar menüde ilerleyiniz.
- Menü/Giriş tuşuna **(2)** kısaca basınız ve Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak gereken hız değerini seçiniz. Ayarı (değer xx kaydedildi) kaydetmek ve ana menüye geri dönmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basınız.



SVIL17TR00682AA 3

İlerleme hızı ekranının kalibre edilmesi

13 mm (**0.5 in**) değerinin üzerinde bir yarıçap farkı sağlayacak alternatif bir arka lastik ekipmanı takmak istiyorsanız ilerleme hızı değerinin doğru şekilde görüntülenebilmesi için elektronik kontrol modülünün yeniden kalibre edilmesi gerekir. Yeniden kalibre etmek için aşağıdaki yöntemlerden birini kullanın:

NOT: *Traktörünüzde isteğe bağlı kayma kontrolü özelliği bulunuyorsa görüntülenen ilerleme hızı, bir radar ünitesi tarafından algılanan gerçek hızdır ve bu nedenle kalibrasyon gerekmez.*

- Lastik basınçlarının taşınan yük için doğru olduğundan emin olun. (Bkz. sayfa **Ön tekerlekler - Statik açıklama**).
- Kuru, sağlam ve düz bir zemin (tercihen beton) seçin ve dikkatlice tam olarak **100 m** (**328 ft**) değerinde bir mesafe ölçün. Bu ölçülen mesafenin başlangıç ve bitiş noktalarını görünür bir şekilde tebeşirle işaretleyin.

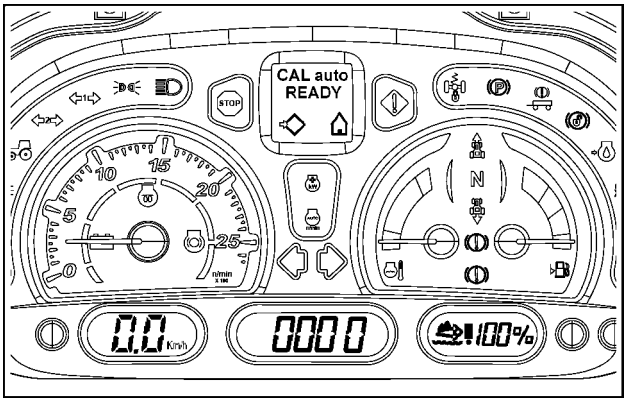
KAL/SEL anahtarı ile otomatik kalibrasyon

- Motor çalışırken traktörü başlangıç çizgisi ile arasında kısa bir mesafe olacak şekilde park ediniz, kalibrasyon moduna girmek için KAL/SEL anahtarını **3 s** boyunca basılı tutunuz. Grafik Ekranda AYAR_MENÜSÜ görüntülenir. Yaklaşık **2 s** sonra ekran KAL olarak değişir. Kalibrasyon moduna girmek için KAL/SEL anahtarına tekrar basınız. Saat anahtarını kullanarak KAL otomatik seçeneğini belirleyiniz. KAL otomatik seçimini onaylamak için KAL/SEL anahtarına basınız. Ortadaki LCD ekran 0000 olarak görüntülenir.

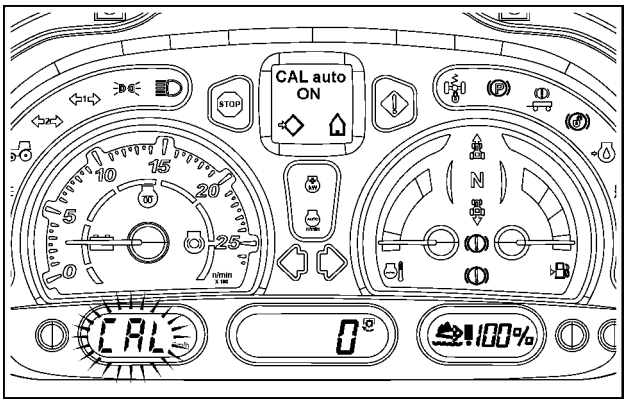
NOT: *Ayar prosedürü, kontak anahtarı kapatılarak dilendiğinde iptal edilebilir.*

- **3 km/h** (**1.9 mph**) değerinin üzerinde bir hız elde etmek için uygun bir şanzıman oranı seçiniz ve aracı başlangıç çizgisine sürünüz. Ekranda KAL otomatik HAZIR görüntülenir. Ön lastiklerin ortası başlangıç çizgisinden geçerken KAL/SEL anahtarına basıp bırakınız. Hız ekranında KAL yanıp söner, DMD'de KAL otomatik AÇIK görüntülenir ve ortadaki LCD'de traktör hareket ettikçe artan dört basamaklı bir sayı görünür.

NOT: *Kalibrasyon prosedürü doğru şekilde gerçekleşmezse (örn.* ***3 km/h*** *(****1.9 mph****) değerinin altında), ekranda KAL TAMAM görüntülenir. Sırayı yeniden başlatmak için KAL/SEL anahtarını basılı tutunuz.*



SVIL17TR00755AA 4

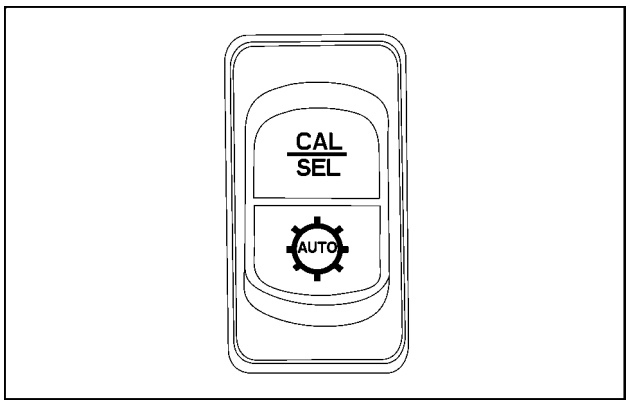


SVIL17TR00758AA 5

- Ön lastiklerin ortası bitiş çizgisinden geçerken KAL/SEL anahtarına tekrar basıp bırakınız. Grafik Ekranda KAL otomatik TAMAM görüntülenir. KAL ekranını seçmek için KAL/SEL anahtarına tekrar basınız. Ayarı kaydetmek için kontak anahtarını kapatınız.

KAL/SEL anahtarı ile manuel kalibrasyon

Manuel kalibrasyon, operatörün ölçülen mesafenin üzerinde sürüş yapmasına gerek kalmadan arka lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu (biliniyorsa) ayarlamasını sağlar.

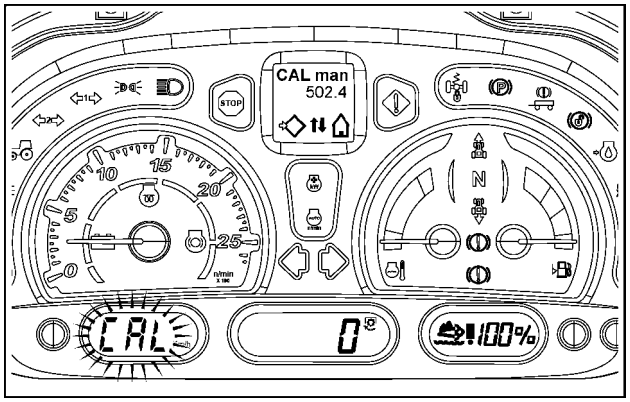


SVIL17TR00869AA 6

- Traktör hareketsizken ve kontak açıkken AYAR_MENÜSÜ'nü görüntülemek için KAL/SEL anahtarını **3 s** boyunca basılı tutunuz. **2 s** sonra bu bölüm KAL olarak değişir. KAL manuel seçeneğini belirlemek üzere KAL/SEL anahtarına tekrar basınız, ardından KAL man_000,0 seçeneğini belirlemek için tekrar basınız. (Daha önce bir kalibrasyon değeri girilmişse 000,0 yerine farklı bir değer görüntülenebilir). Hız ekranında KAL yanıp söner.

NOT: *Ayar prosedürü, kontak kapatılarak dilendiğinde iptal edilebilir.*

BİLDİRİM: *Yeni lastik yuvarlanma çevre uzunluğu değerlerini girerken km/sa hızölçer ayarı için metrik değerler (santimetre) ve MPH (mil/saat) ayarı için İngiliz ölçü birimleri (inç) giriniz; bir sonraki sayfada yer alan tabloya bakınız.*

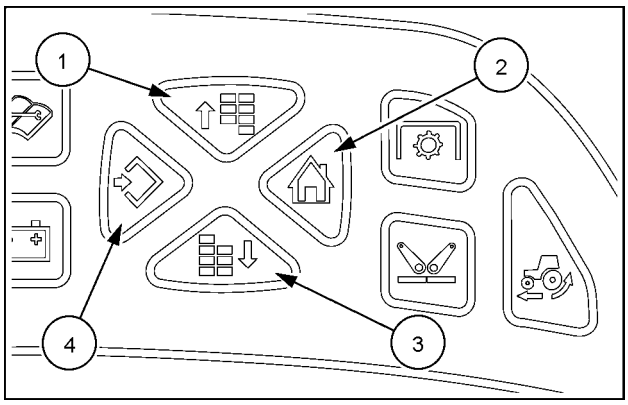


SVIL17TR00761AA 7

- 'h' ve 'm' saat anahtarlarına basılarak arka lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğu sayısal ekrana (000,0) girilebilir.
- Değiştirilecek ilk basamağı seçmek için 'h' anahtarına basınız; 'h' anahtarının arka arkaya çalıştırılması imlecin sırasıyla tüm basamaklardan geçmesini sağlar. Seçili basamak değerini değiştirmek için doğru sayı gösterilene kadar 'm' anahtarına kısa süreli basınız.
- Ekrana yeni bir yuvarlanma çevre uzunluğu değeri girildiğinde KAL öğesini görüntülemek için KAL/SEL anahtarına tekrar basınız. Ayarı kaydetmek için kontak anahtarını kapatınız.

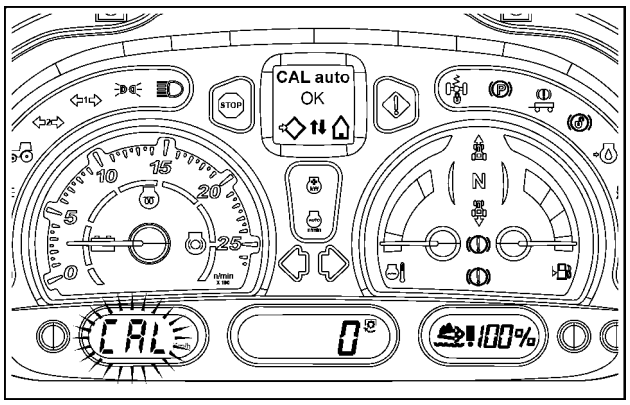
Gelişmiş Tuş Takımı ile Otomatik Kalibrasyon

- Kuru, sağlam ve düz bir zemin (tercihen beton) seçin ve dikkatlice tam olarak **100 m** (**328 ft**) değerinde bir mesafe ölçün. Bu ölçülen mesafenin başlangıç ve bitiş noktalarını görünür bir şekilde tebeşirle işaretleyin.
- Traktör sabit ve motor çalışır durumdayken Menü/Giriş tuşunu **(4)** basılı tutunuz. DMD'de AYAR_MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra uyarı simgesi olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak KAL öğesini seçiniz.
- KAL görüntülenirken Menü/Giriş tuşuna basarak KAL manuel seçimini yapınız ve ardından Menü Yukarı tuşunu **(1)** kullanarak KAL otomatik görüntülenene kadar menü ekranını kaydırınız.



SVIL17TR00682AA 8

- Menü/Giriş tuşuna tekrar bastığınızda DMD'de KAL otomatik HAZIR görüntülenir. **3 km/h** (**1.9 mph**) değerinin üzerinde bir ileri hız elde etmek için uygun bir şanzıman oranı seçin. Ön lastiklerin ortası başlangıç çizgisinden geçerken Menü/Giriş tuşuna basıp bırakınız. Hız ekranında KAL ifadesi yanıp sönmeye başlar ve merkezi LCD ekranda dört basamaklı bir değer görüntülenir. Traktör ilerledikçe bu değer artar. DMD ekranında KAL otomatik AÇIK görüntülenir.
- Ön lastiklerin ortası bitiş çizgisinden geçerken Menü/Giriş tuşuna basıp bırakınız. Grafik Ekranda KAL otomatik TAMAM görüntülenir. Ayarı kaydetmek için Menü/Giriş tuşuna basınız. Çıkış(İptal tuşuna **(2)** basınız ve serbest bırakınız, Şekil **8** böylece ana ekrana geri dönersiniz.



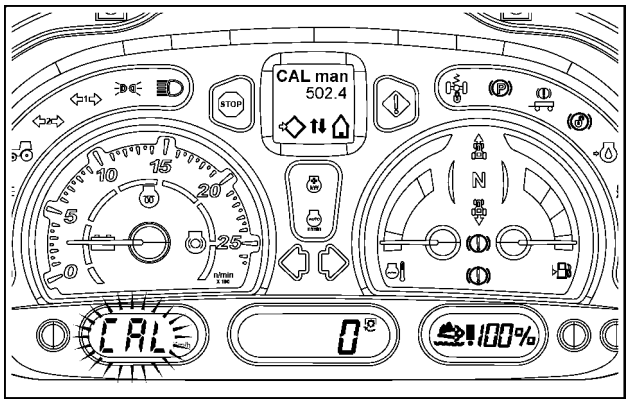
SVIL17TR00764AA 9

Gelişmiş tuş takımı ile manuel kalibrasyon (varsa)

- Kontak AÇIK konumdayken Menü/Giriş tuşunu **(2)** basılı tutunuz. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Uyarı Simgesi olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakın.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak KAL öğesini seçiniz. KAL görüntülenirken Menü/Giriş tuşuna basınız; KAL manuel görüntülenir.
- DMD ekranında CAL_Man_000.0 ifadesinin görüntülenmesi için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. (Daha önce bir kalibrasyon değeri girilmişse 000,0 yerine farklı bir değer görüntülenebilir). Hız ekranında KAL yanıp söner.
- Basamak Seç tuşunu **(3)** kullanarak imleci ayarlanacak ilk basamağa getirin ve Basamak Değeri tuşunu **(1)** kullanarak değeri girin. Hız ekranında KAL görüntülenir ve yanıp sönmeye başlar. Traktörünüze takılı arka lastik boyutuna karşılık gelen diğer kalibrasyon değerlerini ayarlamak için prosedürü tekrarlayın.

BİLDİRİM: *Yeni lastik yuvarlanma çevre uzunluğu değerlerini girerken Km/sa hızölçer ayarı için metrik değerler (santimetre) ve MPH (mil/saat) ayarı için İngiliz ölçü birimleri (inç) girin; bir sonraki sayfadaki tabloya başvurun.*

- Ayarı kaydedip ana menü ekranına geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna iki kez basınız; ayar bölümünden çıkmak ve orijinal ekrana geri dönmek için tuşa tekrar basınız.



SVIL17TR00761AA 10

İlerleme hızı kalibrasyon numaraları

Belirtilen lastik boyutunun yuvarlanma çevre uzunluğu lastik üreticisine göre farklılık gösterir. Tabloda gösterilen değerler, birçok üretici tarafından sağlanan yuvarlanma çevre uzunluğu verilerine dayanan ortalama bir değerdir. Arka lastikleriniz için doğru bir değer elde etmek amacıyla yetkili servisinizle veya tekerlek tedarikçinizle görüşünüz.

Traktörünüzdeki tekerlek boyutu listede yoksa aşağıdaki prosedürlerden birini kullanarak yol hızı kalibrasyonunu gerçekleştirebilirsiniz.

Daha önce anlatıldığı gibi Otomatik kalibrasyon gerçekleştiriniz veya Manuel kalibrasyon için arka lastik yuvarlanma çevre uzunluğunu ölçünüz.

1. Arka lastiğin yuvarlanma çevre uzunluğunu ölçmek için traktörü düz bir yüzeye park edin ve lastik tırtılının zeminle temas ettiği yerin yan duvarlarını tebeşirle dikey olarak işaretleyin. Zemine lastikteki işaretle aynı hizada bir işaret daha çizin.
2. Arka tekerlek bir dönüşünü tamamlayana ve lastik yanağındaki tebeşir işareti zeminle temas edene kadar traktörü yavaş bir şekilde ileri yönde sürün. Zemini tekrar işaretleyin ve iki tebeşir işareti arasındaki mesafeyi ölçün.

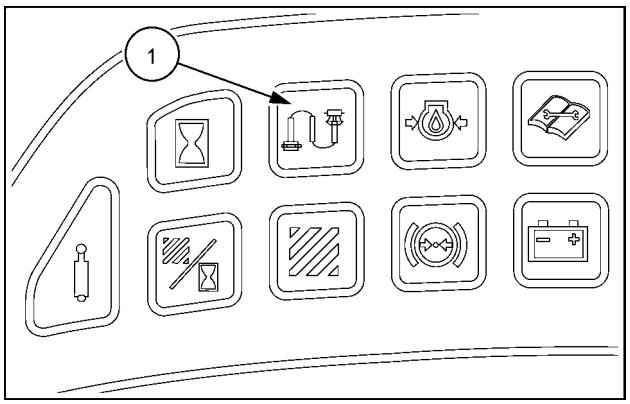
NOT: *Traktörünüzde isteğe bağlı kayma kontrolü özelliği bulunuyorsa görüntülenen ilerleme hızı, bir radar ünitesi tarafından algılanan gerçek hızdır ve bu nedenle kalibrasyon gerekmez.*

Arka lastik yuvarlanma çevre uzunluğu

Lastik Boyutu	Lastik yuvarlanma çevre uzunluğu
16.9R - 34	**461.2 cm** (**181.6 in**)
18.4R - 34	**494.7 cm** (**194.8 in**)
520/70R - 34	**490.6 cm** (**193.1 in**)
13.6R -38	**465.6 cm** (**183.3 in**)
16.9R - 38	**503.4 cm** (**198.2 in**)
18.4R - 38	**525.6 cm** (**206.9 in**)
480/70R - 38	**506.5 cm** (**199.4 in**)
480/80R - 38	**525.8 cm** (**207.0 in**)
540/65R - 38	**501.5 cm** (**197.4 in**)
520/70R - 38	**525.6 cm** (**206.9 in**)
600/65R - 38	**523.7 cm** (**206.2 in**)
650/60R - 38	**510.8 cm** (**201.1 in**)
650/65R - 38	**544.5 cm** (**214.4 in**)
18.4R - 42	**553.8 cm** (**218.0 in**)
14.9R - 46	**558.3 cm** (**219.8 in**)
320/90R - 50	**553.9 cm** (**218.1 in**)

Performans monitörü

Odometre (mesafe kaydı)

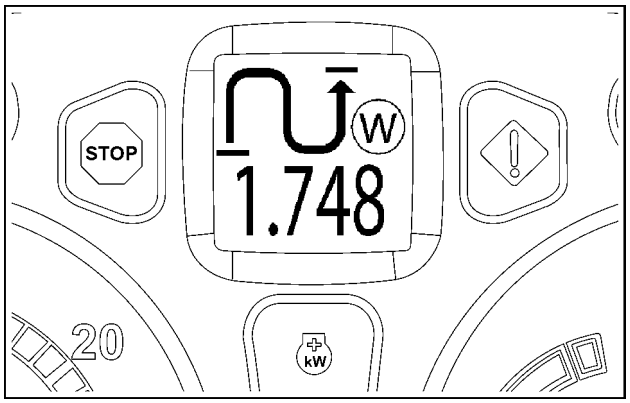


SVIL17TR00685AA 1

Odometre, seçilen ilerleme hızı birimine bağlı olarak kilometre veya mil cinsinden gidilen mesafenin görsel bir kaydını sağlar.

İki gösterge mevcuttur ve bu göstergeler tüm seyahatlerin ve bireysel seyahatlerin toplamını almak veya çalışma esnasında mesafeleri kaydetmek için kullanılabilir. Her iki ekran da sıfırlanabilir.

Odometre tuşuna **(1)** toplam mesafe göstergesini seçmek için bir kez, çalışma mesafesi göstergesini ('W') seçmek için iki kez dokununuz. Tuşu **3 s** süresinden daha uzun basılı tutmak seçilen odometreyi sıfırlar.



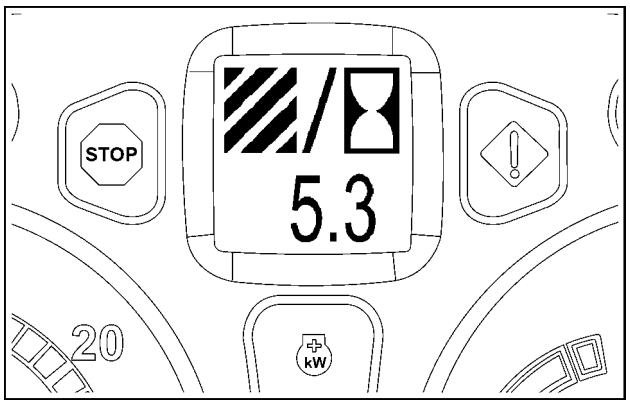
SVIL17TR00603AA 2

Ekrandaki gidilen mesafe değeri aşağıdaki aralıklarla görüntülenir:

0 - 19999 Km/Mil	0,001 Km/Mil
20 - 19999 Km/Mil	0,01 Km/Mil
200 - 19999 Km/Mil	0,1 Km/Mil
2000 - 19999 Km/Mil	1,0 Km/Mil

NOT: *Radar seçeneği yoksa mesafe hesaplamalarında aks devri esas alınır ve oluşabilecek tekerlek kaymaları nedeniyle hesaplama tam doğru olmayabilir.*

Saatteki alan tahmini



SVIL17TR00604AA 3

ALAN/ SAAT tuşuna **(1)**dokununuz. Mevcut çalışma hızı devam ettirilirse ekranda bir saatte çalışılacak alan tahmini **(2)** ile birlikte "ALAN/SAAT" simgesi görüntülenir.

Saatteki alan 0,01 Hektar/ Akrelik adımlarla görünür.

NOT: *Radar seçeneği yoksa saatteki alan hesaplamaları aks hızını esas alır ve oluşabilecek tekerlek kaymaları nedeniyle tam doğru olmayabilir.*

Alan akümülatörü

NOT: *Alan akümülatörü işlevini etkinleştirmeden önce TPM belleğine doğru tarımsal ekipman genişliğinin girildiğinden emin olunuz.*

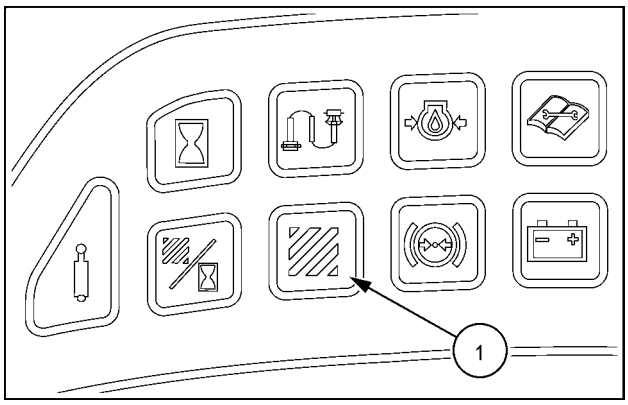
Toplam alan (çalışılan alanın tamamı) ALAN tuşu **(1)**basılı tutularak görüntülenebilir. Traktör hız ekranında (Km/sa veya Mil/sa) ayarlanan birime göre bu değer, hektar veya akre cinsinden görüntülenir.

Grafik ekrandaki üç gösterge arasında geçiş yapmak için alan akümülatörü tuşuna art arda basınız:

1. OFF (KAPALI). Alan akümülatörü kapalı.
2. ON (AÇIK). Alan akümülatörü açık. Tarımsal ekipmanın konumu ne olursa olsun traktör hareket ederken alan toplama işlemi yapılır.
3. A. Traktör hareket ettiğinde ve tarımsal ekipman indirildiğinde alan toplaması kaydedilmeye başlar. Tarımsal ekipman kaldırıldığında toplamayı durdurur.

Alan akümülatörü simgesi **(2)** alan şekliyle birlikte göstergede görünür.

Çekilen ekipmanlarla alan toplaması geçici olarak kesintiye uğrayabilir, örneğin sürülmemiş arazide tarımsal ekipman durum soketine (varsa) bağlanmış bir anahtar ile. Bkz. "Elektrik Güç Paneli" sayfa **Yardımcı fişler ve soketler - Yerelleştirmeye genel bakış**.



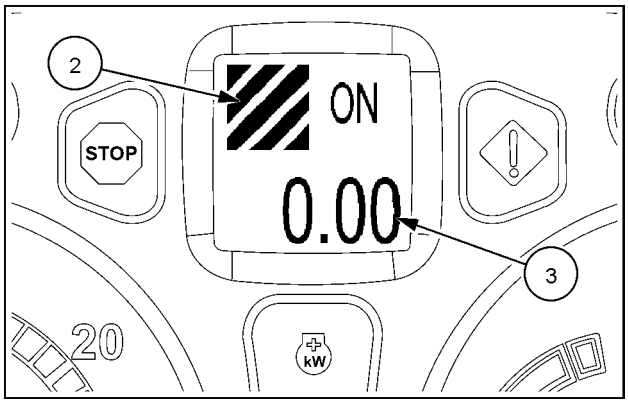
SVIL17TR00685AA 4

Ekrandaki **(3)** alan ölçümü aşağıdaki aralıklarla görüntülenir:

0 - 19999 Hektar/ akre	0,01 Hektar/ akre
200 - 19999 Hektar/ akre	0,1 Hektar/ akre
2000 - 19999 Hektar/ akre	1,0 Hektar/ akre

Alan toplaması istendiği zaman OFF (KAPALI) seçeneği seçilerek ve AREA (ALAN) **(1)** anahtarı basılı tutularak sıfırlanabilir, şekil **4** (ekran sıfıra dönene kadar).

NOT: *Radar seçeneği yoksa saatteki alan hesaplamaları aks hızını esas alır ve oluşabilecek tekerlek kaymaları nedeniyle tam doğru olmayabilir.*

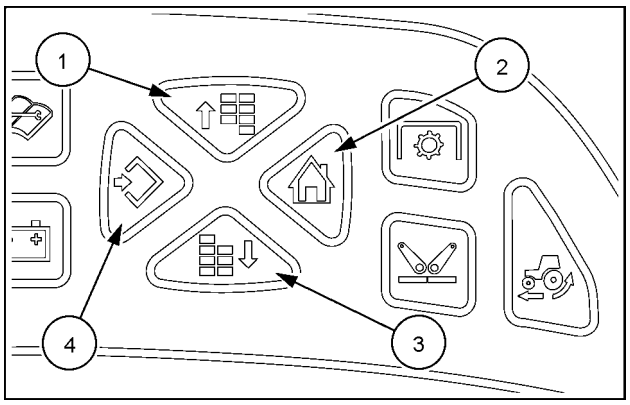


SVIL17TR00605AA 5

Ekranların programlanması

Programlama tuşları

Performans monitörü ve geliştirilmiş tuş takımı ile ilgili çeşitli işlevleri seçmek, değiştirmek ya da belleğe kaydetmek için dört adet tuş kullanılır. Program bilgilerinin tamamı seçilen işlevle ilgi simgeyle birlikte Grafik Ekranda (DMD) görünür.



SVIL17TR00682AA 6

1. Menü Yukarı/Basamak Değeri Tuşu. İşlev menüsünü yukarıya kaydırmak veya kalibrasyon prosedürü esnasında seçili basamak değerini artırmak için bu tuşu kullanın. Tuşa her basıldığında değerler bir basamak artar.
2. Çıkış/İptal Tuşu. Kalibrasyon modundan çıkmak için bu tuşa basın. Kurulum işlemi esnasında işlemi iptal edip kalibrasyon modundan çıkmak için bu tuşu kullanabilirsiniz ancak kaydedilmemiş bilgiler kaybedilir.
3. Menü Aşağı/Basamak Seç Tuşu. Kalibrasyon modundayken menüyü aşağı kaydırmak ya da yeniden kalibrasyon işlemini başlatmak amacıyla basamak seçmek için bu tuşa basın. Bu tuşa her basıldığında yanıp sönerek seçilen basamağı gösteren imleç bir basamak sağa kayacaktır.
4. Menü/Giriş Tuşu. Program moduna girmek için bu tuşu basılı tutun. AYARLAR/MENÜ görüntülenir, ancak basılı tutmaya devam ederseniz Saat Menüsü olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız. Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak artık çeşitli gösterge ekranlarına erişebilirsiniz.

Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak kalibre edilecek işlevi seçiniz. Menü Yukarı tuşuna basarak Grafik Ekranda şu ekranları seçersiniz:

Saat ayarları

Mil/sa ya da Km/sa seçimi

Bip sesini açma/ kapatma

Uyarı simgesi

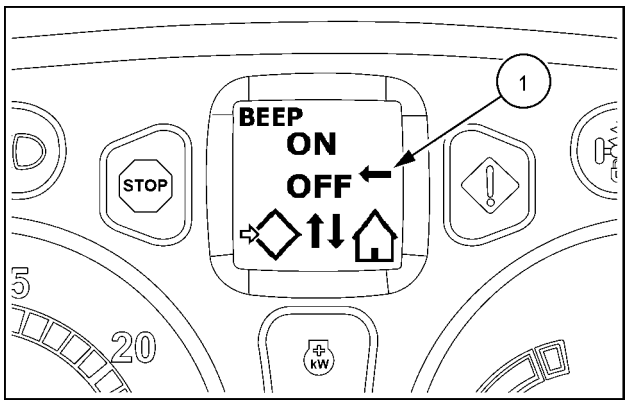
Otomatik motor durdurma

Uygun işlev ekranı seçildiğinde kalibrasyon moduna erişmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız.

Bip sesi

Tuşlardan birine her basıldığında bip sesi duyulur. Gerekirse bip sesi kapatılabilir.

- Kontak AÇIKKEN Menü/Giriş tuşunu basılı tutun. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Saat Menüsü olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak BİP SESİNİ AÇ/KAPAT görüntülenene kadar menüde gezininiz.
- Ayar ekranını seçmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak gerektiğinde oku **(1)** AÇIK ya da KAPALI ile hizalayınız.
- Ayarı kaydetmek ve ana menüye dönmek için Menü/Giriş tuşuna dokununuz. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın.



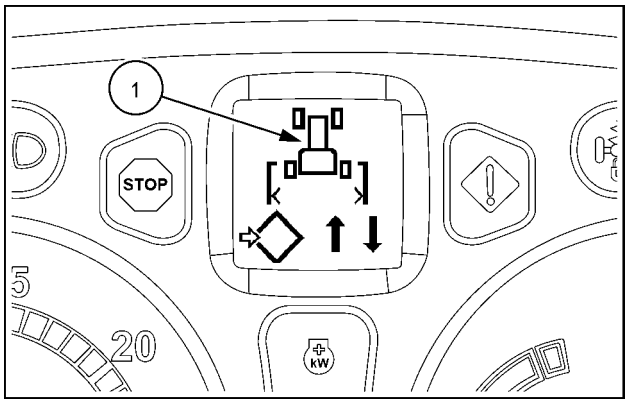
SVIL17TR00606AA 7

Tarımsal ekipman genişliğinin ayarlanması

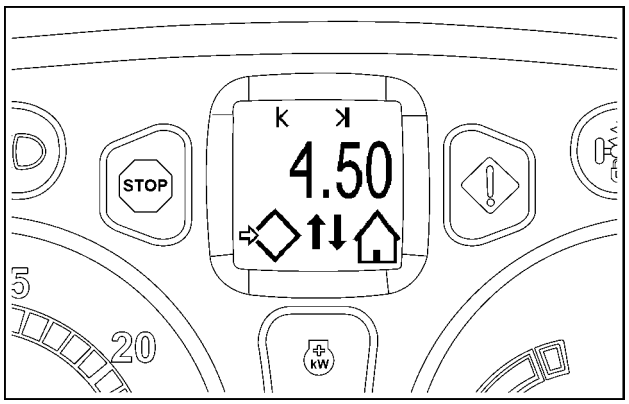
Mikro işleyicinin kümülatif alanı hesaplaması için tarımsal ekipmanın çalışma genişliği belleğe girilmelidir. Örneğin, tarımsal ekipmanın çalışma genişliği olarak **4.5 m** (**14.76 ft**) değerini girmek için aşağıdaki prosedürü uygulayınız.

- Kontak AÇIKKEN Menü/Giriş tuşunu basılı tutun. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Saat Menüsü olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak Tarımsal ekipman genişliği simgesi görüntülenene kadar menüde gezininiz.
- Ayar ekranını seçmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız, ayarlanacak ilk sayının üstünde yanıp sönen bir imleç görünecektir. Basamak Değeri tuşunu kullanarak '0' girin sonra Basamak Seç tuşuyla imleci bir basamak sağa kaydırıp '4' girin. İmleci ondalık noktanın sağına kaydırıp '5' girin. Göstergedeki okunan değer şimdi **4.5 m** (**14.76 ft**)olmalı.
- Ayarı kaydetmek ve ana menüye dönmek için Menü/Giriş tuşuna dokununuz. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın.

NOT: *Doğru tarımsal ekipman genişliği girilmedikçe mikroişlemci çalışılan alanı hesaplayamaz.*



SVIL17TR00607AA 8



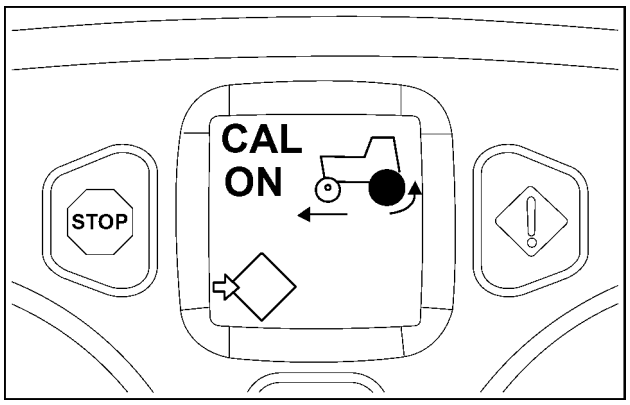
SVIL17TR00608AA 9

Tekerlek kaymasına yönelik kalibrasyon

Kayma alarmı noktası ayarlanmadan önce sıfır tekerlek kayması faktörünün belirlenmesi gerekir. Bu kalibrasyonun, tekerlek kaymasının yaşanmayacağı sert ve düz bir yüzeyde gerçekleştirilmesi gerekir.

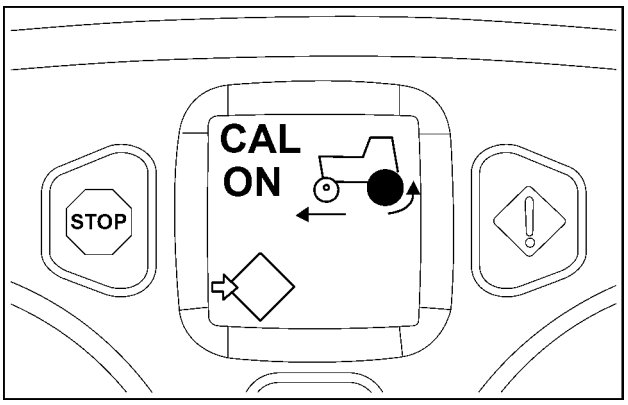
NOT: *Bu prosedür gerçekleştirilmezse Elektronik Çekiş Kontrolü otomatik kaydırma işlevi (bkz. EDC çalışması) çalışmaz.*

- Traktör sabit ve motor çalışır durumdayken Menü/Giriş tuşunu basılı tutunuz. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Saat Menüsü olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak tekerlek kayması simgesi görüntülenene kadar menü ekranlarında geziniz.
- Traktörü **5 km/h** (**3.1 mph**)değerinin üzerinde sabit bir hızda sürünüz. Sabit hıza ulaşıldığında Menü/Giriş tuşuna basınız. Ekranda KAL AÇIK görüntülenir. Kısa bir mesafeden sonra Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. Ekran KAL TAMAM olarak değişir.
- Ayarı kaydetmek ve ana menüye dönmek için Menü/Giriş tuşuna dokununuz. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın.



SVIL17TR00644AA 10

Kayma alarmı noktasını ayarlama



SVIL17TR00644AA 11

⚠ DİKKAT

Gözlerde yaralanma tehlikesi!
Radar yer hızı sensörü, normal kullanımda herhangi bir olumsuz etkisi söz konusu olmayacak düşük yoğunluklu bir mikrodalga sinyal yayar. Sinyal yoğunluğu düşük olmakla birlikte, çalışırken doğrudan sensöre bakmayın. Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

C0013A

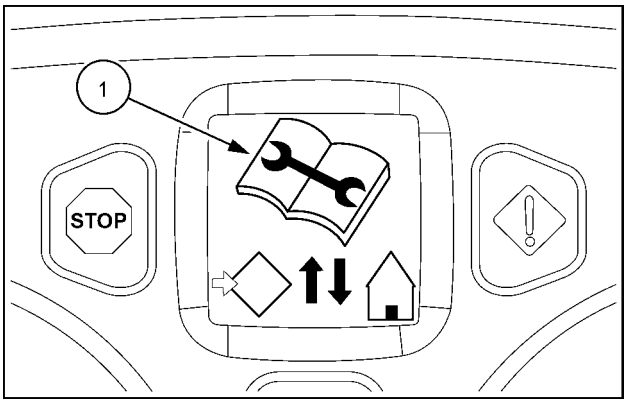
NOT: *İsteğe bağlı radar ünitesi yoksa kayma alarmı işlevi ekranda gösterilmez.*

Kayma alarmı noktası bir veya iki basamaklı bir değer olarak ayarlanabilir ve bu değer aşıldığında bir sesli alarm duyulur. Tekerlek kayma sınırını **15%** değerine ayarlamak için aşağıdaki prosedürü izleyiniz.

- Kontak AÇIKKEN Menü/Giriş tuşunu basılı tutun. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Saat Menüsü olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak tekerlek kayması simgesi **(1)** görüntülenene kadar menüde geziniz.
- Ayar ekranını seçmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız, ayarlanacak ilk sayının üstünde yanıp sönen bir imleç görünecektir. Basamak Değeri tuşunu kullanarak ’1’ girin, daha sonra Basamak Seç tuşuyla imleci bir basamak sağa kaydırıp Basamak Değeri tuşuyla ’5’ girin. Kayma alarmı noktası **15%**değerine ayarlandı.
- Ayarı belleğe kaydetmek ve ana menüye dönmek için Menü/Giriş tuşuna basınız. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın.

Tekerlek kayması önceden belirlenmiş sınırı aşarsa Grafik Ekranda kayma simgesi görünür ve gösterge konsolunda sarı uyarı ışığı yanar.

Bakım hatırlatıcısını programlama

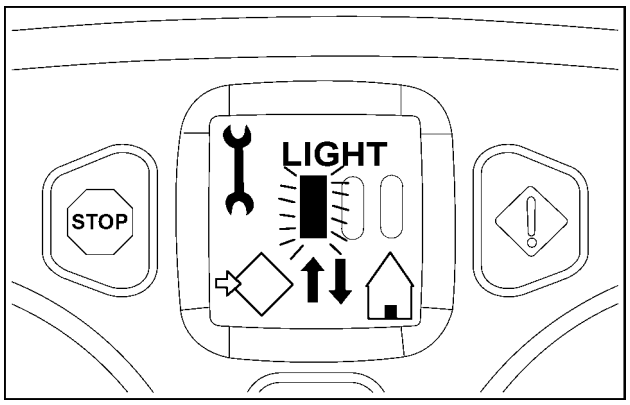


SVIL17TR00645AA 12

Bakım hatırlatıcısı işlevi, operatörün Gelişmiş Tuş Takımını kullanılarak iki bakım aralığı hatırlatıcısını programlamasını sağlar. Aşağıdaki prosedür HAFİF ve AĞIR bakım aralıkları için aynıdır.

- Kontak AÇIKKEN Menü/Giriş tuşunu basılı tutun. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Uyarı Simgesi olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak bakım hatırlatıcısı simgesi **(1)** görüntülenene kadar menüde geziniz.

Hafif bakım hatırlatıcısı ayarlama



SVIL17TR00646AA 13

- Bakım Hatırlatıcısı alt menüsünü seçmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak 'HAFİF' seçeneğini görüntüleyiniz, Menü/Giriş tuşuna basınız. Ayarlanacak ilk sayının üstünde yanıp sönen bir imleç **(1)** görüntülenir.
- Basamak Değeri tuşunu kullanarak ayarlanacak ilk sayıyı giriniz, Basamak Seç tuşu ile imleci bir boşluk bırakarak sağa kaydırınız ve Basamak Değeri tuşu ile ikinci basamağı girip üçüncü basamak için aynı işlemi tekrar ediniz. Ekranda HAFİF xxx (burada xxx daha önce kaydedilen ayardır) görüntülenir.

NOT: *Ayar yapılmadığında ekranda '0' görüntülenir.*

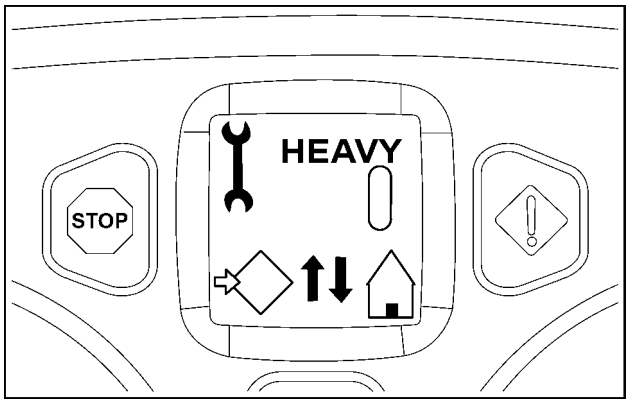
- Ayarı (Değer xx kaydedildi) belleğe kaydetmek ve ana menüye dönmek için Menü/Giriş tuşuna dokununuz. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın. Bakım hatırlatıcısı seçili süreye ayarlanmış olur.

Bakım zamanı gelmeden iki saat önce Hafif Bakım simgesi ve kalan saatler 'kontak açıkken' DMD'de görüntülenir ve motor başlatıldıktan sonra **4 s** boyunca görüntülenmeye devam eder.

Ağır bakım hatırlatıcısı ayarlama

Ana menüde AĞIR seçeneğini belirleyip HAFİF bakım hatırlatıcısı ayarı için kullanılan prosedürü tekrarlayınız.

Bakım zamanı gelmeden on saat önce Ağır Bakım simgesi ve kalan saatler 'kontak açıkken' DMD'de görüntülenir ve motor başlatıldıktan sonra **4 s** boyunca görüntülenmeye devam eder.



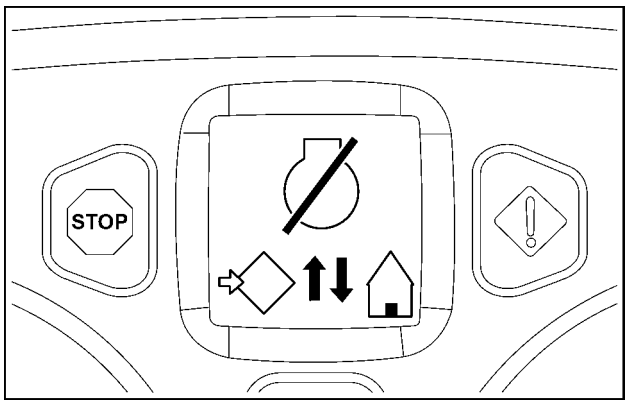
SVIL17TR00647AA 14

Süre aşımı uyarıları

Bakım süresi dolduğunda ilgili simge ekranda saatte bir **20 s**boyunca görüntülenir. Servisten önce saat olarak kalan süre de gösterilecek ve bu rakama Sarı uyarı lambası eşlik edecektir. Servis süresi dolduğunda, sadece sembol saat başı ekranda gösterilecektir.

Gerekirse Bakım Hatırlatıcısı aralığı sıfıra ayarlanarak veya bir sonraki bakım zamanına kadar süre değiştirilerek bakım süresi geri sayımı sonlandırılabilir.

Otomatik motor kapatma (sadece bilgi amaçlı)



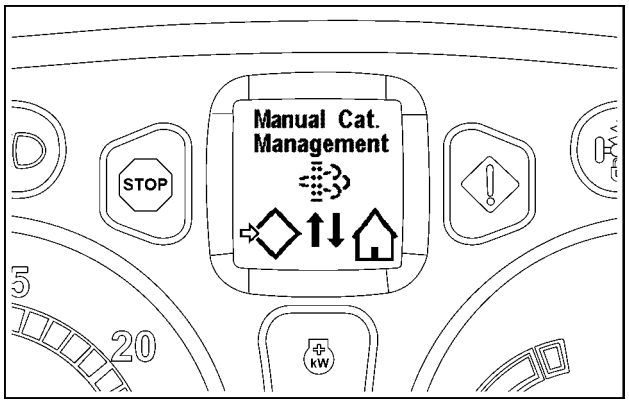
SVIL17TR00648AA 15

Traktördeki motor, yetkili servisiniz tarafından üç modun birinde çalışacak şekilde ayarlanabilen bir otomatik motor kapatma özelliğine sahiptir; lütfen **Motor Kontrol Ünitesi (ECU) - Kullanma**sayfasındaki Otomatik Motor Kapatma bölümüne bakınız.

Traktörünüzdeki ayarı kontrol etmek için şunları gerçekleştiriniz:

- Kontak AÇIKKEN Menü/Giriş tuşunu basılı tutun. DMD'de AYAR MENÜSÜ görüntülenir ancak daha sonra Uyarı Simgesi olarak değişir. Menü/Giriş tuşunu bırakınız.
- Menü Yukarı/Aşağı tuşlarını kullanarak motoru kapat simgesi görüntülenene kadar menüde gezininiz.
- Gösterge ekranını seçmek için Menü/Giriş tuşuna tekrar basınız. Böylece program 1, 2 veya 3'ten hangisinin etkinleştirildiği görüntülenir. Bu ayarlar yalnızca özel ekipman kullanan yetkili servisiniz tarafından yapılabilir.
- Ana menüye dönmek için Menü/Giriş tuşuna dokunununuz. Orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna basın.

Manuel Katalizör Yönetimi



SVIL19TR00623AA 16

'Manual Cat. Management' (Manuel Kat. Yönetimi) özelliğini Menü Yukarı/Aşağı Kaydır tuşlarını kullanarak seçiniz. Enter (Giriş) tuşuna basınız. Menüyü Yukarı/Aşağı Kaydır tuşlarıyla manuel katalizör yönetimi işlemini başlatmak için 'Start'ı (Başlat) veya işlemi durdurmak için 'Abort'u (Durdur) seçiniz ve seçiminizi doğrulamak için enter tuşuna basınız. Çıkmak için, Exit/Cancel (Çıkış/İptal) tuşuna basınız.

***NOT:** Bu menü, yalnızca belirli bir kurum seviyesi aşıldıktan sonra görünür; bkz. sayfa **Manuel Katalizör Yönetimi**.*

Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi

Bir dizel motor, belirli çalışmalarda egzoz bileşenlerinde kirleticiler biriktirebilir. Biriken kirleticilerin miktarı fazlaysa, bunları gidermek gerekir. Kirleticilerin azaltılmasına yardımcı olacak iki işlem vardır: Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi. Aktif Katalizör Yönetimi işlemi, sistem tarafından otomatik olarak gerçekleştirilirken, Manuel Katalizör Yönetiminin operatör tarafından manuel olarak başlatılması gerekmektedir.

NOT: *Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi sırasında, bir yanık kokusu mevcut olabilir.*

Aktif Katalizör Yönetimi

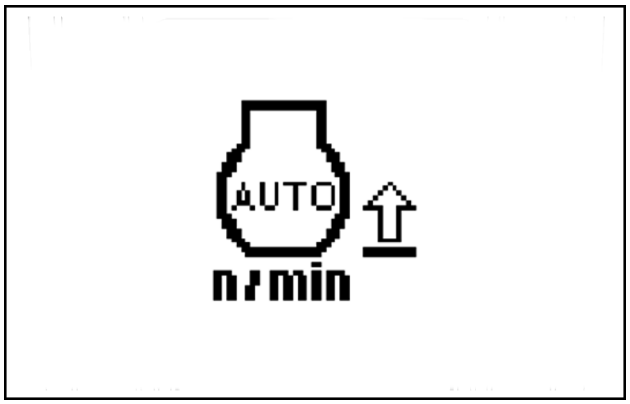
Egzoz bileşenlerinde kirletici maddeler birikmeye başladığında ve bunların temizlenmesi gerektiğinde, Aktif Katalizör Yönetimi başlatılır.

Bu işlem otomatiktir ve operatör yardımı gerektirmez. Motorun performansını etkilemez ve traktörün çalışması normal şekilde sürdürülebilir. Bu işlem, birikmiş kirleticilerin daha düşük bir seviyeye ulaştığının algılanmasıyla otomatik olarak sonlandırılacaktır.

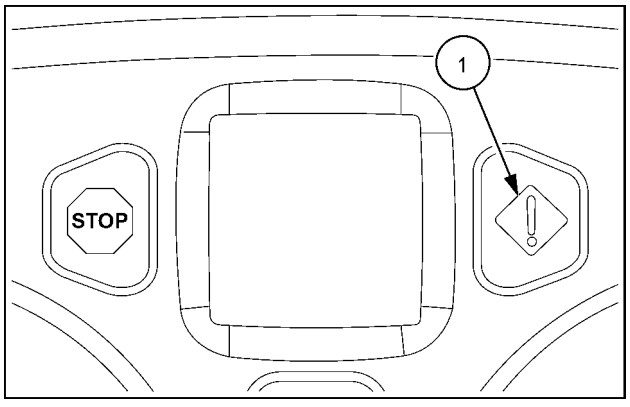
NOT: *Çalışmanın ilk saatlerinde, traktör, son işlem sistemi kontrol parametrelerini ideal duruma getirmek için bir Aktif Katalizör Yönetimi işlemi yürütebilir. Bu işlem otomatiktir.*

Aktif Katalizör Yönetimi başlatıldığı anda, operatöre işlemin başladığını bildirmek için simge  4 saniye boyunca gösterge grubunda görüntülenecektir. Yalnızca işlem tamamlandığında sönecek olan kehribar renkli ikaz ışığıyla **(1)** birlikte verilir.

Belirli işletim koşulları altında, Aktif Katalizör Yönetimi tamamlanmayabilir ve kirletici madde seviyesi kabul edilebilir bir eşik değerin altına düşene kadar, Aktif Katalizör Yönetimi otomatik olarak tekrarlanacaktır.



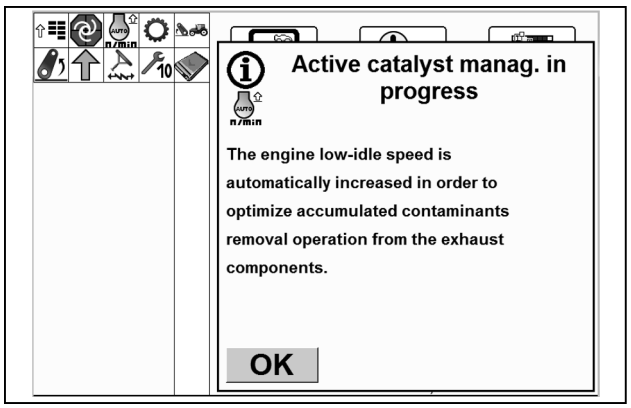
SVIL18TR02598AA 1



SVIL17TR00610AA 2

Renkli ekrandaki Aktif Katalizör Yönetimi bilgileri (takılı ise)

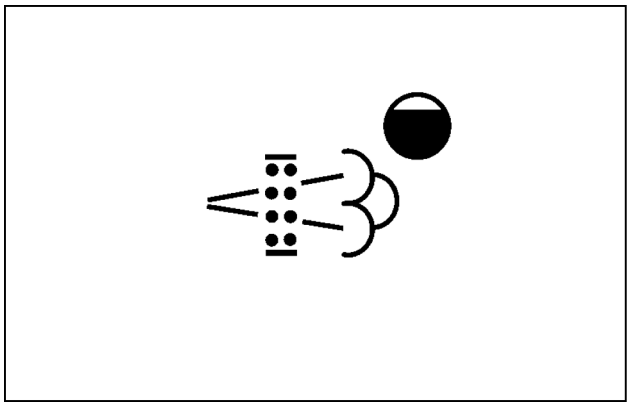
İsteğe bağlı bir renkli ekran takılı olduğunda, Aktif Katalizör Yönetimi işlemine ilişkin bilgiler, şekil **3**'de gösterildiği gibi ekranda gösterilir.



SVIL19TR00578AA 3

Manuel Katalizör Yönetimi

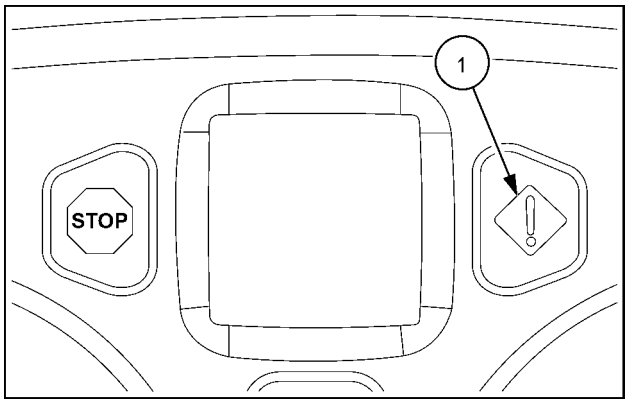
İstisnai durumlarda, Aktif Katalizör Yönetimi işlemi, birikmiş kirletici maddeleri egzoz sisteminden temizleyemeyebilir. Bu durumda, operatöre, aşağıdaki bölümde açıklandığı şekilde bir Manüel Katalizör Yönetim işlemi yapmasını tavsiye etmek üzere, gösterge grubu üzerinde 4 saniye süreyle sarı uyarı lambası **(1)** yanacak ve simgesi görüntülenecektir.



SVIL18TR03058AA 4

NOT: *Manuel Katalizör Yönetimi işlemi devam ederken motorun KAPALI konuma getirilmesi tavsiye edilmez.*

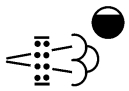
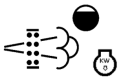
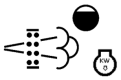
BİLDİRİM: *Üç uyarı seviyesini dikkate almaz ve istendiğinde Manuel Katalizör Yönetimi işlemini gerçekleştirmezseniz, katalizörün işlevselliği bozulacaktır. Bu isteği yok saymaya devam ederseniz, motorun torkunda dikkate değer bir düşüşün yanı sıra katalizör, yetkili bayiniz tarafından onarılmasını gerektirecek derecede hasar görecektir.*



SVIL17TR00610AA 5

Manuel Katalizör Yönetimi

Gösterge paneli ekranında aşağıdaki semboller görüntülenirse, aşağıda açıklandığı gibi devam etmek gereklidir.

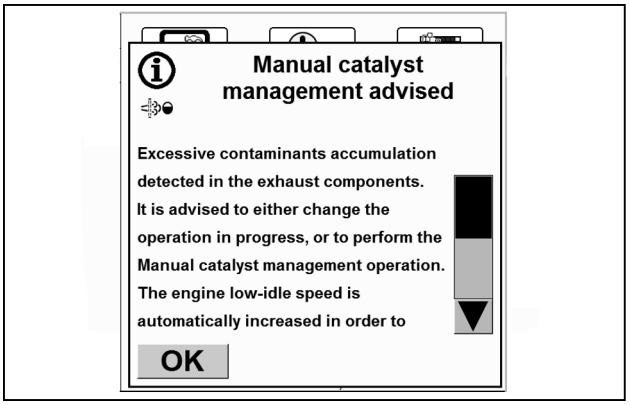
Kirletici Madde Seviyesi	Simge	Uyarı ışığı	Alarm	İşlem
Düşük		 **4 s** yanıp sönüyor / devamlı	**4 s** atıyor	Manuel Katalizör Yönetiminin gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.
***NOT:** Manuel Katalizör Yönetimi uyarısı*  *her görüntülendiğinde, Son İşlem Sisteminin (ATS) zarar görmesini önlemek için, takip eden 20 saat içerisinde Manuel Katalizör Yönetiminin yürütülmesi zorunludur. Bu durumda, düşük rölanti hızı yaklaşık **1000 RPM**'e arttırılabilir.*				
Orta		 yanıp sönüyor	**4 s** atıyor	Manuel Katalizör Yönetiminin gerçekleştirilmesi zorunludur.
		 yanıp sönüyor	atıyor	Manuel Katalizör Yönetiminin gerçekleştirilmesi zorunludur.
		 yanıp sönüyor	atıyor	Motorun cebri olarak kapatılmasından sonra, traktörü yeniden çalıştırınız ve Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz.
Yüksek		 yanıp sönüyor	atıyor	Traktörü durdurunuz ve yetkili bayinize danışınız.

Manuel Katalizör Yönetimi işlemine başlamadan önce, aşağıdaki koşulların yerine getirildiğinden emin olunuz:

- Traktörün radyatör, egzoz sistemi (DOC ve SCR alanı dahil) ve motor bileşenlerindeki (turbo ve egzoz manifoldu dahil) kalıntıları temizleyiniz. En az hava temizliği önerilir.
- Yağ ve soğutma suyu seviyelerinin standart işletim değerleri dahilinde olduğundan emin olunuz.
- Motoru çalıştırın.
- Traktörü beton veya asfaltla kaplı bir yüzeye park ediniz; traktörü kapalı bir bina içine park etmeyiniz.
- Pamuk tarlalarında veya yakındaki benzer ekim alanlarında çalışan kullanıcılar için: Bu prosedürü tarla çevresinde gerçekleştirmeyiniz.
- El frenini uygulayınız ve mekik kolunu park konumuna 'P' ayarlayınız.
- PTO devre dışı bırakılır.
- Tüm mekanizmaları güvenli bir konuma indiriniz, EHR/Çeki Düzeni Ana anahtarını KAPALI konumuna ayarlayınız.
- Prosedürü yüksekliği fazla olan bir yerde uygulamayınız (**3500 m**'den fazla).
- Motor soğutma suyu sıcaklığının **30 °C**'den fazla ve motor yağ sıcaklığının **25 °C**'den fazla olduğundan emin olunuz (gerekirse motorun ısınmasını bekleyiniz).
- Aşırı ısınma durumu söz konusu olmadığından emin olunuz (motor soğutma suyu sıcaklığı **110 °C**'den fazla, motor yağ sıcaklığı **130 °C**'den fazla veya yakıt sıcaklığı **80 °C**'den fazla); varsa aşırı ısınmanın nedenlerini ortadan kaldırınız.
- Yakıt seviyesi %50'nin altında, AdBlue seviyesi %50'nin altında veya herhangi bir yönlendirme uyarısı etkin ise prosedürü başlatmayınız.
- El gazı düşük rölantide.
- Gösterge panelinde herhangi bir motor arıza kodu görüntüleniyorsa prosedürü başlatmayınız. (Herhangi bir motor arıza kodu etkinse, işleme devam etmeden önce bunları çözümlemek için yetkili bayinize başvurunuz.)

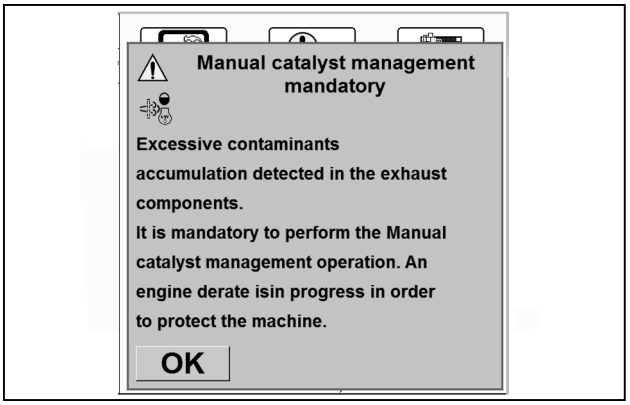
Renkli ekrandaki Manuel Katalizör Yönetimi bilgileri (takılı ise)

İsteğe bağlı bir renkli ekran takılı olduğunda, şekil **1**'de gösterildiği gibi bir açılır pencere, Manuel Katalizör Yönetiminin gerçekleştirilmesi konusunda operatörü bilgilendirmek üzere gösterilir.



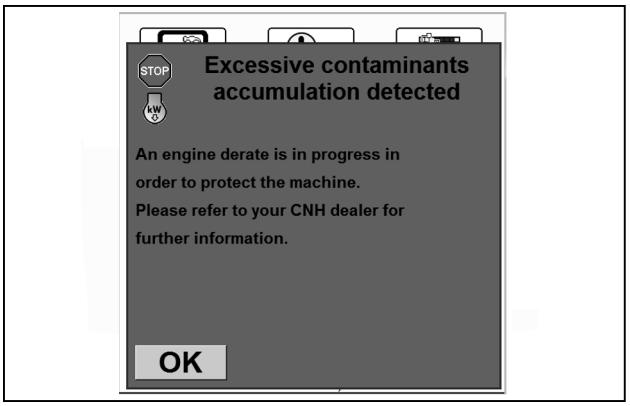
SVIL19TR00574AB 1

Şekil **2**'te gösterildiği gibi turuncu renkli açılır pencere ekranda gösterildiğinde, Manuel Katalizör Yönetimini başlatmak zorunludur.



SVIL19TR00576AB 2

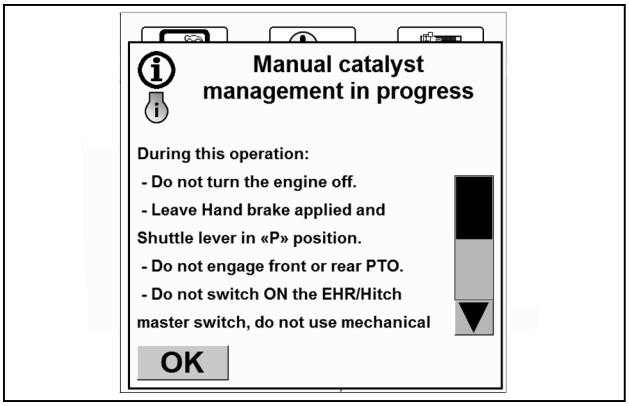
Şekil **2**'te gösterildiği gibi kırmızı renkli bir açılır pencere ekranda gösterildiğinde, traktörü derhal durdurunuz ve yetkili bayiniz ile iletişime geçiniz.



SVIL19TR00577AB 3

Manuel Katalizör Yönetimi işlemi sırasında, ekranda, şekil **4** ve **5**'de gösterildiği gibi işleme ilişkin önemli bilgiler gösterilecektir.

NOT: *Traktörün hareket ettirilmesi gerekirse, aşağıdaki 'Traktörün acil durumda hareket ettirilmesi' bölümüne bakınız.*



SVIL19TR00572AB 4

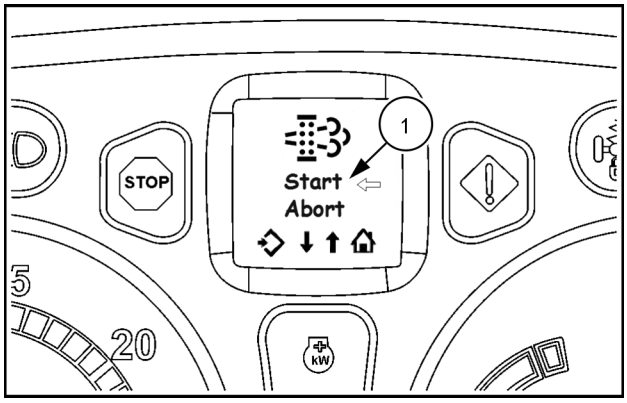


SVIL19TR00573AB 5

Manuel Katalizör Yönetiminin başlatılması

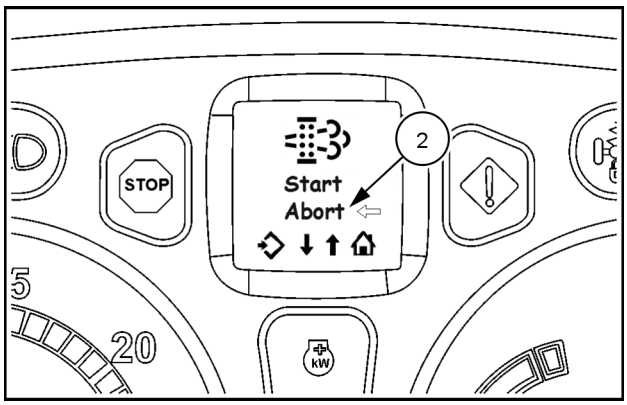
Manuel Katalizör Yönetimi işlemini başlatmak için set-up (ayarlar) menüsüne erişiniz ve yukarı/aşağı tuşlarını kullanarak 'Manual Catalyst' ('Manüel Katalizör') öğesini seçiniz. Enter (Giriş) tuşuna basınız. Bkz. **Performans monitörü**

Yukarı/aşağı tuşlarını kullanarak ‘Start’ı (Başlat) **(1)** seçiniz ve seçiminizi doğrulamak ve Manuel Katalizör Yönetimini başlatmak için Enter (Giriş) tuşuna basınız.



SVIL18TR03023AA 6

NOT: *İşlem bir saat kadar sürebilir. Halihazırda güvenli bir konumda park halinde değilseniz veya işlemi tamamlamak için gereken süreyi ayıramıyorsanız, gösterge panelinde ‘Abort’u ('İptal Et') **(2)** seçiniz ve gerekli güvenliği ve süreyi sağladığınızda işlemi gerçekleştirmek için geri dönünüz.*



SVIL18TR02615AA 7

Manuel Katalizör Yönetimi prosedürü sırasında, motor kontrolü, operatör müdahalesi olmadan motor hızını otomatik olarak değiştirecektir.

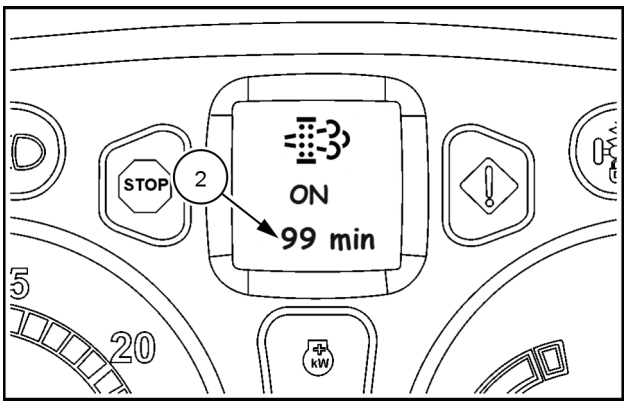
Aşağıdaki koşulların tamamının yerine getirildiğinden emin olunuz:

- El frenini çekili durumda bırakınız ve mekik kolunu park konumuna ‘P’ alınız.
- Arka ve Ön PTO devre dışı
- EHR/Çeki düzeni ana anahtarı KAPALI konumunda
- Mekanik uzaktan kumandalar kullanılmıyor
- Direksiyon simidi anında durdurma konumunda değil

BİLDİRİM: *Bunlara uyulmaması, Manuel Katalizör Yönetimi işleminin kesintiye uğrayarak, ATS bileşenlerinin zarar görmesi ihtimaline yol açabilir.*

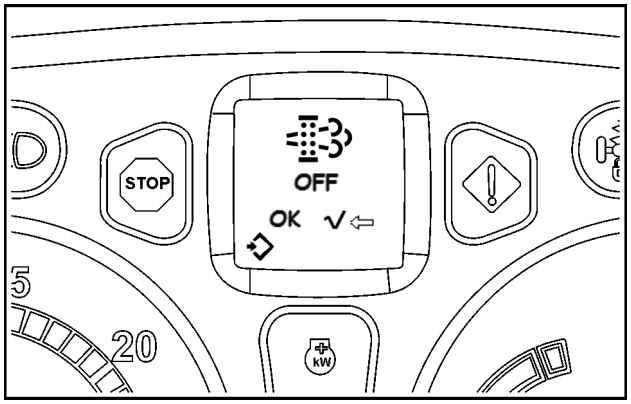
NOT: *Traktörün hareket ettirilmesi gerekirse, aşağıdaki ‘Traktörün acil durumda hareket ettirilmesi’ bölümüne bakınız.*

Manuel Katalizör Yönetiminin tamamlanması için kalan tahmini süre, gösterge panelinde **(2)** görüntülenir.



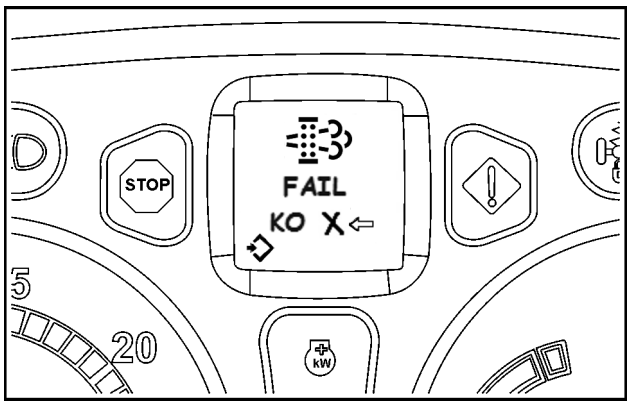
SVIL18TR03024AA 8

Prosedürün sona erdiği, başarılı olursa 'Off' (Kapalı) mesajıyla **(3)** veya başarısız olursa 'Fail' (Başarısız) mesajıyla **(4)** belirtilir. Normal işletimi sürdürmek için Enter (Giriş) tuşuna basınız.



SVIL18TR03025AA 9

'Fail' görüntüleniyorsa ve Manuel Katalizör Yönetimi uyarısı hala mevcutsa, yukarıdaki tüm koşulların yerine getirildiğinden emin olunuz ve prosedürü tekrarlayınız. Bu işlem 3 seferden fazla başarısız olursa, lütfen yetkili bayinize başvurunuz.



SVIL18TR03026AA 10

NOT: *Acil durumlar dışında traktör hareket ettirilmez, anahtar KAPALI konumuna çevrilmez ve Manuel Katalizör Yönetimi prosedürü kesintiye uğratılmaz.*

Acil durumlarda traktörü hareket ettirme

Örneğin acil bir durumda traktörün hareket ettirilmesi gerekirse, Manuel Katalizör Yönetimi kesintiye uğratılabilir. Aşağıdaki adımların tamamını dikkatli bir şekilde okuduğunuzdan emin olunuz.

NOT: *Anahtarı acil durumlar dışında asla KAPALI konumuna çevirmeyiniz.*

Aşağıdaki koşullar sıra ile yerine getirilmelidir:

1. El gazı kolunu, yaklaşık %50 konumuna getiriniz
2. Debriyaj pedalına basınız
3. Mekik kolunu 'F' veya 'R'ye getiriniz ve el frenini devre dışı bırakınız

Şartlar sağlandığında, traktörü güvenli bir konuma hareket ettiriniz. El gazı kolunu başlangıç konumuna getiriniz. Motor devri birkaç dakika boyunca yaklaşık **1400 – 1500 RPM**'de kalacaktır. Motor devri normale dönünceye kadar traktörü kullanmayınız ve anahtarı KAPALI konuma getirmeyiniz.

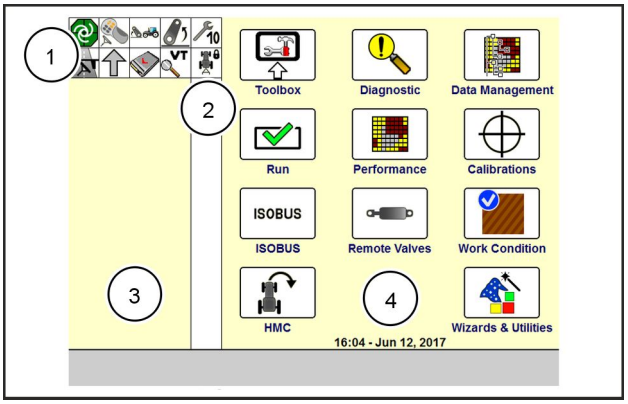
Mümkünse, gösterge panelindeki uyarı sembolü ile isteniyorsa Katalizör Yönetimi işlemini tekrarlayınız.

NOT: *Tamamlanmış veya iptal edilmiş 3 Katalizör Yönetimi işleminin sonunda, motor yağını değiştirdiğinizden emin olunuz.*

Renkli monitör (varsa)

Renkli ekran, hassas uygulamalı tarım da dahil olmak üzere operatöre kapsamlı kullanım bilgileri sağlar. Daha yüksek seviyeli kullanım işlevine ihtiyacı olanlar için isteğe bağlı olarak otomatik kılavuz sistemi bulunmaktadır.

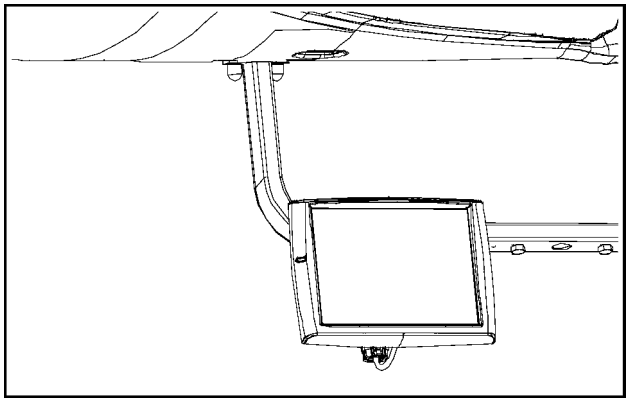
Ekran dokunmatiktir ve ekranın ilgili bölümüne dokunarak erişilebilen dört ana bilgi ekranı bulunur.



SVIL17TR01285AA 1

1. Durum ekranı. Bu alanda traktör işlevleri ile ilgili çeşitli semboller görüntülenir. Buna hidrolik uygulamalar, sanal terminal, otomatik kılavuz durumu (varsa) ve servis zamanı uyarıları dahildir.
2. Sürülmemiş Arazi Dönüş Sıralaması (HTS) ekranı. Kayıt ve yürütme modlarındayken bu ekranda HTS sembolleri görüntülenir. Ana HTS kullanım ekranı kullanılırken, sembolün sağında bir metin açıklaması bulunacaktır.
3. Şanzıman ekranı. Bu bölgede şanzımanın çalışması, yönü ve devri ile ilgili bilgiler gösterilir. Resimde CVT şanzımanın ayrıntıları gösterilmiştir. Bunlar Tam Powershift modellerde farklı olacaktır (bu bölümün ilerleyen sayfalarındaki Tam Powershift şanzıman bölümüne bakın).
4. Ana ekran görünümü. Burası çeşitli bilgi ekranlarının gösterildiği ana ekran alanıdır. Bilgi ekranları, renkli ekranın bu bölümü ile oluşturulabilir, düzenlenebilir, kaydedilebilir ve silinebilir.

Renkli ekranın konumu operatör tercihlerine göre değiştirilebilir. Ekranın arkasındaki tırtıklı düğmeyi gevşetin ve en uygun konuma gelecek şekilde yatırın.



SVIL16TR02194AA 2

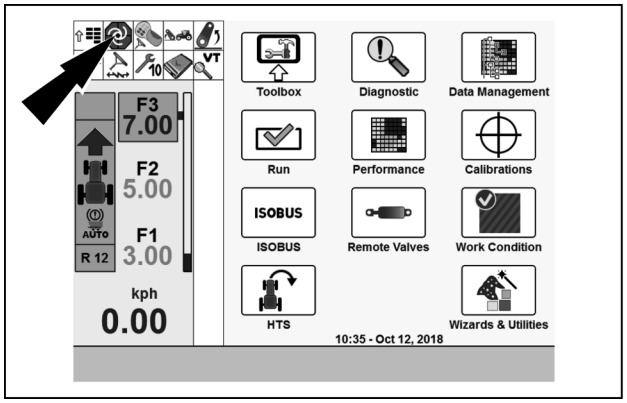
İlgili yerlerde hem gelişmiş tuş takımı, hem de renkli ekranın programlama ve kullanım talimatları bu kullanım kitabının ilgili bölümlerinde bulunabilir.

Aşağıdaki sayfalarda, metinde ☞ simgesi gösterildiğinde bilgi ekranını veya açılır ekranları görüntülemek için ekranın ilgili bölümüne dokunun.

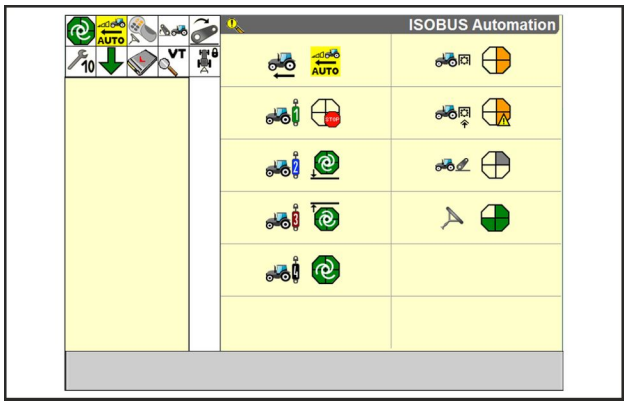
NOT: *Okunaklı olması için bu kullanım kitabındaki tüm ekranlar karışık/metin (metin ve simgeler) olarak seçilmiştir.*

Kısayollar

Durum ekranında görülen simgeler kısayol olarak da görev yapar. Örneğin, ISO Veriyolu Otomasyonu simgesine gösterildiği gibi dokunulduğunda işletim ekranı açılır. Bir önce görüntülenen ekrana dönmek için simgeye tekrar dokunun.



SVIL18TR03066AA 3

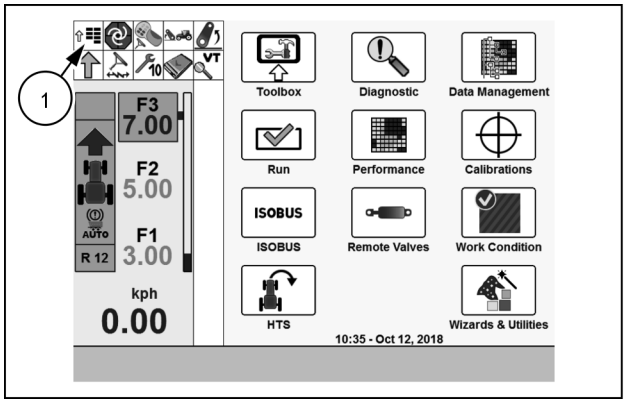


SVIL17TR01283AA 4

Kısayol menüsü

İstenen çalışma ekranlarına daha hızlı erişmek için bir kısayol menüsü yapılandırılabilir.

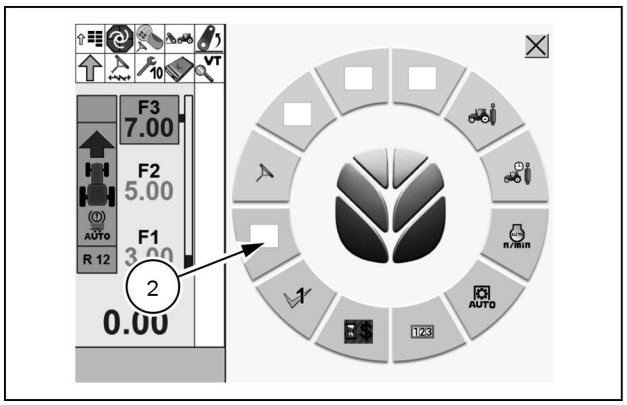
Kısayol menüsüne erişmek için, simgeye **(1)** basın.



SVIL18TR03066AA 5

Ekranda kısayol menüsü görüntülenir. Kısayol menüsüne on iki özellik ayarlanabilir.

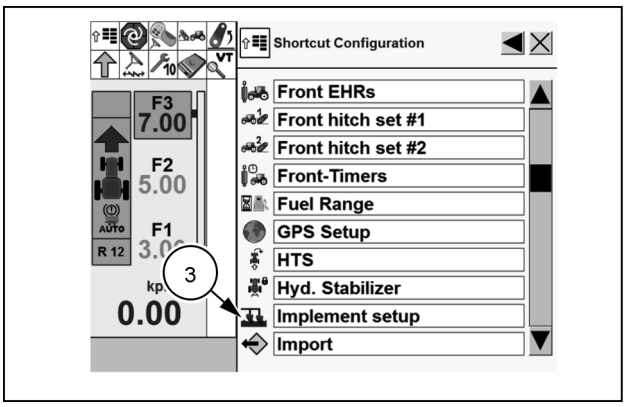
Kısayol alanlarından birine bir özellik atanmışsa, karşılık gelen simge görüntülenir. Herhangi bir özellik atanmamışsa, alanda beyaz bir kare **(2)** gösterilir.



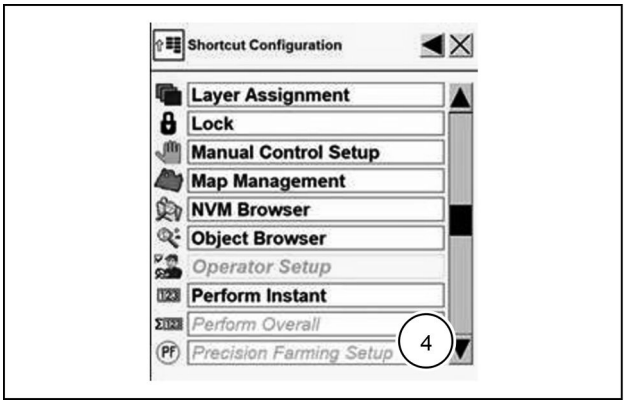
SVIL18TR03067AA 6

Kısayol Yapılandırması menüsünü açmak için atanmamış kısayol alanına dokunun. Görüntülenen listeden, örnek olarak gösterildiği gibi **(3)**, atamak istediğiniz istenen özelliği seçin.

Halihazırda kısayol menüsüne atanan özellikler gri metinle **(4)** gösterilir. Kısayol menüsündeki konumlarını yeniden düzenlemek için bu özellikleri seçmek mümkündür.

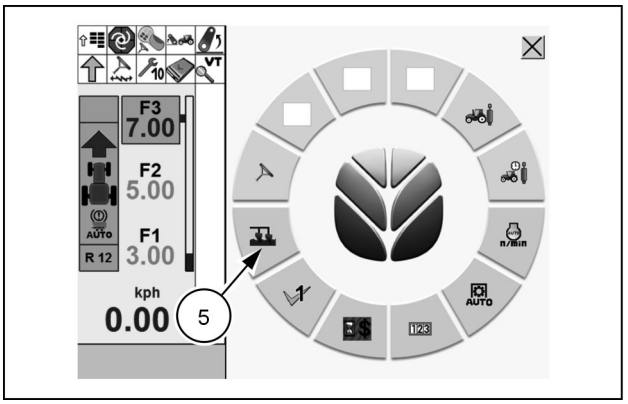


SVIL18TR03068AA 7



SVIL18TR03074AA 8

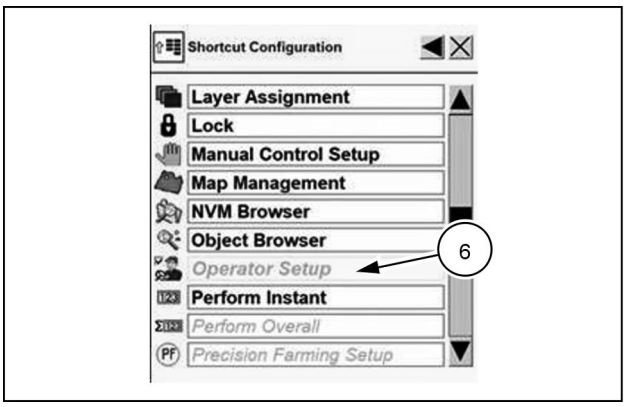
Seçilen simge, kısayol menüsünde **(5)** görünecektir. Simgeye kısa süre dokunulması, ekranın, seçilen özelliğin çalışma ekranına geçmesini sağlar.



SVIL18TR03069AA 9

Bir kısayol alanındaki özelliği değiştirmek için, Kısayol Yapılandırma menüsüne erişmek amacıyla simgeye uzun süre basın (Şekil **7**), ve istenen özelliği seçin.

Alana halihazırda atanmış olan bir özellik, bu özelliğin seçilemeyeceğini göstermek için gri metin ve sarı arka plan **(6)** ile birlikte gösterilir.



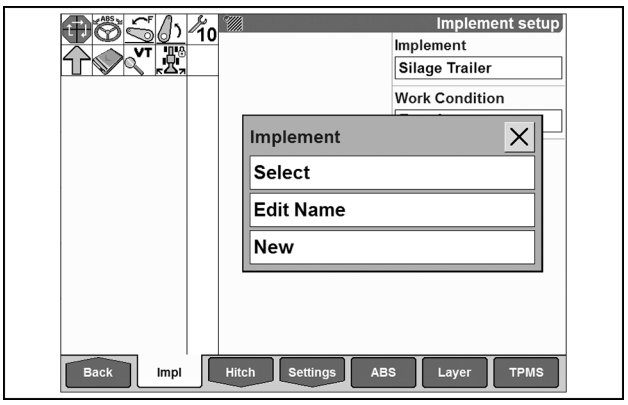
SVIL18TR03074AA 10

Renkli ekran üzerindeki açılır ekranlar

Açılır ekranlarda operatörün programlama bilgileri, tarımsal ekipman bilgileri ve çalışma koşullarını girebilmesini sağlayan metin veya sayılar olabilir.

Diğer açılır ekranlar operatörün işlevleri etkinleştirmesini veya devre dışı bırakmasını, kayıtlı bilgileri düzenlemesini ve çalışma koşullarını güncellemesini sağlar.

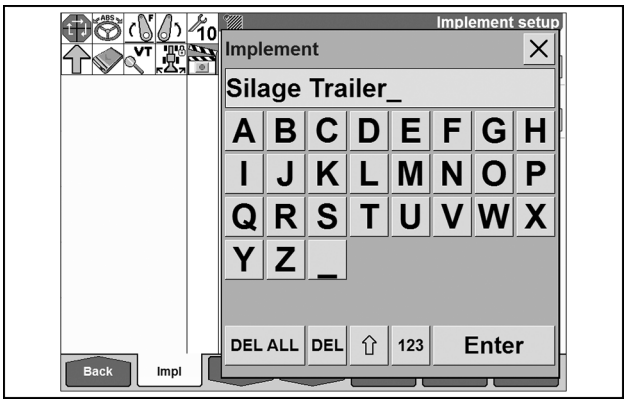
Bir metin veya sayı içeren açılır ekran görüntülendiğinde, operatör karakteri açıklama kutusuna girmek için sadece ilgili harf veya sayıya dokunmalıdır.



SVIL15TR02312AA 1

Açıklamayı kaydetmek için Giriş simgesine dokununuz, açılır pencere otomatik olarak kapanır ve ekran bu örnekte Tarımsal ekipman ayarları olan uygulama ekranına döner.

Değişiklik yapmadan bir açılır ekrandan çıkmak için X simgesine dokunarak uygulama ekranına dönebilirsiniz.

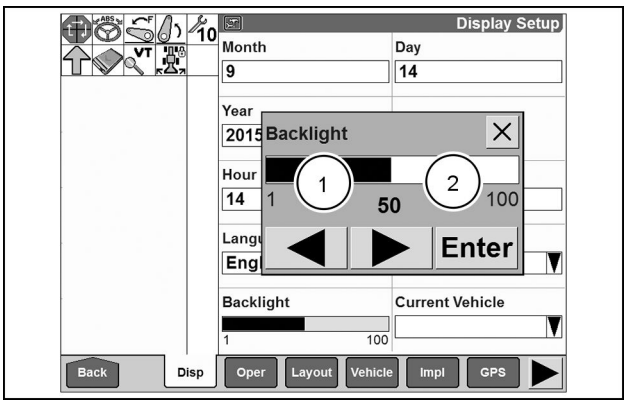


SVIL15TR02313AA 2

Açılır ekranları kullanarak ayar yaparken ayar değişiklikleri ◀▶ simgesine dokunarak veya çubuk grafiğe dokunarak yapılabilir.

Bir ayarı hızlı bir şekilde artırmak için ekrana **(2)** noktasından, azaltmak için **(1)** noktasından dokununuz. Çubuk grafik otomatik olarak ekranda dokunduğunuz noktaya gider.

İlk ayarı yaptıktan sonra, gerekirse daha hassas ayarlar yapmak için ◀▶ simgesini kullanınız.



SVIL15TR02306AA 3

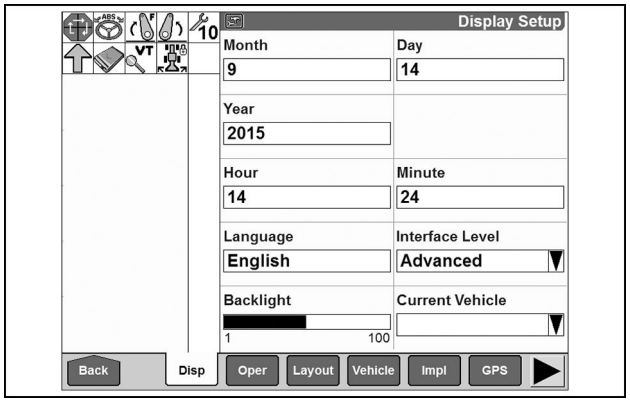
Renkli Ekran Kullanım Parametrelerini Ayarlamak

Renkli ekran ile kullanıma başlamadan önce bazı temel ayarlar yapılmalıdır. Bu ayarlara Ekran Ayarları ve Operatör Ayarları ekranlarından erişilebilir.

☞Toolbox (Alet çantası)

☞ Ekrn (Ekran Ayarları)

Ekrandaki her 'kutuya' dokunulduğunda, operatörün bilgi girebilmesini sağlayan açılır pencereler görüntülenir. Değişiklik yapmadan bir açılır ekrana erişildiğinde, çıkmak için X simgesine dokunarak ayar ekranına dönebilirsiniz.



SVIL15TR02307AA 4

Ekran ayar bilgilerine aşağıdakiler dahildir:

Ay, gün ve yıl

Saat ve dakika

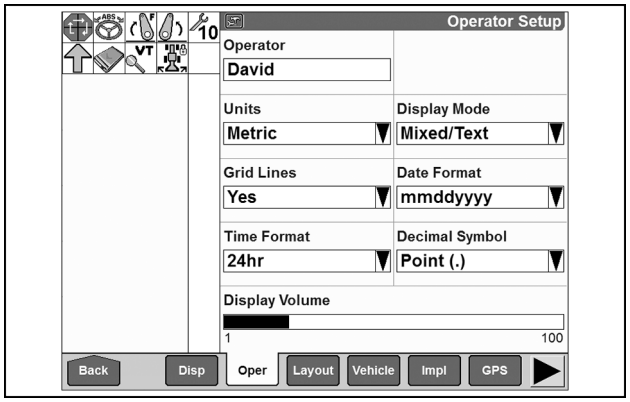
Dil

Arka plan ışığı
(renkli ekranın aydınlatma seviyesi).

Geçerli Araç
Renkli ekranın takılı olduğu traktör modeli hakkında bilgi verecektir.

Arayüz Seviyesi
Operatörün Performans ekranlarındaki Profil Ayarları ekranında temel veya ileri seviye bilgileri seçebilmesini sağlar.

☞ Oper (Operatör ayarları)



SVIL15TR02320AA 5

Operatör ayar bilgilerine aşağıdakiler dahildir:

Operatör adı/kimliği

Birimler
Metrik, Amerikan veya İngiliz arasından uygun birimi seçiniz. Bu ayar, renkli ekrandaki tüm ölçüm birimlerini kontrol eder.

Izgara Çizgileri
Bu işlev bazı ekran bölgelerini bölen ızgara çizgileri ekler veya kaldırır.

Time format (Saat biçimi)
AM/PM veya 24 saat biçimi.

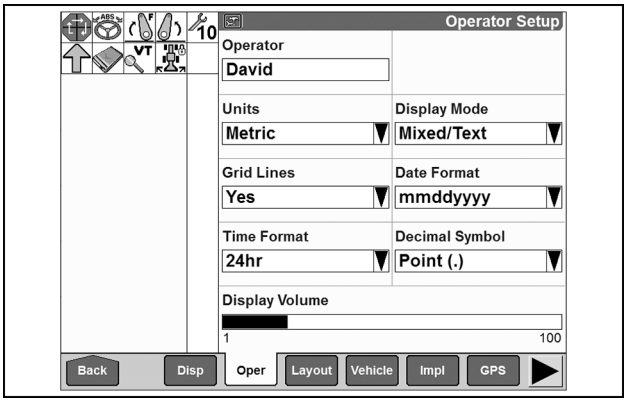
Display mode (Ekran modu)
Operatörün metin/metin, metin/simge veya simge/simge seçenekleri arasından en uygun ekran başlığını seçebilmesini sağlar.

NOT: *Okunaklı olması için bu kullanım kitabındaki tüm ekranlar Karışık/Metin (metin ve simgeler) olarak seçilmiştir.*

Tarih Formatı
Operatör bu ekranda renkli ekranda tarihlerin nasıl görüntüleneceğini seçebilir.

Ondalık Sembolü
Bu ekran operatörün Nokta (.) veya Virgül (,) seçebilmesini sağlar.

Ekran Ses Seviyesi
Renkli ekrandaki programlama 'bip' seslerinin ve alarmların seviyesini değiştirir.



SVIL15TR02320AA 6

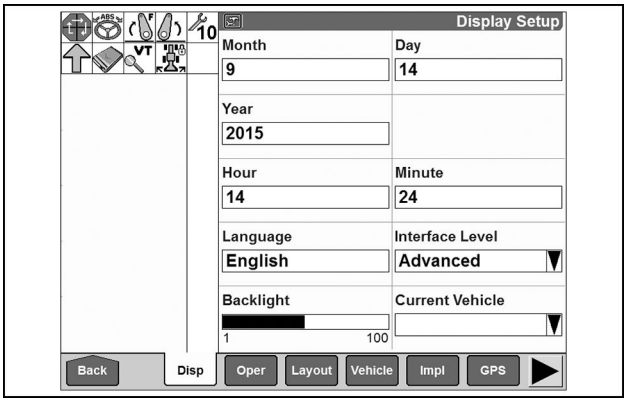
Renkli Ekran Arka Aydınlatması

Renkli ekranın arka aydınlatma seviyesi aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

☞Toolbox (Alet çantası)

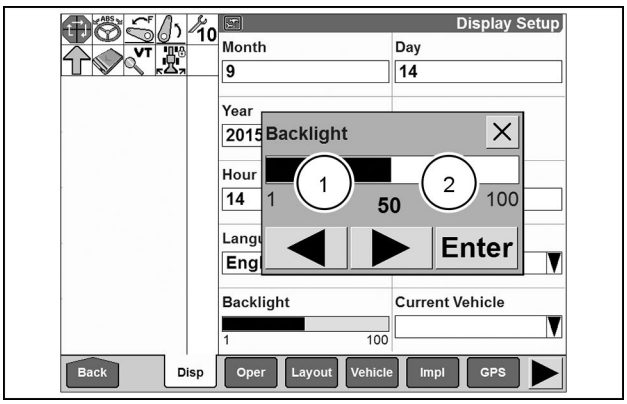
☞ Ekran

☞ Arka aydınlatma



SVIL15TR02307AA 7

Işık seviyesini ayarlamak için ◀▶ simgesine dokununuz, çubuk grafik 1 ile 100 arasındaki ayarı doğrulayacaktır. Ayarı kaydetmek için Enter simgesine dokununuz.



SVIL15TR02306AA 8

Saatin ayarlanması (Renkli Ekranla)

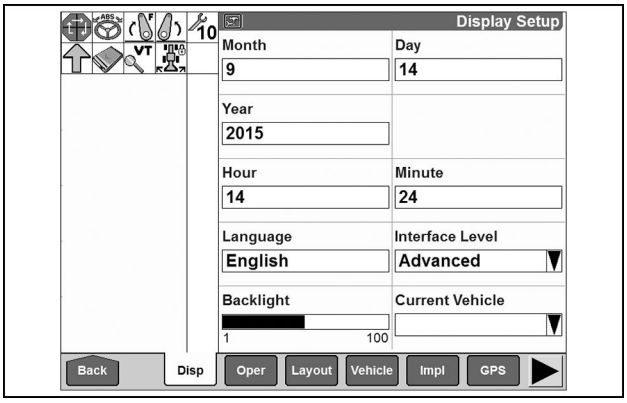
Bir traktörde renkli varsa dokunmatik ekranı kullanarak ekran ve gösterge panelindeki saat ayarlanabilir.

Ekran Ayarı ekranı aynı zamanda operatörün Ay, Gün ve Yıl bilgilerini ayarlayabilmesini ve istediği Dili seçebilmesini sağlar.

☞Toolbox (Alet çantası)

☞ Ekran

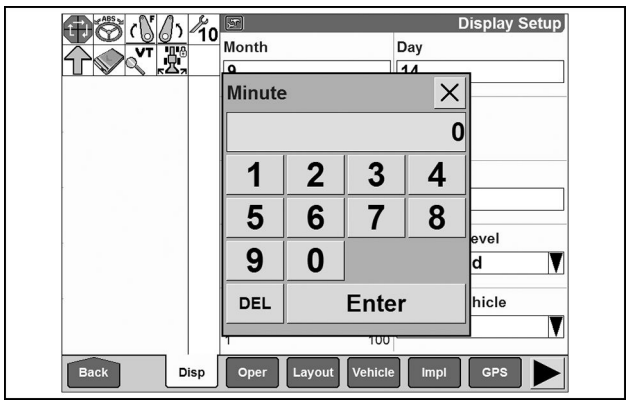
☞ Saat veya Dakika



SVIL15TR02307AA 9

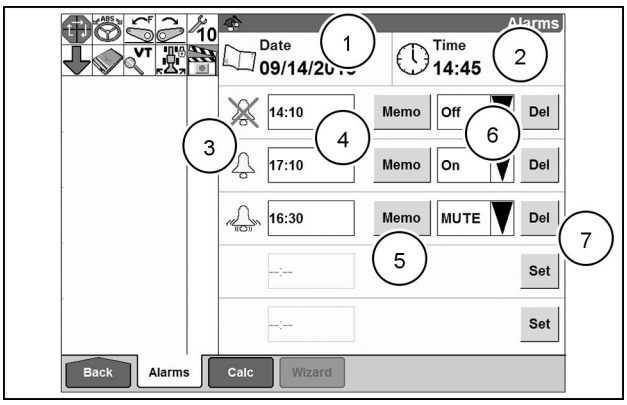
Açılır ekranı kullanarak doğru saat ve dakikayı ayarlayınız ve ardından ayarı kaydetmek ve Ekran Ayarı ekranına dönmek için Enter simgesine dokununuz.

Değişiklik yapmadan açılır menüden çıkmak için X öğesine dokununuz.



SVIL15TR02308AA 10

Alarm Hatırlatıcı Ayarlama



SVIL15TR02301AA 11

NOT: *Değişiklik yapmadan açılır ekranlardan çıkmak için X öğesine dokununuz.*

☞ Yardımcı Programlar

☞Alarmlar

Alarm işlevi, belirli bir saatte bir görevin yerine getirilmesi gerektiğinde hatırlatıcı olarak kullanmak için beş taneye kadar programlanabilir alarm kurulabilmesini sağlar.

1. Geçerli Tarih.

2. Geçerli Saat.

3. Alarm Simgesi

Alarm simgesi alarm durumunu doğrular, KAPALI, AÇIK veya SESSİZ.

4. ☞ Saat Ekranı.

Alarmın çalışacağı saati seçmek için ▲▼ simgesine dokunuz, ayarlamak için Ok simgesine dokunuz.

5. ☞ Memo

Takvimlenmiş olan etkinliğin açıklamasını oluşturmak için MEMO simgesine dokununuz. Açıklamayı girmek için açılır ekranı kullanınız, en fazla 18 karakter kullanılabilir. Büyük harf ve küçük harf arasında geçiş yapmak için ok simgesine dokununuz. Ayarlamak için Giriş simgesine dokununuz.

6. ☞ Alarm Modu

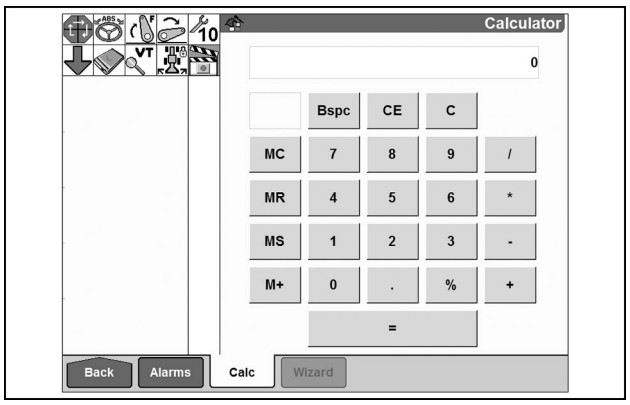
AÇIK, KAPALI ve SESSİZ durumlarını ayarlamak için ▼ simgesine dokununuz. Alarm simgesi seçiminizi doğrulayacaktır.

7. ☞ Del/ Set. Mevcut alarm ayarını silmek için Del simgesine, yeni bir alarm ayarı oluşturmak için Set simgesine dokununuz.

Ayarlanan saatte, not metinlerini gösteren alarm açılır penceresi ekranda belirecektir. SES KAPAMA (MUTE) seçildiğinde hiçbir sesli alarm verilmez.

☞ Ana ekrana geri dönmek için geri tuşuna basınız.

Hesap makinesi



SVIL15TR02304AA 12

☞ Calc.
Hesap makinesi ekranına en fazla 10 basamak girilebilir.

☞ Back tuşuna basınız.

Çalışma Koşullarını Ayarlamak

NOT: *Değişiklik yapmadan açılır ekranlardan çıkmak için X öğesine dokununuz.*

NOT: *Herhangi bir ekranda Tarımsal ekipman veya Çalışma Koşulu ile ilgili açıklamaların değiştirilmesiyle tüm Çalışma Koşulu ekranları otomatik olarak güncellenir.*

Tarımsal Ekipman Ayarı

☞Çalışma Koşulu

☞ Tarımsal

Tarımsal ekipman ekranından operatör, tarımsal ekipman açıklamalarını ve çalışma koşullarını seçebilir, düzenleyebilir veya oluşturabilir.

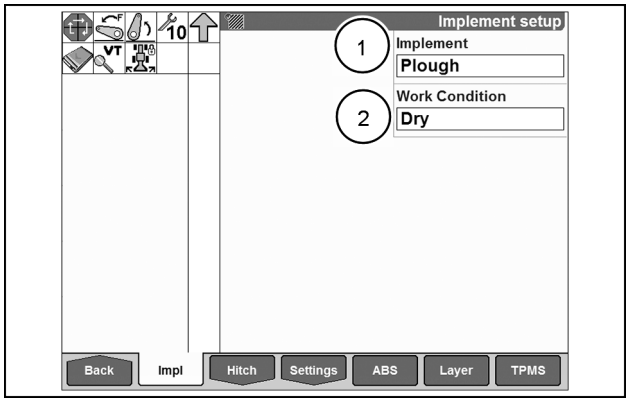
☞ Implement **(1)**

Açılır listeden bir tarımsal ekipman seçiniz, mevcut tarımsal ekipman açıklamasını değiştiriniz veya listeye yeni bir tarımsal ekipman kategorisi ekleyiniz.

NOT: *Takım kutusu, Tarımsal ekipman ayarlarında daha kapsamlı tarımsal ekipman ayarları bulunabilir.*

☞ Work Condition **(2)**

Açılır listeden mevcut çalışma koşulunu seçiniz, mevcut koşulu değiştiriniz veya listeye yeni bir çalışma kategorisi ekleyiniz.



SVIL15TR02316AA 13

Renkli ekran üzerindeki performans monitörü

NOT: *Değişiklik yapmadan açılır ekranlardan çıkmak için X öğesine dokununuz.*

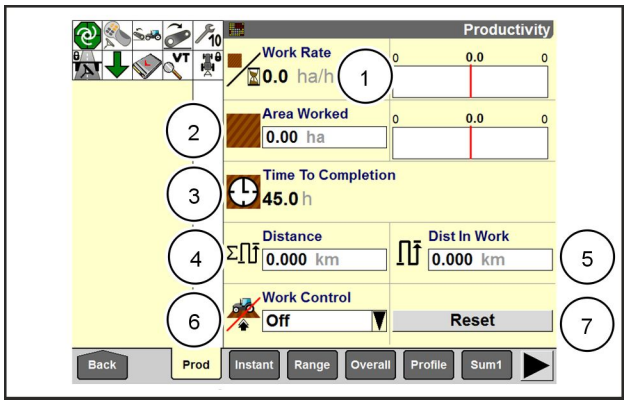
Üretkenlik ekranı

Üretkenlik ekranı işlenen alan oranlarını, zamanlayıcı geri sayımını ve gidilen mesafeyi gösterir.

☞Performance (Performans)

Performans klasöründe çeşitli farklı ekranlar bulunur, temel ekranlar aşağıdaki gibidir. Diğer ekranların ayrıntıları Renkli Ekran Kullanım Kitabında bulunabilir.

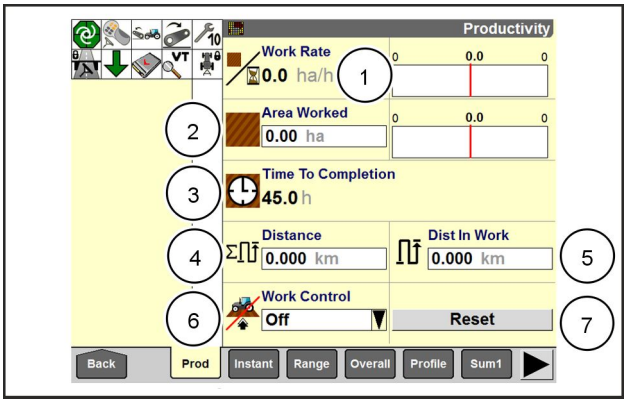
☞ Verim



SVIL17TR01286AA 1

1. İşlenen alan oranı
   Saatte işlenen alan Operatör Ayarlarına göre burada görüntülenir. Verilen değer saat başına hektar veya dönüm cinsinden olacaktır.
   ☞ işlenen alan oranını girmek veya değiştirmek için kullanılan işlenen alan oranı çubuk grafiği. Açılır menüyü kullanarak hedef hızı ayarlayınız. İş başladığında, çubuk grafik belirlenen hedef ile karşılaştırarak gerçek saatlik çalışma hızını göstermek için kırmızı çizgi ile dolacaktır.
   Traktör hareket ettiğinde ve tarımsal ekipman indirildiğinde işlenen alan oranı kaydedilmeye başlar. Tarımsal ekipman kaldırıldığında durur.
2. Çalışılan alan
   Bu sayı, mevcut çalışma sırasında toplanan sayıyı gösterir.
   ☞ alan değerini girmek veya değiştirmek için kullanılan alan değeri çubuk grafiği. Açılır menüyü kullanarak toplam alanı ayarlayınız. İş başladığında, çubuk grafik belirlenen hedef ile karşılaştırarak toplanan alanı göstermek için kırmızı çizgi ile dolacaktır.
   Traktör hareket ettiğinde ve tarımsal ekipman indirildiğinde alan toplama kaydedilmeye başlar. Tarımsal ekipman kaldırıldığında durur.

3. Tamamlanma süresi
   Geri sayım zamanlayıcısı, görevi tamamlamak için kalan süreyi gösterir. Bu sayı otomatik olarak kalan alan, traktör hızı ve tarımsal ekipman genişliğinden hesaplanır.
4. Mesafe
   Gidilen toplam mesafe, traktör hareket etmeye başladığı anda kaydedilmeye başlar.
5. Çalışma mes.
   Traktör hareket ettiğinde ve tarımsal ekipman indirildiğinde çalışırken gidilen mesafe kaydedilmeye başlar. Tarımsal ekipman kaldırıldığında durur.
6. Çalışma kontrolü
   Çalışma kontrol ayarına bağlı olarak "Çalışılan alan" ve "Çalışma mesafesi" sayacı hesap yapar.
   - Otomatik mod: "Çalışılan alan" ve "Çalışma mesafesi" sayacı, traktör hareket ederken ve tarımsal ekipman inmiş haldeyken hesaplama yapar.
   - Kapalı: "Çalışılan alan" ve "Çalışma mesafesi" sayacı durdurulur.
   - Açık: "Çalışılan alan" ve "Çalışma mesafesi" sayacı, traktör tarımsal ekipmanın konumundan bağımsız hareket ederken hesaplama yapar.
   - Yol modu: "Çalışma mesafesi" sayacı traktör hareket ederken hesaplama yapar.
7. ☞ Hem Çalışma mesafesi hem de Mesafe rakamlarını temizlemek için sıfırlayın.



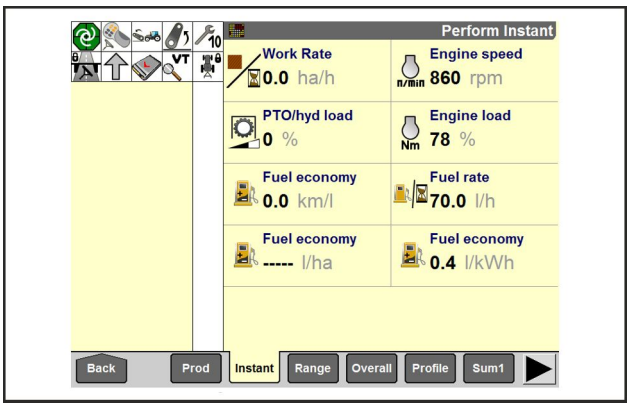
SVIL17TR01286AA 2

Anlık performans ekranı

☞ Anlık

Performans göst. ekranı aşağıdakiler için mevcut çalışma rakamlarını verir:

- Hektar/saat (dönüm/saat) cinsinden mevcut işlenen alan oranı.
- Motor devri (dev/dak).
- Mevcut motor yükü (%).
- Km/L (mil/gal) cinsinden yakıt tüketimi.
- Yakıt oranı. L/sa (gal/sa) cinsinden mevcut yakıt tüketimi.
- L/hektar (dönüm/gal) cinsinden yakıt tüketimi.
- kWh/L (kWh/gal) cinsinden yakıt tüketimi.

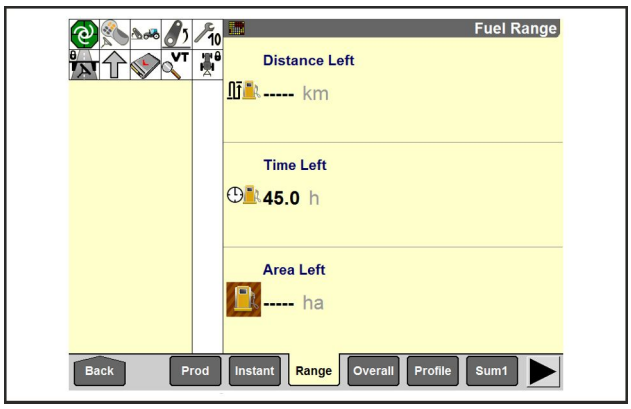


SVIL17TR01287AA 3

Yakıt menzili

☞Aralık

Traktörün yakıt doldurulmadan gidebileceği Mesafe, Süre ve Alanı gösterir. Bu sayılar mevcut traktör performans ayarlarına ve depoda kalan yakıt miktarına bağlıdır.



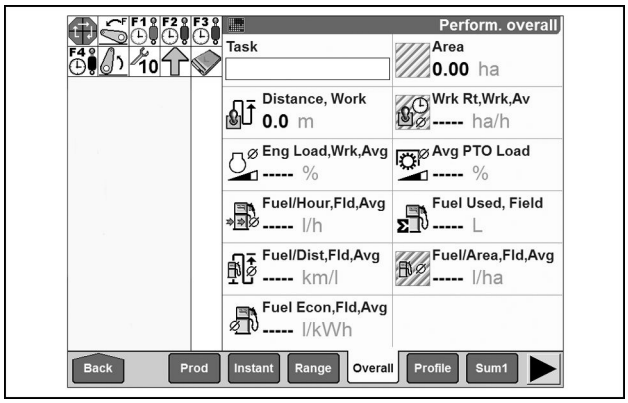
SVIL17TR01288AA 4

Genel performans

☞Genel

Genel performans ekranı aşağıdakiler için ortalama çalışma rakamlarını verir:

- Ha cinsinden arazinin alanı
- M cinsinden bu çalışma için katedilen toplam mesafe
- Ha/sa. cinsinden bu çalışma için ortalama çalışma oranı
- % olarak bu çalışma için ortalama motor yükü
- % olarak bu çalışma için ortalama PTO yükü
- L/sa. cinsinden bu arazi için ortalama yakıt tüketimi
- L cinsinden bu arazi için kullanılan yakıt
- Km/l. cinsinden bu arazi için yakıt tüketimi başına ortalama mesafe
- L/ha cinsinden bu arazi için alan başına yakıt tüketimi
- L/kWh cinsinden bu arazi için ortalama yakıt ekonomisi



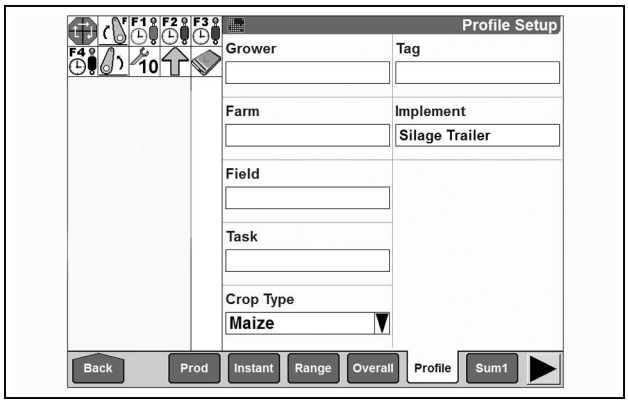
SVIL16TR01617AA 5

Profile setup (Profil kurulumu)

☞ Profil

Profil kurulumu ekranı operatörün aşağıdakiler için veri girmesini sağlar:

- Yetiştirici
- Etiket
- Form
- Tarımsal ekipman
- Tarla
- Görev
- Ürün tipi

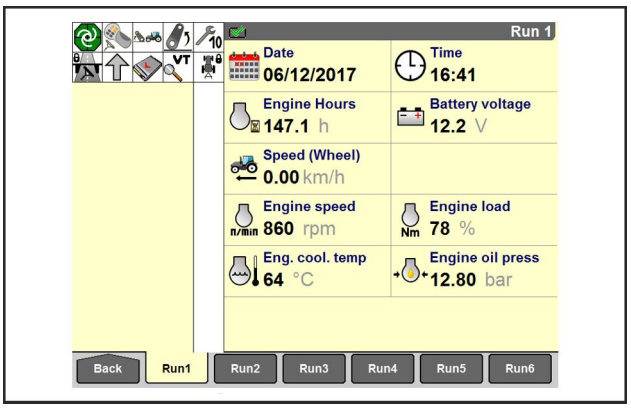


SVIL16TR01618AA 6

Çalışma ekranları

Traktör çalışma bilgilerinin görüntülendiği birkaç Çalışma ekranı bulunmaktadır.

Tüm ekranlar bilgi ekranı sayısı ve içeriğine bağlı olarak operatör tarafından oluşturulabilir.



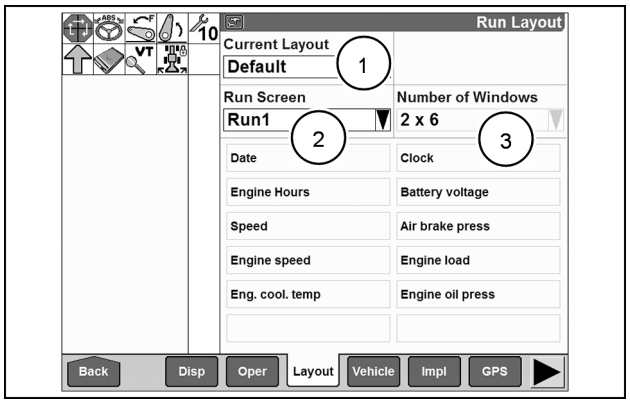
SVIL17TR01289AA 7

☞Toolbox (Alet çantası)

☞ Yerleşim

Çalışma Yerleşim ekranı görüntülendiğinde operatör yeni ekranları yükleyebilir, düzenleyebilir ve oluşturabilir. Ekranın üst kısmında üç temel görünüm vardır: Mevcut Yerleşim, Çalışma Ekranı ve Pencere Sayısı.

1. ☞ Mevcut Yerleşim
   Açılır menüyü kullanarak bir çalışma ekranı için yeni bir ad seçiniz, düzenleyiniz veya oluşturunuz.
2. ☞Çalışma Ekranı
   Görüntülenecek ekran sayısını seçiniz.
3. ☞Pencere Sayısı
   Çalışma ekranında görüntülenecek 'pencere' sayısını seçiniz. Bu değer 1 sütun x 4 'pencere' ile 2 sütun x 6 'pencere' arasında değişebilir.



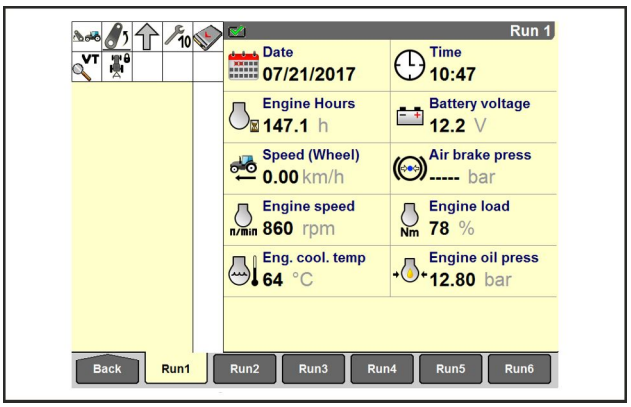
SVIL15TR02329AA 8

☞ Bilgi Penceresi

İlgili 'pencereye' dokunarak çeşitli başlıklar içeren bir açılır menüye ulaşılabilir. İlgili başlığa dokunduğunuzda görüntü 'penceresine' aktarılır.

1. Çalışma ekranı

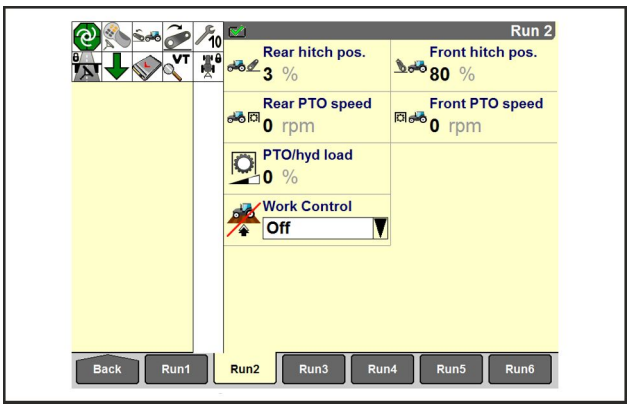
- Tarih
- Süre
- Motor saatleri (sa.)
- Akü durumu (V)
- Hız (km/sa)
- Havalı fren basıncı (bar)
- Motor devri (rpm)
- Motor yükü (%)
- Motor soğutma sıcaklığı (°C)
- Motor yağ basıncı (bar)



SVIL17TR01344AA 9

2. Çalışma ekranı

- Arka çeki konumu (%)
- Ön çeki konumu (%)
- Arka PTO hızı (rpm)
- Ön PTO hızı (rpm)
- Çalışma kontrolü durumu



SVIL17TR01343AA 10

Ekranların programlanması

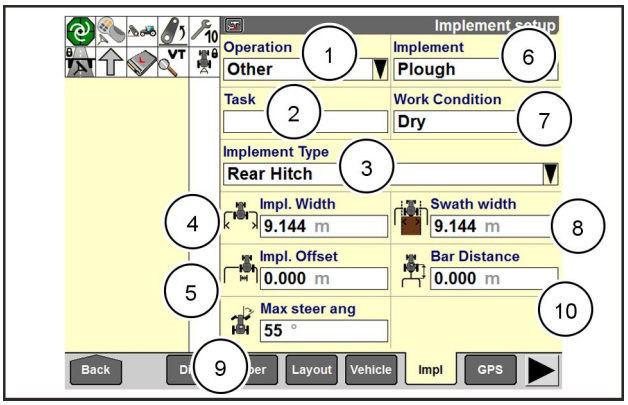
Tarımsal Ekipman Genişliğinin Ayarlanması

Tarımsal ekipman ayar ekranının seçilmesi operatörün, tarımsal ekipman türünü ve çalışma genişliğini seçmesini, geçerli çalışma/zemin koşullarını ve namlu genişliğini kaydetmesini sağlar.

NOT: *Görüntülenecek rakamlar, Operatör Kurulum Ekranında seçilen ölçü biriminde olacaktır; aşağıdakilere danışın IntelliView Monitörü Operatör Kılavuzu.*

☞ Takım kutusu

☞ Tarımsal



SVIL17TR01290AA 1

1. ☞ Önceden yüklenen bir listeden geçerli çalışmaya yönelik referans seçmek veya yeni bir açıklama oluşturmak üzere bir açılır menüye erişmek için çalışma bölümü.

2. ☞ Bir görev açıklaması seçmek, düzenlemek veya oluşturmak üzere bir açılır menüye erişmek için görev bölümü. Bu, sayı veya metin tabanlı olabilir.

3. ☞ Seçilecek tarımsal ekipman tipi, takılı tarımsal ekipmanın nerede veya nasıl çalıştırıldığı.

4. ☞ Traktöre takılı mevcut tarımsal ekipmanın genişliğini ayarlamak için tarımsal ekipman genişliği. Açılır ekran, operatörün daha önceden kaydedilmiş sayıyı seçmesine, geçerli olanı düzenlemesine veya yeni bir sayı oluşturmasına izin verir.

5. ☞ Tarımsal ekipman sapması, operatörün traktör ve tarımsal ekipman merkez hatları arasındaki sapmayı girmesini sağlar. Tarımsal ekipmanın traktör ile dengeli bir konumda çalıştığı yerde kullanıma yöneliktir.

6. ☞ Tarımsal ekipman türünü belirmek için tarımsal ekipman bölümü. Açılır menü, operatörün kaydedilmiş tarımsal ekipman türünü seçmesine, açıklamayı düzenlemesine veya yeni bir tarımsal ekipman türü oluşturmasına izin verir.

7. ☞ Geçerli çalışma koşullarını girmek için Çalışma Koşulu kutusu. Açılır menü, operatörün önceden kaydedilmiş koşulu seçmesine, geçerli bir açıklamayı düzenlemesine veya yeni bir çalışma koşulu oluşturmasına izin verir.

8. ☞ Balya makinesi, yem hasat makinesi veya benzer tarımsal ekipmanlara yönelik namlu genişliğini ayarlamak için namlu genişliği bölümü. Açılır ekranı daha önceden kaydedilmiş sayıyı seçmek, geçerli olanı düzenlemek veya yeni bir sayı oluşturmak üzere kullanın.

9. ☞ Ön dingil direksiyon açısının ayrıntılarını girmek için maksimum direksiyon açısı bölümü.

10. ☞ Traktör ve römork arasındaki mesafeyi girmek için pervaz mesafesi.

Kayma Alarmı Noktasını Ayarlama

☞ Çalışma koşulu

☞Ayarlar

☞Ayarlar

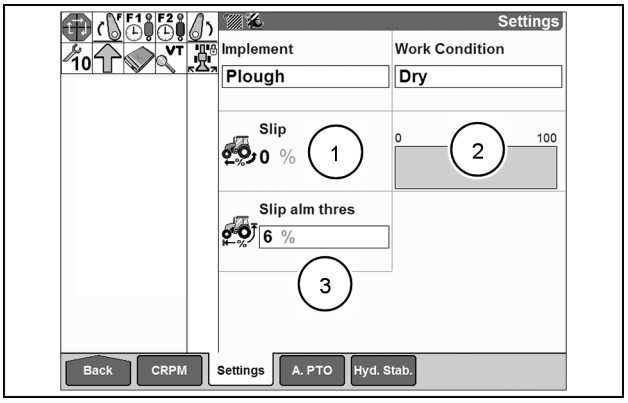
☞ Tarımsal Ekipman
Tarımsal ekipman kategorisini değiştirmek, yeni bir kategori seçmek veya eklemek için açılır ekranı kullanın.

☞ Çalışma koşulu
Çalışma koşulu kategorisini değiştirmek, yeni bir kategori seçmek veya eklemek için açılır ekranı kullanın.

1. Kayma değeri yüzdesi, tekerlek kayması arttıkça ve azaldıkça değişir.

2. Yukarıda **(1)** numaralı alanda gösterilenle aynı ancak çubuk grafik formatında.

3. ☞ tekerlek kayma alarmı eşik değerini ayarlamaya yönelik bölüm. Bu sayı, yapılan ayarı göstermek üzere sabit kalır.



SVIL15TR02390AA 2

Bakım Hatırlatıcısını Programlama

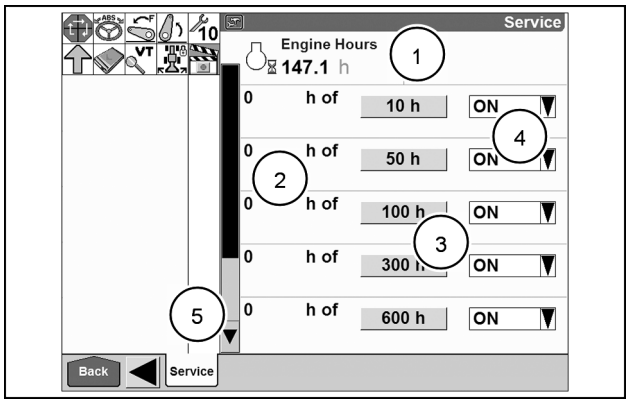
NOT: *Değişiklik yapmadan açılır ekranlardan çıkmak için X öğesine dokunun.*

Bakım hatırlatıcısı işlevi, operatörün bakım aralığı hatırlatıcılarını izlemesine ve programlamasına izin verir.

☞ Takım kutusu

Bakım ekranına erişmek için ▲▼ simgesine dokunun.

☞Bakım



SVIL15TR02330AA 3

1. Toplam motor saati.

2. Sayacın son sıfırlanma tarihinden itibaren toplam çalışma saatleri.

3. 10 saatlik bakım gereksinimlerine yönelik ayrıntılara erişmek için Bakım Aralığı süresi ve içeriği ☞ 10 sa. bölümü.
   Bakım parçaları listesinde gezinmek için ▲▼ simgesine dokunup ana bakım ekranına geri dönmek üzere Tamam öğesine dokunun.

4. Bakım hatırlatıcısını görüntülemek veya devre dışı bırakmak (Kapalı) üzere bakım saatlerini seçmek için bakım süresini ☞▲▼ ayarlayın. Zaman aralığını değiştirmek için saat değerine dokunun. Sayacı sıfırlamak ve bakım geçmişini güncellemek için Bakım tamamlandı öğesini seçin. Bakım hatırlatıcısı işlevini devre dışı bırakmak için Kapalı öğesine basın.

NOT: *1200 saatlik bakım aralığı için Bakım Kapalı öğesi seçilemez.*

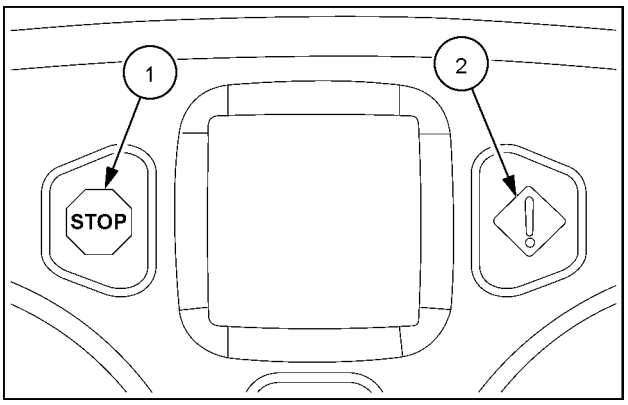
5. ☞▲▼ tüm bakım aralıkları arasında geçiş yapmaya yönelik simge.

Alarm fonksiyonları

Uyarı lambası yandığında bir sesli alarm da çalabilir. Arızanın ciddiyetine bağlı olarak, aşağıdaki alarmlardan biri verilebilir.

Kritik alarm

Kırmızı uyarı ışığıyla **(1)** birlikte sürekli bir darbeli alarm duyulur. Traktörün derhal durdurulması gerekir. Arıza giderilinceye veya motor durduruluncaya kadar alarm sesi duyulacaktır.



SVIL17TR00610AA 1

Kritik olmayan alarm

Sarı uyarı ışığıyla **(2)** birlikte 4 saniye darbeli bir alarm duyulur. Bir hata veya arıza oluştu ancak operatör çalışmaya devam edebilir. Arıza, mümkün olan en kısa zamanda giderilmelidir.

Gereken işlem

Operatöre belirli bir işlemin yapılması gerektiğini belirtmek için **1 s** süreyle iki darbeli alarm sesi duyulur. Operatör uygun işlemi gerçekleştirinceye veya traktörün motoru durduruluncaya kadar alarm çalmaya devam edecektir.

Güvenlik alarmları ve genel alarmlar

Operatör uygun olmayan bir işlem (örneğin, park freni devredeyken traktörü sürme) yapmaya çalışırsa sürekli bir alarm sesi duyulacaktır.

Park lambaları

Eğer motor durdurulur ve park lambaları açık bırakılırsa, fasılalı bir alarm kısa süreyle çalacaktır.

Durum bip sesi"

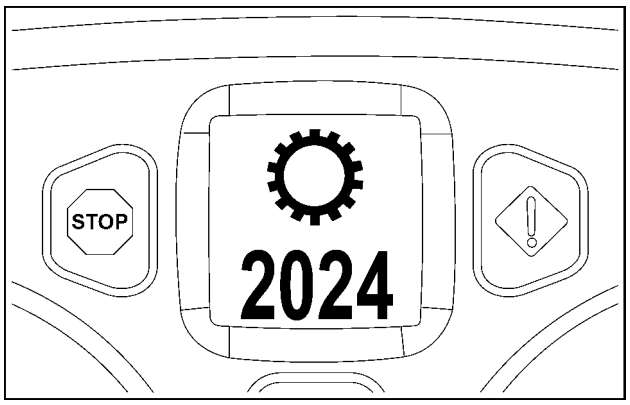
Tuş takımında bir tuşa her basıldığında bir "bip sesi" duyulacaktır. Bu ses gerekirse devre dışı bırakılabilir, **Performans monitörü** sayfasına bakınız.

Arıza kodları ve uyarılar

Traktör üzerindeki gelişmiş elektronik cihazlar motor, şanzıman, frenler, elektrikli ve hidrolik sistemler gibi önemli alanlarda oluşan bir arıza veya hatayı algılayabilir. Bir arıza veya hata oluşursa ilgili simge ve arıza kodu ekranda görünecektir.

NOT: *Uyarı ve öneri simgelerinin açıklaması için* ***Uyarı ve öneri simgeleri*** *sayfasına ve aşağıdaki işlemlere bakın.*

Arızanın önemine bağlı olarak, arıza koduyla birlikte bir uyarı ışığı yanabilir ve bir sesli alarm duyulabilir. Yetkili servisinize danışın.



SVIL17TR00611AA 2

Etkin ve etkin olmayan uyarılar

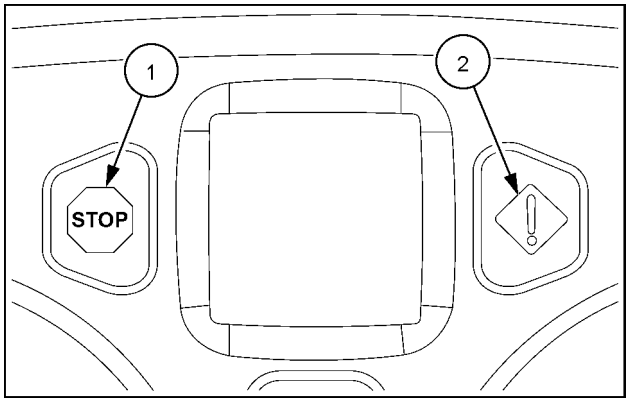
Önceden açıklanan hata kodlarına ilaveten ekranlarda görünebilen çok sayıda uyarı simgesi vardır. Bu simgeler, bir kırmızı (kritik) veya sarı (kritik değil) uyarı lambasıyla birlikte görünebilir.

Kırmızı bir uyarı ışığıyla **(1)** görünen kritik simgeler, traktör durduruluncaya ve arıza giderilinceye kadar sürekli olarak gösterilecektir.

Arızanın önemine bağlı olarak, sarı lambayla **(2)** birlikte görünen kritik olmayan simgeler ekran önceki çalışma durumuna geri dönmeden önce beş saniye gösterilecektir. Sarı uyarı ışığı yanmaya devam edecektir. Ancak arıza basit nitelikteyse arıza kodu ekrandan kaybolduktan sonra sarı lamba sönebilir.

Daha önemli arızalarda sarı uyarı lambası arıza giderilinceye kadar yanık kalabilir.

Sürekli gösterilmeyen etkin uyarıları hatırlamak için gelişmiş tuş takımını kullanınız.

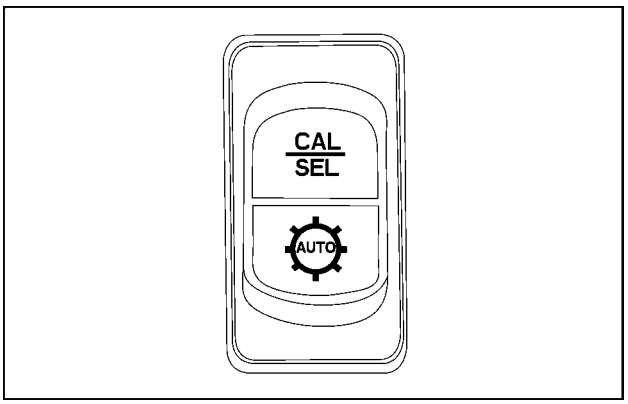


SVIL17TR00610AA 3

Kayıtlı arıza kodlarına erişme

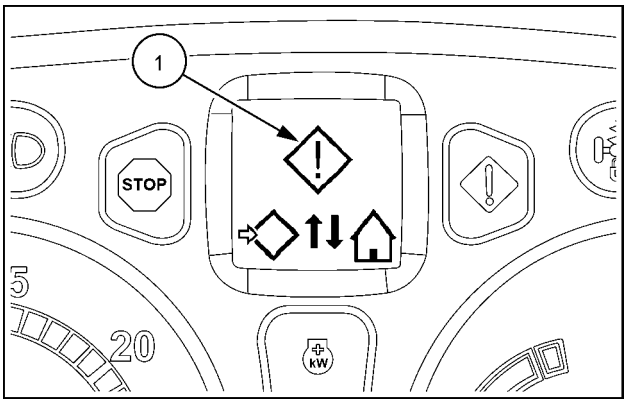
KAL/SEL anahtarını kullanma

- AYAR MENÜSÜ'ne girmek için KAL/SEL anahtarını üç saniye boyunca basılı tutunuz. İki saniye sonra ekran KAL olarak değişir. Ekranlar arasında geçiş yapmak üzere saat ayar anahtarı H ve M'yi kullanarak etkin uyarı simgesini **(1)** (şekil **2**) seçiniz.
- KAL/SEL anahtarına basınız. Etkin simge, algılanan arızayla ilişkili bir simge ile değiştirilir.



SVIL17TR00869AA 1

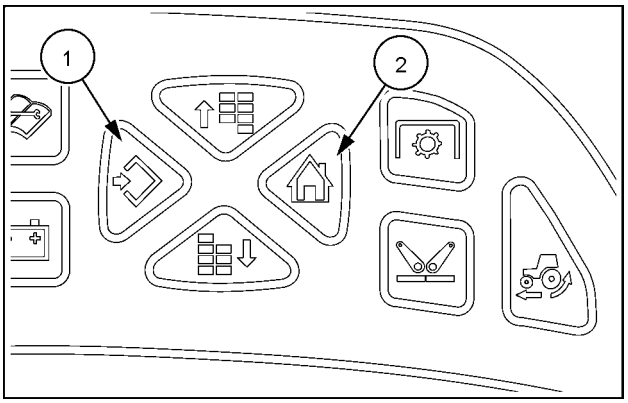
- Birden fazla uyarı simgesi kaydedilirse ekran, sırayla her birini gösterir. Arıza simgeleri gösterildikten sonra ekran varsayılan olarak etkin uyarı simgesine geri dönecektir.
- Ekrandan çıkmak için karartma anahtarına kısa bir süre basınız.



SVIL17TR00612AA 2

Gelişmiş tuş takımını kullanma

- Kontak anahtarı AÇIK konumdayken Menü/Giriş tuşunu **(1)** basılı tutunuz. DMD'de AYAR MENÜSÜ görünecektir ancak bu etkin Saat Menüsü olarak değişecektir. Menü/Giriş tuşunu bırakın.
- Menü/Giriş tuşuna kısa süreliğine tekrar basıldığında etkin simge, algılanan arızayla ilişkili bir simge ile değiştirilir.
- Birden fazla etkin olmayan simge kaydedildiyse her biri ekranda sırayla döndürülecektir.



SVIL17TR00682AA 3

- Arıza simgeleri gösterildikten sonra ekran varsayılan olarak etkin uyarı simgesine geri dönecektir.

Çıkmak ve orijinal ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna **(2)** basınız.

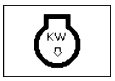
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Genel Bakış

Dizel Egzoz Sıvısı (DEF)/AdBlue® gösterge uyarısı

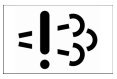
DİKKAT: *Makinenizin yakıt sistemi, egzoz son işlem sistemi ve motoru, yasal emisyon standartlarına uygun şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Yetkili servisler, müşteriler, operatörler veya kullanıcılar tarafından yapılacak onaysız değişiklikler kanunen kesinlikle yasaktır. Buna uygun hareket edilmemesi idari cezalara, orijinal haline getirme ücretleri alınmasına, garantinin geçersiz hale gelmesine, yasal işlemlere ve orijinal haline getirme işlemleri tamamlanana kadar makineye el konmasına yol açabilir. Motor bakım ve/veya onarım işlemleri yalnızca yetkili teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir!*

NEW HOLLAND makinenizde DEF/AdBlue® düzeyini, sistem arızalarını ve SCR sisteminin egzoz emisyonlarını azaltması yüzünden meydana gelebilecek motor gücü kaybını operatöre bildiren bir uyarı sistemi bulunur.

Uyarı simgeleri



Motor güç kaybediyor



SCR arızası



Motor durdurma



Düşük DEF/AdBlue® seviyesi



DEF/AdBlue®



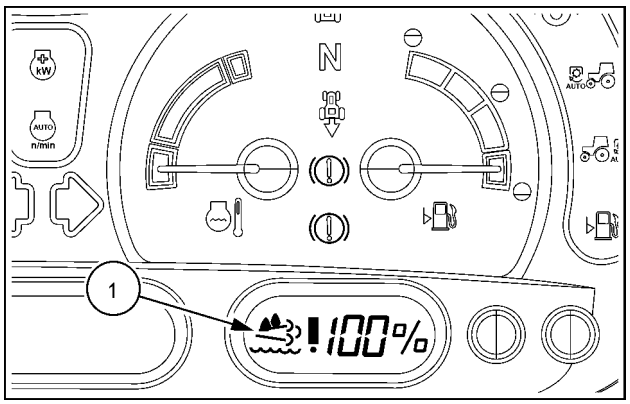
Uyarı/Arıza ışığı



Motoru durdur ışığı

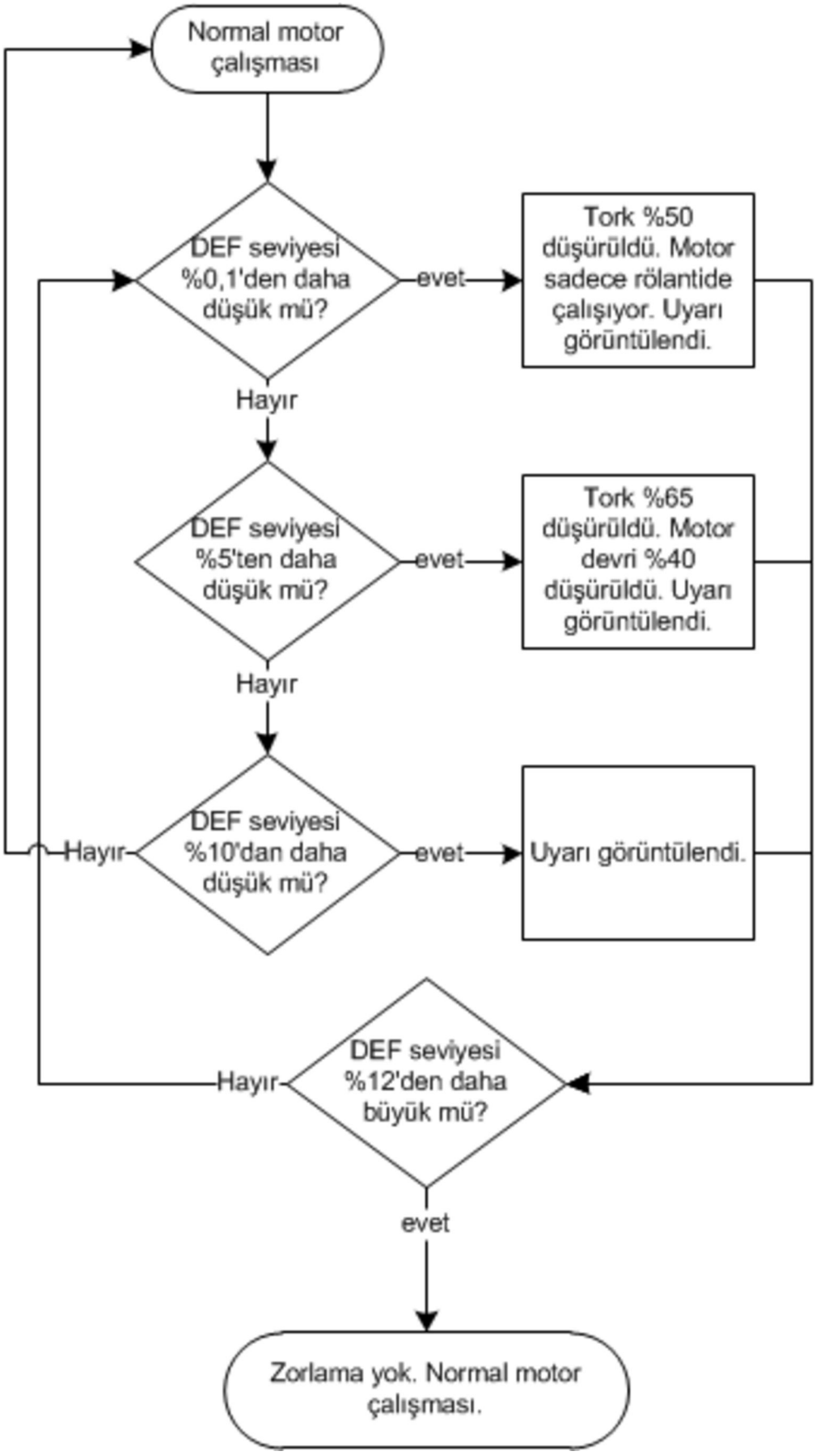
NEW HOLLAND makineniz normal bir şekilde çalışırken DEF/AdBlue® sıvı düzeyi **(1)** gösterge panelinde sürekli olarak gösterilir.

Uyarı ışıkları ve göstergeleri görsel ekranda bir uyarı ile birlikte yanar. Ekran, operatörün uyarı göstergesini görmesini sağlamak ve mesajı görüntülemek için otomatik olarak değişir.



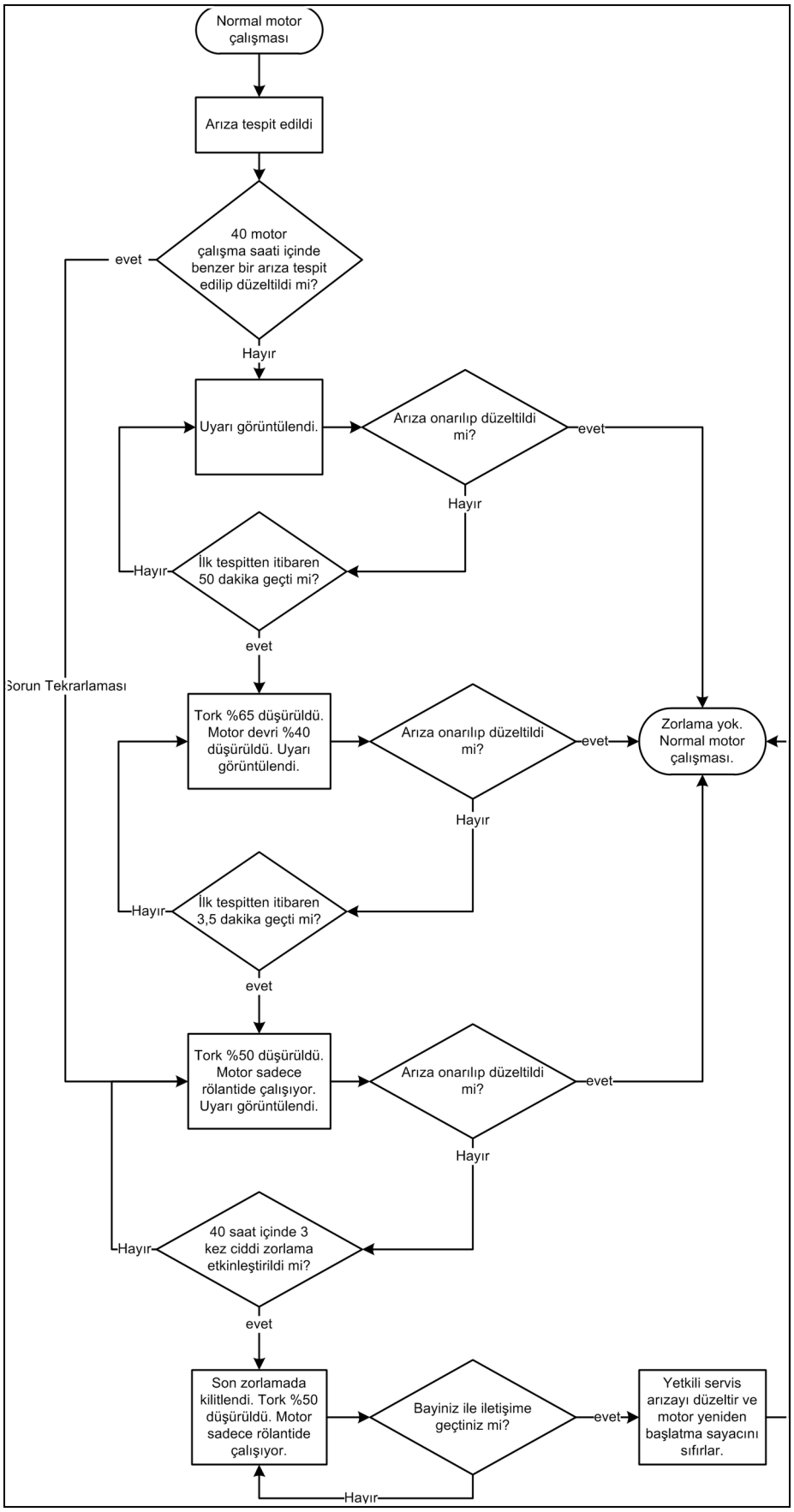
SVIL17TR00594AA 1

DEF/AdBlue® seviyesi hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri



NHPH14ENG0823HA 2

DEF/AdBlue® kalite hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri



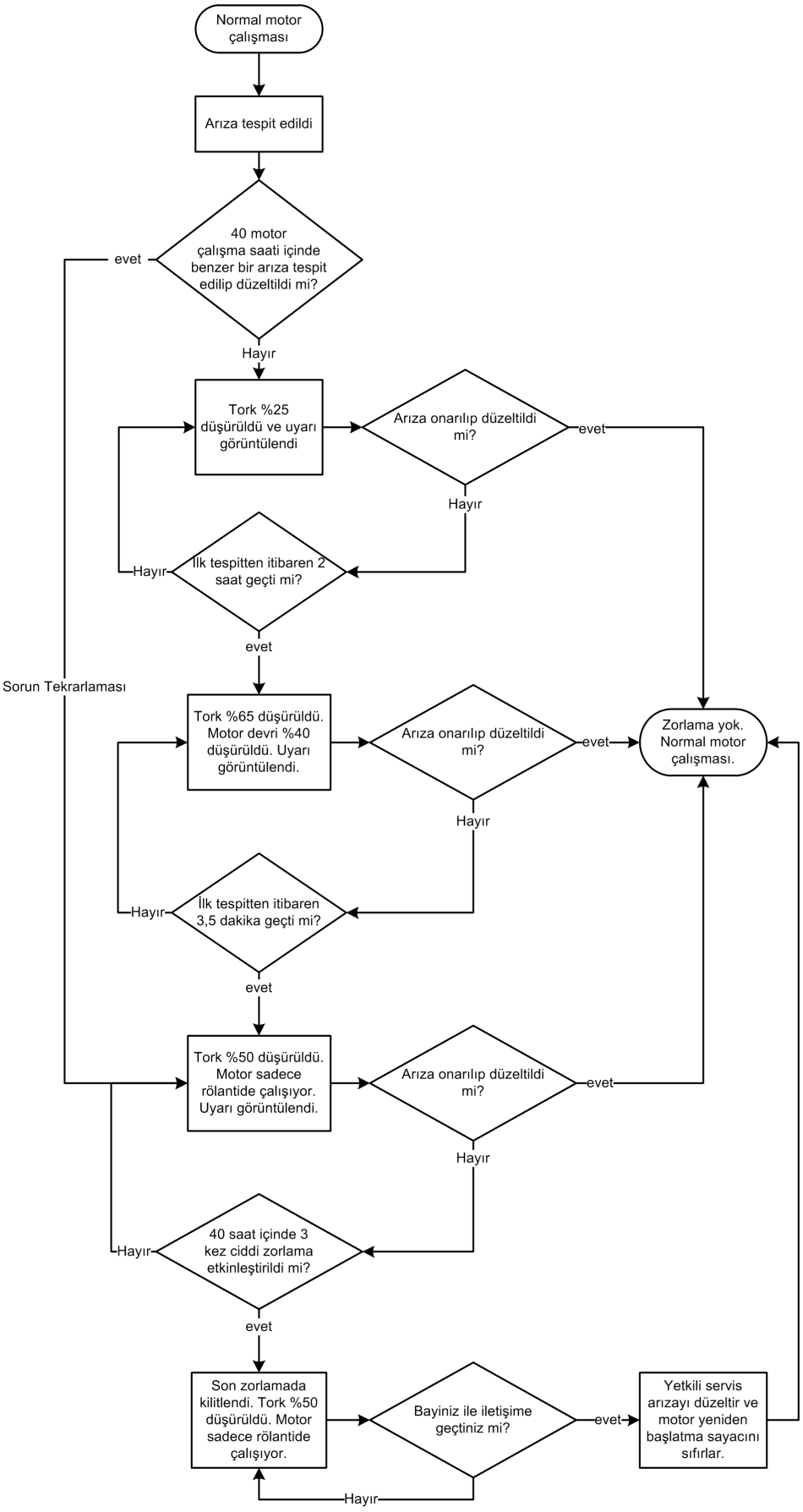
NHPH14ENG0935HA 3

SCR sistemi teknik hataları, arızaları ve motor gücü kaybı seviyeleri

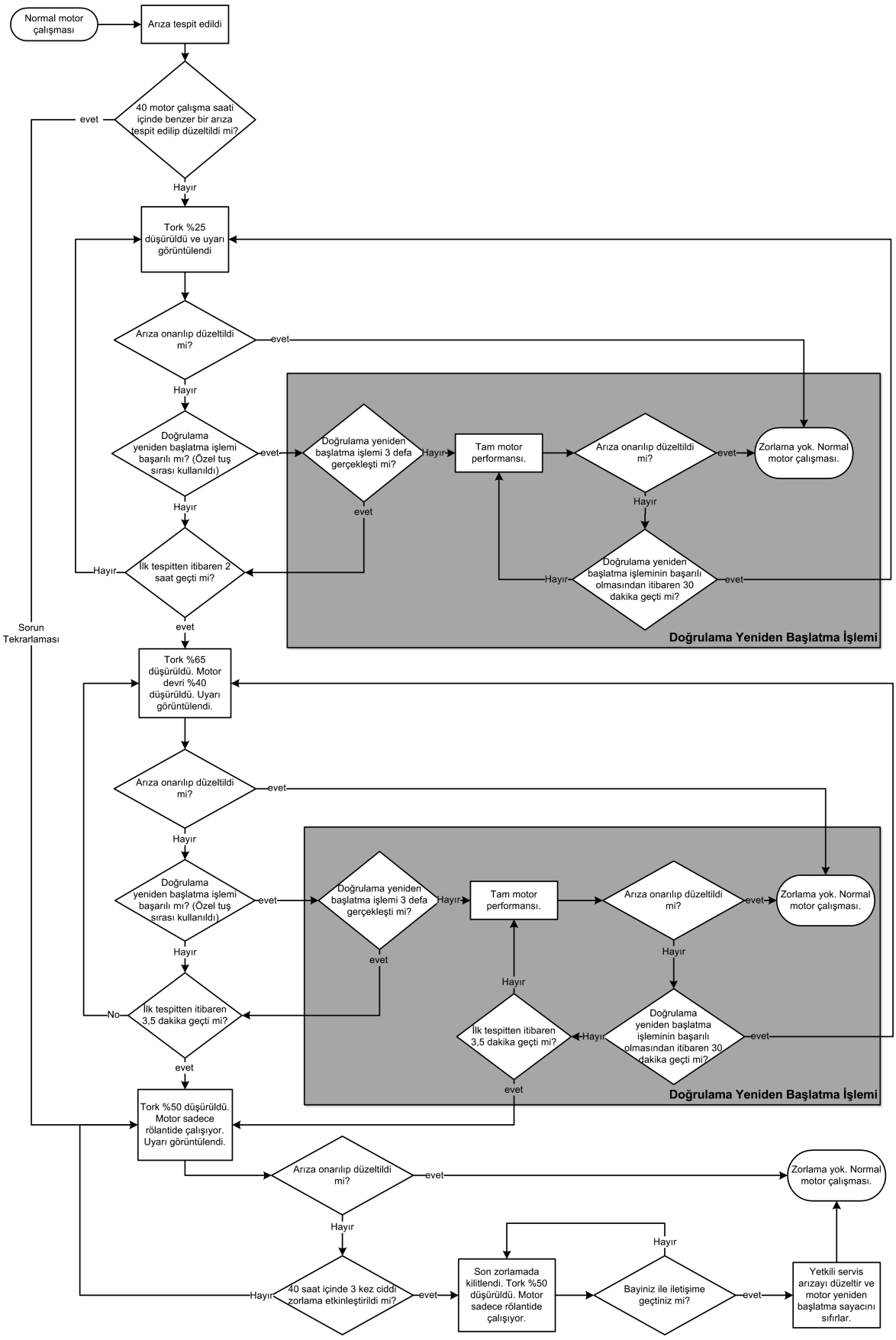
Ortaya çıkan arıza tipine bağlı olarak makinenizde uygulanabilecek iki tür strateji vardır.

- Elektrik arızaları için bkz. şekil **4**.
- SCR sisteminin çalışmasını gerektiren arızalar için **4** numaralı şekle ve doğrulama yeniden başlatma işlemleri ile ilgili bölüme bakınız.

NOT: *Makine arızaları tespit ettikten sonra istediğiniz zaman motoru yeniden çalıştırıp iki kat daha fazla tam motor gücüne ulaşabilirsiniz. Ancak, makine aynı hatayı 40 çalışma saati içerisinde tekrar tespit ederse tork %50 değerine düşürülür ve motor hemen rölantiye alınır. Üçüncü kez yeniden başlatmayı denerseniz motor %50 torkta ve rölantide kilitlenir. Motor yeniden başlatma sayacını sıfırlamak ve verim kaybına yol açan hatayı çözmek için NEW HOLLAND yetkili servisinizle iletişime geçiniz.*



SVIL19TR01262HA 4



SVIL19TR01289HA 5

Doğrulama yeniden başlatma işlemleri

Doğrulama yeniden başlatma işlemleri düşük bir DEF/AdBlue® kalitesi veya SCR sistem arızası saptandıktan sonra aracın güç kaybı olmadan **30 min** boyunca çalışmasına imkan tanır. En fazla üç yeniden başlatma işlemine izin verilmektedir. Yeniden başlatma işlemleri, aşağıdaki koşullardan herhangi birinin karşılanması halinde sayılır:

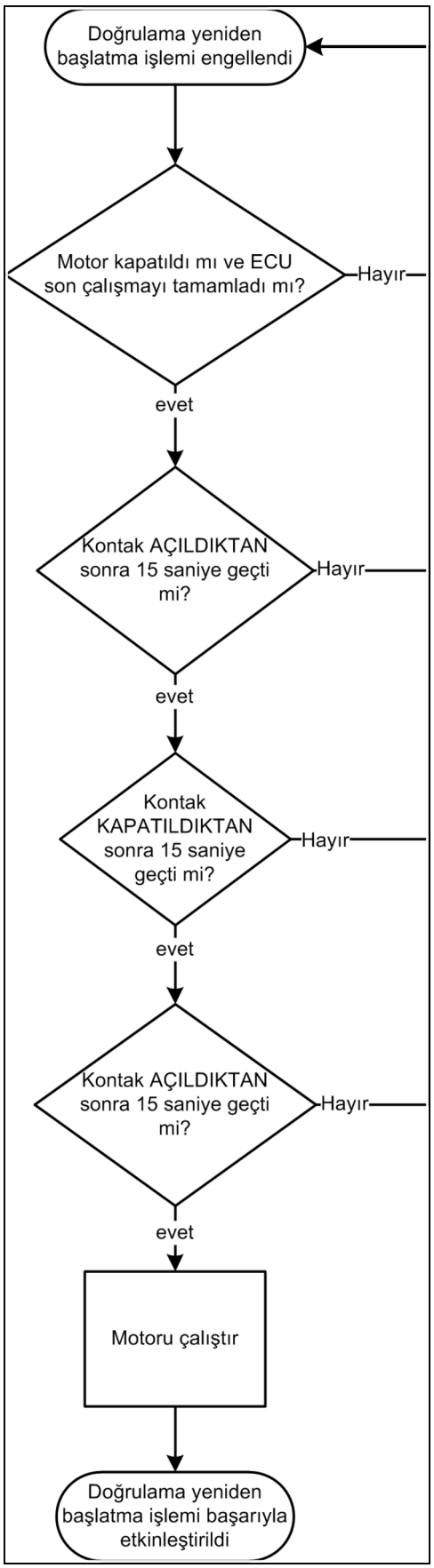
- Motor devri **1000 RPM** değerini aşarsa
- Motor çalışma süresi **5 min** değerini aşarsa

Sıfırlama işleminin **30 min** penceresinde tespit edilmesi halinde, normal çalışma devam eder.

30 min içinde bir sıfırlama işleminin tespit edilmemesi halinde, akış şemalarında açıklandığı şekilde güç kaybı meydana gelir.

Her üç doğrulama yeniden başlatma işleminin de kullanılmış olması ve sistemin sıfırlanmaması halinde, makine yalnızca **50%** tork ve motor rölanti devri ile sınırlandırılacaktır. Onarım için yerel yetkili NEW HOLLAND servisinizle görüşünüz.

Doğrulama yeniden başlatma işlemlerini etkinleştirmek için **6** numaralı şekilde belirtilen sırayı takip ediniz.



NHPH14ENG0852HA 6

Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemini sıfırlama

Motor gücü kaybına yol açabilecek DEF/AdBlue® saklama deposu sıvı seviyesi hataları ve arızaları için:

- DEF/AdBlue® depo seviyesinin **12%** toplam hacim değerinin üstünde olması gerekir.
- Kontak anahtarının Kapalı konumuna veya gaz pedalının düşük rölanti konumuna getirilmesi gerekir.

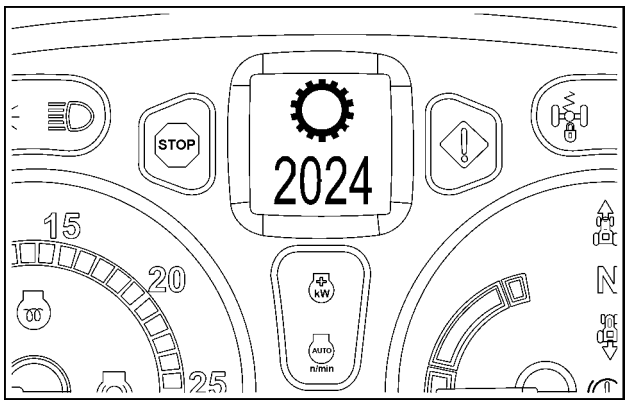
Motor gücü kaybına yol açabilecek DEF/AdBlue® kalitesi ve SCR sistemi teknik hata ve arızalar için:

- Sistemi komple sıfırlamak için, arızaya neden olan bileşen/hata tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
- Motorun durdurulması sistemi sıfırlayacaktır ve motor tam güçte yeniden çalışacaktır.
- Motorun çalıştığı ilk **40 h** içerisinde aynı arıza yeniden tespit edilirse maksimum motor güç kaybı seviyesi gerçekleşir.
- Motorun çalıştığı ilk **40 h** içerisinde aynı arıza üst üste üç defa algılanırsa motor yeniden çalıştırıldıktan sistem onarılana kadar, maksimum motor güç kaybı etkin kalır.
- Servis için lütfen yetkili NEW HOLLAND servisinize başvurunuz.

Uyarı ve öneri simgeleri

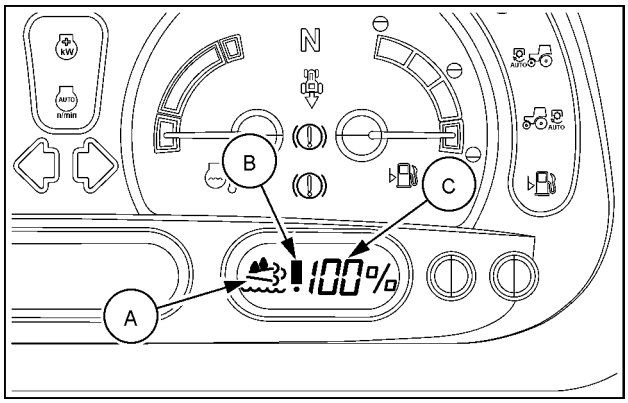
Ekranlarda görüntülenebilen birçok uyarı/öneri simgesi mevcuttur. Simgeler dört ana gruba ayrılmıştır.

- Uyarı. Bu simgeler, traktörün çalıştırılmasıyla ilgili kritik bir arızayı gösterir. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, sebebini araştırınız ve arızayı düzeltiniz.
- Bakım. Bu simgeler operatöre, traktörün temel işlevleriyle ilgili bir sorun olduğunu gösterir (örn. yakıtta su kirliliği, alternatörün şarj edilmemesi vb.).



SVIL17TR00613AA 1

- Sistem arızası. Sistem arıza simgeleri traktörün ana bileşenlerinden (elektrikli veya mekanik) birinin veya daha fazlasının işlevsel arızalarıyla ilgilidir. Bu simgelere, dört haneli bir arıza kodu eşlik edebilir. Yetkili Servisinizle iletişime geçiniz.
- Bilgilendirme. Bilgilendirme simgeleri, traktörün çalışması açısından kritik öneme sahip değildir, ancak göz ardı da edilmemelidir. Gerektiğinde uygun önlemi alınız.



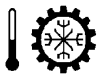
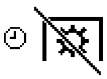
SVIL17TR00614AA 2

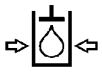
Fren ve direksiyon

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	 **4 s** yanıp sönüyor / devamlı	 yanıp sönüyor	devamlı	El freni çekilmiş ve traktör hareket ediyor.	El frenini indiriniz.
	-	-	2 darbe/saniye	Otomatik kalkış sırasında el freni serbest bırakılmamış.	
	 yanıp sönüyor	-	devamlı	Operatör el frenini veya park frenini çekmeden koltuktan ayrılmış.	El frenini veya park frenini çekiniz.
-		-	devamlı	Anahtar KAPALI durumdayken park freni veya el freni devreye sokulmamış. (yalnızca ANAHTAR KAPALI)	
	-	-	2 darbe/saniye	Park freni devre dışı.	Park frenini çekiniz.
	-	-	2 darbe/saniye	Park freni devrede	Park frenini devre dışı bırakınız.

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	**4 s** yanıp sönüyor / devamlı	**3 s** atıyor	EPL Otomatik çekme önleme.	
	-	**4 s** yanıp sönüyor / devamlı	**3 s** atıyor	Havalı fren basıncı çok düşük.	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
		STOP **4 s** yanıp sönüyor / devamlı	atıyor	Fren Takviye Basıncı çok düşük.	
		4 s yanıp sönüyor / devamlı	**4 s** atıyor		
	-	**4 s** yanıp sönüyor / devamlı	-	Fren sıvısı seviyesi çok düşük.	Bkz. Sayfa **Frenler be kontroller - Kontrol ediniz**.
	-	**4 s** yanıp sönüyor / devamlı	**3 s** atıyor	Elektronik park freni etkin.	-
		STOP **4 s** yanıp sönüyor / devamlı	atıyor		
	-	**4 s** yanıp sönüyor / devamlı	**4 s** atıyor	Römork freni serbest bırakma testi etkinleştirildi.	-
	-	STOP yanıp sönüyor	atıyor	Direksiyon yağ basıncı çok düşük.	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Şanzıman

SİMGE	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	-	2 darbe/saniye	Şanzıman yağı sıcaklığı çok düşük.	Yağ sıcaklığı artana kadar traktörü çalışır konumda bekletiniz.
	-	-	2 darbe/saniye	Sürücü koltuğundan ayrıldıktan sonra debriyaj pedalına basılmadan sürüş yönü seçilmiş.	Debriyaj pedalına basıp çekiniz.
	-	-	2 darbe/saniye	Mekik kolu tahrik konumunda.	Mekik kolunu boşa alınız.
	-	 yanıp sönüyor	**3 s** atıyor	Şanzıman aşırı devri.	Devri azaltınız.
		 yanıp sönüyor	atıyor		
	-	 yanıp sönüyor	devamlı **10 s**	Arka Kuyruk Mili (PTO) devrede, operatör yok ve PTO Girişim anahtarı (Intention switch) etkinleştirilmedi.	Traktörden ayrılmadan önce PTO Girişim anahtarını etkinleştirin.
	-	 yanıp sönüyor	devamlı **10 s**	Ön Kuyruk Mili (PTO) devrede, operatör yok ve PTO Girişim anahtarı (Intention switch) etkinleştirilmedi.	Traktörden ayrılmadan önce PTO Girişim anahtarını etkinleştirin.
	-	 yanıp sönüyor	**3 s** atıyor	PTO kontrollerinin yanlış kullanımı, zaman aşımı.	DMD simgesi temizlenene kadar PTO'yu devreye sokmayınız.
	-	 yanıp sönüyor	**3 s** atıyor	Motor devri PTO'nun devreye sokulmasına izin vermek için çok düşük	Motor devrini artırınız ve PTO tahrikini yeniden devreye sokunuz.
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Kayma sınırı uyarısı.	Traktörün ya da tarımsal ekipmanın çekiş yükünü azaltınız.

SİMGE	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Piston pompası takviye basıncı çok düşük.	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Vakum anahtarı bloke oldu. (yalnız CVT)	
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Vana pompası filtresi tıkandı. (yalnız CVT)	
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Şanzıman yağı basıncı çok düşük ya da çok yüksek.	
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Tahrik hattı yağ basıncı çok düşük (veya çok yüksek). (Motor Kapatma etkinleştirildi)	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Hidrostata besleme basıncı çok düşük.	
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Hidrostata besleme basıncı çok düşük. (Motor kapatma etkinleştirildi.) (yalnız CVT)	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Şanzıman yağ sıcaklığı çok yüksek (yalnızca Düşük Uyarısı)	
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Şanzıman yağ sıcaklığı çok yüksek (yalnızca Yüksek Uyarısı)	

SİMGE	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	**4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	atıyor	Yağlama basıncı çok düşük.	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	-	STOP **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	atıyor	Yağlama basıncı çok düşük.	
	-	STOP yanıp sönüyor	atıyor	Şanzıman yağ sıcaklığı çok yüksek. (Motor Kapatma etkinleştirildi)	

Motor

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	STOP yanıp sönüyor	atıyor	Motor soğutma suyu sıcaklığı çok yüksek.	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	-	STOP yanıp sönüyor	atıyor	Motor soğutucusu sıcaklığı çok yüksek. (Motor Kapatma etkinleştirildi)	
	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	STOP yanıp sönüyor	atıyor	Motor yağ basıncı çok düşük.	Bu simgeler, makinenin çalışmasıyla ilgili önemli olabilecek bir arızaya işaret eder. En kısa zamanda makineyi durdurunuz, arızanın nedenini araştırınız ve arızayı düzeltiniz. Arıza kolayca giderilemiyorsa yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
		STOP yanıp sönüyor	atıyor	Motor yağ basıncı çok düşük. (Motor Kapatma etkinleştirildi).	
	-	STOP yanıp sönüyor	atıyor	Motor Hata Durumu (Motor Kapatma etkinleştirildi) ya da Motor Beygir gücü (Hp) Koruması (Motor Kapatma etkinleştirildi).	
	-	**4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Motor hava girişi filtresi Tıkalı.	Bkz. Sayfa **Hava temizleyicisi - Değiştiriniz**.

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Yakıt kirlenmiş (yakıtta su)	Bkz. Sayfa **Yakıt sistemi su ayırıcısının boşaltılması**.
 FUEL FILTER CLOGGED	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Yakıt ön filtresi tıkalı.	–

DEF/AdBlue®seviyesi

Ekran	Orta LCD	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
 2/3	'A' + 'C' devamlı yanıp sönüyor	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	DEF/AdBlue® seviyesi, depo hacminin **10%** oranından daha az. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® doldurunuz ve kontak anahtarını KAPALI, ardından AÇIK konuma getirerek sistemi sıfırlayınız.
 2/3	'A' + 'C' devamlı yanıp sönüyor	 yanıp sönüyor	atıyor	DEF/AdBlue® seviyesi, depo hacminin **5%** oranından daha düşük (**0%** gösterilir) **40 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun **35%** oranına düşmesi ve motor devrinin **60%** oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Hemen DEF/ AdBlue® doldurunuz ve kontak anahtarını KAPALI, ardından AÇIK konuma getirerek sistemi sıfırlayınız.
 2/3	'A' + 'C' devamlı yanıp sönüyor	 yanıp sönüyor	atıyor	DEF/AdBlue® seviyesi boş. **30 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun **50%** oranına düşmesi ve motor devrinin rölanti seviyesine düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Hemen DEF/ AdBlue® doldurunuz ve kontak anahtarını KAPALI, ardından AÇIK konuma getirerek sistemi sıfırlayınız. ***NOT:*** *Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.*

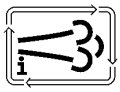
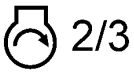
DEF/AdBlue® kalitesi

Ekran	Orta LCD	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
 2/3	'A' devamlı yanıp sönüyor	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu şüpheli. Motor güç kaybı yok. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyiniz ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
 2/3	'A' devamlı yanıp sönüyor	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	atıyor	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu ilk uyarıdan **50 min** sonra şüpheli. **40 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun **35%** oranına düşmesi ve motor devrinin **60%** oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyiniz ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
 2/3	'A' devamlı yanıp sönüyor	 yanıp sönüyor	atıyor	DEF/AdBlue® kalitesi/yoğunluğu ilk uyarıdan **210 min** sonra şüpheli. **30 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun **50%** oranına düşmesi ve motor devrinin rölanti seviyesine düşmesi. Araç, arıza algılandıktan sonra **3.5 h** süre çalışmanın ardından son zorlamaya ulaşıyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	DEF/AdBlue® deposunu boşaltınız, temizleyiniz ve onaylı DEF/AdBlue® solüsyonu ile yeniden doldurunuz. Arıza tekrarlarsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz. ***NOT:*** *Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.*

SCR sistem arızası

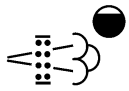
Ekran	Orta LCD	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	'A' + 'B' devamlı yanıp sönüyor	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	SCR sistem arızası algılandı. **25 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor tork **75%** oranına düşmesi.	Onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	'A' + 'B' devamlı yanıp sönüyor	 yanıp sönüyor	atıyor	İlk uyarıdan **120 min** sonra SCR sistem arızası algılandı. **40 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde motor torkunun **35%** oranına düşmesi ve motor devrinin **60%** oranına düşmesi. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
	'A' + 'B' devamlı yanıp sönüyor	 yanıp sönüyor	atıyor	İlk uyarıdan **210 min** sonra SCR sistem arızası algılandı. **30 min**'lik motor çalışma süresi içerisinde sonra motor torkunun **50%** oranına düşmesi ve motor devrinin rölanti seviyesine düşmesi. Araç, arıza algılandıktan sonra **3.5 h** süre çalışmanın ardından son zorlamaya ulaşıyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir.	Onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz. ***NOT:*** *Son zorlama stratejisi etkinse motor zorlamasının kilidini bakım aleti ile açmalısınız. Onarım için yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.*

SCR sistem iyileştirmesi

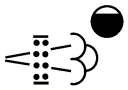
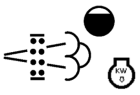
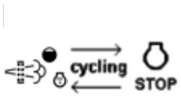
Ekran	Orta LCD	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	30	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Egzoz sıcaklığı düşük. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	SCR sistem performansını kontrol etmek için makineyi minimum **50%** yükle çalıştırınız. Ekrandaki yönergeyi uygulayınız.
 2/3	30	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Emisyon sistem performansı testi sürüyor. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	Doğrulamaya yönelik yeniden başlatma işleminin üçü de kullanılmış ve sistem sıfırlanmamışsa yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
 2/3	30	 **4 s** yanıp sönüyor/ yanıyor	-	Sistem sıfırlama işlemi için motorun başlatılması gerekmektedir. Sayaç, doğrulamaya yönelik yeniden başlatma girişimlerinin sayısını gösterir. Sayaç, devir ve tork sınırlaması oluşmadan önce kalan zamanı gösterir.	Ekrandaki yönergeyi uygulayınız.

Hidrokarbon yönetimi

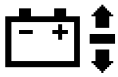
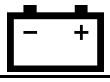
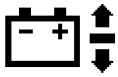
Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
AUTO n/min	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Motor düşük rölanti devri, egzoz sıcaklıklarını SCR çalışma seviyelerine doğru artırmak amacıyla artırıldı. Bu, düşük sıcaklıklarda veya daha hafif motor yükleriyle çalışırken istenen bir durumdur.	–
n/min	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Motor, egzoz sıcaklıklarını SCR çalışma seviyelerine doğru artırmak amacıyla motor devrini artırmak istiyor. Ancak, makine özellikleri etkin olarak kullanılıyorsa (örn. şanzıman viteste, PTO etkin, uzaktan kumandalı hidrolikler etkin) bu otomatik rölanti devri artışı otomatik olarak gerçekleşmez. Bu artış, düşük sıcaklıklarda veya daha hafif motor yükleriyle çalışırken istenen bir durumdur.	Kabul edilebilir ise motor devrini artırınız veya mesajı yok sayınız.

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Motor SCR katalizörü hidrokarbon birikmesi nedeniyle tıkanmış. Bu, düşük sıcaklıklarda veya daha hafif motor yükleriyle çalışırken oluşabilir. SCR katalizörünü temizlemek için işlem gerekir. ***NOT:*** *Katalizöre zarar vermekten kaçınmak için makineyi kullanmayınız veya makine üzerindeki yükü artırmayınız. Katalizöre zarar vermekten kaçınmak için motoru KAPATMAYINIZ.*	Makineyi park ediniz ve el frenini çekiniz. Motor devrini manuel olarak **1500 RPM** veya daha yüksek bir değere çıkarınız ve makinenin **1 – 2 h** süreyle beklemesine izin veriniz ***NOT:*** *Bu prosedürün tamamlanması, ortam sıcaklığına bağlı olarak **1 – 2 h** sürebilir.*

Katalizör Yönetimi

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Aktif Katalizör Yönetimi başlatıldı.	-
	—	**4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Egzoz bileşenlerinde düşük düzeyde kirletici birikmesi.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz. **Manuel Katalizör Yönetimi** sayfasına bakınız.
	-	yanıp sönüyor/ devamlı	**4 s** atıyor	Egzoz bileşenlerinde orta düzeyde kirletici birikmesi.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz. **Manuel Katalizör Yönetimi** sayfasına bakınız.
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	4 saatten uzun bir sürede egzoz bileşenlerinde orta düzeyde kirletici birikmesi.	Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz. **Manuel Katalizör Yönetimi** sayfasına bakınız.
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	4 saatten uzun bir sürede egzoz bileşenlerinde orta düzeyde kirletici birikmesi ve motor çalışırken operatör mevcut değil. (Motor Kapatma etkinleştirildi)	Traktörü yeniden çalıştırınız ve Manuel Katalizör Yönetimini gerçekleştiriniz. **Manuel Katalizör Yönetimi** sayfasına bakınız.
	-	 yanıp sönüyor	atıyor	Egzoz bileşenlerinde yüksek düzeyde kirletici birikmesi.	Yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Şarj sistemi

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Akü gerilimi çok yüksek.	Bkz. sayfa **Elektrik sistemi - Sorun giderme**
		-	-	Akü şarj arızası	
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Akü gerilimi çok düşük.	

Elektro hidrolik uzaktan kumandalı valfler

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Ön uzaktan kumandalı valfler 1,2,3,4 uyarısı	Diğer bakımlara yönelik yağ akışı gereksinimlerini azaltınız. Kolu veya kumanda kolu kontrolünü boşta konumuna getiriniz.
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Arka uzaktan kumandalı valfler 1,2,3,4 uyarısı	Diğer bakımlara yönelik yağ akışı gereksinimlerini azaltınız. Kolu veya kumanda kolu kontrolünü boşta konumuna getiriniz.

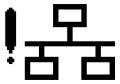
Bakım

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	-	Bakım/Servis "Ağır"	AĞIR bakım programı 'xx' saat* sonra gerçekleştirilecek.
	-	 yanıp sönüyor	-	Bakım/Servis "Hafif	HAFİF bakım programı 'xx' saat* sonra gerçekleştirilecek.

Aydınlatma sistemi

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
-		-	devamlı	Dönüş Göstergeleri iptal edilmemiş.	Göstergeleri iptal ediniz.
-		-	devamlı	ANAHTAR KAPALI iken Yan Lamba AÇIK.	Park lambalarını KAPATINIZ.

Ağ sistemi

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Ağ hataları (CAN)	Yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Ön üç noktalı çeki düzeni

Ekran	Panel ışığı	Uyarı ışığı	Alarm	Sebep	İşlem
	-	 **4 s** yanıp sönüyor/ devamlı	**3 s** atıyor	Ön çeki düzeni yönetimi hata durumunda.	Yerel yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

4 - KULLANIM YÖNERGELERİ

Üniteyi hizmete sokma

Traktöre yakıt doldurulması

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Dizel yakıtlarla ilgili işlemleri yaparken, şu önlemlere uyun:
1. Sigara içmeyin.
2. Depoyu asla motor çalışırken doldurmayın.
3. Dökülen yakıtı derhal silin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0099A

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Bu kılavuzda tavsiye edilmedikçe dizel yakıta benzin, alkol ya da yakıt karışımı eklemeyin. Yakıt kombinasyonları yangın ve patlama tehlikelerini artırabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0401A

NOT: *Ayrıca yakıt sisteminin yetersiz yağlanması olasılığı nedeniyle dizel yağı onaylanmamıştır.*

Bakım gereksinimleri

Operatör uygun DEF/AdBlue® seviyelerini her zaman muhafaza etmelidir. Ek bakım gerekli değildir.

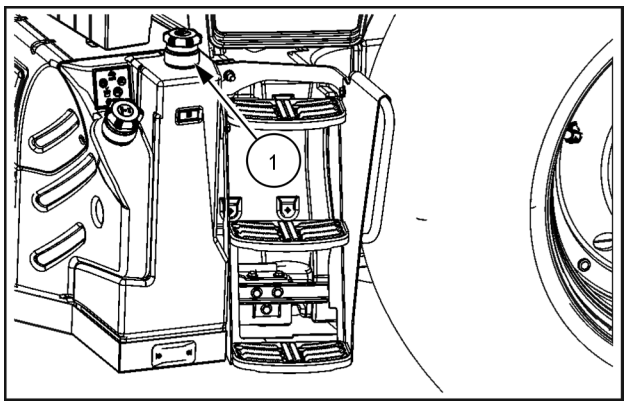
NOT: *Yedek bileşenler ve temizlik maddeleri için NEW HOLLAND yetkili servisinizle görüşünüz.*

Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler**, yalnızca yağlama yağı kalitesi, maksimum yağlama yağı tüketim dereceleri, ve sayfa **Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt Genel Teknik Özellikler - Dizel yakıt** üzerinde yakıt gereksinimlerini bulacaksınız. SCR sisteminiz **20%** biyodizel yakıta kadar uyumludur.

Dizel

Dizel yakıtla ilgili işlemleri yaparken şunları gerçekleştiriniz:

- Gece oluşacak yoğuşmayı azaltmak için her günün sonunda depoyu doldurunuz.
- Depoya kirin girmesini ve yakıtı kirletmesini önlemek için yakıt kapağı **(1)** çevresindeki alanı temizleyiniz.
- Motor çalışırken asla kapağı çıkarmayınız veya yakıt ikmali yapmayınız.
  Kapağı çıkarınız ve yakıt ikmali sırasında temiz bir yere koyunuz. Kaybı önlemek için kapak, yakıt deposuna bir zincirle takılmıştır.
- Yakıt deposunu doldururken yakıt nozülünü kontrol altında tutunuz.
- Depoyu ağzına kadar doldurmayınız. Genleşme için yer bırakınız. Orijinal yakıt deposu kapağı kaybolduysa kapağı orijinal bir ekipman kapağı ile değiştiriniz ve iyice sıkınız.
- Depoyu doldurduktan sonra yakıt kapağını değiştiriniz ve sıkınız.
- Dökülen yakıtı derhal siliniz.



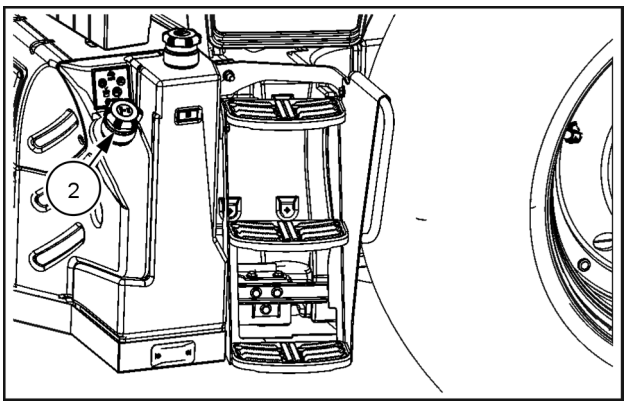
SVIL19TR00675AA 1

DEF/AdBlue® Dizel Egzoz Sıvısı ile

DEF/AdBlue® deposu makinenin sol tarafında, dizel doldurma deliğinin yanında yer almaktadır.

DEF/AdBlue® deposu kapağı **(2)**, kapağın "mavi" renginden ayırt edilebilir. Kapağın altında yer alan bir tertibat, bir dizel doldurma nozülünün araya girmesini engeller.

***BİLDİRİM: DEF/AdBlue®** dökülür veya saklama depoları dışında bir yüzeyle temas ederse etkilenen yüzeyi derhal temiz suyla temizleyiniz. **DEF/AdBlue®** boyalı ve boyasız metal yüzeylerde korozyona yol açar ve ayrıca bazı plastik ve kauçuk bileşenleri bozabilir.*



SVIL19TR00675AA 2

DEF/AdBlue® doldurma ekipmanının uygun uzunluk ve çapa sahip, depo doldurma ağzındaki mıknatısla tetiklenebilen ve aşırı dolumda akış kesme özelliğine sahip bir doldurma memesi/pompası ile kullanılması önerilir.

Böylece:

- Doldurma ağzındaki süzgeç zarar görmez.
- Kir **DEF/AdBlue®** deposuna girmemelidir. Standart **DEF/AdBlue®** memesi doldurma ağzı çapı ile aynıdır.
- **DEF/AdBlue®** deposu dolduğunda **DEF/AdBlue®** pompası duracağından **DEF/AdBlue®** deposu aşırı dolmaz.
- **DEF/AdBlue®** memesi mıknatıs algılanmadığında pompalayamayacağı için **DEF/AdBlue®** yakıt deposuna pompalanmaz.

***BİLDİRİM:** Doldurma ağzındaki süzgece zarar verebileceğinden doldurma işleminin huni kullanılarak yapılması önerilmemektedir.*

***NOT:** Yukarıdaki bilgiler Uluslararası Standartlar Örgütü (ISO), ISO 22241-4 numaralı Dizel motorlar - NOx azaltıcı madde AUS 32 - Kısım 4: Doldurma arabirimi adlı belgeden alınmıştır.*

Dizel Egzoz Sıvısı ((DEF)/AdBlue®) tüketimi

***NOT: DEF/AdBlue®** tüketimi büyük ölçüde motor yükü, nem düzeyi, **DEF/AdBlue®** sıvısı konsantrasyonu ve motor devrine bağlıdır. "Tipik" tüketim, sadece SCR sisteminin düzgün çalıştığını doğrulamaya yönelik bir genel bilgidir. CNH, **DEF/AdBlue®** depolarının her doldurma aralığında doldurulmasını önermektedir.*

Yakıt deposu kapağı

Traktörünüzdeki yakıt deposu kapağı havalandırmalı türdeyse kapağın kaybolması veya hasar görmesi durumunda her zaman aynı türdeki bir kapakla değiştiriniz. Yetkili servisinize danışınız.

Dahili doldurma ağzı filtresi

DEF/AdBlue® depolama tankının doldurma ağzında bir dahili kaba filtre bulunur. Bu filtre, büyük tortuları depolama tankı doldurulurken toplar ve müşteri tarafından temizlemek için sökülebilir.

Üniteyi çalıştırma

Motorun çalıştırılması

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Motoru çalıştırmadan önce aracın etrafında kimse olmadığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0090A

Motoru başlatmadan önce her zaman aşağıdaki prosedürü uygulayınız:

- Sürücü koltuğuna oturunuz.
- Park freninin tam olarak çekildiğinden emin olunuz.
- Mekik kolunun aşağıda ya da park konumunda olduğundan emin olunuz. (park freni varsa)
- PTO düğmesinin BOŞTA konumunda olduğundan emin olunuz.
- Tüm uzaktan kumandalı valf kollarını boşa alınız.
- Üç noktalı çeki düzeni kontrolünü tamamen indirilmiş konuma getiriniz
- Debriyaj pedalını basılı tutunuz.

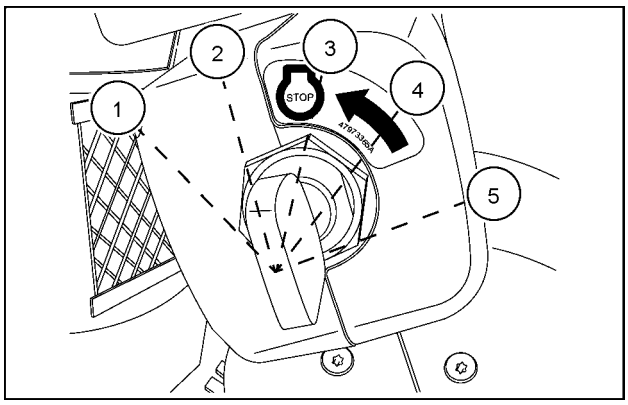
BİLDİRİM: *Turboşarjın yüksek çalışma hızı, motor çalıştırıldığında yeterli yağlamanın sağlanmış olmasını gerekli kılar. Bu nedenle, traktörü sürmeden yaklaşık bir dakika boyunca* ***1000 RPM*** *ile rölantide çalıştırınız.*

Soğuk havada çalıştırma (motor soğukken ve isteğe bağlı ızgara ısıtıcı takılı iken)

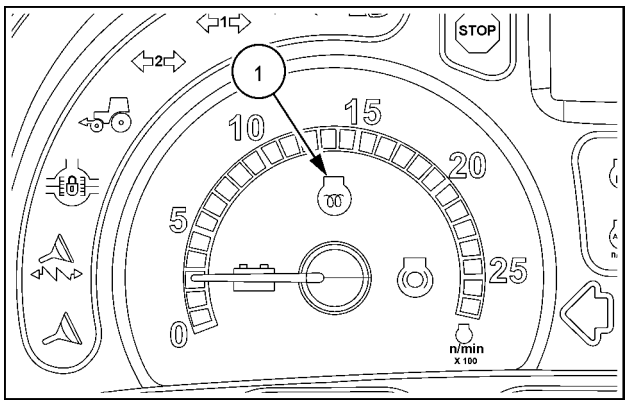
- El gazını yarıya kadar açınız ve kontak anahtarını saat yönünde çevirerek **(4)** konumuna getiriniz. Bir gösterge lambası **(1)** (şekil **2** , gösterge paneli üzerinde bulunur) ızgara ısıtıcının etkinleştirildiğini göstermek için **10 – 15 s** süreyle yanacaktır.
- Işık söndüğünde anahtarı saat yönünde sonuna kadar çevirerek **(5)**konumuna getiriniz. Çalışana kadar motoru krankla çalıştırınız ancak marş motorunu **60 s**kereden fazla çalıştırmayınız.

NOT: *Işık söndükten sonra* ***30 s*** *içinde marşa basılmazsa kontak anahtarını KAPALI konumuna çeviriniz, işlemleri durdurunuz ve en baştan başlayınız.*

- Motor çalışmazsa yukarıdaki prosedürü tekrarlayınız. Motor hala çalışmazsa **4 – 5 min** boyunca akünün düzelmesini bekleyiniz ve ardından prosedürü tekrarlayınız.
- Motor çalıştığında gaz pedalını rölanti konumuna geri getiriniz ve tüm uyarı lambalarının söndüğünden ve gösterge değerlerinin normal olduğundan emin olunuz.



SVIL17TR01036AA 1



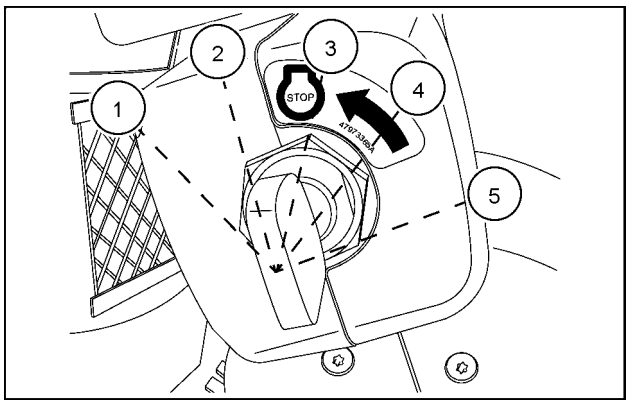
SVIL17TR00615AA 2

Sıcak havalarda veya motor sıcakken çalıştırma

1. Marş motorunu çalıştırmak için anahtarı saat yönünde sonuna kadar çevirerek **(5)** konumuna getiriniz. Bu koşullarda gaza basmak gerekmez. Çalışana kadar motoru krankla çalıştırınız ancak marş motorunu **60 s**kereden fazla çalıştırmayınız.

NOT: *Marş motoru bir kez çalıştırıldığında tekrar etkinleştirilebilmesi için kontak anahtarının KAPALI konumuna geri getirilmesi gerekir.*

- Gaz pedalını rölanti konumuna geri getiriniz ve tüm uyarı lambalarının söndüğünden ve gösterge değerlerinin normal olduğundan emin olunuz.



SVIL17TR01036AA 3

Izgara ısıtıcısı soğuk çalıştırma aracı (varsa)

⚠ UYARI

Soğuk hava marş destek sistemi olan bir makinede başka bir marş destek sistemi kullanmak patlamaya neden olabilir.
Bu kılavuzda yer alan Soğuk Havada Çalıştırma yönergelerine uyun. Eter ya da diğer yanıcı maddeler içeren yardımcı marş destek sistemlerini kullanmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0058A

Ortam sıcaklığı **-18 °C** (**0 °F**) değerinin altına düştüğünde etkinleşen ızgara ısıtıcısı, giriş manifolduna takılı bir ısıtma elemanından oluşmaktadır. Motor soğutma suyu, yakıt, giriş veya ortam sıcaklığı **-5 °C** (**23 °F**) veya altında olduğunda ızgara ısıtıcısı otomatik olarak çalışır.

Gösterge panelinde yanan uyarı ışığı, ısıtıcının çalıştığını gösterir.

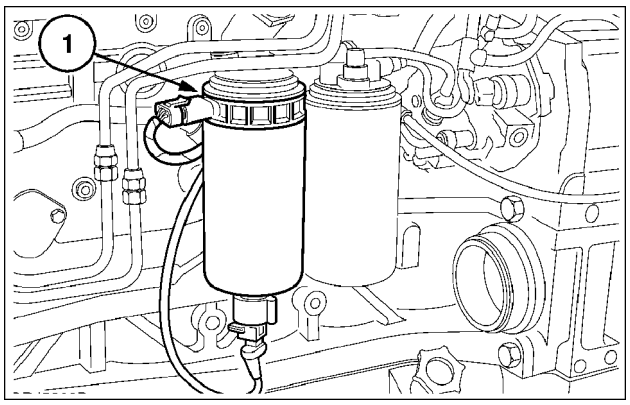
Sıcaklığın **-18 °C** (**0 °F**) değerinin altına düştüğü durumlarda aksesuar olarak blok soğutma suyu ısıtıcı sunulmaktadır. Blok soğutma suyu ısıtıcı, ızgara ısıtıcısı ile birlikte kullanıldığında ortam sıcaklıkları **-29 °C** (**-20 °F**) değerinin altındayken etkinleşir.

Yakıt ısıtıcısı (varsa)

Yakıt ısıtıcısı, birincil yakıt filtresine takılı bir ısıtma elemanından oluşmaktadır. Isıtıcı, motor giriş manifoldunda ızgara ısıtıcısı ile birlikte çalışır.

Ortam sıcaklığı **0 °C** (**32 °F**) altına düştüğünde ızgara ısıtıcısı/yakıt ısıtıcısı otomatik olarak çalışır. Sıcaklık **5 °C** (**41 °F**) değerine ulaştığında çalışmayı durdurur.

Soğuk marş yardımı - Kullanma numaralı sayfadaki Izgara Isıtıcı Soğuk Çalıştırma Yardımı başlıklı bölüme bakınız.



BRJ5303B 1

Soğutma suyu ısıtıcısı (varsa)

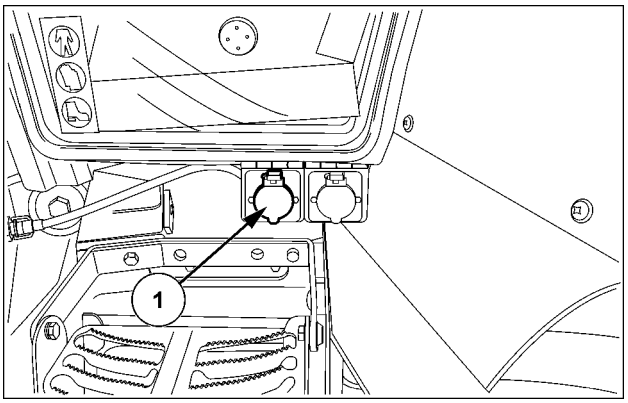
⚠ UYARI

Elektrik çarpma tehlikesi!
Topraklanmamış ya da yetersiz uzatma kablosu ASLA kullanmayın. Her zaman standart bir devre kesicide veya bir Topraklama Arızası Devre Şalterinde (GFCI) devre korumasına sahip işlevsel (üç telli), (uygun voltaj ve akım (15A) için sınıflandırılmış) topraklanmış bir uzatma kablosu kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0400A

Bu aksesuar, bloğun sağ tarafında bulunan tapa açıklıklarından birine takılmış bir ısıtma elemanından oluşur. Isıtıcı, **110 V** veya **220 V** A.C değerinde kullanılabilir. Bu aksesuar, **-29 °C** (**-20 °F**) sıcaklığa kadar daha kolay çalıştırmayı sağlar.

Isıtıcıyı çalıştırmak için ısıtıcı uzatma kablosunu sol taraftaki kabin basamaklarının yanında bulunan sokete **(1)** bağlayınız. Soğuk havada çalıştırma prosedürünü uygulamadan önce ısıtıcı kablosunun boşta kalan ucunu dört saat kadar uygun bir **110 V** prize (veya **220 V**) takınız.



SS11H227 1

Şanzıman yağı ısıtıcısı (varsa)

Bu aksesuar, şanzıman muhafazasına takılı bir **110 V** veya **220 V** A.C. ısıtma elemanından oluşur.

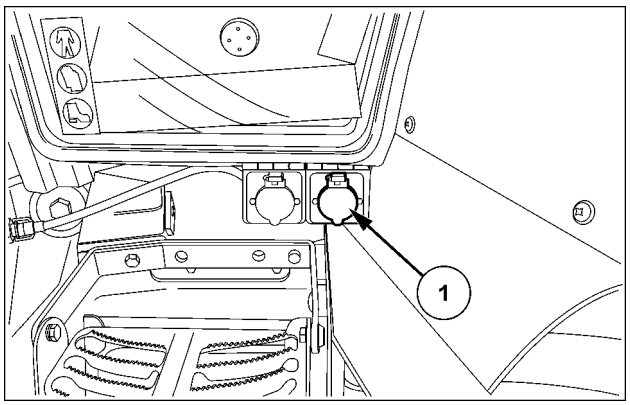
Bu aksesuar, düşük ortam sıcaklıklarında çalışırken şanzımanın/hidrolik yağının daha hızlı ısıtılmasını sağlar.

110 V ısıtıcı uzatma kablosunu **(1)** konumunda bulunan fişe takınız.

220 V ısıtıcı uzatma kablosunu **(1)** konumunda bulunan fişe takınız.

Isıtıcıyı çalıştırmak için motoru çalıştırmadan önce dört saat kadar ısıtıcı kablosunun boşta kalan ucundaki fişi uygun bir prize (gerekirse bir gerilim transformatörü kullanarak) takınız.

NOT: *Yağı 'yakabileceğinden' dolayı yağ çok soğukken ısıtıcıyı kullanmayınız. Isıtıcıyı, motor çalıştırıldıktan ve şanzıman yağı ısındıktan sonra kullanınız. Bu, çok soğuk havalarda daha kolay çalıştırmak için yağ sıcaklığını koruyacaktır.*



SS11H238 1

Akü takviye prosedürü

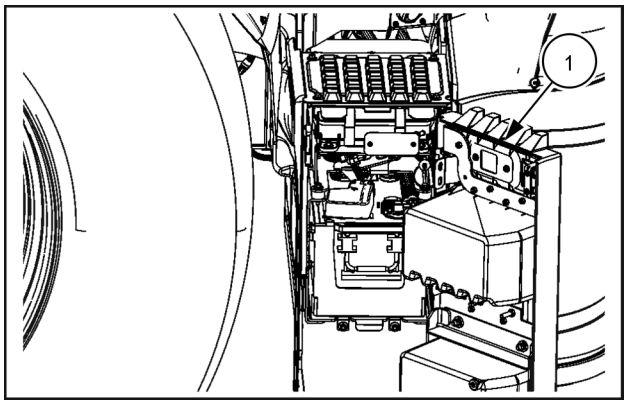
⚠ UYARI

Gözlerde yaralanma tehlikesi!
Aracı takviyeli olarak çalıştırırken ve aküyü şarj ederken gözlük takın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0382A

Traktörü çalıştırmak için takviye kablosu kullanmak gerekiyorsa sadece ağır hizmet tipi kablolar kullanınız. Aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

Pozitif (+) uzak takviye terminaline erişmek için, sağ taraftaki basamakların **(1)** kapağını açınız.



SVIL19TR00678AA 1

Kırmızı takviye kablosunun bir ucunu pozitif (+) uzak takviye terminaline bağlayın ve diğer ucunu yedek akünün pozitif (+) terminaline bağlayınız.

Siyah takviye kablosunun bir ucunu akünün negatif (-) terminaline ve diğer ucunu yedek akünün negatif (-) terminaline bağlayın. Bu bölümün ilerisinde anlatılan çalıştırma prosedürünü izleyin.

Motor çalışmaya başladığında rölantide bırakınız, tüm elektrikli ekipmanları (ışıklar vb.) açın ve sonra takviye kablosu uçlarını bağlama prosedürünün tersi sırayla çıkarınız. Bu, aşırı yük değişiklikleri nedeniyle oluşabilecek hasardan alternatörün korunmasına yardımcı olur.

Pozitif **(+)** terminali korumak için kapağı **(1)** kapatınız.

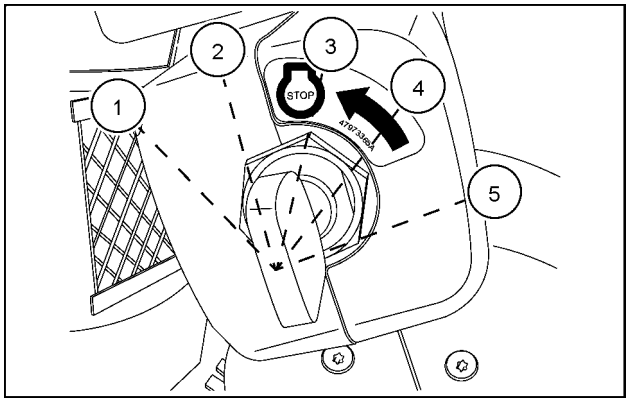
Tüm elektrikli ekipmanları kapatınız ve akü tamamen doluncaya kadar traktör motorunu çalıştırınız.

BİLDİRİM: *Motoru çalıştırmak için yedek akü kullanırken takviye terminallerinin kutuplarının doğru bağlandığından (pozitif pozitife, negatif negatife) emin olun, aksi halde alternatör hasar görebilir. Sadece traktör aküleri boşalmışsa yedek akü kullanın. Aşırı amperli akım (1600 cca üzeri) marş motoruna zarar verebilir. Kısa bir süre içinde akü birkaç kere boşaldıysa yetkili servisinizle irtibata geçin.*

Üniteyi durdurma

Motoru durdurma

BİLDİRİM: *Motoru durdurmadan önce yaklaşık **1 min** boyunca **1000 RPM** ile rölantide çalıştırın. Bu, turboşarj ile manifoldun soğumasına olanak tanır ve bileşenlerde olası yamulmaları önler.*



SVIL17TR01036AA 1

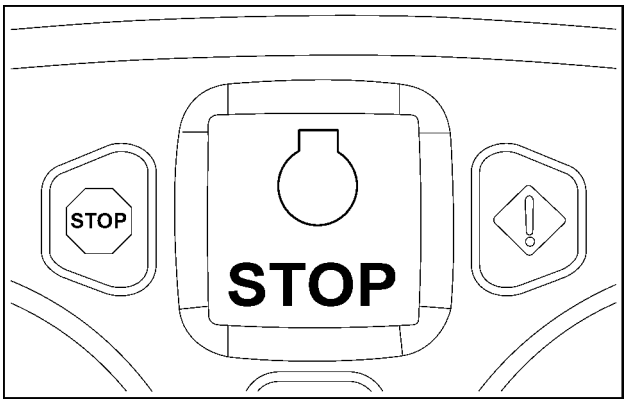
Motoru durdurmak için aşağıdaki prosedürü gerçekleştirin:

- Sürücü koltuğuna oturunuz.
- Gazı kapatın.
- Park freninin tam olarak uygulandığından emin olun.
- PTO'nun devreden çıktığından emin olun.
- Uzaktan kumandalı valf kollarını boş konuma getirin.
- Üç noktalı askı düzenine takılı ekipmanı yere indirin.
- Mekik kolunu park freni konumuna getirin.
- Kontak anahtarını KAPALI konumuna **(2)** çevirin.

Otomatik motor kapatma

Otomatik motor kapatma sistemi daha ileri düzeyde koruma sağlar. Sistem; motor ve aktarma organlarının güvenli çalışması için kritik olan beş kilit alanı izler ve düşük bir olasılıkla bunlardan biri veya daha fazlasının kritik bir duruma ulaşması halinde, motor durdurulacaktır.

- Motor yağ basıncı güvenli sınırların altına düşer.
- Motor soğutma suyu sıcaklığı güvenli sınırları geçer.
- Aktarma organları yağ basıncı güvenli sınırların altına düşer.
- Aktarma organları yağ sıcaklığı güvenli sınırların üstüne çıkar.
- Hidrostat yağ basıncı güvenli sınırların altında (yalnızca CVT şanzıman).
- Uzun bir süre boyunca manüel katalizör yönetimi işlemi talep edildi.

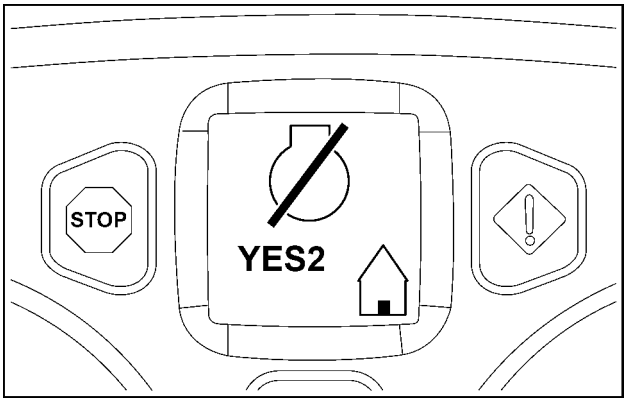


SVIL17TR00616AA 1

Motor kapanmadan önce kırmızı stop lambası yanıp sönmeye başlar ve kritik alarm sesi duyulur. Ayrıca, alt ekranda motor arıza uyarısı ve arıza sembolleri sırayla yanıp sönecektir. Operatör, **30 s** sonrasında motoru durdurmadıysa otomatik motor durdurma özelliği etkinleştirilecek ve motor durdurulacaktır.

Motor durdurulduktan sonra kırmızı durdurma ışığı yanıp sönmeye devam edecek ancak alarm sesi kesilecektir. Hem motor hem de arıza sembolleri sırayla yanıp sönmeye devam edecektir.

Otomatik motor durdurma işlevi yetkili servisiniz tarafından üç moddan birinde çalışacak şekilde programlanabilir (bunlar DMD'de YES1 (2 veya 3) olarak gösterilebilir):



SVIL17TR00617AA 2

1. Motor durdurma yok. Bu modda, motor otomatik durdurulamaz.
2. Her zaman motor durdurma. Motor, her zaman izlenen koşullardan biri veya daha fazlası kritik seviyeye ulaşırsa durdurulacaktır. Koşulların tamamı, yalnızca operatör yoksa ve traktör hareketsiz haldeyse değerlendirilir. Motor koşulları, operatör varsa ve traktör hareketsiz haldeyse dahi değerlendirilir.
3. Sabit motor durdurma. Motor, yalnızca sabit çalışmalar esnasında izlenen koşulların biri veya daha fazlası kritik seviyeye ulaşırsa durdurulacaktır. İzlenen koşulların tamamı, yalnızca operatör yoksa ve traktör hareketsiz haldeyse değerlendirilir.

Otomatik olarak kapatmış bir motoru tekrar başlatmadan önce, kapatmadan sorumlu olan arızanın düzeltildiğinden ve giderildiğinden emin olunuz.

Üniteyi hareket ettirme

Düşük sıcaklıklarda çalıştırma

Traktörünüzü **-1 °C** (**30 °F**) ve altı sıcaklıklarda çalıştırmak ve kullanmak için aşağıdaki talimatları izleyiniz.

- Aküler — Akülerin tamamen dolu ve terminallerin temiz ve sıkı olduğundan emin olunuz.
- Yakıt - Temiz ve sudan arınmış olmalıdır. Bölgenizdeki soğuk hava yakıt gereklilikleri için yakıt tedarikçinize danışınız.
- Motor yağı — Motor yağınızın ortam sıcaklık aralığına uygun viskozitede olduğundan emin olunuz. Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler**.
- Şanzıman/hidrolik yağı — Düşük ortam sıcaklığına uygun şanzıman yağı kullanınız. Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler**.

***NOT: -28 °C** (**-18 °F**)'den düşük sıcaklıklarda sürekli çalıştırma gerekiyorsa, şanzıman/hidrolik yağını daha düşük bir sıcaklık derecesine değiştiriniz, şu sayfaya bakınız: **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler**. Bu yağ aşırı soğukta daha akışkandır.*

- Motor soğutma sistemi — Sistem koruması için minimum **50%** Organik Asit Teknolojisi (OAT) soğutma suyu olmalıdır.
- Lastikler — Lastikler sıvı balast içeriyorsa **0 °C** (**32 °F**) derecenin altındaki sıcaklıklara karşı korunmalıdır. Yetkili servisinizle iletişime geçiniz.
- Yakıt deposunda yoğuşma — Yakıt deposunda yoğuşma suyunun önlenmesi ve yakıt sistemine su girmemesi için, her günün sonunda yakıt deposunu doldurunuz.
- Yakıt sisteminde su — Sistemde su birikmesini önlemek için ön filtreyi ve su ayırıcısını düzenli aralıklarla boşaltınız.
- Şanzıman yağı ısıtıcısı — Traktör kullanılmadığı durumda yağ sıcaklığını korumak için şanzıman yağı ısıtıcısını kullanınız.

Çalışma sıcaklıklarının korunması

Soğuk ortam sıcaklıklarında motor doğru çalışma sıcaklığına ulaşamayabilir veya bu sıcaklığı koruyamayabilir. Düşük sıcaklıklarda düşük motor devirleri motora zarar verebilir. Motoru ve şanzıman yağını ısıtmak ve doğru çalışma sıcaklığını korumak için aşağıdaki prosedürü uygulayınız.

Motorun ısıtılması

Bu kılavuzun "Motoru Çalıştırma" bölümünde gösterilen prosedürü kullanarak motoru çalıştırınız.

***NOT:** Motorun ısıtılması sırasında sıcaklık artana kadar elektronik olarak kumanda edilen motor kesintisiz çalışmayabilir.*

***NOT:** Düşük sıcaklıklarda traktör ısınana kadar çalıştırılmalıdır. Yağ ısınana kadar şanzıman tepkisi etkilenebilir ve direksiyon ağırlaşabilir. Isınma süresini azaltmak için her zaman bir şanzıman yağı ısıtıcısı ve motor soğutma suyu ısıtıcısı kullanınız.*

Motor sıcaklığının korunması

Motorun yüksüz olarak soğuk ortam sıcaklıklarında çalıştırılması durumunda aşağıda açıklandığı gibi doğru çalışma sıcaklığını koruyunuz.

- Motoru yaklaşık **1500 RPM** devrinde çalıştırınız.
- Motor radyatöründen geçen hava miktarını kontrol etmek için traktörün ön ızgarasını kapatınız.

***BİLDİRİM:** Soğuk ortam sıcaklıklarında motoru hiçbir zaman uzun süreler boyunca düşük rölanti devrinde veya soğutma suyu sıcaklığı normalin altındayken çalıştırmayınız.*

Motorun sıcakken durdurulması

- Motoru kısa sürelerle yavaş devirde çalıştırınız. Bu, motoru durdurmadan önce motor sıcaklığının kademeli olarak düşmesini sağlayacaktır.

Düşük rölanti devri yönetimi

Bu, yakıt tüketimini ve çalıştırma maliyetlerini azaltan ek bir özelliktir.

Bu özellik; aşağıdaki koşullar sağlandığında düşük rölanti hızını **850 RPM** değerinden **650 RPM** değerine düşürerek çalışır:

- Operatör olmadığında
- Şanzıman boşta ve debriyaj serbest bırakıldığında
- Araç hızı = **0 km/h** (**0 mph**) olduğunda
- Hem el hem de ayak gaz pedalı minimum konumdayken (düşük rölanti isteği)
- Geçerli motor yüzdesi torku, rampada **15%** oranından az (hidrolik yükü, fan isteğini ve alternatörü hesaba katmak için); rampa dışında **20%** oranından fazla olduğunda
- CRPM etkin olmadığında.
- Soğutma Suyu Sıcaklığı **60 – 95 °C** (**140 – 203 °F**)
- Kuyruk Mili (PTO) devrede olmamalı
- Elektronik hidrolik uzaktan kumandalı valfler etkin olmadığında (varsa)
- Çeki düzeni kaldırılmadığında
- Akü gerilimi değerinin **11 V** üzerinde olduğunda
- Şanzıman Yağı Sıcaklığı > **40 °C** (**104.0 °F**)
- Motor Yağı Sıcaklığı > **60 °C** (**140.0 °F**)
- Motor Yağ Basıncı çok düşük olmadığında
- Klima sistemi devre dışı olduğunda

Yüksek rölanti motor devri

Düşük rölantinin mantığı, son işlem ve elektrik sisteminde sorun yaşamamak için **30 min** süreyle çalıştırmayken; bu yüksek rölantinin mantığı, motoru **650 RPM** değerinden **1000 RPM** değerine çıkarmaktır. Bu mantık **650 RPM** değerine dönmeden önce **5 min** süreyle etkin kalır.

Düşük rölanti yönetim mantığı fabrika standardı olarak etkindir ancak istemezseniz yetkili servisiniz tarafından devre dışı bırakılabilir.

5 - TAŞIMA İŞLEMLERİ

Karayoluyla taşıma için hazırlık

Traktörün bir nakliye aracında taşınması

Traktörü dört tekerleğiyle birlikte römork veya kamyon üzerinde taşıyınız. Traktörü nakil aracına güvenli bir şekilde zincirleyiniz.

BİLDİRİM: *Dört çeker tahrik şaftına, direksiyon silindirlerine, önden çekiş dingiline veya diğer bileşenlere zincir takmayınız. Aksi takdirde, zincir teması veya ağır yük nedeniyle hasar oluşabilir.*

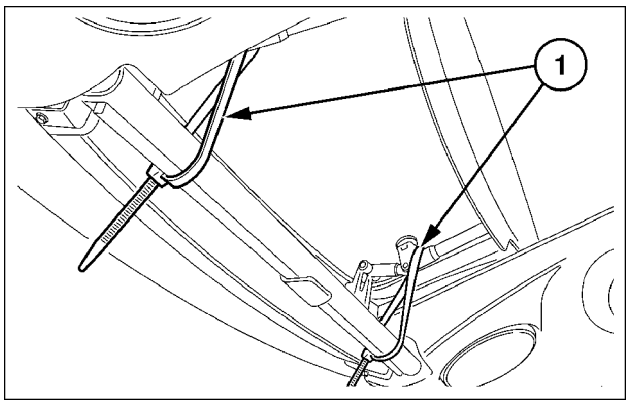
Arka bağlama noktası için çeki çubuğu veya çeki çubuğu kancası kullanınız.

BİLDİRİM: *Susturucu çıkışını rüzgar turboşarjı döndürmeyecek ve rulmanlara zarar vermeyecek şekilde kapatınız. Turboşarj rulmanlarına yağlama yapılamayacağından, turboşarj türbininin serbest şekilde dönmesi (motor çalışır durumda değilken dönmesi) önlenmelidir.*

Yüksek görünürlüklü tavan panelinin sabitlenmesi

Traktörü taşırken yol hızlarının **50 km/h** (**31 mph**) hızı aşması halinde yüksek tavan panelinin açılmasını önlemek için iplerle sabitlenmesi gereklidir.

Resimde gösterilen şekilde kablo bağı gibi **(1)** esnek bir ip kullanarak her iki kolu güneşlik mesnedine sabitleyiniz. Boyaya zarar verebileceğinden dolayı tel veya metal ip kullanmayınız.



BRG3056B 1

Kurtarma amaçlı taşıma

Saplanmış bir traktörün çekilmesi

⚠ UYARI

Uçan nesne!
Aracı çekmek için zincir, kablo ya da halat kullanmayın. Zincir, kablo veya halat kopar ya da kayarsa çok hızlı sekip tehlike yaratabilir. Aracınızı çekmek için yalnızca sağlam bir çeki kancası ya da çeki demiri kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0328A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Saplanmış bir aracı çıkarmaya çalışmak tehlikeli durumlara neden olabilir: saplanmış araç ya da çekici araç yana yatabilir veya devrilebilir. Saplanmış bir aracı çıkarmak için her zaman uygun çekme ekipmanı kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0327A

Çamura saplanıp kalmış bir traktörü kurtarmak için:

- Çamura saplanıp kaldıysa her zaman geriye doğru çıkarmaya çalışın.
- Çekilen her türlü tarımsal ekipmanı veya donanımı sökün.
- Arka tekerlerden çamuru temizleyin. Traktörü yavaşça geri geri çıkarın.
- Gerekirse, tüm tekerleklerin önündeki çamuru temizleyerek yavaşça ileriye doğru sürün.

Başka bir araçla çekmek gerekirse:

- Çeken aracın arka çeki çubuğuna bağlanmış bir çeki çubuğu kullanın.
- Çekme aletlerinin uygun boyda ve güçte olduğundan emin olun.
- Hareket etmeden veya çekmeye çalışmadan önce, HER ZAMAN alanda insan bulunmadığından emin olun. Çekmenin güvenli olduğundan emin olduğunuzda, yavaşça ve sarsmadan ileriye doğru sürün.

Traktörü çekmek için onaylanan tek yer çeki çubuğudur.

Traktörü çekme

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Aracı en fazla 8 km/sa (5 mil/sa) hızda çekin. Motor çalışmıyorken direksiyon daha yavaştır ve direksiyonu hareket ettirmek çok daha fazla çaba gerektirir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0076A

NOT: *4 çekeri devreye alma anahtarının konumundan bağımsız olarak, motor çalışmıyorsa dört çeker devreye girer.*

⚠ UYARI

Çevredeki insanlar için tehlike!
Makineyi çekmek için kablo veya halat kullanmayın. Kablo veya halat koptuğunda veya kaydığında, kamçı hareketiyle ciddi yaralanmalara neden olabilir. Zincir kullanırken zinciri, kancanın açık tarafı YUKARI gelecek şekilde takın. Kanca kaydığında yukarı fırlamak yerine aşağı düşecektir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0441A

6 - ÇALIŞMA İŞLEMLERİ

Genel bilgiler

Değişken motor gücü yönetimi

Güç yönetimi

Güç Yönetimi (PM) yüksek yüklerin traktör performansından ödün verilmesine neden olduğu durumlarda güç düzeylerini artıran, elektronik kontrollü bir motor güç yükseltme fonksiyonudur.

Sistem etkinleştirildiğinde, PM gösterge panelindeki lamba **(1)** yanacaktır. Güç gereksinimi azaldıkça ve PM devre dışı bırakıldıkça, lamba sönecektir.

PM takviye seviyeleri motorun yüküne, güç aktarma organlarının torkuna ve traktörün hızına bağlı olarak değişir. Traktör modeline bağlı olarak, kullanılabilir güç artışı 4 silindir için **1 kW** (**1.4 Hp**) ve **15 kW** (**20.4 Hp**), 6 silindir için **1 kW** (**1.4 Hp**) ve **18 kW** (**24.5 Hp**) olup motor üstündeki yük değiştikçe değişiklik gösterir.

PM operatörden hiçbir giriş gerektirmeyen tamamen otomatik bir fonksiyondur. Motor güç takviyesi PTO işlemleri sırasında, yolda taşıma uygulamalarında ve harici güç kullanan hidrolik ekipmanlarla çalışırken etkinleştirilebilir.

NOT: *Güç Yönetimi motor soğutma suyu sıcaklığı **105 °C** (**221 °F**) değerini aştığında devre dışı bırakılacaktır . Bu durumda, soğutma suyu sıcaklığı düşünceye kadar motor devrini yükseltiniz ya da motor üzerindeki yükü azaltınız.*

PTO işlemleri

Güç Yönetimi yalnızca aşağıdaki koşullar karşılandığında çalışacaktır:

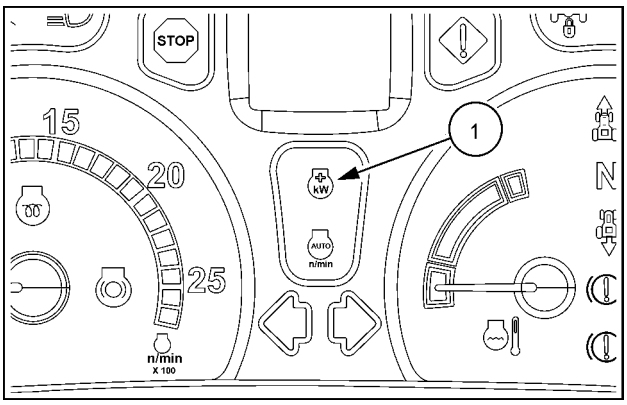
PTO tamamen devrede.
Traktörün ileri yönde hızı **0.5 km/h** (**0.3 mph**) üzerinde.
PTO güç çıkışı **27 kW** (**36.7 Hp**) üzerinde.
PTO güç aktarma organlarının torku **250 Nm** üzerinde.
Motor soğutma suyu sıcaklığı **105 °C** (**221 °F**) altında

NOT: *Güç Yönetimi tüm PTO hızlarında çalışacaktır.*

Traktör hareket halindeyken PTO devreye alındığında PM bekleme moduna girer.

PTO üzerindeki tork ve yük yukarıdaki seviyelere eriştiğinde veya aştığı zaman, uyarı lambası **(1)** yanacak ve Güç Yönetimi etkinleştirilecektir.

Motor üzerindeki yük azaldıkça, motorun güç seviyeleri normal sınırlar içinde oluncaya kadar takviye seviyeleri kademeli olarak azalır.



SVIL17TR00618AA 1

Karayoluyla taşıma uygulamaları

Güç Yönetimi yalnızca aşağıdaki koşullar karşılandığında çalışacaktır:

13. veya üstü bir vites devrede.
Motor soğutma suyu sıcaklığı **105 °C** (**221 °F**) altında

PM Aşağıdakiler olduğunda devre dışı bırakılır:

Traktör 13. vitesin altına inmiş.
Motor soğutma suyu sıcaklığı **105 °C** (**221 °F**) üzerinde

Harici hidrolik uygulamalar

Güç Yönetimi (PM) ana hidrolik pompadaki yükü izler ve harici hidrolik hizmetlerin çalıştırılması için beygir gücü gereksiniminde önemli bir artış olduğu durumlarda PM motor gücünü artırarak cevap verir.

Ek hidrolik yükleri telafi etmek için, PM traktör performansını korumak anacıyla motor gücünü kademeli olarak arttırır. Hidrolik sistemi üzerindeki yük azaldığında, güç takviyesi seviyesi de azaltılır.

Güç Yönetimi yalnızca aşağıdaki koşullar karşılandığında çalışacaktır:

Traktörün ileri yönde hızı **0.5 km/h** (**0.3 mph**) üzerinde.
Motor soğutma suyu sıcaklığı **105 °C** (**221 °F**) altında

PM Aşağıdaki durumlarda devre dışı bırakılır:

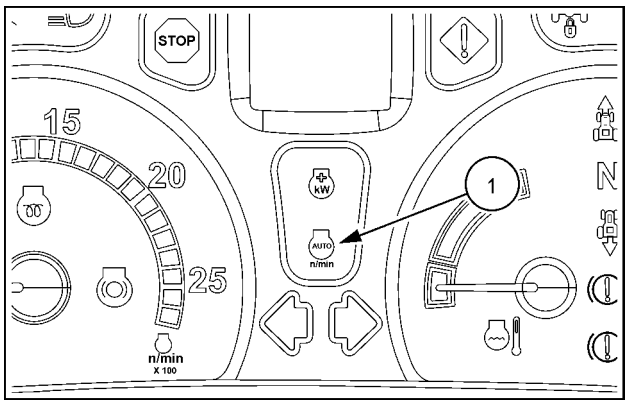
Traktörün hızı **0.5 km/h** (**0.3 mph**) değerinin altındayken.
Motor soğutma suyu sıcaklığı **105 °C** (**221 °F**) değerini aştığında.

Sabit motor hızı

Şunlarla: Motor Devri Yönetimi (ESM), operatör eldeki işe uygun bir ya da iki sabit motor devrini önceden ayarlayabilir. ESM sabit motor devrini koruyacaktır, sabit bir ilerleme hızı (hız sabitleyici) sağlamak için kullanılamaz.

Şunlarla: ESM etkinken gösterge panelindeki gösterge ışığı **(1)** sistem çalışır vaziyette olduğunda yanar.

Etkinleştirildiğinde, ESM motor yükü ve devrindeki değişiklikleri sürekli izler. Motor yükü artar ve devir düşmeye başlarsa, ESM dengeleme sağlayarak sabit motor devri muhafaza etmek için motor devri kontrol birimini elektronik olarak ayarlayacaktır.



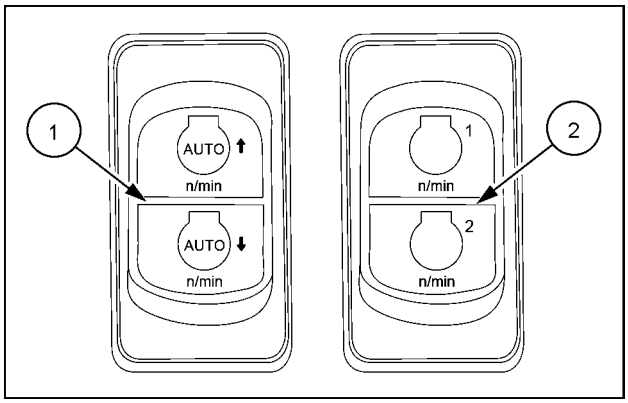
SVIL17TR00619AA 1

Ayarlama ESM

İki anahtar ESM işlevini kontrol eder

- Motor devrini artırma/azaltma **(1)**
- Program ayarı **(2)**

. ESM programı 1'i oluşturmak için, motoru çalıştırınız ve motor hızı kontrolünü veya tahrik pedalını kullanarak, devri istediğiniz seviyeye ayarlayınız. Üstteki anahtarı **(2)** **2 s** süreyle basılı tutunuz. Gösterge paneli yanıp sönmeye başlar. Bu, geçerli motor devrinin kaydedildiğini gösterir.



SVIL17TR00874AA 2

2 s sonra, lambanın yanıp sönmesi duracak ve lamba açık kalacaktır ESM artık etkindir ve geçerli motor devrinde çalışmaktadır.

NOT: *Eğer ESM program anahtarı lamba yanıp sönerken serbest bırakılırsa, ESM* ***850 RPM****'lık varsayılan devre ya da önceden programlanmış olan motor devrine sıfırlanır. Prosedürü yeniden başlatmak için ESM program anahtarına tekrar basın.*

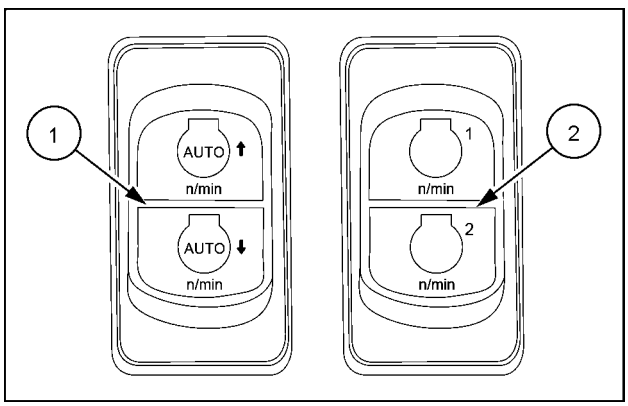
İkinci bir ESM programı kaydetmek için, alttaki **(2)** anahtarına basarak, yukarıdaki işlemi tekrarlayın.

Bir program, üstteki veya alttaki ilgili anahtara **(1)** basarak istendiği zaman devre dışı bırakılabilir.

. ESM ile çalışma

Bir ESM programı, motorun çalışıyor olması koşuluyla herhangi bir zamanda geri çağrılabilir veya devreye alınabilir.

- Üstte veya alttaki program anahtarına **(2)** kısaca basın, ESM gösterge panelindeki lamba yanacaktır. Motor devri önceden kaydedilmiş seviyeye artırılacak veya azaltılacaktır.



SVIL17TR00874AA 3

Bir ESM programı anahtarına çalıştırmadan sonra ilk kez basıldığında, motor devri değişme hızı normalden daha yavaş olacaktır. . ESM programı sonradan her etkinleştirildiğinde, hız normal oranda artacak veya azalacaktır.

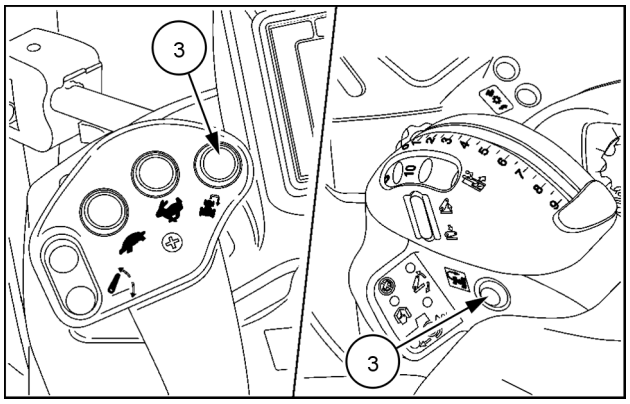
Bir ESM programı etkinleştirildiğinde, o programa yönelik hız ayarını değiştirmek mümkündür. Hız ayarlama anahtarına **(1)** kısa süreliğine basıldığında, şekil **2**, hız **10 RPM**'lik kademelerle artacak veya azalacaktır.

Anahtara basılmaya devam edilirse motorda yük olmaması koşuluyla devrin saniyede **100 RPM** artmasına veya azalmasına izin verilir.

ESM hız ayarları, programı etkilemeden tahrik pedalını kullanarak geçici olarak geçersiz kılınabilir.

Arazide çalışırken, program 1 ve 2 arasında geçiş, uygun program anahtarına basılarak veya daha uygunsa Sürülmemiş Arazı Dönüş Sıralaması kademeli anahtarı **(3)** ile, Sürülmemiş Arazı Dönüş Sıralaması etkin olmaması kaydıyla sağlanabilir.

NOT: *Motor hızı kontrolünün ESM modunda hareket ettirilmesi, hız ayarlarını devre dışı bırakacak ve motor hızı kontrolünü, motor hız kumandası veya tahrik pedalına geri getirecektir.*



SS14K401 4

. ESM'den çıkmak için

- Program ayarı anahtarına **(2)** basınız
- El gazını hareket ettiriniz
- Kontak anahtarını KAPALI konumuna getiriniz.

Diferansiyel kilidi

⚠ UYARI

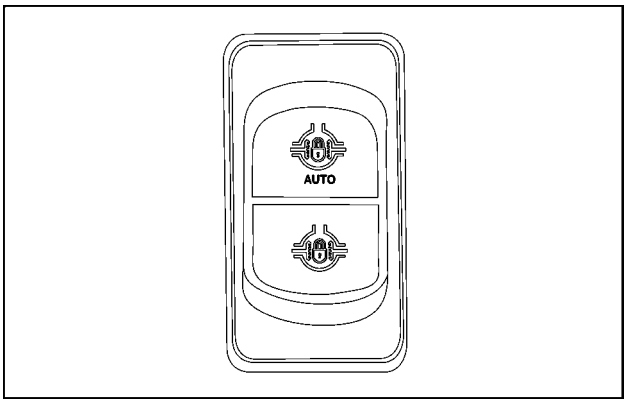
Diferansiyel kilidi devredeyken direksiyon zor çalışır. Kaza gerçekleşebilir.
Sahada çalışırken, daha yüksek çekiş sağlamak için diferansiyel kilidini kullanın ancak sıra sonunda dönerken kilidi açın. Diferansiyel kilidi devredeyken aracı yüksek hızlarda veya kamuya açık yollarda kullanmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0292A

Dört çeker traktörlerde, tekerlek kayması durumunda dört tekerleği birden kilitlemek için ön ve arka dingillere yerleştirilmiş diferansiyel kilidi bulunur.

Diferansiyel kilitleri, koltuğun sağındaki entegre kontrol panelinde bulunan bir anahtar ile kontrol edilir.

Diferansiyel kilitleri manuel modda veya otomatik modda çalıştırılabilir. Seçilen modu onaylamak için mod devreye alındığında anahtar üzerindeki uygun simge yanar.



SVIL17TR00873AA 1

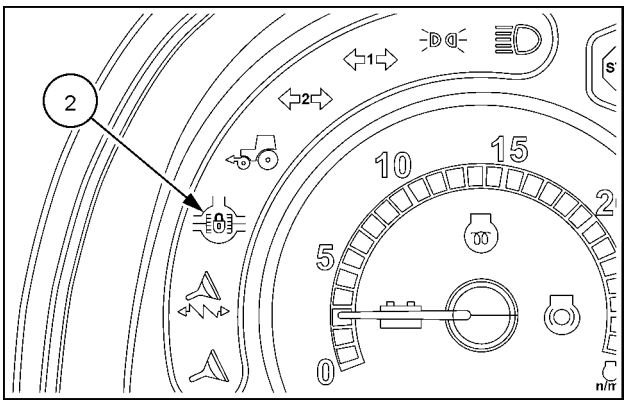
BİLDİRİM: *Tekerlek kayması durumunda şanzımana binen ani yüklenmeleri önlemek için diferansiyel kilidini devreye almadan önce motor devrini azaltın.*

Manuel Modda Çalışma

Kaygan koşullarda, anahtarın alt kısmına kısa süreliğine basınız; şekil **1** her iki tekerlek de birlikte kilitlenecektir. Diferansiyel kilitleri devreye alınır, anahtardaki ve gösterge panelindeki **(2)** uyarı ışığı yanar.

Fren pedallarından birine veya her ikisine basıldığında kilitler devre dışı bırakılır ve anahtardaki uyarı ışıkları ve gösterge paneli ekrandan kalkar. Alternatif olarak, diferansiyel kilitlerini devre dışı bırakmak için anahtarın alt kısmına tekrar basınız.

NOT: *Kilitler, tekerleklerdeki çekiş dengelenene kadar etkin durumda kalacaktır.*

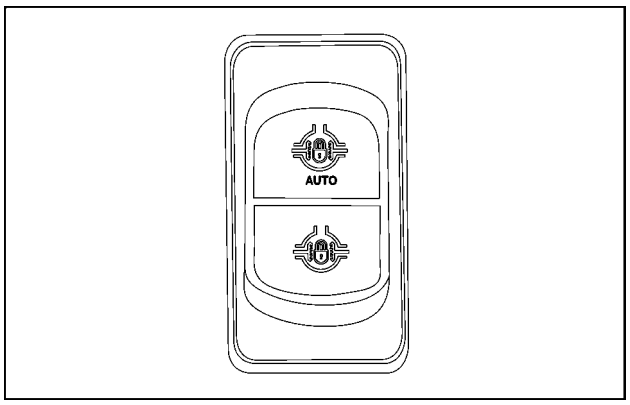


SVIL17TR00620AA 2

Otomatik modda çalışma

Ön ve arka diferansiyel kilitlerini otomatik modda devreye almak için anahtarın üst kısmına basınız. Uyarı ışığı **(2)** şekil **4** gösterge grubunda yanar; ancak yalnızca diferansiyel kilitleri devredeyken yanmaya devam eder.

NOT: *Kontak anahtarı kapalıyken diferansiyel kilidi etkinse kontak anahtarı tekrar açıldığında diferansiyel kilidi etkin kalır.*



SVIL17TR00873AA 3

Otomatik modda, kilitler aşağıda açıklandığı şekilde devre dışı bırakılır:

Hızlı kaldırma anahtarı etkinleştirilmişse (arka üç noktalı çeki düzenini kaldırmak için)	Geçici olarak devre dışı bırakma, üç noktalı çeki düzeni indirildiğinde tekrar devreye girer
Fren pedallarından birine basılırsa	Geçici olarak devre dışı bırakma
Her iki fren pedalına aynı anda basılırsa	Diferansiyel kilidi devrede kalır
Traktör hızı **15 km/h** (**9 mph**) değerini aşarsa	Diferansiyel kilidi kalıcı olarak devre dışı kalır
Ön direksiyon açısı önceden ayarlanmış sınırları aşarsa *	Geçici olarak devre dışı bırakma, direksiyon açısı düşürüldüğünde tekrar devreye girer
Anahtarın üst kısmına kısa bir süre basınız	Diferansiyel kilidi kalıcı olarak devre dışı kalır

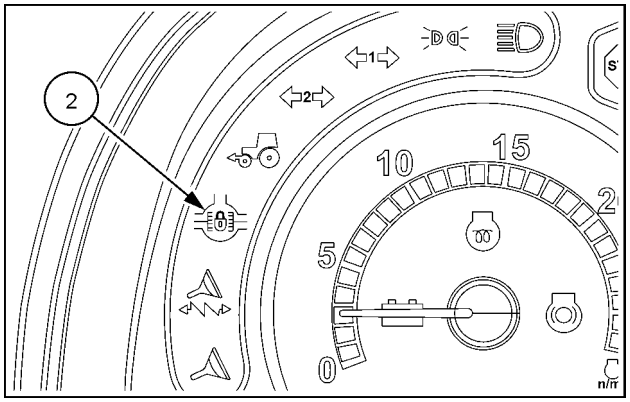
standart ve süspansiyonlu ön dingil ile:

* Tekerlek hızı **0 – 15 km/h** (**0 – 9 mph**) ve direksiyon açısı **9°**'nin üzerinde. Direksiyon açısı düşürüldüğünde diferansiyel kilit tekrar devreye girecektir.

SuperSteer™ ön aks ile:

* Tekerlek hızı **0 – 15 km/h** (**0 – 9 mph**) arasında ve direksiyon açısı **6°**'nin üzerinde. Direksiyon açısı düşürüldüğünde diferansiyel kilit tekrar devreye girecektir.

NOT: *Yukarıda belirtilen direksiyon açıları üretim sırasında ayarlanmıştır; alternatif bir açı ayarı gerektiğinde yetkili servisinize danışın.*



SVIL17TR00620AA 4

Dört Çeker (4WD)

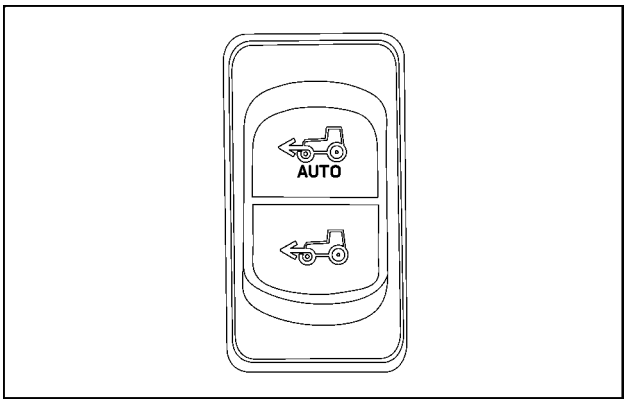
Dört çeker zorlu koşullarda çekiş gücünü büyük ölçüde geliştirir. Çekiş gücünün ön tekerleklere aktarılması, traktör sabitken veya hareket halindeyken devreye alınması veya devreden çıkarılması için tasarlanmıştır.

NOT: *Çekiş gücünün ön tekerleklere aktarılması sağ kontrol konsolundaki üç konumlu yaylı beşik anahtarı ile yapılır. Seçilen modu onaylamak için mod devreye alındığında anahtar üzerindeki uygun simge yanar.*

Manuel modda çalışma

Çekiş gücünün ön tekerleklere aktarılmasını sağlamak için anahtarın alt kısmına basınız. Dört çeker devreye alındığında anahtardaki ve gösterge panelindeki uyarı ışıkları yanar. Dört çeker özelliğini devre dışı bırakmak için anahtarı kapalı (orta) konumuna getiriniz.

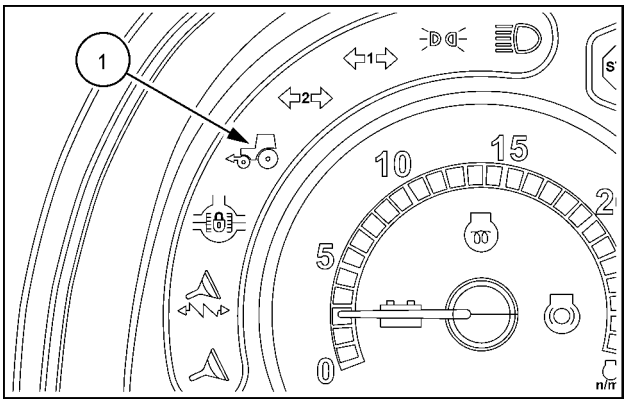
NOT: *Dört çeker özelliği kontak kapalıyken devreye alınırsa kontak tekrar açıldığında bu özellik devrede kalacaktır.*



SVIL17TR00872AA 1

Otomatik modda çalışma

Otomatik dört çeker modunu devreye almak için dört çeker anahtarının üst kısmına (şekil **1**) basınız. Anahtardaki uyarı ışığı yanar. Gösterge panelindeki gösterge ışığı **(1)** da yanar; ancak yalnızca dört çeker devredeyken yanmaya devam eder.



SVIL17TR00621AA 2

Aşağıdaki durumlardan biri gerçekleşmediği sürece dört çeker sürekli olarak devrede kalır:

- Tekerlek hızı **20 km/h** (**12.4 mph**) değerini aşarsa. Tekerlek hızı **18 km/h** (**11.2 mph**) değerinin altına düştüğünde dört çeker tekrar devreye girer.

NOT: *Aşağıdakiler yalnızca direksiyon açı sensörü ile donatılmış traktörler için geçerlidir.*

standart ve süspansiyonlu ön dingil ile:

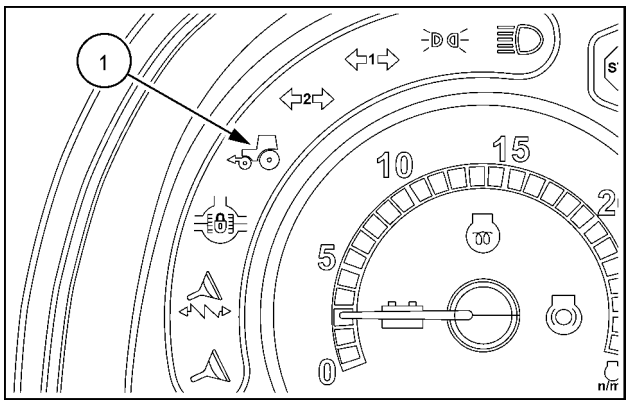
- Tekerlek hızı **0 km/h** (**0 mph**) ile **20 km/h** (**12.4 mph**) arasındadır ve direksiyon açısı **13°**'yi aşar. Direksiyon açısı düşürüldüğünde dört çeker tekrar devreye girer.

SuperSteer™ ön aks ile:

- Tekerlek hızı **0 km/h** (**0 mph**) ile **20 km/h** (**12.4 mph**) arasındadır ve direksiyon açısı **9°**'yi aşar. Direksiyon açısı düşürüldüğünde dört çeker tekrar devreye girer.

NOT: *Yukarıda belirtilen direksiyon açıları üretim sırasında ayarlanmıştır; alternatif bir açı ayarı gerektiğinde yetkili servisinize danışın.*

Gösterge panelindeki gösterge ışığı **(1)** da yanar; ancak yalnızca dört çeker devredeyken yanmaya devam eder.



SVIL17TR00621AA 3

Manuel veya otomatik modda frenleme

Her iki fren pedalına basıldığında dört tekerlekten sürüş devreye girer.

4 çeker kullanma önlemleri

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Dört çeker sürüş (4WD) çekişi önemli ölçüde artırır. Eğimli alanlarda daha fazla dikkat edilmesi gerekir. Çift çeker sürüşle kıyaslandığında 4WD bir araç, daha dik eğimlerde çekişi artırarak devrilme olasılığını da artırır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0453A

BİLDİRİM: *Traktör karayollarında veya herhangi bir sert zeminde sürülürken aşırı lastik aşınmasını önlemek için dört çeker özelliğinin devre dışı bırakılması önerilir. Lastik aşınmasını kabul edilebilir ölçüde tutmak için daima belirtilen ön/arka lastik kombinasyonlarını kullanınız.*

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Devreye alınmış ya da alınmamış dört çekerli araçlar izin verilen 50 km/sa (31 mil/sa) limitini aşmamalıdır. Kavrama pedalına basılı halde ya da şanzıman boştayken çekme ya da yokuş aşağı gitme sırasında aşırı hız yapılması, kontrol kaybına, operatörün ya da çevredeki insanların yaralanmasına ya da mekanik arızaya neden olabilir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0454A

BİLDİRİM: *Ön lastikler asla önerilen basınç seviyesinin üstünde şişirilmemelidir. Üretici önerileri aşılmamak kaydıyla arka lastik basınçları ideal olarak ön lastik basınçlarının en az **0.4 bar** (**5.8 psi**) üzerinde olmalıdır.*

Ön aks süspansiyonu (varsa)

⚠ UYARI

Sızan sıvı!
Sıvı borularını sökmeden veya hidrolik sistem üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce tüm basıncı tahliye ediniz. Sisteme basınç uygulamadan önce tüm bileşenlerin iyi durumda olduğundan emin olunuz ve tüm bağlantıları sıkınız. Sızıntıları kontrol etmek için elinizi KULLANMAYINIZ. Karton veya kağıt parçası kullanınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1140A

⚠ UYARI

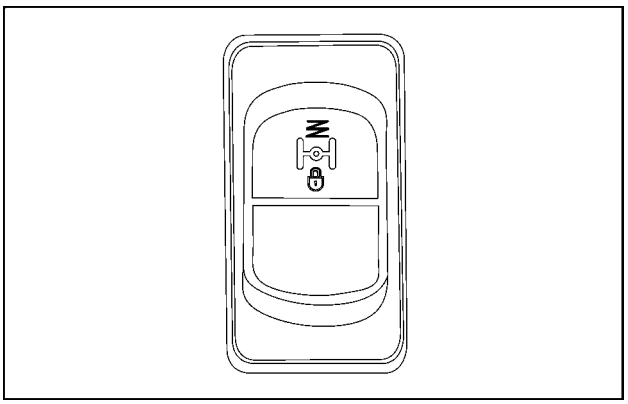
Beklenmedik makine hareketi!
Motor çalışırken ve araç aks stantları üzerinde desteklenirken bir şanzıman oranı devreye alındığında, süspansiyonun otomatik ayarlama fonksiyonu aksın düzeltme yapmasına neden olabilir (yukarı ve aşağı hareket). Dengenin korunması için süspansiyon KİLİTLENMELİDİR.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0348A

İsteğe bağlı otomatik dengeleme özelliğine sahip ön dingil süspansiyonu daha iyi denge, kontrol, konfor ve çekiş sağlayacaktır. Traktör her çalıştırıldığında süspansiyon işlevi otomatik olarak etkinleştirilir ancak **1.5 km/h** (**0.9 mph**) altındaki hızlarda işlev görmeyecektir

En fazla **12 km/h** (**7.5 mph**) süreye kadar hızlarda çalışırken gerekli değilse ön dingil süspansiyonu kilitlenebilir.

Süspansiyonu kilitlemek için sağdaki kontrol panelinde bulunan anahtarın üst kısmına basınız. Süspansiyon tertibatını yeniden etkinleştirmek için anahtarın üst kısmına tekrar basınız.



SVIL17TR00871AA 1

12 km/h (**7.5 mph**) üzerindeki hızlarda, süspansiyon dingil kilitlemesini devreden çıkararak otomatik olarak yeniden devreye girecektir. Bu durumda, uyarı lambaları yanık kalacaktır.

NOT: *Kilitleme anahtarı uyarı lambasının yanıp sönmeye başlaması süspansiyon sisteminde bir arıza olduğunu gösterir. Yetkili servisinize danışın.*

NOT: *Ön dingil süspansiyonuyla ön ağırlıkların kullanılmasıyla ilgili bilgiler için* ***Balastlar ve destekler - Statik açıklama*** *sayfasında "Dengeleme ve lastikler" bölümüne bakınız.*

Hızlı rehber

Sürülmemiş Toprak Dönüş Sıralaması (HTS)

Sürülmemiş arazi dönüşü sırasında yapılan işlemler gibi herhangi bir işlem sırasının tekrarlanması gerektiğinde, HTS bu işlemlerin programını oluşturmak, kaydetmek ve kayıttan yürütmek üzere kullanılabilir.

Aşağıdaki metin, Sürülmemiş Arazi Dönüş Sıralaması işlemi için hızlı bir rehber olarak verilmiştir. . HTS hakkında daha kapsamlı bir yönlendirme, sayfa **Elektronik modüller - Kullanma**'ten itibaren verilmiştir.

***NOT:** . HTS 'nin çalışması için, el gazı **1000 RPM** değerinin üstüne ve traktör ilerleme hızı **0.5 km/h** (**0.3 mph**) değerinin üstüne ayarlanmalıdır. HTS traktör hareket ederken veya sabit dururken kaydedebilir ancak yürütmek için traktörün hareket etmesi gerekir. Traktör sabitken yürütme duraklatılacaktır.*

İşlem — Kayıt

1. Kayıt anahtarını (anahtarın üstü) **3 s** basılı tutunuz. Kayıt simgesi, vites göstergelerinde yanıp sönecektir.

2. Bir sıralamayı kaydetmeye başlamak için 'bip' sesi duyulana kadar kademeli anahtara kısa süreli basın. Kayıt simgesinin yanıp sönmesi duracak ve yanık kalacaktır.

3. . Sürülmemiş Arazı Dönüş Sıralaması işlemlerini normal olarak gerçekleştiriniz. Sıralamadaki her adım kaydedildikçe ilgili simge ekranda görünecektir.

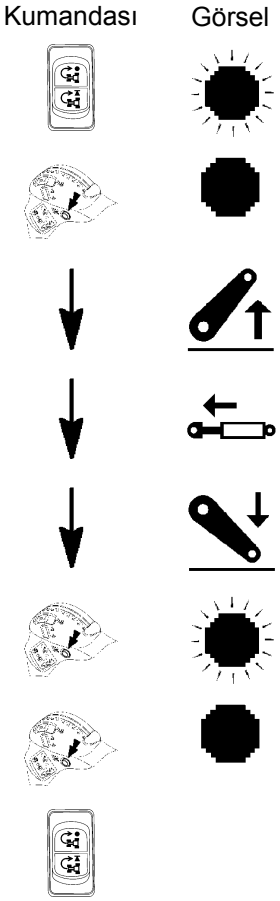
   Bir adım tamamlanıp yenisi başlatıldığında tamamlanan adım yenisiyle yer değiştirmek üzere aşağıya doğru kayacaktır.

   İkinci bir HTS sırası kaydetmek için, 4. paragrafa gidiniz. Geçerli kaydı sonlandırmak için 6. paragrafa gidin.

4. Birincisi tamamlandıktan sonra ikinci bir sıralamayı kaydetmek için kademeli anahtara tekrar kısa süreli basın. Kayıt simgesi yanıp sönmeye başlayacaktır.

5. İkinci sürülmemiş arazi manevrasını birincisiyle aynı şekilde yapın.

6. . HTS kayıtları tamamlandığında kaydedilmiş sıralamaları kaydetmek için kayıt anahtarına (anahtarın üst kısmı) kısa süreli basınız ve HTS.



İşlem — Yürütme

Kumandası

Görsel

1. Yürütme moduna girmek için kayıttan yürütme anahtarını basılı tutunuz (anahtarın alt kısmı).
   Program numarası, yürütme simgesinin altında görünecektir.

   Anahtarı serbest bırakınız; program simgeleri, HTS 'in yedekte bekleme modunda olduğunu göstermek için yanıp sönmeye başlayacaktır.

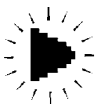
   

2. İkinci bir sıralama kaydedildiyse, istediğiniz program 1 veya 2 gösterilene kadar yürütme anahtarına (anahtarın alt kısmı) basmaya devam ediniz, ardından anahtarı bırakınız.

   Program numarası yerine yanıp sönen bir yürütme simgesi gelecektir.

3. Yürütmeyi başlatmak için bir 'bip' sesi duyulana kadar kademeli anahtarı yaklaşık **1 s** basılı tutun. Yürütme simgesinin yanıp sönmesi duracak ve yanık kalacaktır.





4. Kayıttan yürütme esnasında, işlev simgeleri HTS ekranının en üstüne doğru kayacaktır.



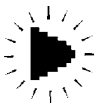






5. Geçerli sıralama yeniden yürütüldükten sonra sonraki sıralama bekleme modunda tutulacaktır (yürütme simgesi yanıp söner). Bir 'bip' sesi duyulana kadar kademeli anahtarı basılı tutun. Sonraki sıralamanın yürütülmesini başlatmak için anahtarı bırakın.

6. Bir kayıttan yürütme sırasını atlamak için, kayıttan yürütme anahtarına (anahtarın alt kısmı) basarak HTS 'ten çıkmak gerekecektir. . HTS, yeniden girmek için, yukarıdaki 1. paragraftan başlayın.

Açıklama için bkz. sayfa **Gösterge paneli - Tanımlama** HTS simgeleri.

Sembollerin açıklaması

Gösterilen semboller, HTS etkin olduğunda traktörün teknik özelliklerine ve sıralama içeriğine bağlı olarak ekranda görüntülenebilecek örneklerdir.

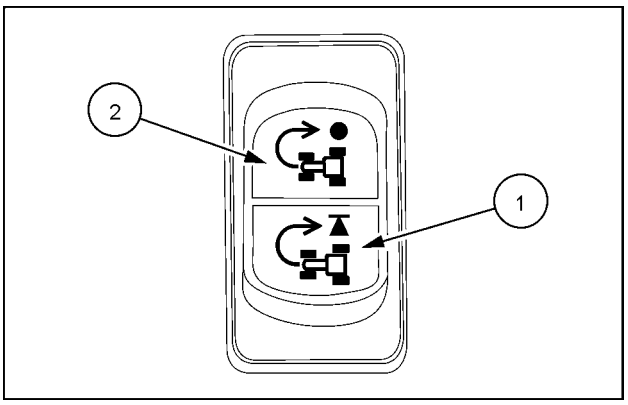
1	Bir		Uzaktan Kumandalı Silindir - Uzatma		Yürüt (Manuel)
2	İki		Uzaktan Kumandalı Silindir - Geri Çekme		HTS Hatası
3	Üç		Uzaktan Kumandalı Silindir - Dengeleme		Uzaktan Kumandalı Ön Silindir - Uzatma
4	Dört		Ön Çeki Düzeni - Kaldırma		Uzaktan Kumandalı Ön Silindir - Geri Çekme
	Motor Devri - Yukarı		Ön Çeki Düzeni - İndirme		Otomatik kılavuz sistemi
	Motor Devri - Aşağı		Ön Çeki Düzeni - Dengeleme		
	Arka Çeki Düzeni - Kaldırma		Duraklat		
	Arka Çeki Düzeni - İndirme		Kaydet		
	Vites Yükseltme		Vites Düşürme		

Kayıt ve yeniden oynatma

Sürülmemiş Toprak Dönüş Sıralaması (HTS)

Kayıt modunda, bir program oluşturmak için bir işlem ya da "adım" sıralaması kaydedilir. Kayıttan yürütme modunda, HTS sırayı aynen kaydedildiği şekilde kayıttan yürütecektir.

HTS 28 adede kadar bağımsız adımın bir ya da iki ayrı program olarak kaydedilmesine izin verir.



SVIL17TR00879AA 1

Üç anahtar, HMC'nin çalışmasını HTS:

Kayıttan yürütme anahtarı **(1)**.
Bir programı yürütmek için kayıttan yürütme anahtarına kısa bir süre basınız.

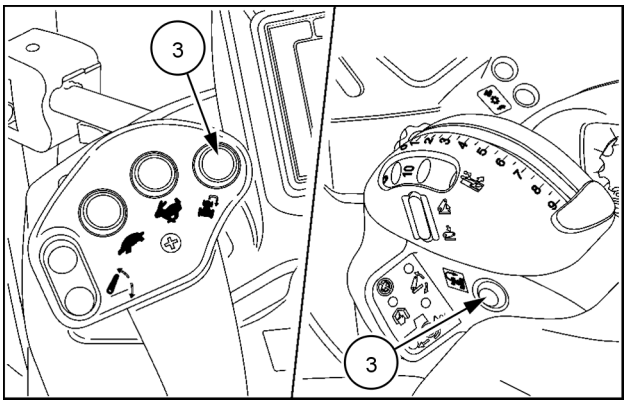
Kayıt anahtarı **(2)**.
Kayıt modunu seçmek için bu anahtar kullanılır.

Kademeli anahtar **(3)**.
Adımlama anahtarı, bir sıralamayı başlatmak, duraklatmak veya durdurmak için kullanılır. Kademeli anahtar ayrıca kayıt sırasında araya duraklamalar yerleştirmek veya tekrar yürütme esnasında sıralamayı duraklatmak için kullanılabilir.

NOT: *Kayıt sırasında araya eklenen her duraklama HTS.*

. HTS kayıt oluşturmak için kullanıldığı zaman, traktörün teknik özelliklerine göre aşağıdaki işlemler veya işlevler sıralamaya dahil edilebilir.

- Motor devrini ayarlama.
- Vitesleri ileri ve/veya geri alma.
- Arka üç noktalı çeki düzenini kaldırma veya indirme.
- Ön üç noktalı çeki düzenini kaldırma ve indirme.
- Otomatik kılavuz sistemi.



SS14K401 2

BİLDİRİM: *Arazi modunda çalışırken, HTS 'in etkinleştirilmesi, otomatik modu işlevini askıya alacaktır. Sürülmemiş arazi manevra programı tamamlandıktan sonra, HTS askıya alınacak ve arazi otomatik modu yeniden başlatılacaktır.*
Benzer şekilde, ESM de, HTS etkin iken devre dışı bırakılacak ve HTS duraklatıldığında yeniden etkinleştirilecektir. Ancak program devre dışıyken ESM ışığı yanmaya devam eder.

Etkinleştirildiğinde, HTS simgesi vites ekranında görüntülenecektir.

(1)'deki simge, HTS 'in kayıt modunda mı kayıttan yürütme modunda mı olduğunu gösterecektir.

Bir program kaydedilirken veya kayıttan yürütülürken, her işlem veya adım uygun simge ile temsil edilir, yani, bir veya bir dizi vites değişikliğine bir şanzıman simgesi eşlik edecektir.

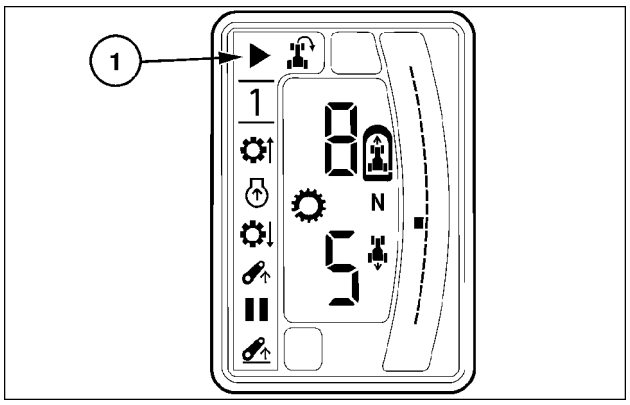
Açıklama için bkz. sayfa **Gösterge paneli - Tanımlama** HTS simgeleri.

Kaydedilen her adımın simgesi bir sonraki adıma geçilirken göstergede aşağı doğru hareket eder. Yeni adımın simgesi, kaydetme simgesinin hemen altında görüntülenir.

Kayıttan yürütme sırasında simgeler göstergenin alt bölümünden yukarı doğru kayar. Bir simge göstergenin en üstüne (kayıttan yürütme simgesinin alt kısmına) ulaştığında bu simgeye karşılık gelen işlev çalışmaya başlar.

Bir kerede en fazla yedi simge görüntülenebilir.

BİLDİRİM: *Bir program arızası meydana gelir ve hata sembolü görüntülenirse, arızayı temizlemek için HTS 'ten çıkın ve tekrar girin.*



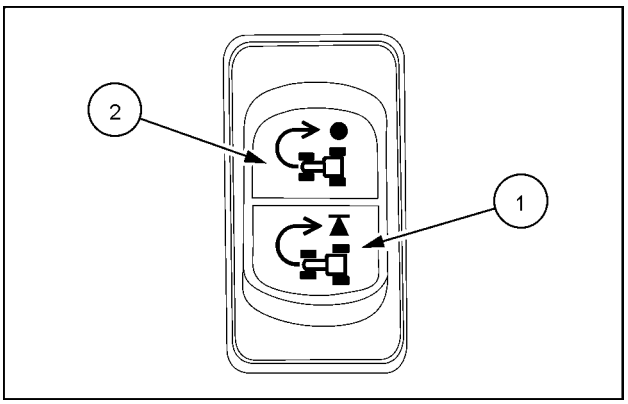
BRJ4977I 3

Bir sıralamanın kaydedilmesi

***NOT:** . HTS sisteminin çalışması için motor hızı **900 RPM** değerinin üstünde bir motor hızı sağlayacak şekilde ayarlanmalıdır.*

Bir Sürülmemiş Arazı Dönüş Sıralaması, kaydetmeye başlamak için, kayıt anahtarının üst kısmına **(2)** basın ve **3 s** süreyle basılı tutun. Böylece HTS etkinleşecek, fakat sistem yedekte bekleme modunda kalacaktır.

Söz konusu HTS kayıt simgesi ekranın üst kısmında görünür ve aynı zamanda kayıt simgesi yanıp sönmeye başlar.



SVIL17TR00879AA 1

Kayda başlamak için kademeli anahtara **(3)** kısa süre basınız. . HTS ile bağlantılı her kontrol çalıştırıldığında, ekranda kayır simgesinin hemen altında gri renkli bir simge görüntülenecektir.

Her simge sonrakiyle değiştirilmek üzere ekranı aşağı hareket ettirdiğinde renk griden siyaha dönecektir.

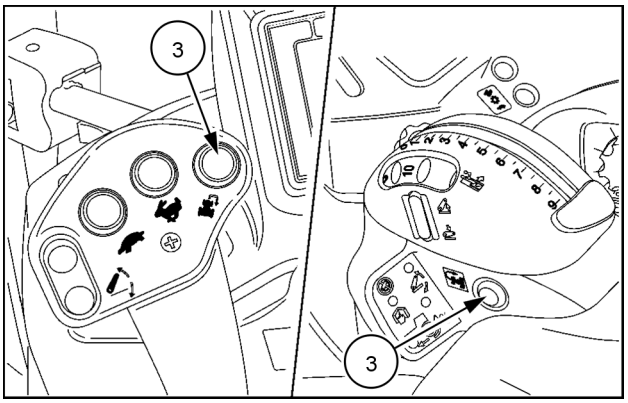
***NOT:** Kullanılmakta olan işlevle ilgili simgeler (kayıt ya da kayıttan yürütme modunda) her zaman ters görünür (siyah arka planda gri simge).*

İlk HTS sırası tamamlandıktan sonra, ikinci (karşı sürülmemiş arazi) bir sıra kaydedilebilir.

Birinci kaydı bitirmek için kademeli anahtarı **(3) 3 s** süreyle basılı tutunuz ve bekleme moduna geçiniz. Kayıt simgesi yanıp sönmeye başlar.

İkinci sıralamayı kaydetmeye başlamak için kademeli anahtara **(3)**kısa süreli basınız.

***NOT:** Traktör geri vitesteyken yapılan şanzıman vites değiştirme işlemleri HTS. Bu noktada programa otomatik olarak bir duraklatma girilecektir.*



SS14K401 2

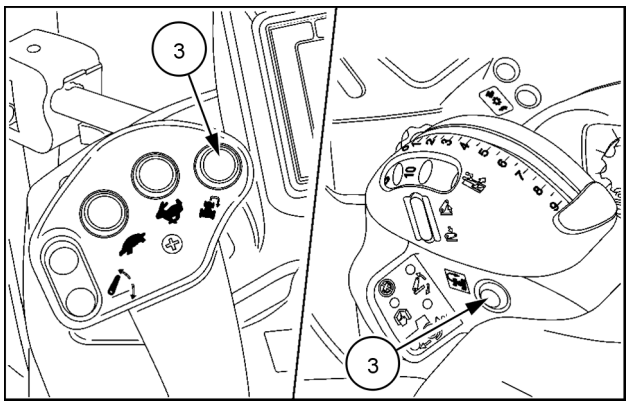
Kayıt esnasında, kademeli anahtara **(3)**kısa süreli basarak programa duraklamalar eklenebilir. HTS kaydı bu noktada durur ve sıralamaya bir duraklama simgesi eklenir. Kayda devam etmek için kademeli anahtara tekrar basınız.

Kaydedilen bir sıralamayı belleğe almak için kayıt anahtarına **(1)** basınız. Bu, HTS işlevini etkinleştirecek ve başka kayıt yapılmayacaktır.

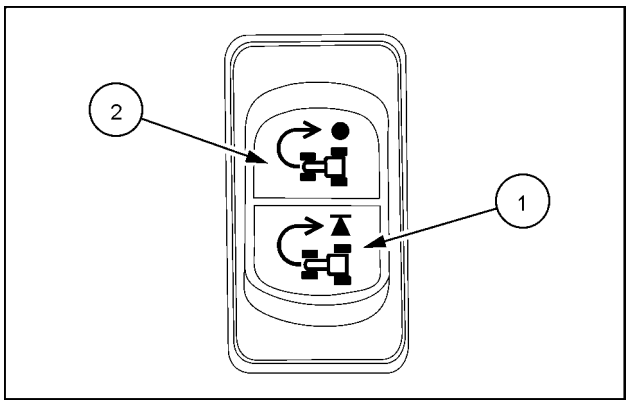
NOT: *Sıralama kaydedilirken motor durursa (kontak kapalı) o ana kadar kaydı yapılan tüm adımlar kaydedilir.*

NOT: *Mekik hareketi işlemleri kaydedilmez ancak mekik kolu çalıştırıldığında sıralamaya otomatik olarak bir duraklama eklenir.*

BİLDİRİM: *Kontak kapalı (motor durmuş) konumdayken, traktörün çalışması esnasında elektronik olarak kaydedilen ayarlarda yapılan ayarlamalar çalışma belleğinden ana belleğe aktarılır. Verilerin aktarılmasına yeteri kadar zaman tanımak için kontağı açık konuma getirmeden önce minimum **5 s** bekleyin.*



SS14K401 3



SVIL17TR00879AA 4

Bir sıralamanın tekrarlanması

⚠ UYARI

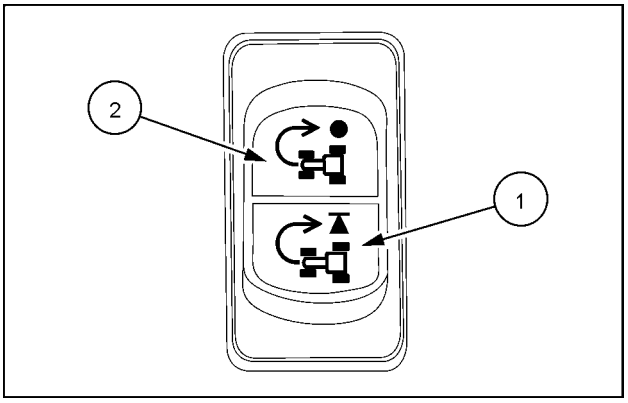
Hareket etme tehlikesi!
Çalışmaya başlamadan önce, otomatik sürülmemiş arazi fonksiyon programlarının "kuru çalışmasını" sağlayın. Bu, tüm program adımlarının bellekte tutulmasını ve zamanlanmış tüm Elektro-Hidrolik Uzaktan (EHR) kumandalı valf sıralarının doğru tekrarlanmasını sağlar.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0412A

Kaydedilmiş bir sıralamayı yürütmek için kayıttan yürütme anahtarına **(1)** kısa bir süre basınız. Kayıttan yürütme etkinleştirilir ancak bekleme modunda kalır.

İkinci bir programı kaydetmek için askıya alma/sürdürme işlevi (kademeli anahtar) kullanıldıysa operatör artık kayıttan yürütme anahtarını basılı tutarak program 1 ve 2 arasında geçiş yapabilir.

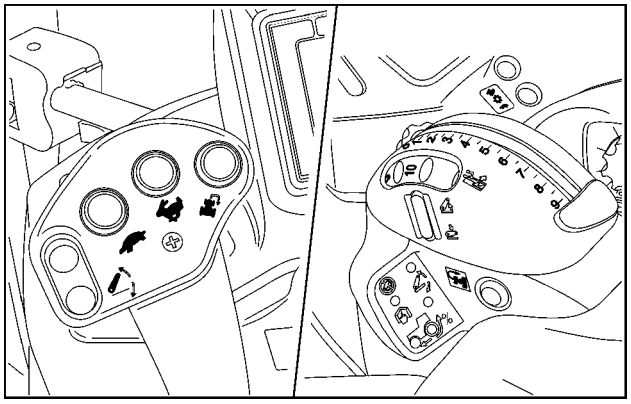
Şanzıman ekranının üst kısmında doğru numara göründüğünde anahtarı bırakınız. Program numarası yerine yanıp sönen bir yürütme simgesi gelecektir.



SVIL17TR00879AA 1

Programın başlayacağı noktaya varmadan önce, bir "uyarı sesi" duyuncaya kadar kademeli anahtarı **(3)** basılı tutunuz. Program başlama noktasına varıldığında anahtarı bırakınız. Anahtar bırakıldığı anda kayıttan yürütme başlar ve sıralamadaki ilk simge kayıttan yürütme simgesinin altında görünür.

NOT: *Kayıttan yürütmeyi başlatmak için motor devri* ***1000 RPM*** *üzerinde ve ilerleme hızı* ***0.5 km/h*** *(****0.3 mph****) üzerinde olmalıdır.*



SS14K401 2

Kayıttan yürütme başladığında simgenin yanıp sönmesi durur ve yanık kalır.

Her bir işlev yürütülürken karşılık gelen simge kayıttan yürütme simgesinin hemen altında görünür. Bu noktada gri üzerinde siyahtan siyah üzerinde griye (ters) döner.

Program sıralamasında sonraki simgeler o anda yürütülenin altında görünür. Her adım tamamlandıkça, karşılık gelen simge ekrandan kaybolur ve bir sonraki onun yerini alır.

Kayıttan yürütme sırasında her adım tam olarak kaydedildiği gibi tekrar yürütülür.

NOT: *Gerekiyorsa HTS kayıttan yürütmesi sırasında ayak gaz pedalı kullanılarak motorun hızı artırılabilir.*

Kayıt sırasında sıralamaya duraklamalar eklenmişse yürütme her duraklama noktasında otomatik olarak duracaktır. Sıralamaya devam etmek için bir uyarı sesi duyuluncaya kadar kademeli anahtara basınız ve tutunuz. Anahtar bırakıldığı anda bir sonraki adım başlar.

Bir programı yeniden başlatmak için kademeli anahtarın kullanıldığı noktayı geciktirerek, sıralamanın zaman aralığında ayarlama yapılabilir veya tek tek adımlar arasındaki gecikme uzatılabilir. Bu yalnızca kayıt aşamasında eklenen duraklamalara uygulanır.

Kayıttan yürütme modunda, istendiği zaman kademeli anahtara **(3)** basılarak program durdurulabilir. Program duraklar ve kayıttan yürütme simgesi yanıp sönmeye başlar.

BİLDİRİM: *Yürütülen bir işlevi duraklatmak için kademeli anahtar kullanılırsa, mevcut tüm HTS işlemleri durdurulacak ve HTS 'i yeniden başlatmadan önce duraklatılan adımı manuel olarak tamamlamak gerekebilecektir.*

Programın kayıttan yürütülmesini sürdürmek için kademeli anahtara basıp uyarı sesi duyuncaya kadar tutunuz ve anahtarı bırakınız.

BİLDİRİM: *Kayıttan yürütme sırasında, aşağıdaki işlemlerden biri veya daha fazlası HTS 'in durdurulmasına ve zamanlamalı EHR sıraları da dahil olmak üzere otomatikleştirilmiş tüm işlevlerin sonlandırılmasına yol açacaktır:*

- Traktör hızının **10 s**'den uzun bir süreyle **0.5 km/h** (**0.3 mph**)'ün altına düşmesi.
- Operatörün koltuktan en az **2 s** ayrılması.
- Çamurluğa monte edilmiş üç noktalı çeki düzeni veya Kuyruk Mili (PTO) kontrollerinin çalıştırılması.
- El gazının rölantiye ayarlanması.
- Programı geçersiz kılmak için HTS ile bağlantılı traktör kontrollerinden birinin veya daha fazlasının çalıştırılması.

NOT: *Sıra, bir kontrolün otomatikleştirilmiş çalışmasının başladığı noktaya ulaşana kadar, ilgili kontrol HTS tarafından geçersiz kılınmış kabul edilmez. Bu noktada sıralama durdurulur.*

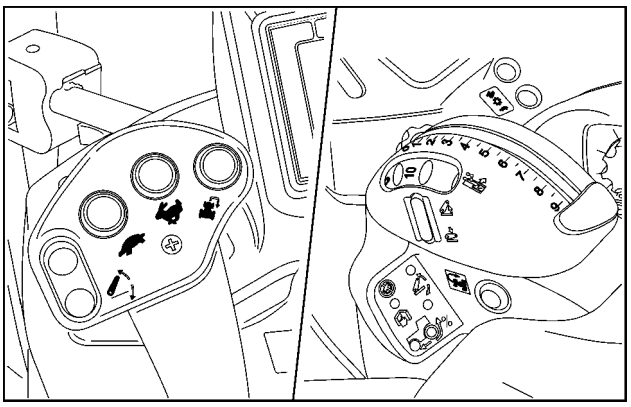
Programa devam etmek için kademeli anahtara basıp uyarı sesi duyuncaya kadar tutunuz ve sonra anahtarı bırakınız.

NOT: *Bir HTS programı askıya alındığında, programı yeniden başlatmak üzere kademeli anahtara basılıncaya kadar ekrandaki simgeler yanıp söner.*

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Koltuğu terk etmeden önce, her zaman otomatik sürülmemiş arazi fonksiyonlarını devre dışı bırakın ve el frenini çekin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0413A

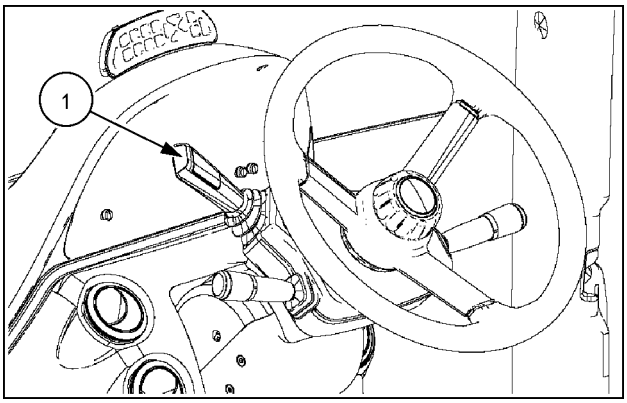


SS14K401 3

ŞANZIMAN

Mekik kolu

İleri ya da geri hareket seçimi, direksiyon simidinin solunda bulunan, elektrikle çalışan bir mekik kolu **(1)** ile yapılır. Kol, yanlışlıkla hareket ettirilmesini önlemek için, yay yüklüdür; ileri veya geri sürüşü seçmeden önce, kolu direksiyon simidine doğru kaldırınız. Mekik kolunu kullanırken debriyaj pedalına basılması gerekmez.



SVIL16TR02193AA 1

İleri hareketten geri harekete geçiş yapmak için, traktörü yavaşlatmak amacıyla frenlere basınız, mekik kolunu tamamen geriye doğru hareket ettiriniz ve gaz kelebeği vasıtasıyla traktör hızını kontrol ediniz.

NOT: *Operatör traktör koltuğuna oturmadıkça, ileri veya geri sürüş devreye alınamaz. Ayrıca, el freni devredeyken araç herhangi bir yönde hareket ettirilirse, sesli bir alarm duyulacak, Grafik Ekranda ve (monte edilmişse) Dijital Vites Ekranlarında 'P' harfi görüntülenecektir.*

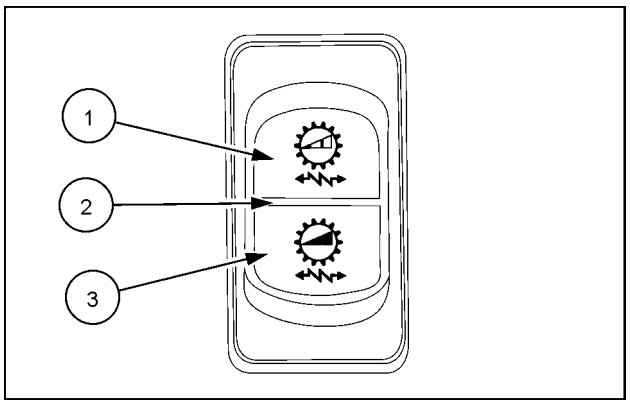
NOT: *Mekik geçiş işleminin çok yüksek bir viteste veya çok yüksek bir hızda gerçekleştirilmesinden kaynaklanan kavrama hasarını azaltmak için, traktör hızı* ***9.0 km/h*** *(****5.6 mph****)'ten daha büyük olduğunda, bir uyarı sesi duyulacak ve gösterge panelinde 'N' sembolü yanıp sönecektir.*

Mekik sertliği

Mekiğin sertliği, anahtar panelinde bulunan, üç konumlu anahtar kullanılarak ayarlanabilir.

Mekiğin sertliğini değiştirmek için **(1)**, **(2)** veya **(3)** konumlarından birini seçiniz.

1. konum en düşük ayar, en yavaş mekik süresi veya en az sert; 2. konum, orta ayar; 3. konum ise en hızlı mekik veya en sert ayardır.



SVIL17TR00870AA 1

Şanzımanın çalışması

16x16 veya 17x16

Söz konusu Elektronik Komutlu şanzıman dört powershift vitese ve dört aralık vitesine sahip olup 16 ileri ve geri oran sağlar. **50 km/h** (**31.1 mph**) ve **40 km/h** (**24.9 mph**) ECO modellerinde, ek bir vites 17 ileri oran sağlar. Aynı anda çalıştırıldığında, powershift ve aralık değiştirme anahtarları 1–8 ile 9–16 (17) oranları arasında hareket halindeyken debriyajsız vites değiştirme imkanı sağlar.

İlerleme hızları

İlerleme hızları gösterge panelinin sol tarafındaki LCD'de görüntülenir. Ancak, bir kılavuz olarak, belirli lastik boyutları için ilerleme hızları tablosu **Yarı Powershift şanzıman - Genel Teknik Özellikler** sayfasında yer almaktadır.

Traktörünüzün arka lastikleri tablolarda gösterilen boyutlardan farklı boyutlarda ise hız ölçerin önceden tarif edildiği şekilde yeniden kalibre edilmesi gerekebilir.

İlerleme hızı dönüştürme tablosu

Traktörünüzdeki arka lastiklerin boyutu ilerleme hızı tablolarında gösterilen boyutlardan farklı olabilir. Alternatif boyuta sahip bir lastik takılıysa tablolarda gösterilen ilerleme hızlarını şu dönüştürme faktörleriyle çarpınız:

Söz konusu Elektronik Komutlu şanzıman, 16 veya 17 ileri ve 16 geri oran sağlar. İsteğe bağlı bir redüksiyon dişlisi grubu (sürüngen vitesler) ileri ve geri olmak üzere 16 oran daha sağlar.

Ülkenizdeki yasal gereksinimlere tabi olarak aşağıdaki şanzımanlar mevcuttur:

50 km/h (**31.1 mph**)şanzıman.
17 ileri ve 16 geri oran
Sürüngen seçeneği mevcut değil.

40 km/h (**24.9 mph**)Ekonomi
17 ileri ve 16 geri oran
Sürüngen seçeneği mevcut değil.

40 km/h (**24.9 mph**)
16 ileri ve 16 geri oran ile birlikte isteğe bağlı 12x6 sürüngen aralık

35 km/h (**21.7 mph**)ve **40 km/h** (**24.9 mph**) şanzıman.
16 ileri ve 16 geri oran
ek olarak isteğe bağlı 12x6 sürüngen aralık.

35 km/h (**21.7 mph**)(yalnızca Japonya)
16x16
ek olarak isteğe bağlı 12x6 sürüngen aralık

Şekil **1** ile gösterilen dijital ekranda, traktör boşta, motor durmuş, ileri veya geri yön için düşük aralık 5. vites seçilmiş haldeyken görülmektedir.

Şekil **2** ile traktörün sabit durumda olduğu, geri yönde yüksek aralık 9. vitesin seçili olduğu gösterilir.

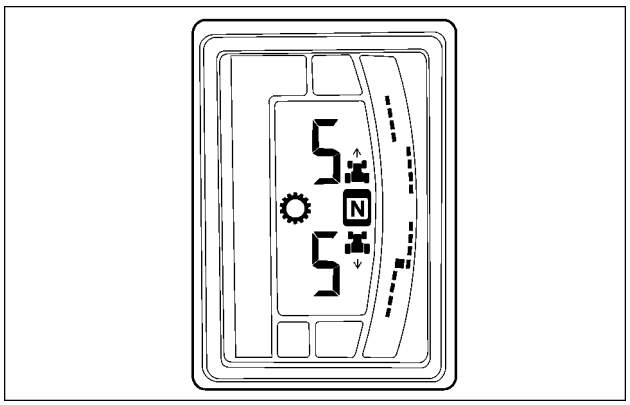
Sürüngen vitesin çalışması ile ilgili ayrıntılar **Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Kontrol ediniz** sayfasında bulunabilir.

NOT: *Bir **40 km/h** (**24.9 mph**) Ekonomi Şanzımanı ile donatıldığında, maksimum traktör hızı 17. viteste elektronik olarak **40 km/h** (**24.9 mph**) ile sınırlandırılır.*

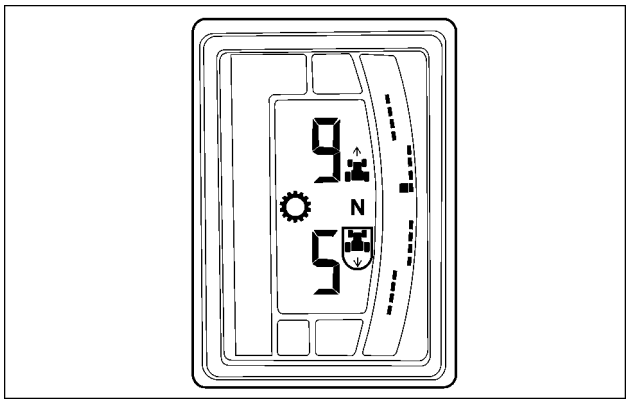
Aşağıdaki metinde, çalışma bilgileri 16 x 16 şanzımana (**30 km/h** (**18.6 mph**) ve **40 km/h** (**24.9 mph**)) dayalıdır. Ancak, 17 x 16 şanzıman (**50 km/h** (**31.1 mph**) tamamen aynı şekilde çalışır.

BİLDİRİM: *Traktöre, römorklu veya yarı monte edilmiş ekipman bağlı halde yüksek hızlarda seyahat ederken ekipmanın yapısı, frenleri ve lastikleri bakımından **50 km/h** (**31.1 mph**) hızda çalışmaya uygun olduğundan emin olunuz.*

BİLDİRİM: *. Elektronik Komutlu şanzıman ile donatılan bir traktör çekilerek çalıştırılamaz ve bir tarladan veya römork ya da kamyona çıkarma dışında herhangi bir işlem için çekilmemelidir.. Traktör çekildiği sırada hız, motor kapalıyken **5 km/h** (**3.1 mph**) veya çalışırken **10 km/h** (**6.2 mph**) sınırlarını aşmamalıdır.*



SS11K041 1



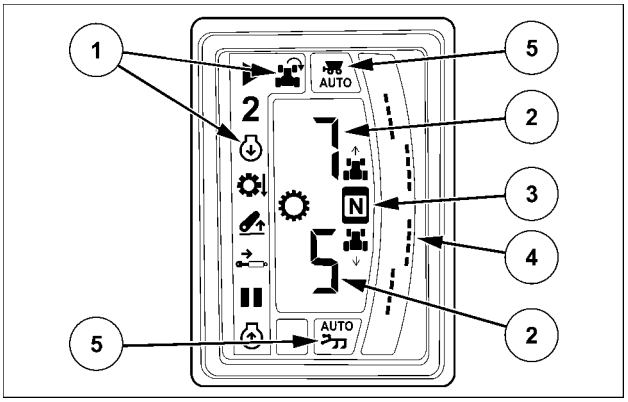
SS11K042 2

Şanzıman göstergesi

Şanzıman göstergesinde motor devri ile traktör ilerleme hızı ve yönü, sürüngen hızları, otomatik mod işlevleri ve geçerli seçili vites gibi şanzıman işlevleri hakkında bilgiler verilir. Traktör teknik özelliklerine bağlı olarak, iki tür vites göstergesi kullanılabilir.

Dijital vites değiştirme göstergesi

Dijital göstergede şunları içermesi gereken kapsamlı bir dizi bilgi sağlanır:
Sürülmemiş toprak dönüş simgeleri **(1)** (varsa)
İleri ve geri vitesler — **(2)** Göstergede geçerli ileri vites ve ona karşılık gelen geri vites veya "mekik" vitesi gösterilir.
Mekik kolu konumu — **(3)** İleri, Boşta ve Geri
Her konum için vites aralığı **(4)**
Tarla ve yol Otomatik Vites simgeleri **(5)**
Mekik kolu her çalıştırıldığında yön değişimi göstergede onaylanır.



SS11M229 1

Şanzıman kumandaları

Şanzıman, powershift kontrolü üzerinde bulunan üç anahtar ile çalıştırılır. Vites değiştirme anahtarları **(1)** ve **(2)**, üst ve alt vites geçişleri için kullanılır. Kontrolün arkasındaki üçüncü bir anahtar **(3)**, aralıklar arasında geçiş yaparken kullanılır.

Vites değiştirme anahtarları **(1)** ve **(2)**, düşük veya yüksek aralık içerisinde kavramasız vites değişiklikleri yapmak için kullanılır.

Düşük aralıkta 8 vites vardır; fakat yüksek aralıkta, ülkenizdeki maksimum hız sınırlandırmalarına bağlı olarak 8 veya 9 vites olabilir. Bu, size 17'ye kadar ileri vites ve 16'ya kadar geri vites sağlayabilir.

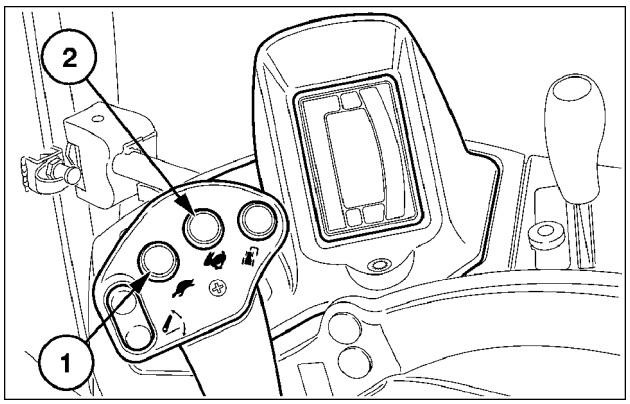
Aralıklar arasında geçiş yapmak için, uygun vites değiştirme anahtarına basarken aynı anda aralık değiştirme anahtarını **(3)** basılı tutunuz. Alternatif olarak, debriyaj pedalına basınız ve ardından vites değiştirme anahtarlarını kullanınız.

Seçili aralık ve vites, şanzıman göstergesinde görüntülenir.

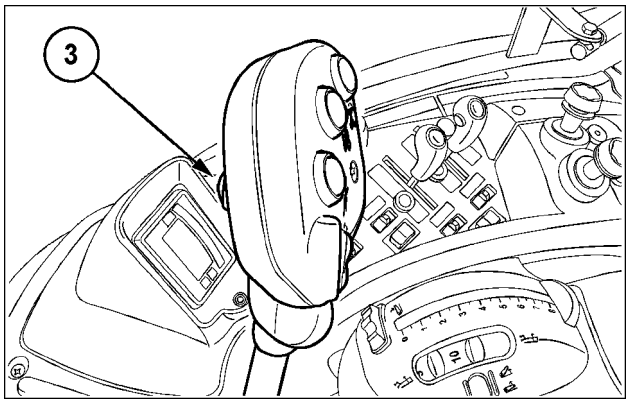
BİLDİRİM: *Kavramasız vites değişiklikleri;* ***(1)****,* ***(2)*** *ve* ***(3)*** *anahtarları kullanılarak hareket halindeyken yapılabilir. Ancak, traktör aniden durabileceğinden yerden takılan tarımsal ekipman (tarla sürme vb.) kullanılırken bir vites aralığından diğerine geçiş sırasında dikkatli olunması gerekir.*

NOT: *Vites aralığını aralık değiştirme anahtarı kullanılmadan veya debriyaj pedalına basılmadan değiştirme girişimi, her vites değiştirme kumandasına basıldığında sesli alarmın duyulmasına neden olur.*

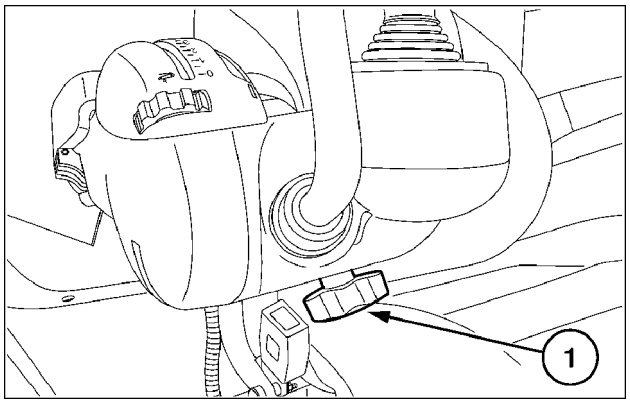
Powershift kontrolü konumu, operatöre uyacak şekilde yeniden belirlenebilir. Kelepçe düğmesini **(1)** gevşetin, kontrolü sola veya sağa döndürerek veya kolu öne veya arkaya doğru uzatarak en rahat konuma getirin. Powershift kontrolünü yeni konumda sabitlemek için düğmeyi güvenli bir şekilde sabitleyin.



BRI4087H 1



SS10M197 2

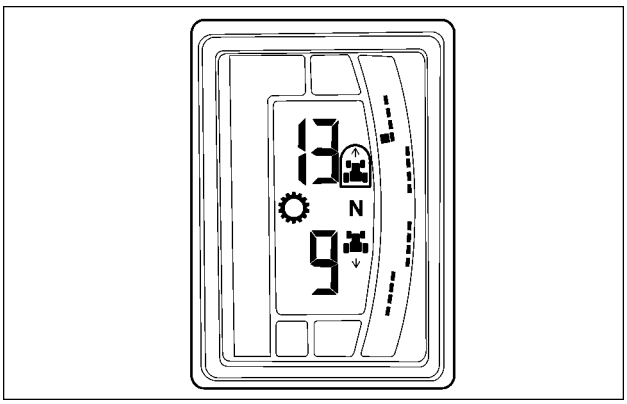


BRJ5008B 3

Mekik modu

Normal mekik işlemleri sırasında hem ileri hem de geri hareket için aynı vites kullanılır.

Ancak, 13. veya daha yüksek bir vites seçilirse mekik vitesi 9. vites olur.



SS11M114 1

Standart mekik

Aralık	Vites	Yön	Vites	Not	Yön	Vites
A	F1	İleriden geriye	R1	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F1
	F2	İleriden geriye	R2	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F2
	F3	İleriden geriye	R3	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F3
	F4	İleriden geriye	R4	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F4
B	F5	İleriden geriye	R5	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F5
	F6	İleriden geriye	R6	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F6
	F7	İleriden geriye	R7	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F7
	F8	İleriden geriye	R8	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F8
C	F9	İleriden geriye	R9	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F9
	F10	İleriden geriye	R10	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F10
	F11	İleriden geriye	R11	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F11
	F12	İleriden geriye	R12	Doğrudan oran değişimi	Geriden ileriye	F12
D	F13	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
	F14	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
	F15	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
	F16	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
50.0 km-/h (**31.1 mph**)	F17	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9

Bellek mekik modu seçiliyken, şanzıman elektronik kumanda ünitesi bir vites aralığındaki mekik vitesi kombinasyonlarını bellekte tutabilir. Bellek mekik modunda kullanım sırasında ileri vites ve ilgili geri vites ayarlanmıştır.

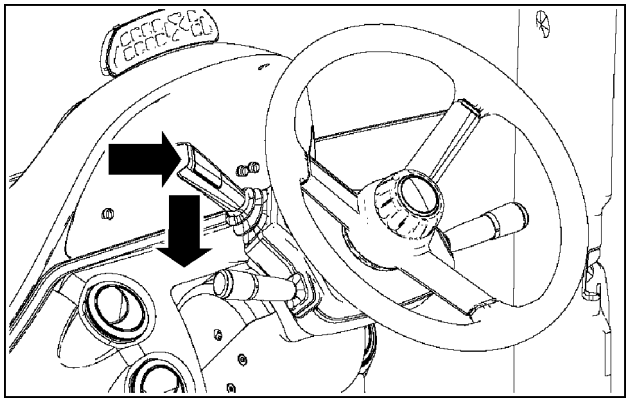
Bellek mekik modunu ayarlama

Bu şanzıman, yükleyiciyle çalışma gibi uygulamalarda bellek mekik modunun seçilmesine olanak tanır. Bellek mekik modunu seçmek için aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

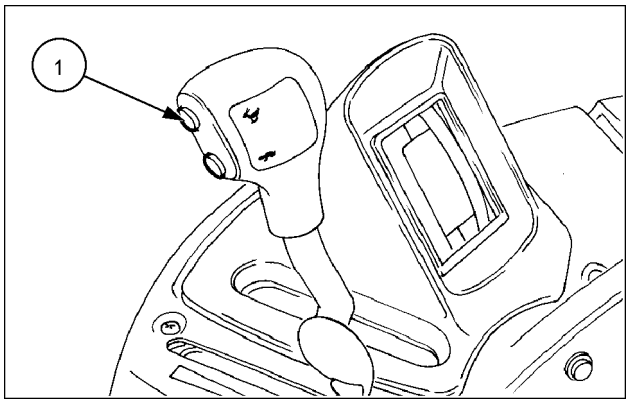
- Kontak anahtarını KAPATINIZ.
- Mekik kolunu geri vites konumuna getiriniz.
- Üst vitese geçiş düğmesini **(1)** basılı tutunuz. Üst vitese geçiş düğmesini **(1)** tutarken, kontak anahtarını açık konumuna getiriniz (ancak motoru çalıştırmayınız).

NOT: *Program prosedürü sırasında debriyaj pedalına basmayınız.*

- Merkezi ekranda 'YES/NO' ifadesi görünür. Üst vitese geçiş düğmesini **(1)** serbest bırakınız ve gösterge grubundaki 'm' veya 'h' düğmelerini kullanarak, 'YES/NO'yu seçiniz.
- 'YES' seçilirse:
  İleri ve geri vites farklı olabilir.
  'NO' seçilirse:
  İleri ve geri vites aynıdır.



SVIL16TR02193AA 2



SVIL17TR00429AA 3

İleri/geri mekik vitesini ayarlama

Bellek mekik modu YES konumundayken, motoru çalıştırınız ve debriyaj pedalının konumundan bağımsız olarak mekik kolunu ileri konuma getiriniz.

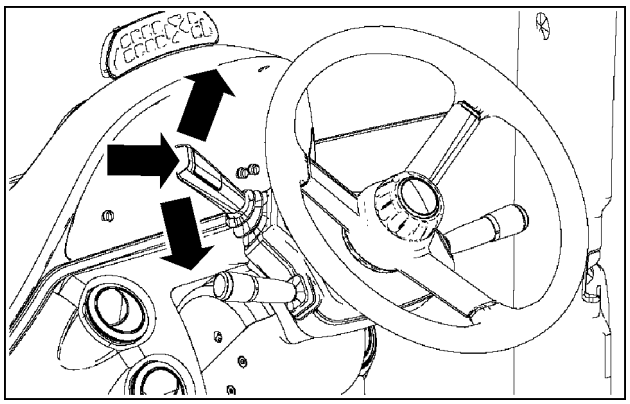
İleri vitesi ayarlamak için vites büyütme/küçültme anahtarını kullanınız.

Mekik kolunu geri konumuna getiriniz ve geri vitesi ayarlamak için prosedürü tekrarlayınız.

İleri ve geri vites ayarlanmış iken, mekik kolunu hareketsiz konuma getiriniz. Artık mekik modu etkinleştirilmiştir.

NOT: *Kol boşta konumundayken mekik vitesinin seçilmesi durumunda hem ileri hem de geri vites için aynı oran seçilir.*

NOT: *Anahtar DEVRE DIŞI bırakıldıktan sonra, ileri/geri mekik vitesine yönelik ayar kaydedilmez.*



SVIL16TR02193AA 4

⚠ UYARI

Ekipman yuvarlanma tehlikesi!
El frenini sertçe çekiniz. Makineyi terk etmeden önce motoru durdurunuz. Şanzıman motor kapalıyken makinenin yuvarlanmasını engellemez.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1144A

Bellek mekiği

Aralık	Vites	Yön	Vites	Not	Yön	Vites
A	F1	İleriden geriye	R1-R4	Geri vites A aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F1
	F2	İleriden geriye	R1-R4	Geri vites A aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F2
	F3	İleriden geriye	R1-R4	Geri vites A aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F3
	F4	İleriden geriye	R1-R4	Geri vites A aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F4
B	F5	İleriden geriye	R5-R8	Geri vites B aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F5
	F6	İleriden geriye	R5-R8	Geri vites B aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F6
	F7	İleriden geriye	R5-R8	Geri vites B aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F7
	F8	İleriden geriye	R5-R8	Geri vites B aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F8
C	F9	İleriden geriye	R9-R12	Geri vites C aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F9
	F10	İleriden geriye	R9-R12	Geri vites C aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F10
	F11	İleriden geriye	R9-R12	Geri vites C aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F11
	F12	İleriden geriye	R9-R12	Geri vites C aralığında bulunan önceki son vitese dayanır	Geriden ileriye	F12
D	F13	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
	F14	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
	F15	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
	F16	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9
50.0 km-/h (**31.1 mph**)	F17	İleriden geriye	R9	9. vites, son vites D aralığında ise	Geriden ileriye	F9

Şanzıman - Kumanda

Şanzıman, powershift kontrolü üzerinde bulunan üç anahtar ile çalıştırılır. Vites değiştirme anahtarları **(1)** ve **(2)**, üst ve alt vites geçişleri için kullanılır. Kontrolün arkasındaki üçüncü bir anahtar **(3)**, aralıklar arasında geçiş yaparken kullanılır.

Vites değiştirme anahtarları **(1)** ve **(2)**, düşük veya yüksek aralık içerisinde kavramasız vites değişiklikleri yapmak için kullanılır.

Düşük aralıkta 8 vites vardır; fakat yüksek aralıkta, ülkenizdeki maksimum hız sınırlandırmalarına bağlı olarak 8 veya 9 vites olabilir. Bu, size 17'ye kadar ileri vites ve 16'ya kadar geri vites sağlayabilir.

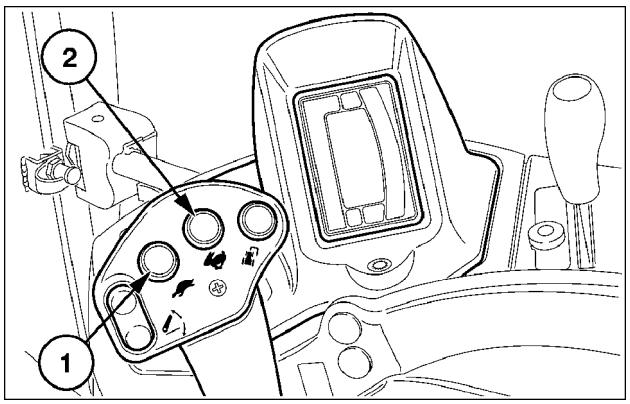
Aralıklar arasında geçiş yapmak için, uygun vites değiştirme anahtarına basarken aynı anda aralık değiştirme anahtarını **(3)** basılı tutunuz. Alternatif olarak, debriyaj pedalına basınız ve ardından vites değiştirme anahtarlarını kullanınız.

Seçili aralık ve vites, şanzıman göstergesinde görüntülenir.

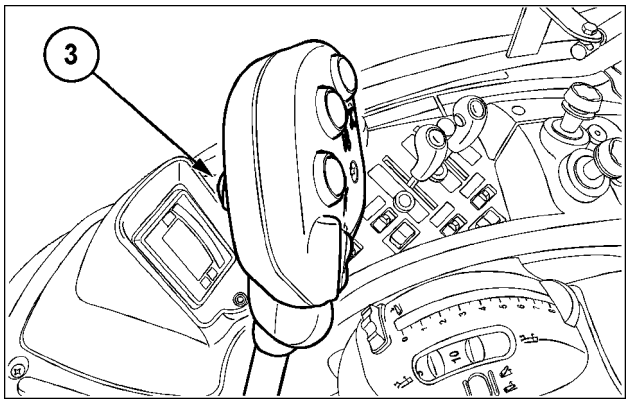
BİLDİRİM: *Kavramasız vites değişiklikleri;* ***(1)****,* ***(2)*** *ve* ***(3)*** *anahtarları kullanılarak hareket halindeyken yapılabilir. Ancak, traktör aniden durabileceğinden yerden takılan tarımsal ekipman (tarla sürme vb.) kullanılırken bir vites aralığından diğerine geçiş sırasında dikkatli olunması gerekir.*

NOT: *Vites aralığını aralık değiştirme anahtarı kullanılmadan veya debriyaj pedalına basılmadan değiştirme girişimi, her vites değiştirme kumandasına basıldığında sesli alarmın duyulmasına neden olur.*

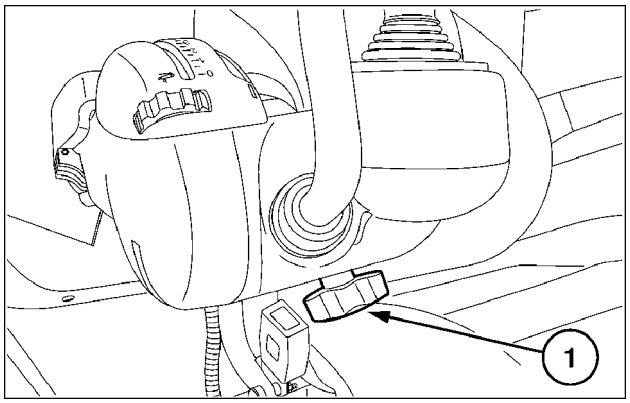
Powershift kontrolü konumu, operatöre uyacak şekilde yeniden belirlenebilir. Kelepçe düğmesini **(1)** gevşetin, kontrolü sola veya sağa döndürerek veya kolu öne veya arkaya doğru uzatarak en rahat konuma getirin. Powershift kontrolünü yeni konumda sabitlemek için düğmeyi güvenli bir şekilde sabitleyin.



BRI4087H 1



SS10M197 2



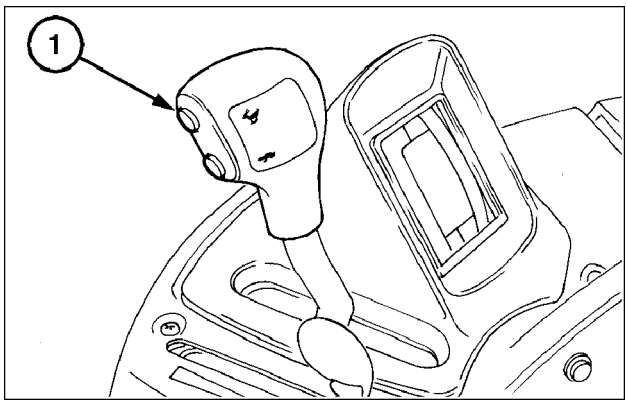
BRJ5008B 3

Traktörün sürülmesi

Ana vites ve mekik kolları boşta konumundayken debriyaj pedalına basınız ve motoru çalıştırınız.

NOT: *Boşta çalıştırma anahtarı, mekik kolu boşta konumunda olmadığı ve debriyaj pedalına basılmadığı sürece marş motorunun çalışmasını önler.*

İleri hareket için, motor rölantideyken debriyaj pedalına basınız ve aralık kolunu **(1)** gerektiği şekilde ileriye doğru hareket ettirerek Yüksek aralık konumuna veya geriye doğru hareket ettirerek düşük aralık konumuna getiriniz.

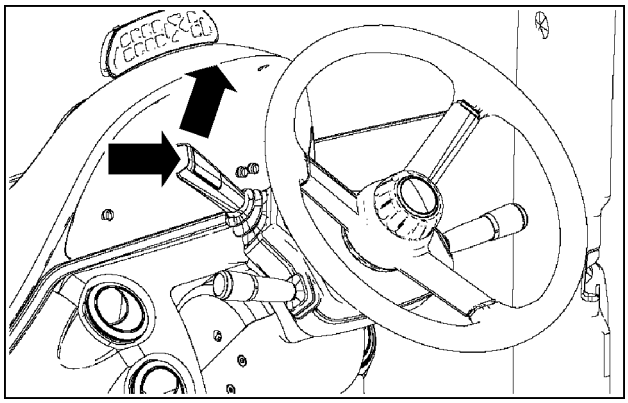


BSE2890B 1

Traktör ilk çalıştırıldığında ve ana vites kolu devreye alındığında elektronik kontrol ile sorunsuz kalkış için uygun powershift vitesi aşağıdaki gibi otomatik olarak seçilir:

Vites kolu konumları	Seçili vites
Tarla aralığı (düşük), 1 ila 8	5. vites
Yol aralığı (yüksek), 9 ila 16	9. vites

İleri hareket için, motor rölantideyken mekik kolunu direksiyon simidine doğru, hafif yay basıncına karşı çekiniz ve yukarı kaldırınız. Debriyaj pedalına basılması gerekmez.



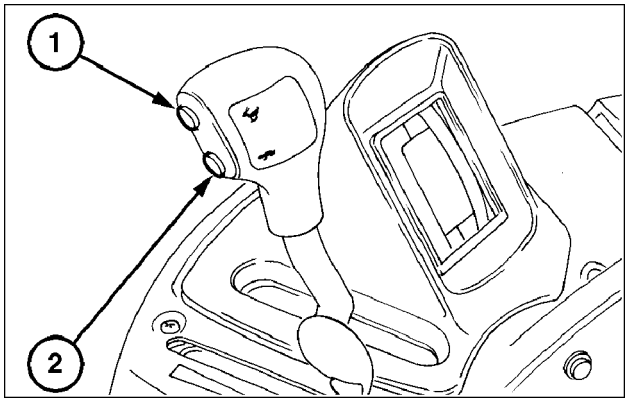
SVIL16TR02193AA 2

NOT: *14. vitesi veya daha üstü bir vitesi seçmek için daha yüksek vitesler devreye alınmadan önce traktör uygun bir hızda hareket ediyor olmalıdır. Traktör durur vaziyetteyken 14. vites veya daha üstü bir vites devreye alınamaz.*

NOT: *Traktör motor hızı çok yüksekse, vites küçültme işlemi yapılamaz. Vites küçültmek için vites küçültmeyi denemeden önce traktör hızını (ve dolayısıyla motor devrini) düşürünüz.*

NOT: *8. ve 9. vites aralıklarında geçiş yaparken mutlaka debriyaj pedalını kullanınız.*

BİLDİRİM: *Soğuk şanzıman yağı ile* ***-18 °C (0 °F)*** *değerinin altındaki sıcaklıklarda çalışırken yağ ısınana kadar aşırı mekik işlemlerinden kaçınınız.*



BSE2890C 3

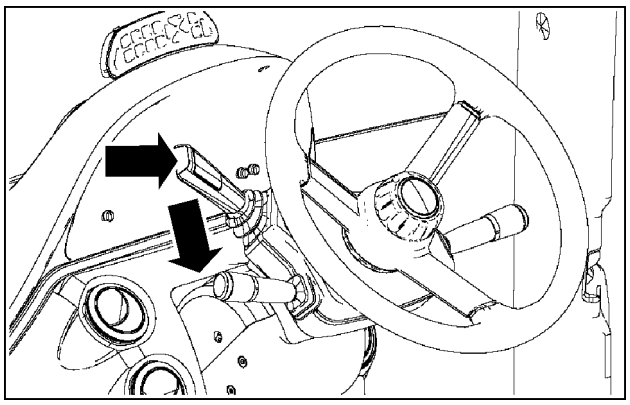
Hareket yönünü geri çevirmek için mekik kolunu direksiyon simidine doğru çekip aşağı doğru hareket ettiriniz. Sürüşü sorunsuz bir şekilde ters yöne almak için şanzıman çıkış hızı ve debriyaj grubunun devreye alınması otomatik olarak izlenir. Traktör hızını gaz pedalı ile kontrol ediniz.

NOT: *Örneğin, ileri harekette 3. vites seçilirse mekik kolu ters hareket konumuna getirildiğinde aynı vites seçilir.*

Ağır bir römork ile, düşük aralıkta yokuşta kalkış yapılması gerekiyorsa, 8. hıza ulaşıldığında, yüksek aralığa geçiş yapınız; şanzıman, yüksek aralıktaki en düşük oranı (9.) otomatik olarak seçecektir.

En yüksek aralıkta kalkış yapılırken şanzıman, her zaman 9. viteste kalkış yapmaya çalışır. Gerekirse bu özellik devre dışı bırakılabilir ve debriyaj kısmen serbest bırakılıp debriyaj 'kavrama' noktasına ulaşılmadan önce istenen şekilde vites büyütme yapılarak daha yüksek bir vites seçilebilir.

BİLDİRİM: *Elektronik şanzıman ile donatılan bir traktör çekerek başlatılamaz ve bir tarladan veya römork ya da kamyona çıkarma dışında herhangi bir işlem için çekilmemelidir.*



SVIL16TR02193AA 4

Otomatik hareket

Otomatik Hareket özelliği operatörün debriyaj pedalını kullanmak yerine mekik kolunu boş konumdan ileri veya geri konuma getirerek tahriki etkinleştirmesine olanak sağlar.

Otomatik Hareket Özelliğinin Etkinleştirilmesi

Otomatik Hareket özelliği normal marş koşullarında otomatik etkinleşir. Örneğin operatörün koltukta oturması, debriyaj pedalına basılı olması, mekik kolunun boş konumda olması ve el freninin bırakılmış olması.

Uygun vitesi seçmek için kademe kolunu ve powershift kumandalarını kullandıktan sonra debriyaj pedalına basmadan mekik kolunu ileri veya geri hareket konumuna getiriniz. Otomatik Hareket işlevi park halindeyken kontrollü kalkış sağlar.

Otomatik Hareket işlevi etkinleştikten sonra operatör koltukta oturduğu sürece devrede kalır.

Hız eşleştirme

Hız eşleşmesi, normalde sadece daha düşük bir vitese geçmeye izin verir. Ancak, motor aşırı devir yapma girişiminde bulunursa daha yüksek bir vites de seçilebilir.

Şanzıman, yolda Yüksek aralıkta (13. ve 16. vitesler) seyahat ederken aşağıdaki yöntem uygulanırsa motor devrini yol hızına eşitlemek için otomatik olarak bir vites seçer:

Vites küçültmek için motor devrini düşürünüz ve bir yandan debriyaj pedalına basarken bir yandan da ayak gaz pedalına daha fazla basarak motor devrini yükseltiniz. Debriyaj pedalından ayağınızı çektiğinizde şanzıman, halihazırda 13.vitesin seçili olması şartıyla otomatik olarak motor devrini yol hızına eşitleyen daha düşük bir vites seçer.

NOT: *Traktörü otomatik vites değiştirme yüksek aralığında kullanırken en düşük vites küçültme vitesi 9. vites olur, bkz. sayfa*

Operatör, yüksek aralıkta hız eşleşmesi işlevini etkilemeden manuel olarak başka bir vites seçebilir

Hız eşleşmesi, aralık kolu düşük konumdayken 5. vites olur.

NOT: *Hız eşleşmesi işlevi, operatörün düşük devirde manuel olarak bir vites seçmesi durumunda devre dışı bırakılır.*

Otomatik geçiş fonksiyonu

Otomatik Vites Değiştirme devredeyken, traktörünüzün şanzımanı devir ve yüke bağlı olarak 4 vites aralığında otomatik olarak vitesi hem büyütebilir hem de küçültebilir. Bu, karayolunda kullanım için 8 vitesli otomatik vites değiştirme yüksek aralığına genişletilebilir.

Otomatik vites değiştirme tarla modu

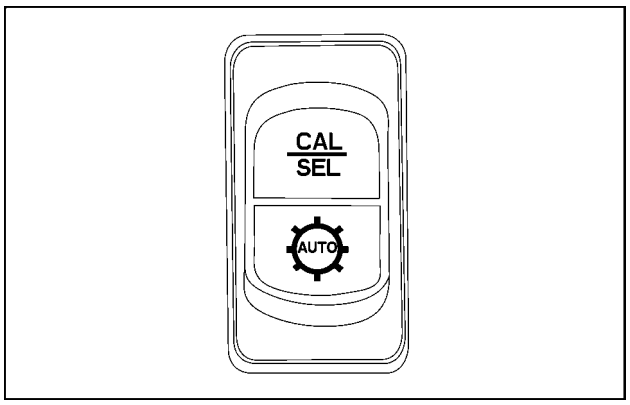
Otomatik vitesi etkinleştiriniz

Belirli bir aralıkta otomatik işlev etkinleştirilmiş durumda iken yapılan sürüş esnasında şanzıman motor devrine ve yüküne bağlı olarak vites aralığı üzerinden otomatik olarak vites yükseltir ya da küçültür. Düşük aralık vitesleri seçiliyken, otomatik vites değiştirme anahtarına anlık olarak basınız. Tarla modu devreye alındığında, şanzıman göstergesinde geçerli seçili vites oranının eşlik ettiği bir pulluk simgesi görüntülenir. Devreye alındığını onaylamak için anahtar üzerindeki simge de aydınlatılır.

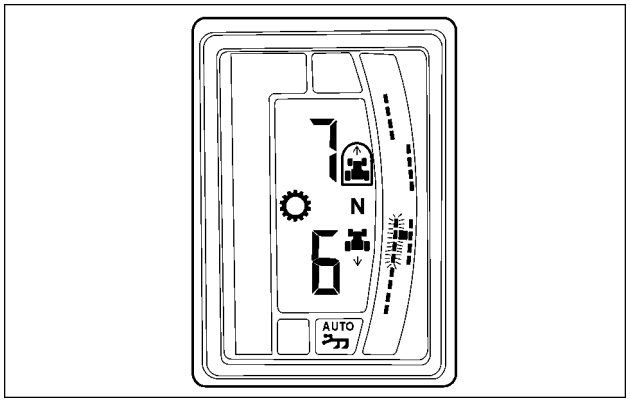
Vites değiştirme (örneğin, traktör 4. viteste sürülüyorsa ve 5. vites geçerli vites aralığının parçasıysa vites 4 ve 5 arası ya da bunun tersi) vites büyütme (veya vites küçültme) anahtarıyla birlikte 2. işlev anahtarıyla manuel olarak gerçekleştirilebilir.

Traktör hızı azaldıkça ya da motordaki yük arttıkça, şanzıman otomatik olarak daha düşük bir vitese geçer.

Otomatik vites aralığı debriyaja basılması ve H-L kolunun yüksek aralığa getirilmesi ve ardından tekrar otomatik geçiş anahtarına basılması üzerine 9 ila 12'lik C aralığını içerecek şekilde genişletilebilir.



SVIL17TR00869AA 1



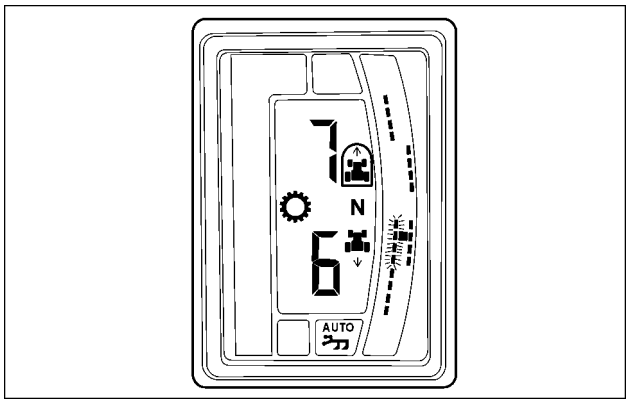
SS11K044 2

Otomatik tarla vites değiştirme aralığı

Otomatik tarla işlevi devreye alındığında seçilen vites aralığına bağlı olarak vites aralığı 1-4 veya 5-8'dir.

Operatör veya yük koşulu tarafından istendiği takdirde mantık, vites değiştirme aralığını azaltabilmeli veya yükseltebilmelidir. Her durumda, vites değiştirme aralığı 8. ve 9. vites arasında değişikliği içeremez.

Otomatik vites değiştirme aralığı debriyaj pedalına basılarak ve yüksek/düşük aralık kolunu yüksek aralığa getirerek ve ardından tekrar otomatik tarla modu anahtarına basılarak 9. ila 12. vitesleri içerecek şekilde genişletilebilir.



SS11K044 3

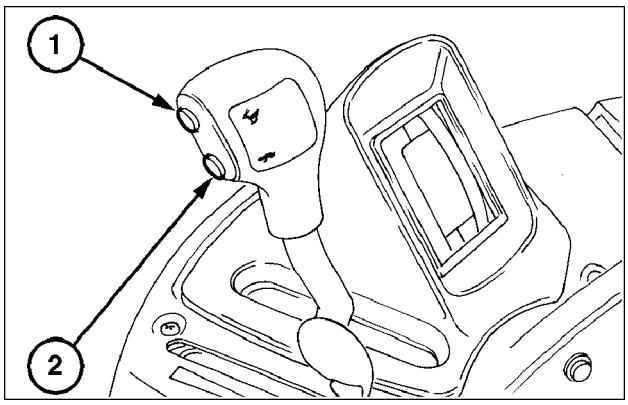
Otomatik tarla vites değiştirme aralığının değiştirilmesi

Bazı tarla çalışmalarında, daha tutarlı traktör hızı veya motor devri sağlamak için vites aralığındaki otomatik vites değiştirme viteslerinin sayısını azaltmak faydalı olabilir.

Tarla otomatik vites değiştirme işlevi, dört vites aralığı (1-4, 5-8 veya 9-12 gibi) içinde normal şekilde çalışır. Bununla birlikte, seçili bir aralıktaki otomatik vites değiştirme sayısı gerektiğinde 4 vites aralığından, 3 ya da 2 vites aralığına azaltılabilir.

NOT: *Traktör hareket halinde ve ilgili otomatik değiştirme aralığı seçili iken otomatik değiştirme aralığında tüm ayarlamalar yapılmalıdır.*

NOT: *Kontak kapatıldığında otomatik vites değiştirme aralığında yapılan değişiklikler tutulmaz.*



BSE2890C 4

Vites aralığı üst sınırını düşürme:

Geçerli otomatik değiştirme üst vites devreye alınana kadar traktör hızını artırınız ve ardından anlık olarak vites küçültme kumandasına **(2)** basınız. Şanzıman bir vites küçültecektir ki bu yeni otomatik vites değiştirme üst sınırı haline gelir. Aralığı daha fazla düşürmek için küçültme anahtarına tekrar basınız.

Vites aralığı üst sınırını yükseltme:

Üst vites devreye alınana kadar traktör hızını artırınız ve ardından anlık olarak vites büyütme kumandasına **(1)** basınız. Geçerli devreye alınmış vitesin aralıktaki en yüksek vites olmaması kaydıyla, şanzıman vitesi bir sonraki vitese yükseltir. Bu vites yeni otomatik vites değiştirme üst sınırı olur.

Vites aralığı alt sınırını düşürme:

En düşük otomatik vites değiştirme devreye alınana kadar traktörü yavaşlatınız ve vites küçültme kumandasına **(2)** bir kez basınız. Geçerli devreye alınmış vitesin aralıktaki en düşük vites olmaması kaydıyla, şanzıman, vitesi bir vites küçültülür. Bu vites yeni otomatik vites değiştirme alt sınırı olur.

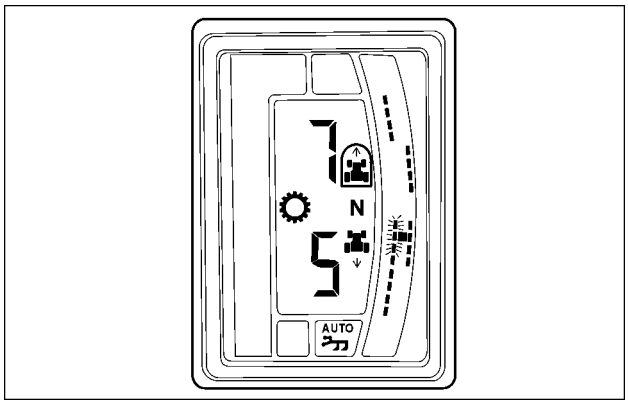
Vites aralığı alt sınırını yükseltme:

En düşük otomatik vites değiştirme aralığı devreye alınana kadar traktör hızını düşürünüz ve vites büyütme kumandasına **(1)** kısa süre basınız. Şanzıman bir vites büyütür, bu vites, yeni otomatik vites değiştirme alt sınırı haline gelir.

Şanzıman göstergesi – Tarla modu

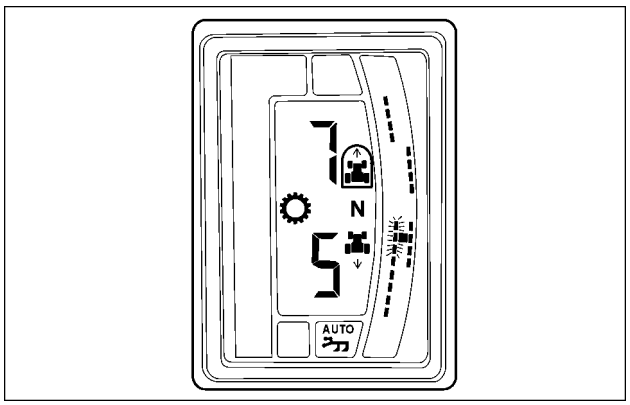
Tarla modu devreye alındığında göstergede bir pulluk simgesi görüntülenir. **5** şeklinde 6, 7 ve 8'lik 3 vites aralığı gösterilmektedir. Geçerli olan seçilmiş vites, ileri 7. vitestir.

Vites aralığı yanıp sönen çubuklarla ve seçili vites kesintisiz bir blok ile temsil edilir.



SS11K069 5

Ekran ayrıca yönün değişmesi halinde hangi vitesin seçileceğini de gösterir.



SS11K069 6

Otomatik tarla vites aralığının değiştirilmesi

4. ve 5. vitesler arasındaki otomatik vites değiştirme sadece manuel olarak vites büyütme anahtarı ile ilgili aralık anahtarına basılarak yapılabilir.

NOT: *Aralıklar arasında otomatik vites geçişi mümkün değildir.*

Otomatik vites değiştirme bekleme modu

1- 4, 5- 8 ve 9- 12 aralıklarında, otomatik vites değiştirme üç noktalı çeki düzeni çalışmasına bağlanabilir. Üç noktalı çeki düzeninin hızlı kaldırma anahtarı ile etkinleştirilmesi otomatik vites değiştirmeyi bekleme moduna sokar, çeki düzeninin alçaltılması otomatik vites değiştirme işlevini yeniden etkinleştirir.

NOT: *Otomatik vites değiştirme işlevi etkinleştirildiğinde ve hareket ettirilmediğinde üç noktalı çeki düzeni kaldırılmış konumdaysa otomatik vites değiştirme çeki düzenini indirmeden çalışacaktır.*

Debriyaj pedalına basılırsa veya mekik kolu ileri sürüş konumundan hareket ettirilirse de otomatik vites değiştirme bekleme moduna girer.

Otomatik vites değiştirme bekleme modunda iken, Otomatik Vites Değiştirme geçerli aralığının dışında olsa bile, operatör manuel olarak herhangi bir vitese geçebilir. Operatörün bekleme modundan çıkmadan önce geçerli otomatik vites değiştirme aralığının içindeki bir vitesi seçmesi koşuluyla (örn. üç noktalı çeki düzeninin alçaltılması), Otomatik Vites Değiştirme yeniden başlatılır.

Bununla birlikte, bekleme modundan çıkılırken seçili vites geçerli aralığın dışında ise otomatik vites değiştirme işlevi iptal edilir.

8. vites seçili ise ve Otomatik Vites Değiştirme aralığı 5, 6 ve 7 ise bekleme modundan çıkılması üzerine şanzıman vitesi derhal 7. vitese küçültür.

Otomatik vites değiştirme aralığı 6, 7 ise ve bekleme modundan çıkılması üzerine 8. ve 5. vites seçilirse koşullar 6. vitese normal bir otomatik yükseltmeye izin verene kadar şanzıman 5. viteste kalır. Bu noktada, 6, 7 ve 8'lik orijinal otomatik vites değiştirme aralığı sağlanmış olur.

Otomatik vites değiştirmenin iptali

Otomatik vites değiştirmenin iptal edilmesi için anahtara tekrar basmak gerekir.

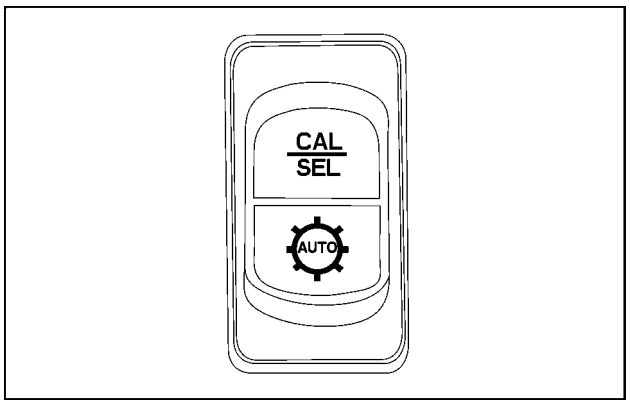
Tarla modunun devre dışı bırakılması

Tarla modunun devre dışı bırakılması, aşağıdaki olaylardan birinin ortaya çıkmasıyla etkinleştirilecektir:

- Sürüngen vitesin etkinleştirilmesi veya devreye alınması
- Debriyaj pedalına basarak aralığı Düşük ve Yüksek arasında değiştiriniz ve H-L kolunu yüksek aralığa alınız
- Otomatik geçiş anahtarına anlık olarak basma

Otomatik vites değiştirme yol modu

Otomatik vitesi etkinleştiriniz



SVIL17TR00869AA 1

Yol modundayken otomatik viteste vites büyütme veya vites küçültme, 9-16/17 veya 13-16/17 vites aralıklarında yapılır. Yüksek vites aralıkları seçili iken, otomatik vites değiştirme anahtarına anlık olarak basıldığında devreye alındığını onaylamak için şanzıman göstergesinde bir otomatik yol simgesi (römork) yanar.

Nakliye modunu devreye almak için seçili vites C (9–12) aralığında ise otomatik anahtara iki kez basmak gereklidir.

Şanzıman bu aşamadan sonra 9-16/17 veya 13-16/17 vites aralıklarında otomatik vites değiştirme yapar.

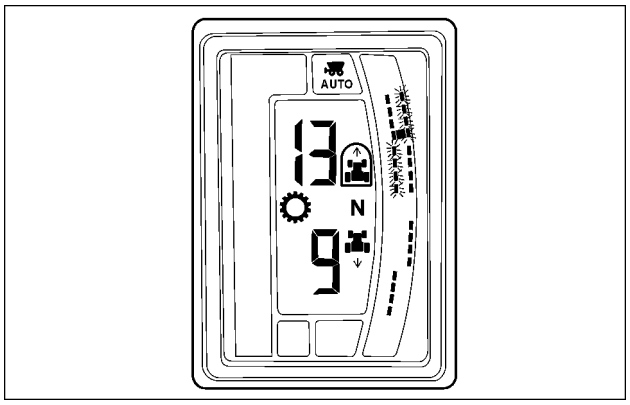
Başlangıç Vitesini (SOG) değiştiriniz

SOG, park halindeki traktör kalkış yaptığında otomatik nakliye işlevi mantığı tarafından otomatik olarak başlangıç vitesi olarak seçilen vitestir.

Varsayılan SOG değeri 9'dur. Kontak kapatıldıktan sonra yeni SOG hafızaya alınmaz ve daha sonra kontak açıldığında 9. vitese sıfırlanır.

SOG yalnızca traktör hareketsiz durumdayken vites büyütme ve vites küçültme anahtarı kullanılarak 9 ile 13 arasında değiştirilebilir, yol modu seçilir ancak mekik kolu boş konumda olduğu için o anda bekleme modundadır.

Şanzıman göstergesi – Yol modu



SS11K071 2

Yol modu devredeyken şanzıman göstergesinde bir römork simgesi görünür. **2** şeklinde 9 ila 16'lık 8 vites aralığı gösterilir. Geçerli seçili vites 13. ileri vitestir.

Vites aralığı yanıp sönen çubuklarla ve seçili vites kesintisiz bir blokla temsil edilir.

Otomatik yol vites değiştirme aralığı değişimi

Vites 12 ve 13 arasındaki otomatik aralık değişimi otomatik olarak gerçekleştirilmelidir.

Otomatik vites değiştirme bekleme modu

Debriyaj pedalına basıldığında veya mekik kolu ileri sürüş konumundan hareket ettirildiğinde otomatik vites bekleme moduna girer.

Üç noktalı çeki düzeni bekleme modunda etkinleştirilmez.

Yol modunun devre dışı bırakılması

Yol modunun devre dışı bırakılması aşağıdaki olaylardan birinin meydana gelmesi halinde etkinleştirilir:

- Otomatik geçiş anahtarına anlık olarak basma
- Debriyaj pedalına basarak aralığı yüksek ve düşük arasında değiştiriniz ve H-L kolunu düşük aralığa getiriniz

Tarla modunun otomatik vites değiştirme noktasını değiştirme

Farklı uygulamalara uyacak şekilde, şanzımanın otomatik vites değişimi gerçekleştirdiği nokta, varsayılan %20 ayarından farklı bir ayara ayarlanabilir. Otomatik Vites Değiştirme işlevi tarafından yapılan vites değişiklikleri, %5, 10, 15, 20, 25 veya 30 olarak ayarlanabilen, motor hızındaki bir artış veya azalışla ilgilidir.

NOT: *Taşıma işlemleri için, daha düşük bir değer ayarlanmışsa, vites değiştirme noktası, otomatik olarak %20'ye ayarlanacaktır. Vites değiştirme noktası %25 veya %30 olarak ayarlanmışsa, bu ayarda kalacaktır.*

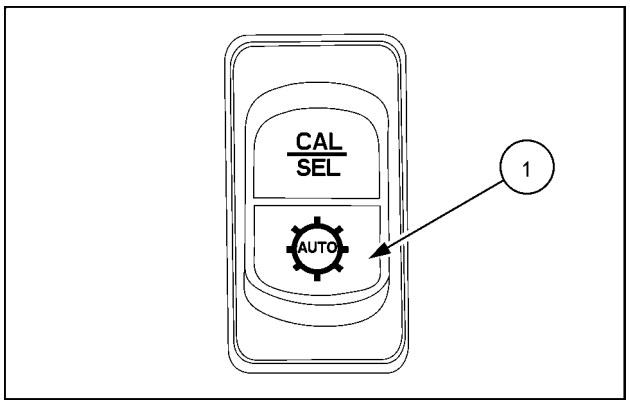
Vites değiştirme noktası %10 olarak ayarlandığında, motor devrinde %10'luk bir artış her meydana geldiğinde, şanzıman tarafından bir vites yükseltme işlemi gerçekleştirilecektir. Dolayısıyla, motor hızı aynı miktarda azaldığında, şanzıman tarafından bir vites küçültme işlemi gerçekleştirilecektir.

Arazide yapılan işlemler sırasında, vites değiştirme noktasının düşük bir yüzdeye, karayolunda taşıma uygulamaları için ise daha yüksek bir rakama ayarlanması önerilir.

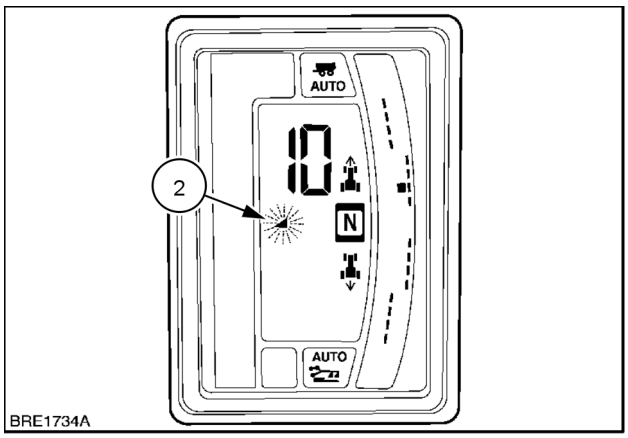
Vites değiştirme noktasını değiştirmek için, Otomatik Vites Değiştirme anahtarını **(1)** en az bir saniye süreyle basılı tutunuz. Vites Ekranında, mevcut vites değiştirme noktası rakamı görüntülenir ve 'rampa' sembolü **(2)** yanıp sönmeye başlar. Vites değiştirme noktaları arasında geçiş yapmak için, Otomatik Vites Değiştirme anahtarına birkaç kez basınız.

Yeni vites değiştirme noktası seçildikten sonra, Otomatik Vites Değiştirme anahtarını bırakınız ve beş saniye bekleyiniz. Yeni ayar belleğe alınacak ve ekran normale dönecektir.

NOT: *Kontak kapalıyken, traktörün çalışması esnasında yapılan elektronik program ayarları, çalışma belleğinden ana belleğe aktarılır. Verilerin aktarılması için yeterli süre sağlamak üzere kontak anahtarını tekrar açmadan önce minimum beş saniyelik bir gecikmeye izin veriniz.*



SVIL17TR00869AA 1



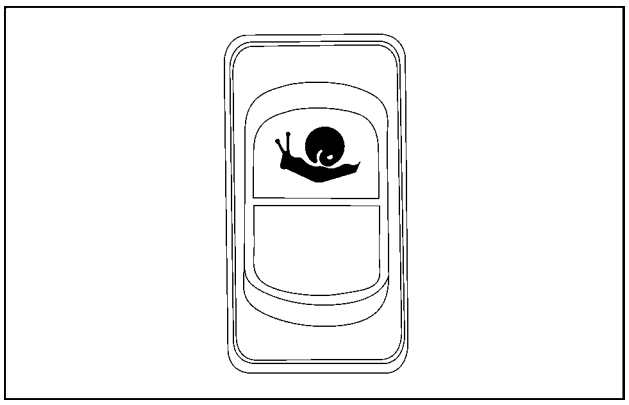
BRE1734A 2

Sürüngen vitesleri (varsa)

Ekstra düşük ilerleme hızı gerektiren işlemler için devir düşürücü dişli takımları (sürüngen vitesler) mevcuttur. Devir düşürücü dişli takımı arka dingil tertibatının içine monte edilir.

Devir düşürücü dişli takımı ileri on iki ve geri altı ek vites sağlamak için ana şanzıman içindeki tüm oranları düşürme etkisine sahiptir.

Sürüngen vites aşağıdaki formül kullanılarak seçilir.



SVIL17TR00868AA 1

Motor çalışır, debriyaja basılı ve mekik kolu boşta iken, traktör fren pedallarını uygulayıp basılı tutunuz. Sürüngen viteslerini devreye almak için seçme anahtarının üst bölümüne kısa süreli basınız.

Sürüngen viteslerini devre dışı bırakmak için yukarıdaki prosedürü tekrar ediniz ve seçme anahtarına tekrar basınız.

BİLDİRİM: *Sürüngen vitesleri çok düşük ilerleme hızları sunar. Traktöre aşırı çekiş yükleri uygulamak için düşük vites avantajını kullanmayınız.*

Hata kodları

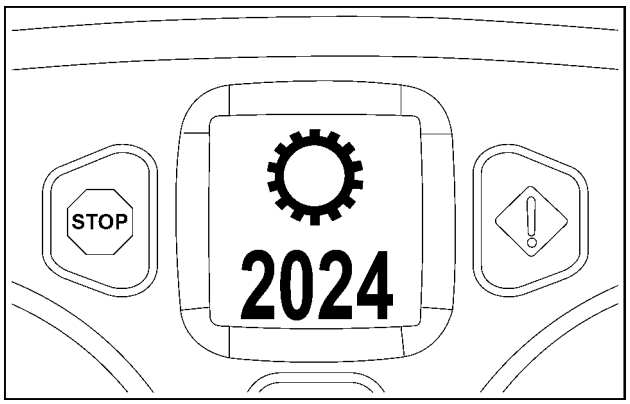
Şanzıman kumandalarında veya elektronik devrede meydana gelebilecek düşük ihtimalli bir arıza durumunda, gösterge panelindeki Grafik Ekranda arıza simgesi ve dört basamaklı bir hata kodu görüntülenir.

Kod arızalı devrenin veya sensörün ve arıza türünü örn. açık devre, kısa devre vb. gösterir. Bu durumda traktörünüzün yetkili servis tarafından muayene edilmesi gerekir. Şanzıman hata kodları '2 _ _ _' şekli ile başlar.

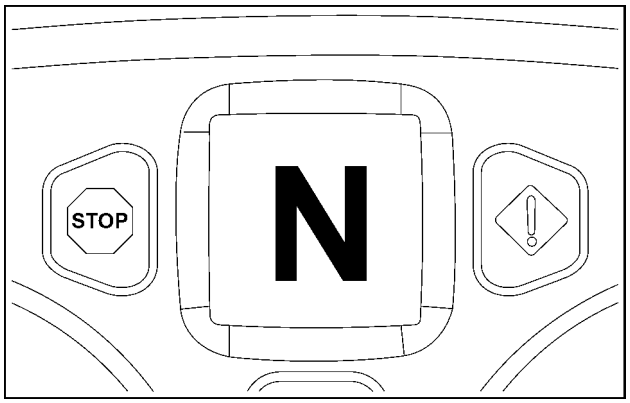
Traktörün devre dışı kalmasına neden olan bir arıza meydana gelirse yetkili servisinizle iletişime geçiniz ve görüntülenen hata kodunu bildiriniz.

Şanzıman göstergesinde de gösterilebilecek bir dizi 'action required' (işlem gerekiyor) hata kodu bulunmaktadır, bunlar aşağıda belirtilmiştir.

Arıza kodu	Gereken işlem
P	Park freni devrede, traktörü hareket ettirmek için serbest bırakınız.
CP	Şanzımanı devreye sokmak için debriyaja basınız (gücü aktarma).
N	Mekik kolunu boşa alınız.



SVIL17TR00611AA 1



SVIL17TR00649AA 2

Şanzıman kalibrasyonu

Şanzıman vites değiştirme işlemleri yavaşlar ya da sert hale gelirse şanzımandaki kavramaların kalibrasyonunun yeniden yapılması gerekir. Yetkili servisinize danışın.

ARKA KUYRUK MİLİ

Kuyruk Mili (PTO) kullanma önlemleri

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Kuyruk Mili (PTO) tahrikli ekipmanları çalıştırırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0435A

NOT: *Traktörünüz Kategori 1 (6 dişli mil) ve Kategori 2 (21 dişli mil) PTO (Power Take-Off) milleri için tasarlanmıştır. Kategori 3 PTO millerini (20 dişli mil) KULLANMAYINIZ.*

- Tarımsal ekipman için doğru PTO devrini kullanıp kullanmadığınızı kontrol ediniz. Ekipmanın kullanım kitabında bulunan talimatlara uyunuz.
- PTO tahrikli ekipman kullanırken PTO koruyucunun takılı olduğundan emin olunuz.
- PTO tahrikli ekipman çalıştırılırken bol kıyafetler giymeyiniz.
- Herhangi bir sabit PTO ekipmanını çalıştırmadan önce park frenini tam olarak uygulayınız, mekik kolunu boşa alınız ve dört tekerleği de engelleyiniz.
- Traktör çalışırken PTO tahrikli ekipmana yaklaşmayınız, ekipmanı temizlemeyiniz veya ayarlamayınız. PTO'yu devre dışı bırakınız, PTO ve ekipman durana kadar bekleyiniz. Traktörden inmeden önce motoru kapatınız.
- Motor durduktan sonra PTO freni serbest bırakılır, tarımsal ekipmanın PTO şaftının takılması ya da çıkarılmasını kolaylaştırmak için şaft elle döndürülebilir.

PTO çıkış milinin değiştirilmesi

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

Uygun bir alet kullanarak halka segmandaki kulakları **(1)** sıkınız ve halka segmanı PTO muhafazasından çıkarınız. Ardından PTO kısa şaftını muhafazadan dikkatlice çekiniz.

NOT: *Çıkarma işlemini kolaylaştırmak için halka segmanı, kulakları PTO şaftındaki düz yüzeyle aynı hizaya getirene kadar döndürünüz.*

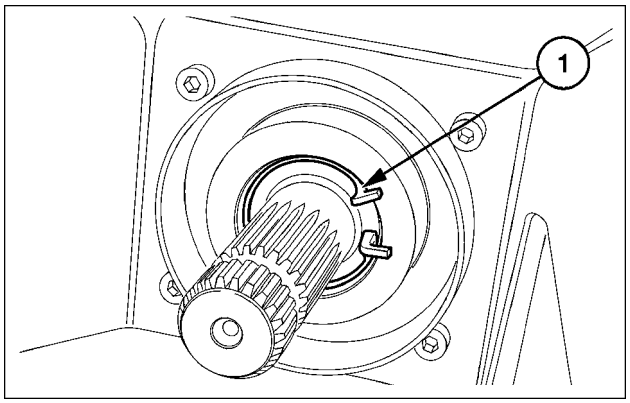
Şaftı çıkardıktan sonra PTO muhafazasındaki O halka sızdırmazlık elemanının hasar görüp görmediğini kontrol ediniz. Aşınmış veya hasarlıysa, O halkayı değiştiriniz.

Yedek kısa şaftı muhafazaya yerleştirmeden önce iyice temizleyiniz. Halka segmanı, PTO muhafazasındaki oluğa tamamen oturduğundan emin olduktan sonra değiştiriniz.

Halka segmanı, oluğa tamamen oturttuktan sonra iki kulağın PTO şaftındaki düz yüzeyin karşısına gelmesi için döndürünüz.

Çıkarılan şaftı temiz bir kumaş parçasına sararak koruyunuz ve alet çantasına yerleştiriniz.

BİLDİRİM: *20 kanallı bir şaft takılıyken çeki demirli kaydırıcı çerçevenin veya arka römork çeki düzeninin sökülmesi gerekir. İlgili bölümde ayrıntılı bilgi verilmiştir.*



BRD1039B 1

PTO tahrikli ekipmanın takılması

⚠ UYARI

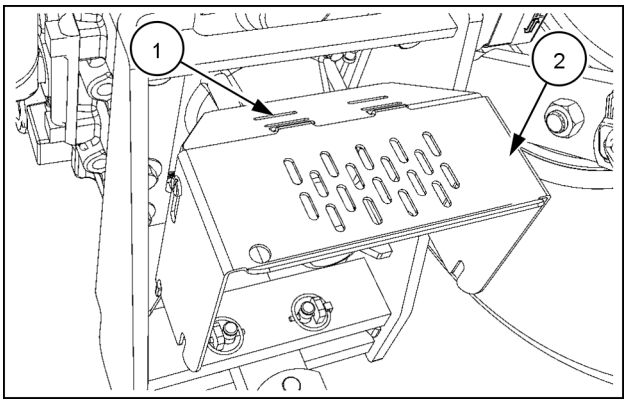
Dolanma tehlikesi!
Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

Arka üç nokta askı düzeni - Statik açıklama. sayfadaki 'Üç noktalı çeki düzeni' altında anlatıldığı gibi ekipmanı traktöre takınız veya bağlayınız.

Motor durmuş haldeyken, PTO freni serbest bırakılır ve tarımsal ekipmanın şaft hizalamasını kolaylaştırmak için şaft elle döndürülebilir.

Standart olarak açılıp kapanan bir PTO koruyucu eklenmiştir. Pimi kurtarmak için korumayı **(2)** yukarıya doğru kaydırınız ve PTO şaftına erişmek için korumayı döndürünüz. Koruma braketindeki **(1)** çok sayıda oyuk kullanılarak, koruma **45°**'ye kadar farklı açılarda sabitlenebilir. Korumayı aşağıya doğru istenilen oyuk içerisine tamamen kaydırınız.



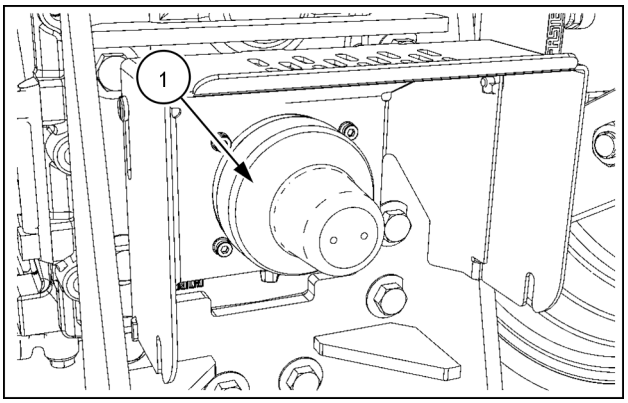
SVIL16TR01706AA 1

Ayrıca PTO koruyucu, PTO tahrikli ekipmanlarda güç aktarma organları kalkanları için destek işlevi görür ve güvenliğinizi sağlar. Koruyucuda değişiklik yapmayınız.

NOT: *Kayan tipte, dikey olarak ayarlanabilen çeki demiri olan traktörler kaydırıcı çerçevesine sabitlenmiş bir açılıp kapanan PTO koruyucuya sahiptir.*

PTO tahrikli ekipmanları PTO miline bağlamak için koruyucuyu yukarı eğerek erişiniz. Mildeki plastik kapağı **(1)** çekiniz ve traktörün alet kutusunda saklayınız.

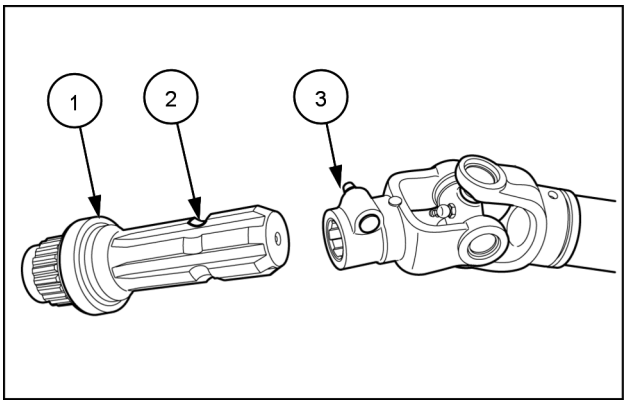
PTO kullanılmadığında plastik PTO kapağı mutlaka milin üzerine takılmalıdır.



SVIL16TR01707AA 2

Tarımsal ekipmanın tahrik mili bağlantısı kilitleme piminin **(3)** veya kilit bilyelerinin PTO milindeki oluğa **(2)** geçtiğinden emin olarak ekipmanı PTO miline bağlayınız. Bağlantıda bir kilitleme düzeneği yoksa bağlantıyı mile pimle sabitleyiniz. Açılıp kapanan korumayı indiriniz.

BİLDİRİM: *Aleti bağladıktan sonra, pozisyon kumandasını kullanarak dikkatli bir şekilde kaldırınız ve indiriniz ve boşlukları ve PTO mili kayma aralığını ve artikülasyonunu kontrol ediniz. Çekilen ekipmanları eklerken çeki çubuğunun doğru ayarlandığından emin olunuz.*



MOIL19TR00031AA 3

Kuyruk Milinin (PTO) kullanımı

Genel bilgiler

Genel olarak, yüksek güç gereksinimi olmayan PTO tahrikli ekipman 540 PTO devir/dakika şeklinde çalışmak üzere tasarlanmıştır ve 6 kanallı dişi bağlantıya sahiptir.

Yüksek güç gereksinimi olan ekipman 1000 PTO devir/dakika şeklinde çalışmak üzere tasarlanmıştır ve 21 kanallı dişi bağlantıya sahiptir.

Üç devirli PTO'ya 540/540E/1000 sahip traktörler kol üzerinde 540E'yi seçerek düşük güçlü 540 PTO tahrikli ekipmanı düşük motor devrinde çalıştırma avantajına sahiptir. PTO ve motor devirleri için **Arka Kuyruk Mili (PTO)** sayfasına bakın.

Üç devirli PTO'ya 540E/1000/1000E sahip traktörler kol üzerinde 1000E'yi seçerek yüksek güçlü 1000 PTO tahrikli ekipmanı düşük motor devrinde çalıştırma avantajına sahiptir. PTO ve motor devirleri için **Arka Kuyruk Mili (PTO)** sayfasına bakın.

Genel bilgiler

Genel olarak, yüksek güç gereksinimi olmayan PTO tahrikli ekipman 540 PTO devir/dakika şeklinde çalışmak üzere tasarlanmıştır ve 6 kanallı dişi bağlantıya sahiptir.

Yüksek güç gereksinimi olan ekipman 1000 PTO devir/dakika şeklinde çalışmak üzere tasarlanmıştır ve 21 kanallı dişi bağlantıya sahiptir.

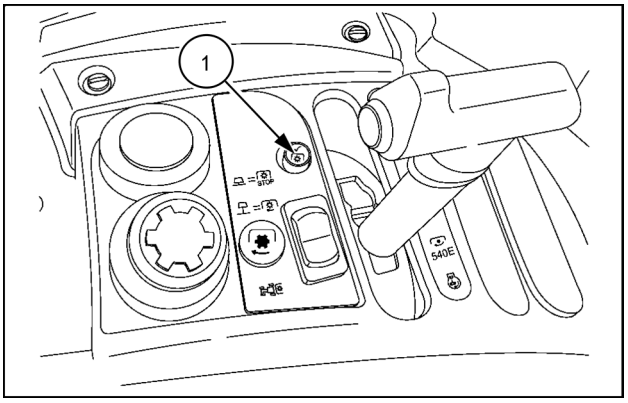
BİLDİRİM: *Yüksek güç gereksinimi olan tarımsal ekipmanlar* ***1000 RPM*** *ile birlikte çalıştırılmalıdır. PTO (21 kanallı şaft). 75 beygir gücünden daha fazla güç gereksinimi olan tarımsal ekipmanları çalıştırmak için 6 kanallı şaft (* ***540 RPM*** *değerinde) kullanmak gerekiyorsa PTO çıkış şaftına ve diğer traktör bileşenlerine zarar gelmesini önlemek amacıyla tarımsal ekipmana kaydırmalı emniyet kavraması takılması şiddetle önerilir.*

NOT: Ön tahrik mili - Takma *sayfasındaki "PTO Çıkış Şaftını Değiştirme" başlığında açıklandığı gibi, işlem ve kullanılan ekipmanla uyumlu olması için gerekli olduğunda PTO şaftını değiştirin.*

Hareketsiz PTO çalıştırma anahtarı

Araç hareketsiz durumda **(1)** iken PTO'yu çalıştırma anahtarı, operatör koltuğundan ayrılmak zorunda kaldığında PTO çalışmasının sürdürülmesini sağlar. Kontrol konsolunun sağ tarafında yer alır.

Hareketsiz PTO çalıştırma anahtarına basılmazsa ve operatör, PTO AÇIK iken koltuğundan kalkarsa, bir bip sesi duyulur ve **7 s** sonra PTO devreden çıkar.



SVIL17TR00882AA 1

Operatör koltuğundan ayrıldığınızda PTO'nun çalışmaya devam etmesi için aşağıdaki gibi ilerleyiniz:

1. Motoru “AÇIK” konumda tutunuz
2. Aracın hareketsiz olduğundan emin olunuz
3. Operatör koltuğunda oturmaya devam ediniz
4. Ekranda hata kodu olmadığını kontrol ediniz
5. PTO'yu devreye alınız
6. Hareketsiz PTO çalıştırma anahtarına basınız

Açıklama

Traktörünüzdeki arka PTO ağır, yüksek ataletli, PTO tahrikli ekipmanlarla çalışırken rahat güç aktarımı sağlamak için modülasyonu yapılmış debriyaj etkinleştirme sistemiyle donatılmıştır.

Dört arka PTO sistemi mevcuttur. İki devirli bir PTO sistemi mevcuttur.

a) Birbirinin yerine kullanılabilir çıkış şaftlı 540/1000 değiştirilebilir PTO ve sabit PTO işleri için çamurluğa monte anahtarlar.

b) Birbirinin yerine kullanılabilir çıkış şaftlı 540/540E/1000 değiştirilebilir PTO ve sabit PTO işleri için çamurluğa monte anahtarlar.

c) Birbirinin yerine kullanılabilir çıkış şaftlı 540E/1000/1000E değiştirilebilir PTO ve sabit PTO işleri için çamurluğa monte anahtarlar.

d) Üstteki 540/540E/1000 değiştirilebilir PTO ile birlikte mevcut olan yer tahrikli PTO.

PTO devirleri ve ilgili motor devirleri **Arka Kuyruk Mili (PTO)** sayfasında gösterilmiştir.

Sabit PTO işleri için ters çevrilebilir çıkış şaftı ve çamurluğa monteli anahtarlar ile 540/1000 devirleri.

Seçenek olarak sabit PTO işleri için ters çevrilebilir çıkış şaftı ve çamurluğa monteli anahtarlar ile 540E/1000 devirleri.

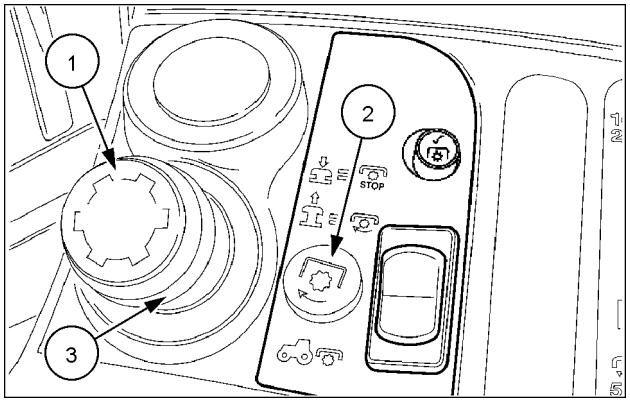
PTO devirleri ve ilgili motor devirleri **Arka Kuyruk Mili (PTO)** sayfasında gösterilmiştir.

PTO anahtar çalışması

PTO sağ konsoldaki bir anahtar **(1)** aracılığıyla devreye alınır ve devre dışı bırakılır.

PTO tahrikinin etkinleştirilmesi

PTO'yu devreye sokmak için, motor yaklaşık olarak **1000 RPM** değerinde çalışırken ayar düğmesine **(1)** basıp sıkma bileziğini **(3)** kaldırın ve ardından ayar düğmesini yukarı çekin. Anahtar devreye alınan konumda kilitlenecektir ve yandaki uyarı lambası **(2)** yanacaktır.



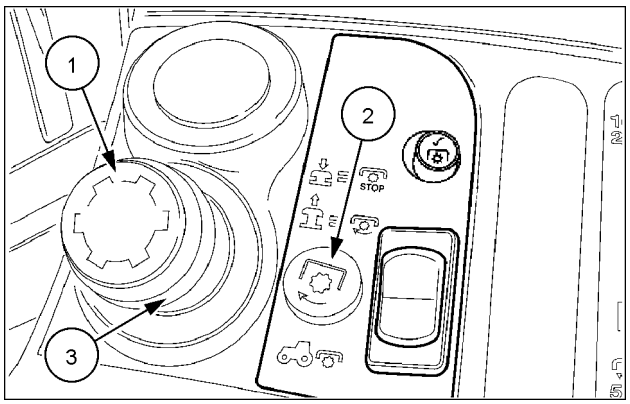
SVIL17TR00914AA 2

PTO tahrikinin devre dışı bırakılması

PTO tahrikinin bağlantısını kesmek için motor hızını düşürün ve düğmeyi aşağı itin. PTO'yu devre dışı bırakırken sıkma bileziğini **(3)** desteklemek gerekmez. Uyarı lambası PTO tahriki devre dışı bırakıldığından sönecektir.

PTO tahrikinin çamurluğa monte harici kontroller kullanılarak devreye alındığı durumlarda yeniden çamurluk anahtarını çalıştırarak ya da düğmenin **(1)** üstüne basarak devre dışı bırakma işlemi gerçekleştirilebilir.

Traktörden ayrılmanız gerekiyorsa koltuktan ayrılmadan önce PTO tahrikli ekipmanların tamamen durdurulduğundan emin olun.



SVIL17TR00914AA 3

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Her kullanımdan sonra Kuyruk Mili'ni (PTO) boşa alın. Bu, bağlı avadanlığın istek dışında hareket etmesini engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

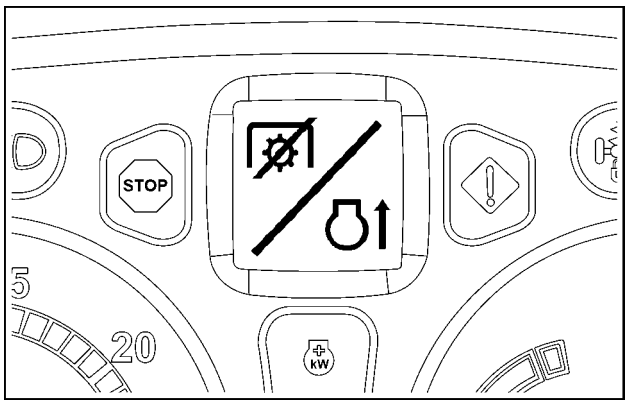
W0423A

NOT: *PTO devredeyken motor durdurulursa motor yeniden çalıştırıldığında PTO kumandası sıfırlanıncaya kadar PTO çalışmayacaktır. Anahtarı **(1)** "off" (kapalı) konumuna getirin ve ardından PTO'yu önceden açıklandığı gibi yeniden devreye sokun.*

PTO anahtar çalışması — Durma önleme özelliği

Yüksek ataletli ekipmanla çalışırken PTO çok düşük bir motor devrinde devreye alındıysa Durma önleme özelliği PTO başlatmasını otomatik olarak devre dışı bırakır ve alt ekranda bir simge gözükür.

Sistem, PTO kontrolü OFF (KAPALI) konumuna döndürülene kadar devre dışı bırakılır, Durma önleme simgesi de bu konuma döndürüldüğünde söner. PTO'yu daha yüksek motor devrinde yeniden devreye alınız.



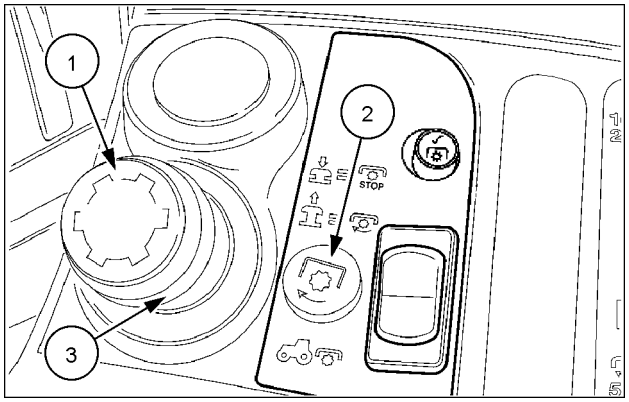
SVIL17TR00624AA 4

PTO anahtarı işlemi - Zaman Aşımı

PTO'yu devreye almak için anahtarı **(1)** tutun ve yay basıncına karşı kaldırarak ileri hareket ettirin. Bu hareket kararlı olmalıdır çünkü anahtarın tereddütlü veya yanlış kullanılması PTO sisteminin Zaman aşımına uğramasına yol açabilir.

Aşağıdakileri yapmayınız:

- Düğmeyi **(1) 30 s**'den daha uzun süre basılı tutma.
- PTO'yu devreye almadan **10 s** süresinden daha fazla düğmeyi basılı tutup sıkma bileziğini **(3)** kaldırma
- Çamurluğa monte ve dahili PTO kontrolleri aynı anda veya birbirlerine **2 s** yakınlıkta çalıştırma.



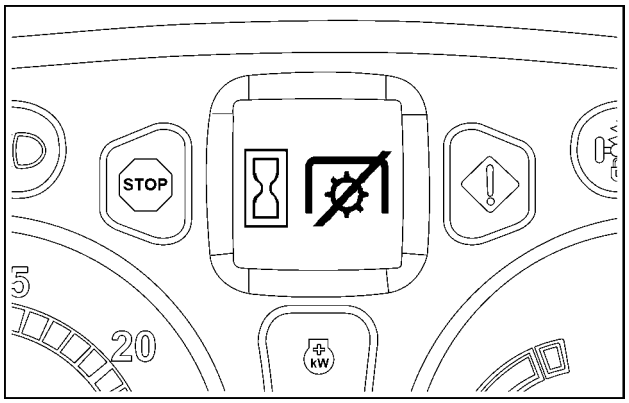
SVIL17TR00914AA 5

Yukarıdaki eylemlerden birisinin veya hepsinin uygulanması PTO'nun **10 s** boyunca çalışmaz durumda (Zaman aşımı) olmasına yol açacaktır ve alt ekranda bir Zaman Aşımı simgesi görüntülenecektir.

Böyle bir durumda kritik olmayan alarm **4 s** süresince çalacaktır ve gösterge panelindeki sarı uyarı lambası **10 s** boyunca yanıp sönecektir.

PTO sisteminin Zaman Aşımına uğradığı **10 s** sırasında Zaman Aşımı periyodunu uzatabileceğinden PTO kontrollerini çalıştırmaktan kaçının.

Zaman Aşımı periyodu sona erdiğinde simge ekrandan gider ve normal PTO çalıştırması yeniden etkinleştirilir.



SVIL17TR00625AA 6

PTO fren çalışması

PTO devre dışındayken şaft dönüşünü hızlı şekilde durdurmak için otomatik bir PTO freni takılır.

BİLDİRİM: *PTO freninin aşırı gerilmesinden kaçınmak için PTO'yu devre dışı bırakmadan önce motor devrini azaltarak tarımsal ekipmanı yavaşlatın. Bu özellikle yüksek ataletli tarımsal ekipmanlar için önemlidir.*

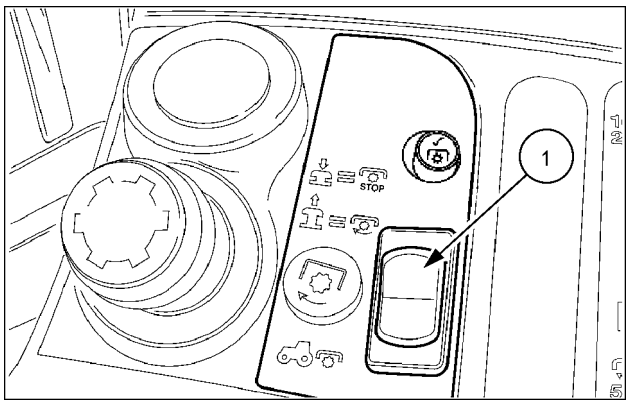
NOT: *Bu tür tarımsal ekipmanlara aşırı çalışma debriyajı takılmalıdır. Yüksek ataletli tarımsal ekipmanları çalıştırırken frene zarar gelmesini önlemek amacıyla freni devre dışı bırakmak için anahtarın üst kısmını **(1)** aşağıya doğru tutun ve tarımsal ekipmanın kendiliğinden durmasına izin verin.*

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipman yüksek ataletli olduğunda PTO frenini kullanmak önerilmez.*

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Her kullanımdan sonra Kuyruk Mili'ni (PTO) boşa alın. Bu, bağlı avadanlığın istek dışında hareket etmesini engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0423A

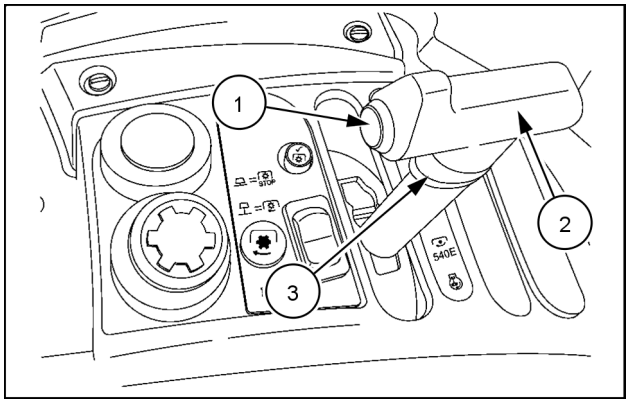


SVIL17TR00914AA 7

PTO aralık kolu

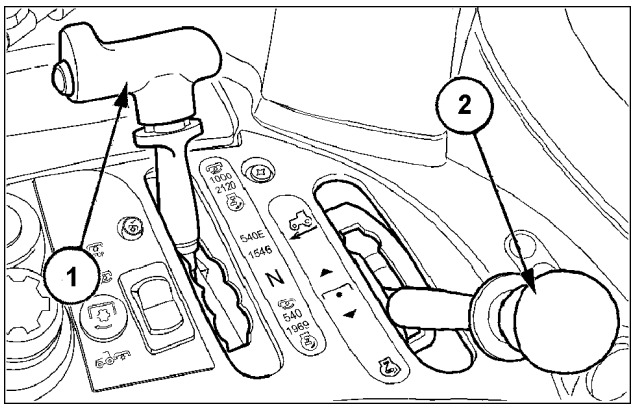
Değiştirilebilir PTO ile birlikte bir aralık kolu verilir. Kol, yakıt veya güç sağlamak için üç PTO devir aralığından birisini seçmek amacıyla kullanılır. Aralık kolu sağ konsolun arkasında konumlandırılmıştır.

Traktör sabit ve PTO kontrol düğmesi devre dışı konumdayken aralık koluyla gerekli devri seçiniz. Yaylı olan sıkma bileziğini **(3)** ('T' kolunun **(2)** altındaki) kaldırın; aynı zamanda da PTO fren bırakma düğmesine **(1)** basın. Uygun PTO hızını devreye sokmak için kolu hareket ettirin.



SVIL17TR00882AA 8

İlerleme hızı seçim kolu



SVIL17TR00917AA 9

540/540E/1000 değiştirilebilir PTO ile birlikte yer tahrikli PTO da tüm modellerde mevcuttur. İsminden de anlaşılacağı üzere yer tahrikli PTO devri motor devrinden ziyade arka tekerleklerin dönüşüyle doğrudan ilişkilidir. Yer tahrikli PTO takıldığında ikinci bir kol **(2)** sağlanır.

PTO aralık kolu **(1)** ile seçilen üç ilerleme hızı aralığı sağlanır.

BİLDİRİM: *PTO tahrik hattına gelebilecek muhtemel zararları önlemek amacıyla normal PTO tahrikini devreye almadan önce bu kolun motor tahrikli PTO konumunda olduğundan emin olunuz.*

Arka Kuyruk Mili (PTO)

Çift taraflı şafta sahip PTO sistemli traktörler, 6 ve 21 yivli **34.9 mm** (**1.4 in**) tek çıkışlı şaftıyla desteklenecektir.

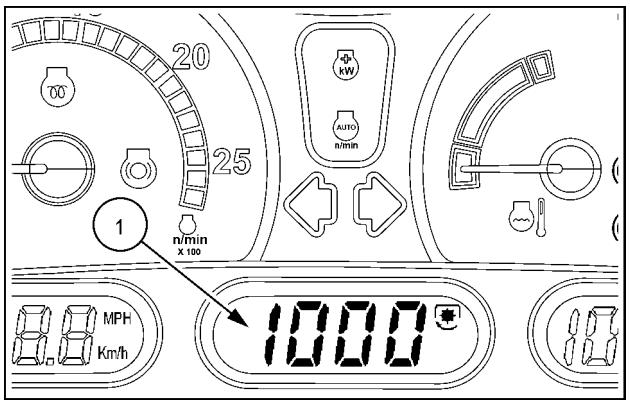
44.45 mm (**1.75 in**) çaplı, **1000 RPM**'de çalışacak şekilde tasarlanmış 20 kanallı alternatif bir şaftı da bayinizden edinebilirsiniz.

Kullanım

Doğru PTO şaftını arka şanzımana yerleştirerek uygun bir devir seçiniz.

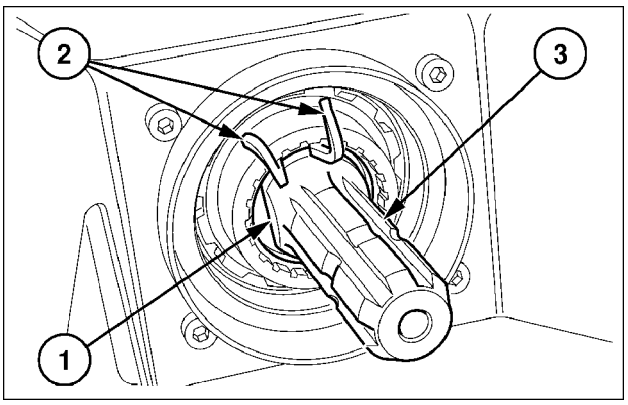
PTO devredeyken **Arka elektrohidrolik kontrolü - Kullanma** sayfasına bakınız, motor devir/dakika değerini el gazını kullanarak uygun şaft devri **(1)** üzerinde görüntülenene kadar kademeli olarak artırınız.

540E devir ayarında çalışırken, lamba, **540E RPM** PTO aralığında aşırı devir meydana geldiğini belirtmek için **630 RPM** değerinde yanıp sönebilir.



SVIL17TR00626AA 1

PTO şaft devrinin değiştirilmesi (çift taraflı şaft)



BRG3157B 2

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Ekipman takmadan veya sökmeden ya da Kalkış Gücü (PTO) milini değiştirmeden önce: 1) Park frenini uygulayın. 2) Tüm kontrolleri boşta konumuna ve PTO kontrol düğmesini devre dışı konumuna getirin. 3) Motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. 4) Kabinden ayrılmadan önce PTO milinin durmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0323A

Uygun bir aletle, halka segmanın üzerindeki çıkıntıları sıkıştırınız ve PTO muhafazasından çıkarınız. Çıkış şaftını dikkatli şekilde çekiniz.

NOT: *Çıkarma işlemini kolaylaştırmak için halka segmanı, çıkıntıları **(2)** PTO şaftındaki **(1)** düz yüzeyle aynı hizaya gelinceye kadar döndürünüz.*

PTO şaftını muhafazaya yeniden takmadan önce iyice temizleyiniz. Şaft **(3)** üzerindeki mil sayısının tarımsal ekipman tahrik şaftındakilerle aynı olduğundan emin olunuz.

Halka segmanı, PTO muhafazasındaki oluğa tamamen oturduğundan emin olduktan sonra değiştiriniz.

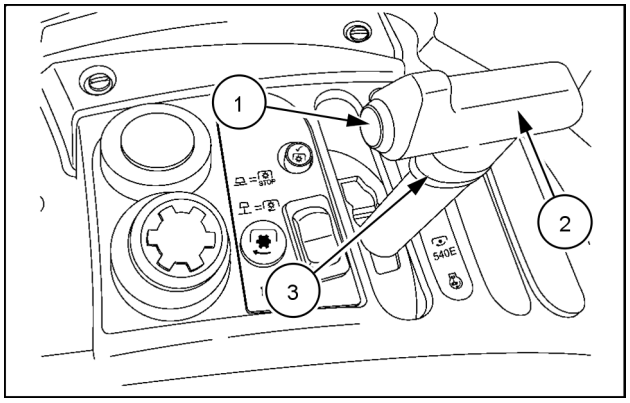
Yeniden taktıktan sonra yaylı segmanı **180°** muhafaza içinde çıkıntılar çıkış şaftındaki düz yüzeyle karşılıklı gelecek şekilde döndürünüz.

İki veya Üç devirli PTO sistemleri

34.9 mm (**1.374 in**) çaplı, **540 RPM** sıcaklıkta çalışacak şekilde tasarlanmış 6 kanallı bir PTO çıkış şaftı sağlanır.

34.9 mm (**1.374 in**) çaplı, **1000 RPM** sıcaklıkta çalışacak şekilde tasarlanmış 21 kanallı bir şaft da traktörünüzle sağlanabilir veya bu şaftı yetkili servisinizden edinebilirsiniz.

44.45 mm (**1.75 in**) çaplı, **1000 RPM** sıcaklıkta çalışacak şekilde tasarlanmış 20 kanallı alternatif bir şaftı da yetkili servisinizden edinebilirsiniz.



SVIL17TR00882AA 1

PTO'yu çalıştırma

PTO'yu devreye almadan önce aşağıdaki gibi PTO oranı seçiniz:

Traktör sabit ve PTO kontrol düğmesi devre dışı konumdayken aralık koluyla gerekli devri seçin.

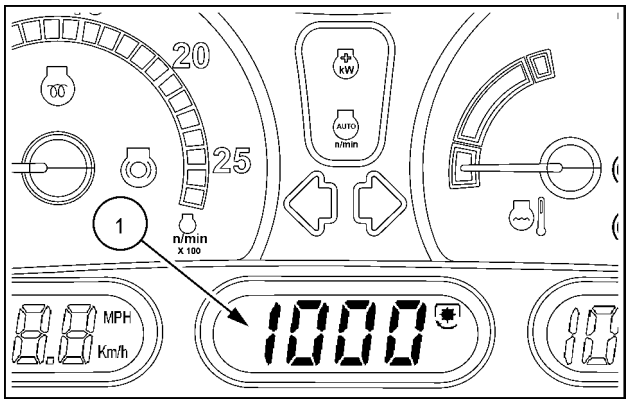
(1) anahtarına basınız ve gereken PTO devrini devreye almak için kolu hareket ettiriniz.

BİLDİRİM: *PTO aralık kolu düğmenin altındaki yaylı sıkma bileziği kaldırılana dek hareket ettirilemez. Bu özellik ekonomi aralığının yanlışlıkla seçilmesini ve böylece PTO tahrikli tarımsal ekipmanların aşırı devir yapmasına sebep olunmasını önlemek için entegre edilmiştir.*

NOT: *PTO devirleri arasında yumuşak geçişler yapmak için her zaman aralık kolundaki PTO freni serbest bırakma düğmesini basılı tutunuz.*

BİLDİRİM: *PTO tahriki traktör hareket ederken veya sabitken devreye alınıp devreden çıkarılabilir ancak traktör sabit değilse ve PTO devre dışı değilse PTO devri aralığını değiştirmeye çalışmayınız.*

PTO devredeyken motor devir/dakika değerini el gazını kullanarak uygun şaft devri **(1)** üzerinde görüntülenene kadar kademeli olarak artırınız.



SVIL17TR00626AA 2

PTO aşırı devir göstergesi

NOT: *Gösterge ışığı, PTO'nun aşırı devir yaparak tarımsal ekipmana muhtemel zararını önlemek için* ***17%*** *birim aşırı devir yapıldığında yanıp sönmeye başlar.*

1000 devir ayarında çalışırken PTO gösterge ışığı **1000 RPM** PTO aralığında aşırı devir oluştuğunu belirtmek için **1170 RPM** PTO'da yanıp söner.

540 şaft devri **630 RPM** devrinde seçildiğinde de aynı durum meydana gelir.

2 devirli PTO ile motor/PTO devirleri

Aralık kolu **(2)** ile uygun devri seçiniz.

Seçici Konumu	Motor Devri (devir/dakika)	PTO Devri (devir/dakika)
540	1969	540
1000	1924	1000

3 devirli PTO ile motor/PTO devirleri

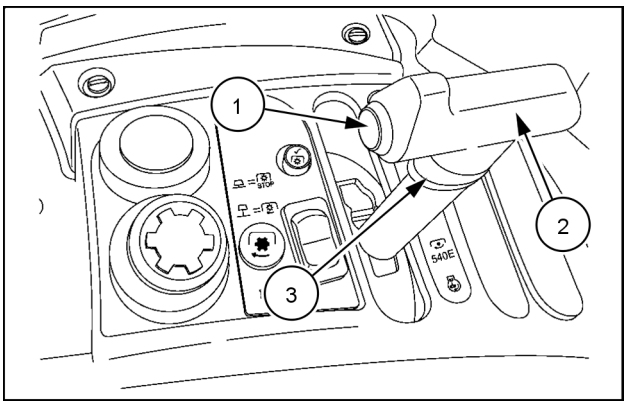
Ülke ve traktör teknik özelliklerine bağlı olarak 540/540E/1000 veya 540E/1000/1000E yapılandırmasında 2 PTO sistemi mevcuttur. Aralık kolu **(2)** ile uygun devri seçiniz.

540/540E/1000 ile birlikte

Seçici Konumu	Motor Devri (devir/dakika)	PTO Devri (devir/dakika)
540E/540	1546/1969	540
1000	1893	1000

540E/1000/1000E ile birlikte

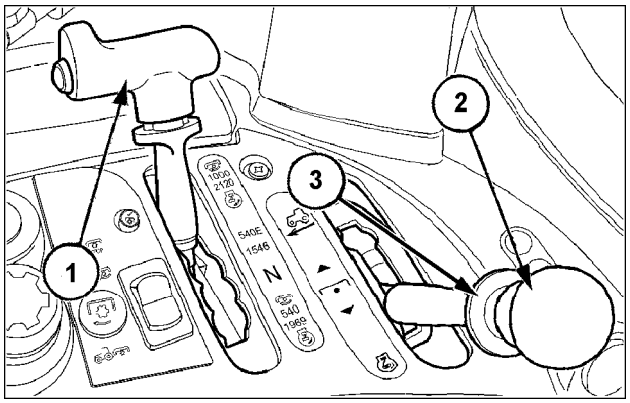
Seçici Konumu	Motor Devri (devir/dakika)	PTO Devri (devir/dakika)
540E	1592	540
1000E/1000	1621/1893	1000



SVIL17TR00882AA 3

Üç devirli PTO sistemleri

Üç devirli yer tahrikli PTO daha önce açıklanan 540/540E/1000 motor tahrikli, değiştirilebilir PTO'lu tüm modellerde mevcuttur. Yer tahrikli PTO devri motor devrinden ziyade arka tekerleklerin dönüşüyle doğrudan ilişkilidir.



SVIL17TR00916AA 1

PTO aralık kolu **(1)** ile seçilen üç devirli aralıklar sağlanır. Yer tahrikini seçmek için ilave bir kol **(2)** sağlanır.

Yer tahrikli PTO'yu devreye almak için aşağıdakileri yapınız:

Traktör sabit konumdayken PTO anahtarının tamamen devre dışı konumda olduğundan emin olunuz. Kolu **(1)** gerekli PTO devir aralığına hareket ettiriniz ve ardından seçim koluyla **(2)** yer tahrikini seçiniz. "T" kolunu tutunuz ve pervazı **(3)** çekerek ilerleme hızı kolunu ileri hareket ettirerek ilerleme hızı konumuna getiriniz. Yer tahrikinin devreye alınması PTO ekranında "GPto" ifadesinin görüntülenmesiyle onaylanacaktır.

NOT: *Yer tahrikli PTO'nun sorunsuz devreye alınmasına yardımcı olmak için seçim kolunu hareket ettirirken her iki fren pedalını da basılı tutunuz.*

Motor devrini artırmak için debriyaj pedalına tam olarak basınız, bir vites seçiniz ve gaza basınız. Debriyaj pedalını serbest bırakınız. Gaz pedalının başlangıç hareketi traktörün hareket etmesine ve PTO şaftının (ve takılı ekipmanın) dönmesine yol açar.

PTO şaftının dönüş devri arka tekerleklerin dönüşüyle doğrudan ilişkilidir. Her bir arka tekerlek devri için şaft devirleri **Arka Kuyruk Mili (PTO)** sayfasında gösterilmiştir.

NOT: *Motor PTO işlevi devredeyken yer tahrikini seçmek motor PTO tahrikini otomatik olarak devre dışı bırakır. Motor PTO tahrikini yeniden etkinleştirmek için seçim kolunu motor tahrik konumuna getirdikten sona ana PTO anahtarını önce devre dışı bırakınız ve ardından yeniden devreye alınız.*

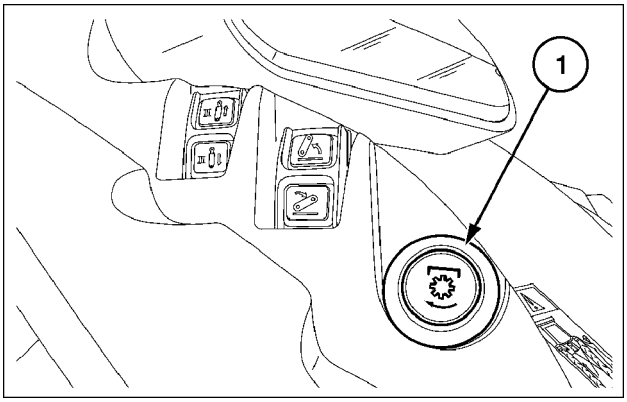
Kuyruk Mili (PTO) harici kumandaları

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Harici kontrolleri kullanırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

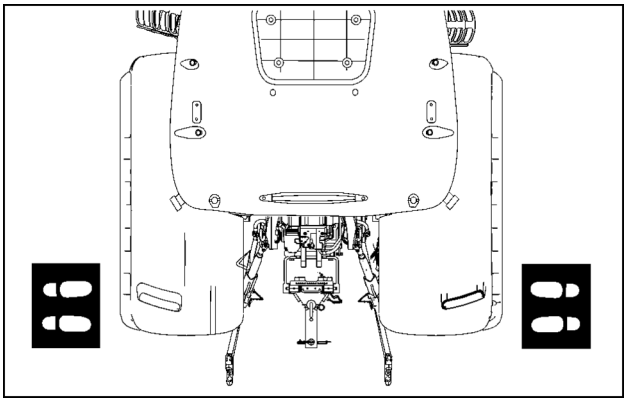
W0420A

PTO şaftı kanallarının ekipmanla hizalanmasına yardımcı olmak ve hareketsiz PTO işlemlerini kolaylaştırmak için, çamurluğa monte edilen bir PTO anahtarı **(1)**, arka çamurlukların her ikisine de takılabilir.



BRK5798D 1

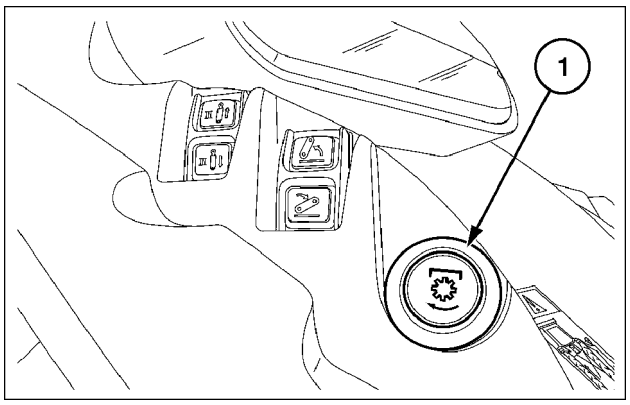
- Harici Kuyruk Mili (PTO) anahtarlarını sadece traktörün yanında dururken etkinleştiriniz. Tarımsal ekipmanın üzerinde veya yakınında ya da ekipman ile traktör arasında durmayınız. Kabin içindeki ve harici PTO anahtarları aynı anda çalıştırılmamalıdır.
- Harici PTO anahtarlarını kullanmak için traktörü terk etmeden önce:
  - PTO'yu devre dışı bırakınız
  - Mekik kolunu boş veya park kilidi konumuna getirin
  - El frenini çekiniz.
  - Motor çalışıyor haldeyken, el gazını düşük rölanti konumuna (sonuna kadar geriye) getiriniz.
- Harici PTO anahtarlarını kullanmadan önce tarımsal ekipmanın veya çeki düzeninin çevresinde hiçbir kimse veya nesne bulunmadığından emin olunuz.
- Harici hidrolik kontrolleri kullanılırken tarımsal ekipmanın üzerine ya da ekipmanla traktör arasına çıkmayınız.
- Harici kumandaları kullanırken üç noktalı çeki düzeninin veya tarımsal ekipmanın yakınına asla kollarınızı, bacaklarınızı veya vücudunuzun başka bir bölümünü uzatmayınız.
- Traktörün diğer tarafındaki kumandalar üzerinde çalışan bir asistanınız olmamalıdır. Karşı taraftaki kumandalara geçerken, traktör ya da tarımsal ekipmanın etrafından dolaşınız. Tarımsal ekipman ile traktörün arasından geçmeyiniz.



SVIL16TR00001AA 2

Motor çalışıyorken, şaft kanallarını hizalamak üzere PTO şaftının dönerek indeksleme yapmasını sağlamak için anahtara **(1)** kısa bir süre dokununuz. Anahtara **5 s** altında bir süreyle basılırsa anahtar bırakıldığında şaftın dönmesi durur.

Anahtara **(1)** basınız ve **5 s**'den daha uzun süre basılı tutunuz; PTO sürekli olarak çalışacaktır. PTO'yu durdurmak üzere anahtara tekrar basınız. Alternatif olarak, daha önceden anlatıldığı gibi kabin içi kumandalar yardımıyla PTO durdurulabilir.



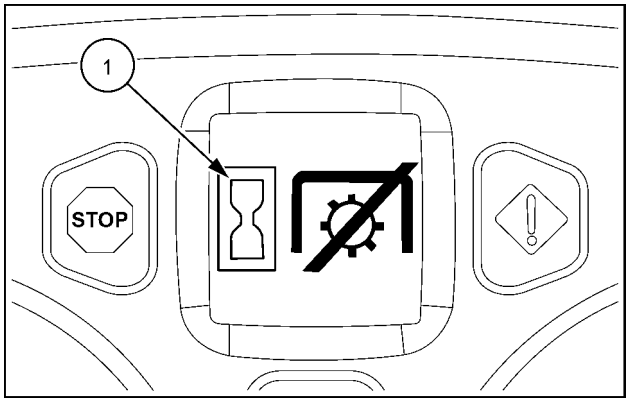
BRK5798D 3

NOT: *PTO kontrol panelindeki uyarı lambası PTO kısa süreli veya kalıcı olarak devreye alındığında yanar.*

NOT: *PTO, kabin içindeki kumandanın açık veya kapalı konumda olmasına bakılmaksızın çamurluk anahtarından devreye alınabilir veya devreden çıkarılabilir.*

NOT: *Kabindeki ve harici PTO kumandalarının **2 s** içinde eşzamanlı kullanılması ekranda PTO Zaman Aşımı simgesinin **(1)** görünmesine neden olur. PTO kumanda işleminin tekrar başlamasından önce **10 s** bir gecikme olacaktır.*

NOT: *PTO'nun kabin içinden veya çamurluktaki anahtardan başlatılmasından bağımsız olarak yumuşak yol verme fonksiyonu çalışır.*



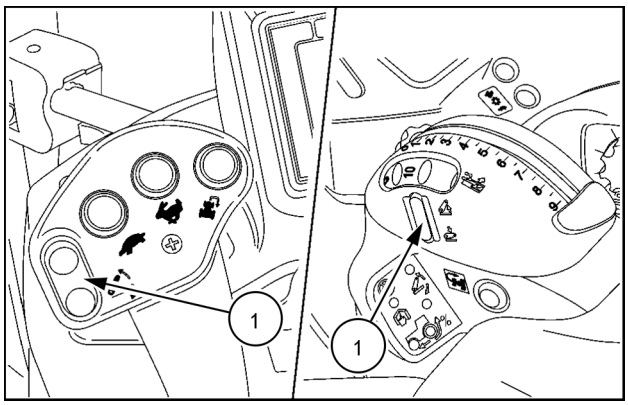
SVIL17TR00627AA 4

Otomatik PTO çalıştırma

Otomatik PTO işlevi, EDC kaldırma/indirme anahtarlarını **(1)** kullanırken arka PTO'nun otomatik olarak devreye girmesini veya devreden çıkmasını sağlar. Tarımsal ekipmanı kaldırmak üzere anahtar kullanıldığında PTO tahriki otomatik olarak devreden çıkar. Anahtar ile tarımsal ekipman indirildiğinde PTO tekrar devreye girer.

PTO'nun devreye alındığı veya devre dışı bırakıldığı yükseklik aşağıdaki yöntem kullanılarak ayarlanabilir.

BİLDİRİM: *Bu işleme girişmeden önce traktör durur vaziyette ve PTO kapalı olmalıdır.*



SS14K401 1

Otomatik anahtarıyla ayarlama

- Motor çalışır durumda ve PTO kapalıyken, kaldırma kontrolünü kullanarak çeki düzenini tamamen kaldırınız ve indiriniz. Bu işlem çeki düzeninin kaldırma kontrolüyle senkronize olmasını sağlar.
- Otomatik PTO anahtarına basınız ve **2 s**basılı tutunuz. Orta ekranda "u" ve arkasından iki rakam gösterilir; örneğin, "u38". 38 değeri çeki düzeninin o anki yüksekliğini gösterir.
- Çeki düzenini PTO'nun devre dışı kalacağı noktaya kadar kaldırınız. Yükseklik ayarını almak için otomatik PTO anahtarına bir kere basınız; orta ekranda "d xx" (burada, "xx" çeki düzeninin o anki yüksekliğidir) gösterilir.
- Çeki düzenini PTO'nun tekrar devreye gireceği noktaya indiriniz ve otomatik PTO anahtarına tekrar basınız. Ortadaki ekranda **2 s** boyunca "Son" ifadesi görüntülenir ve ardından ekran ayar moduna girmeden önce belirlenen seçeneğe geri döner.

Traktörün durur vaziyette ve PTO'nun devre dışı olması koşuluyla bu işlem her zaman yapılabilir. Yeni ayarlar yeniden programlanana kadar bellekte kalır.

Renkli ekranda ayar

☞ Çalışma Koşulu

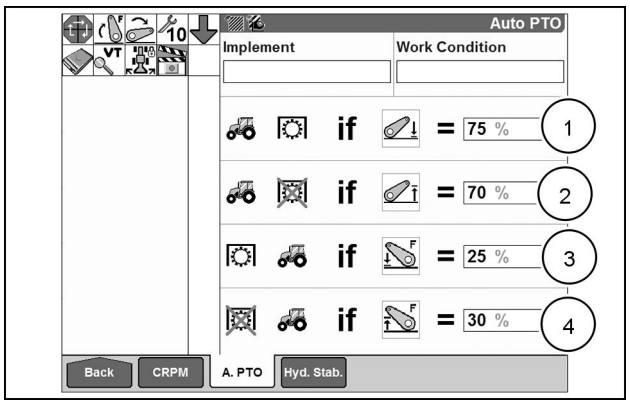
☞ O. PTO

☞ Tarımsal ekipman tipi seçmek/eklemek için Tarımsal Ekipman.

☞ Bellekteki bir çalışma koşulunu seçmek veya yeni bir tane oluşturmak için Çalışma Koşulu.

1. ☞ üç noktalı çeki düzeni indirildiğinde arka PTO tahrikinin devreye gireceği yüksekliği düzeltmeyi veya ayarlamayı sağlayan açılır menüye erişmek için.
2. ☞ üç noktalı çeki düzeni kaldırıldığında arka PTO tahrikinin devreden çıkacağı yüksekliği düzeltmeyi veya ayarlamayı sağlayan açılır menüye erişmek için.
3. ☞ Yukarıdaki **(1)** altında anlatıldığı gibi ön PTO ayarını yapma (varsa).
4. ☞ Yukarıdaki **(2)** altında anlatıldığı gibi ön PTO ayarını yapma (varsa).

Traktörün durur vaziyette ve PTO'nun devre dışı olması koşuluyla bu işlem her zaman yapılabilir. Böylece yeni ayarlar yeniden programlanana kadar bellekte kalır.



SVIL15TR02303AA 2

Otomatik PTO'yu etkinleştirme

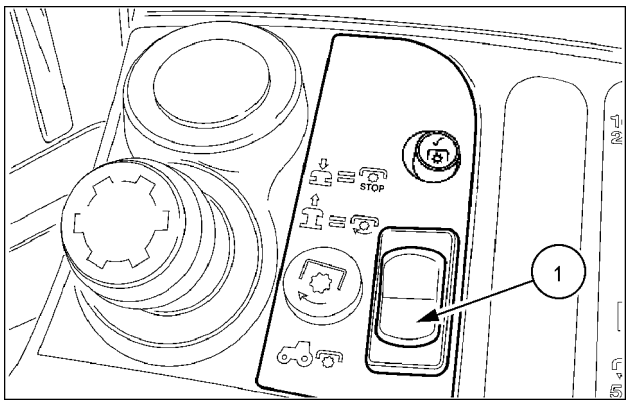
Otomatik işlevi etkinleştirmek için PTO'yu daha önce açıklandığı gibi devreye alınız ve alttaki anahtarı **(1) 1 s**'den uzun bir süre basılı tutunuz. Gösterge panelindeki otomatik PTO ışığı kuyruk milinin etkin olduğunu onaylamak için yanar.

NOT: *Otomatik PTO'nun çalışması için traktörün hızı* ***0.5 km/h*** *(****0.3 mph****) üzerinde olmalıdır.*

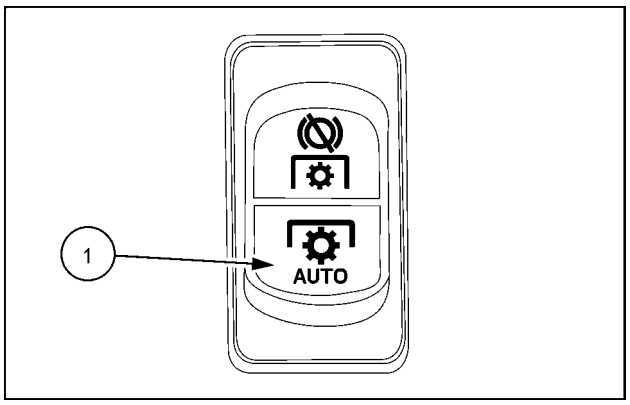
Üç noktalı çeki düzeni aşağı konumda ve PTO devredeyken otomatik ışığı yanık kalır. Tarımsal ekipmanın kaldırılması PTO tahrikinin bağlantısını keser ve otomatik ışığının yanıp sönmesine neden olur. Tarımsal ekipman indirildiğinde PTO tahriki tekrar devreye girer, otomatik ışığının yanıp sönmesi durur ve yanık kalır.

OTOMATİK PTO anahtarına tekrar basıldığında işlev devreden çıkar ve otomatik ışığı söner.

NOT: *Kontak anahtarı her kapatıldığında otomatik PTO işlevi devre dışı bırakılır.*



SVIL17TR00914AA 3



SVIL17TR00907AA 4

Aşağıdakilerden bir veya daha fazlası gerçekleştiğinde otomatik PTO devre dışı kalır:

- En az **2 min** süreyle üç noktalı çeki düzeni kaldırılmış konumdayken traktör hızı **0.5 km/h** (**0.3 mph**) üzerindeyse.
- Üç noktalı çeki düzeni kaldırılmış konumdayken traktör hızı **0.5 km/h** (**0.3 mph**) altına düşerse veya üç noktalı çeki düzeni kaldırılmış konumdayken traktör en az **10 s** sabit kalırsa.
- PTO veya üç noktalı çeki düzeniyle ilişkili harici anahtarlardan biri çalıştırılırsa.
- PTO iç veya dış anahtarlar kullanılarak kapatılırsa.
- Dahili ve harici PTO anahtarlarının ikisi de aynı anda çalıştırılırsa.
- Yer tahrik PTO'su seçilirse.
- Otomatik PTO etkin ve üç noktalı çeki düzeni kaldırılmış konumdayken operatör en az **2 s** süreyle koltuktan uzaklaşırsa.

Otomatik PTO'yu tekrar etkinleştirmek için arızayı gideriniz ve yukarıda anlatıldığı gibi işlevi tekrar devreye sokunuz.

ÖN KUYRUK MİLİ

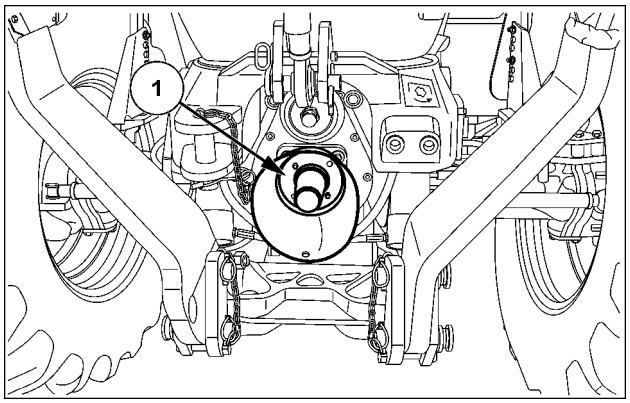
Ön Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma

Ön Kuyruk Mili (PTO), motor gücünü 6 kanallı şaft üzerinden doğrudan öne monteli ekipmana aktarır. PTO şaftı saat yönünün tersine döner (önden bakıldığında).

Kullanılmadığında PTO şaftını korumak için plastik kapak **(1)** sağlanmıştır.

Motor devrinde PTO devri

1893 RPM değerinde 1000 PTO devri.

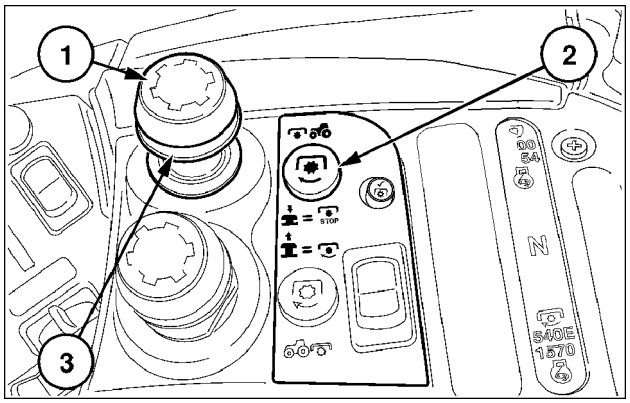


SS11M225 1

Ön PTO elektrohidrolik olarak çalıştırılmaktadır ve arka PTO'dakine benzer şekilde, sağ konsoldaki anahtarla **(1)** devreye sokulur.

PTO'yu devreye sokmak için motor yaklaşık olarak **1000 RPM** değerinde çalışırken ayar düğmesine **(1)** basıp sıkma bileziğini **(3)** ve düğmeyi kaldırınız. PTO devredeyken düğme yükseltilmiş halde kalır ve yandaki uyarı lambası **(2)** devrede olmayı doğrulamak için yanar.

***BİLDİRİM: 1200 RPM** değerinden yüksek motor devirlerinde PTO'yu devreye sokmayınız.*



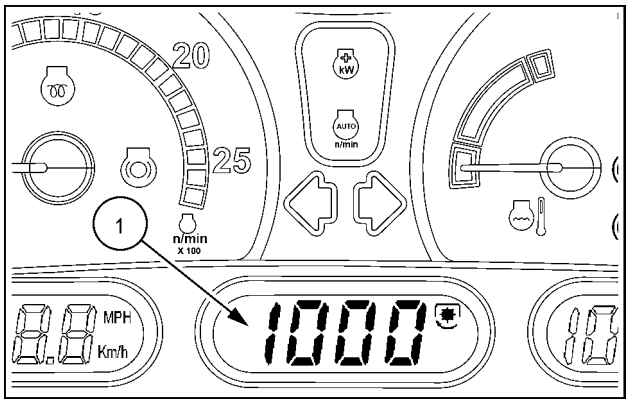
SVIL17TR00884AA 2

(1) ile gösterildiği gibi **1000 RPM** değerinde bir PTO şaftı devri elde etmek için gaza basarak motor devrini artırınız.

PTO'yu devre dışı bırakmak için PTO seçici düğmesini aşağı doğru bastırınız. PTO'yu devre dışı bırakırken sıkma bileziğini kaldırmak gerekmez.

Tahrik bağlantısı kesildiğinde, PTO şaftını yavaşlatmak için otomatik frenleme uygulanır.

***NOT:** Motor durmuş haldeyken, PTO freni serbest bırakılır ve tarımsal ekipmanın şaft hizalamasını kolaylaştırmak için şaft elle döndürülebilir.*



SVIL17TR00626AA 3

NOT: *PTO aşırı devirli çalışırsa (yani PTO devri **1100 RPM** değerini aşarsa) lamba **(2) 5 s** süresince yanıp söner, ardından yanar halde kalır. Doğru PTO devrini sağlamak için motor devrini düşürünüz.*

NOT: *PTO devredeyken motor durdurulursa motor yeniden çalıştırıldığında PTO kumandası sıfırlanıncaya kadar PTO çalışmayacaktır. Anahtarı **(1)** "kapalı" konumuna getiriniz ve ardından PTO'yu önceden açıklandığı gibi yeniden devreye sokunuz.*

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Her kullanımdan sonra Kuyruk Mili'ni (PTO) boşa alın. Bu, bağlı avadanlığın istek dışında hareket etmesini engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0423A

PTO anahtarı işlemi - Zaman Aşımı

PTO'nun devreye sokulması kararlı olmalıdır çünkü anahtarın tereddütlü veya yanlış kullanılması PTO sisteminin Zaman Aşımına uğramasına yol açabilir.

Aşağıdakileri yapmayın:

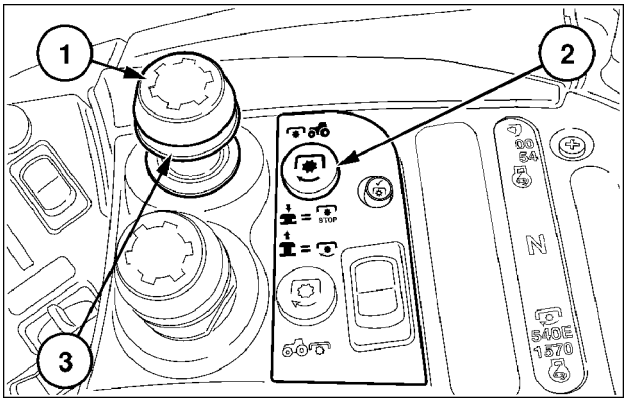
- Düğmeyi **(1) 10 s**'den daha uzun süre basılı tutma.
- PTO'yu devreye almadan **10 s** süresinden daha fazla düğmeyi basılı tutup sıkma bileziğini **(2)** kaldırma.

Yukarıdaki işlemlerin her biri **10 s** boyunca PTO'nun çalışmaz hale (Zaman Aşımı) gelmesine neden olur.

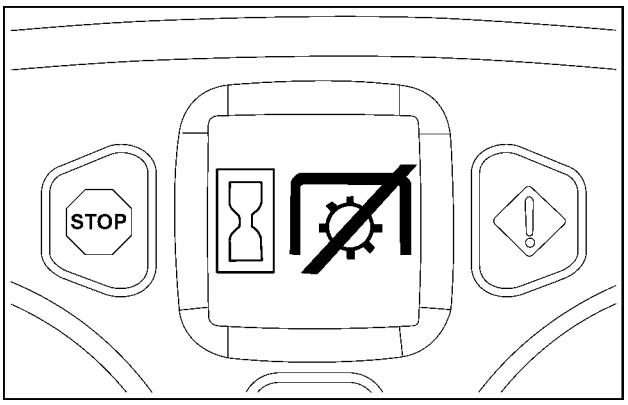
Bu durumda, PTO Zaman Aşımı simgesi ekranda görüntülenir ve sarı gösterge lambası **10 s** yanıp söner.

4 s boyunca kritik olmayan alarm sesi duyulur.

PTO sisteminin Zaman Aşımına uğradığı **10 s** boyunca, Zaman Aşımı süresini uzatabileceğinden PTO kontrollerini çalıştırmaktan kaçınınız.



SVIL17TR00884AA 4

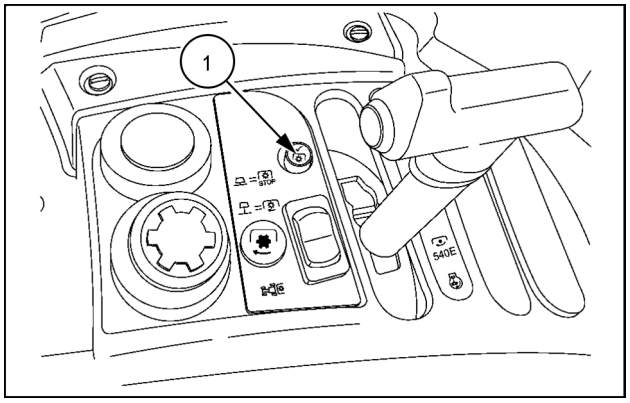


SVIL17TR00627AA 5

Hareketsiz PTO çalıştırma anahtarı

Araç hareketsiz durumda **(1)** iken PTO'yu çalıştırma anahtarı, operatör koltuğundan ayrılmak zorunda kaldığında PTO çalışmasının sürdürülmesini sağlar. Kontrol konsolunun sağ tarafında yer alır.

Hareketsiz PTO çalıştırma anahtarına basılmazsa ve operatör, PTO AÇIK iken koltuğundan kalkarsa, bir bip sesi duyulur ve **7 s** sonra PTO devreden çıkar.



SVIL17TR00882AA 6

Operatör koltuğundan ayrıldığınızda PTO'nun çalışmaya devam etmesi için aşağıdaki gibi ilerleyin:

1. Motoru “AÇIK” konumda tutun
2. Aracın hareketsiz olduğundan emin olunuz
3. Operatör koltuğundan ayrılmayınız
4. Ekranda hata kodu olmadığını kontrol edin
5. PTO'yu devreye alın
6. Hareketsiz PTO çalıştırma anahtarına basın

ARKA ASKI SİSTEMİ

Elektronik Çekiş Kumandası (EDC)

Elektronik Çekiş Kontrolü (EDC), elektronik olarak kontrol edilen ve çekiş yükündeki değişiklikleri üç noktalı çeki düzeninin alt bağlantı pimlerindeki sensörler ile algılayan bir hidrolik sistemdir. Ayrıca, çeki düzeninin dikey konumundaki değişiklikleri çapraz şafttaki bir sensör ile algılar. Sistem, konum kontrolünde ve çekiş kontrolünde çalışır.

NOT: *Alt bağlantılara tarımsal ekipmanlar bağlı olmadan yolda sürüş sırasında, arka çeki düzeni alt bağlantılarını her zaman taşıma konumunda tamamen kaldırılmış şekilde tutunuz.*

Konum kontrolü, zemin üzerinde çalışan tarımsal ekipmanların doğru bir şekilde kontrol edilmesini sağlar. Tarımsal ekipman yüksekliği ayarlandıktan sonra sistem, kendisine uygulanan harici kuvvetlerden bağımsız olarak bu yüksekliği korur.

Çekiş kontrolü, zeminde çalışan monte edilmiş veya yarı monte edilmiş tarımsal ekipmanlar için tasarlanmıştır. Çekiş kontrolü, tarımsal ekipman çekiş yükünün artmasına veya azalmasına neden olan toprak direncindeki değişiklikleri otomatik olarak dengeler.

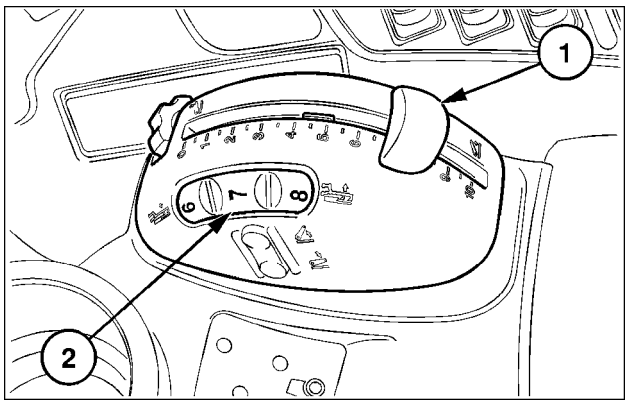
Çekiş kumandası çalışma notları

Çekiş kumandası sabit bir çekme yükü sağlayarak toprakta çalışma derinliğini ayarlar. Konum kontrol kolu **(1)** normal çekiş kumandası çalışma derinliğinin altında ayarlıysa yumuşak veya hafif topraklı bir alanla karşılaşıldığında tarımsal ekipmanın "dalmasını" veya çok derinde çalışmasını önler.

Konum kontrolü, konum kontrol kolu ayarlanan çalışma derinliğinin üzerine çıktığında çekiş yükü ayar düğmesiyle **(2)** çekiş kumandasını devre dışı bırakır. Bu nedenle konum kontrol kolu, çekiş kumandası ayarını değiştirmeksizin normal çekiş kumandası çalışma derinliğinden tarımsal ekipmanı toprağın dışına kaldırmak için kullanılabilir.

Bu işlev kademeli kaldırma gerektiğinde yararlı olabilir. Çarklı durdurma, konum kontrol kolunu normal çekiş kumandası çalışma derinliğinin altında bir indirme sınırı konumuna çabucak geri döndürecek şekilde ayarlanabilir.

Kaldırma/indirme anahtarı normalde çalışma döngüsü sırasında tarımsal ekipmanı kaldırmak ya da indirmek için kullanılır.



BRI4098B 1

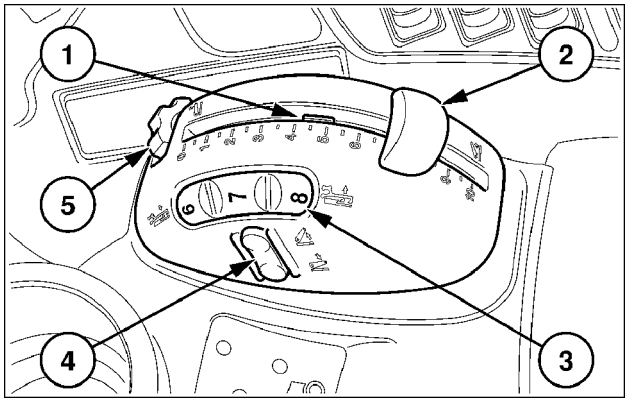
Kontrol podu

Çark **(5)** döndürüldüğünde ayarlanabilir durdurmayı **(1)** hareket ettirir.

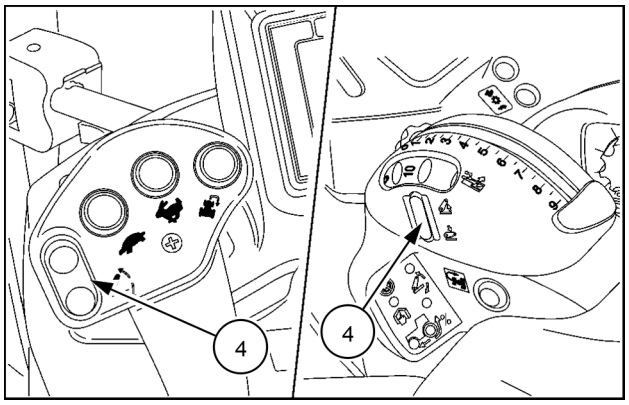
Konum kontrol kolu **(2)**, konum kontrolü modunda çalışırken tarımsal ekipman yüksekliğini ayarlamak için kullanılır. Çekiş kumandası modunda, maksimum tarımsal ekipman derinliğini ayarlamak için kullanınız.

Çekiş yükü ayar düğmesi **(3)**, çekiş yükünü ve böylece çekiş hassasiyeti pimleri üzerinde bir kuvvet uygulayarak tarımsal ekipman çalışma derinliğini belirler. 10 konumunu seçmek, maksimum yükü ve dolayısıyla maksimum tarımsal ekipman derinliğini sağlar.

Hızlı kaldırma/indirme anahtarı **(4)** (üç konumlu, yay merkezli bir anahtardır) operatörün ayarları bozmaksızın tarımsal ekipmanı yükseklik sınırı kumandası ile ayarlanan konuma hızla kaldırmasını ve konum ya da çekiş kumandalarıyla ayarlanan çalışma derinliğine/yüksekliğe hızla indirmesini sağlar. Anahtar, gerekirse tarımsal ekipmanın daha hızlı bir şekilde yere saplanmasını da sağlar. Ayrıntılı bilgi için **Arka üç noktalı askı düzeni elektronik kontrol sistemi - Kullanma** sayfasındaki metne bakınız.



BRI4098C 2



SS14K401 3

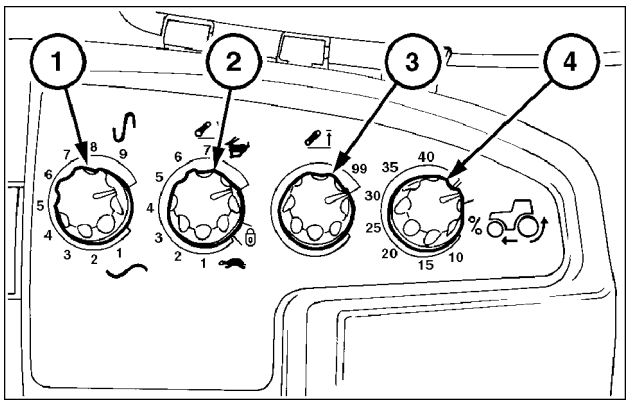
EDC paneli

Çekiş hassasiyeti kontrolü **(1)**, sistemi çekme yükündeki değişikliklere karşı daha fazla veya daha az hassas hale getirmek için kullanılır. Kontrol, saat yönünde sonuna kadar çevrildiğinde maksimum hassasiyet sağlanır.

Düşme hızı kumandası **(2)**, indirme döngüsü sırasında üç noktalı çeki düzeninin indirileceği hızı ayarlar. Konum 1 en yavaş inme hızını seçer ve kaplumbağa simgesiyle gösterilir, konum 7 ise en yüksek inme hızını seçer.

Yükseklik sınırı kontrol düğmesi **(3)**, çeki düzeninin kaldırılabileceği yüksekliği sınırlar. Büyük bir tarımsal ekipmanın tamamen kaldırıldığı zaman traktöre zarar vermesi ihtimalini ortadan kaldırmak için bu düğmeyi ayarlayınız.

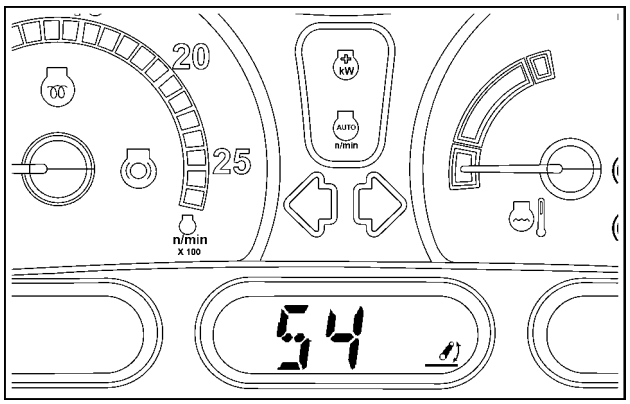
Sadece isteğe bağlı radar sensör ünitesiyle birlikte kullanılan patinaj sınırı kumanda düğmesi **(4)**, operatörün tekerlek patinajı ayarlanan seviyeye geri dönene kadar tarımsal ekipmanın kaldırıldığı tekerlek patinaj eşiğini seçmesine olanak tanır.



BSE2884A 4

Çeki düzeni konumu gösterimi

Gösterge panelindeki dijital ekran, alt bağlantıların konumunu "0" ile "100" arasındaki bir ölçek üzerinde gösterir. "0" değerinin görüntülenmesi, bağlantıların tamamen indirilmiş olduğunu gösterir. "100" değerinin görüntülenmesi, bağlantıların tamamen kaldırıldığını gösterir. CAL/SEL anahtarını ya da gelişmiş tuş takımını (varsa) kullanarak ekranı seçiniz.



SVIL17TR00630AA 5

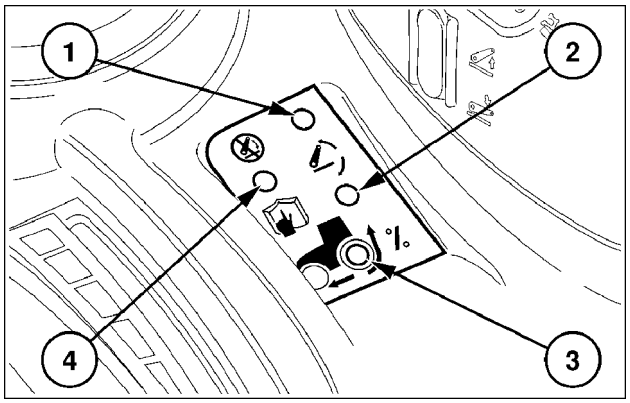
Gösterge lambaları

Arıza uyarı ışığı **(4)** iki amaca hizmet eder:

- Işığın yanıp sönmesi, sistem devrelerinde bir arıza olduğu anlamına gelir. Bu, Grafik Ekranda (DMD) görüntülenen çeki düzeni hata simgesi ile birlikte yanar.
- Sabit ışık, "çeki düzeni devre dışı" uyarısını belirtir.

Gösterge lambaları **(1)** ve **(2)**, tarımsal ekipmanı kaldırmak veya indirmek için konum kontrol kolu kullanıldığında veya traktörün normal çalışması sırasında kaldırma ve indirme düzeltmeleri yapıldığında çalışır. Alt lamba **(2)**, üç noktalı çeki düzeni indiği zaman yanar. Üst lamba **(1)**, çeki düzeni kalktığı zaman yanar.

Tekerlek patinaj sınırı kumandası etkinleştirildiğinde patinaj sınırı "açık" göstergesi **(3)** yanar

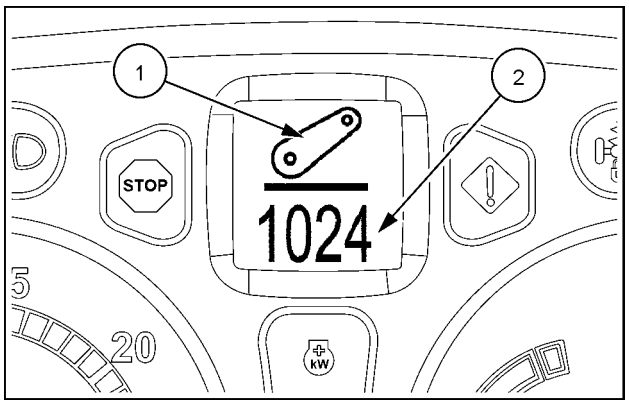


BRI4097C 6

Arıza uyarı lambası ve göstergesi

Pek mümkün olmasa da EDC'de arıza meydana geldiğinde, arıza uyarı lambası **(4)** (Şekil **4**) yanıp sönmeye başlar. Uyarı lambası ile birlikte Grafik Ekranda çeki düzeni simgesi **(1)** ve hata kodu **(2)** görüntülenir.

Bu kod, arızanın meydana geldiği traktör devresini veya sensörü ya da kısa devre, açık devre ve sensör arızası gibi arıza tipini gösterir. Bu durumda traktörünüzün yetkili servis tarafından muayene edilmesi gerekir.

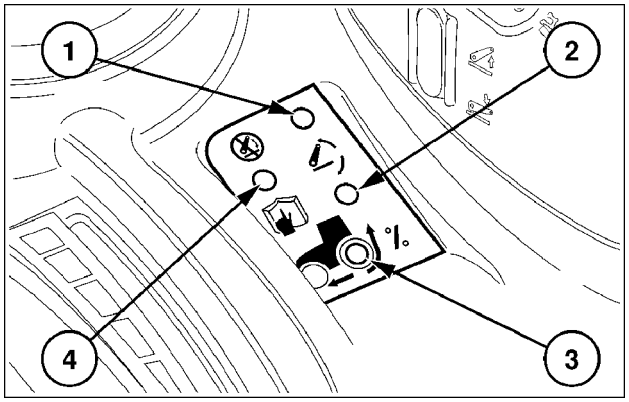


SVIL17TR00631AA 7

Sabit yanan arıza uyarı lambası **(4)**, çeki düzeninin devre dışı bırakıldığını ve konum kontrol kolu ayarının alt bağlantıların konumuna uygun olmadığını gösterir.

"Çeki düzeni devre dışı bırakıldı" uyarısı aşağıdaki durumlarda gösterilir:

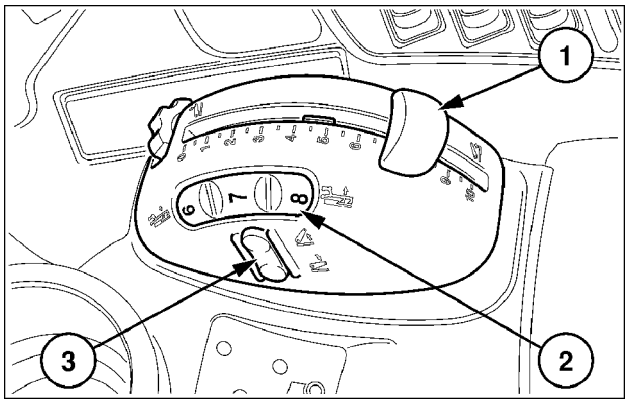
- Konum Kontrol kolu motor durmuş haldeyken hareket ettirilirse.
- Harici powerlift anahtarlarından biri üç noktalı çeki düzeninin kaldırılması veya indirilmesi için kullanılırsa. Bkz. "Harici Hidrolik Kaldırıcı Kumandaları", sayfa **Arka üç noktalı askı düzeni elektronik kontrol sistemi - Kumanda**.



BRI4097C 8

(1) Konum kontrol kolunu alt bağlantılarla tekrar uygulamak için motoru çalıştırınız ve kolu kol konumu çeki düzeni yüksekliğine eşitlenene kadar gerektiği şekilde yavaşça ileri veya geri hareket ettiriniz. Bu işlem, "çeki düzeni devre dışı bırakıldı" uyarı ışığının sönmesiyle onaylanır.

Alternatif olarak, çeki düzenini çeki düzeni devre dışı lambası sönene kadar kaldırmak veya indirmek için hızlı kaldırma anahtarını **(3)** kullanınız. Tekrar uygulama sırasında alt bağlantılar, yavaşça kalkar ancak konum kontrol kolu ve çeki düzeni hala aşamadadır ve alt bağlantılar normal şekilde çalışır.



BRI4098F 9

Elektronik Çekiş Kumandasını (EDC) çalıştırma

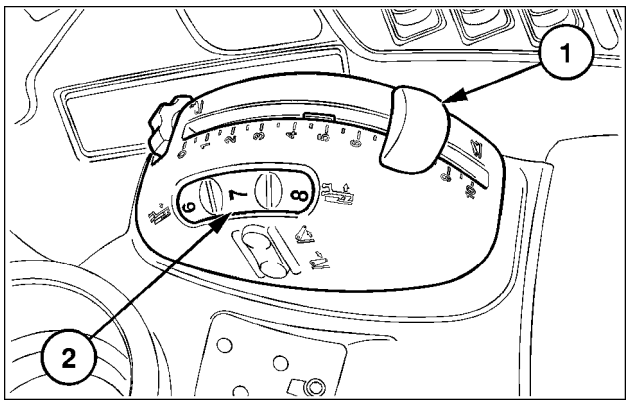
Çalışma öncesi yapılacak ayarlar

Tarımsal ekipmanı üç noktalı çeki düzenine takınız.

Konum kontrolü ve Çekiş kontrolü ayarı

Çekiş yükü ayar düğmesini **(2)** ileriye doğru sonuna kadar döndürünüz (konum 10); bu, konum kontrolü ayarıdır.

Motoru çalıştırınız ve konum kontrol kolu **(1)** kullanarak tarımsal ekipman ile traktörün herhangi bir parçası arasında en az **100 mm** (**3.94 in**) mesafe olmasını sağlayıp tarımsal ekipmanı kademeli bir şekilde kaldırınız. Gösterge grubundaki dijital ekran üzerinde gösterilen değeri not ediniz. Görüntülenen değerin "99" değerinden az olması tarımsal ekipmanın tamamen kaldırılmadığı anlamına gelir.

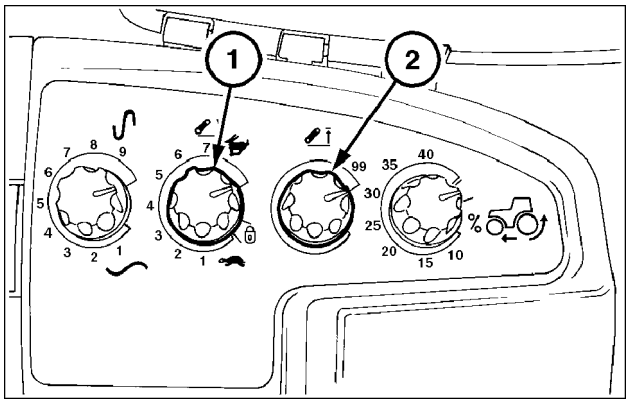


BRI4098B 1

Yükseklik sınırı ayarı

Çeki düzeninin daha fazla kaldırılmasını ve dolayısıyla tarımsal ekipmanın tam kaldırıldığında traktöre hasar verme olasılığını önlemek için yükseklik sınırı kontrol düğmesini **(1)** ayarlayınız.

Tarımsal ekipmanı kaldırmak için kaldırma/indirme anahtarı veya Konum Kontrol kolu kullanıldığında tarımsal ekipman sadece bir önceki adımda belirlendiği şekilde sınırlama kontrolü ile ayarlanan yüksekliğe kadar kalkacaktır.



BSE2884B 2

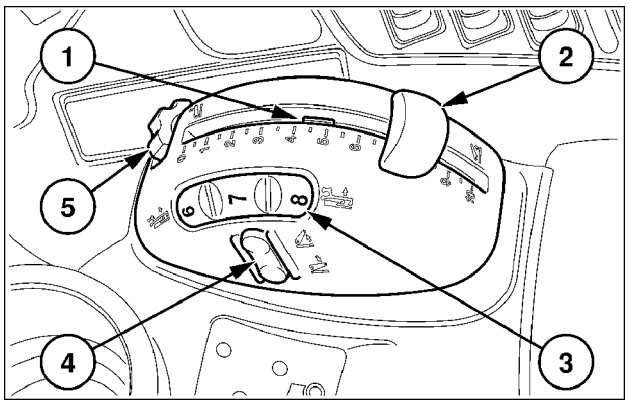
İnme hızı ayarı

İnme hızını, inme hızı kontrol düğmesini **(2)** döndürmek suretiyle takılı tarımsal ekipmanın boyutuna ve ağırlığına uyacak şekilde ayarlayınız. Düğmeyi, inme hızını artırmak için saat yönünde, azaltmak için saat yönünün tersine çeviriniz.

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipmanı iş için ilk defa ayarlarken inme hızı kontrol düğmesini yavaş inme konumuna ("kaplumbağa" simgesi) ayarlayınız.*

Tarımsal ekipmanı indirmek için kaldırma/indirme anahtarı kullanıldığında, tarımsal ekipman bir önceki adımda belirlendiği gibi kontrollü bir hızla inecektir.

Konum kontrol işlemi



BRI4098C 3

Konum kontrol modunda çalışmak için çekiş yükü ayar düğmesi **(3)** ileri yönde sonuna kadar çevrilerek konum 10'a getirilmelidir.

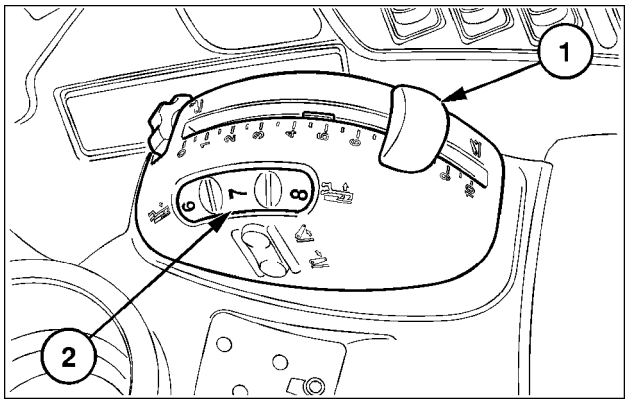
Üç noktalı çeki düzenini kaldırmak ve indirmek için konum kontrol kolunu **(2)** kullanınız. Tarımsal ekipman kalkacak ve yükseklik sınırı kontrol düğmesi ile belirlenen yükseklikte duracaktır.

NOT: *Kalkma hızı otomatik olarak ayarlanacaktır. Konum kontrol kolu çok fazla hareket ettirilirse alt bağlantılar daha hızlı hareket ederek tepki verecektir. Bağlantılar, Konum Kontrol koluyla ayarlanan konuma yaklaştığında tarımsal ekipmanın hareket hızı yavaşlayacaktır.*

Tarımsal ekipman gerekli çalışma yüksekliğine geldiğinde, konum kontrol koluna **(2)** karşı ayarlanabilir durdurmayı **(1)** ayarlamak için çarkı **(5)** kullanınız. Konum kontrol kolu her hareket ettirildiğinde, gereken tarımsal ekipman yüksekliğini korumak için durdurmaya karşı hızla orijinal konumuna dönebilir.

Tarımsal ekipmanın sürülmemiş arazide kaldırılması gerekiyorsa tarımsal ekipmanı, yükseklik sınırı kontrol düğmesi ile ayarlanan konuma kadar kaldırmak üzere kaldırma/indirme anahtarının **(4)** üst kısmına kısa süre basınız. Çalışma alanına tekrar girerken, anahtarın alt kısmına basınız; tarımsal ekipman, Konum Kontrol koluyla **(2)** başlangıçta ayarlanan konuma geri dönecektir.

Çekiş kontrol işlemi

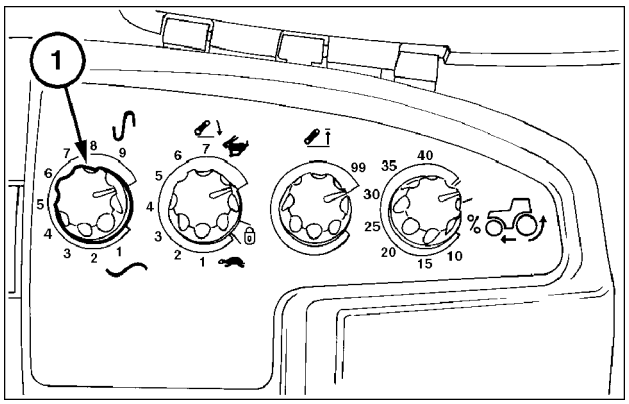


BRI4098B 4

Çekiş kumandası modunda kullanmak için tarımsal ekipmana ve tarla koşullarına uyacak şekilde pek çok kontrolün ayarlanması gerekmektedir.

Çekiş yükü ayar düğmesi **(2)**, çekiş algılama pimleri üzerinde gereken kuvveti ayarlayarak tarımsal ekipman derinliğini belirler. İşe başlamadan önce ayar düğmesini orta konuma (konum 5) getiriniz.

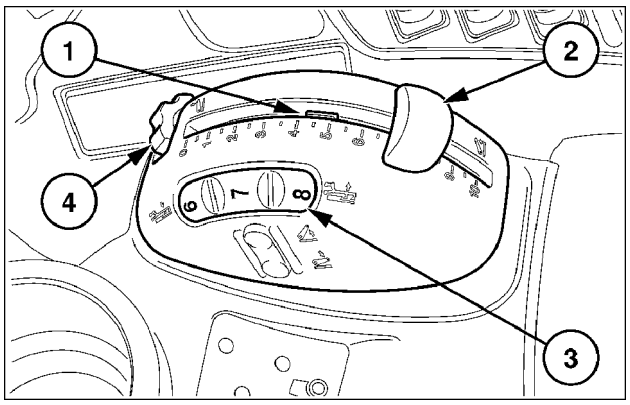
Çekiş hassasiyet düğmesinin **(1)** konumu sistemin hassasiyetini belirler. Tarlaya girmeden önce bu düğmeyi orta konuma ayarlayınız.



BSE2884C 5

Traktörü tarlaya sokunuz ve konum kontrol kolunu **(2)** ileriye doğru hareket ettirerek tarımsal ekipmanı indiriniz. Maksimum derinliği ayarlamak ve yumuşak toprakla karşılaşılan yerlerde tarımsal ekipmanın toprağa "saplanmasını" önlemek için konum kontrol kolunu kullanınız. Çekiş yükü ayar düğmesini **(3)** döndürerek gereken tarımsal ekipman çalışma derinliğini ayarlayınız.

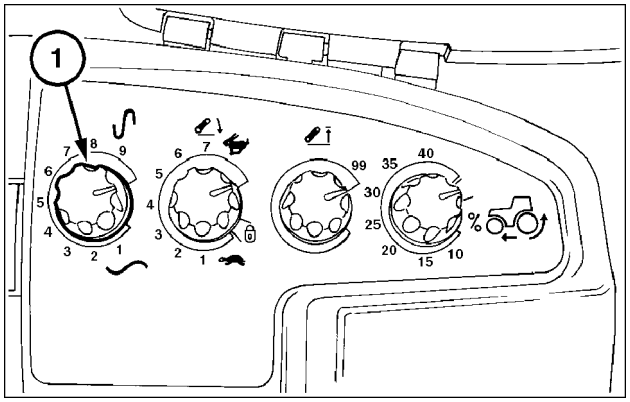
Konum kontrol koluna karşı ayarlanabilir durdurmayı **(1)** hareket ettirmek için çarkı **(4)** döndürünüz, böylece seçilen ayar hızla bulunabilir.



BRI4098E 6

Toprak içerisinde ilerlerken tarımsal ekipmanı gözlemleyiniz ve toprağın direnci nedeniyle yükselme ya da inme eğilimi uygun hale gelene kadar çekiş hassasiyet düğmesini **(1)** ayarlayınız. Belirledikten sonra, traktör hidrolik sistemi traktör üzerinde eşit bir çekiş (çekiş yükü) sağlamak üzere tarımsal ekipman derinliğini otomatik olarak ayarlar.

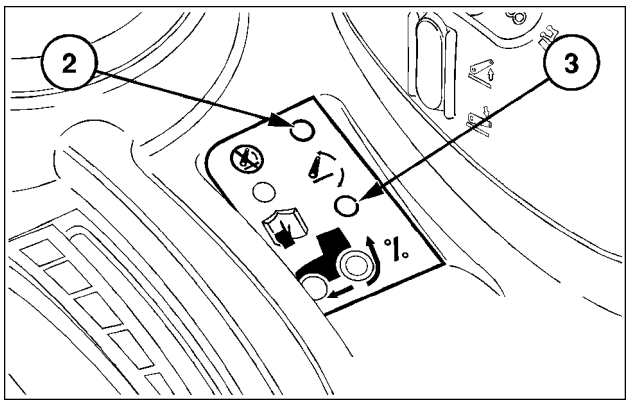
Optimum ayar, hareket gösterge lambaları **(2)** ve **(3)** gözlemlenerek elde edilebilir. Normal çekiş düzeltmeleri yapılırken tarımsal ekipman, sistem tarafından her kaldırıldığında üst lamba **(2)** yanacaktır. Alt lamba **(3)** ise tarımsal ekipman inerken yanacaktır.



BSE2884C 7

Çekiş hassasiyet düğmesini **(1)** yavaşça saat yönünde çeviriniz. Sistem, her iki gösterge lambasının yanıp sönmesiyle gözlemleneceği gibi daha küçük ve daha hızlı hareketlerle yanıt verecektir. Bu noktada, iki gösterge ışığından biri her **2 s** veya **3 s** sürede bir ya da gerekirse toprak koşullarına uyacak şekilde yanıp sönene kadar düğmeyi saat yönünün tersine hafifçe döndürünüz.

Gereken çalışma koşulları oluştuğunda eldeki iş tamamlanana kadar konum kontrol kolunu tekrar hareket ettirmeniz gerekmez.

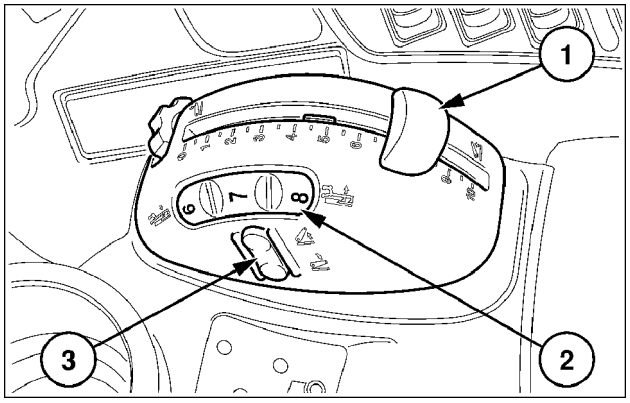


BRI4097D 8

Sürülmemiş araziye ulaştıktan sonra kaldırma/indirme anahtarının **(3)** üst kısmına kısa süre basarak tarımsal ekipmanı hızlıca yükseklik sınırı kontrol anahtarı tarafından ayarlanan konuma kaldırınız. Çalışma alanına tekrar girerken, anahtarın alt kısmına kısa bir süre basınız; tarımsal ekipman, inme hızı kumanda düğmesi ile ayarlanan hızda inecek ve çekiş yükü ayar düğmesi **(2)** ile ayarlanan derinliğe ulaştığında duracaktır.

Kaldırma döngüsü sırasında, kaldırma/indirme anahtarının üst kısmına kısa süre basılması, tarımsal ekipmanın kaldırılmasını durduracaktır.

NOT: *Kaldırma döngüsü sırasında kaldırma/indirme anahtarının üst kısmına basılması, çeki düzenini geçici olarak devre dışı bırakır. Anahtarın üst kısmına tekrar basıldığında çeki düzeni tekrar devreye alınır ancak ilk hareket yavaş olur.*

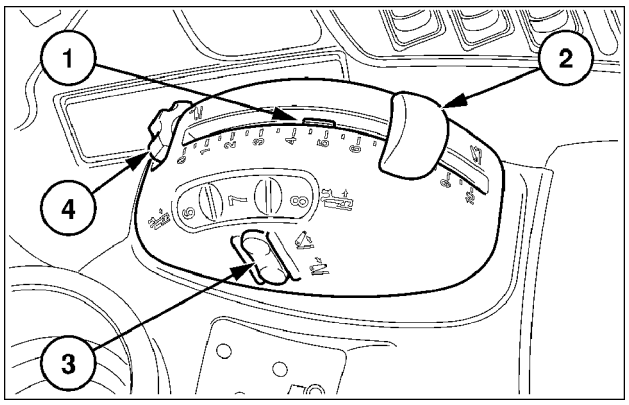


BRI4098F 9

Örneğin dar sürülmemiş bir araziden döndükten sonra, tarımsal ekipmanın daha hızlı bir şekilde toprağa girmesi gerekebilir. Ayrıca bazı tarımsal ekipmanlar, özellikle toprak sertse toprağa dalmayabilir. Kaldırma/indirme anahtarının **(3)** alt kısmını basılı tutunuz; tarımsal ekipman zemine temas edene kadar inme hızı kontrol anahtarı ile belirlenen hıza inecektir.

Daha sonra inme hızı ve konum kontrolü ayarları devre dışı kalarak tarımsal ekipman hızla toprağa dalacak ve anahtar serbest bırakıldığında önceden ayarlanan çalışma derinliğine kadar kalkacaktır.

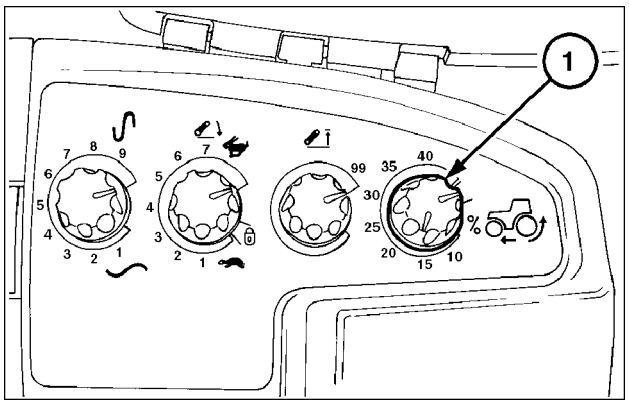
Alternatif olarak, ayarlanabilir durdurma tarımsal ekipman derinliğini ayarlamak için kullanılabilir. Gereken tarımsal ekipman derinliği oluşturulduğunda, çarkı **(4)** döndürünüz. Bu, durdurmayı **(1)** konum kontrol kolunun **(2)** ön ucuna karşı olacak şekilde hareket ettirecektir. Tarımsal ekipman konum kontrolü kullanılarak her kaldırıldığında, kol, durdurmaya temas etmesi için ileri hareket ettirildiği zaman daima aynı çalışma derinliğine geri dönecektir.



BRI4098G 10

NOT: *Gerekirse konum kontrol kolu durdurmayı atlamak amacıyla tarımsal ekipmanı daha da indirmek için yanlara (sola) yatırılabilir.*

Kayma sınırı kontrolü **(1)** yalnızca isteğe bağlı radar sensör birimiyle kullanılır. Bu, operatörün sınır aşıldığında tekerlek kaymasını azaltmak için tarımsal ekipman çalışma derinliğini ayarlamasını sağlayan tekerlek kayma eşiğini seçmesine olanak tanır.



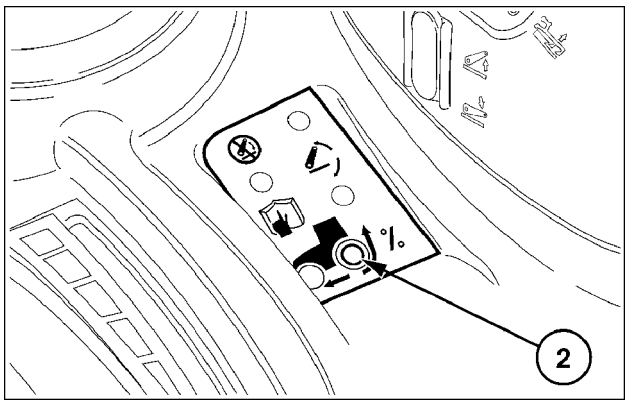
BSE2884D 11

Kayma kontrolü etkinleştirildiğinde çekiş kontrol sistemi tarımsal ekipmanın çalışma derinliğini geçici olarak azaltır. Arka tekerlek kayması azaldığında çekiş kontrolü tarımsal ekipmanı tekrar orijinal çalışma derinliğine indirir.

Çok yüksek veya çok düşük bir tekerlek kayma sınırı seçmemeye dikkat edilmelidir. Kayma sınırını ıslak koşullarda gerçekleşemeyecek kadar düşük bir seviyeye ayarlamak, işlenen alan oranı ve derinliği üzerinde büyük bir etkiye sahip olabilir.

NOT: *Tekerlek kayması işlevi konum kontrolünde çalışmaz.*

Kayma kontrolü etkinleştirildiğinde ve tarımsal ekipman seçilen kayma oranını tutturmak üzere yükselirken, kayma sınırı "açık" göstergesi **(2)** yanacaktır. Düğme, "kapalı" konumunda kilitlenir (düğme sonuna kadar saat yönünde çevrili).



BRI4097B 12

Renkli ekranda (varsa) arka çeki düzeni ayarları

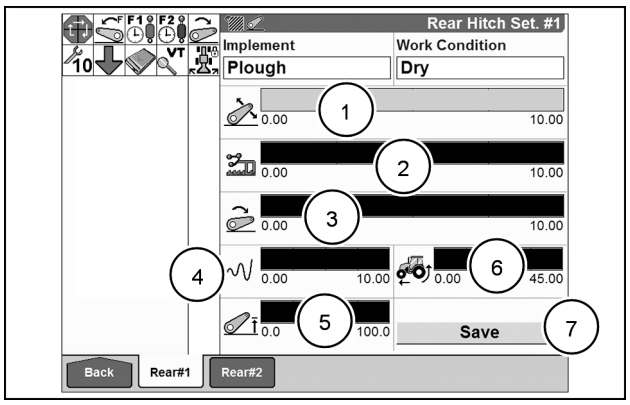
☞ Çeki düzeni

Tarımsal ekipman açıklaması ve çalışma koşulları, ekranın üst kısmında görüntülenir. 1 ve 2 numaralı ekranlar olmak üzere iki çeki düzeni ayar ekranı mevcuttur.

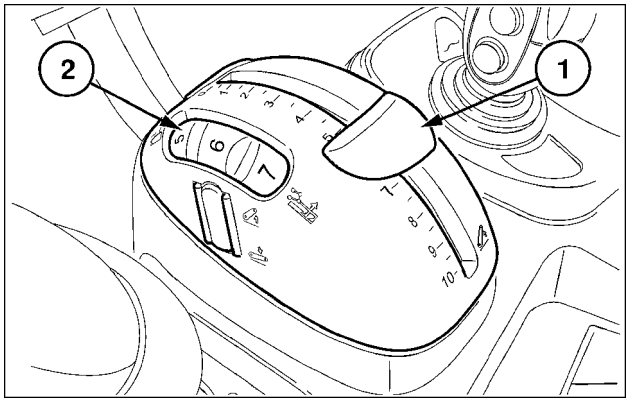
1. Şekil **13**, Çeki düzeni yükseklik ayarı. Çubuk grafik üzerindeki kırmızı çizgi, EDC Konum Kumandası **(1)** (Şekil **14**) ile ayarlanan alt bağlantıların konumunu belirtir.
2. Şekil **13**, Çekiş yükü kumanda ayarı. Kırmızı çizgi, çekiş yükü kumandası **(2)** (Şekil **14**) ile ayarlanan çekiş yükü miktarını gösterir. Yük arttıkça veya azaldıkça çubuk da değişikliği gösterecek şekilde değişir.
3. Şekil **13**, Düşme hızı ayarı **(3)** 3 noktalı çeki düzeni düşme hızı kumandası **(2)** (şekil **15**) üzerinde ayarlandığı şekilde. Kırmızı çizgi, düşme hızı kumandasındaki mevcut ayarı gösterir.
4. Şekil **13**, Çekiş hassasiyet seviyesi. **(4)** Kırmızı çizgi, EDC hassasiyet kumandası **(1)** (Şekil **15**) üzerinde ayarlanan çekiş hassasiyet seviyesini gösterir.
5. Şekil **13**, Yükseklik sınırı ayarı. **(5)** Toplam çeki düzeni hareketinin yüzdesi olarak görülen kırmızı çizgi, çeki düzenini kaldırmak için hızlı kaldırma düğmesi kullanıldığında alt bağlantıların durduğu yüksekliği gösterir. Yüksekliği artırmak için sınır ayar kumandasını **(3)** (Şekil **15**) saat yönünde döndürünüz.
6. Şekil **13**, Tekerlek patinaj sınırı. **(6)** Kırmızı çizgi, tekerlek patinaj kumandası **(4)** (Şekil **15**) üzerindeki yüzde ayarını gösterir. Düşük ayar, çekişi korumak için düzeltme oranının artmasına neden olur. Ancak bu durum, çeki düzeni düzeltmelerinde artış meydana gelmesine ve eşit olmayan derinlik kumandasının artmasına neden olur.

Yüksek ayar, düzeltmelerin azalmasına ve böylece eşit toprak işleme oranının artmasını sağlar.

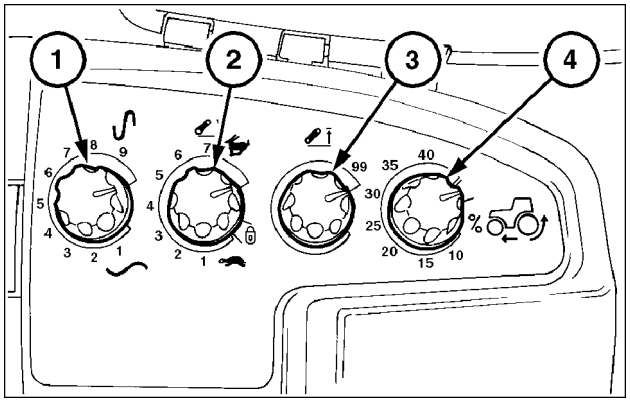
7. ☞ 1 numaralı Arka çeki düzeni ayarlarını belleğe kaydediniz. Ayarları geri çağırmak için Arka 1 öğesine dokununuz



SVIL15TR02388AA 13



BRL6112B 14



BSE2884A 15

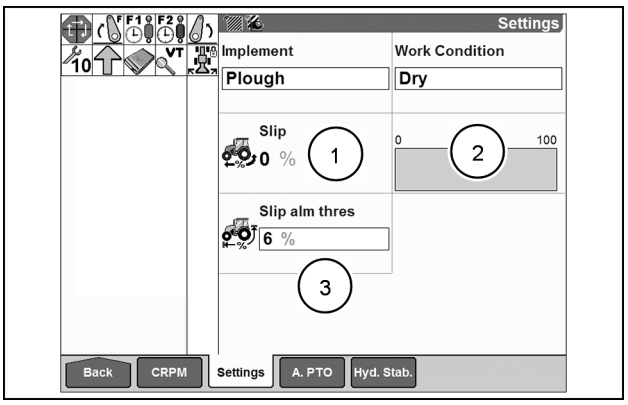
Kayma sınırının ayarlanması (renkli ekran ile)

☞ Ayarlar

☞ Tarımsal ekipman. Yeni bir tarımsal ekipman kategorisi seçmek, değiştirmek veya eklemek için açılır ekranı kullanınız.

☞ Çalışma koşulu. Yeni bir çalışma koşulu kategorisi seçmek, değiştirmek veya eklemek için açılır ekranı kullanınız.

1. Kayma değeri yüzdesi, tekerlek kayması arttıkça ve azaldıkça değişir.
2. Yukarıda **(1)** numaralı alanda gösterilenle aynı ancak çubuk grafik formatında.
3. ☞ tekerlek kayma alarmı eşik değerini ayarlama açılır ekranına erişmek için. ◄ veya ► ile değeri ayarlayınız, ardından "Enter" tuşuna basınız. Seçilen değer, kayma alarmı iletişim kutusunda görüntülenir.



SVIL15TR02390AA 16

Nakliye kilidi

Ekipmanı üç noktalı çeki düzeni üzerinde taşırken, inme hızı kontrol düğmesini **(2)** nakliye kilidi konumuna (asma kilit simgesi) getirmek için sonuna kadar saat yönünün tersine çeviriniz. Bu, tarımsal ekipmanın kazara indirilip yol yüzeyine zarar vermesini önleyecektir.

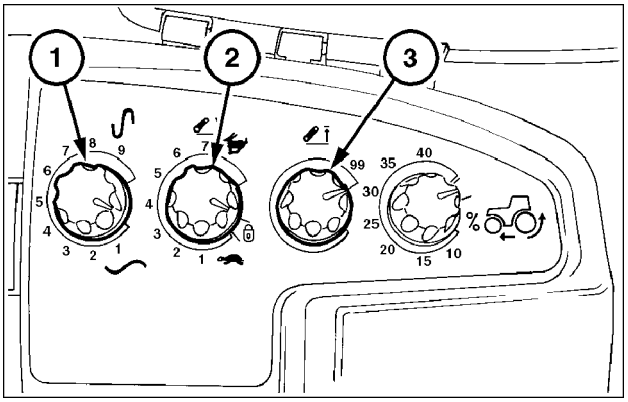
Dinamik sürüş kontrolü

Ekipmanı üç noktalı çeki düzeni üzerinde taşırken tarımsal ekipmanın sıçraması, taşıma hızlarında direksiyon kontrolü kaybına yol açabilir. Sürüş kontrolü seçili haldeyken ön tekerlekler bir tümseğe çarparak traktörün ön tarafının şahlanmasına neden olduğunda harekete derhal tepki vermek üzere hidrolik sistem, daha düzgün bir sürüş sağlamak için tarımsal ekipmanın sıçramasını en aza indirecektir.

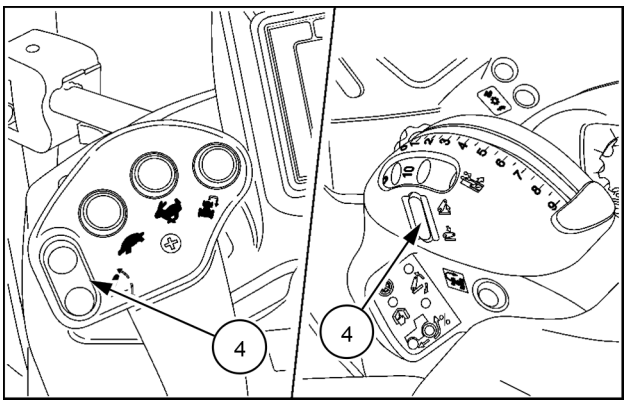
Sürüş kontrolünü devreye sokmak için çekiş hassasiyet düğmesini **(1)** saat yönünün tersine sonuna kadar çeviriniz. Kaldırma/indirme anahtarını **(4)** (şekil **18**,) kullanarak, tarımsal ekipmanı yükseklik sınırı kontrolü **(3)** ile ayarlanan yüksekliğe kadar kaldırınız.

İnme hızı kumanda düğmesini **(2)** saat yönünün tersine doğru sonuna kadar döndürerek nakliye kilidi konumuna (asma kilit simgesi) getiriniz.

Sürüş kontrolü yalnızca **8 km/h** (**5.0 mph**) değerinin üzerindeki hızlarda çalışacaktır. Traktör hızı **8 km/h** (**5.0 mph**) değerini aştığında, tarımsal ekipmanın sıçramasına karşı tepki olarak hidrolik sistem düzeltmeler yaptığından, tarımsal ekipman 4 - 5 kademe (gösterge panelinde gösterildiği gibi) alçalacaktır. Traktör hızı **8 km/h** (**5.0 mph**) değerinin altına düştüğünde tarımsal ekipman, yükseklik sınırı kontrolü ile ayarlanan yüksekliğe tekrar kaldırılır ve sürüş kontrolü devre dışı kalır.



BSE2884E 17



SS14K401 18

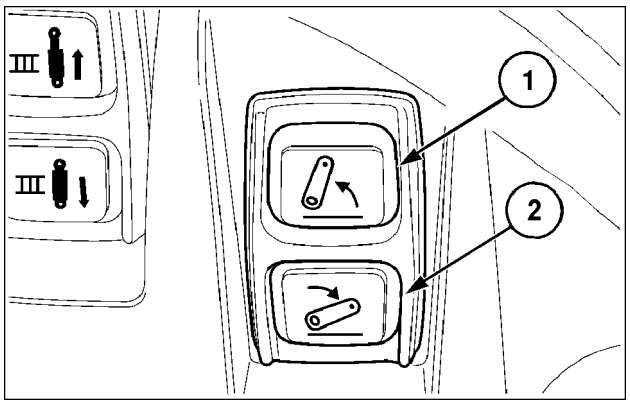
Harici askı sistemi kontrolleri

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Harici kontrolleri kullanırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

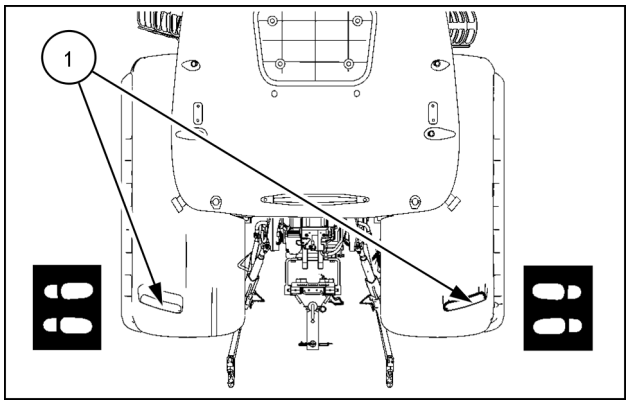
W0420A

Arka çamurluk grubunda iki adet harici anahtar bulunur. Üç noktalı çeki düzenini kaldırmak için üst anahtara **(1)** ve indirmek için de alt anahtara **(2)** basınız.



SS10M114 1

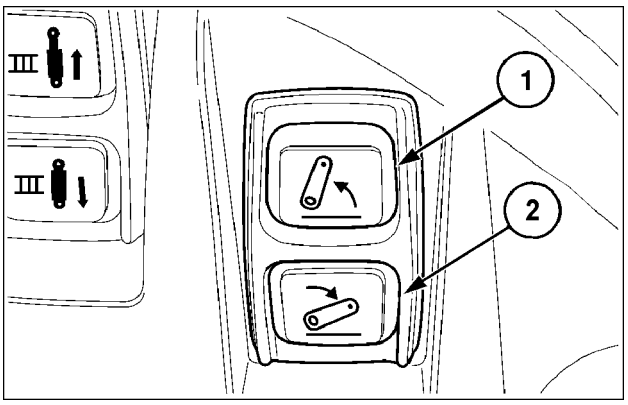
- Harici hidrolik kumanda anahtarlarını **(1)** sadece makinenin yan tarafında dururken etkinleştiriniz. Tarımsal ekipmanın üzerinde veya yakınında ya da ekipman ile traktör arasında durmayınız.
- Harici kontrolleri kullanmak üzere traktörü terk etmeden önce:
  - PTO'yu devre dışı bırakınız
  - Mekik kolunu boş konuma veya park kilidi konumuna getiriniz.
  - Park frenini çekiniz
  - Motor çalışıyor haldeyken, el gazını düşük rölanti konumuna (sonuna kadar geriye) getiriniz.
- Harici üç noktalı çeki düzeni kumandalarını kullanmadan önce tarımsal ekipmanın veya çeki düzeninin çevresinde insan veya nesne bulunmadığından emin olunuz.
- Harici hidrolik kontrolleri kullanılırken tarımsal ekipmanın üzerine ya da ekipmanla traktör arasına çıkmayınız.
- Harici kumandaları kullanırken üç noktalı çeki düzeninin veya tarımsal ekipmanın yakınına asla kollarınızı, bacaklarınızı veya vücudunuzun başka bir bölümünü uzatmayınız.
- Traktörün diğer tarafındaki kumandalar üzerinde çalışan bir asistanınız olmamalıdır. Karşı taraftaki kumandalara geçerken, traktör ya da tarımsal ekipmanın etrafından dolaşınız. Tarımsal ekipman ile traktörün arasından geçmeyiniz.



SVIL16TR00001AA 2

Üst anahtara **(1)** basılması durumunda çeki düzeni yavaşça kaldırılır. Alt anahtara **(2)** basılması durumunda çeki düzeni yavaşça indirilir. Alt bağlantılar tarımsal ekipmanla hizalandığında anahtarı serbest bırakınız ve tarımsal ekipmanı normal şekilde üç noktalı çeki düzenine takınız.

NOT: *Harici kaldırma kumandasının kullanılması durumunda çeki düzeni, kabindeki konum kontrol koluna göre faz dışı kalır.*

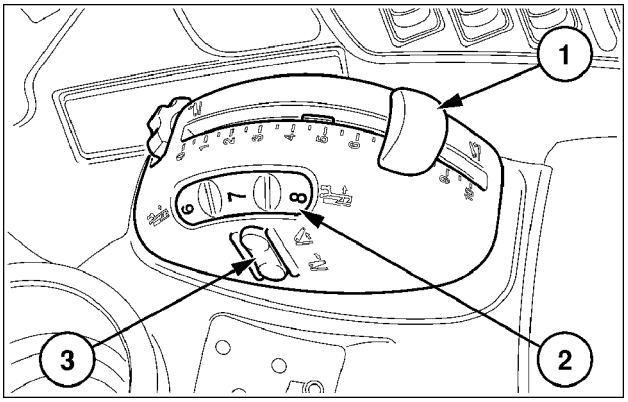


SS10M114 3

Konum kontrol kolunu alt bağlantılarla tekrar uygulamak için motoru çalıştırınız ve kolu **(1)** kol konumu çeki düzeni yüksekliğine eşitlenene kadar gerektiği şekilde yavaşça ileri veya geri hareket ettiriniz. Bu işlem, "çeki düzeni devre dışı bırakıldı" uyarı ışığının sönmesiyle onaylanır.

Alternatif olarak, çeki düzenini çeki düzeni devre dışı lambası sönene kadar kaldırmak veya indirmek için hızlı kaldırma anahtarını **(3)** kullanınız. Tekrar uygulama sırasında alt bağlantılar, yavaşça kalkar ancak kol ve çeki düzeni hala aşamadadır ve alt bağlantılar normal şekilde çalışır.

BİLDİRİM: *Üç noktalı çeki düzeninin kontrolü kaldırma kumandasına tekrar aktarıldığında takılı tarımsal ekipman, tamamen kalkabilir ve kabininin arka tarafına hasar verebilir. Operatör bu durumu göz önünde bulundurmalı ve kaldırmayı tam yüksekliğine ulaşmadan durdurmak üzere gerekli önlemleri almalıdır. Yükseklik sınırı kumanda düğmesini konum kumandasının kullanılması bölümünde açıklandığı şekilde ayarlayınız.*



BRI4098F 4

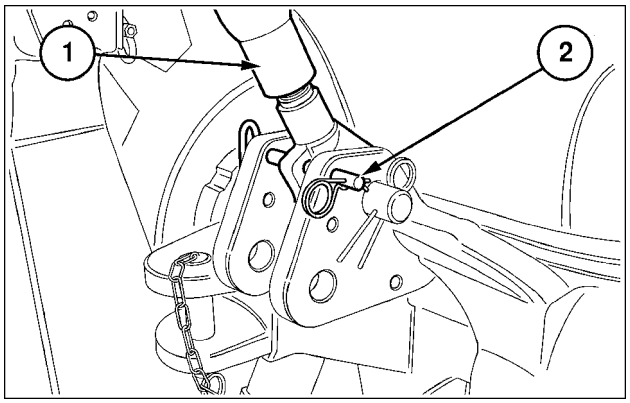
ÖN ASKI SİSTEMİ

Ayarlar

Taşıma konumu

NOT: *Alt bağlantılara tarımsal ekipmanlar bağlı olmadan yolda sürüş sırasında, ön çeki düzeni alt bağlantılarını her zaman taşıma konumunda kaldırılmış ve katlanmış şekilde tutunuz.*

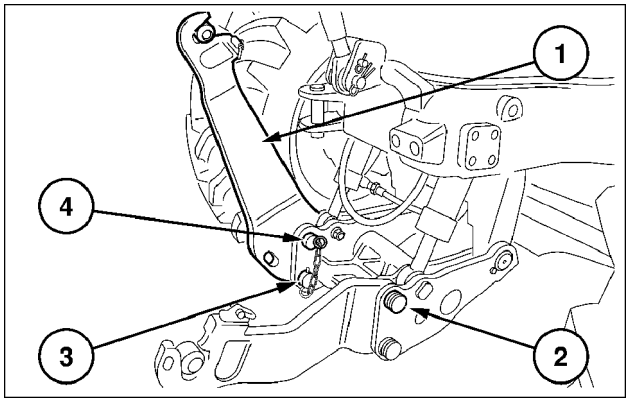
Üst ve alt bağlantılar kullanılmadığında taşıma konumuna getirilmelidir. Üst bağlantıyı **(1)** dikey konuma kaldırınız ve kilit pimini **(2)** üst bağlantıdan ve pivot braketinden geçirerek sabitleyiniz. Pimi, gösterildiği gibi yaylı klipsle sabitleyiniz.



BRH3269B 1

Her bir alt bağlantı kolu, pivot piminin veya cıvatanın **(2)** etrafında döner. Alt bağlantı kolu, alt bağlantıların hareket ettirilmesi gerekmedikçe çıkarılmamalıdır.

Alt pimi **(3)** bağlantı grubundan çıkarınız ve alt bağlantıyı **(1)** gösterildiği gibi dikey konuma kaldırınız. İç ve dış bağlantılardaki **(4)** delikler doğru bir şekilde hizalandığında pimi, iç bağlantı kolundaki üst delikten geçirerek yerleştiriniz. Traktörü çalıştırmadan önce her iki pimin de yaylı pimler ile sabitlendiğinden emin olunuz.

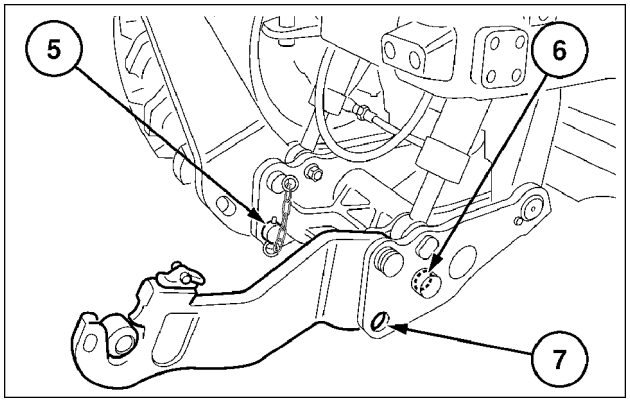


BRH3294B 2

Çalışma konumunu değiştirmek için yaylı pimi çıkarınız, pimi **(5)** dışarı çekiniz ve bağlantı kolunu gösterildiği gibi manuel olarak çalışma konumuna indiriniz. Gerektiğinde çıkarılan pimi deliklerden birine (**(6)** veya **(7)**) takınız.

Gösterildiği gibi arka deliğe **(6)** takıldıktan sonra alt bağlantı, sabit bir ünite olarak kilitlenir. Pim, ön deliğe **(7)** takılırsa alt bağlantının yaklaşık olarak **75 mm** (**3 in**) aralıkta yukarı ve aşağı doğru serbestçe hareket etmesine (dengeleme) izin verilir. Pimi yaylı pim ile sabitleyiniz.

Her iki alt bağlantının aynı şekilde ayarlandığından, yani her ikisinin de sabit üniteler olarak kilitlendiğinden veya her ikisinin de dengelenmesine izin verildiğinden emin olarak aynı işlemi diğer alt bağlantı için de tekrarlayınız.



BRH3293B 3

NOT: *Alt bağlantılar dengeleme konumuna sabitlendiğinde tarımsal ekipmanın sol ve sağ kısımları, engebeli yüzeylerde çalışmaya izin verecek şekilde yukarı ve aşağı doğru bağımsız olarak hareket edebilir. Ayrıca, uzaktan kumandalı valf dengeleme işlevi, tüm tarımsal ekipmanın engebeli zeminden geçerken yukarı ve aşağı doğru hareket etmesine izin verir.*

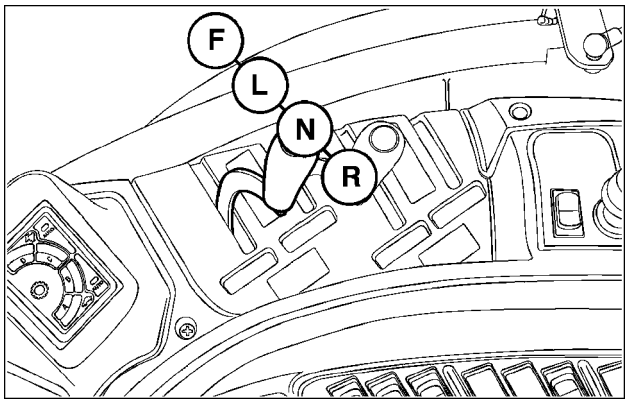
⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Yol hızlarında öne monte edilmiş ağır yükler taşınırken arka deliğe (RİJİT konumda) pivot pimi takmanız önerilir. Bu, yükün aşırı sallanmasını engeller, aksi halde direksiyon kontrolü etkilenir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0434A

Tarımsal ekipmanın traktöre bağlanması

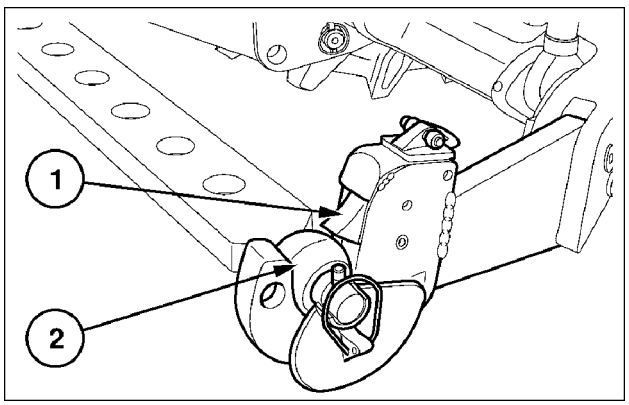
Motoru çalıştırınız. Bağlantı kolları zeminden ayrılana kadar uzaktan kumandalı valf kolunu veya kumanda kolunu (varsa) boş konumdan **(N)** indirme konumuna **(L)** getiriniz. Açık pençe uçları, tarımsal ekipman çeki düzeni pimlerinin altında olacak şekilde traktörü konumlandırınız.



BRE1719C 4

Alt bağlantıları kaldırmak için pençe bağlantı ataşmanları, bilyeli burçlara takılana kadar uzaktan kumandalı valf kolunu veya kumanda kolunu geriye doğru yavaşça hareket ettiriniz. Kendinden kilitlemeli mandallar **(1)** tarımsal ekipmanın üzerindeki bilyeli burçlara **(2)** takıldığı zaman bir tıklama sesi duyulur. Alt bağlantılar tarımsal ekipmanı zeminden kaldırmaya başlamadan önce kaldırma kontrolü boş konuma getirilmelidir.

BİLDİRİM: *Traktörü çalıştırmadan önce serbest bırakma mandallarının **(1)**, bağlantı ucuna doğru tamamen geri çekildiğinden emin olunuz.*

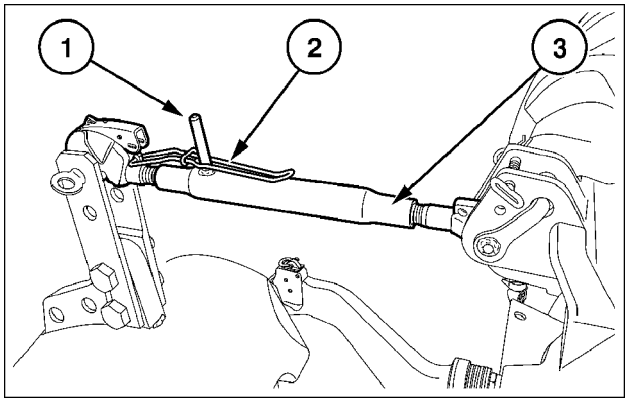


BRJ5353B 5

Kolu **(1)** dayanak olarak kullanıp dişli orta kesiti **(3)** döndürmek suretiyle doğru yüksekliği ayarlayarak üst bağlantıyı tarımsal ekipmana takınız. Çalışma sırasında orta kesitin dönmesini önlemek için kilitleme mandalını **(2)** ayar kolunun üzerine yerleştiriniz.

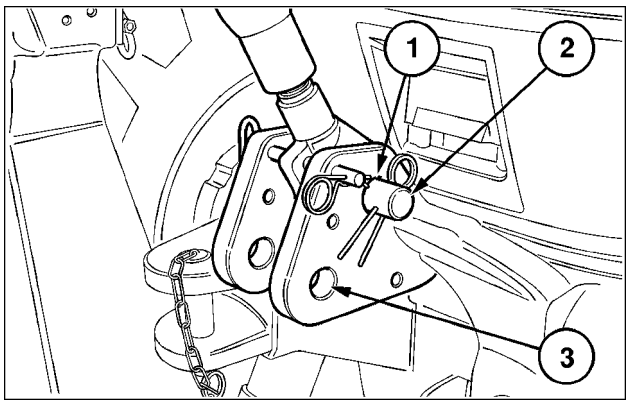
Üst bağlantının pençe uçları alt bağlantılarınkine benzerdir. Üst bağlantı pençesini üst tarımsal ekipman bilyeli burcunun üzerine indiriniz ve mandalın yerine oturma sesini duyana kadar aşağı doğru bastırınız.

Tarımsal ekipman mesnetleri (varsa) artık çıkarılabilir veya geri çekilebilir ve tarımsal ekipman, ön çeki düzeni üzerinde desteklenir.



BRL6500B 6

Üst bağlantı, yay pimi ile sabitlenmiş pim **(2)** ile brakete bağlıdır. Üst bağlantının konumu için üst bağlantı braketinde iki adet delik bulunur. Üst deliği **(1)** maksimum kaldırma kapasitesi için gösterilen şekilde kullanınız. Alt deliği **(3)** tarımsal ekipman kaldırılmış haldeyken maksimum yüksekliği sağlamak için kullanınız.



BRH3268C 7

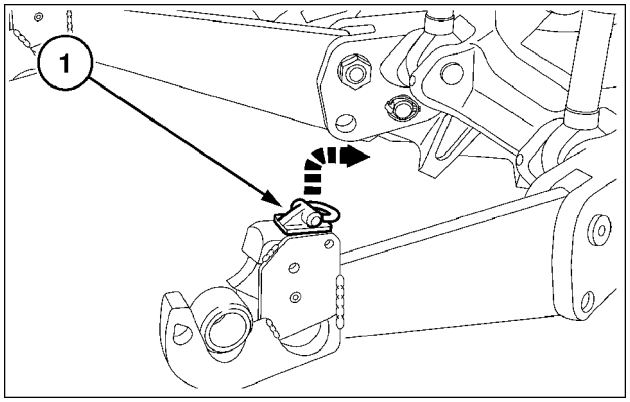
Tarımsal ekipmanın traktörden ayrılması

Uzaktan kumandalı valf kolunu veya kumanda kolunu kullanarak tarımsal ekipmanı zemine indiriniz; ön çeki düzeninden ayrıldığında düşmeyeceğinden emin olunuz. Tarımsal ekipman mesnetlerini (varsa) kullanınız.

Pençeyi, tarımsal ekipman üst çeki düzeni piminden ayırmak için üst bağlantının üzerindeki kolu geri çekiniz.

Her iki alt bağlantının üzerindeki halkayı **(1)** tamamen geri doğru çekiniz. Kilit geri çekilmiş haldeyken kol yerine kilitlenir. Bu durumda, bağlantılar tamamen indirildiğinde bağlantıların, tarımsal ekipman alt çeki düzeni pimlerinin üzerindeki bilyeli burçları çıkarmasına izin verilir.

Uzaktan kumandalı kolu veya kumanda kolunu kullanarak alt bağlantıları tamamen indiriniz ve tarımsal ekipmanı çıkarmak için traktörü geriye doğru hareket ettiriniz.



BRJ5323B 8

Çeki düzeninin çalışması

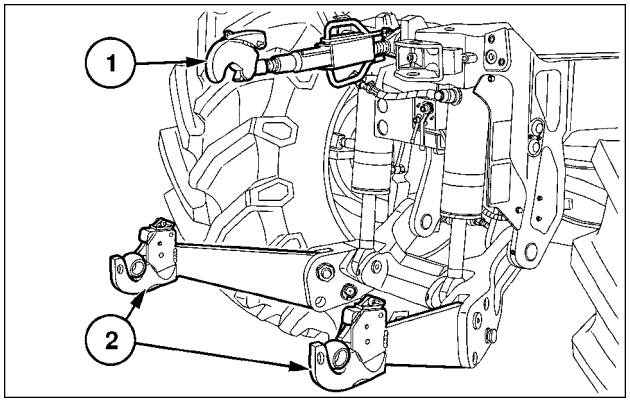
⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Hidrolik basınç kaybı, kaldırılmış ekipmanın düşmesine neden olabilir. Makineyi herhangi bir servis veya bakım işlemi için kaldırmak amacıyla ön uç yükleyiciyi, ön çeki düzenini veya arka çeki düzenini kullanmayınız. Bakım veya servis için makineyi kaldırmak ve desteklemek amacıyla daima uygun ekipman kullanınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1585A

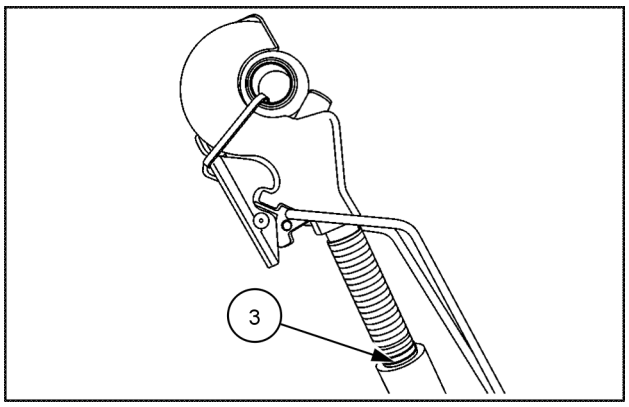
İsteğe bağlı ön çeki düzeni, bir ayarlanabilir üst bağlantı **(1)** ve bir çift katlanabilir alt bağlantıdan **(2)** oluşur. Üst bağlantı ve alt bağlantılarda tarımsal ekipmanların hızlı şekilde bağlanmasına ve ayrılmasına izin veren açık pençe uçları vardır.

Pençeler, üç noktalı çeki düzeninin tarımsal ekipmana pozitif sabitleme sağlamak için kendinden kilitlemeli mandallarla donatılmıştır.



BRJ5356D 1

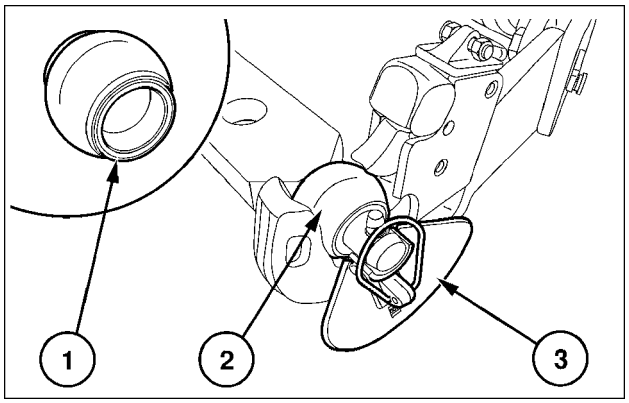
BİLDİRİM: *Dişin hasar görmesini önlemek için kaldırma kolunu yalnızca dişte bulunan çentik **(3)** görününceye kadar uzatın.*



SVIL14TR00023AC 2

Gerekirse tarımsal ekipmana takmak için üç adet bilyalı burç sağlanır. Çıkıntılı kenarlara sahip bilyalı burç **(1)**, mekanizma üst bağlantı pimine monte edilmelidir.

Ayrılabilir kılavuzlara **(3)** sahip iki düz bilyalı burç **(2)**, mekanizma alt bağlantı pimlerine monte edilmelidir.

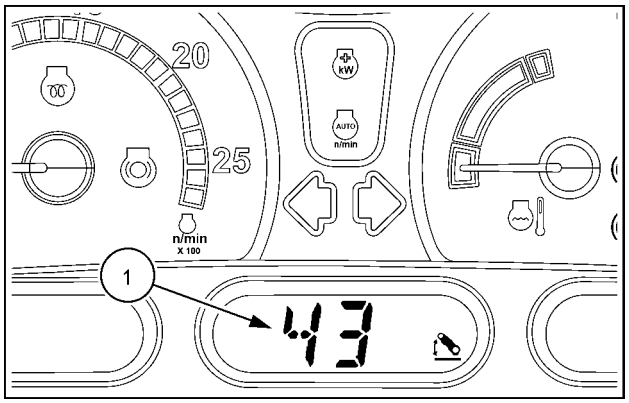


BRJ5352B 3

Ön çeki düzenini çalıştırma

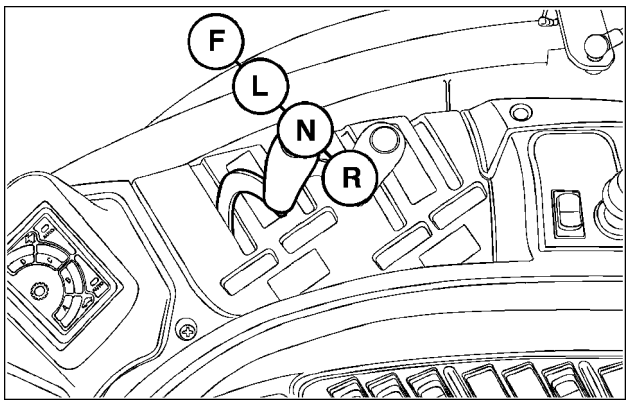
Ön çeki düzeni mekanik arka uzaktan kumandalı valfler veya takılıysa elektronik ortaya monte edilmiş uzaktan kumandalı valfler ile çalıştırılır.

Çeki düzeninin yüksekliği **(1)**, Orta Ekranda 0 (tam indirilmiş) ila 100 (tam kaldırılmış) aralığında yüzde (%) olarak gösterilebilir.



SVIL17TR00632AA 4

– mekanik arka uzaktan kumandalı valflerle:



BRE1719C 5

Traktörün arkasındaki valf I veya II kullanıldığında, ön çeki düzeninin çalışması, uzaktan kumandalı valf kollarıyla kontrol edilebilir.

Ön çeki düzeni uygun valfe bağlı durumdayken, ön çeki düzenini kaldırmak için kolu arkaya doğru **(R)** çekiniz. Çeki düzeni hareketini durdurmak için kolu **(N)** konumuna hareket ettiriniz; çeki düzeni bu yükseklik konumunu koruyacaktır. Çeki düzenini indirmek için **(L)** konumunu seçin. Kol dengeleme konumunda **(F)** iken, çeki düzeni yukarı ve aşağı doğru hareket ederek (dengeleme), tarımsal ekipmanın zemin şekillerini izlemesini sağlayacaktır.

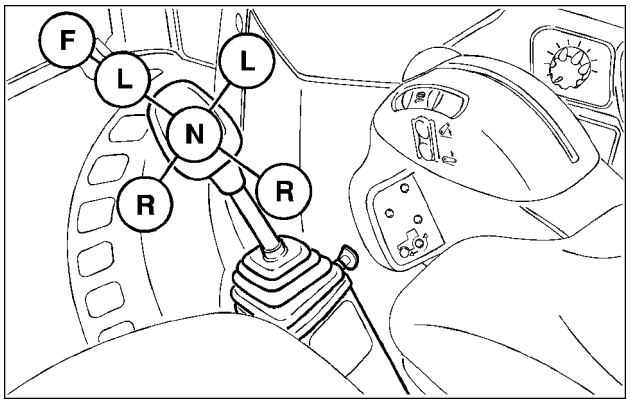
Ön çeki düzeni, arka uzaktan kumandalı valflerin herhangi birine bağlanabilir.

Herhangi bir tarımsal ekipmanın ek hidrolik servisi gerektirmesi durumunda, bunlar kullanılmayan valflerden herhangi birine bağlanabilir.

Tarımsal ekipman ek hidrolik servisi gerektirirse, bunlar kullanılmayan uzaktan kumandalı valflerden herhangi birine bağlanabilir. Bununla birlikte, kolaylık olması açısından, ikinci valfin **(II)** kullanılması önerilir

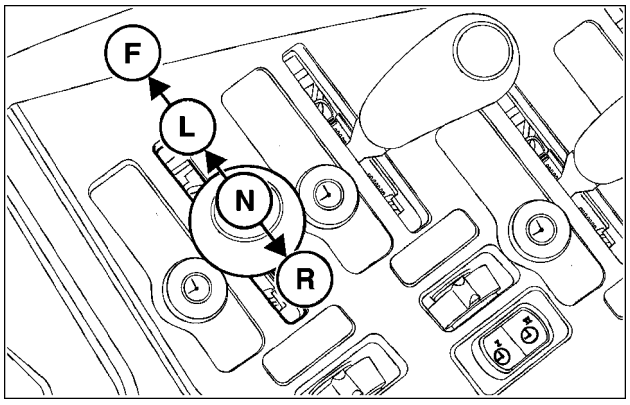
Alternatif olarak, uzaktan kumandalı valf I ve II'yi çalıştıran kollar, operatör koltuğunun sağ tarafında ileri konumda bulunan bir kumanda kolu ile değiştirilebilir.

NOT: *Arka uzaktan kumandalı valfler kumanda kolu ile çalıştırılırken, kol en sağa çekildiğinde dengeleme konumu* ***(F)*** *sağlanır. İşlev, ortaya monteli 2 makaralı uzaktan kumandalı valfle çalışılırken kullanılabilir değildir.*



BRH3757B 6

– Elektro Hidrolik Uzaktan (EHR) kumandalı valfler:



BRE1710B 7

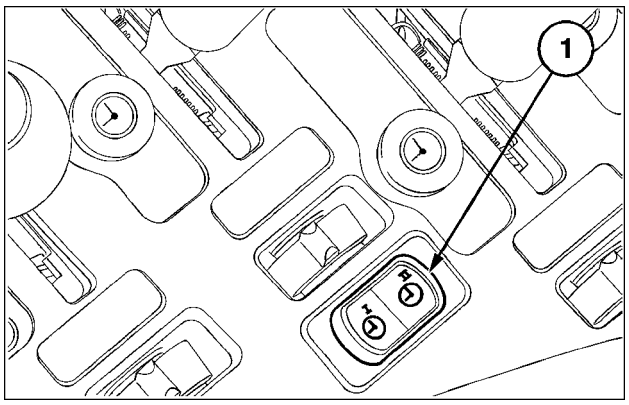
EHR kontrol valfleri, uzaktan kumandalı valf kolu veya elektronik kumanda kolu (varsa) kullanılarak ön çeki düzenini çalıştırmak için kullanılabilir. EHR kolları, mekanik kollarla benzer bir şekilde çalışır.

Çeki düzenini çalıştırmak için standart varsayılan valf, daima IV numaralı valf olacaktır. Ancak, gerekirse varsayılanı alternatif bir uzaktan kumandalı valf olarak ayarlamak mümkündür.

Varsayılan valf **(IV)**, ön çeki düzeni yükseklik sınırlayıcısı ile birlikte çalışmak üzere programlanmıştır. Alternatif valf kullanılırsa, yeni valf programlanana kadar yükseklik sınırlayıcısı çalışmayacaktır.

Varsayılan valfi sıfırlamak için, traktör, park freni uygulanmış halde hareketsiz olmalıdır; tüm hidrolik hatların uzaktan kumandalı valf kaplinleri ile bağlantısının kesildiğinden emin olunuz.

- Tüm EHR zamanlayıcı anahtarlarının **(1)** kapalı konumda olduğundan emin olunuz.
- Kontak anahtarını açınız, ancak motoru çalıştırmayınız.
- 1 no'lu uzaktan kumandalı valfe yönelik zamanlayıcı anahtarına basınız, ardından **5 s** içinde, 2 no'lu valfe yönelik zamanlayıcı anahtarına basınız.
- Grafik Ekranda 'FEhr' görüntülenecektir; **2 s** sonra bu, değişerek mevcut varsayılan valfi gösterecektir, örneğin 'Ehr4'.
- Yeni varsayılan valfi seçiniz ve ilgili valfe yönelik zamanlayıcı anahtarına üç kez basınız; ekran değişerek, yeni seçimi gösterecektir, örneğin 'Ehr1'.
- Kontak anahtarını kapalı konuma getiriniz; ön çeki düzeninin çalıştırılmasına yönelik yeni varsayılan valf artık belleğe kaydedilmiştir.

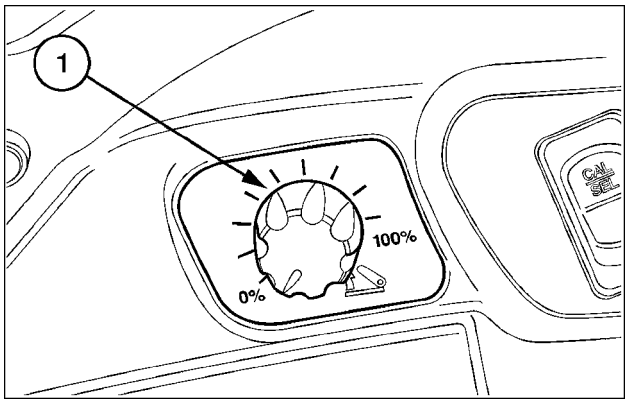


BRE1702B 8

Ön çeki düzeni yüksekliğinin ayarlanması

Yükseklik sınırı kontrolü, sağ konsolda yer alan döner bir düğme **(1)** ile sağlanır. Tamamen saat yönünde çevrildiğinde maksimum yükseklik sağlanır. Minimum yükseklik için saat yönünün tersinde çeviriniz.

NOT: *Yükseklik sınırı ayarı, sistemden geçen yağ akışından etkilenir. Örneğin, akış kontrolü ayarı maksimuma ayarlanırsa ve motor hızı yüksek ise, çeki düzeninin yüksekliği, motor hızı ve yağ akış hızının düşük olması durumunda elde edilecek değerden* ***100 mm*** *(****3.94 in****)'ye kadar daha yüksek olabilecektir.*

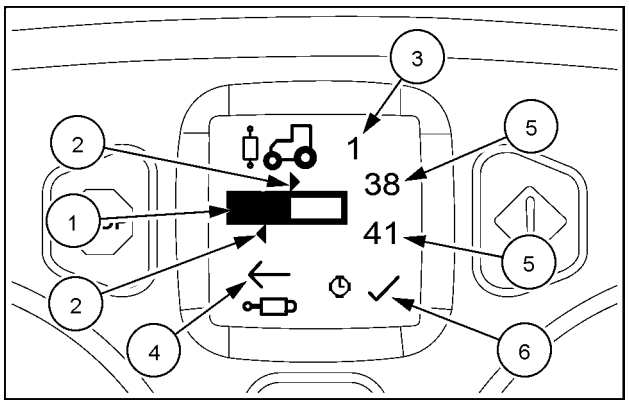


BRH3230B 9

EHR görsel ekranlar (VARSA)

Tuş takımı üzerindeki uzaktan kumandalı valf anahtarına basınız; grafik ekranda her bir valf için aşağıdaki bilgiler görüntülenir:

1. Valften kısa süreli yağ akışı. Gölgedeki alan yağ akış yüzdesini temsil eder ve akış arttıkça veya azaldıkça değişir.
2. Operatör tarafından ayarlanan maksimum akış hızı (%). Uzatma/geri çekme yön okları maksimum akış ayarını temsil eder.
3. Çalışan maksimum uzaktan kumandalı valf sayısı.
4. Silindir hareketinin yönü, uzatma (Kaldırma) veya geri çekme (İndirme). Silindir hareketinin yönü okla tanımlanır.
5. Uzatma (Kaldırma) veya geri çekme (İndirme) için zamanlayıcı ayarı.
6. Zamanlayıcı durumu etkinleştirildi veya devre dışı bırakıldı.



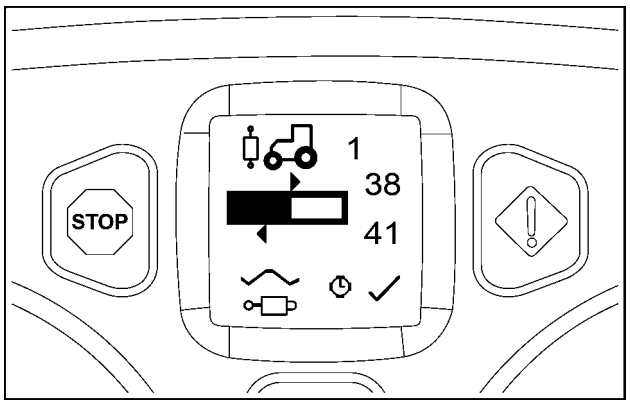
SVIL17TR00659AA 10

İlave Ekranlar

Elektronik uzaktan kumandalı valf işlevlerinin her biri seçildiğinde Grafik Ekranda ilgili bir görsel ekran görünür.

Topraksız

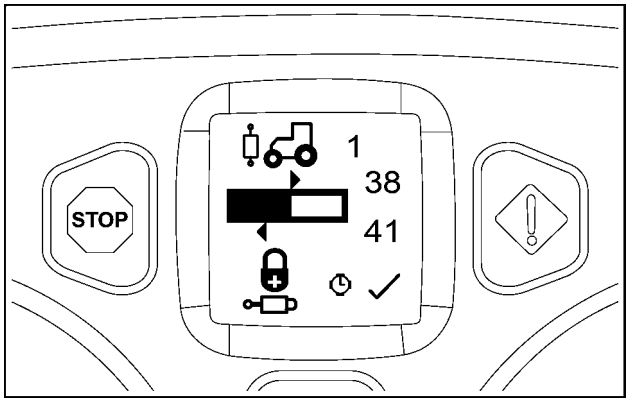
Uzak valfin yüzer konumda olduğunu gösterir.



SVIL17TR00661AA 11

EHR kilidi

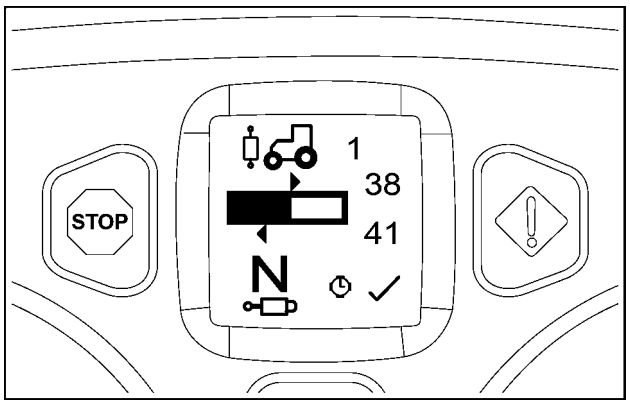
Tüm uzak birimlerin (hem Ön hem de Arka EHR'ler) hidrolik taşıma kilidi anahtarı tarafından bloke edildiğini gösterir.



SVIL17TR00663AA 12

Boşta

Uzak valfin Boşta olduğunu gösterir.



SVIL17TR00666AA 13

Yardımcı ön bağlantılar (varsa)

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Sistemdeki basıncın boşaltılması sırasında hareketli ekipmanların hiç kimsenin yaralanmasına sebep olmayacağından emin olun. Silindirleri veya ekipmanları çıkarmadan önce ekipman veya avadanlığın güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0424A

⚠ UYARI

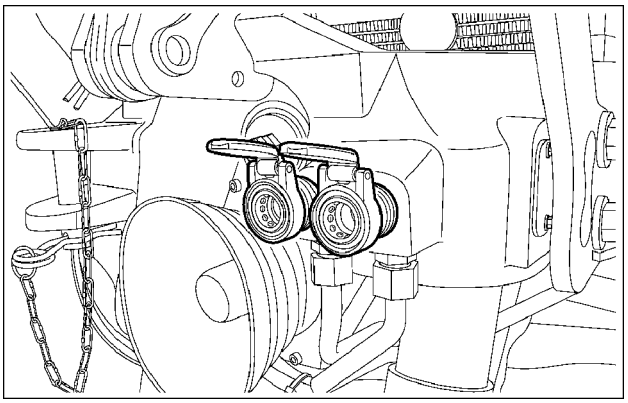
Basınçlı sistem!
Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmeniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

1/2 in dişi bağlantıya sahip iki yardımcı bağlantı ataşmanı, çeki düzeni çerçevesinin önüne takılabilir. Bu bağlantı ataşmanları, 3 noktalı çeki düzenine monte edilen ekipman için çift hareketli bir hidrolik servis sağlar.

Kumanda kolu ile çalıştırıldığında kolun yanal hareketi (sol veya sağ) bağlantılarda basınçlı yağ sağlar.

NOT: *Ön bağlantı ataşmanları kullanımda değilken toz veya döküntülerin hidrolik sisteme girmesini önlemek için koruyucu tapayı mutlaka bağlantı ataşmanının içine geri takınız.*



BRL6405B 1

Hidrolik Hortumlarının Ön Bağlantı Ataşmanlarından Ayrılması

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Sistemdeki basıncın boşaltılması sırasında hareketli ekipmanların hiç kimsenin yaralanmasına sebep olmayacağından emin olun. Silindirleri veya ekipmanları çıkarmadan önce ekipman veya avadanlığın güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0424A

Hortumları ön bağlantı ataşmanlarından ayırmadan önce hidrolik hatlarındaki herhangi bir rezidüel basınç boşaltılmalıdır. Hidrolik hortumlarını ön bağlantı ataşmanlarından ayırmak için, dengeleme modunu seçmek üzere uygun EHR kolu kullanılmalıdır.

NOT: *Tüm prosedürler, traktör motoru çalışır durumdayken başlatılmalıdır.*

Uygun uzaktan kumandalı valf çalıştırma kolunu/kollarını dengeleme konumuna getiriniz ve motoru kapatınız. Traktör koltuğundan ayrılmadan önce park frenini uygulayınız.

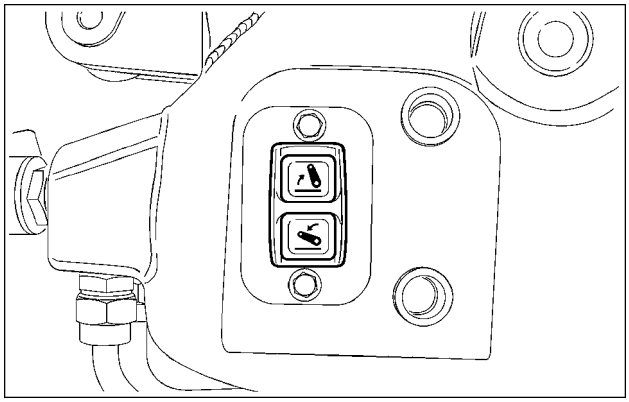
Harici askı sistemi kontrolleri (VARSA)

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Harici kontrolleri kullanırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0420A

Ön çeki düzeninin sol tarafında harici kaldırma ve indirme anahtarları bulunur. Çeki düzenini kaldırmak veya indirmek için ilgili anahtarı basılı tutunuz, çeki düzeninin hareketini durdurmak için anahtarı serbest bırakınız.



BRL6298A 1

- Harici hidrolik kumanda anahtarlarını sadece makinenin yan tarafında dururken etkinleştiriniz. Tarımsal ekipmanın üzerinde veya yakınında ya da ekipman ile traktör arasında durmayınız.
- Harici kontrolleri kullanmak üzere traktörü terk etmeden önce:
  - Kuyruk milini (PTO) devre dışı bırakınız.
  - Mekik kolunu boş konuma veya park kilidi konumuna getiriniz.
  - El frenini uygulayınız.
- Harici üç noktalı ön çeki düzeni kumandalarını kullanmadan önce tarımsal ekipmanın veya çeki düzeninin çevresinde insan veya nesne bulunmadığından emin olunuz.
- Harici hidrolik kontrolleri kullanılırken tarımsal ekipmanın üzerine ya da ekipmanla traktör arasına çıkmayınız.
- Harici kumandaları kullanırken üç noktalı çeki düzeninin veya tarımsal ekipmanın yakınına asla kollarınızı, bacaklarınızı veya vücudunuzun başka bir bölümünü uzatmayınız.

Ön çeki düzeni yönetimi

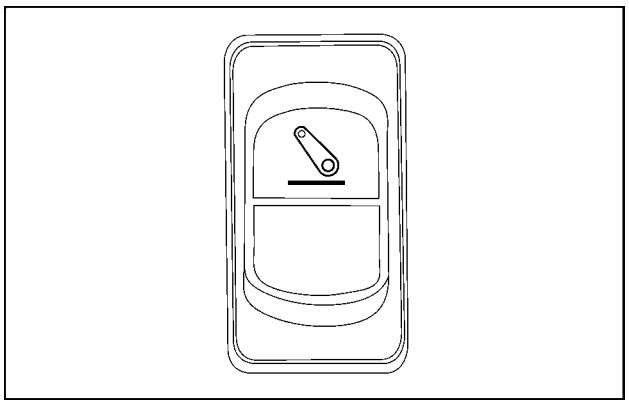
Ön Çeki Düzeni Yönetimi (FHM); FHPL mekanik, hidrolik ve elektronik donanım ile traktör sürücüsünün talepleri arasındaki etkileşimi kontrol eder.

FHM sistemi, operatörün aşağıdaki seçimleri yapmasını sağlar:

- Sistem AÇMA/KAPAMA anahtarı
- Üst sınır ayarı
- Alt sınır ayarı
- Kaldırma/indirme işlemi
- Kaldırma/indirme hızı
- Dengeleme modu

Sistem AÇMA/KAPAMA anahtarı

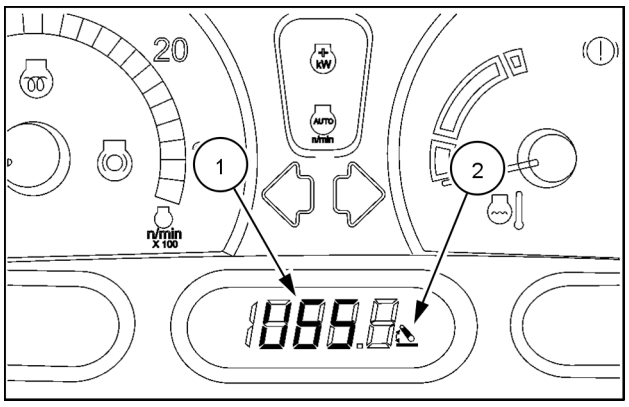
Ön Çeki Düzeni Yönetimi, anahtarın üstüne basılarak AÇIK konumuna getirilebilir. FHM'yi KAPALI konumuna getirmek için anahtarın altına basınız. FHM KAPALI konumuna getirildiğinde ilgili ön EHR, kol veya kumanda kolu ile normal bir EHR gibi tahrik edilebilir.



SVIL17TR00878AA 1

Üst sınır ve alt sınır ayarı

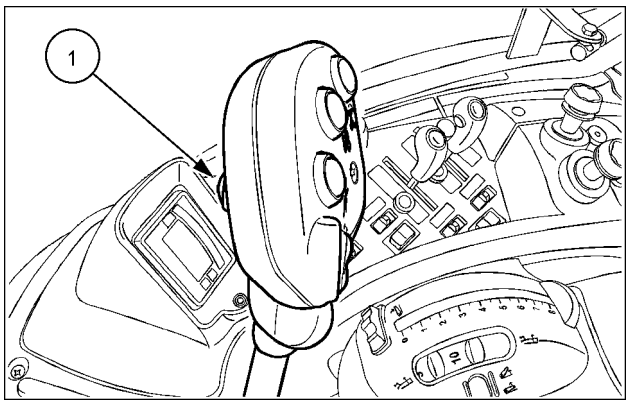
FHM'yi AÇIK konumuna getiriniz ve kurulum prosedürünü başlatmak için anahtarın AÇIK konumuna en az **5 s** tekrar basınız. Gösterge panelindeki dijital ekranda 'U65' **(1)** ve **(2)** ile gösterilen simge görüntülenir. 'U65' gerçek ön çeki düzeni konumudur.



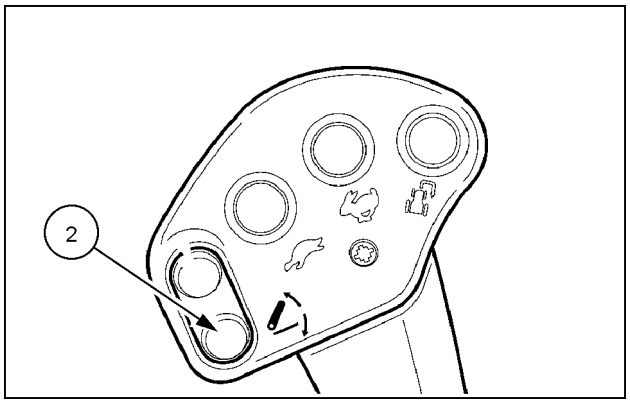
SS14K402 2

Üst sınır ayarı

İşlev anahtarını **(1)** ve EDC kaldırma/indirme anahtarını **(2)** kullanarak üst sınır konumunu ayarlayınız. İstenen üst sınır konumu ayarlandığında, konumu kaydetmek için AÇIK anahtarına basınız.

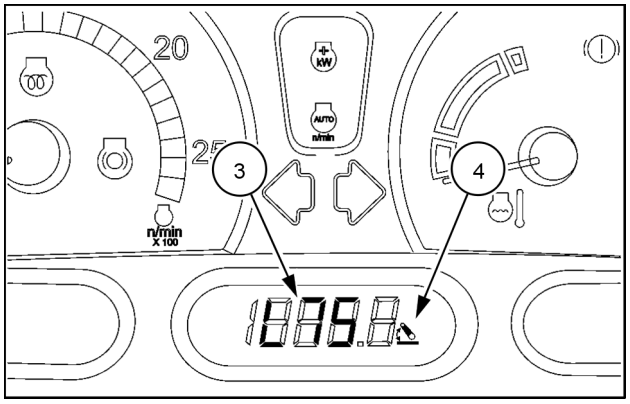


SS10M197 3



BRJ4939B 4

Gösterge panelinde şimdi 'L75' **(3)** ve **(4)** ile gösterilen simge görüntülenir. 'L75' gerçek ön çeki düzeni konumudur.



SS14K403 5

Alt sınır ayarı

İşlev anahtarını ve EDC kaldırma/indirme anahtarını kullanarak alt sınır konumunu ayarlayınız. İstenen alt sınır konumu ayarlandığında, konumu kaydetmek için AÇIK anahtarına basınız.

NOT: *Alt sınır konumu üst sınır konumu kadar düşükse gösterge panelinde **2 s** boyunca 'End' mesajı ve **(4)** ile gösterilen simge görüntülenir, şekil **5**. Alt sınır konumu daha önce kaydedilen üst sınır konumundan yüksekse gösterge panelinde **5 s** boyunca 'Err' mesajı ve **(4)** ile gösterilen simge görüntülenir, şekil **5**. Ardından 'L75' gösterilir. Alt sınır konum ayarı yeniden başlatılabilir.*

NOT: *Üst veya alt sınır konum ayarı sırasında FHM devre dışı bırakılır veya kontak anahtarı KAPALI konumuna getirilirse ayar prosedürü durdurulur ve bir ayar değeri kaydedilmez.*

Kaldırma/indirme işlemleri

Ön çeki düzeni kaldırma/indirme işlemleri, işlev anahtarına **(1)** basılıp anahtar basılı tutularak ve çok işlevli kol üzerindeki arka EDC kaldırma/indirme anahtarına **(2)** bir kez basılarak gerçekleştirilir.

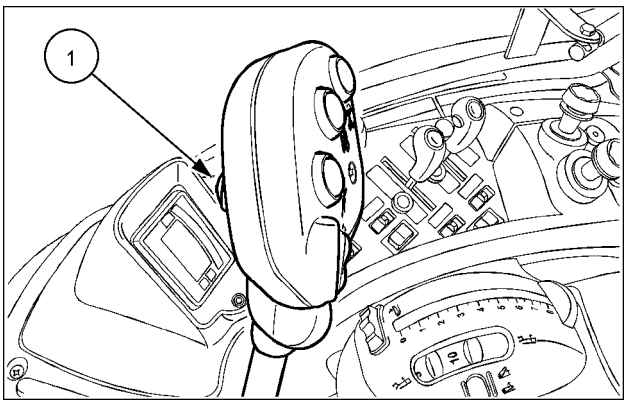
NOT: *İşlev anahtarı çalıştırılmadan önce kaldırma/indirme anahtarına basılırsa bu durum arka çeki düzeninin etkinleşmesine yol açacağından, ön çeki düzeninin hızlı hareketi etkinleştirilmeye çalışılırken dikkatli olunmalıdır.*

Kaldırma işlemi, ön bağlantıyı üst sınıra getirecektir.

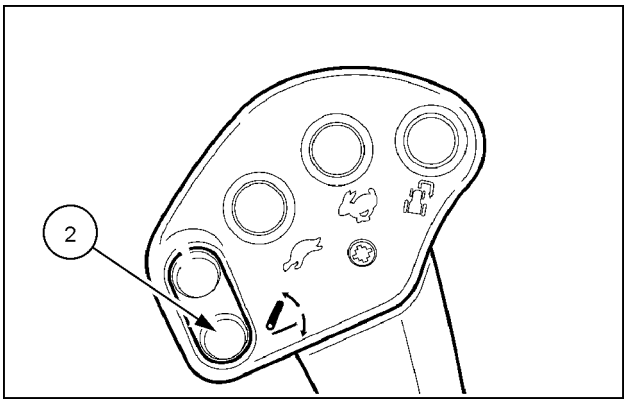
İndirme işlemi, ön bağlantıyı alt sınıra getirecektir.

Aşağıdaki işlemlerden biri uygulandığında kaldırma/indirme işlemi durdurulur:

- Kaldırma/indirme anahtarına yeniden basıldığında.
- Harici ön çeki düzeni kaldırma veya indirme anahtarına basıldığında.
- FHM, FHM anahtarı kullanılarak devre dışı bırakıldığında.
- Hidrolik ana anahtar KAPALI konumuna getirildiğinde.



SS10M197 6



BRJ4939B 7

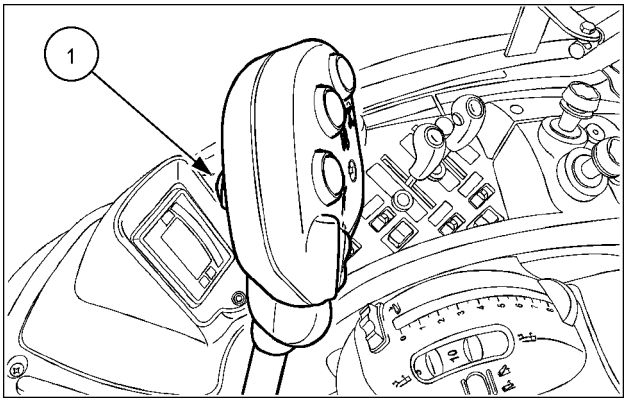
Kaldırma/indirme hızı

Kaldırma ve indirme hızı, ön çeki düzenini çalıştırmak için kullanılan EHR valfinin yağ akış hızı ayarına bağlıdır. Hızı değiştirmek için bkz. sayfa **Önden çekiş - Ayar**.

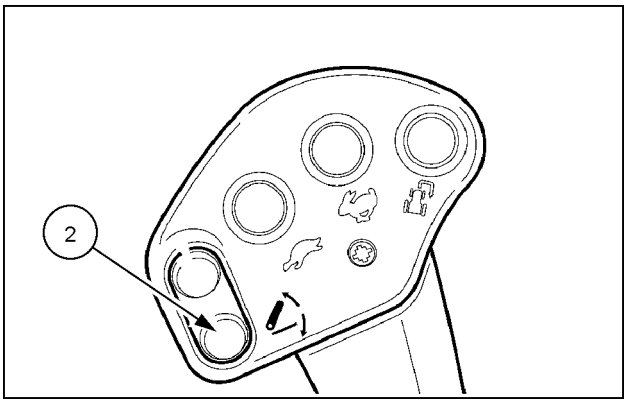
Dengeleme modunun etkinleştirilmesi

Dengeleme modu, ön çeki düzeni indirilirken veya alt sınır ayar konumundayken işlev anahtarı **(1)** ve indirme anahtarı **(2) 3 s** boyunca basılı tutularak ayarlanır.

Ön çeki düzeni indirildiğinde ve indirme sınırına ulaşıldığında dengeleme modu etkinleştirilir.

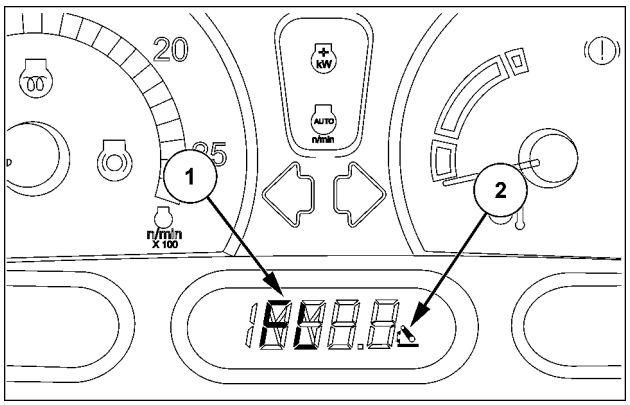


SS10M197 8



BRJ4939B 9

Dengeleme modu ayarlandığında dijital ekranda **(FL) (1)** gösterilir ve gösterge panelinde **5 s** boyunca simge **(2)** görüntülenir, ardından önceki ekrana dönülür.



SS12A161 10

Dengeleme modunun devre dışı bırakılması

Aşağıdaki işlemlerden biri uygulandığında dengeleme modu devre dışı bırakılır:

- Çeki düzeni çalışma modundayken veya indirilirken (ve dengeleme modu ayarlıyken) operatör, işlev anahtarını ve indirme anahtarını **3 s** boyunca basılı tuttuğunda.
- Dengeleme modu etkinken operatör, hızlı kaldırma hareketi talep ettiğinde.
- Harici ön anahtarlara basıldığında.
- EHR kilit anahtarı KAPALI konuma getirildiğinde.
- Traktör kontak anahtarı KAPALI konuma ve ardından AÇIK konuma alındığında.

Dengeleme modunun yeniden etkinleştirilmesi

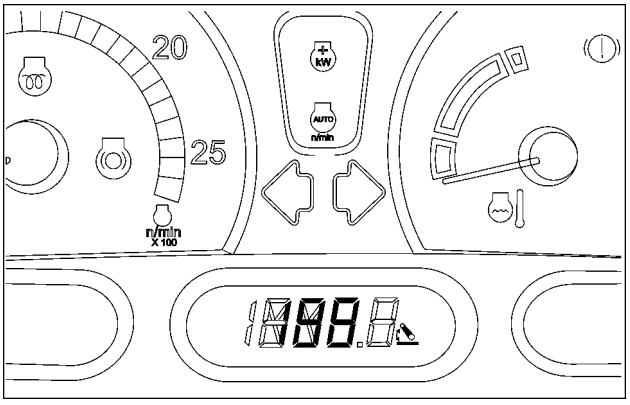
Ön çeki düzeni indirildiğinde ve indirme sınırına ulaşıldığında dengeleme modu yeniden etkinleştirilir.

Dengeleme modu etkinleştirildiğinde dijital ekranda tekrar **(FL) (1)** (şekil **10**) gösterilir.

Ön çeki düzeni konum ekranı

Gösterge panelindeki dijital ekranda, ön çeki düzeninin konumu 0 ile 100 arasındaki bir ölçek üzerinde gösterilir.

0 değerinin gösterilmesi, bağlantıların tamamen indirilmiş olduğunu belirtir. 100 değeri, bağlantıların tamamen kaldırılmış olduğunu gösterir. Tuş takımı üzerindeki uygun tuşu kullanarak ekranı seçiniz.



SS12A160 11

Ön çeki düzeninin devre dışı bırakılması

Sistem dahilinde çeki düzeni hareketini devre dışı bırakan bir arıza algılanırsa gösterge panelinde bir simge yanıp söner.

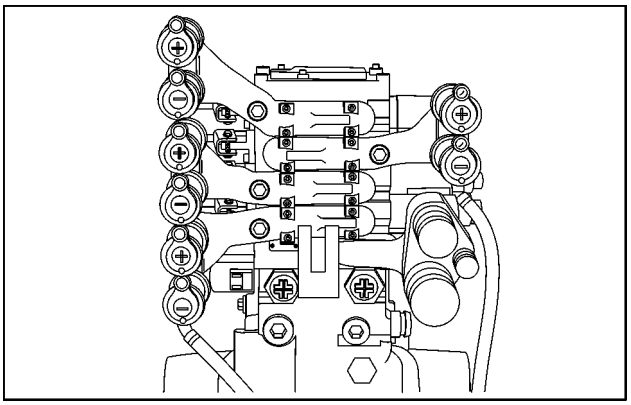
Çeki düzeni hareketi, FHM AÇMA/KAPAMA anahtarı kapatılıp açılarak düzeltilebilir.

Kapatıp açtıktan sonra ön çeki düzeni hala devre dışıysa yetkili bir servisin arızayı gidermek üzere sorunun nedenini araştırması önerilir.

HİDROLİK UZAKTAN KUMANDALI VALFLER

Uzaktan kumandalı valfler

NOT: *Harici hidrolik ekipmana güç verirken kullanılabilecek yağ miktarları için* ***Şanzıman - Kapasiteler*** *sayfasına bakın.*



SVIL14TR00158AB 1

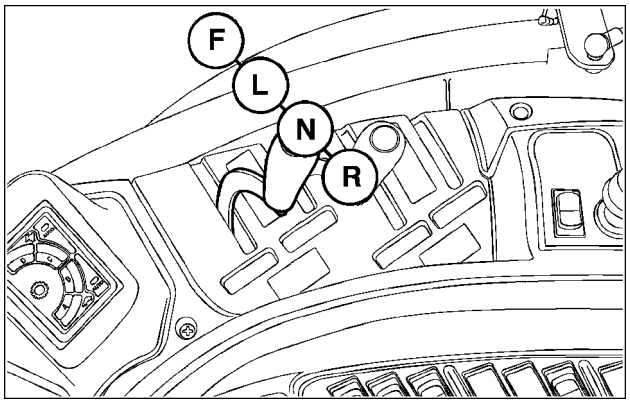
Burada açıklanan hidrolik uzaktan kumandalı valfler yük algılamalı tiptir. Yük algılamalı valfler, tarımsal ekipman gerekliliklerine uymak için tarımsal ekipmandaki yağ talebini otomatik bir şekilde algılayıp traktörden gelen yağ akışını sürekli olarak ayarlar.

Valfler harici hidrolik silindirleri, motorları vb. çalıştırmak için kullanılır. En fazla dört (2 yapılandırılabilir + 2 yapılandırılamayan) uzaktan kumandalı valf takılabilir ve bunlar traktörün arkasında yer alır. Tüm uzaktan kumandalı valflerde, tarımsal ekipmandaki istenmeyen sızıntıları önlemek için kaldırma (uzatma) bağlantı noktasında otomatik bir kilit valfi bulunur.

Valfler, operatör koltuğunun sağ tarafındaki konsolda bulunan kollarla çalıştırılır. Kollar ve karşılık gelen valfler tanımlama için renk kodludur.

1 numaralı valf, yığının en altında, üzerine ek valfler doğrudan monteli olarak bulunur.

Kumanda kolları



BRE1719C 2

Her bir uzaktan kumandalı valf kolu aşağıdaki dört çalışma konumuna sahiptir:

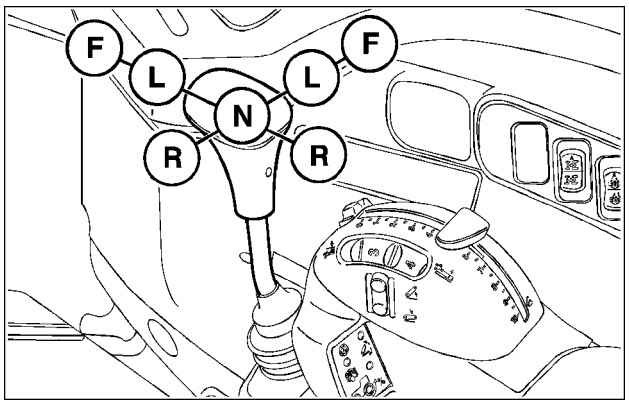
(R) Kaldırma (veya uzatma)
Bağlı olduğu silindiri uzatmak ve tarımsal ekipmanı kaldırmak için kolu arkaya doğru çekin.

(N) Boşta
Boşta konumunu seçmek için kolu kaldırma konumundan ileri doğru itin ve bağlı silindiri devre dışı bırakın.

(L) İndirme (veya geri çekme)
Silindiri geri çekmek ve tarımsal ekipmanı indirmek için kolu boşta konumunu geçerek daha ileri itin.

(F) Dengeleme
Dengeleme konumunu seçmek için kolu alt konumu da geçerek tamamen ileri itiniz. Bu kol, silindirin serbest bir şekilde uzatılmasına veya geri çekilmesine izin verir, böylece skreyper bıçakları gibi ekipmanın 'dengelenmesini' veya zemin konturunu takip etmesini sağlar.

Kumanda kolu kontrolü (varsa)



BRE1533B 3

Kumanda kolu, çapraz bir şekilde çalışarak I ve II numaralı valfleri etkinleştirir.

Kumanda kolu düz bir şekilde geriye ve ileri doğru hareket ettirildiğinde I nolu valf çalışır.

Kumanda kolu düz bir şekilde yana doğru hareket ettirildiğinde II nolu valf çalışır.

Kumanda kolu çapraz şekilde hareket ettirildiğinde her iki valf de aynı anda etkinleştirilir. Yön sapması uygulanarak, bir valf diğerinden daha hızlı ya da daha yavaş bir oranda etkinleştirilebilir.

Kumanda kolunu boş konumdan geriye doğru hareket ettirdiğinizde I nolu valfe bağlı olan silindir uzayarak tarımsal ekipmanı kaldıracaktır. Silindiri geri çekmek (indirmek) için kumanda kolunu boşta konumunu geçerek ileri doğru itiniz. "Geri çekme" konumunun ötesine doğru tamamen ileri ittiğinizde, "dengeleme" hareketi seçilir. Bu da II nolu uzaktan kumandalı valfin serbest bir şekilde uzamasına veya geri çekilmesine izin verecektir, böylece skreyper bıçakları gibi ekipmanların dengelenmesi veya zemin konturunu takip etmesini sağlanır.

Kumanda kolunu boş konumdan sola doğru hareket ettirdiğinizde II nolu valfe bağlı olan silindir uzayarak tarımsal ekipmanı kaldıracaktır. Silindiri geri çekmek için kumanda kolunu boşta konumunu geçerek sağa doğru hareket ettiriniz. 'Geri çekme' konumunun ötesine doğru tamamen sağa ittiğinizde, 'dengeleme' hareketi seçilir; bu da II nolu uzaktan kumandalı valfe bağlı silindirin serbest bir şekilde uzamasına veya geri çekilmesine izin verecektir.

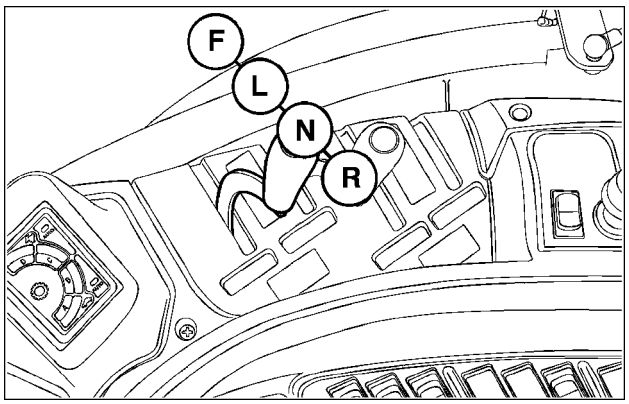
Kumanda kolu ve ilgili valfleri, ayırt edilebilmeleri için renk kodludur.

Kilitlerle çalışma

Kaldırma, boşta, indirme ve dengeleme konumları, kontrol kollarının yanındaki bir etiketin üzerinde yer alan simgelerle tanımlanır.

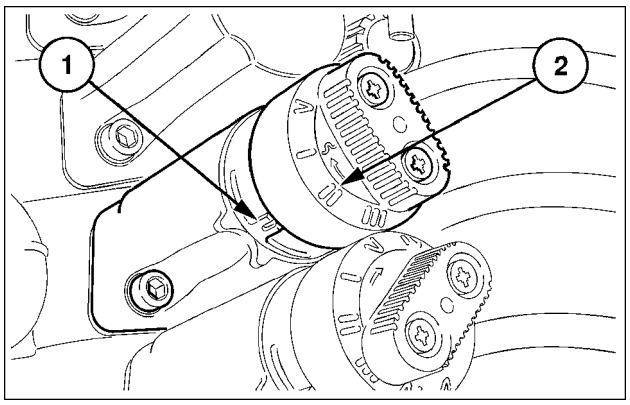
Kontrol kolu otomatik olarak boşta konumuna geri döndüğünde uzaktan kumandalı silindir strok sonuna ulaşana kadar kol, bir kilit ile kaldırma (uzatma) veya indirme (geri çekme) konumunda tutulacaktır. Alternatif olarak, kol manuel bir şekilde boşta konumuna geri alınabilir. Kol, dengeleme konumundan otomatik olarak geri alınmaz.

NOT: *Uzaktan kumandalı silindir strok sonuna ulaştığında kolu, uzatma veya geri çekme konumda tutmayın; bu durum hidrolik pompanın maksimum basınç üretmesine neden olacaktır. Uzun süre boyunca maksimum sistem basıncının korunması yağın aşırı ısınmasına ve hidrolik ya da tahrik hattı bileşenlerinin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.*



BRE1719C 4

Yapılandırılabilir kilit çalışması (varsa)



BRH3755B 5

Traktörünüze, yapılandırılabilir kilitlere sahip bir veya iki uzaktan kumandalı valf takılı olabilir. Döner kontrol **(1)** beş kilit ayarından birini seçmek için kullanılır.

Bir ayarı seçmek için kumanda kolunu uç kapaktaki **(2)** numarası valf gövdesindeki **(1)** işareti ile aynı hizaya gelene kadar döndürün.

NOT: *Döner kontrol üzerindeki numara valf gövdesindeki referans işareti ile aynı hizaya doğru bir şekilde gelmezse valfin performansı bu durumdan etkilenebilir.*

Seçme düğmesini döndürmeden önce hidrolik sistemdeki rezidüel basıncı tahliye ettiğinizden emin olun. Bunun için traktörün motorunu durdurun, uzaktan kumandalı valf kolunu tüm konumlara getirin ve kolu tekrar boşta konumuna alın.

Her bir konum, aşağıdaki işlevleri sağlar:

I.
Kaldırma **(R)**, Boşta **(N)**, İndirme **(L)** ve Dengeleme **(F)** konumları mevcuttur. Kilit konumu yalnızca Dengeleme konumunda kullanılabilir. Kolların hiçbiri boşta konumuna otomatik olarak dönmez (geri gelme).

II.
Yalnızca Kaldırma, Boşta ve İndirme konumları kullanılabilir. Dengeleme konumu kullanılamaz. Kullanılabilir kilit konumu yoktur. Kolların hiçbiri boşta konumuna otomatik olarak dönmez (geri gelme).

III.
Kaldırma, Boşta, İndirme ve Dengeleme konumları kullanılabilir. Kaldırma, İndirme ve Dengeleme konumlarında Kilitleme imkanı. Kol, Kaldırma ve İndirme konumlarında otomatik olarak boşta konumuna döner (geri gelme).

IV.
Kaldırma, Boşta, İndirme ve Dengeleme konumları kullanılabilir. Kaldırma, İndirme ve Dengeleme konumlarında Kilitleme imkanı. Kolların hiçbiri boşta konumuna otomatik olarak dönmez (geri gelme).

V.
*İndirme ve Dengeleme konumları kullanılabilir. Kaldırma ve Dengeleme konumlarında Kilitleme imkanı. Kolların hiçbiri boşta konumuna otomatik olarak dönmez (geri gelme).

* 5 konumunu seçmek için uzaktan kumandalı valf kolunu boşta konumuna getirin, I veya IV konumunu seçin ve daha sonra kolu Dengeleme konumuna getirin. Kol Dengeleme konumundayken V konumunu seçin.

V konumunun seçimini iptal etmek için uzaktan kumandalı valf kolunu dengeleme konumuna getiriniz, seçici kontrolünü I veya IV konumuna getiriniz ve daha sonra uzaktan kumanda kolunu boşta konuma getiriniz. Böylece I ve IV arasındaki konumları seçmek mümkün hale gelir.

⚠ UYARI

Beklenmedik hareket!
Araç motorunu çalıştırdığınızda, kontak anahtarını çevirmeden ÖNCE uzaktaki valf kollarının doğru konumda olduğundan emin olun. Bu, bağlı ekipmanların istenmeyen bir şekilde hareket etmesini engeller.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0433A

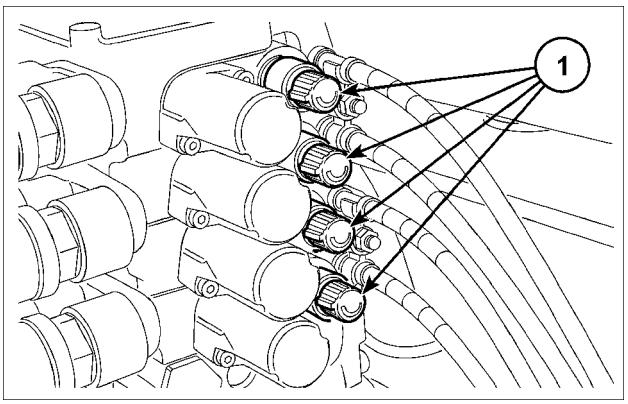
Seçici I ve IV arasındaki konumlardayken - Boşta
Seçici V konumundayken - Dengeleme

Akış kontrolü

Her bir uzaktan kumandalı valfin kendi akış kontrolü **(1)** vardır; bu durum, her bir valf için bağımsız akış ayarları imkanı sağlar.

Yağ akışının hızını arttırmak için akış kontrol düğmesini saat yönünün tersine doğru çevirin.

Mevcut akış hızları için bu kullanım kitabının teknik özellikler bölümüne bakınız.



BRE1562B 6

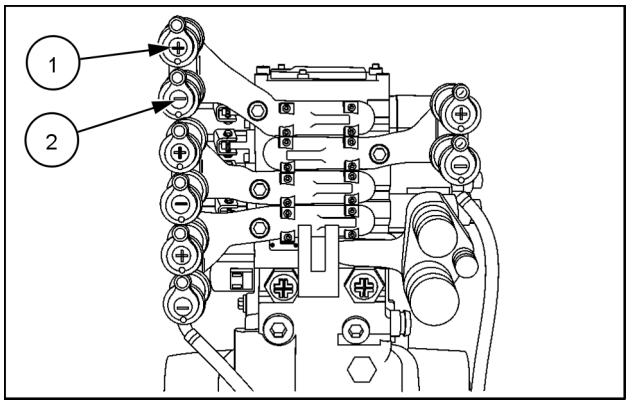
Uzak silindirlerin bağlanması

⚠ UYARI

Basınçlı sistem!
Bağlantı ataşmanlarının bağlantısını kesmeden önce hidrolik sistemdeki basıncı boşaltmak için bağlı ataşmanları indirmeniz, motoru durdurmanız, kumanda kollarını ileri ve geri hareket ettirmeniz gerekir. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0389A

Her bir uzaktan kumandalı valfte bir çift **0.5 in** dişi hızlı bağlantı kesme ataşmanı vardır. Bunlar kendinden kapamalı/kilitlemeli tasarıma sahip olmakla birlikte tarımsal ekipmanın traktörden ayrılması gerektiğinde uzaktan kumandalı silindir hortumlarının çekilerek çıkarılmasına imkan tanırlar.



SVIL14TR00158AB 1

Kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanı **(1)** alçaltma (geri çekme) bağlantı ataşmanının **(2)** üstündedir.

Menteşeli, yaylı toz kapakları her bir kaplin üzerinde mevcuttur. Uzaktan kumandalı bir silindiri bağlamak için kaldırılmış konuma kilitlenene kadar toz kapağını kaldırınız ve ardından hidrolik hortumu doğru bir şekilde oturduğundan emin olarak bağlantı ataşmanına yerleştiriniz.

Hortum(lar)da, traktörün/tarımsal ekipmanın herhangi bir yönde dönmesini sağlayacak yeterli sarkma olduğundan emin olunuz. Bağlantıyı kesmek için hortumu bağlantı ataşmanına yakın bir noktadan tutunuz, ileriye doğru bağlantı ataşmanının içine itiniz ve daha sonra bağlantı ataşmanını "serbest bırakmak" için hızlı bir şekilde çekiniz.

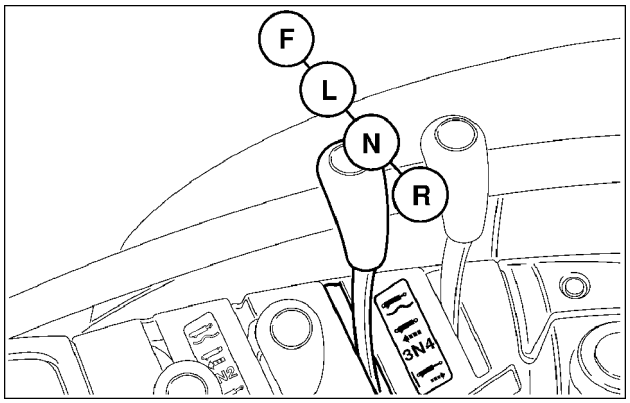
Tek hareketli silindirlerin bağlanması

Tek hareketli silindirden gelen hortumu uzaktan kumandalı valfin kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanına bağlayınız.

Tek hareketli silindiri uzatmak için kontrol kolunu kaldırma konumuna **(R)** geri getiriniz.

İstenen konuma ulaştığında silindiri durdurmak için kolu manuel olarak nötr konumuna getiriniz.

Tek hareketli silindiri geri çekmek için kolu ileri yönde sonuna kadar dengeleme **(F)** konumuna getiriniz.



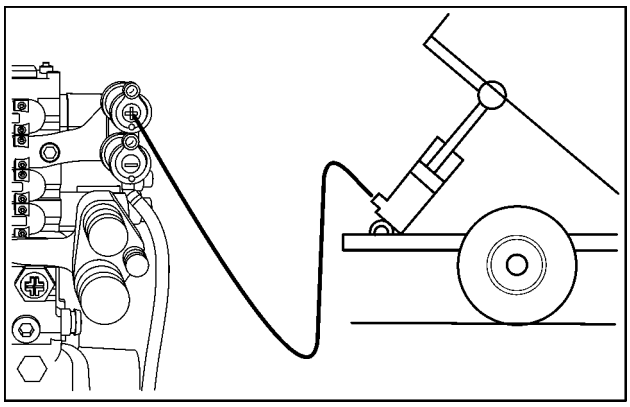
BRI4137B 2

NOT: *Tek hareketli zamanlayıcı modunda uzaktan kumandalı kol, uzatma konumunda kilitlenir ve nötr konumuna otomatik olarak dönmez.*

BİLDİRİM: *Tek hareketli bir silindiri geri çekmek için her zaman dengeleme konumunu kullanınız. İndirme konumu, yalnızca çift hareketli silindirler için kullanılır.*

NOT: *Uzatılmış konumda tek hareketli bir silindirin bağlantısı kesilirse bir yükü desteklerken hortum, uzaktan kumandalı valfe yeniden bağlanabilir ancak basınç boşaltılana kadar çalışmaz. Aşağıdaki şekilde hareket ediniz:*

- Hortumu daha önceden açıklandığı gibi bağlayınız.
- Motoru çalıştırınız ve silindiri geri çekip tarımsal ekipmanı indirmek üzere uzaktan kumandalı valf kolunu uzatma konumuna getirip ardından hemen dengeleme konumuna alarak silindire kısa süreli basınç uygulayınız.

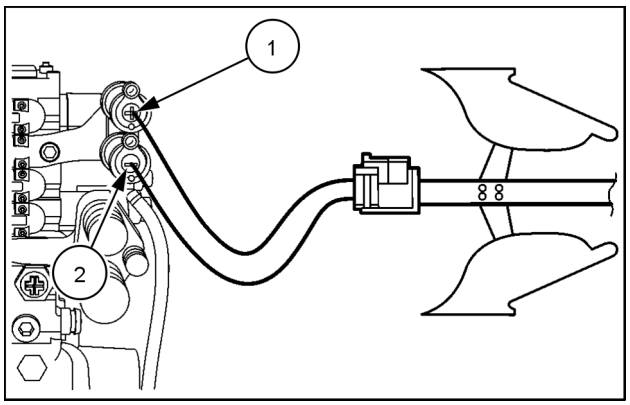


SS15A011 3

Çift hareketli silindirlerin bağlanması

Çift hareketli silindirden gelen besleme hortumunu uzaktan kumandalı valf üzerindeki kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanına **(1)** ve geri dönüş hortumunu alt (geri çekme) bağlantı ataşmanına **(2)** bağlayınız. Çift hareketli silindiri uzatmak için kontrol kolunu çekerek kaldırma **(R)** konumuna geri getiriniz.

Çift hareketli silindiri geri çekmek için kontrol kolunu, nötr konumundan **(N)** indirme **(L)** konumuna doğru itiniz.

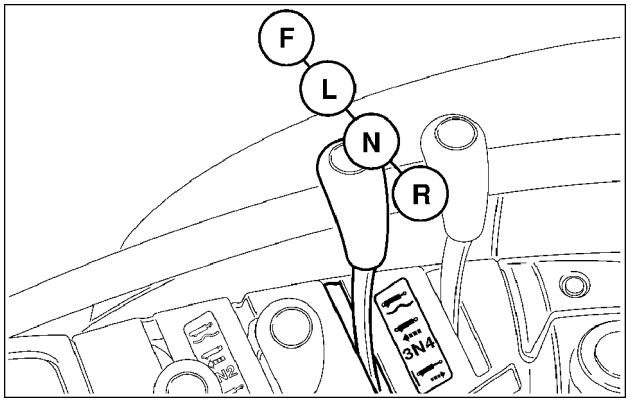


SS15A010 4

Tüm silindir hareketlerini durdurmak için kolu, nötr **(N)** konumuna getiriniz.

Kumanda kolunun daha ileri hareketi, dengelemeyi **(F)** seçer; bu da silindirin serbestçe uzatılmasını veya geri çekilmesini sağlar. Bu özellik, skreyper bıçakları ve yükleyiciler gibi ekipmanla çalışma yapılırken oldukça faydalıdır.

NOT: *Silindirlerin yük altında sürtünmesini engellemek için hortumu daima silindirin yükü destekleme tarafından sol bağlantı ataşmanına bağlayınız.*

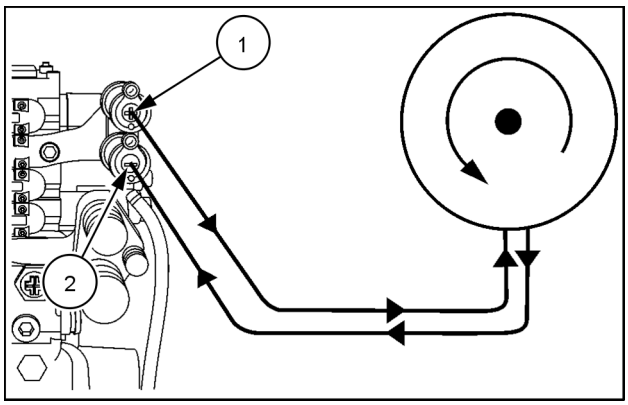


BRI4137B 5

Uzaktan kumandalı valflerle çalıştırma

Sürekli akış hidrolik ekipmanını kullanma

Sürekli akış hidrolik ekipmanı (örn. hidrolik motorlar) besleme hortumu **(1)** kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanına bağlı ve geri dönüş hortumu **(2)** da aynı valfin alt (geri çekme) bağlantı ataşmanına bağlı olacak şekilde uzaktan kumandalı valf bağlantı ataşmanına bağlanmalıdır.

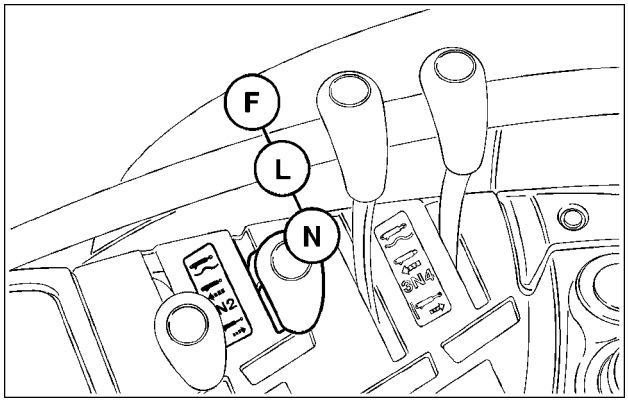


SS15A012 1

Uzaktan kumandalı valf kolu dengeleme konumundayken motor hareketsizdir. Kol, indirme **(R)** konumuna getirildiyse hidrolik motor çalışır; şekil **2**.

NOT: *Yapılandırılabilen kilitlerle V konumunu seçiniz,* ***Uzaktan kumandalı valf Kapalı merkezli mekanik uzaktan kumandalı valf - Kumanda*** *sayfasına ve devamına bakınız.*

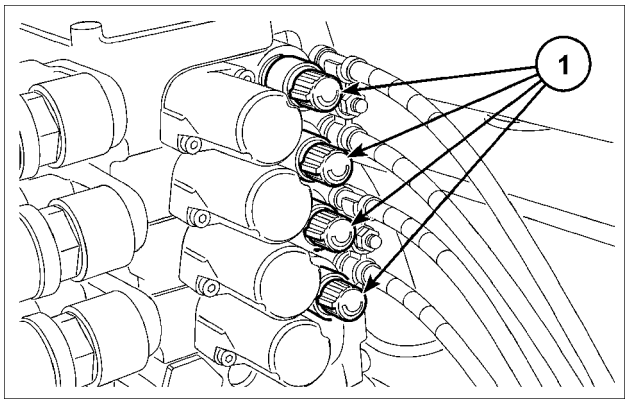
BİLDİRİM: *Motoru durdurmak için daima kolu dengeleme konuma getiriniz. Motorun aniden durması motor sızdırmazlık elemanlarına zarar verebilecek dahili hat basıncına neden olabileceğinden motor yavaşlayarak durur.*



BRI4137C 2

Traktör ve ekipmanı korumak için aşağıdaki hususları dikkate alınız:

- Ekipman veya motordaki hiçbir baypas valfini açmayın. Akış hızını veya motor devrini kontrol etmek için akış kontrol valfini **(1)**, şekil **3** kullanınız.
- Optimum hidrolik yağ soğutması sağlamak ve aşırı ısınmasını önlemek için sürekli akış ekipmanını akış kontrol valfini **(1)**, şekil **3**, kullanarak en yüksek akış ayarında ve gerekli makine performansını ve hızını sağlayacak en düşük motor devrinde çalıştırınız.
- Sürekli çalışma için hidrolik motorlar kullanıldığında uzaktan kumanda devresine mevcutsa bir sıcaklık göstergesinin takılması önerilir. Aşırı ısınma durumunda yağ soğuyana kadar yağın şanzıman/hidrolik yağ soğutucusu yoluyla sirkülasyona girmesi için hidrolik motoru durdurunuz, tüm hidrolik kontrolleri boşa alınız ve traktör motorunu çalıştırınız.



BRE1562B 3

Çalışma koşulları normalse ve yüksek sıcaklıklar devam ediyorsa motor dönüş devresine bir yağ soğutucusu takınız. Maksimum önerilen yağ çalışma sıcaklığı **125 °C** (**257 °F**) değeridir. Yetkili servisiniz uygun bir yağ soğutucusu veya gerekli bağlantıları sağlayabilir ve takma işlemini sizin için gerçekleştirebilir.

Birden fazla uzaktan kumandalı valfi veya uzaktan kumandalı valflerle hidrolik kaldırmayı aynı anda çalıştırma

NOT: *Traktörünüzdeki hidrolik yük algılama sistemi, motor devrine bağlı olarak mümkün olan maksimum çıkışa uygun her bir akış kontrolü ayarına göre yağ akışını ayarlar. Akışı düzenlemek için akış kontrol valfleri kullanırsa yağ akışı uzaktan kumandalı valf devrelerinde nispeten daha sürekli olur; böylece motor devri değişse bile hidrolik motor vb. için sabit çalışma hızı sağlanır. Motor devrini tüm gerekli devrelerin aynı anda çalışması için gereken minimum değerin üzerinde tutunuz ve ilerleme hızını uygun vites oranını seçerek değiştiriniz.*

İki veya daha fazla uzaktan kumandalı valfin aynı anda kullanılması ya da uzaktan kumandalı valflerin ve hidrolik kaldırmanın kullanılması durumunda tüm akış kontrol valfleri, kısmi bir akış sağlamak üzere ayarlanmalıdır. Bu şekilde ayarlanmazsa tam akış devresindeki basınç kullanılan diğer devrelerdeki basınçtan az olduğunda tüm akış tam akış devresine yönlendirilebilir.

Ön yükleyici ile çalıştırma

Traktörünüzde yapılandırılabilir kilitli uzaktan kumandalı valfler varsa valfler, ön yükleyicilerle çalışmak üzere ayarlanabilir.

Bom kaldırma ve indirmeyi çalıştırmak için kilit seçiciyi uygun valf üzerinde konum I'e ayarlayınız (yalnızca kilit konumu dengelemedeyken).

Kepçe işlemi için kilit seçiciyi uygun valf üzerinde konum II'ye ayarlayınız; bu, kaldırma (dönüş) ve indirme (itme) konumlarında kilit işlemini devreden çıkarır. Ayrıntılar için **Uzaktan kumandalı valf Kapalı merkezli mekanik uzaktan kumandalı valf - Kumanda** sayfasına ve sonrasına bakınız.

Uzaktan kumandalı silindirlerin havasının alınması

İçinde sıkışmış hava olan bir silindir (örneğin, yeni bir silindir), (kullanım dışı ya da hortum bağlantıları kesilmiş) bağlanırken havayı çıkarmak için silindir havasının alınması gerekecektir.

Hortumlar traktörün arkasındaki uzaktan kumandalı valf bağlantı ataşmanlarına bağlı durumdayken, silindiri hortum ucu en üstte olacak şekilde konumlandırınız ve uzaktan kumandalı valf çalıştırma koluyla silindiri yedi veya sekiz defa uzatınız ve geri çekiniz.

⚠ UYARI

Sızan sıvı!
Basınç altındayken sızan hidrolik sıvı ya da dizel yakıt cilde nüfus edebilir ve enfeksiyona ya da başka yaralanmalara neden olabilir. Kişisel yaralanmaları önlemek için: Yakıt borularını sökmeden ya da hidrolik sistem üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, tüm basıncı tahliye edin. Basınç uygulamadan önce, tüm bağlantıların sıkıca yapıldığından ve tüm parçaların iyi durumda olduğundan emin olun. Basınç altındaki bölümlerde sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için asla ellerinizi kullanmayın. Bunun için bir parça karton ya da tahta kullanın. Sızan sıvı nedeniyle yaralanırsanız, derhal doktorunuza görünün.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0178A

Uzaktan kumandalı silindirle veya hidrolik motorla çalıştırmadan önce ve çalıştırdıktan sonra arka dingil yağ seviyesini kontrol ediniz.

BİLDİRİM: *Tüm hidrolik hortumları minimum **125 °C** (**257 °F**) sıcaklık değerine sahip olmalıdır. Basınç ve algılama hortumları **295 bar** (**4278 psi**) çalışma basıncı değerinde olmalıdır.*

Uzak hidrolik ekipman kullanılırken hidrolik yağ seviyesi

⚠ UYARI

Sızan sıvı!
Basınç altındayken sızan hidrolik sıvı ya da dizel yakıt cilde nüfus edebilir ve enfeksiyona ya da başka yaralanmalara neden olabilir. Kişisel yaralanmaları önlemek için: Yakıt borularını sökmeden ya da hidrolik sistem üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, tüm basıncı tahliye edin. Basınç uygulamadan önce, tüm bağlantıların sıkıca yapıldığından ve tüm parçaların iyi durumda olduğundan emin olun. Basınç altındaki bölümlerde sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için asla ellerinizi kullanmayın. Bunun için bir parça karton ya da tahta kullanın. Sızan sıvı nedeniyle yaralanırsanız, derhal doktorunuza görünün.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0178A

⚠ UYARI

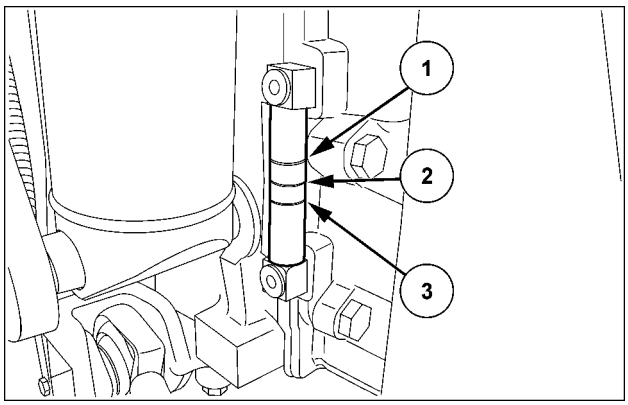
Ezilme tehlikesi!
Hidrolik basınç kaybı ya da bir kumandanın hareket ettirilmesi, kaldırılmış bir ekipmanın düşmesine neden olabilir. Kesinlikle hidrolik sistem destekli bir uygulama ya da ek parça altında çalışmayın. Yükseltilmiş bir konumda servis gerektiren bir uygulama ya da ek parçayı desteklemek için mutlaka uygun ekipmanlar kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0430A

Arka dingil yağ seviyesini kontrol etmek için traktör düz bir zeminde park halindeyken ve üç noktalı çeki düzeni tamamen kaldırılmış konumdayken yağın, gözetleme camındaki dolu işaretine ulaştığından emin olunmalıdır. Ancak yardımcı ekipmanı uzaktan kumandalı kontrol valflerine bağlarken ekipmanın, arka dingilden gelen yağı kullandığını ve yağ seviyesini ciddi anlamda düşürebileceğini unutmamak gerekir. Traktörü yağ seviyesi düşükken çalıştırmak arka dingile ve şanzıman bileşenlerine zarar verebilir.

NOT: *Uzaktan kumandalı silindirleri bağlamadan önce motoru durdurunuz ve yağ kirliliğini önlemek için bağlantıları iyice temizleyiniz.*

Arka dingil yağ seviyesi gözetleme camındaki Normal, Orta veya Ekstra işaretlerindeyken sistemi daha fazla doldurmaya gerek olmadan yardımcı ekipmana güç vermek için arka dingilden aşağıdaki maksimum yağ hacimleri alınabilir:



SS11H229 1

Çalıştırma parametreleri

a) Uzun kullanım süreleri dahil olmak üzere normal koşullarda sürüş yaparken çalıştırma.

b) Yalnızca kısa süreli olarak normal koşullarda (düz tarlalar) sürüş yaparken çalıştırma.

c) Ekipman düz bir zeminde durur vaziyetteyken çalıştırma.

Maksimum yağ hacimleri

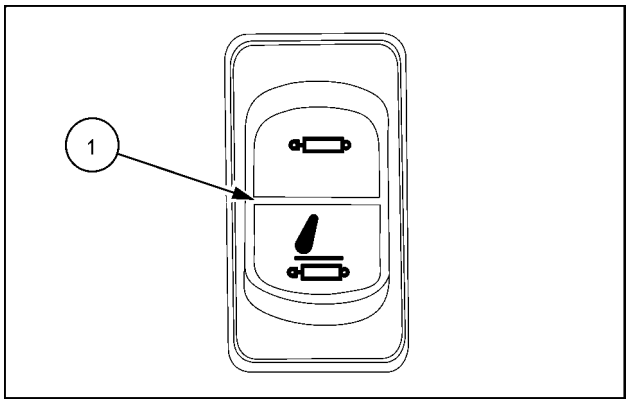
Ekstra seviyesi **(1)**	a)	**22.0 l** (**5.8 US gal**)
	b)	**27.0 l** (**7.1 US gal**)
	c)	**32.0 l** (**8.5 US gal**)
Orta (maksimum) seviye **(2)**	a)	**15.0 l** (**4.0 US gal**)
	b)	**20.0 l** (**5.3 US gal**)
	c)	**25.0 l** (**6.6 US gal**)
Normal seviyesi **(3)**	a)	**8 l** (**2.1 US gal**)
	b)	**13.0 l** (**3.4 US gal**)
	c)	**18 l** (**4.8 US gal**)

ELEKTROHİDROLİK UZAKTAN KUMANDALI VALFLER (varsa)

Uzaktan kumandalı valfler

NOT: *Elektrohidrolik uzaktan kumandalı valfler, yalnızca gelişmiş tuş takımıyla birlikte kullanılabilir.*

Elektrohidrolik uzaktan kumandalı valfler önceden açıklanan mekanik valflerle aynı şekilde çalışır. Ancak, bu uzaktan kumandalı valflerle Grafik ekrandaki görsel ekranlarla desteklenen çok sayıda ilave otomatik işlev kullanılabilir.

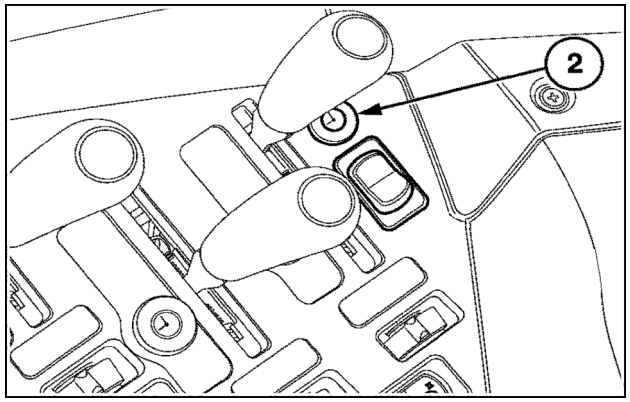


SVIL17TR00867AA 1

Hidrolik ana şalteri

Uzaktan kumandalı valfler, sisteme hidrolik ana anahtar **(1)** (şekil **1**) kullanılarak güç verilene kadar çalıştırılamaz. Elektrik devresini etkinleştirmek için anahtarın üst kısmına basınız. Uzaktan kumandalı valfler, ortam konuma kilitlenir. Etkinleştirildiğinde turuncu uyarı lambası **(2)** yanar. Uzaktan kumandalı valfler, artık traktör motoru çalışırken çalışır durumundadır.

NOT: *Hidrolik ana anahtar, anahtarın üst kısmına basılarak arka uzaktan kumandalı valflerin çalışmasını hemen durdurmak için kullanılabilir. Hidrolik ana anahtar, yalnızca üç noktalı bağlantının çalışmasını etkilemeyen uzaktan kumandalı valfleri kumanda eder.*



SS15A107 2

Kumanda kolları

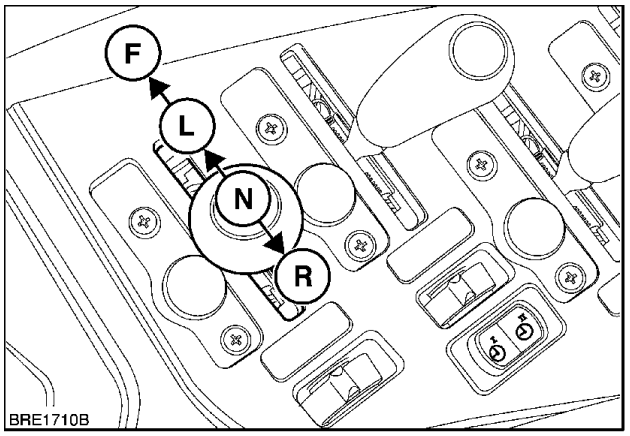
Kollar ve karşılık gelen valfler tanımlama için renk kodludur.

Her bir uzaktan kumandalı valf kolunda uzatma, boşta, geri çekme ve dengeleme olmak üzere dört konum bulunmaktadır. Uzatma ve geri çekme modlarında, zaman ayarlı uzaktan kumandalı valf işlevleri için kilitli konumlar kullanılır.

⚠ UYARI

Denetimsiz ekipman taşıma!
Elektronik uzaktan kumanda valfleri kol konumlarını tetiklediğinden dolayı, ön-uç yükleme işlemleri için bunların kullanılması önerilmez. Yetkili bayinize danışın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0428A



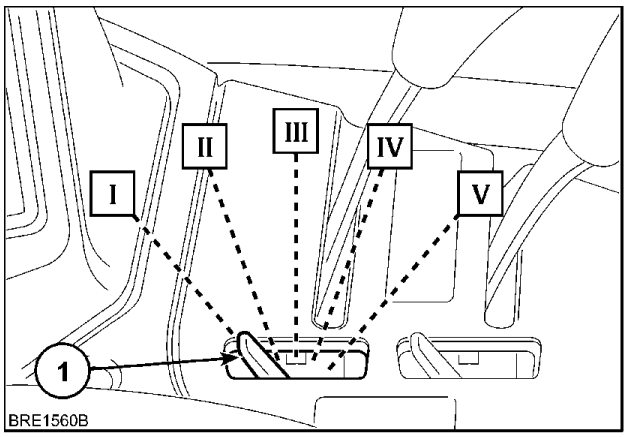
BRE1710B 3

Kolu boşta konumundan **(N)** "uzatma" (Kaldırma) konumuna **(R)** geri çekiniz, boşta konumundan "geri çekme" (İndirme) konumuna **(L)** ileri itiniz. Dengeleme konumuna **(F)** geçmek için kolu tamamen ileri doğru itiniz. Dengeleme, silindirin uzatılmasına veya geri çekilmesine izin verir, böylece skreyper bıçakları gibi ekipmanın "dengelenmesini" veya zemin konturunu takip etmesini sağlar.

"Dengeleme" konumu tek hareketli bir silindiri geri çekmek için de kullanılır ve hidrolik motorlarda KAPALI konumdur.

NOT: *Uzaktan kumandalı bir valfin düşük bir ihtimal de olsa çalışmayı durdurması veya kol hareketlerine doğru tepki vermemesi durumunda yetkili servis tarafından sisteme bakım yapılması gerekir.*

Her bir kontrol kolunda tek tek uzaktan kumandalı valf işlevlerini seçmek veya kilitlemek için kullanılan bir 'döner kapı' vardır. Koldaki kilitler **(1)** 'kapıyı' beş konumdan birinde kilitler.



BRE1560B 4

(I): Boşta ve Kaldırma kilitli: İndirme ve Dengeleme çalışır. Bu konumu seçmeden önce kolu dengeleme konumuna getiriniz.

(II): Kaldırma kilidi kilitli: Boşta, İndirme ve Dengeleme işlevleri çalışır.

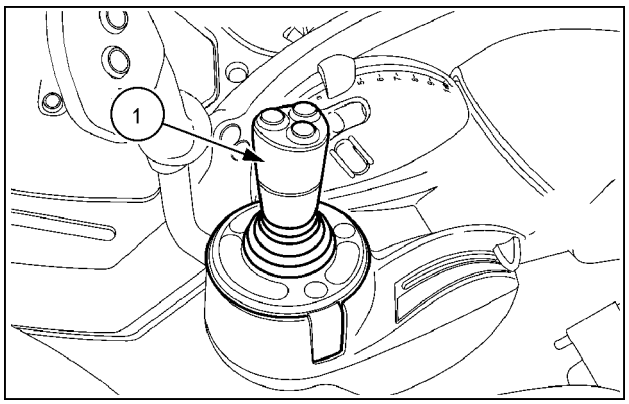
(III): Tüm valf işlevleri çalışır.

(VI): Dengeleme kilitli: Kaldırma, Boşta ve İndirme çalışır.

(V): Kol boşta kilitli: Valf işlevleri kullanılabilir değil.

Elektronik kumanda kolu (varsa)

BİLDİRİM: *Kumanda kolu çalışma prosedürleriyle ilgili aşağıdaki açıklamalar fabrikada monte edilmiş yükleyici kiti bulunmayan traktörlere yöneliktir. Yükleyici fonksiyonları hakkında bilgi edinmek için kullanım kitabına bakınız.*



SS15A106 5

İsteğe bağlı elektronik kumanda kolu **(1)**, ortaya monte edilmiş veya arkaya monte edilmiş EHR'leri çalıştırmak için kullanılabilir. Kumanda kolunun arkaya monte edilmiş valfleri kontrol etmek için kullanıldığı durumlarda ortaya monte edilmiş valfler, EHR kol kontrolü ile çalışır veya tam tersi bir durum geçerlidir.

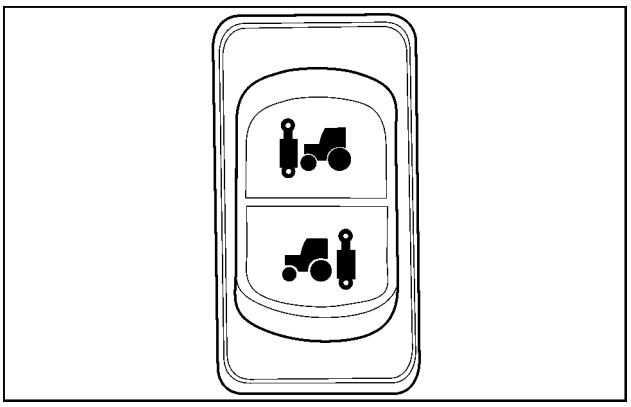
Kontak anahtarı açıldığında kumanda kolu gösterge lambası **(2)** (şekil **2**) yanıp sönmeye başlar ancak kumanda kolu etkinleşmez. Kumanda kolunun etkinleştirilebilmesi için operatörün koltuğunda olması ve traktör motorunun minimum **5 s** boyunca çalışıyor olması gerekir. Kumanda kolu etkinleştirildiğinde kumanda kolu gösterge lambası yanıp sönmeyi bırakır ve sabit bir şekilde yanmaya devam eder.

NOT: *Operatör koltuğu terk ederse kumanda kolu devre dışı kalır. Operatör tekrar koltuğa oturduğunda **2 s** sonra kumanda kolunun çalışması tekrar etkinleşir.*

Ortaya ve arkaya monte edilmiş EHR'ler varsa EHR kumanda kolu panelindeki anahtar, ortaya monte edilmiş veya arkaya monte edilmiş valflerin kontrol edilmesini sağlar.

Anahtardaki gösterge lambaları, hangi valflerin kumanda koluyla kontrol edildiğini gösterir.

NOT: *Traktörlerde ortaya monte edilmiş EHR'ler ve mekanik arka uzaktan kumandalı valfler bulunması durumunda anahtar bulunmaz.*

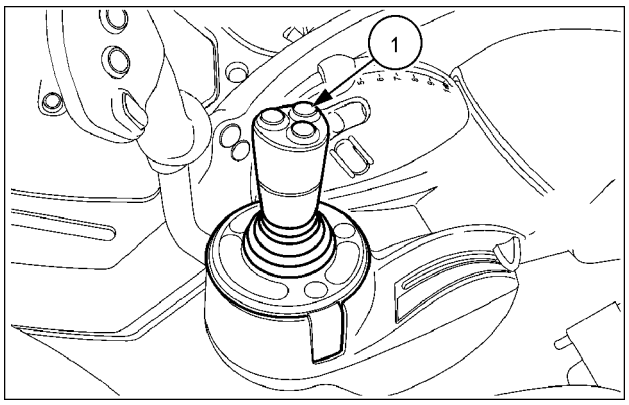


SS13A468 6

Kumanda kolu kontrolünü EHR'ler arasında aktarmadan önce tüm uzaktan kumandalı valflerin boş konuma alınması önemlidir. Boş konumda olmayan tüm valfler devre dışı bırakılır ve EHR ekranında numara ve "R" (arka) veya "FR" (ön) görüntülenir. Bir kumanda kolu aktarımı denenirse ve hedef valflerden biri boş konumda değilse devre dışı bırakılan EHR yeniden etkinleştirilene kadar gösterge lambası yanıp söner.

Bir valfi yeniden etkinleştirmek için yeni atanan EHR kontrolünü (kol veya kumanda kolu) kullanınız ve valfi boş konumdan kaldırma veya indirme konumuna getirip tekrar boş konuma alınız.

Kumanda kolunun çalışması



SS15A106 7

Kumanda kolu iki eksende çalışır: ileri/geri veya yanlara. İleri/geri hareket ile 1 numaralı valfte kaldırma, boş, indirme ve dengeleme konumları seçilir; kumanda kolu yanlara doğru hareket ettirildiğinde ise 2 numaralı valfte kaldırma, boş ve indirme konumları seçilir.

Bir hidrolik silindiri uzatmak için kumanda kolunu geriye veya sola doğru **(R)** hareket ettiriniz.

Silindiri geri çekmek için kumanda kolunu ileriye veya sağa doğru "indirme" konumuna **(L)** getiriniz. Kumanda kolunun daha ileri hareketi "dengeleme"yi **(F)** seçer, bu da silindirin serbestçe uzatılmasını veya geri çekilmesini sağlar.

Kumanda kolu çapraz olarak hareket ettirildiğinde iki servis aynı anda kullanılabilir.

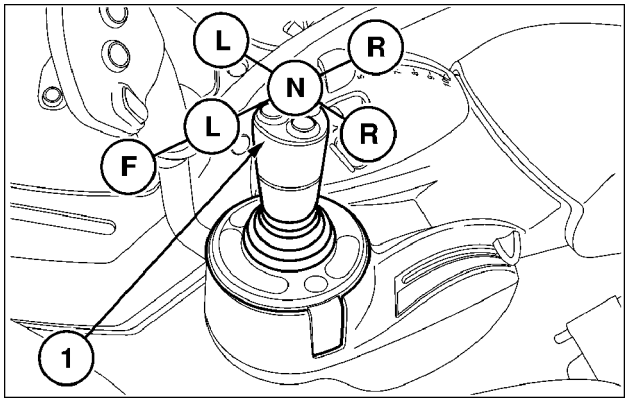
Ek hidrolik servisleri gerektiğinde kumanda kolu, üzerindeki anahtar **(1)** basılı tutularak etkinleştirilen isteğe bağlı işlevler sunabilir.

Uzaktan kumandalı valf 1:
Kaldırma, boş, indirme ve dengeleme konumlarını kullanmak için kumanda kolunu ileri veya geri doğru hareket ettiriniz.

Uzaktan kumandalı valf 2:
Kaldırma, boş ve indirme konumlarını kullanmak için kumanda kolunu sola veya sağa doğru hareket ettiriniz.

Uzaktan kumandalı valf 3:
Anahtarı **(1)** basılı tutun ve kaldırma, boş, indirme ve dengeleme konumlarını devreye sokmak için kumanda kolunu ileri veya geri doğru hareket ettirin.

Uzaktan kumandalı valf 4 (yalnızca arka):
Anahtara **(1)** (şekil **7**) basılı tutunuz ve kaldırma, boşa alma ve indirme işlevini çalıştırmak için kumanda kolunu sola veya sağa doğru hareket ettiriniz.



BRK5647C 8

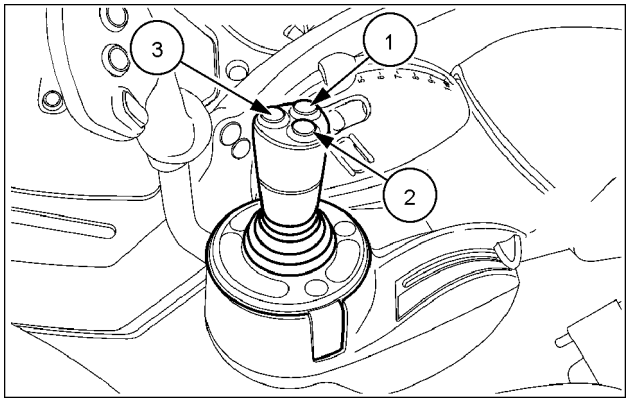
NOT: *Tek hareketli bir silindiri indirmek için her zaman "dengeleme" konumunu kullanın. "İndirme" konumu, yalnızca çift hareketli silindirler için kullanılır.*

NOT: *Kontak kapatıldığında kumanda kolu işlevi devre dışı bırakılır. Kumanda kolunu etkinleştirmek için operatörün koltukta olması ve motorun en az **3 s** boyunca çalışması gerekir.*

Anahtar işlevi

Anahtar numarası	İşlev
1	3 ve 4 numaralı valfleri çalıştırmak için kumanda kolunu hareket ettirirken anahtarı basılı tutunuz
2	* Röle ve ek valf aracılığıyla uzaktan kumandalı hidrolik servisi çalıştırır
3	* Röle ve ikinci ek valf aracılığıyla uzaktan kumandalı hidrolik servisi çalıştırır

*Yalnızca fabrikada monte edilmiş yükleyici bulunan traktörler için geçerlidir.



SS15A106 9

Kumanda kolu işlevi ekranı (renkli ekranlı) (VARSA)

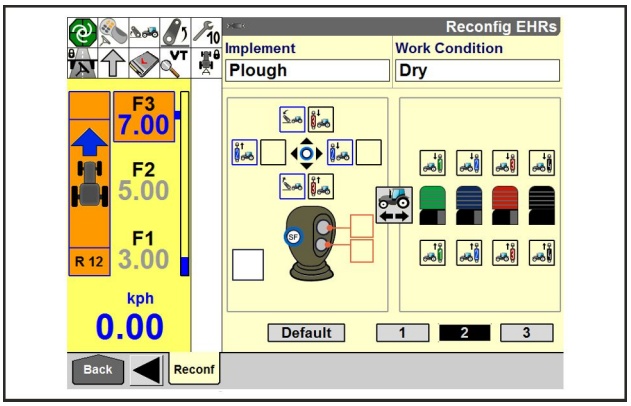
Renkli ekran takılı traktörlerde, operatör kumanda kolu işlevleriyle ilgili ayrıntıları sağlayan kumanda kolu ekranına erişebilir.

☞ Uzaktan kumandalı valfler

'Reconf' görüntüleninceye kadar menüde gezinmek için ▲▼ öğesini kullanınız.

☞ 'Reconf'

Kumanda kolu işlev ekranında, kumanda kolu ile kontrol edilen valflerin sayısı ve her bir valfi çalıştırmak için gerekli olan ilgili hareket tanımlanır. Siyah kenarla işaretlenmiş valfler sadece kumanda kolunu hareket ettirerek çalıştırılabilir, kırmızı kenarlı valfler, kumanda kolunu hareket ettirmeden önce anahtara basılmasını gerektirir.



SVIL17TR01299AA 10

Anahtara basıldığında ekranın sağ tarafında bir simge görünecektir.

Bir valf çalıştırılırken beyaz arka plan turuncu olarak değişecektir.

Kumanda kolunun çalışması arka ve ortaya monte edilmiş valfler arasında aktarıldığında valf tanımlaması R1, R2 vb. yerine F1, F2 olarak değişecektir. Bu özellikler, mekanik olarak çalıştırılan valflerde kullanılamaz.

Traktörde ön çeki düzeni varsa kumanda kolu işlev ekranında, ön çeki düzenini çalıştırmak için kullanılan valf de tanımlanır.

Kumanda kolu dengeleme çalışması

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Sistemdeki basıncın boşaltılması sırasında hareketli ekipmanların hiç kimsenin yaralanmasına sebep olmayacağından emin olun. Silindirleri veya ekipmanları çıkarmadan önce ekipman veya avadanlığın güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0424A

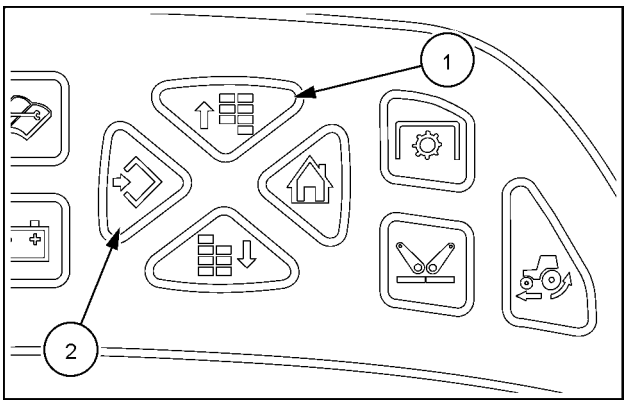
Motor çalışır vaziyetteyken aşağıdaki prosedür gerçekleştirilmelidir.

1 ve 3 numaralı valfler: Motor çalışırken kumanda kolunu ileri iterek dengeleme konumuna getiriniz ve ardından motoru durdurunuz (valf 1). 3 numaralı valf için anahtara **(2)** basınız ve kumanda kolunu ileri iterek dengeleme konumuna getiriniz. Motoru durdurunuz.

2 ve 4 numaralı valfler:

2 numaralı valfteki basıncı serbest bırakmak için motoru çalıştırınız ve aşağıdaki prosedürü uygulayınız.

- Grafik Ekranda SET- UP MENU görüntülenene kadar Menü/Enter tuşuna **(2)** basılı tutunuz. Grafik Ekrandaki SET- UP MENU, CAL ile değişene kadar Menü/Enter tuşuna basılı tutunuz.
- EHR tuşuna basınız. Ekran, PEhr görünümüne geçer.



SVIL17TR00682AA 11

- Kumanda kolu anahtarına **(1)** (şekil **7**) basılı tutunuz ve **2 s** bekleyiniz; ekran FEhr görünümüne geçtiğinde anahtarı bırakınız. Kısa bir süre sonra ekran, F2 görünümüne geçer.

Alternatif bir uzaktan kumanda (örn. 3 numaralı valf) seçmek istiyorsanız ekranda F3 valfini seçmek için kumanda kolu anahtarına tekrar kısa süre boyunca basınız.

- Doğru valfi seçtiğinizde kumanda kolu anahtarına basılı tutunuz. Bu durumda ekran, aşağıdakileri görüntülemeye başlar:

F2 3
F2 2
F2 1
F2 FL

- Ekranda F2 FL öğesi görüntülendiğinde seçilen valf için hidrolik bağlantı ataşmanındaki basınç sıfır olur. Anahtarı bırakınız. Ekran, F2 (veya F4) görünümüne geçer. Motoru kapatınız, el frenini çekiniz ve hidrolik hortumlarının bağlantısını kesiniz.

NOT: *Motoru tekrar çalıştırırken uzaktan kumandalı valfler normal çalışmaya geri döner.*

⚠ UYARI

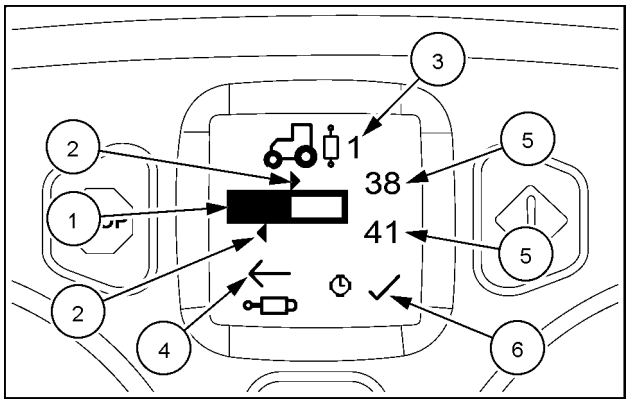
Ezilme tehlikesi!
Sistemdeki basıncın boşaltılması sırasında hareketli ekipmanların hiç kimsenin yaralanmasına sebep olmayacağından emin olun. Silindirleri veya ekipmanları çıkarmadan önce ekipman veya avadanlığın güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0424A

Görsel ekranlar

Tuş takımı üzerindeki uzaktan kumandalı valf anahtarına basınız; grafik ekranda her bir valf için aşağıdaki bilgiler görüntülenir:

1. Valften kısa süreli yağ akışı. Gölgedeki alan yağ akış yüzdesini temsil eder ve akış arttıkça veya azaldıkça değişir.
2. Operatör tarafından ayarlanan maksimum akış hızı (%). Uzatma/geri çekme yön okları maksimum akış ayarını temsil eder.
3. Çalışan maksimum uzaktan kumandalı valf sayısı.
4. Silindir hareketinin yönü, uzatma (Kaldırma) veya geri çekme (İndirme). Silindir hareketinin yönü okla tanımlanır.
5. Uzatma (Kaldırma) veya geri çekme (İndirme) için zamanlayıcı ayarı.
6. Zamanlayıcı durumu etkinleştirildi veya devre dışı bırakıldı.



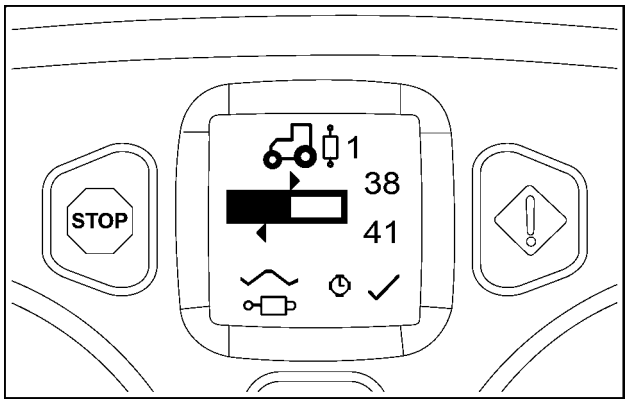
SVIL17TR00658AA 12

İlave Ekranlar

Elektronik uzaktan kumandalı valf işlevlerinin her biri seçildiğinde Grafik Ekranda ilgili bir görsel ekran görünür.

Topraksız

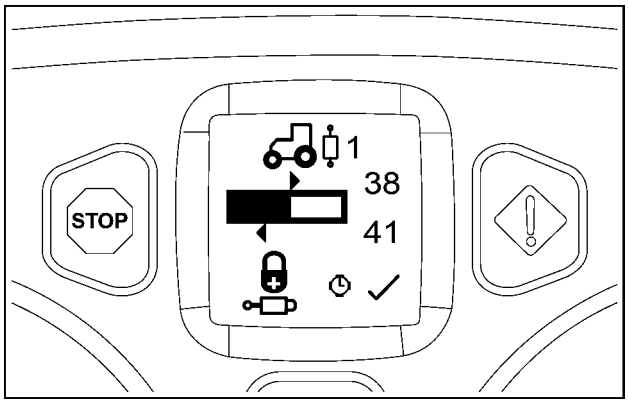
Uzak valfin yüzer konumda olduğunu gösterir.



SVIL17TR00660AA 13

EHR kilidi

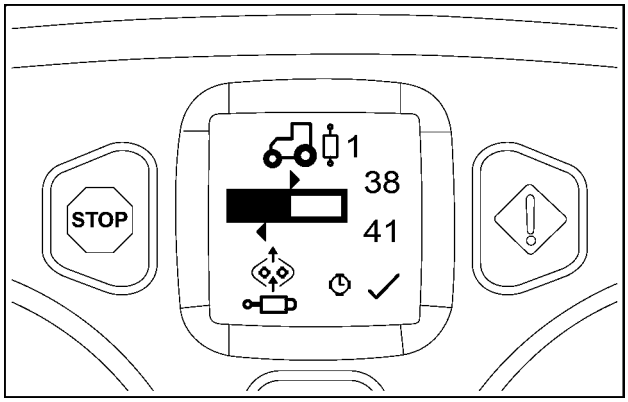
Tüm uzak birimlerin (hem Ön hem de Arka EHR'ler) hidrolik taşıma kilidi anahtarı tarafından bloke edildiğini gösterir.



SVIL17TR00662AA 14

Motor Modu

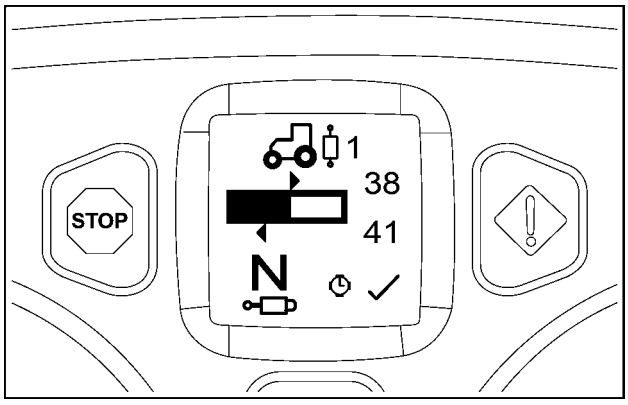
Bu durum yalnızca kollar için uygulanabilir. Bu durumda, uzaktan kumanda yalnızca genişletme modunda veya yüzer modda olabilir (herhangi bir geri çekme yoktur veya boşta değildir, otomatik olarak yüzer işlev haline gelir).



SVIL17TR00664AA 15

Boşta

Uzak valfin Boşta olduğunu gösterir.

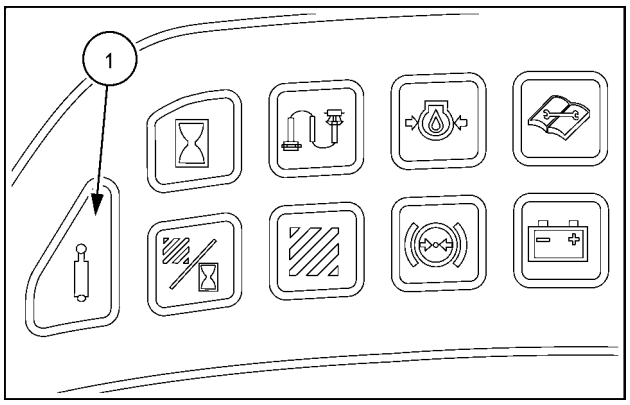


SVIL17TR00665AA 16

Ayarlar

Maksimum Akış Hızının Ayarlanması (VARSA)

Her uzaktan kumandalı valf için maksimum akış hızı, Gelişmiş tuş takımında bulunan menü tuşlarıyla ayarlanabilir. Uzaktan kumandalı valf akış hızını ayarlamak için kontak anahtarının AÇIK konumuna getirilmesi gerekir.
Uzaktan kumandalı valf anahtarıyla **(1)** ilgili valfi seçiniz (1, 2, 3 veya 4).

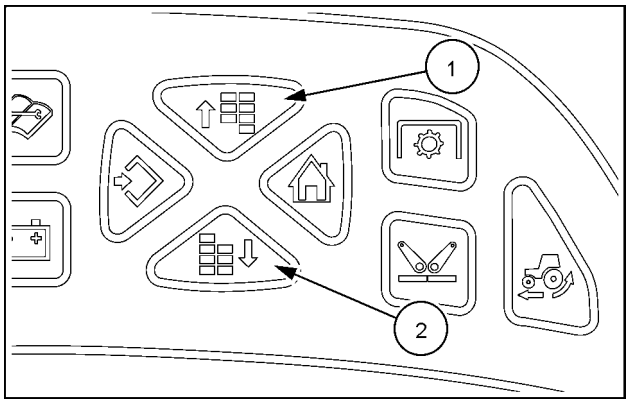


SVIL17TR00685AA 1

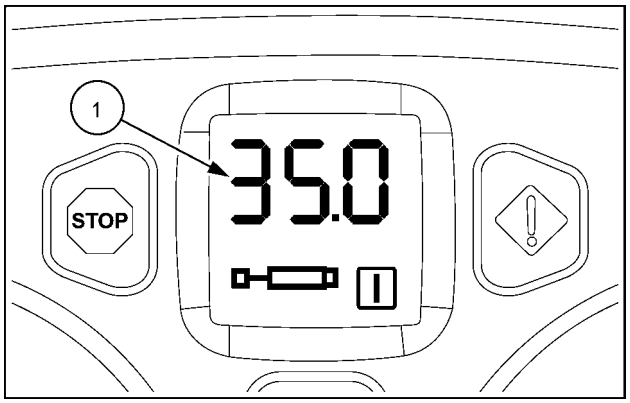
Grafik ekranda gösterilen seçili valf numarasıyla, seçilen valfin maksimum akış hızını artırmak veya azaltmak için MENÜ YUKARI/AŞAĞI tuşunu **(1)** ve **(2)** tuşunu kullanınız. Akış hızı yeniden programlanıncaya kadar traktör kumanda modülüne kaydedilecektir. Kontak anahtarının kapalı konuma getirilmesi ayarı silmez.

NOT: *Uzaktan kumandalı valf akış hızı ayarı **(1)** Şekil **3**, silindirin hem uzatma hem de geri çekme hareketlerine uygulanır.*

NOT: *Uzaktan kumandalı valf ayarı esnasında, tuş çalışmasında iki saniyeden daha uzun bir duraklama ayardan çıkıp önceki ayara geri dönmeye neden olacaktır. Devam etmek için ayar moduna yeniden giriniz.*



SVIL17TR00682AA 2

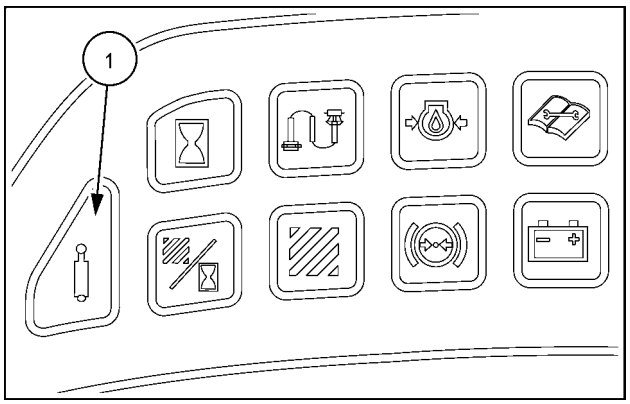


SVIL17TR00751AA 3

Manuel ve Programlanabilir Kolun Çalışması (VARSA)

Gelişmiş tuş takımı, her elektrohidrolik uzaktan kumandalı valf için zamanlanmış işlevleri seçmek ve programlamak için kullanılır. Uzaktan kumandalı valf anahtarıyla **(1)** her bir uzaktan kumandalı valf seçildiğinde Grafik ekranda valf işlevlerinin bir görsel ekranı görünür.

Grafik Ekranda uzaktan kumandalı valf ekranını etkinleştirmek için anahtara bir defa basınız. Anahtarın arka arkaya çalıştırılmasıyla her valf ekranı tek tek döndürülür.



SVIL17TR00685AA 4

Manuel Çalışma (VARSA)

Elektronik uzaktan kumandalı valfler zamanlayıcı işlevi olmadan manuel modda kullanıldığında önceden açıklanan mekanik valflerle aynı şekilde çalışır.

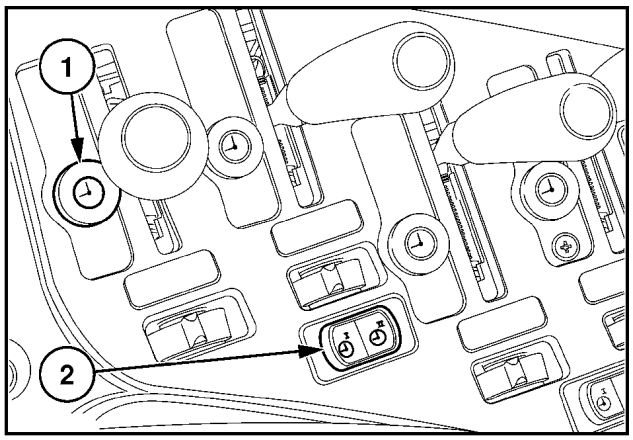
BİLDİRİM: *Uzaktan kumandalı silindirler kullanılırken uzaktan kumandalı valf kolunun kilitli uzatma veya geri çekme konumlarında bırakılmadığı manuel modda çalışırken dikkat edilmelidir. Silindir strok sonuna ulaştığında kontrol kolu, manuel olarak boş konuma geri alınmalıdır. Bu prosedüre uyulmaması yağın aşırı ısınmasına ve hidrolik veya güç aktarma organları bileşenlerinin arızalanmasına neden olabilir.*

BİLDİRİM: *Bir hidrolik motoru durdurmak için uzatma veya geri çekme konumundan boş konuma kesinlikle geçmeyiniz. Sistemdeki ani hidrolik kilitlenme motorda ciddi hasara neden olabilir.*

Manuel modda, her bir valften yağ akışı önceden açıklandığı gibi akış hızı ayarıyla ayarlanabilir.

Zamanlayıcı programlarının oluşturulması (VARSA)

Zamanlanmış Programlama İşlemi



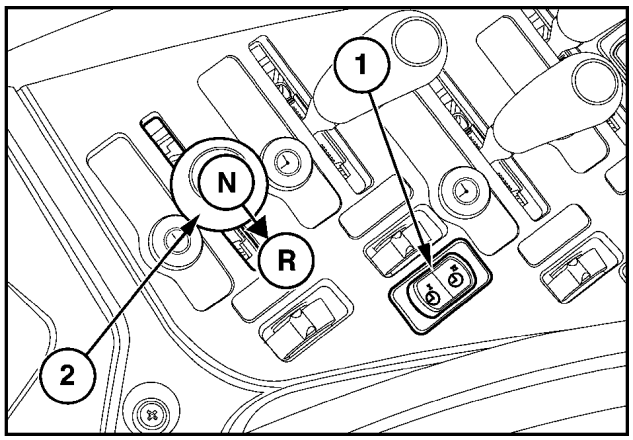
SS11M122 1

Zamanlanmış programlama işlemi öncelikle hidrolik silindirlerin çalışması için sağlanmaktadır. Bu özellik, operatörün kumanda kollarının etkinleştirilmesiyle tarımsal ekipman yağ akışının durdurulması arasında bir zaman gecikmesi programlamasını sağlar.

Elektronik uzaktan kumandalı valfleri programlanan modda çalıştırmak için zamanlayıcı kontrol anahtarının **(2)** ilgili tarafına gösterildiği gibi basınız. Anahtara basıldığında uzaktan kumandalı valf kolunun yanındaki yeşil lamba **(1)** yanıp sönmeye başlar. Sistem artık bekleme modundadır ve bir program sıralamasını almaya hazırdır. Lamba on saniye yanıp sönmeye devam ederek operatöre programlama sıralamasını başlatmak için yeterli süreyi sağlar. Bu süre içinde bir program başlatılmazsa sistem otomatik olarak devre dışı kalacaktır. Sıralamayı yeniden başlatmak için zamanlayıcı kontrol anahtarına yeniden basınız.

Çift Hareketli bir Servisin Programlanması

Uzaktan kumandalı valfleri programlamak için öncelikle silindir hidrolik hortumlarının uygun arka uzaktan kumandalı valfe doğru bir şekilde bağlandığından emin olunuz. Traktör motorunu çalıştırınız ve silindirin çalıştırılacağı normal çalışma devrini ayarlayınız. Kumanda kollarının programlanması, silindir çubuğunun uzatılması ve geri çekilmesi için gereken süreyle ilgili zaman aralığına bağlı olduğundan bu ayar önemlidir. Motor RPM'sindeki herhangi bir değişiklik hidrolik akışı ve dolayısıyla silindirin uzatılması ve geri çekilmesi için gereken süreyi etkiler.



SS11M123 2

Kumanda kolunun çalışması için zamanlanmış süre yağ akışından bağımsız olarak aynı kalır. Dolayısıyla sistemin düzgün çalışması için sürekli çalışma gereklidir. İlgili zamanlayıcı anahtarını **(1)** kullanarak anahtara basınız. Ardından lamba yanıp sönmeye başlar. Işık yanıp sönerken silindiri **(R)** uzatmak için kontrol kolunu **(2)** hareket ettiriniz. Bu noktada lambanın yanıp sönmesi durur ve yanık kalır.

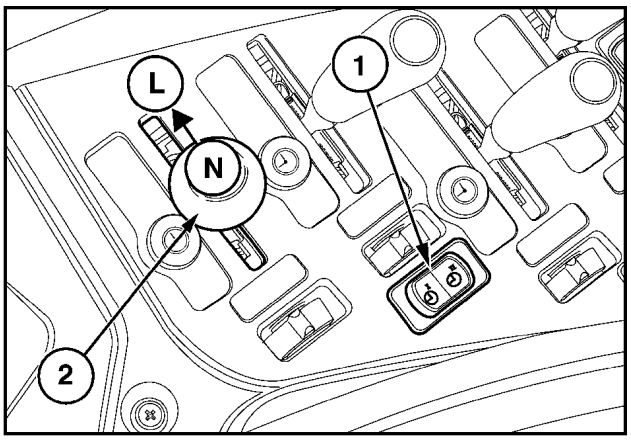
Silindir istenen konuma uzatılana kadar kolu tutunuz ve ardından kolu boş konuma geri getiriniz. Kol boş konuma geri getirildiğinde programlama lambası tekrar yanıp sönmeye başlar ve döngünün geri çekme aşamasının programlanabileceğini gösterir.

Silindiri **(L)** geri çekmek için kumanda kolunu **(2)** kullanınız, programlama lambası artık yanıp sönmez ve yanar vaziyette kalır. Silindir geri çekme döngüsünü tamamlayıncaya kadar kolu tutunuz ve ardından boşta konumuna geri getiriniz. İkinci aşama programladıktan sonra lamba yanık kalır.

İkinci aşama tamamlandıktan ve kol boşta konumuna geri getirildikten sonra program otomatik olarak kaydedilir.

Gerekirse kalan kontrol kollarını programlamak için yukarıdaki sıralamayı tekrarlayınız.

Kumanda kolunun programlanması her iki sıralamada gerçekleştirilebilir: uzatma/geri çekme, geri çekme/uzatma veya yalnızca tek hareket için uzatma veya geri çekme. Herhangi bir zaman ayarlı çalışma için izin verilen maksimum zaman aralığı **30 s** şeklindedir.



SS11M124 3

Tek Hareketli bir Servisin Programlanması

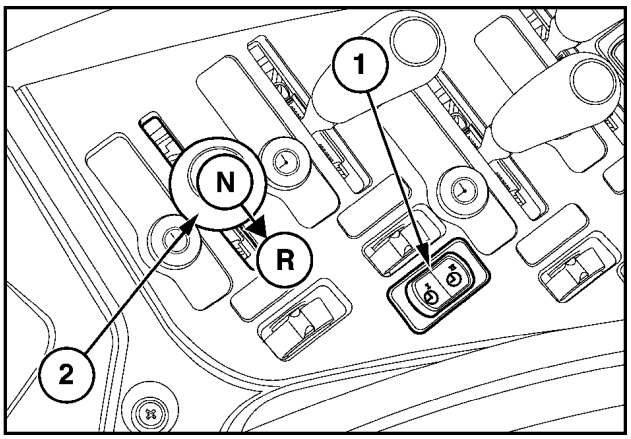
Tek hareketli bir servisi programlamak üzere çift hareketli servis için daha önceden açıklanan ayar prosedürünün aynısını gerçekleştiriniz.

Program lambası yanıp sönerken uzaktan kumandalı valf kolunu boş konumdan uzatma konumuna **(R)** getiriniz. Silindir istenen konuma uzatıldığında kolu, manuel olarak boş konuma geri getiriniz. Ayarı kaydetmek için lambanın **10 s** yanıp sönmesini bekleyiniz. Tek hareketli modda, sıralama otomatik olarak KAYDEDİLMEZ.

Uzatma veya geri çekme modlarında çalışmak üzere tek hareketli bir servis programlanabilir.

NOT: *Tek hareketli bir servis için zaman ayarlı bir sıralama kullanıldığında (örn; yalnızca uzatma modunda programlanmış) program sıralaması silinene kadar geri çekme modu çalışmaz.*

Kontrol kolu dengeleme moduna getiriliğinde zaman ayarlı program oluşturmak mümkün olmaz ve kontrol kolunun manuel olarak boş konuma geri getirilmesi gerekir.



SS11M123 4

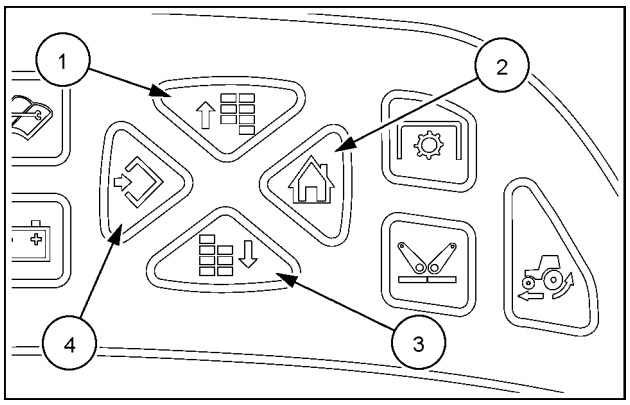
Uzaktan Kumandalı Valf Önceliğinin Ayarlanması

Yağ akış önceliği olan bir uzaktan kumandalı valfin diğer hidrolik yağ akışı uzaktan kumandalı valflere göre her zaman önceliği vardır. Diğer valflerin akış talebinden bağımsız olarak öncelik valfi her zaman sabit bir çıkışı korur.

Birden çok uzaktan kumandalı valf servisi gerektiren tarımsal ekipmanlar için valflerden birinde, örneğin bir hidrolik motor için yağ akışı sağlamak üzere yağ akışı önceliği olması gerekebilir.

Elektrohidrolik uzaktan kumandalı valfler ile operatör bir adet uzaktan kumandalı valfi birincil valf olarak seçebilir.

- Kontak anahtarı AÇIK konumundayken, Grafik Ekranda AYAR MENÜSÜ görününceye kadar Menü/Giriş tuşunu **(4)** basılı tutunuz (Şekil **5**). Ekranda aşağıdakiler gösterilinceye kadar Menü/Giriş tuşuna basmaya devam ediniz:
  KAL (ilerleme hızı radarı olmayan traktörler)
  YA DA
  Saat ayarı (ilerleme hızı radarına sahip traktörler)

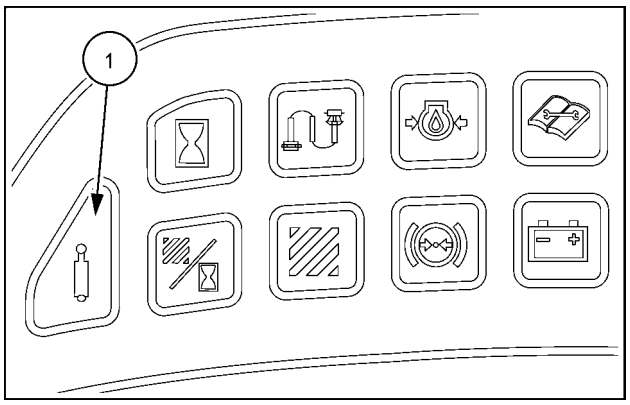


SVIL17TR00682AA 5

- Menü/Giriş tuşunu bırakınız ve EHR tuşuna **(1)** kısa süreli basınız (Şekil **6**). Orta ekranda PEhr görünür. **2 s** süreyle duraklatınız; bu, o anda önceliklendirilmiş uzaktan kumandalı valfi göstermek üzere değişir.

NOT: *Ekranda Ehr_ gösterilirse uzaktan kumandalı valfler önceliklendirilmez.*

- EHR tuşuna arka arkaya basınız. Ekranda her bir valf EHr1, EHr2 vb. şeklinde ilerler.
- Ekranda istenilen valf numarası gösterildiğinde ayarlardan çıkıp önceki ekrana geri dönmek için Çıkış/İptal tuşuna **(2)** basınız (Şekil **5**). Valf önceliği ayarı belleğe kaydedilir.



SVIL17TR00685AA 6

Zaman Ayarlı Bir Programın Tekrarlanması

Kol uzatma veya geri çekme kilit konumuna getirildiğinde zamanlanmış sıralama başlar. Zamanlanmış sürenin sonuna gelindiğinde uzaktan kumandalı valfin içinden akan yağ durur, ardından uzaktan kumandalı valf kolunun boş konuma geri getirilmesi ve bir sonraki işlem için hazır hale gelmesi gerekir. Yeniden devreye alma sıralaması boyunca yeşil uyarı lambası yanar vaziyette kalır.

Programların Silinmesi

Bir programı silmek için program anahtarına basarak zamanlayıcı işlemini devre dışı bırakınız. Lamba söner ve belleğe alınan sıralama bellekteki programdan silinir.

Kayıtlı bir Programın Hatırlanması

Kontak anahtarı açık ve tüm uzaktan kumandalı valf kolları boş konumdayken gerekli EHR için zamanlayıcı anahtarını basılı tutunuz. Lamba yanıp yanık kalıncaya kadar zamanlayıcı anahtarını basılı tutunuz. Önceden kaydedilen zamanlayıcı sıralamaları şimdi yeniden etkinleştirilir.

NOT: *Kontak anahtarı çıkarılmışken (motor durur), traktörün çalışması sırasında yapılan elektronik program ayarları çalışma belleğinden ana belleğe aktarılır. Verilerin aktarılması için yeterli süre sağlamak üzere kontak anahtarını tekrar açmadan önce minimum* ***5 s*** *gecikmeye izin veriniz.*

Renkli Ekranla EHR Valf Ayarları (VARSA)

EHR valfleri üzerinde birçok ayar yapılabilir. Bu, renkli ekran kullanılarak yapılabilir.

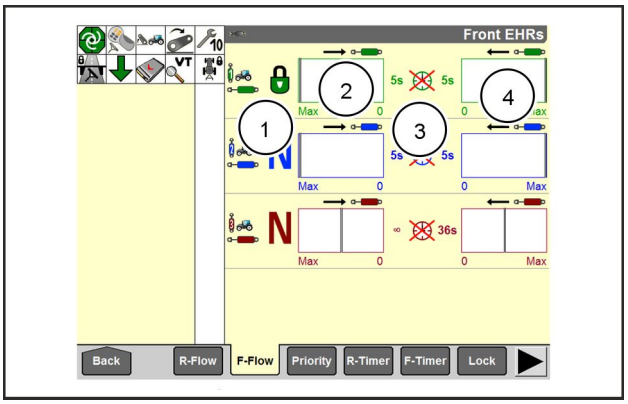
Şu ayarlar yapılabilir:

1. Yağ akış ayarı, geri çekme ve uzatma
2. Zamanlayıcı süre ayarları, geri çekme ve uzatma.
3. Zamanlayıcı açık/kapalı.
4. Valf kilitleme veya kilit açma.
5. EHR valfi öncelik ayarı.

☞ Ayar ekranlarına erişmeye yönelik uzaktan kumandalı valfler.

Performans Ekranı

Akış ayarlarının gösterildiği bir performans ekranı olan EHR ile çalışırken renkli ekranda her bir valf için valf ve zamanlayıcı modları görüntülenebilir.



SVIL17TR01301AA 7

☞ Erişilecek F-Akışı aşağıdaki gibidir:

1. EHR valf numarası, konumu ve çalışma modu. Bu; boşta konumu, kilitli veya F1'de gösterildiği gibi valf işlevselliği olabilir.
2. Geri Çekme Modu. Dikey çizgi ile gösterilen maksimum yağ akışı ayarı ve çubuk grafikte gösterilen anlık yağ akışı.
3. Zamanlayıcı devrede veya devre dışı. Zamanlayıcı simgesinin (saat) karşısında X görüntülendiğinde zamanlayıcı devre dışı bırakılır.
   '10' değeri, silindir geri çekme zamanlayıcı süresini temsil eder. Buna karşılık "15" değeri, silindir uzatma zamanlayıcı süresini gösterir. Tüm zamanlayıcı süreleri saniye cinsindendir.
4. Uzatma Modu. Dikey çizgi ile gösterilen maksimum yağ akışı ayarı ve çubuk grafikte gösterilen anlık yağ akışı.

Anlık yağ akışı, çubuk grafiğin içinde hareket eden sabit bir çubuk ile gösterilir. Yağ akışı arttıkça veya azaldıkça sabit çubuk uygun şekilde hareket eder.

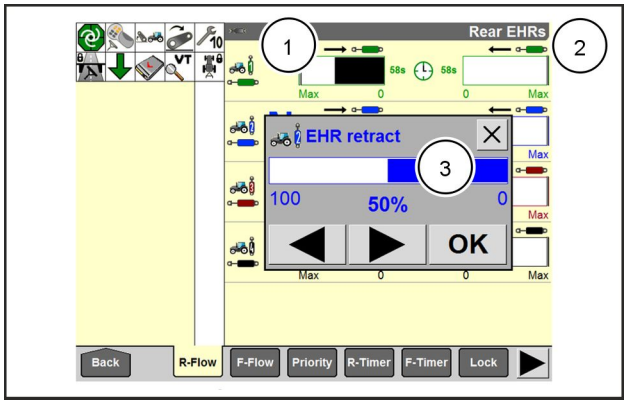
Çubuk grafiğin üst kısmındaki yön okları silindirin hareket edeceği yönü belirtir, örn; uzatma veya geri çekme.

Akış Hızının Ayarlanması

☞ Akış ayar ekranına erişmek için F - Akışı.

1. ☞ Hidrolik silindir geri çekme çubuk grafiği **(1)** ve bir açılır pencere görüntülenir. Gerekli yüzdeyi belirlemek için akış, ◀▶ kullanılarak ayarlanabilir. Ayarı kaydetmek için TAMAM öğesine dokununuz.
2. ☞ Hidrolik silindir uzatma çubuk grafiği **(2)** ve bir açılır pencere görüntülenir. Gerekli yüzdeyi belirlemek için akış, ◀▶ kullanılarak ayarlanabilir. Ayarı kaydetmek için TAMAM öğesine dokununuz.
3. **50%** akış konumundaki çubuk grafiğe dokunulduğunda yağ akışı otomatik olarak bu seviyeye ayarlanır. **50%** noktasından daha ince ayar yapmak için ◀▶ oklarını kullanınız. Ayarı kaydetmek için TAMAM öğesine dokununuz.

Akış ayarları, değiştirilene kadar gelecekte kullanmak üzere hatırlanmak üzere EHR belleğinde kalır.



SVIL17TR01292AA 8

EHR Valfi Öncelik Ayarının Yapılması

☞ Valf önceliği ekranına erişim önceliği.

☞ Uzaktan kumandalı valf seçimi açılır menüsüne erişmek için EHR iletişim kutusu. Uzaktan kumandalı valf listesinde gezinmek için ▲▼ simgesini kullanın.

Gerekli valfi seçmek için # kutusuna **(1)** dokununuz; böylece ayar kaydedilir ve öncelik ekranına dönülür.

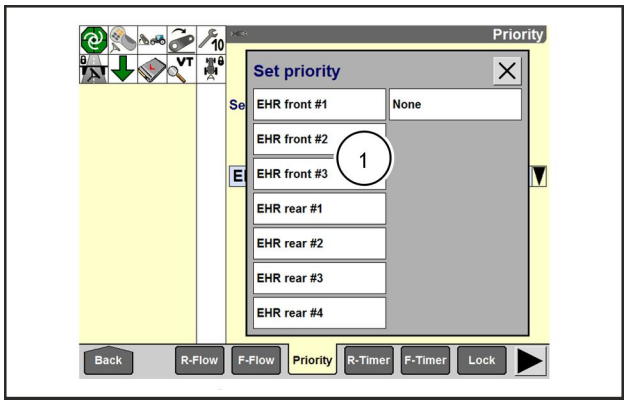
Öncelikli bir valf gerekmediğinde Hiçbiri öğesine dokunun.

Tarımsal ekipman tarafından talep edilen toplam akış, mevcut motor devrinde hidrolik pompa çıkışını aştığında sistem, kullanılabilir akışı çalışmakta olan tüm valfler arasında dengeler.

Ancak bir valfin yağ akış önceliği varsa ilgili valf maksimum akışı almaya devam eder.

Öncelik valfindeki yağ akış talebinin sistem kapasitesini aşması durumunda öncelikli olmayan valf(ler) boş konuma alınarak elektronik olarak kapatılır.

Bu durumda, EHR ekranında ilgili valf(ler)in karşısında N görüntülenir ve bu, ilgili valfin kapatıldığını gösterir. Akış talebi azaldığı zaman sistem tarafından boş konuma alınan valf(ler) işlevlerini sürdürür.



SVIL17TR01297AA 9

Manuel Zamanlayıcı Programı Oluşturma

EHR valflerinin manuel programlaması renkli ekran kullanılarak yapılır ve bu programlama hem kola, hem de kumanda koluna uygulanabilir.

NOT: *Kumanda kolu ile kontrol edilen elektronik valflere yönelik zaman ayarlı bir sıralama, yalnızca renkli ekran kullanılarak oluşturulabilir.*

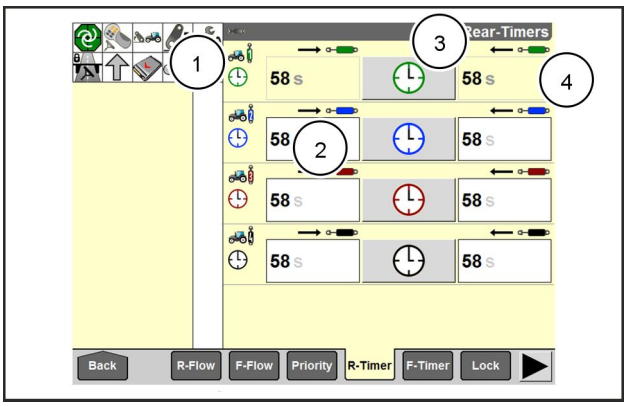
☞ Uzaktan Kumandalı Valfler

Uzak valf listesinde gezinmek için ☞▲▼.

☞ EHR zamanlayıcı ekranına erişmek için F-Zamanlayıcı.

1. Uzaktan kumandalı valf numarasını tanımlar.
2. ☞ Silindir geri çekme döngüsü için süreyi ayarlamak üzere açılır menüye erişmek için EHR geri çekme iletişim kutusu. Süreyi azaltmak veya artırmak için ◀ ya da ▶ simgesine dokununuz. Ayarı belleğe kaydetmek ve zamanlayıcı ekranına dönmek için TAMAM öğesine dokununuz.
   ◀ veya ▶ simgesine art arda dokunulduğunda doldurma çizgisi çubuk grafik boyunca uzatılır ve bu sonsuz ayarıdır. Bu ayarda kol, manuel olarak boş konuma geri alınana kadar yağ valften akmaya devam eder.
3. ☞ Zamanlayıcıyı devreye almak veya devre dışı bırakmak için EHR zamanlayıcı düğmesi. Zamanlayıcının devreye alındığını veya devre dışı bırakıldığını **(X)** onaylamak üzere simge değişir.
4. ☞ Silindir uzatma döngüsü için süreyi ayarlamak üzere açılır menüye erişmek için EHR uzatma iletişim kutusu. Süreyi azaltmak veya artırmak için ◀ ya da ▶ simgesine dokununuz. Ayarı belleğe kaydetmek ve zamanlayıcı ekranına dönmek için TAMAM öğesine dokununuz.

Tek hareketli servislerin ayar prosedürü çift hareketli servisler üzerinde yapılan ayar ile aynıdır. Ancak kullanılmayan zamanlayıcı süresinin sıfır (**0 s**) olarak ayarlanması önerilir.



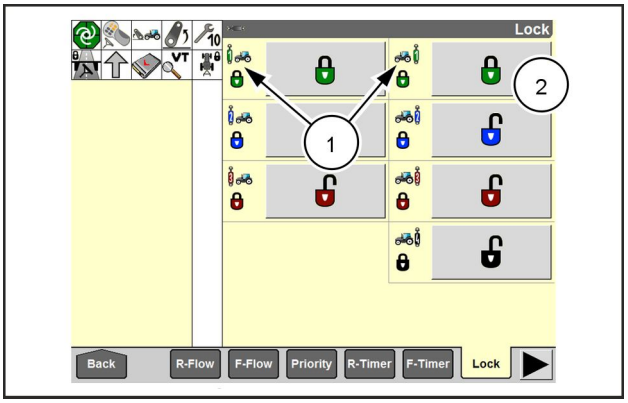
SVIL17TR01293AA 10

EHR Kilidinin Devreye Alınması

☞ EHR kilit ekranını açmak için Kilit öğesine dokununuz

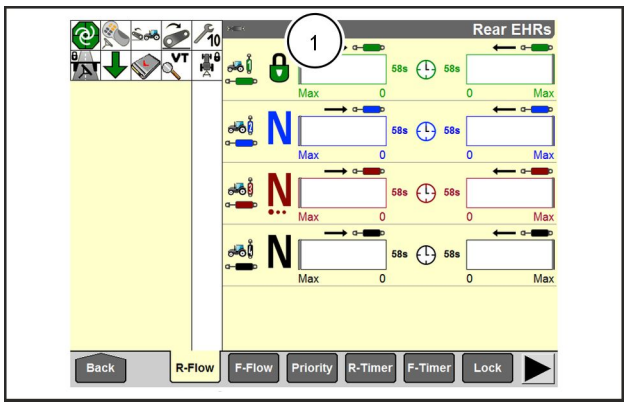
1. Uzaktan kumandalı valf numarasını tanımlar. (çizimde, ön ve arka valfleri olan bir traktör gösterilmektedir.)
2. ☞Gerekli valfi kilitlemek veya açmak için uzaktan kumandalı valf kilit simgesi.

Diğer EHR ayar ekranlarına erişmek için ▲▼ simgesine dokununuz, ana menü ekranına dönmek için Geri öğesine dokununuz.



SVIL17TR01294AA 11

Valf kilitlendiğinde ana EHR bilgi ekranında, valf durumunu onaylamak için bir kilit simgesi **(1)** görüntülenir.



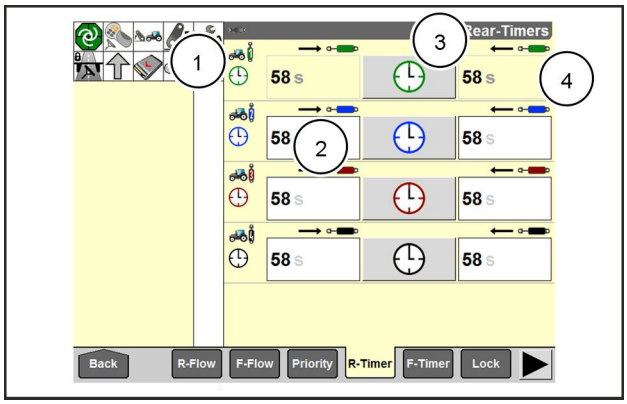
SVIL17TR01295AA 12

Zaman Ayarlı Bir Programın Tekrarlanması

Bir zamanlayıcı sıralaması, yalnızca renkli ekran üzerinden etkinleştirilebilir. Ön zamanlayıcı ekranını seçiniz ve zamanlayıcı simgesine **(3)** dokununuz.

Bu şekilde zamanlayıcı işlevi devreye girer ve zamanlayıcı ışığı yanıp sönmeye başlar; ağ akışını başlatmak için uygun kolu, kumanda kolunu veya Quad anahtarı hareket ettiriniz.

Zamanlayıcı işlevini devre dışı bırakmak için ekrana tekrar dokununuz. Zamanlayıcı simgesinin üzerindeki çarpı işareti zamanlayıcının devre dışı bırakıldığı anlamına gelir.



SVIL17TR01293AA 13

Sistem Basıncının Boşaltılması

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Sistemdeki basıncın boşaltılması sırasında hareketli ekipmanların hiç kimsenin yaralanmasına sebep olmayacağından emin olun. Silindirleri veya ekipmanları çıkarmadan önce ekipman veya avadanlığın güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0424A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Hidrolik basınç kaybı ya da bir kumandanın hareket ettirilmesi, kaldırılmış bir ekipmanın düşmesine neden olabilir. Kesinlikle hidrolik sistem destekli bir uygulama ya da ek parça altında çalışmayın. Yükseltilmiş bir konumda servis gerektiren bir uygulama ya da ek parçayı desteklemek için mutlaka uygun ekipmanlar kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0430A

Hidrolik hortumları uzaktan kumandalı silindirlere bağlamadan veya silindirlerden ayırmadan önce ilk olarak motoru çalıştırıp ardından kumanda kollarını tamamen ileri doğru itip "dengeleme" konumuna getirerek devredeki basıncı boşaltınız. Ardından motoru durdurunuz.

Uzaktan kumandalı silindirlerdeki yağın temiz ve doğru sınıfa ait olduğundan emin olunuz.

Sürülmemiş Arazi Dönüş Sıralamasıyla Çalıştırma (varsa)

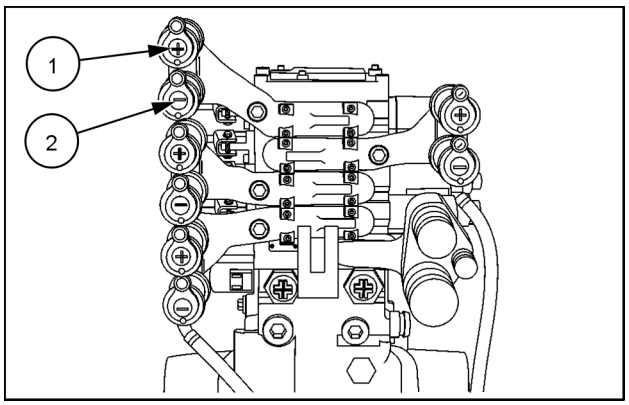
NOT: *Sürülmemiş Arazi Dönüş Sıralaması'na elektrohidrolik uzaktan kumandalı valf çalışması dahil olduğunda kumanda kolu, her bir konumdan geçtikçe (R, N,L, F veya tam tersi) hareketinin kaydedilmesi için yeterli süre sağlamak açısından önemlidir. Kolun her konumda yaklaşık* ***0.5 s*** *duraklatılmasıyla adımın doğru bir şekilde kaydedilmesi için yeterli süre tanınır. Kolun çok hızlı hareket ettirilmesi veri aktarımında karışıklığa neden olarak tarımsal ekipmanın hatalı tepki vermesine yol açabilir.*

Uzak silindirlerin bağlanması

Her bir uzaktan kumandalı valfte bir çift **0.5 in** dişi hızlı bağlantı çözme ataşmanı vardır. Bunlar kendinden kapamalı/kilitlemeli tasarıma sahip olmakla birlikte tarımsal ekipmanın traktörden ayrılması gerektiğinde uzaktan kumandalı silindir hortumlarının çekilerek çıkarılmasına imkan tanırlar.

Kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanı **(1)** alçaltma (geri çekme) bağlantı ataşmanının **(2)** üstündedir.

Menteşeli, yaylı toz kapakları her bir bağlantı ataşmanında mevcuttur.



SVIL14TR00158AB 1

Uzaktan kumandalı silindiri bağlama

Uzaktan kumandalı bir silindiri bağlamak için kaldırılmış konuma kilitlenene kadar toz kapağını kaldırınız ve ardından hidrolik hortumu doğru bir şekilde oturduğundan emin olarak bağlantı ataşmanına yerleştiriniz.

Hortum(lar)da, traktörün/tarımsal ekipmanın herhangi bir yönde dönmesini sağlayacak yeterli sarkma olduğundan emin olunuz. Bağlantıyı kesmek için hortumu bağlantı ataşmanına yakın bir noktadan tutunuz, ileriye doğru bağlantı ataşmanının içine itiniz ve daha sonra bağlantı ataşmanını "serbest bırakmak" için hızlı bir şekilde çekiniz.

Uzaktan kumandalı silindirin bağlantısını kesme

Uzaktan kumandalı silindirin bağlantısını kesmek için hidrolik hortumu itip hızlıca çekiniz.

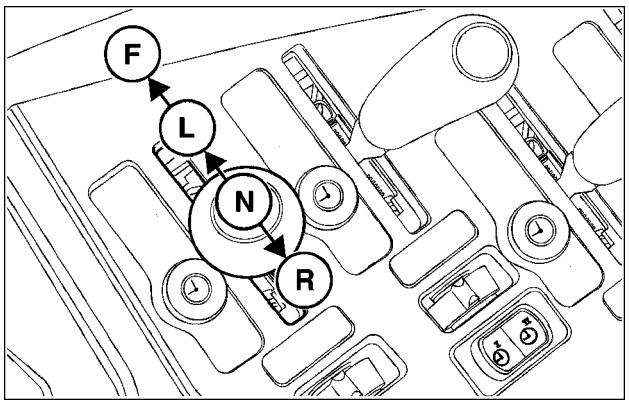
Tek hareketli silindirlerin bağlanması

Tek hareketli silindirden gelen hortumu uzaktan kumandalı valfin kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanına bağlayınız.

Tek hareketli silindiri uzatmak için kontrol kolunu kaldırma konumuna **(R)** geri getiriniz.

İstenen konuma ulaştığında silindiri durdurmak için kolu manuel olarak nötr konumuna getiriniz.

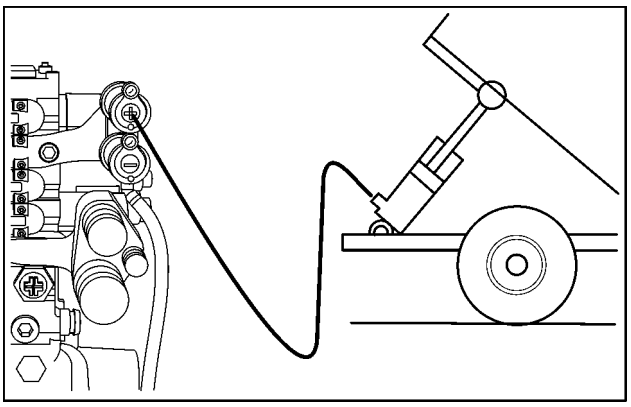
Tek hareketli silindiri geri çekmek için kolu ileri yönde sonuna kadar dengeleme **(F)** konumuna getiriniz.



BRE1710B 2

NOT: *Tek hareketli zamanlayıcı modunda uzaktan kumandalı kol, uzatma konumunda kilitlenir ve nötr konumuna otomatik olarak dönmez.*

BİLDİRİM: *Tek hareketli bir silindiri geri çekmek için her zaman dengeleme konumunu kullanınız. İndirme konumu, yalnızca çift hareketli silindirler için kullanılır.*



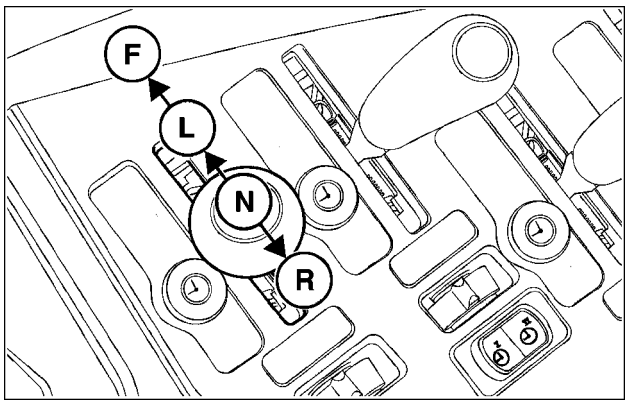
SS15A011 3

Çift hareketli silindirlerin bağlanması

Çift hareketli silindirden gelen besleme hortumunu uzaktan kumandalı valf üzerindeki kaldırma (uzatma) bağlantı ataşmanına **(1)** ve geri dönüş hortumunu alt (geri çekme) bağlantı ataşmanına **(2)** bağlayınız.

Çift hareketli silindiri uzatmak için kontrol kolunu çekerek kaldırma **(R)** konumuna geri getiriniz.

Çift hareketli silindiri geri çekmek için kontrol kolunu, nötr konumundan **(N)** indirme **(L)** konumuna doğru itiniz.

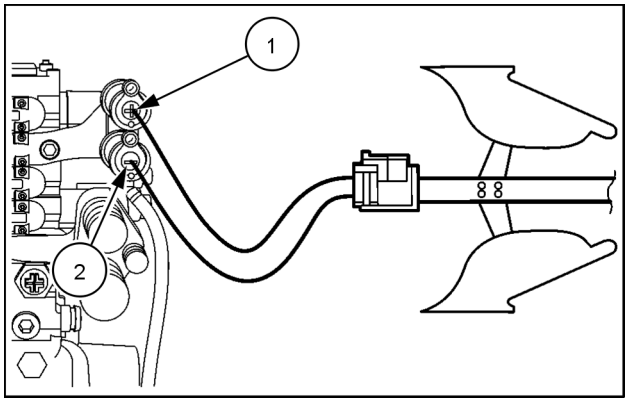


BRE1710B 4

Tüm silindir hareketlerini durdurmak için kolu, nötr **(N)** konumuna getiriniz.

Kumanda kolunun daha ileri hareketi, dengelemeyi **(F)** seçer; bu da silindirin serbestçe uzatılmasını veya geri çekilmesini sağlar. Bu özellik, skreyper bıçakları ve yükleyiciler gibi ekipmanla çalışma yapılırken oldukça faydalıdır.

NOT: *Silindirlerin yük altında sürtünmesini engellemek için hortumu daima silindirin yükü destekleme tarafından sol bağlantı ataşmanına bağlayınız.*



SS15A010 5

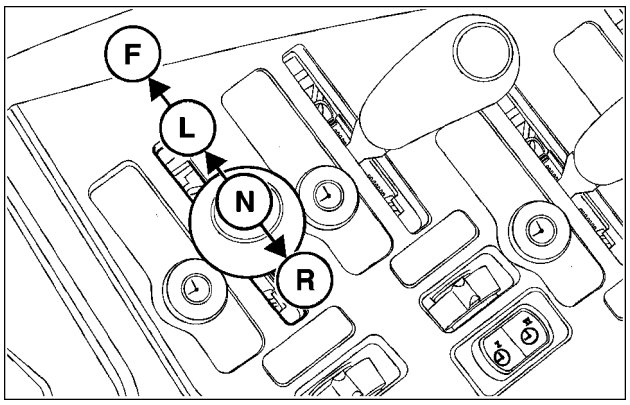
Uzaktan kumandalı valflerle çalıştırma

Sürekli akış hidrolik ekipmanını kullanma (VARSA)

Sürekli akış hidrolik ekipmanı (örneğin, hidrolik motorlar), sağ taraftaki bağlantı ataşmanına bağlı basınç hortumu ve düşük basınç dönüş devresine bağlı dönüş hortumu ile alt (1.) uzaktan kumandalı valf bağlantı ataşmanlarına bağlanmalıdır (bkz. sayfa **Power beyond valfi - Statik açıklama**, 'Yağ Dönüş Hattı').

Motor devrini düzenlemek için yağ akışı ayarlanmalıdır. Akış çok yüksekse 3 noktalı çeki düzeni ve diğer uzaktan kumandalı valfler yavaşlayabilir veya durabilir. Akış bu şekilde kontrol edildiğinde hidrolik sistem yalnızca motorun gerek duyduğu yağı sağlar.

Uzaktan kumandalı valf kolu tamamen ileriye doğru dengeleme **(F)** konumundayken, motor durur. Kol, geri çekme konumuna (Alt) çekilirse hidrolik motor çalışır. Motoru durdurmak için kolu indirme konumundan dengeleme konumuna getirin. Dengeleme konumunda, motor yavaşça durabilir ve motora zarar verilmez.



BRE1710B 1

BİLDİRİM: *Sürekli akış ekipmanı çalışırken, uzaktan kumandalı valf kolunu ekipmanda hasara neden olabileceğinden geriye doğru boşta **(N)** veya kaldırma **(R)** konumlarına getirmeyin.*

BİLDİRİM: *Boşta konumunu kilitlemek ve servisleri uzatmak için döner kapı üzerindeki konum 1'i seçiniz (bkz. sayfa **Elektrohidrolik kontrol valfi - Kumanda**).*

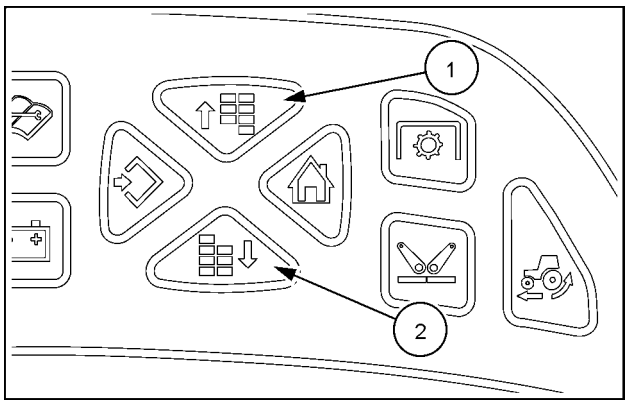
Traktör ve ekipmanı daha iyi korumak için aşağıda belirtilenlere uyun.

- Ekipman veya motordaki hiçbir baypas valfini açmayın. Akış hızını veya motor devrini düzenlemek için yağ akışını valften ayarlayın.
- Optimum düzeyde hidrolik yağ soğutması sağlamak için sürekli akış ekipmanını en yüksek akış ayarı ve en düşük motor devrinde çalıştırın. Bu, gerekli makine performansı ve devrini sağlayacaktır.

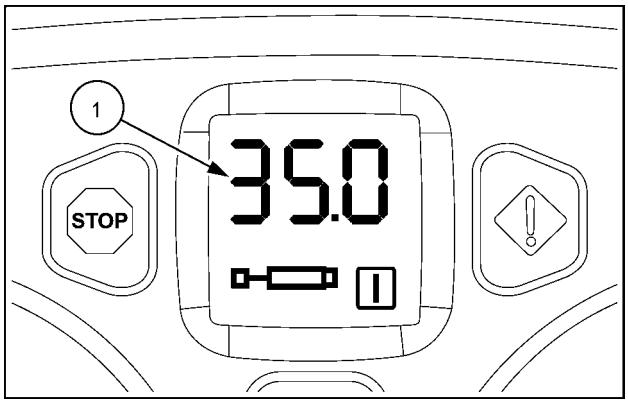
Birden fazla uzaktan kumandalı valfi veya uzaktan kumandalı valflerle hidrolik kaldırmayı aynı anda çalıştırma

İki veya daha fazla uzaktan kumandalı valf veya uzaktan kumandalı valfler ile hidrolik kaldırma aynı anda çalıştırılırsa valflerden geçen akış, önceden açıklandığı gibi kısmi bir akış sağlamak için gelişmiş tuş takımıyla ayarlanmalıdır. Bu şekilde ayarlanmazsa tam akış devresindeki basınç kullanılan diğer devrelerdeki basınçtan az olduğunda tüm akış tam akış devresine yönlendirilebilir.

NOT: *Bir numaralı uzaktan kumandalı valften (alt valf) geçen yağ akışı* ***(1)****, (şekil* ***3****), her zaman diğer valflerden daha öncelikli olacaktır. Birden fazla uzaktan kumandalı valf kullanan ekipman için en yüksek önceliğe sahip hidrolik servisi bir numaralı valfe bağlanmalıdır.*



SVIL17TR00682AA 2



SVIL17TR00751AA 3

Uzaktan kumandalı silindirlerin havasının alınması

İçinde sıkışmış hava olan bir silindir (örneğin, yeni bir silindir), (kullanım dışı ya da hortum bağlantıları kesilmiş) bağlanırken havayı çıkarmak için silindir havasının alınması gerekecektir.

Hortumlar traktörün arkasındaki uzaktan kumandalı valf bağlantı ataşmanlarına bağlı durumdayken, silindiri hortum ucu en üstte olacak şekilde konumlandırın ve uzaktan kumandalı valf çalıştırma koluyla silindiri yedi veya sekiz defa uzatın ve geri çekin.

Bir uzaktan kumandalı silindiri çalıştırmadan önce veya çalıştırdıktan sonra arka dingil yağ seviyesini kontrol edin.

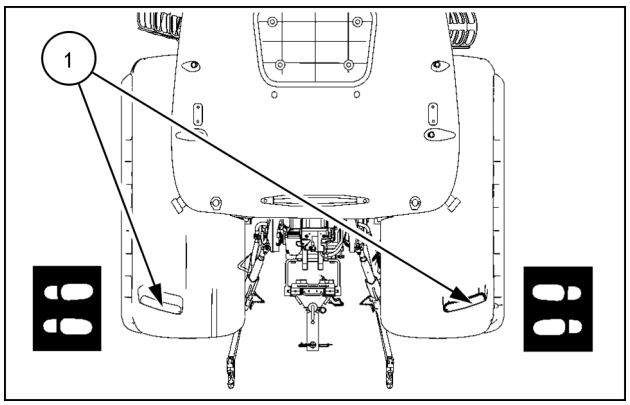
Harici EHR kontrolleri

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Harici kontrolleri kullanırken aşağıda listelenen TÜM önlemleri alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0420A

- Harici hidrolik kontrol anahtarlarını, yalnızca traktörün yanında (arka lastiklerin dış tarafı) dururken etkinleştiriniz. Tarımsal ekipmanın üzerinde veya yakınında ya da ekipman ile traktör arasında durmayınız
- Harici kontrolleri kullanmak üzere traktörü terk etmeden önce:
  - PTO'yu devre dışı bırakınız
  - Mekik kolunu boş konuma veya park kilidi konumuna getiriniz.
  - El frenini uygulayınız.
- Harici uzaktan kumandalı valf kontrollerini **(1)** kullanmadan önce tarımsal ekipmanın veya üç noktalı çeki düzeninin etrafındaki alanda hiç kimsenin veya hiçbir nesnenin bulunmadığından emin olunuz.
- Harici hidrolik kontrolleri kullanılırken tarımsal ekipmanın üzerine ya da ekipmanla traktör arasına çıkmayınız.



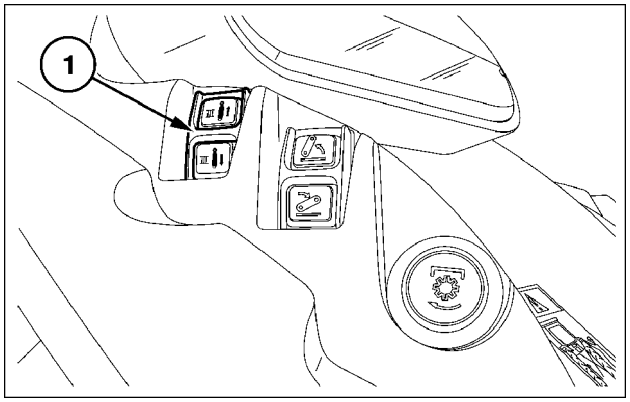
SVIL16TR00001AA 1

Her bir arka çamurluk grubunda iki harici anahtar **(1)** bulunur. Bir hidrolik silindiri uzatmak için üst anahtara basınız, bir silindiri geri çekmek için alt anahtara basınız.

NOT: *Harici EHR anahtarları 3 numaralı uzaktan kumandalı valfe bağlıdır ve farklı bir valf üzerinden çalıştırılmak üzere yeniden yapılandırılamaz.*

Tek hareketli bir servis çalıştırılırken silindiri uzatmak için alt anahtar kullanılabilir; ancak silindiri geri çekmek için (dengeleme konumu) kabindeki uzaktan kumandalı valf kolu kullanılmalıdır.

Çamurluk anahtarları, yalnızca traktör devri **0.5 km/h** (**0.3 mph**) değerinin altındayken çalışır ve valfin içinden **20 l/min** (**5.3 US gpm**) değerinde maksimum akış hızı sağlar.



BRK5798C 2

Uzak hidrolik ekipman kullanılırken hidrolik yağ seviyesi

⚠ UYARI

Sızan sıvı!
Basınç altındayken sızan hidrolik sıvı ya da dizel yakıt cilde nüfus edebilir ve enfeksiyona ya da başka yaralanmalara neden olabilir. Kişisel yaralanmaları önlemek için: Yakıt borularını sökmeden ya da hidrolik sistem üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, tüm basıncı tahliye edin. Basınç uygulamadan önce, tüm bağlantıların sıkıca yapıldığından ve tüm parçaların iyi durumda olduğundan emin olun. Basınç altındaki bölümlerde sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için asla ellerinizi kullanmayın. Bunun için bir parça karton ya da tahta kullanın. Sızan sıvı nedeniyle yaralanırsanız, derhal doktorunuza görünün.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0178A

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Hidrolik basınç kaybı ya da bir kumandanın hareket ettirilmesi, kaldırılmış bir ekipmanın düşmesine neden olabilir. Kesinlikle hidrolik sistem destekli bir uygulama ya da ek parça altında çalışmayın. Yükseltilmiş bir konumda servis gerektiren bir uygulama ya da ek parçayı desteklemek için mutlaka uygun ekipmanlar kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

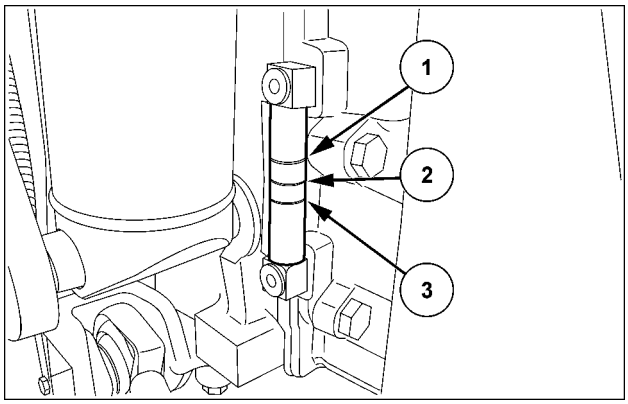
W0430A

NOT: *Arka aks yağ seviyesini kontrol ederken birimi düz bir zemine park ediniz; üç noktalı çeki düzeninin kaldırıldığından ve ön süspansiyonun ortalandığından emin olunuz.*

Yardımcı ekipmanı uzaktan kumandalı valflere bağlarken, ekipman arka akstan gelen yağı kullanır ve yağ seviyesini ciddi anlamda düşürebilir. Traktörü yağ seviyesi düşükken çalıştırmak arka aksa ve şanzıman bileşenlerine zarar verebilir.

NOT: *Uzaktan kumandalı silindirleri bağlamadan önce motoru durdurunuz ve yağ kirliliğini önlemek için bağlantıları iyice temizleyiniz.*

Arka aks yağ seviyesi gözetleme camındaki Normal, Orta veya Ekstra işaretlerindeyken sistemi daha fazla doldurmaya gerek olmadan yardımcı ekipmana güç vermek için arka akstan aşağıdaki maksimum yağ hacimleri alınabilir:



SS11H229 1

Çalıştırma parametreleri

(1) Uzun kullanım süreleri dahil olmak üzere normal koşullarda sürüş yaparken çalıştırma.

(2) Yalnızca kısa süreli olarak normal koşullarda (düz tarlalar) sürüş yaparken çalıştırma.

(3) Ekipman düz bir zeminde durur vaziyetteyken çalıştırma.

Maksimum yağ hacimleri

Ekstra seviyesi **(1)**	a)	**22.0 l** (**5.8 US gal**)
	b)	**27.0 l** (**7.1 US gal**)
	c)	**32.0 l** (**8.5 US gal**)
Orta (maksimum) seviye **(2)**	a)	**15.0 l** (**4.0 US gal**)
	b)	**20.0 l** (**5.3 US gal**)
	c)	**25.0 l** (**6.6 US gal**)

	a)	**8 l** (**2.1 US gal**)
Normal seviyesi **(3)**	b)	**13.0 l** (**3.4 US gal**)
	c)	**18 l** (**4.8 US gal**)

HİDROLİK POWER BEYOND BAĞLANTI NOKTASI

Harici servisler için hidrolik Power beyond (VARSA)

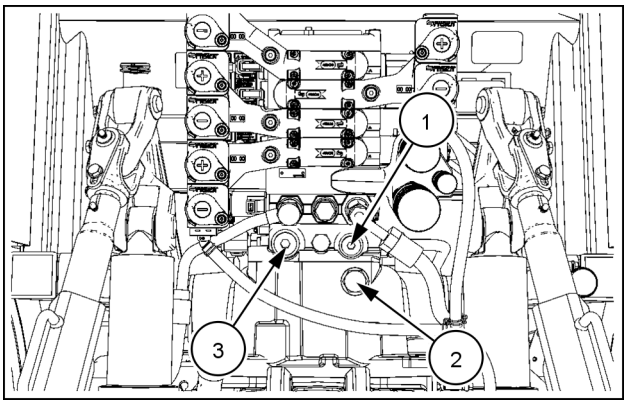
NOT: *Bkz. sayfa harici hidrolik ekipmana güç verirken kullanılabilecek yağ miktarları.*

Traktör hidrolik sisteminden sürekli veya yüksek yağ akışına gerek duyan tarımsal ekipmanlar veya ataşmanlar için traktörün arkasındaki ana hidrolik devresine doğrudan bağlamak üzere hazırlık yapılır.

Doğru şekilde çalıştırmak için tarımsal ekipmana bir algılama hattı üzerinden ana traktör hidrolik pompasından yağ akışını kontrol edecek bir değişken akış hidrolik sisteminin takılması gerekir.

BİLDİRİM: *Toz kapaklarını çıkarmadan veya boru tesisatını takmadan önce motoru DURDURUNUZ ve traktör hidrolik sisteminin kirlenmesini önlemek için tapaların ve boru bağlantılarının etrafındaki bölgelerin temiz olduğundan emin olunuz.*

Power beyond bağlantı noktaları



SVIL16TR01708AA 1

P - Basınç hattı (1)

Tarımsal ekipman basınç hattını bağlamak için tapayı **(1)** uzaktan kumandalı valf manifoldu altındaki harici servisler 'power beyond' bağlantı noktasından sökünüz. Uygun bir konektör kullanarak, uygulama besleme hattını bu porta takın. Tarımsal ekipman kumanda valfi boştayken, bu bağlantı noktasına bağlanan basınç hattında **21 bar** (**305 psi**) ila **24 bar** (**348 psi**) düşük bekleme basıncı sağlanacaktır.

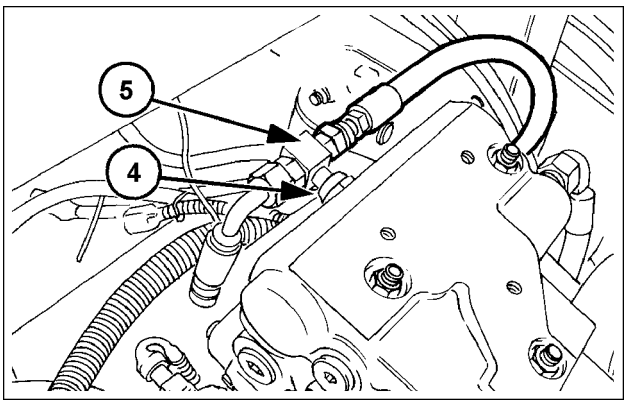
D - Sızıntı tahliyesi (2)

Hidrolik motordan gelen sızıntı hattı gibi bir düşük basınç/akış dönüş hattına sahip ekipman veya ataşmanlar, düşük basınç dönüş bağlantı noktasına **(2)** (şekil **1**) bağlanabilir. Conta boşaltma portu, 'O' halkalı 3/4 BSP armatürüne sahiptir.

R - Dönüş yağ hattı (3)

Tarımsal ekipman kontrol valflerinden gelen yağ dönüş hattı, port **(3)**'e takılmalıdır (şekil **1**). Böylece yağ doğrudan traktör hidrolik sistemine geri döner.

LS - Yük Algılama (LS) hattı (4)



SS12M006 2

Bağlantı noktasından **(4)** gelen algılama hattını tarımsal ekipman kumanda valfine bağlayınız. Traktör hidrolik pompasından gelen yağ basıncı ve akışını oluşturan ve kontrol eden algılama hattıdır. Tarımsal ekipman kumanda valfi çalıştırıldığında bağlantı noktasından **(P) (1)** (şekil **1**) gelen düşük bekleme basıncı traktör hidrolik pompasını çalıştırmak için algılama hattında aşağı yönlendirilir. Çalışırken, beslemenin kesinlikle talebi aşmadığından emin olmak için yük algılama hattı sürekli olarak basıncı ve akışı izler.

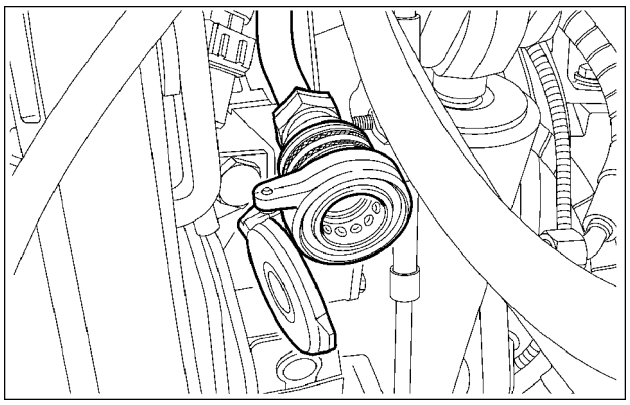
Yük algılama bağlantı noktası **(4)** zaten servis için kullanılıyorsa bir mekik 'T' valfinin **(5)** takılması gerekecektir. Yetkili Servisinizle iletişime geçiniz.

Alternatif yağ dönüşü (varsa)

Uygun olduğu durumlarda, tarımsal ekipmandan dönen düşük basınçlı yağ hortumu dingilin sağ tarafında bulunan bağlantı ataşmanına bağlayarak doğrudan traktör deposuna geri yönlendirilebilir.

NOT: *Hortumların gerekli yağ akışını karşılayacak uygun kapasiteye sahip olduğundan ve hem algılama hattı hem de hortumların çalışırken tarımsal ekipman hareketine veya artikülasyonuna izin verecek uzunlukta olduklarından emin olunuz.*

BİLDİRİM: *Tüm hidrolik hortumları minimum **125 °C** (**257 °F**) sıcaklık değerine sahip olmalıdır. Basınç ve algılama hortumları **295 bar** (**4278 psi**) çalışma basıncı değerinde olmalıdır.*



BRL6321A 3

ISO power beyond bağlantıları

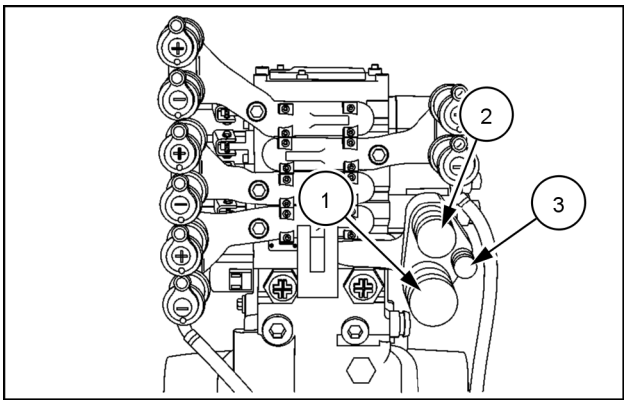
Sıklıkla power beyond bağlantı noktalarından gelen yağ beslemesine gerek duyulduğu durumlarda, traktörünüze özel ISO power beyond bağlantı ataşmanlarının takılması önerilir.

ISO bağlantı ataşmanı üç bağlantı noktasından oluşur.

Dönüş yağı hattı **(1)**
- Bağlantı ataşmanı boyutu: 25
- Bağlantı noktası boyutu: M30x2/19

Yağ beslemesi (basınç) bağlantı noktası **(2)**
- Bağlantı ataşmanı boyutu: 19
- Bağlantı noktası boyutu: M27x2/19

Yük algılama bağlantı noktası **(3)**
- Bağlantı ataşmanı boyutu: 6,3
- Bağlantı noktası boyutu: M14x1,5/11,5



SVIL14TR00158AB 4

ISO basınç bağlantı noktasından maksimum akış traktör hidrolik pompasından gelen çıkışa bağlıdır. Sistemde başka hidrolik talepleri olmadığı varsayıldığında **120 l** pompasından tam akış sağlanacaktır.
Yüksek kapasiteli pompa ile **140 l/min** (**37.0 US gpm**) değerine kadar ulaşılabilir.

⚠ UYARI

Sızan sıvı!
Basınçlı koşullarda hidrolik hızlı bağlantı ataşmanının bağlantısını kesmeyin. Hidrolik hızlı bağlantı ataşmanının bağlantısını kesmeden önce hidrolik basıncının tamamının boşaltıldığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0095A

ÜÇ NOKTALI BAĞLANTI

Üç noktalı çeki düzeni ekipmanının takılması

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Daima aracın çalışma alanından uzakta durun. Özellikle, kaldırma kontrollerini çalıştırırken traktör ile römork arasında veya üç noktalı bağlantılarda DURMAYIN. Çalışma alanının içinde veya yakınında kimsenin olmadığından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1087A

NOT: *Üç noktalı çeki düzeninde ekipman takmadan önce aşağıdaki metni dikkatle okuyunuz.*

NOT: *Tarımsal ekipmanı bağlamadan önce, kaldırma çubuklarını ayarlayın ve ekipman ve yapılacak iş için doğru üst bağlantı deliğini seçiniz.*

NOT: *Ön ya da arka bağlantıya bir tarımsal ekipman bağlanması halinde, karayollarında sürüş için tarımsal ekipmanı mümkün olan en yüksek konuma getirerek traktör yapısı ile arada açıklık sağlayınız.*

BİLDİRİM: *Üç noktalı çeki düzeni ve özel bağlantı cihazları kullanarak römork bağlanmasına/yedekte çekilmesine izin verilmez. Bir tarımsal ekipmanın üç noktalı çeki düzeni ile çekilmesi durumunda, bağlantı noktasında pozitif dikey yük ve yanal yönde dengelenmiş alt bağlantı kolları olması gerekir.*

Teleskopik stabilizörlerin veya salınım bloklarının takıldığından ve doğru olarak ayarlandığından emin olunuz. Yakın monte edilen ekipman bağlanacaksa hareketli çeki çubuğunu çıkarınız.

BİLDİRİM: *Ekipman bağlarken, ekipman taşırken, bağlı ekipman olmadığında veya çekme kontrolüyle çalışılmayan her zaman çekiş yükleme tekerleğini 10 konumuna ayarlayarak daima pozisyon kumandasını seçiniz.*

NOT: *Ayrıca bkz. 'Harici çeki düzeni kontrolleri', sayfası üzerinde daha fazla ayrıntı bulabilirsiniz.*

Çoğu ekipman traktörünüze aşağıdaki şekilde bağlanabilir:

1. Traktörü, alt bağlantı çeki düzeni noktalarının düz ve tarımsal ekipmanın çeki düzeni pimlerinden biraz ileride olacak şekil konumlandırınız.

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
El frenini çekin ve bağlantılar yapmak için aracı terk etmeden önce tüm kolları boşa alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0425A

2. "Esnek Bağlantı Uçları", sayfa **Alt bağlantı kolu - Ayar** veya "Hızlı Askı Sistemi", sayfa **Hızlı bağlantı aksamı - Kullanma**altında açıklandığı gibi tarımsal ekipmanı alt bağlantılara bağlayınız.

NOT: *Alt bağlantıları yaparken çamurluğa monte edilmiş harici anahtarları kullanmak için motorun çalışıyor olması şarttır. Traktörünüzde bu anahtarlar yoksa veya başka bağlantılar yaparken motoru durdurunuz.*

3. Motor durmuş ve park freni uygulanmış olarak, tarımsal ekipmanın direk pimi direk ve üst bağlantıdan takılabilinceye kadar üst bağlantıyı ayarlayınız. Diş uçlarının yük altında sıyrılmasını önlemek için ayarlama borusunda yeterli diş kaldığından emin olunuz.
4. Varsa uzaktan kumanda ekipmanı bağlayınız.
5. Tarımsal ekipmanı bağladıktan sonra ve fiili çalışmadan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Traktör bileşenleriyle etkileşim yoktur.
- Tarımsal ekipman en alt konumundayken üst bağlantı PTO korumasına temas etmemektedir.

BİLDİRİM: *PTO tahrikli ekipmanı çalıştırmadan önce, PTO güç aktarma organlarının yerinden çıkacak, dibe oturacak veya çok büyük açıda olacak kadar uzanmadığından emin olunuz. Güç aktarma organları kalkanının PTO muhafazasına veya çeki çubuğuna temas etmediğinden emin olunuz. Bkz. "PTO Tahrikli Ekipmanın Takılması', sayfa* ***Arka elektrohidrolik kontrolü - Genel Bakış****.*

BİLDİRİM: *Monte edilen veya yarı monte edilen tarımsal ekipmanları üç noktalı çeki düzenine bağlarken veya çekilen ekipmanı çeki çubuğuna veya çeki düzenine bağlarken, ekipman ile traktör arasında yeterli boşluk olduğundan emin olunuz. Yarı monte edilen veya çekilen ekipmanlar traktörün arka tekerleklerine çarpabilir. Gerekiyorsa direksiyon durdurucular veya stabilizörler takınız.*

Çeki düzeni sisteminin ayarlanması

⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Motor çalıştığı sırada ve bağlantı hidrolik ya da mekanik yükse, askı ve kontrol bağlantısını ayarlarken ve kontrol ederken çok dikkatli olunmalıdır. Bağlantı ve askı hareketini öğrenin. Ellerinizi, kollarınızı, bacaklarınızı ve ayaklarınızı askı ve bağlantı elemanlarının hareket arkından uzak tutun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0116A

Üst ve alt bağlantıların, tarımsal ekipmanın istenen derinlikte çalışabileceği ve alt bağlantıların yerin şekline göre YUKARI ve AŞAĞI hareket edebileceği şekilde doğru olarak ayarlanması gerekir.

NOT: *Çeki düzeni ayarları yapmadan önce lastik basıncının, tekerlek ekipmanlarının ve balastların doğru olduğundan emin olunuz. Daha fazla bilgi için bu kullanım kitabında ilgili bölümlere bakınız.*

Tarımsal ekipmanla kabin arasındaki açıklık

⚠ UYARI

Denetimsiz ekipman taşıma!
Monte edilmiş ya da yarı monte edilmiş bazı ekipmanlar kabine çarparak hasara neden olabilir. Kırılan camlar nedeniyle yaralanabilirsiniz ve/veya Devrilmeye Karşı Koruyucu Yapı (ROPS) hasar görebilir. Ekipmanı her zaman bu kılavuzda verilen talimatlara göre ayarlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0426A

Traktörün zarar görmesini önlemek için aşağıdaki şekilde hareket edin:

- Ekipmanı daha önce anlatıldığı gibi bağlayınız.
- Tam pozisyon denetimini seçmek için çekiş yükleme tekerleğini döndürünüz. Üç noktalı çeki düzeni kaldırma kontrolüyle ekipmanı yavaşça kaldırarak yeterli açıklık olduğunu kontrol ediniz. Ekipmanın herhangi bir parçası kabine **100 mm** (**4 in**) veya daha fazla yaklaşırsa aşağıdaki seçeneklerden birini kullanın:
- Yukarı doğru hareketi sınırlamak için yükseklik sınırı kontrol düğmesini ayarlayınız.

Ekipmanı çıkarma

Ekipmanı çıkarma prosedürü takma prosedürünün tersidir. Aşağıdaki bilgiler ayırma işleminin daha kolay ve güvenli olmasını sağlayacaktır.

- Ekipmanı her zaman sert, düz bir zemine park ediniz.
- Traktörden ayrıldığında devrilmemesi veya düşmemesi için ekipmanı destekleyiniz.
- Bağlantıyı ayırmadan önce dengeleme konumunu seçerek uzaktan kumandalı silindirlerdeki tüm basıncı mutlaka boşaltınız.

Çekiş kumandası gerekiyorsa veya kabinden açıklık yeterli olduğunda yerden açıklık yetersiz oluyorsa kaldırma bağlantısını ayarlayabilir, kabinin arka penceresini açabilir veya ekipmanı kabine yaklaşmayacak şekilde değiştirebilirsiniz.

NOT: *Bağlantı ayarları kabinden açıklığı artırırken tarımsal ekipmanın çalışma özellikleri üzerinde olumsuz bir etkiye neden olabilir*

Üç noktalı çeki düzenine montajlı ekipman bağlarken, ekipmanın tatmin edici şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

- Kaldırma çubuklarını alt bağlantılardaki ön deliğe ayarlayınız. Bu işlem kaldırma yüksekliğini azaltır (kaldırma çubuğu uzunluğuna bağlı).
- Kaldırma çubuklarını uzatınız.
- Üst bağlantıyı üst bağlantı ataşman braketindeki üst deliğe takın ve mümkün olan en alt ekipman direk deliğini kullanınız.
- Kabinden gereken açıklığı sağlamak için sadece minimum ayar yapınız. Ekipmanın performansı tatmin edici değilse ekipmanda değişiklik yapmak gerebilir; yetkili bayinize danışınız.

Kaldırma kolu ayarı

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Mekanik olarak çalıştırılan bir kaldırma çubuğu ya da üst bağlantıyı ayarlamaya çalışmadan önce, takılı yükü zemine indirin, el frenini çekin ve motoru durdurun. Herhangi sabitleme pimini çıkarmadan önce takılı yükün doğru şekilde desteklendiğinden ve hidrolik sistemde basınç kalmadığından emin olun. Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

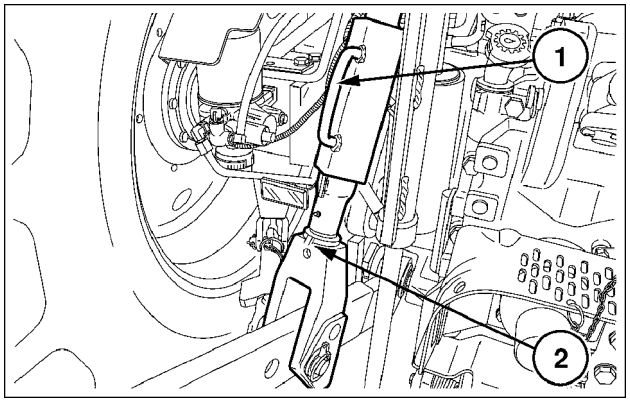
W0431A

Mekanik kaldırma çubuğu ayarı

Kaldırma çubukları, liftin uskuru üzerindeki kol **(1)** vasıtasıyla kaldırma çubuğunun üst bölümü döndürülerek ayarlanır.

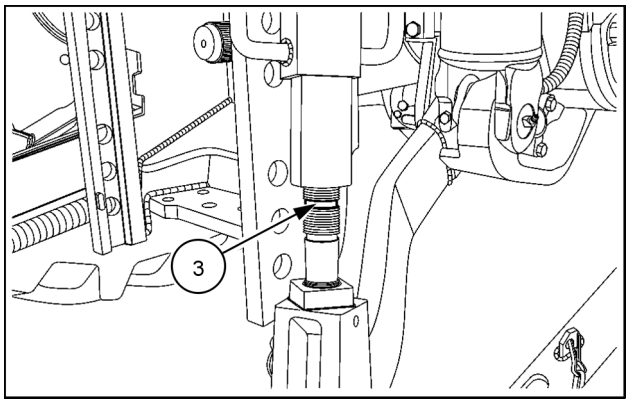
Liftin uskuru döndürülmeden önce liftin uskurunun kaldırma çubuğunun alt bölümündeki kulptan **(2)** ayrılması gerekir. Kaldırma çubuğu grubunu uzatmak veya kısaltmak için liftin uskurunu döndürünüz.

Ayar yeterli olduğunda liftin uskurunun yerine inmesini sağlayınız. Yanlışlıkla dönmeyi önlemek için liftin uskurunun tamamen aşağıda olduğundan ve kilitle sabitlendiğinden emin olunuz.



BRL6489B 1

BİLDİRİM: *Dişin hasar görmesini önlemek için kaldırma kolunu yalnızca dişte bulunan çentik **(3)** görününceye kadar uzatınız.*

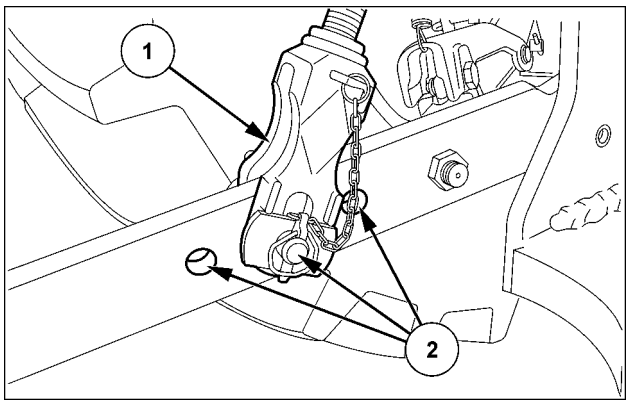


SVIL14TR00041AB 2

Alt bağlantıda, kaldırma çubuklarının takılması için traktör teknik özelliklerine bağlı olarak iki veya üç delik **(2)** bulunur.

Maksimum kaldırma yüksekliği için kaldırma çubuklarını **(1)** ön deliğe (traktöre en yakın), maksimum kaldırma kapasitesi için ise arka deliklere takınız. Varsa orta delik, optimum kaldırma yüksekliği ile kaldırma kapasitesi arasında bir denge sağlar.

BİLDİRİM: *Üç noktalı bağlantı aksamına monte edilmiş veya yarı monte edilmiş bir ekipman takarken ya da römorklu ekipmanı çeki çubuğuna veya otomatik kaldırma çeki düzenine bağlarken açık konumda tarımsal ekipman ile kabin veya arka cam arasında yeterli mesafe olduğundan emin olunuz.*

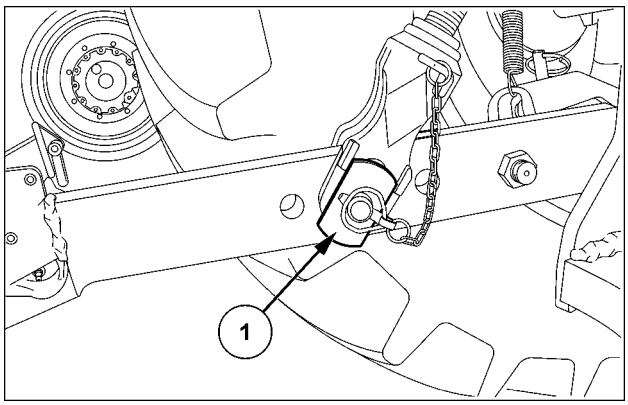


SS11H230 3

Çeki düzeni dengelemesi

Dengeleme özelliği, geniş tarımsal ekipmanlarla veya alt bağlantılardan bağımsız olarak hareket ettirilmesi gereken ekipmanlarla çalışırken alt bağlantının sınırlı olarak dikey yönde hareket etmesini sağlar.

Alt bağlantı tespit klipsini ve pulunu sökünüz. Pimi **(1)** kaldırma çubuğundan çekiniz ve yuvaya geri takınız. Pulu ve tespit klipsini değiştiriniz. Çeki düzeni, artık dengeleme konumundadır.



SS11H233 4

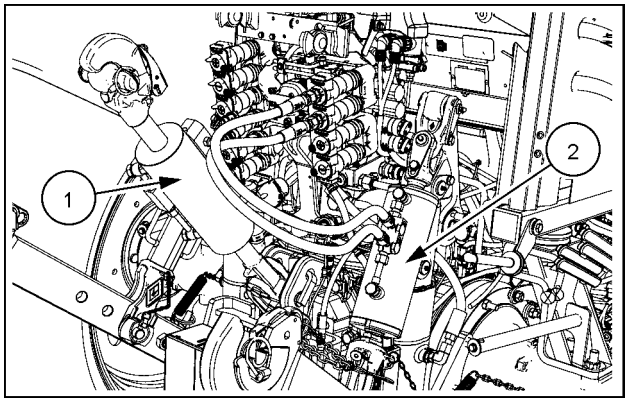
⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Üç nokta askı düzeninde monte edilmiş ağır bir yük ile yolda hareket ederken, her iki kaldırma çubuğunun yükün aşırı ölçüde sallanmasını engellemek üzere alt bağlantılara SABİT konumda bağlı olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0432A

Hidrolik kaldırma çubuğu ayarı

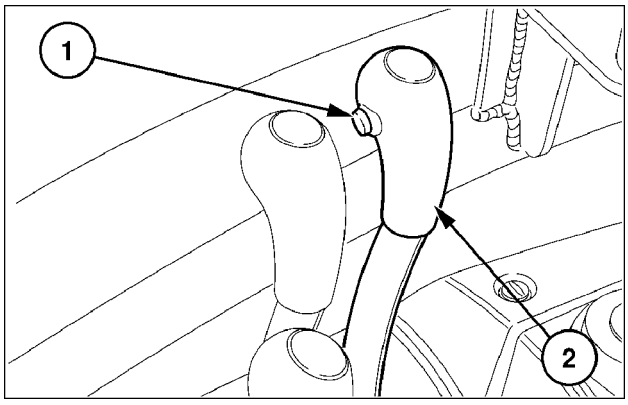
Hidrolik ayarlanabilir sağ kaldırma çubuğu **(2)**, **Üst bağlantı kolu - Ayar** numaralı sayfada açıklandığı şekilde hidrolik ayarlanabilir üst bağlantı **(1)** ile birlikte takılır. Hem üst bağlantı hem de kaldırma çubuğu, çift hareketli tokmak silindirini oluşturur. Kaldırma çubuğu hortumları, 4. uzaktan kumandalı valf üzerinde bulunan yönlendirme valfindeki hızlı bağlantı ataşmanlarına bağlıdır.



SVIL16TR01753AA 5

Kaldırma çubuğu üzerindeki otomatik çek valf, bunların "sürünmesini" önler.

Sağ kaldırma çubuğunu uzatmak ve yönlendirme valfini etkinleştirmek için anahtara **(1)** basılı tutunuz ve kolu **(2)** boşta konumdan çekiniz. Silindiri geri çekmek için kolu boşta konumuna itiniz.

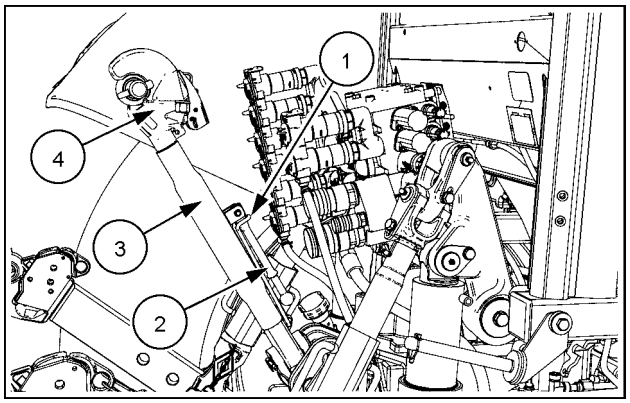


BRG3068A 6

Üst bağlantı ayarı

Mekanik üst bağlantının ayarlanması

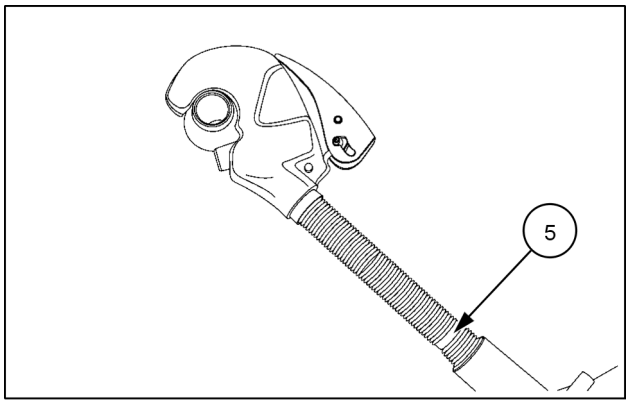
Üst bağlantı, döndürüldüğü zaman üst bağlantı kısmını gerektiği şekilde kısaltacak veya uzatacak dişli bir orta kesite **(3)** sahiptir. Orta bölümün **(3)** dönmesini sağlamak için yaylı tutucuyu **(1)** yukarı kaldırınız. Ayar işlemini kolaylaştırmak için kolu **(2)** kaldırınız ve bunu kol olarak kullanınız. Alternatif olarak, bağlantı ucu **(4)** döndürüldüğünde üst bağlantı uzunluğunun sınırlandırılmış şekilde ayarlanmasına izin verilir.



SVIL16TR01754AA 1

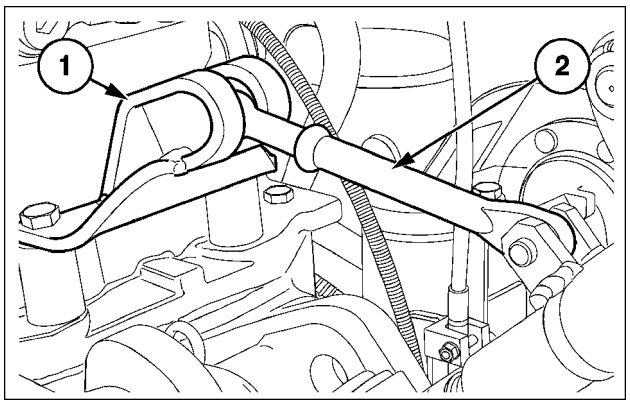
Ayar işleminden sonra manşonu kilitlemek için yaylı tutucuyu, kolu manşona yanaşmış olarak tutacak şekilde itiniz.

BİLDİRİM: *Dişte hasar oluşmasını önlemek için üst bağlantıyı sadece dişteki çentik **(5)** görününceye kadar uzatınız.*



SVIL16TR02183AA 2

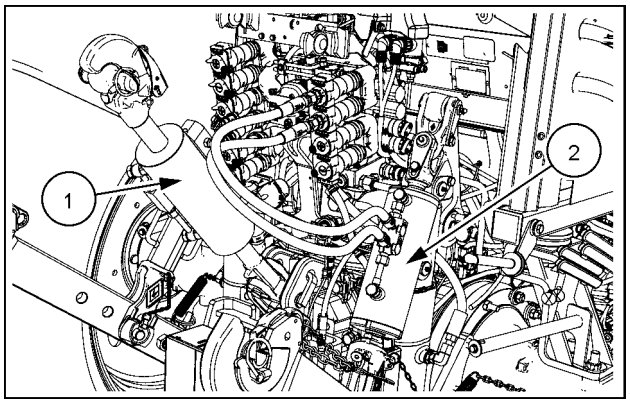
Kullanılmadığı zaman üst bağlantı çıkarılıp saklanabilir veya dik konumda bırakılabilir. Kolun **(2)** yuvarlak ucunu arka dingil muhafazasında bulunan brakete **(1)** gösterildiği gibi asınız.



BRE1720B 3

Hidrolik üst bağlantının ayarlanması

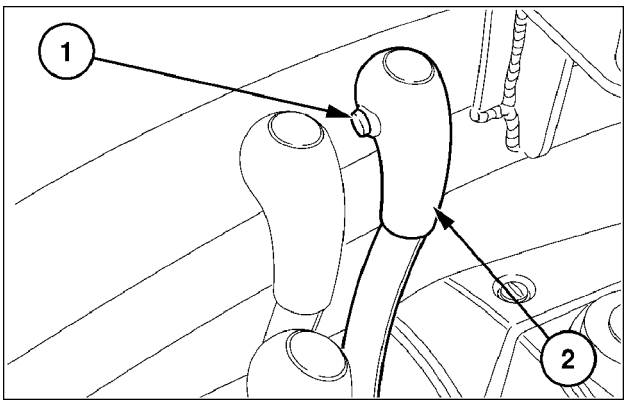
Hidrolik ayarlanabilir üst bağlantı **(1)**, **Dikey rot - Ayar**sayfasında açıklandığı şekilde hidrolik ayarlanabilir sağ kaldırma kolu **(2)** ile birlikte takılır. Hem üst bağlantı hem de kaldırma kolunda bir uzaktan kumandalı valfe bağlı çift hareketli tokmak silindiri bulunur.



SVIL16TR01753AA 4

Üst bağlantı üzerindeki otomatik çek valfler, bunların "sürünmesini" önler.

Üst bağlantıyı uzatmak için kolu **(2)** boşta konumundan geriye doğru çekiniz, silindiri geri çekmek için boşta konumundan ileriye doğru itiniz.



BRG3068A 5

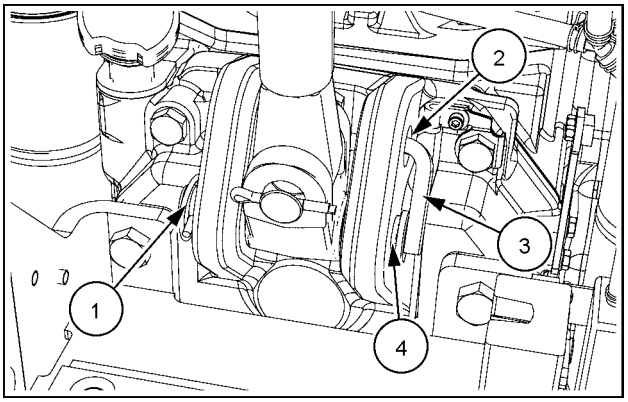
Üst bağlantı braketi

Üst bağlantının ataşman braketinde iki delik bulunur.

Üst bağlantıyı sökmek için "R" klipsini **(1)** dışarı çekiniz ve emniyet pimini çıkarınız. Üst bağlantıyı yeniden konumlandırınız ve pim **(3)** kolu ucunda bulunan tespit ucunun bitişik delikte bulunduğundan emin olarak emniyet pimini tekrar takınız.

Maksimum kaldırma kapasitesi ve tarımsal ekipman ile kabin arasında azami açıklık sağlamak için pimi üst delikten **(2)** takınız. En iyi zemin girişi ve tarımsal ekipman ile zemin arasında azami açıklık (tarımsal ekipman kaldırıldığında) sağlamak için alt deliği **(4)** kullanınız.

NOT: *Traktörünüz otomatik kaldırma çeki düzeni ile donatıldıysa sökme esnasında pim çeki düzeni kaldırma kollarına çarpabilir. Gerekirse pim kolayca çekilinceye kadar çeki düzenini kaldırınız veya indiriniz.*

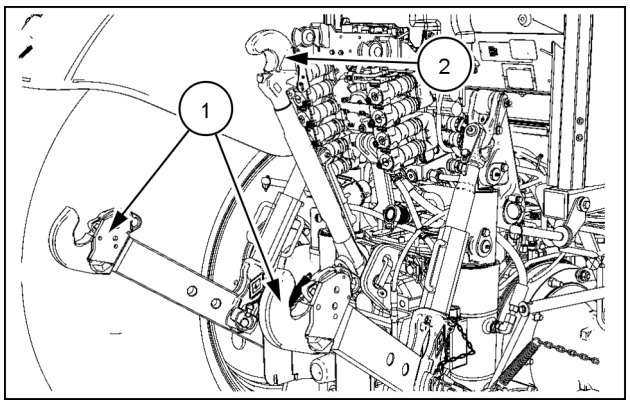


SVIL16TR02184AA 6

Hızlı askı sistemi

Hızlı çeki düzeni bir çift alternatif alt bağlantı **(1)** ve ayarlanabilir üst bağlantıdan **(2)** oluşur. Alt bağlantılar ve üst bağlantıda, kabini terk etmeden tarımsal ekipmanların hızlı şekilde bağlanmasına ve ayrılmasına izin veren açık pençe uçları vardı. Pençeler, traktör bağlantısının tarımsal ekipmana pozitif sabitleme sağlaması için kendinden kilitlemeli mandallarla donatılmıştır. Mandallara takmak için kablolar sağlanır.

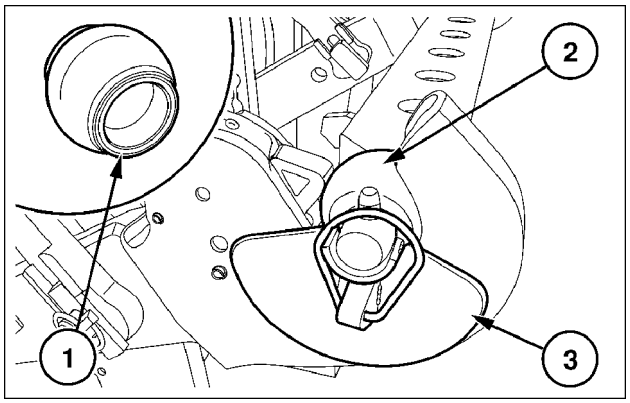
Aksesuar olarak bir ayarlanabilir ara parça yayı bulunur. Yay, alt bağlantıları tarımsal ekipmana uyması için gerekli genişlik ayarında tutar.



SVIL16TR01711AA 1

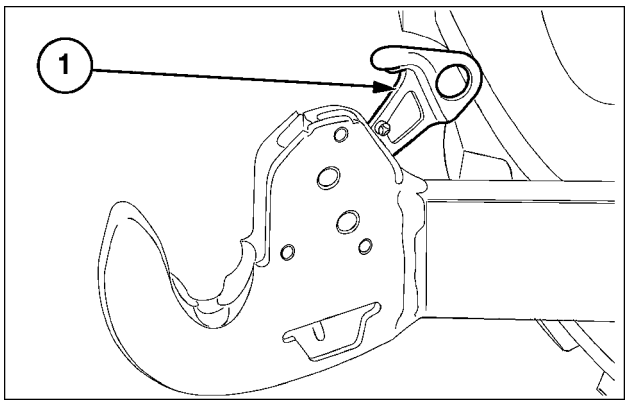
Gerekirse tarımsal ekipmana takmak için üç adet bilyalı burç sağlanır. Çıkıntılı kenarlara sahip bilyalı burç **(1)** tarımsal ekipmanın üst çeki düzeni pimine takılmalıdır.

Tarımsal ekipmanın alt çeki düzeni pimlerine, ayrılabilir kılavuzlara **(3)** sahip iki düz bilyalı burç **(2)** takılmalıdır.



BRJ5354B 2

Tarımsal ekipmanın traktöre bağlanması



BRE1709B 3

Stabilizörleri, traktör alt bağlantılarının doğru uzaklıkta kalmasını sağlayacak şekilde ayarlayınız. Böylece traktör alt bağlantıları tarımsal ekipman alt çeki düzeni pimlerine takılan bilyeli burçlarla aynı hizada kalırlar.

Alternatif olarak, varsa isteğe bağlı ayarlanabilir ara parça kullanınız. Ara parça, bir uca vidalanmış bir kolla kapalı bir yaydan oluşur. Ayarlamak için 'R' klipsini sökünüz ve ara parça kolunu sağ alt bağlantıdaki braketten ayırınız. Tertibatı kısaltmak veya uzatmak için kolu yay içine veya dışına doğru vidalayınız.

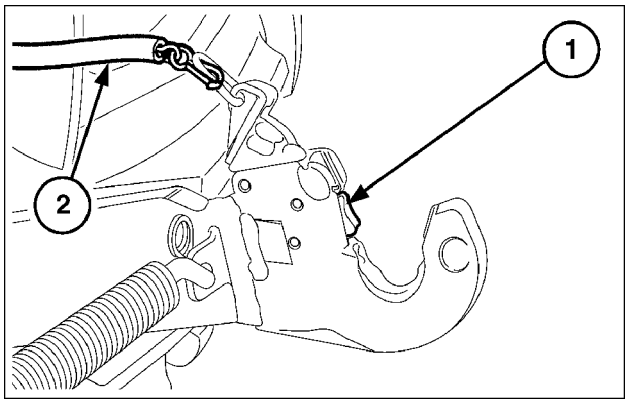
Üst bağlantıyı taşıma konumuna getiriniz. Bağlantı kolları tamamen indirilmiş ve kendi kendine kilitlenen mandallar kilitli konumdayken **(1)**, bağlantı uçları tarımsal ekipman çeki düzeni pimleri altına gelinceye kadar traktörü geriye doğru hareket ettiriniz.

Büyük pençe açıklıkları ve tarımsal ekipman bilyeli burçları üzerindeki kılavuzlar kombinasyonu, traktörle tarımsal ekipmanın doğru hizalanması işlemini gereksiz hale getirir.

Pençe bağlantıları bilyeli burçlara takılıncaya kadar alt bağlantıları kaldırınız. Kendi kendine kilitlenen mandallar tarımsal ekipman bilyeli burçlarına takıldığında bir tık sesi duyulacaktır. Üst bağlantı pençesini üst tarımsal ekipman bilyeli burcunun üzerine indiriniz ve mandalın yerine takılma sesini duyuncaya kadar aşağı doğru bastırınız. Gerekirse üst bağlantı uzunluğunu artırınız veya azaltınız.

Tarımsal ekipman mesnetleri (varsa) artık çıkarılabilir veya geri çekilebilir ve tarımsal ekipman, üç noktalı çeki düzeni üzerinde desteklenir.

Tarımsal ekipmanın traktörden ayrılması



SS10D206 4

Hidrolik kaldırma kumanda kolunu kullanırken, tarımsal ekipmanı traktörden bağlantısı kesildiğinde düşmeyeceğinden emin olarak tamamen zemine indiriniz. Tarımsal ekipman mesnetlerini (varsa) kullanınız.

Pençeyi tarımsal ekipman çeki düzeninden bırakmak için üst bağlantıda bulunan bırakma kablosunu çekiniz.

Heri iki alt bağlantıda bulunan bırakma kablosunu **(2)** çekiniz. Kol, kilit **(1)** geri çekilmiş haldeyken yerine kilitlenecektir. Bu durumda, bağlantılar tamamen indirildiğinde bağlantıların, tarımsal ekipman alt çeki düzeni pimlerinin üzerindeki bilyeli burçları çıkarmasına izin verilir. Alt bağlantıları tamamen indiriniz ve traktörü ileriye doğru tarımsal ekipmandan uzağa hareket ettiriniz.

NOT: *Bırakma kablolarının, tekerleklere veya hidrolik bağlantı ya da tarımsal ekipmanın hareketli parçalarına çarpmadığından emin olunuz. Kullanılmadığı zaman kabloları kabin çerçevesinin sağ arkasında bulunan kauçuk kayışa sabitleyiniz.*

Bağlantı aksamı stabilizör ayarı

⚠ UYARI

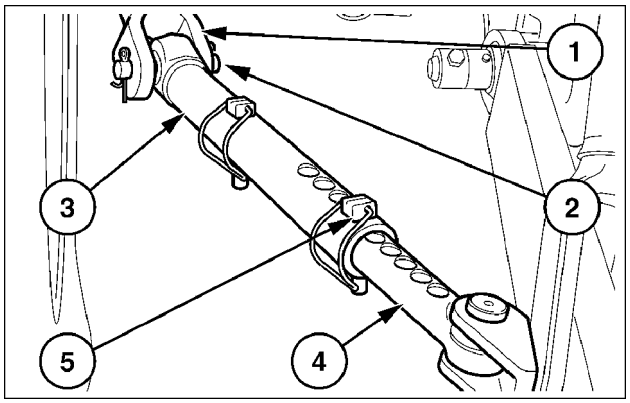
Beklenmedik hareket!
Her zaman teleskopik stabilizörler takın ve direksiyonlu herhangi bir ekipmanı çalıştırmadan önce bunları bu kılavuzda verilen talimatlara göre ayarlayın. Bu yan ekipmanın aşırı hareket etmesini önler.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0427A

Yuvarlak kesitli pim tipi (varsa)

Her bir stabilizör, bir pimle **(2)** arka dingil muhafazasının dış ucuna cıvatalanmış brakete **(1)** sabitlenmiş bir yuvarlak kesitli borudan **(3)** oluşur. Alt bağlantılardaki brakete takılan daha küçük çapta iç kısım **(4)** dış boru içinde bulunan, gevşek ve kayarak yerleşen bir parçadır. Stabilizörün toplam uzunluğu boru ve iç kısımdaki deliklerden geçen pimin **(5)** konumuyla belirlenir.

İç kısım ve dış borudaki delikler farklı merkezlerde delinir. Böylece pimi en uygun delik çiftlerinden geçirerek çeşitli stabilizör ayarları elde edilebilir.



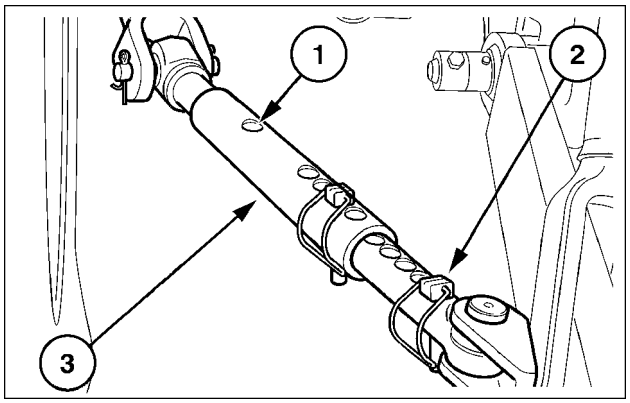
BRB0453B 1

Ayarlamak için tarımsal ekipmanı, tespit pimi her iki stabilizörden çıkarılmış olarak üç noktalı bağlantıya takınız. Tarımsal ekipman düzgün şekilde hizalandığında tespit pimleri kayan iç kısımdaki deliklerden birine karşılık gelen dış borulardaki dört delikten herhangi birinden geçirilmelidir. Pimler bu şekilde takıldığında her iki stabilizör de sabit üniteler olarak kilitlenir ve tarımsal ekipmanın hem çalışırken hem de taşıma konumuna kaldırılmış durumdayken sallanmasını engeller.

Pim ön delikten **(1)** çıkarılırsa stabilizörün ön ucunun **(3)** iç içe geçmesi sağlanacak ve sınırlı bir sallanma derecesine izin verilecektir. Kullanılmayan pim, güvenli şekilde saklamak için iç kısım yedek deliklerinden **(2)** birine tekrar takılmalıdır.

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipman takılmadığı zaman tespit piminin daima ön stabilizör deliğine yerleştirildiğinden emin olunuz.*

BİLDİRİM: *Stabilizör uzunluğunu ayarlarken, özellikle sallanma özelliği kullanılıyorsa arka lastiklerin stabilizörlere veya alt bağlantılara temas etmediğinden emin olunuz.*



BRB0453C 2

Otomatik stabilizörler (varsa)

Otomatik teleskopik stabilizörler, önceden açıklanan standart teleskopik stabilizörlerin yerine takılabilir.

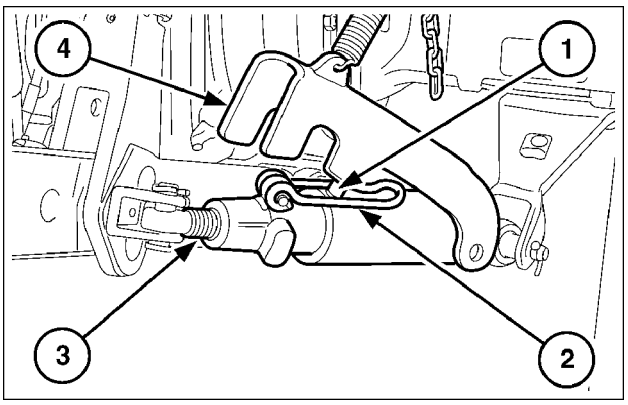
Her stabilizör, arka uçta içten diş çekilmiş teleskopik bir boru tertibatından oluşur. Boru tertibatı, arka dingil muhafazasının dış uçlarına cıvatalanmış bir montaj braketine takılır.

Alt bağlantılara dıştan bir diş açılmış çubuk **(3)** takılır. Diş açılmış çubuk boru tertibatına vidalı dişliyle oturur ve tertibatın toplam uzunluğu gerekirse kolu içe veya dışa doğru vidalayarak belirlenir.

Bir ucu arka kabin mesnedinde ve diğer ucu bir yayla stabilizörün teleskopik kısmında bulunan menteşeli kapakta **(1)** olacak şekilde bir ayarlanabilir zincir **(4)** takılır. Stabilizörün teleskopik kısmında bulunan bir kulp **(2)** kapaktaki bir çentiğe geçer.

Zincir doğru şekilde ayarlandığında alt bağlantılar çalışma konumundan kaldırıldığında gevşek olacak ve böylece kapağın stabilizörde bulunan kulp üzerine düşmesi sağlanacaktır. Kapak gösterildiği gibi aşağıdayken stabilizör önceden ayarlanan uzunlukta kilitlenecektir. Bu nedenle alt bağlantılar ayarlanan mesafede ayrı tutulur. Böylece alt bağlantıların (ve takılan ekipmanın) bir taraftan diğer tarafa hareket etmeleri (sallanmaları) önlenir.

Ancak üç noktalı çeki düzeni çalışma konumuna indirildiğinde zincir gerilir ve kapağı stabilizörden kaldırarak serbestçe iç içe geçer. Zemine girdiğinde stabilizörler (ve tarımsal ekipman) sallanacaktır. Bu özellik, bir tarlanın sürülmemiş arazilerinde dönerken daha iyi tarımsal ekipman kumandası sağlayan faydalı bir oturmadır.



SS10D211 3

Stabilizörün ayarlanması

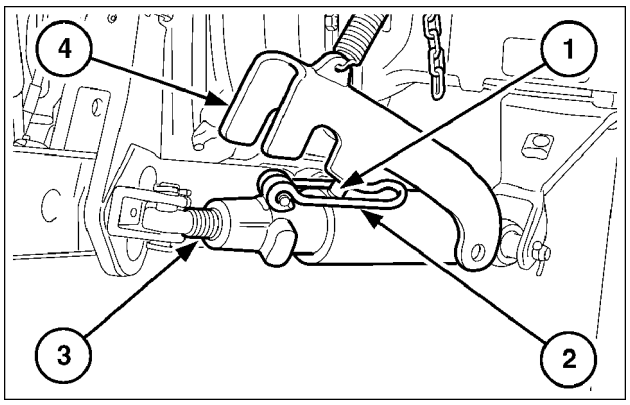
Uygulamada, tarımsal ekipman, kaldırılmış her iki stabilizörde bulunan kapakla **(4)** stabilizörlerin serbestçe iç içe geçmelerini sağlayacak şekilde üç noktalı çeki düzenine bağlanmalıdır.

Kilitleme/ayar kolunu **(2)** kol stabilizöre dik açıda olacak şekilde yukarıya çivi **(1)** üzerine kaldırınız. Kol vasıtasıyla teleskopik kısmı diş çekilmiş kısım **(3)** stabilizörün içine veya dışına doğru vidalanacak şekilde çeviriniz. Uzunluk tatmin edici olduğunda (örneğin, kapaktaki çentik stabilizörde bulunan kulpla aynı hizada iken) kolu tekrar aşağı çivinin üzerine indiriniz ve kapağı kapatınız.

Uygun bağlantı, takma kancası üzerine yerleştirilerek zincir, stabilizörde bulunan kapağın tarımsal ekipman çalışma konumuna indirildiğinde kaldırılacağı şekilde ayarlanmalıdır.

BİLDİRİM: *Stabilizör uzunluğu yana doğru hareket sağlamak için ayarlanırken arka lastiklerin stabilizörlere veya alt bağlantılara çarpma olasılığının olmadığından emin olunuz.*

NOT: *Bir otomatik toplayıcı çeki düzeni kullanırken stabilizörlerin alt bağlantılar ve çeki düzeni arasında yeterli açıklığı sağlayacak şekilde ayarlandığından emin olunuz.*



SS10D211 4

ÇEKİ DEMİRLERİ VE ÇEKME ATAŞMANLARI

Çeki demirleri ve çekme ataşmanları

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0216A

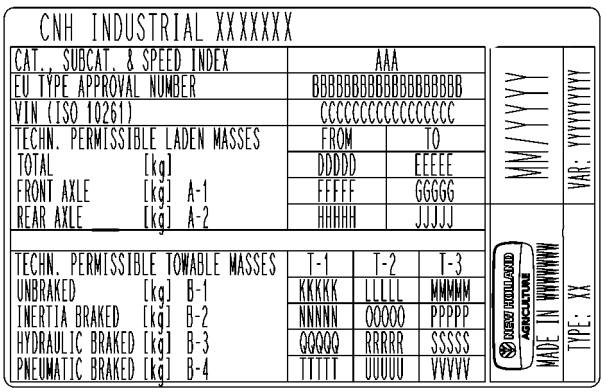
BİLDİRİM: *Traktöre römorklu ekipmanlar takmadan önce aşağıdaki metni dikkatlice okuyun.*

İzin verilen maksimum çekme ağırlıkları

Kabinin arkasında bulunan ürün tanıtım numarası plakasında traktör ve çekilen ekipman ağırlığı kombinasyonları hakkında önemli bilgiler bulunur.

Gösterilen değerler izin verilen maksimum araç ve çekme ağırlıklarıdır ve bu değerler aşılmamalıdır, aksi halde traktörün güvenli çalışması etkilenebilir.

Maksimum izin verilen çekilen kütleler	
Frensiz ve 4WD:	**3500.0 kg** (**7716.2 lb**)
Frensiz ve 2WD: arka tekerlek balastı takılı	**2400.0 kg** (**5291.1 lb**)
Frensiz ve 2WD: herhangi bir arka balast yok	**1500.0 kg** (**3306.9 lb**)
Atalet frenli:	**8000.0 kg** (**17637.0 lb**)
Yardımlı fren (pnömatik):	**38500 kg** (**84878 lb**)
Yardımlı fren (hidrolik):	**38500 kg** (**84878 lb**)



SVIL18TR03707AA 1

Çekme hızları

Traktörünüz çekilen çoğu ekipman için izin verilen maksimum taşıma hızının üstündeki hızlarda çalışabilir.

Çekilen ekipmanı taşımadan önce ekipmanın Kullanım Kitabını okuyun. Ekipmanın doğru şekilde takıldığından emin olun, ekipmanı nasıl güvenli taşıyabileceğinizi öğrenin ve izin verilen maksimum taşıma hızını belirleyin. Traktör ve çekilen ekipman kombinasyonunun yerel ve ulusal yasalara uyduğundan emin olun.

Asla ekipmanın maksimum taşıma hızını aşan hızlarda yük taşımayın. Ekipmanın maksimum taşıma hızını aşmak fren performansının düşmesine ve/veya traktörün ve çekilen ekipmanın kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.

Ekipmanın üreticisi ya da yasa tarafından aksi belirtilmediği sürece çekme işlemi esnasında aşağıdaki talimatları izleyin.

Çekilen ekipman frensiz ise

Frenleri olmayan ekipmanı aşağıdaki durumlarda çekmeyin,

- **32 km/h** (**20 mph**) üzerindeki hızlarda ya da
- Ekipman tam yüklendiğinde **1500 kg** (**3307 lb**) üzerinde ve traktörün kütlesinden (ağırlık) 1,5 kat daha fazla bir kütleye (ağırlık) sahip olduğunda.
- Römork frenleri yasaya göre gerekli olduğunda.
- Traktör ürün tanıtım numarası plakasında (geçerli olan) açıklanan değerleri aşan bir kütleye (ağırlık) sahip olduğunda.

Çekilen ekipmanda fren bulunduğunda

Frenleri olan ekipmanı aşağıdaki durumlarda çekmeyin,

- **40 km/h** (**25 mph**) üzerindeki hızlarda ya da
- Ekipman tam yüklendiğinde traktörün kütlesinden (ağırlık) 2,5 kat daha fazla bir kütleye (ağırlık) sahip olduğunda.
- Traktör ürün tanıtım numarası plakasında (geçerli olan) açıklanan değerleri aşan bir kütleye (ağırlık) sahip olduğunda.

Römorklu ekipmanın takılması/sökülmesi

BİLDİRİM: *Bazı bölgelerdeki düzenlemelere göre halka açık yollarda kullanıldığında çekilen ekipmanda fren olması gerekir. Halka açık yollarda sürüş yapmadan önce ülkenizin yasal gerekliliklerine uyduğunuzdan emin olun.*

Römorklu ekipmanları ve tarımsal ekipmanları traktöre takmak için:

1. Tarımsal ekipmanın çeki çubuğu yüksekliğinde olduğundan emin olun.
2. Tarımsal ekipman çeki düzenini ile çeki çubuğunu hizalamak için geriye doğru yavaşça darbeli yol verin.
3. El frenini çekin ve motoru durdurun.
4. Çeki düzeni pimini takın ve tutucunun kilitli konumda olduğundan emin olun.

BİLDİRİM: *Monte edilmiş veya yarı monte edilmiş ekipmanı üç noktalı çeki düzenine bağlarken veya römorklu ekipmanı çeki çubuğuna veya çeki düzenine bağlarken, tarımsal ekipman ile traktör arasında yeterli boşluk olduğundan emin olun. Yarı monte edilen veya çekilen ekipmanlar traktörün arka tekerleklerine çarpabilir. Gerekirse direksiyon durdurucuları ya da bağlantı stabilizörlerini takın.*

Alt bağlantı kollarında maksimum çekilebilir kütle

Frensiz tarımsal ekipman ve 4WD ile:	**3500.0 kg** (**7716.2 lb**)
Frensiz tarımsal ekipman ve 2WD ile: arka tekerlek balastı takılı	**2400.0 kg** (**5291.1 lb**)
Frensiz tarımsal ekipman ve 2WD ile: herhangi bir arka balast yok	**1500.0 kg** (**3306.9 lb**)
Frenli tarımsal ekipman ile:	**25000.0 kg** (**55115.6 lb**)

BİLDİRİM: *Daima römork ve traktör alt bağlantıları arasında emniyetli bir bağlantı sağlayın.*

BİLDİRİM: *2015/208 sayılı (AB) Yönetmeliğe göre aşağıdaki ekipmanlar arka üç noktalı çeki düzenine veya traktörün alt bağlantılarına bağlanabilir:*
*- maksimum hızı **40.0 km/h** (**24.9 mph**) veya bunun altında olan, birbiriyle değiştirilebilir çekilen ekipmanlar (Sa kategorisi);*
*- aks (akslar) üzerinde **3500.0 kg** (**7716.2 lb**)'luk maksimum toplam yüke ve **40.0 km/h** (**24.9 mph**)'ye eşit ya da ondan düşük maksimum hıza sahip ve ana olarak malzeme işlemeye yönelik römorklar (kategori R1a ve R2a);*
*- **40.0 km/h** (**24.9 mph**)'ye eşit ya da ondan düşük maksimum hıza sahip ve yüklü ve yüksüz kütlesi arasındaki fark **2000.0 kg** (**4409.2 lb**)'den az olan römorklar (kategori Ra).*
Ekipmanı traktöre bağlamadan önce etiketi üzerindeki kategoriyi kontrol edin.

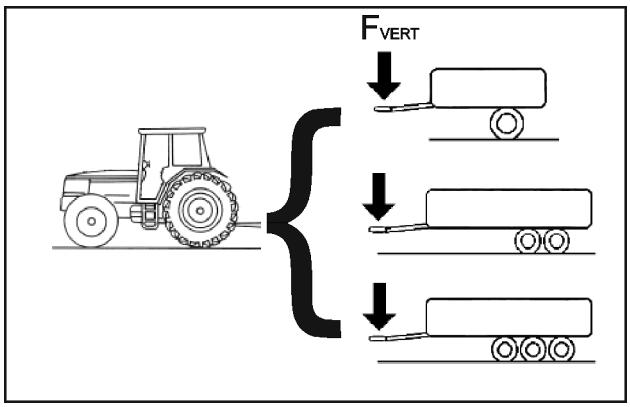
NOT: *Tarımsal ekipman çeki düzeni uzatması gerektiriyor ya da traktörün ay pimine çarpıyorsa ay pimini ve çeki düzeni pimini çıkarın ve saklayın.*

Otobanda ekipman taşırken traktörle tarımsal ekipman çeki düzeninin arasına her zaman bir güvenlik zinciri takın. Bkz. "güvenlik zinciri" şekil **3**.

Çekilen ekipmanın freni bulunmuyorsa aşağıdaki önlemleri alın:

- Traktörün ağırlığından iki kat daha fazla ağırlığa sahip ekipmanları çekmeyin.
- Çekilen ekipman traktörden ağırsa **16 km/h** (**10 mph**) hızını aşmayın.
- Çekilen ekipman traktörden hafif olduğunda **32 km/h** (**20 mph**) hızını aşmayın.

Üç noktalı çeki düzeninde tek veya çoklu aksa sahip bir römork çekerken traktör kurulumu



SVIL17TR01317AA 2

Bağlantı mekanizması:

- Dikey kuvvet osilasyonu nedeniyle herhangi bir hareketten kaçınmak için üç noktalı bağlantıyı 'Konum kontrolü' moduna getirin.

Bağlantı kolları kurulumunu aşağı indirin:

- Alt bağlantı kollarını yatay veya alçak pozisyona indirin.
- Dengeleyicilerin tam olarak kilitlendiğinden emin olun.

Römork çekme gözünde önerilen dikey yük F_vert:

- römork ağırlığı ≥ **10%**
- ≤ Üç noktalı çeki düzeninin maksimum kaldırma kapasitesi

Çeki çubuğu güvenliği

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Her zaman çeki demiri, kaldırma askı düzeni kullanın ya da çekme türü bir çalışma için bağlantıları indirilmiş konuma indirin. Yatay konumun üzerinde olmaları halinde alt bağlantılardan çekmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0417A

NOT: *Çeki çubuğundaki ekipmanı desteklerken arka dingildeki toplam ağırlığın maksimum statik aşağı yönlü yükünü ya da arka tekerleklerin yük kapasitesini (hangisi küçükse) aşmadığından emin olun;* ***Ön tekerlekler - Statik açıklama*** *sayfasına bakın.*

BİLDİRİM: *Otobanda ekipman taşırken traktör ile tarımsal ekipmanın çeki düzeni arasına tarımsal ekipmanın brüt ağırlığına eşit gerilme gücü olan bir güvenlik zincirini takmanız önerilir. Bkz. 'güvenlik zinciri', şekil* ***3****.*

İzin verilen maksimum çeki çubuğu yükü

Çeki düzeni tipi	Maksimum statik aşağı yönlü yük
Kanca	**3000 kg** (**6614 lb**)
Ay pimi	**2000 kg** (**4409 lb**)

BİLDİRİM: *Çeki çubuğunda ya da kaldırma çeki düzenindeki ekipmanı desteklerken arka dingildeki toplam ağırlığın maksimum statik aşağı yönlü yükünü ya da arka tekerlek yük kapasitesini (hangisi küçükse) aşmadığından emin olun;* ***Ön tekerlekler - Statik açıklama*** *sayfasına bakın.*

Çeki çubuğunu saklama

Kullanmadığı zamanlarda kanca ya da ay pimi çeki çubuğu traktörün arkasında veya sağ basamak desteğinde bulunan bir brakette saklanmalıdır. Çeki çubuğunu brakete sabitlemek için kelepçe vidasının tamamen sıkıldığından emin olunuz.

Hidrolik çeki düzeni basınç hatlarının uzaktan kumandalı valfle bağlantısı kesilirse olası hasardan korunmak için erkek bağlantı ataşmanlarının kirlenmesini önlediğinizden ve basınç borularının traktöre sağlam bağlandığından emin olun.

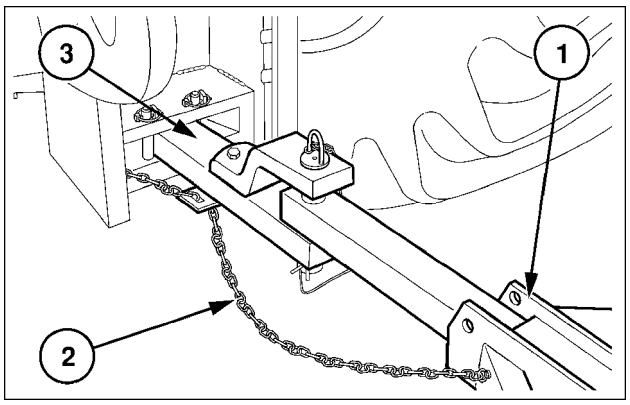
Güvenlik zinciri

Halka açık yollarda tarımsal ekipmanları çekerken çekilecek tarımsal ekipmanın brüt ağırlığına eşit ya da brüt ağırlığından daha büyük gerilme gücü olan bir güvenlik zinciri **(2)** kullanın. Bu güvenlik zinciri, çeki çubuğu **(1)** ile tarımsal ekipmanın bağlantısının kopması durumunda tarımsal ekipmanı **(3)** kumanda edecektir.

Güvenlik zincirini taktıktan sonra güvenlik zinciri ayarını kontrol etmek için traktörü kısa bir mesafe boyunca sağa ve sola sürerek test sürüşü yapın. Gerekirse zincirin sıkılığını ya da gevşekliğini ortadan kaldırmak için yeniden ayarlayın.

Tarımsal ekipmanın ağırlığı ve bağlantı donanımının teknik özelleri için tarımsal ekipmanın Kullanım Kitabını kontrol edin.

Güvenlik zincirlerini, bağlantı donanımını ve zincir kılavuzunu yetkili servisinizden temin edebilirsiniz.



BRJ4932B 3

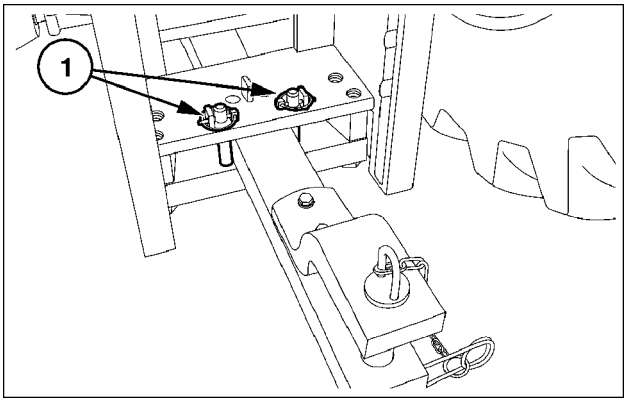
Açılır kapanır çeki demiri

İki tip döner çeki çubuğu vardır. Bu şekilde **1** kayan tipte olan gösterilmektedir. Bu çeki çubuğu, çeki düzeninin bir parçası olarak ya da bağımsız bir ünite olarak takılabilir.

Bu şekilde **4** gösterilen rulman tipi, ağır çekme, römorklu ekipman uzun süre kullanıldığında önerilir. Bu çeki çubuğu rulmanlar üzerine monte edilir ve kayan tip ile karşılaştırıldığında ilave çevirme kolaylığı sağlar.

Kayan tip döner çeki çubuğu (varsa)

Çeki çubuğu, çeki çubuğunun arkasının tam askı genişliğinde dönmesine izin verecek şekilde ön uçta tek pim kadar eksen etrafında döner. Uygun deliklere dönüş sınırlayıcı pimler **(1)** takarak çeki çubuğunun kısıtlanmış hareketine izin verilir.



BRJ4904B 1

Alternatif olarak, uygun deliklere pimler takılarak çeki çubuğu üç konumdan herhangi birine bağlanabilir. Dönmeyi önlemek için orta konuma bağlanmış çeki çubuğu gösterilmektedir.

Doğru konumlandırma gerektiren kazıcı ekipmanı çekerken dönmeyi önlemek için çeki çubuğunu bağlayınız.

Doğru konumlandırma gerektirmeyen kazıcı ekipmanı çekerken çeki çubuğunun dönmesine izin veriniz. Böylece yönlendirme ve dönüş kolaylaştırılır.

⚠ UYARI

Çarpma tehlikesi!
Karayolunda taşıma yapmak için çekme çubuğunun merkez konumda kilitlenmesi ve avadanlığın traktörün arkasında ortalanması gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

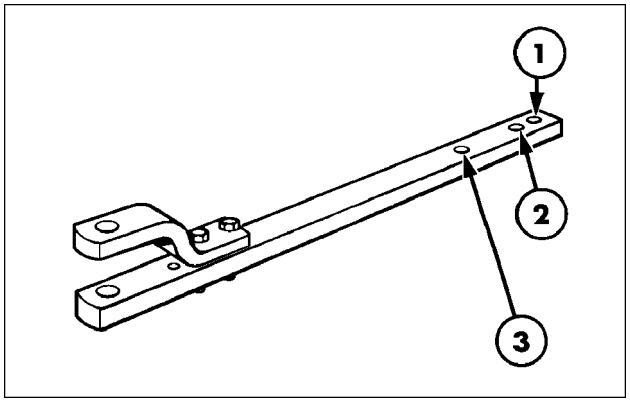
W0324A

Çeki çubuğu, PTO şaftı ucu yüksekliği ve çıkıntısına göre ayarlanabilir. Çeki çubuğu/tarımsal ekipman çeki düzeni noktası yüksekliğini değiştirmek için çeki çubuğunu sökünüz ve ters çeviriniz.

BİLDİRİM: *Yalnızca PTO şaftı 1. tip veya 2. tip kullanılabilir. PTO şaftı 3. tip kullanırken PTO muhafazalarını güncellemek gerekir.*

Ön güvenlik pimi PTO şaftının çeki düzeni noktasına olan mesafesini değiştirmek için çeki çubuğundaki üç delikten birine takılabilir.

Delik	PTO şaftının çeki çubuğu çeki düzeni noktasına mesafesi	Maksimum statik aşağı yönlü yük
Çeki çubuğu ay pimi en üstte		
1	**400 mm** (**15.7 in**)	**1140 kg** (**2513 lb**)
2	**350 mm** (**13.8 in**)	**1330 kg** (**2932 lb**)
3	**250 mm** (**9.8 in**)	**2040 kg** (**4497 lb**)
Çeki çubuğu ay pimi en altta		
1	**400 mm** (**15.7 in**)	**1045 kg** (**2304 lb**)
2	**350 mm** (**13.8 in**)	**1225 kg** (**2701 lb**)
3	**250 mm** (**9.8 in**)	**1305 kg** (**2877 lb**)



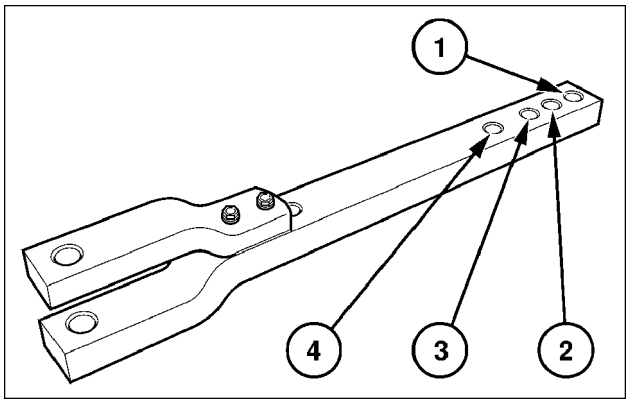
SS10D201 2

1000 RPM PTO işlemleri için delik **(1)** ve **540 RPM** PTO işlemleri için delik **(2)** kullanılması gerekir.

İki tekerlekli römorklar vb. gibi yüksek statik aşağı yönlü yük uygulayan ekipmanı çekerken, ay pimini en üst konumda tutarak yakın bağlanmış konum deliğini **(3)** kullanınız.

Ön güvenlik pimi PTO şaftının çeki düzeni noktasına mesafesini değiştirmek için çeki çubuğundaki dört delikten birine takılabilir.

Delik	PTO şaftının çeki çubuğu çeki düzeni noktasına mesafesi	Maksimum statik aşağı yönlü yük
Çeki çubuğu ay pimi en üstte		
1	**400 mm** (**15.7 in**)	**1140 kg** (**2513 lb**)
2	**350 mm** (**13.8 in**)	**1330 kg** (**2932 lb**)
3	**300 mm** (**11.8 in**)	**1535 kg** (**3384 lb**)
4	**250 mm** (**9.8 in**)	**2040 kg** (**4497 lb**)



BRL6325B 3

1000 RPM PTO işlemleri için delik **(1)** ve **540 RPM** PTO işlemleri için delik **(2)** kullanılması gerekir.

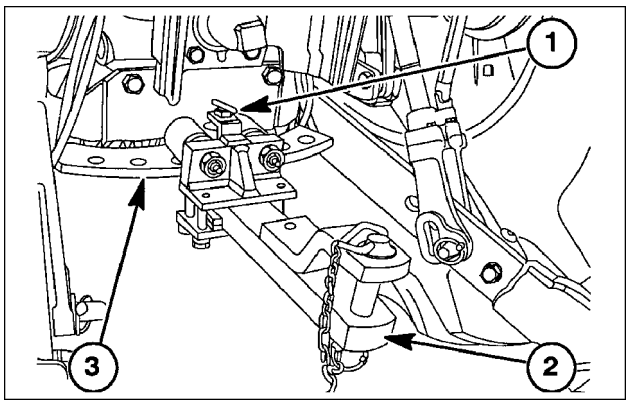
İki tekerlekli römorklar vb. gibi yüksek statik aşağı yönde güç uygulayan ekipmanı çekerken ay pimini gösterildiği gibi en üst konumda tutarak (varsa) yakın bağlanmış konum deliklerini **(3)** veya **(4)** kullanınız.

Rulman tipi döner çeki çubuğu (varsa)

Çeki çubuğu **(2)**, çeki çubuğunun arkasının tam askı genişliğinde dönmesine izin verecek şekilde ön uçta tek pim kadar eksen etrafında döner.

Dönüş sınırlayıcı pimini **(1)** uygun deliğe ve çeki çubuğundan takarak, çeki çubuğu yedi konumdan herhangi birine bağlanabilir. Alternatif olarak, çeki çubuğunun tam askı **(3)** genişliğinde dönmesine izin verilebilir.

Doğru konumlandırma gerektiren kazıcı ekipmanı çekerken dönmeyi önlemek için çeki çubuğunu bağlayınız. Doğru konumlandırma gerektirmeyen kazıcı ekipmanı çekerken çeki çubuğunun dönmesine izin veriniz. Böylece yönlendirme ve dönüş kolaylaştırılır.



TA55 4

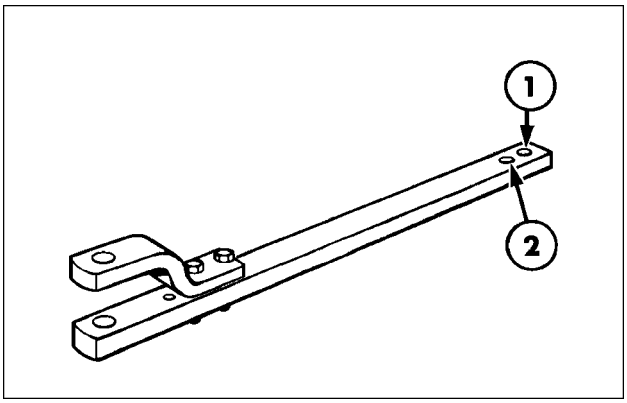
⚠ UYARI

Çarpma tehlikesi!
Karayolunda taşıma yapmak için çekme çubuğunun merkez konumda kilitlenmesi ve avadanlığın traktörün arkasında ortalanması gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0324A

Çeki çubuğu, PTO şaftı ucu yüksekliği ve çıkıntısına göre ayarlanabilir. Çeki çubuğu/tarımsal ekipman çeki düzeni noktası yüksekliğini değiştirmek için çeki çubuğunu sökünüz ve ters çeviriniz.

BİLDİRİM: *İki tekerlekli römorklar vb. gibi yüksek statik aşağı yönlü güç uygulayan ekipmanı çekerken ay pimini en üst konumda tutarak deliği* ***(2)*** *kullanınız.*



SS10D202 5

Ön güvenlik pimi PTO şaftının çeki düzeni noktasına mesafesini değiştirmek için çeki çubuğundaki iki delikten birine takılabilir.

Delik	PTO şaftının çeki çubuğu çeki düzeni noktasına mesafesi	Maksimum statik aşağı yönlü yük
Çeki çubuğu ay pimi en üstte		
1	**406 mm** (**16 in**)	**1360 kg** (**2998 lb**)
2	**356 mm** (**14 in**)	**1630 kg** (**3594 lb**)
Çeki çubuğu ay pimi en altta		
1	**406 mm** (**16 in**)	**1045 kg** (**2304 lb**)
2	**356 mm** (**14 in**)	**1225 kg** (**2701 lb**)

1000 RPM PTO işlemleri için delik **(1)** ve **540 RPM** PTO işlemleri için delik 2'nin kullanılması gerekir.

Otomatik toplama askı sistemi

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0216A

Otomatik kaldırma çeki düzeni, üç noktalı çeki düzeni bağlantısı üzerinde kaldırma çubukları ile kaldırma kollarına bağlıdır.

Kaldırma çeki düzeni, çalışma (kaldırılmış) konumunda kilitliyken tam olarak kendi kendini taşıyabilir.

Kaldırma çeki düzeni, birbirinin yerine kullanılabilir kanca ve ay pimi çeki çubuğu ile donatılmıştır. K80 bilyeli birbirinin yerine kullanılabilir çeki çubuğu yetkili servis tarafından takılan bir aksesuar olarak mevcuttur.

Fabrikadan iki türde kaldırma çeki düzeni sağlanmıştır:

- drop down tipi otomatik kaldırma çeki düzeni
- push back tipi otomatik kaldırma çeki düzeni.

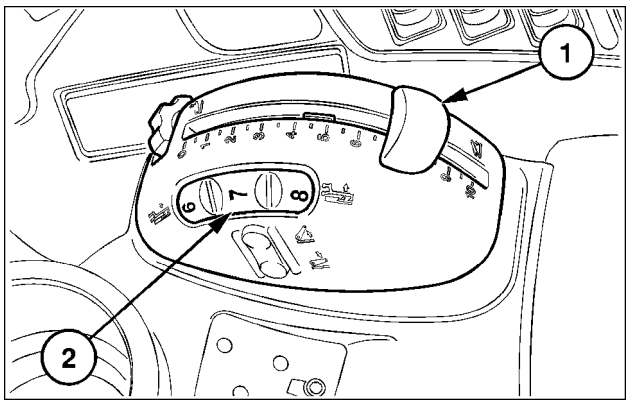
drop down tipi, kaldırma çeki düzenini yükseltmek ve alçaltmak için kilitleme pimine ait serbest bırakma koluyla ve üç noktalı çeki düzeniyle çalıştırılır.

push back tipi, drop down tipi ile aynı şekilde çalışır. Ek olarak, kancayı uzatmak ve geri çekmek mümkündür. Bu, kancanın sürücü koltuğundan görünürlüğünü artırır ve kancanın takılmasını daha kolay hale getirir.

Tarımsal ekipman bağlama (push back tipi ile prosedür açıklanmıştır)

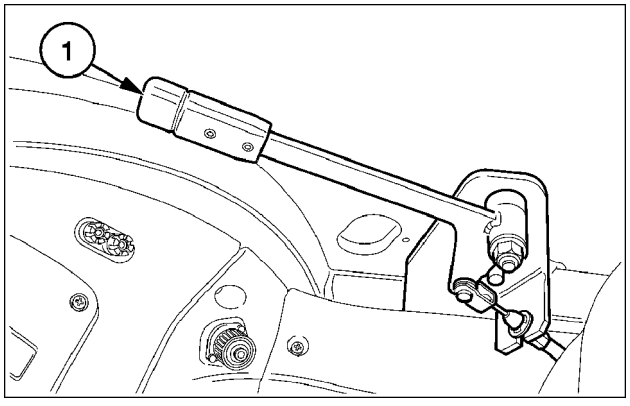
Kaldırma çeki düzenine ekipman bağlamak için şu adımları uygulayınız:

Başparmak tekerleğini **(2)** tamamen ileriye doğru çevirerek konum 10'a getiriniz. Konum kontrolünü **(1)** tamamen geriye doğru hareket ettiriniz. Üç noktalı çeki düzenini en yüksek konumuna kaldırınız. Üç noktalı çeki düzeni, tarımsal ekipman çeki çubuğunun ağırlığını destekler.



BRI4098B 1

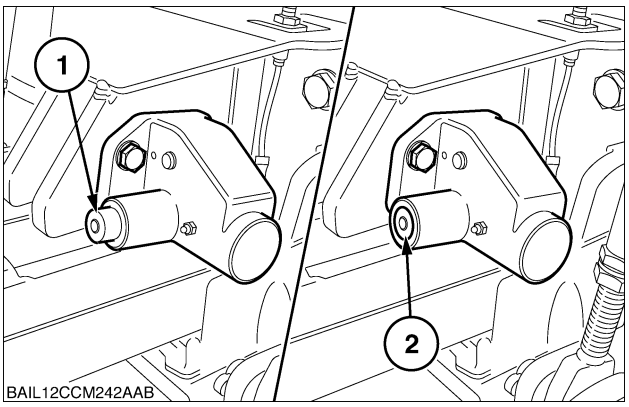
Çeki düzeninin kilidini açmak için serbest bırakma kolunu **(1)** yukarı çekiniz.



BRI4062B 2

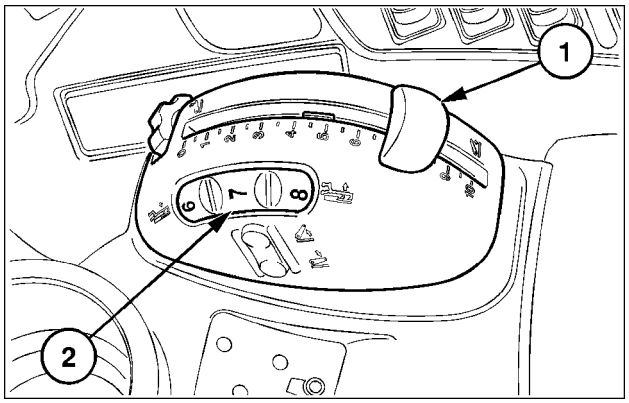
Kilitleme pimi açık konumdayken, serbest bırakma kolunu geriye doğru hareket ettirerek hareketsiz konuma getiriniz.

NOT: *Kırmızı gösterge, muhafaza* ***(2)*** *ile aynı seviyede olduğunda kilitleme pimi kapalı konumdadır.*



BAIL12CCM242AAB 3

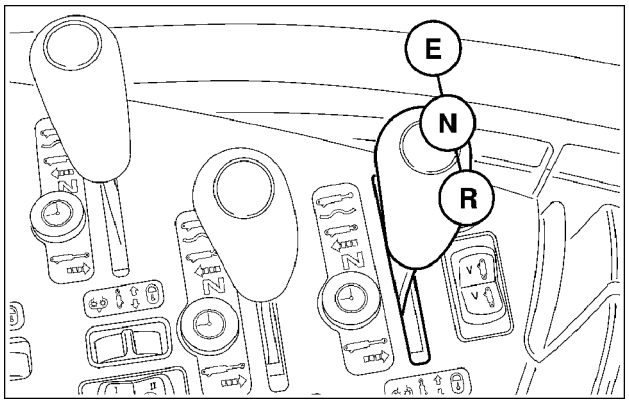
Kaldırma çeki düzenini indirmek için konum kontrolünü **(1)** ileriye doğru hareket ettiriniz.



BRI4098B 4

Arka uzaktan kumandalı valflerden biri ile yönlendirilen kanca, uzaktan kumandalı valf kolu kullanılarak uzatılabilir veya geri çekilebilir. Uzaktan kumandalı valf kolu **(E)** (Uzatma) konumuna getirildiğinde kanca uzatılır. Kol **(R)** (Geri Çekme) konumuna getirildiğinde kanca geri çekilir. Bu, kancanın sürücü koltuğundan görünürlüğünü artırır ve kancanın takılmasını daha kolay hale getirir.

Uzaktan kumandalı valf kolunu **(E)** konumuna getirerek kancayı geriye uzatınız. Kanca uzatılmış durumdayken çeki düzenini yerin hemen üzerine kadar alçaltmaya devam ediniz.



BRI4045B 5

Kanca, tarımsal ekipman çeki çubuğu halkasının altında olacak şekilde traktörü konumlandırınız.

Tarımsal ekipman çeki çubuğu zeminden ayrılana kadar konum kontrolünü geriye doğru hareket ettiriniz.

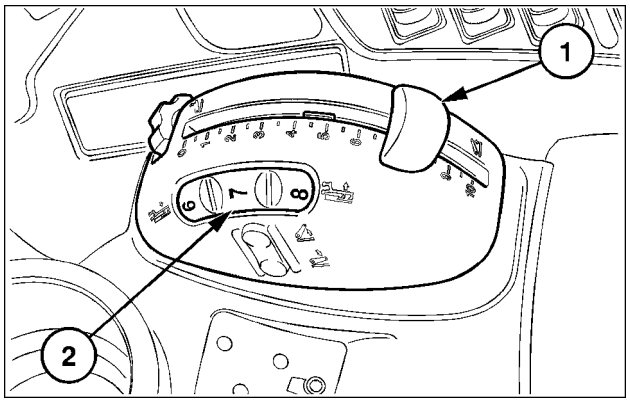
Uzaktan kumandalı valf kolunu **(R)** konumuna getirerek kaldırma çeki düzenini tamamen geri çekiniz. Çeki düzeninin geri çekilmesine yardımcı olmak için traktör, tarımsal ekipmana doğru hareket edecek şekilde traktörün frenlerini serbest bırakınız.

Kanca tam olarak geri çekilmiş konumdayken, bir tık sesi kilitleme piminin devreye girdiğini belirtene kadar çeki düzenini yavaşça yükseltiniz.

Kilitleme piminin doğru şekilde devreye girip girmediğini kontrol ediniz.

NOT: *Kırmızı gösterge sürücü koltuğundan görülüyorsa kilitleme pimi düzgün şekilde devreye girmiştir.*

BİLDİRİM: *Kancanın doğru bir şekilde kilitlenebilmesi için tamamen geri çekilmesi gerekir. Çeki düzeninin kilitlenmesinde veya kilidinin açılmasında sorun yaşanıyorsa kilitleme mekanizmasındaki ayarlamalar için* ***Arka üç nokta askı düzeni - Ayar*** *sayfasına bakınız.*



BRI4098B 6

Kilitleme pimi halen devreye girmiyorsa lütfen yetkili servisinizle iletişime geçiniz.

Konum kontrolünü, kaldırma çeki düzeni ağırlığının (ve takılı tarımsal ekipmanın) kilitleme pimi tarafından desteklenebileceği şekilde hareket ettiriniz.

BİLDİRİM: *Tarımsal ekipman çeki çubuğunun ağırlığı her zaman bu kilitleme pimi üzerine yerleştirilmeli ve üç noktalı çeki düzeni tarafından desteklenmemelidir.*

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Aracı çalıştırmadan önce üç noktalı askı düzenini hafifçe indirin ve kilitleme mandallarının kaldırma askı düzenini tamamen desteklediğinden emin olmak için bağlantıyı gözle kontrol edin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0418A

Sürücü koltuğundan ayrılmadan önce el frenini yeniden çekiniz.

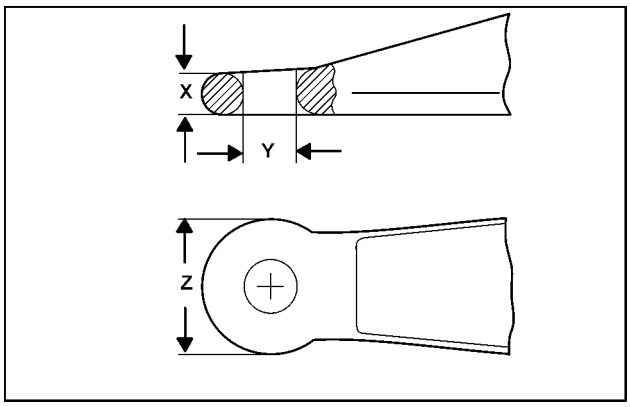
Maksimum statik aşağı yönlü yük

çeki düzeni kancasında	**3000 kg** (**6614 lb**)
ay pimi çeki çubuğunda (**250 mm** (**9.8 in**))	**2200 kg** (**4850 lb**)
ay pimi çeki çubuğunda **400 mm** (**15.7 in**)	**1500 kg** (**3307 lb**)
K80 bilyeli çeki çubuğunda	**3000 kg** (**6614 lb**)

BİLDİRİM: *Maksimum traktör ağırlığı aşılmamalıdır.*

İzin verilen römork çekme halkası şu standartlara uygun olmalıdır:

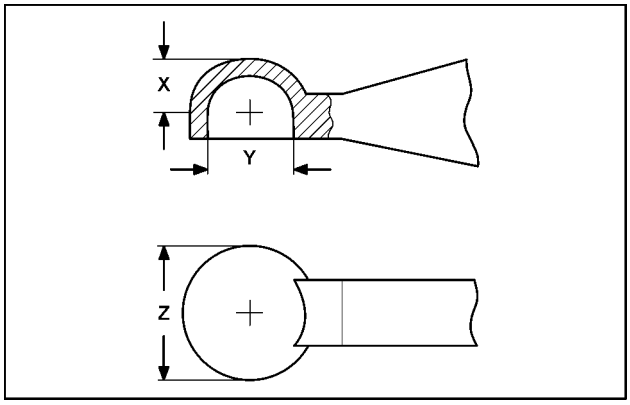
	x(mm)	y(mm)	z(mm)
DIN 11026/ ISO 5692–2	42	40	100
DIN 74054/ ISO 8755	30	40	100
ISO 2144 (kategori 2)	38	31	115



SS13J081 7

İzin verilen römork çekme kolu şu standartlara uygun olmalıdır:

	x(mm)	y(mm)	z(mm)
ISO 24347	62	80	125



SS13J079 8

Kancadan çeki çubuğuna geçiş yapma

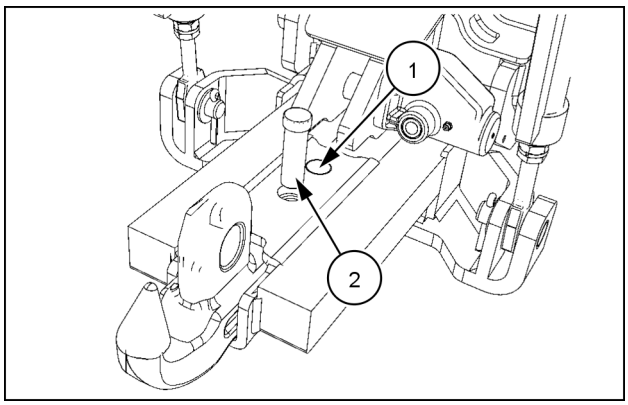
1. Üç noktalı çeki düzenini maksimum ayarına yükseltiniz.
2. Kilitleme piminin kilidini açmak için serbest bırakma kolunu yukarı çekiniz.
3. Üç noktalı çeki düzenini yarı seviyeye kadar alçaltınız ve serbest bırakma kolunu hareketsiz konuma getiriniz.
4. Uzaktan kumandalı valf kolunu **(E)** konumuna getirerek kancayı geriye uzatınız.

BİLDİRİM: *Otomatik kaldırma çeki düzenini alçalttıktan sonra motoru kapatınız ve sürücü koltuğundan ayrılmadan önce el frenini çekiniz.*

5. Emniyet pimini **(2)** çıkarınız.

BİLDİRİM: *Çeki düzeni kaydırıcı çerçevesi içindeki hidrolik silindiri tuttuğundan, ön pimi **(1)** çıkarmayınız.*

6. Kancayı çıkarınız. Kancayı sol kabin basamakları üzerindeki
7. Çeki çubuğu grubunu takınız ve emniyet pimini geri çekiniz.
8. Bir tık sesi kilitleme piminin devreye girdiğini belirtene kadar üç noktalı çeki düzenini yükseltiniz.



SVIL16TR01712AA 9

Arka römork çeki düzenleri

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Operatör, makineyi kullanmaya başlamadan önce mutlaka makinenin ÇALIŞMA YÜKÜ kapasitesini doğru şekilde bilmelidir. Önerilen yük sınırlarına her zaman uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0216A

Açıklama

Çeşitli arka çekme askı sistemi seçenekleri bulunmaktadır. Tüm modeller arka aks orta muhafazasına cıvatalanmış fabrikasyon bir çelik çerçeveden oluşur. Yüksekliği ayarlanabilen bir çekme pimi veya K 80 bilye sağlanır.

Kaydırıcı tipi çerçeve, askı sistemini gereken yükseklikte sabitlemek için çerçevedeki çentiklere giren döner pimlerle donatılmıştır.

Bu çerçeve tipinde, seçenek olarak ikinci bir sabit çekme pimi (piton) bulunmaktadır. Piton grubun en altına monte edilir.

Aşağıda belirtilen tüm römork çeşitleri için şu UYARI verilmektedir:

BİLDİRİM: *Yalnızca PTO şaftı 1. tip veya 2. tip kullanılabilir. PTO şaftı 3. tip kullanırken PTO muhafazalarını güncellemek gerekir.*

Aşağıdaki çekme kancası donanımı tipleri mevcuttur:

- Dönmez çekme pimi olan C kategorisi askı.
  Bkz. Şekil **1**.
- Dönmez çekme pimi olan D2/D3 kategorisi askı.
  Bkz. Şekil **2**.
- Döner çekme pimi **32.0 mm** (**1.3 in**) — otomatik çalışma.
  Bkz. Şekil **6**.
- Ağır hizmet tipi döner çekme pimi **38.0 mm** (**1.5 in**) — otomatik çalışma.
  Bkz. Şekil **6**.
- Döner çekme pimi — manuel çalışma.
  Bkz. Şekil **10**.
- Kaynaklı çekme pimine (Piton) sahip kaydırıcı çerçevesi .
  Bkz. Şekil **13**.
- Kaynaklı K 80 bilyaya sahip kızaklı çerçeve.
  Bkz. Şekil **17**.
- Kızaklı çerçeve için K 80 bilya (yalnızca Satıcı tarafından Monte Edilen Aksesuar (DIA).
  Bkz. Şekil **19**.

Grubun bir parçası olarak hareketli bir çeki çubuğu da sağlanabilir. Çeki çubuğunun çalışmasıyla ilgili ayrıntılar için bkz. 'Döner çeki demiri', sayfa **Çeki demirleri ve çekme bağlantıları - Kullanma**.

NOT: *Çekme askı sistemi esas olarak çeki pimi üzerine ağır bir aşağı yönlü yük vermeyen dört tekerlekli römorklar için tasarlanmıştır. Metinde belirtilen maksimum statik aşağı yönlü yüklere uyunuz.*

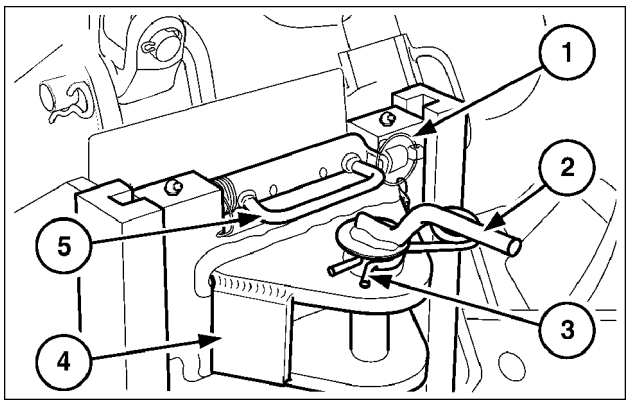
NOT: *İzin verilen azami lastik ve arka aks yüklerinin, hangisi daha düşükse, aşılmadığından her zaman emin olunuz.*

Döner tipte olmayan çekme kancalarına sahip kaydırıcı çerçevesi

Gösterilen çekme askı sistemleri yüksekliği ayarlanabilir, dönmez bir çekme pimi grubuyla donatılmıştır.

Çekme pimi donanımının yüksekliğinin ayarlanması

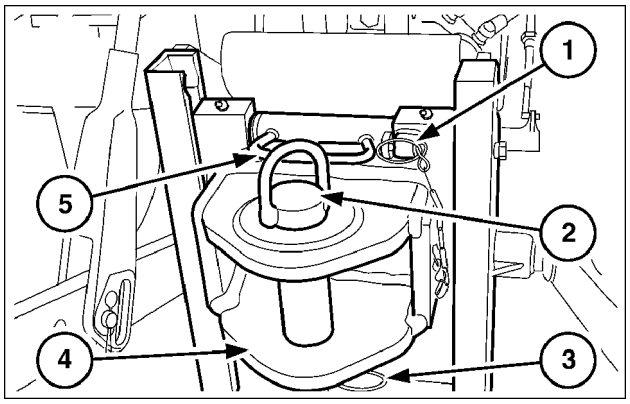
Tespit klipsini **(1)** çıkarınız ve kolu **(5)** dikey konuma kaldırınız. Kolun kaldırılması pimleri döndürür ve çerçevedeki çentiklerden çıkarır. İki elinizle kolu **(5)** tutarak çekme pimi grubunu **(4)** gerektiği gibi kaldırınız veya indiriniz. Gereken yüksekliğe geldiğinde, çekme pimini bir elinizle destekleyiniz ve kolu yatay konuma indiriniz. Pimler döner ve çerçevedeki çentiklere tekrar girer.



SS10K058 1

Çekme pimine bir römork çeki çubuğu takmak için çekme piminden 'R' klipsi **(3)** çıkarınız ve kolu **(2)** kullanarak kaldırıp çıkarınız. Çekme pimini römorkun çeki çubuğunun deliğinden geçecek şekilde tekrar takınız. 'R' klipsi yerine takınız.

NOT: *Çekme pimindeki statik aşağı yönlü yük arka tekerleklerin yük kapasitesini veya aşağıdaki değerleri (hangisi küçükse) aşmamalıdır. (Bkz. sayfa **Ön tekerlekler - Statik açıklama**)*



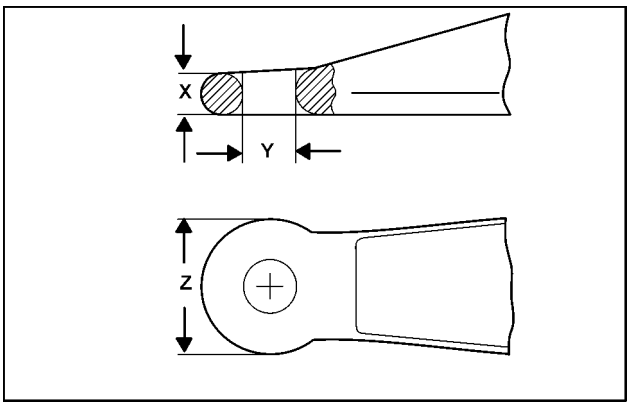
SS10K059 2

C kategorisi çekme pimi (şekil **1**) **1500 kg** (**3307 lb**)
D2 kategorisi çekme pimi (şekil **2**) **2000 kg** (**4409 lb**)

NOT: *Bayi tarafından monte edilen aksesuar olarak D3 Kategorisi bir çekme pimi (muhafazasıyla birlikte) mevcuttur. D3 Kategorisi çekme pimi üzerindeki statik aşağı yönlü yük **2500 kg** (**5512 lb**) veya arka tekerlek yük kapasitesi değerini (hangisi küçükse) aşmamalıdır.*

İzin verilen römork çekme halkası ISO 5692-3 standardına uygun olmalıdır:

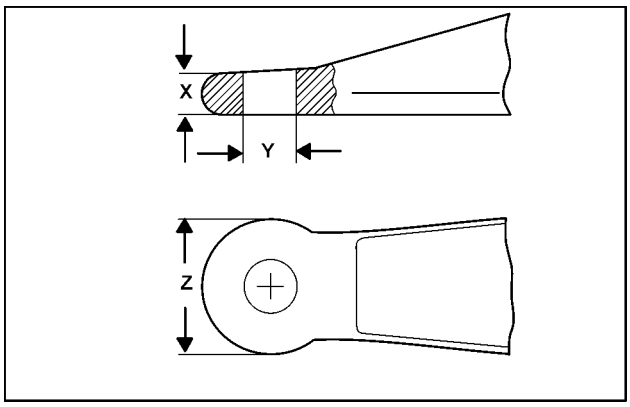
Yuvarlak halka	x	y	z
Kategori C	**30.0 mm** (**1.2 in**)	**35.0 mm** (**1.4 in**)	**95.0 mm** (**3.7 in**)
Kategori D2	**35.0 mm** (**1.4 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**120.0 mm** (**4.7 in**)
Kategori D3	**42.0 mm** (**1.7 in**)	**68.0 mm** (**2.7 in**)	**152.0 mm** (**6.0 in**)



SS13J081 3

İzin verilen römork çekme halkası ISO 5692-3 standardına uygun olmalıdır

Silindirik halka	x	y	z
Kategori C	**32.0 mm (1.3 in)**	**45.0 mm (1.8 in)**	**105.0 mm (4.1 in)**
Kategori D2	**40.0 mm (1.6 in)**	**62.0 mm (2.4 in)**	**132.0 mm (5.2 in)**
Kategori D3	**42.0 mm (1.7 in)**	**73.0 mm (2.9 in)**	**157.0 mm (6.2 in)**



SS13K174 4

Döner çekme pimine sahip kaydırıcı çerçeve — Otomatik devreye girme

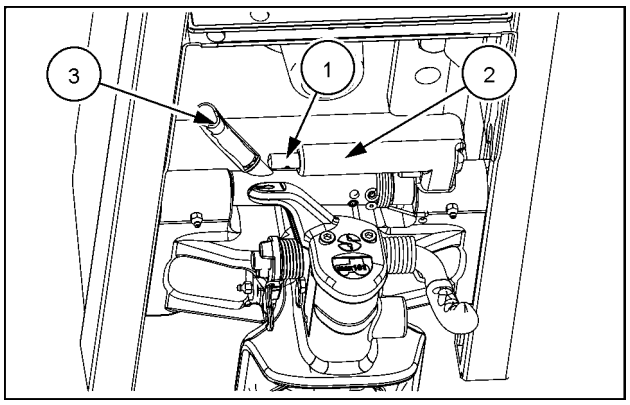
Gösterilen çeki düzeni yüksekliği ayarlanabilir, otomatik olarak çalışan bir döner çekme pimi donanımı ile donatılmıştır.

Çekme pimi donanımının yüksekliğinin ayarlanması

Kolu **(2)** sağ elinizle tutunuz. Kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için düğmeyi **(1)** basılı tutunuz. Sol elinizle kolu **(3)** aşağıya çekerek yatay konuma getiriniz ve kolu **(3)** yatay konumda sabitlemek için düğmeyi bırakınız.

Kolun indirilmesi pimleri döndürür ve çerçeveden ayrılmalarını sağlar. Her iki kolu kullanarak, çekme pimi grubunun tamamını kaldırınız veya indiriniz. Gereken yükseklik elde edildiğinde, düğmeyi basılı tutunuz ve şekil **5** ile gösterildiği gibi soldaki kolu dikey konuma kaldırınız. Pimler döner ve çerçevedeki çentiklere tekrar girer.

BİLDİRİM: *Bir römork takmadan önce, pimlerin çentiklere tam olarak girdiğinden, yani, kolun **(3)** (Şekil **5**) dikey konumda olduğundan emin olunuz. Çekme pimi grubunun PTO koruyucunun üzerine veya kaydırıcı kılavuzlarının ucundaki cıvata başlarının üzerine dayanmaması gerekir.*



SVIL17TR00552AA 5

Döner çekme pimi — Otomatik devreye girme

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Yaylı çekme piminin hareketiyle parmağınız sıkışabilir. Serbest bırakma kolunu elle etkinleştirmeye çalışmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

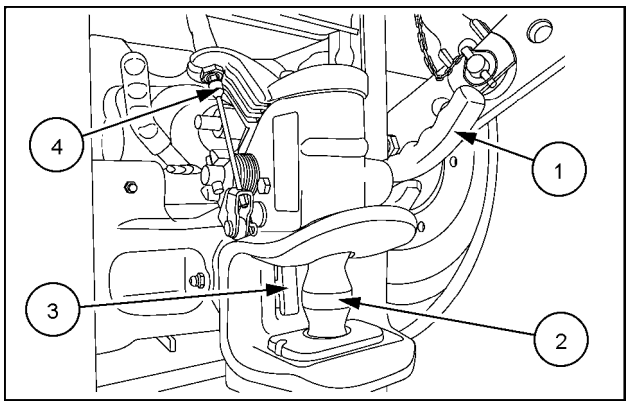
W0404A

Çekme pimi **(2)**, gösterildiği gibi devrede (aşağı) durumundayken yay gergilidir. Çekme pimine römork takmak için serbest bırakma kolunu **(1)** dikey konuma kaldırarak çekme pimini muhafazasının içine geri çekiniz.

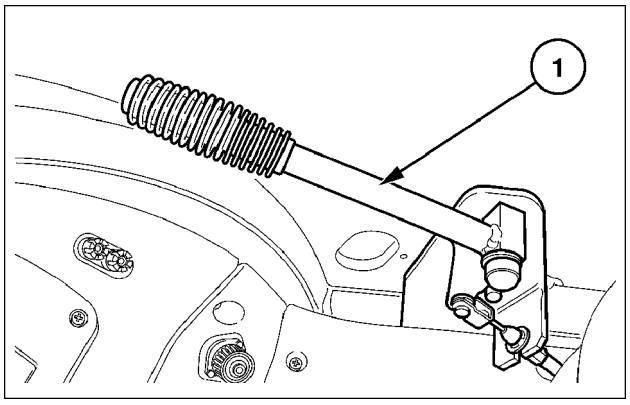
Serbest bırakma kolu kabloyla **(4)** (şekil **7**) kabindeki bir kola **(1)** bağlıdır. Bu da kabinden çıkmadan römork takmaya olanak tanır. Kablo bırakmayı etkinleştirmek ve çekme pimini muhafazasının içine geri çekmek için kolu yukarı çekiniz.

Çekme pimi açık konumdayken, serbest bırakma kolunu geriye doğru hareket ettirerek hareketsiz konuma getiriniz.

Römorkun çeki çubuğu altına gelinceye kadar pim kaldırılmış konumda kalır. Çeki çubuğunun deliği tetikleyici kola **(3)** (şekil **6**) temas eder ve pimin devrede konumuna düşmesine neden olur. Alternatif olarak, kol **(1)** (şekil **6**) aşağı çekilerek çekme pimi geçme konumuna indirilebilir.



SVIL17TR00474AA 6

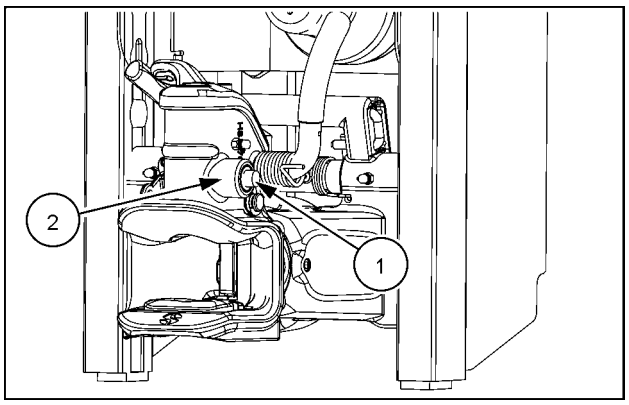


BRL6326B 7

Kırmızı bir cıvata **(1)**, geri çekilmiş çekme pimini gösterir.

NOT: *Kırmızı gösterge, muhafaza* ***(2)*** *ile aynı seviyede olduğunda çekme pimi doğru bir şekilde devreye alınmış konumdadır.*

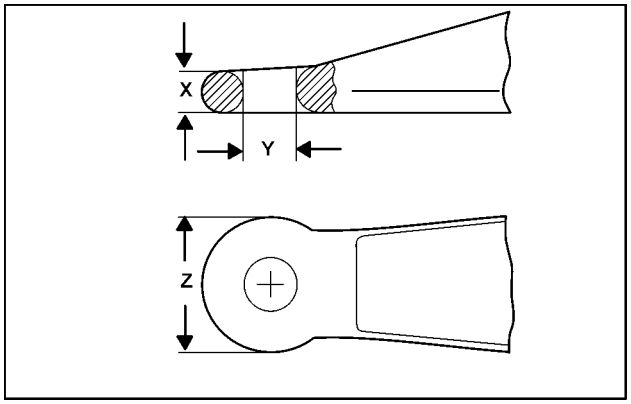
NOT: *Çekme pimi üzerindeki statik aşağı yönlü yük* ***2000 kg*** *(****4409 lb****) veya arka tekerlek yük kapasitesi değerini (hangisi küçükse) aşamaz. (Bkz. sayfa* ***Ön tekerlekler - Statik açıklama****)*



SVIL17TR00553AA 8

32.0 mm (1.3 in) ve 38.0 mm (1.5 in) çekme pimi bulunan izin verilen römork çekme halkası şu standartlara uygun olmalıdır:

	x	y	z
DIN 11026/ ISO 5692-2	**42.0 mm** (**1.7 in**)	**40.0 mm** (**1.6 in**)	**100.0 mm** (**3.9 in**)
DIN 11043	**30.0 mm** (**1.2 in**)	**40.0 mm** (**1.6 in**)	**100.0 mm** (**3.9 in**)
DIN 74054/ ISO 8755	**32.0 mm** (**1.3 in**)	**40.0 mm** (**1.6 in**)	**100.0 mm** (**3.9 in**)



SS13J081 9

Döner çekme pimine sahip kaydırıcı çerçeve — Manüel devreye girme

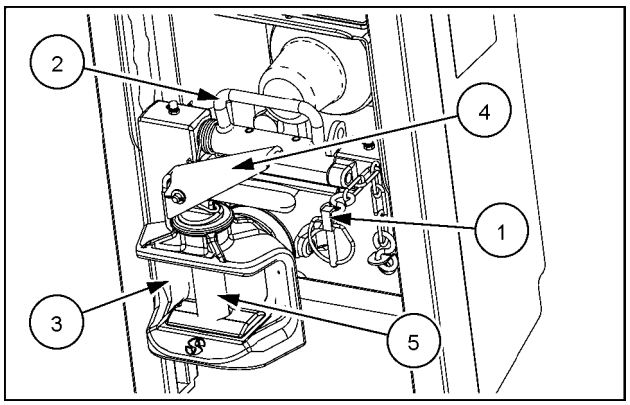
Gösterilen çeki düzeni yüksekliği ayarlanabilir, manuel olarak çalışan bir döner çekme pimi donanımı ile donatılmıştır.

Çekme pimi donanımının yüksekliğinin ayarlanması

Tespit klipsini **(1)** çıkarınız ve kolu **(2)** dikey konuma kaldırınız. Kolun kaldırılması pimleri döndürür ve çerçevedeki çentiklerden çıkarır. İki elinizle kolu **(2)** tutarak çekme pimi grubunu **(3)** gerektiği gibi kaldırınız veya indiriniz. Gereken yüksekliğe geldiğinde, çekme pimini bir elinizle destekleyiniz ve kolu yatay konuma indiriniz. Pimler döner ve çerçevedeki çentiklere tekrar girer.

Çekme pimine **(5)** bir römork çekme çubuğu takmak amacıyla, çekme çubuğunu **(4)** serbest bırakmak ve sökmek için tutucuyu aşağı yönde bastırınız. Römork çekme çubuğunu taktıktan sonra, çekme piminin kasnak muhafazasıyla kilitlendiğinden emin olmak için çekme pimini tam olarak takınız.

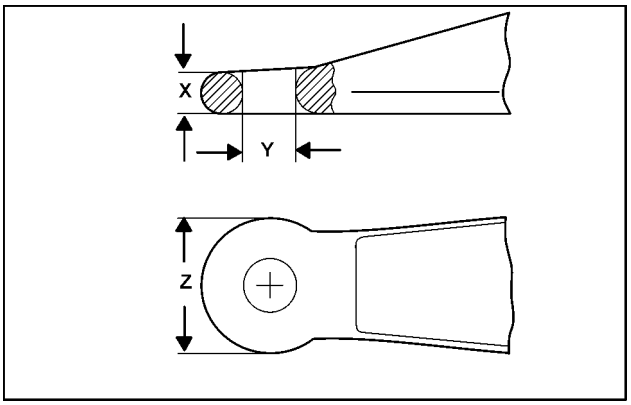
NOT: *Çekme pimi üzerindeki statik aşağı yönlü yük* ***2000 kg*** *(****4409 lb****) veya arka tekerlek yük kapasitesi değerini (hangisi küçükse) aşamaz. (Bkz. sayfa* ***Ön tekerlekler - Statik açıklama****)*



SVIL17TR00549AA 10

32.0 mm (1.3 in) çekme pimi bulunan izin verilen römork çekme halkası şu standartlara uygun olmalıdır:

	x(mm)	y(mm)	z(mm)
DIN 11026/ ISO 5692-2	**42.0 mm** (**1.7 in**)	**40.0 mm** (**1.6 in**)	**100.0 mm** (**3.9 in**)
DIN 11043	**30.0 mm** (**1.2 in**)	**40.0 mm** (**1.6 in**)	**100.0 mm** (**3.9 in**)
DIN 74053/ ISO 1102	**45.0 mm** (**1.8 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**115.0 mm** (**4.5 in**)
DIN 74054/ ISO 8755	**32.0 mm** (**1.3 in**)	**40.0 mm** (**1.6 in**)	**100.0 mm** (**3.9 in**)

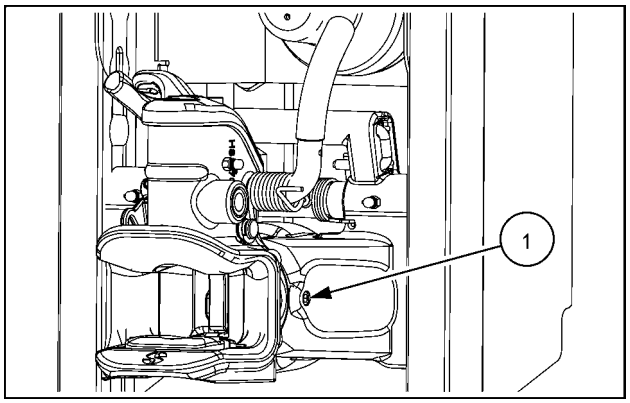


SS13J081 11

Döner kilit

Hem otomatik hem de manüel işletime yönelik çekme pimi grubunun yan tarafındaki soket başlı vida **(1)** gevşetildikten sonra çekme piminin dönmesine izin verilebilir. Bu özellik, dönmez bir çeki çubuğu bulunan bir römorkun çeken traktöre göre mafsallı olmasına izin verir.

BİLDİRİM: *Çekilen ekipman döner çekme pimi konnektörüyle donatılmışsa traktörün çekme piminin dönmesine izin vermeyiniz.*

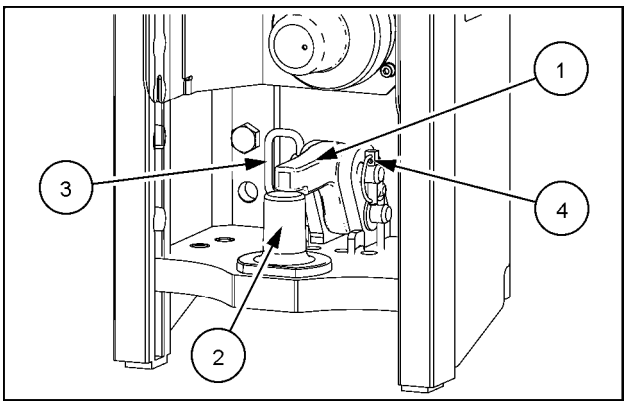


SVIL17TR00554AA 12

Kaynaklı çekme pimine sahip kaydırıcı çerçevesi (Piton)

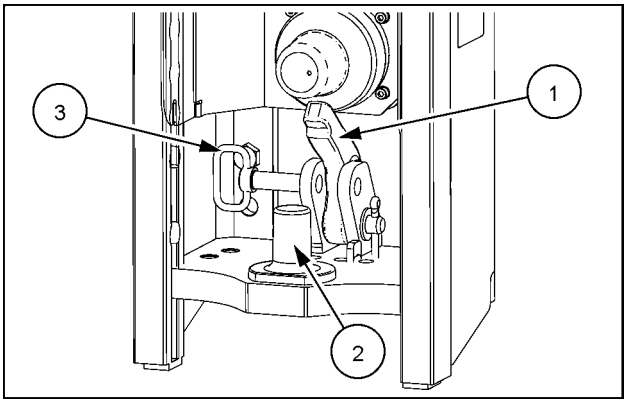
Grubun altında isteğe bağlı sabit bir çekme pimi (piton) sağlanabilir.

Pitona römork bağlamak için yaylı pimi **(4)** çıkarınız ve tutucu pimi **(3)** geri çekiniz. Emniyet mandalını **(1)** kaldırınız ve römorkun çeki çubuğunun deliğini pitonun **(2)** üzerinde doğru indiriniz. Emniyet mandalını aşağı düşürünüz, tutma pimini tekrar geçiriniz ve yaylı pimle sabitleyiniz. Emniyet mandalı, römorkun pitondan kazara çıkmamasını sağlayacaktır.



SVIL17TR00547AA 13

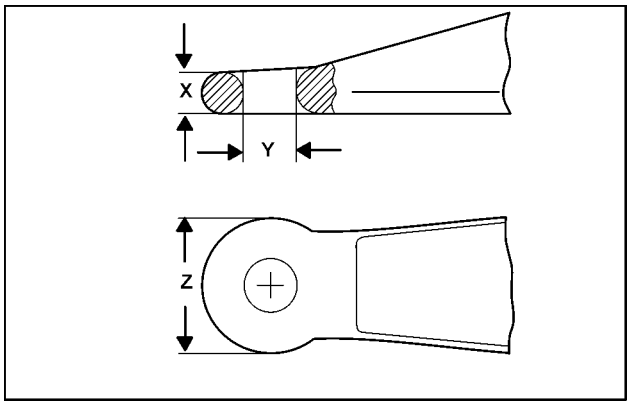
NOT: *Piton üzerindeki statik aşağı yönlü yük* ***3000 kg*** *(****6614 lb****) veya arka tekerlek yük kapasitesi değerini (hangisi küçükse) aşamaz. (Bkz. sayfa* ***Ön tekerlekler - Statik açıklama****)*



SVIL17TR00451AA 14

İzin verilen römork çekme halkası şu standartlara uygun olmalıdır:

	x	y	z
DIN 9678/ ISO 5692-1	**30.0 mm** (**1.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**109.0 – 132.0 mm** (**4.3 – 5.2 in**)



SS13J081 15

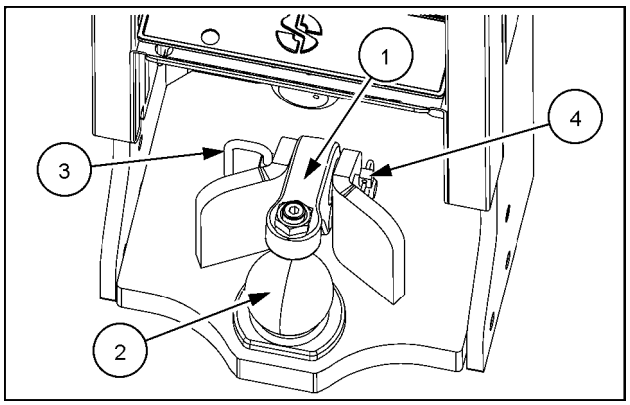
Kaynaklı K 80 bilyaya sahip kızaklı çerçeve

Tertibatın altında isteğe bağlı sabit bir K 80 bilya sunulabilir.

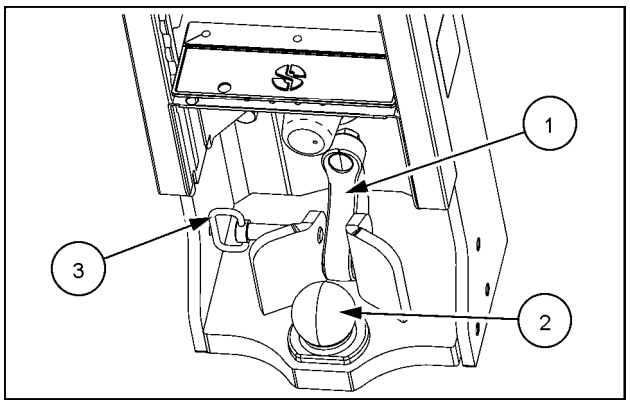
K 80 bilyasına römork bağlamak için yaylı pimi **(4)** çıkarınız ve tutucu pimi **(3)** geri çekiniz. Emniyet mandalını **(1)** kaldırınız ve römorkun çeki çubuğunun deliğini K 80 bilyasının **(2)** üzerinde doğru indiriniz.

Emniyet mandalını **(1)** aşağı düşürünüz, tutma pimini **(3)** tekrar geçiriniz ve yaylı pimle sabitleyiniz. Emniyet mandalı, römorkun K 80 **(2)** bilyasından kazara çıkmamasını sağlayacaktır.

NOT: *En alçak çalışma konumunda çekme bilyesi üzerindeki statik aşağı yönlü yük* ***3000 kg*** *(****6614 lb****) veya arka tekerlek yük kapasitesi değerini (hangisi küçükse) aşamaz. (Bkz. sayfa* ***Ön tekerlekler - Statik açıklama****)*



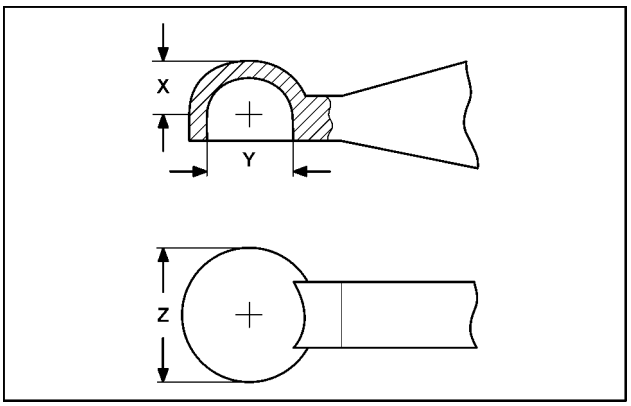
SVIL17TR00551AA 16



SVIL17TR00550AA 17

İzin verilen römork çekme kolu şu standartlara uygun olmalıdır:

	x	y	z
ISO 24347	**62.0 mm** (**2.4 in**)	**80.0 mm** (**3.1 in**)	**125.0 mm** (**4.9 in**)



SS13J079 18

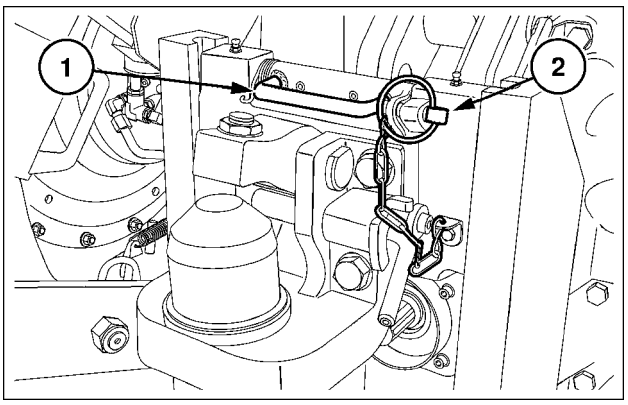
Kızaklı çerçeve için K 80 bilya (yalnızca Satıcı tarafından Monte Edilen Aksesuar (DIA)

Gösterilen çeki düzeni yüksekliği ayarlanabilir, **80 mm** bir bilye grubuyla donatılmıştır.

Tespit klipsini **(2)** çıkarınız ve kolu **(1)** dikey konuma kaldırınız. Kolun kaldırılması pimleri döndürür ve çerçevedeki çentiklerden çıkarır.

İki elinizle kolu tutarak çekme bilyesi grubunu gerektiği gibi kaldırınız veya indiriniz. Gereken yüksekliğe geldiğinde, çekme bilyesini bir elinizle destekleyiniz ve kolun yatay konuma inmesine izin veriniz. Pimler döner ve çerçevedeki çentiklere tekrar girer. PTO koruyucuyu aşağı indiriniz.

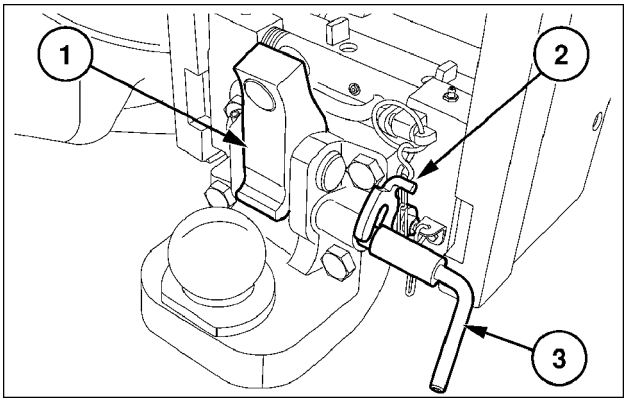
NOT: *Çekme bilyesinin yüksekliği ayarlanırken, tarımsal ekipmanın çeki çubuğunun doğru çalışma yüksekliğine göre en alçak konuma ayarlanması gerekir.*



BRJ4959B 19

Römork takmak için tutma mandalını **(2)** kaldırınız ve kilitleme pimini **(3)** dışarı çekiniz. Bu işlem emniyet mandalının **(1)** yukarı dönmesini sağlar. Tarımsal ekipmanın çeki çubuğu güvenli bir şekilde takıldığında, kilitleme pimini güvenlik mandalının içinden geçecek şekilde geri takınız ve 'R' klipsi yerine takınız.

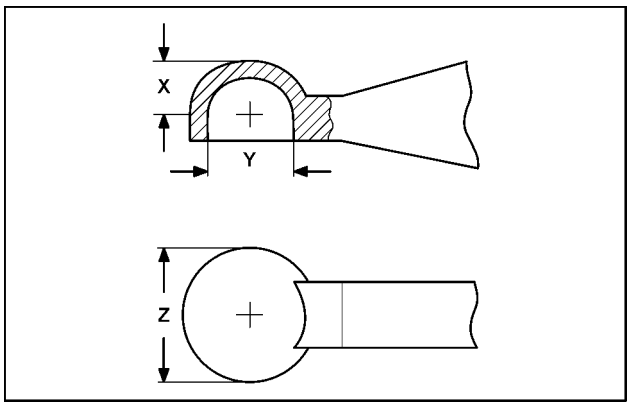
NOT: *En alçak çalışma konumunda çekme bilyesi üzerindeki statik aşağı yönlü yük **3000 kg** (**6614 lb**) veya arka tekerlek yük kapasitesi değerini (hangisi küçükse) aşamaz. (Bkz. sayfa **Ön tekerlekler - Statik açıklama**)*



BRJ4958B 20

İzin verilen römork çekme kolu şu standartlara uygun olmalıdır:

	x	y	z
ISO 24347	**62.0 mm** (**2.4 in**)	**80.0 mm** (**3.1 in**)	**125.0 mm** (**4.9 in**)



SS13J079 21

RÖMORK FREN SİSTEMLERİ

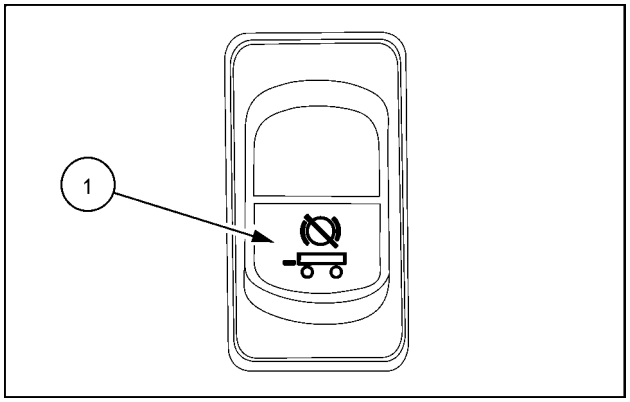
Römork freni serbest bırakma düğmesi

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Bu prosedüre başlamadan önce çalışma alanında insan ve evcil hayvan bulunmadığından DAİMA emin olunuz.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W1351A

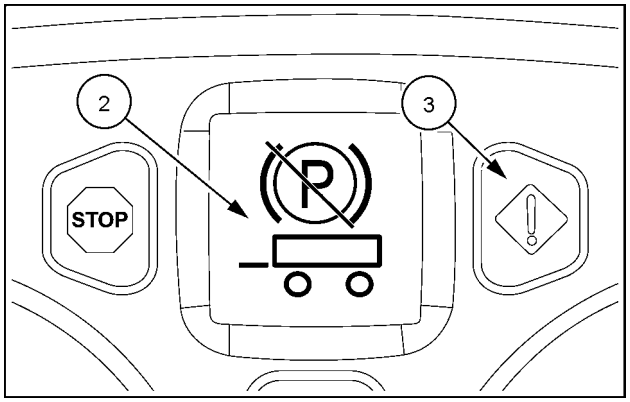
Traktörün mekanik park freninin, eğimli bir yüzeyde traktör ve römork kombinasyonunu tek başına tutup tutamayacağını tespit edecek bir test, “römork freni serbest bırakma anahtarı” **(1)**kullanılarak kabinin içinden yapılabilir. Testi yapmadan önce, traktör ve römork kombinasyonunun yakınında hiç kimsenin veya hiçbir nesnenin bulunmadığından emin olun.



SVIL17TR00866AA 1

Bu testi gerçekleştirmek için aşağıdaki gibi ilerleyin:

1. Kombinasyonu, yukarı veya aşağı eğimli bir yerde durdurun.
2. Motoru “AÇIK” konumda tutun.
3. Traktörün park frenini çekin.
4. Frenlenmiş kombinasyonun dengesini kontrol edin. Bu teste yalnızca kombinasyon güvenli bir durumdaysa devam edin.
5. Operatör koltuğunda oturmaya devam edin.
6. Bu test sırasında fren pedallarına basmayın. Römork freni performansını anlık olarak traktörden ayırmak için, römork freni serbest bırakma anahtarını **(1)** basılı tutun. Ekranda römork frenine yönelik sembol **(2)** görüntülenir ve anahtara basıldığı süre boyunca kehribar renkli ikaz lambası **(3)** yanıp söner, fakat anahtara basılmaya devam edilse bile **10 s** sonra kaybolur.



SVIL17TR00675AA 2

Kombinasyon hareket etmez ve güvenli konumda kalırsa, traktörün park freni, kombinasyonu tek başına yerinde tutabilmektedir. Anahtara basıldıktan sonra kombinasyon hareket etmeye başlarsa, anahtarı derhal başlangıç konumuna geri getirin. Bu durumda, traktör park freninin performansı, kombinasyonu tutmak için yeterli değildir ve kombinasyonun buraya park edilmesine izin verilmez.

Hava kumandalı römork frenleri (Evrensel tip)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Tek hatlı, pnömatik römork frenli sistemlerde 25 km/sa (15 mil/sa) hız sınırını aşmayın. Çift hatlı fren sistemli araç/römork kombinasyonları daha yüksek hızlarda kullanılabilir, ancak yerel düzenlemelere her zaman uymanız gerekir.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0414A

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

NOT: *Brüt katar ağırlığı (traktör ve römorklar) ve/veya her bir römorkun ağırlığı römork kullanımına ilişkin yerel düzenlemelerde belirtilenleri aşmamalıdır.*

Aşağıdaki metin hidrolik kumandalı römork frenlerine alternatif veya ek olarak takılabilecek havalı römork fren sistemlerinin kullanımını kapsamaktadır.

Sistem; motor tahrikli bir hava kompresörü, bir hava deposu, kontrol valfleri, iki kaplin ve ilgili boru tesisatından oluşur.

Bir filtre/kurutucu ünitesi basınçlı havadaki nemi alarak tarımsal ekipman fren sistemindeki bileşenlerin düşük sıcaklıklarda donmasını önlemeye yardımcı olur. Toplanan nem sistemin tahliye vanasıyla otomatik olarak dışarı atılır.

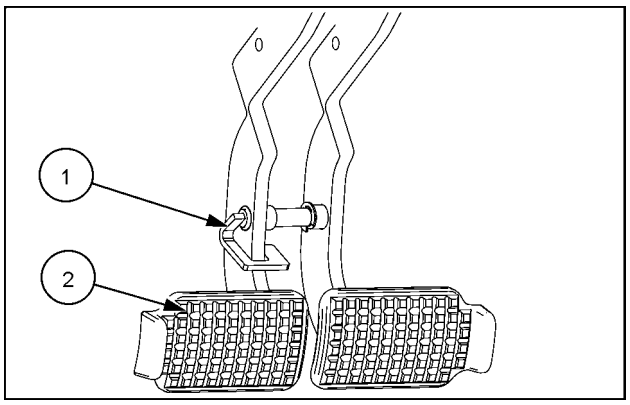
BİLDİRİM: *Aşırı nemli koşullarda veya filtre/kurutucu ünitesine doğru şekilde servis işlemi yapılmadığında, havalı fren depoları günlük olarak elle boşaltılmalıdır. Bkz. sayfa* ***Hava freni deposu - Sıvıyı boşaltınız****.*

Traktörün arkasında takılı kaplinler çift borulu römork fren sistemlerine bağlanabilir. Kaplinlere bağlı olan hava boruları kırmızı ve sarı renk kodludur.

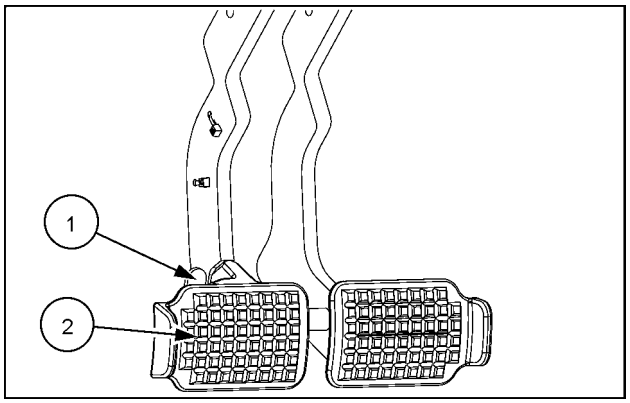
NOT: *Traktör park freni ana kontrol valfine bağlıdır. Park freni her çekildiğinde römork frenleri devreye girer.*

BİLDİRİM: *Pnömatik römork fren sistemini doğru bir şekilde kullanabilmek için aşağıdaki yönergelere uyun. Fren sisteminin doğru çalıştırılmasının yanında bu yönergeler, yaralanma ve hasara yol açabilecek tehlikeli durumlardan kaçınmaya da yardımcı olur*

NOT: *Yolda seyir halindeyken ya da hidrolik veya pnömatik frenlere sahip römorkları çekerken, daima şekilde **1** gösterildiği gibi fren pedallarını **(2)** kuplaj pimiyle **(1)** veya traktör özelliklerine bağlı olarak, şekilde **2** gösterildiği gibi kol **(1)** ile birbirine tespit edin.*



SVIL17TR00432AA 1



SVIL17TR00380AA 2

Römorkun traktöre bağlanması

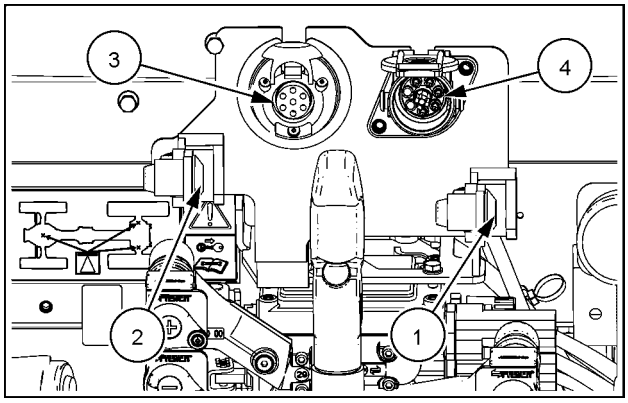
Çift borulu fren sistemine sahip römorklar için besleme borusu hortumunu kırmızı bağlantı ataşmanına **(1)** ve kumanda borusu hortumunu sarı bağlantı ataşmanına **(2)** bağlayın.

BİLDİRİM: *Çift borulu sistem yalnızca kırmızı ve sarı borular bağlanmışsa çalışacaktır.*

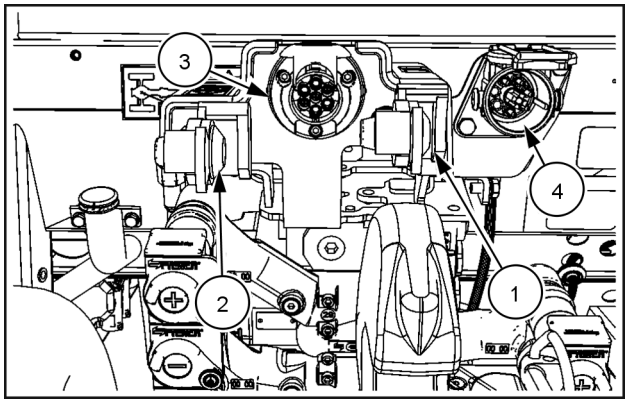
1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayınız.
2. Traktörün el frenini uygulayınız ve motoru kapatınız.
3. Besleme hortumunu kırmızı kuplöre **(1)** ve sarı kontrol kuplörüne **(2)** bağlayın.

   BİLDİRİM: *Sistem yalnızca kırmızı ve sarı borular bağlanmışsa çalışacaktır.*
4. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete **(3)** bağlayınız.
5. Römork **ISO 7638-2** standardına (ABS) uygun bir elektrik bağlantısı ile donatılmış ise, ilgili römork pimini sokete **(4)** bağlayın.

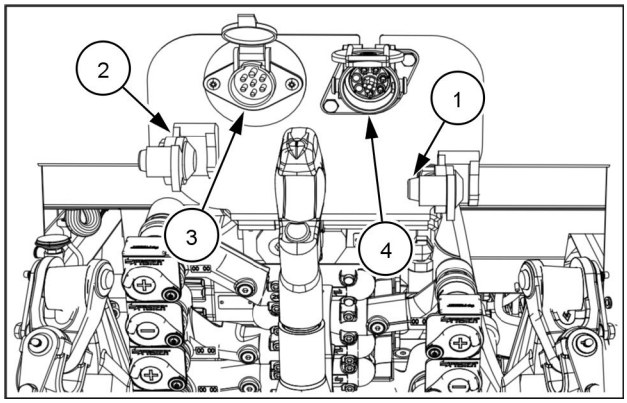
NOT: *İmalat tarihine bağlı olarak soketlerin yeri, verilen resimlerden birine karşılık gelir.*



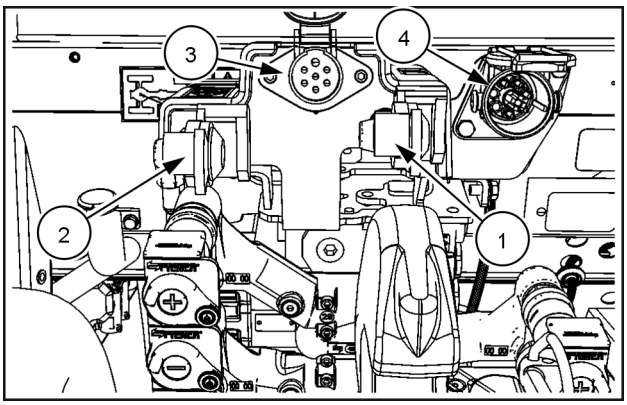
SVIL17TR00770AA 3



SVIL18TR02293AA 4



SVIL17TR04690AA 5



SVIL18TR02300AA 6

Kırmızı boru (fren besleme borusu) **(1)**:

Hava kırmızı bağlantı ataşmanına tam sistem basıncında beslenir. Bu, fren besleme borusudur ve römork üzerindeki depoları yüklemektedir. Römork fren sistemi herhangi bir nedenle traktörden ayrılırsa hava basıncı sıfıra düşer ve römork frenleri devreye girer.

Sarı boru (kontrol borusu) **(2)**:
Traktör frenleri devredeyken artan hava basıncı tam sistem basıncı üretilene kadar sarı bağlantı ataşmanıyla römorktaki kumanda valfine beslenir. Römork frenlerinin uygulanması traktör fren pedalları üzerine uygulanan basınçla orantılıdır.

Çalışma

⚠ UYARI

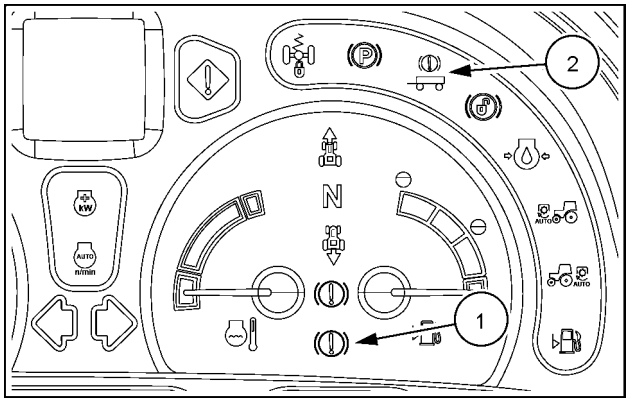
Kontrol kaybı tehlikesi!
Dik ve yokuş aşağı zeminlerde frenleri sıklıkla kullanmayın. Yokuş aşağı inerken, yokuş yukarı çıkarken kullandığınız vitesi kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0436A

Traktörün havalı fren sistemine römork bağlıyken motoru çalıştırdığınızda, tekerleklere takoz koyun ve hem park frenini hem de ayak frenlerini bırakın. Uyarı lambası **(1)**, hava basıncı **4.5 – 5.5 bar** (**65 – 80 psi**) değerine ulaşıncaya kadar yanık kalacaktır.

Sadece uyarı lambası **(2)**'nin etkinleşmesi, römork fren sistemi ile ilgili bir sorun olduğunu gösterir.

Basınç, ekrandaki hava basıncı çubuk grafiği **(2)** ile belirtildiği şekilde artmaya devam edecektir, şekil **8**.

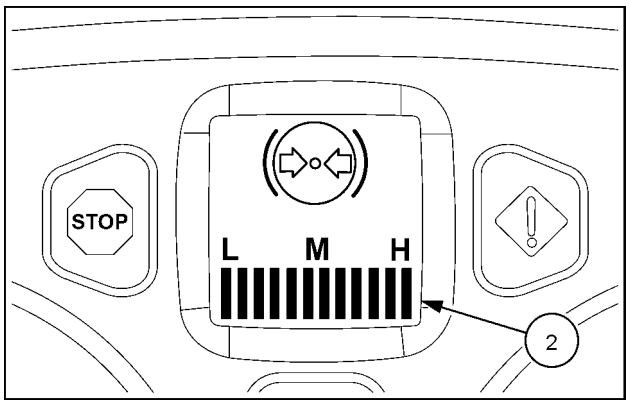


SVIL17TR00771AA 7

Hava deposu, çalıştırıldıktan sonra **3 min** içerisinde çalışma basıncına ulaşmalıdır, ancak bu basıncına ulaşmaları römorktaki havalı fren depolarının kapasitesine bağlı olarak daha uzun sürebilir.

Gereken basınca ulaşıldığında, yüksek bir "pat" sesi duyulur ve bu ses aşırı basıncın atmosfere çıkmasına izin vermek üzere boşaltma valfinin açıldığına işaret eder. Hava basıncı, **8.0 bar** (**116.0 psi**) değerini aştığında bu durum meydana gelir.

BİLDİRİM: *Gösterge tarafından gösterildiği şekilde frenler devreye girerken basıncın düştüğünden ve ayak frenleri bırakıldığında tekrar yükseldiğinden emin olmak için ayak frenlerine birkaç defa basın. Römork fren uyarı lambası yanıyorken asla traktörü sürmeyin.*



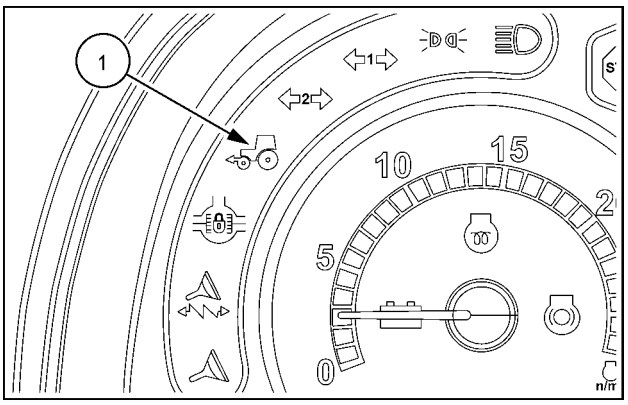
SVIL17TR00637AA 8

Römork frenlemesi her iki fren pedalına basılarak etkinleştirilir. **12 km/h** (**7.5 mph**) üzerindeki hızlarda römork frenlemesi iki fren pedalından birine basılarak etkinleştirilir. **12 km/h** (**7.5 mph**) altındaki hızlarda römork frenlemesi iki fren pedalından birine basılarak etkinleştirilmez.

Park freni kapalıyken ayak frenlerine basıldığında dört tekerlekten çekiş göstergesinin **(1)** yandığından ve tüm stop lambalarının çalıştığından emin olun.

NOT: *Farklı tiplerde römork fren sistemleri mevcuttur. Traktör havalı fren sistemine bağlantı yapmadan önce römork üreticisinin kullanım kitabına bakınız.*

Hortumları bağlamadan önce römork ve traktör konektörlerini temizleyin. Bağlantıların sağlam olduğundan emin olun. Doğru bir şekilde işlev gösterdiğinden emin olmak üzere römork frenlerini düzenli olarak kontrol edin.



SVIL17TR00621AA 9

Römork bağlı iken traktörün durdurulması

Traktör römork bağlı ve motor çalışıyorken durdurulursa, traktörden ayrılmadan önce:

1. Tüm kolları boş konumuna geçirin.
2. Park frenini uygulamak için fren kolunu çekin.

Römork frenleri, bu kılavuzun **Kabin fren kumandaları - Kullanma** paragrafında açıklandığı şekilde ilgili römork fren emniyet anahtarı kullanılarak serbest bırakılır.

BİLDİRİM: *Traktör hareketsizken, el frenini çektikten sonra, römork park freninin devreye girmesini sağlamak için motoru durdurmadan önce en az 10 saniye bekleyiniz.*

Römorkun traktörden ayrılması

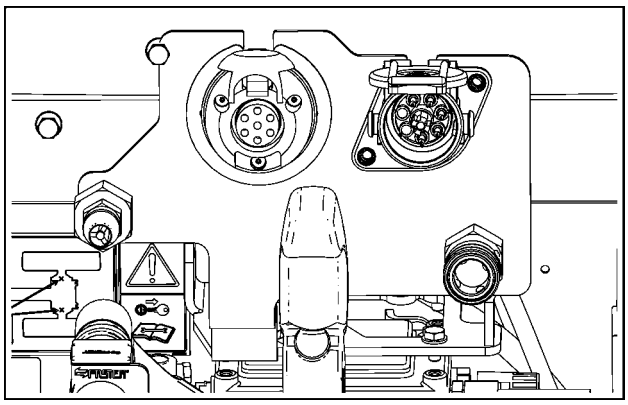
Optimum güvenlik için römorku ayırmadan önce römorkun manüel park freni (varsa) devreye alınmalı ve/veya tekerlekler takozlanmalıdır.
Römorku traktörden ayırmak için, yukarıdaki bağlantı prosedürünü tersten takip ediniz.

Hava kumandalı römork frenleri (Birleşik Krallık tipi)

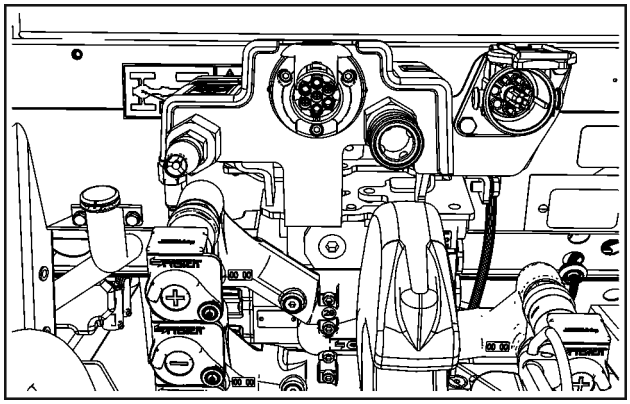
NOT: *İmalat tarihine bağlı olarak soketlerin yeri, verilen resimlerden birine karşılık gelir.*

İngiltere pazarı için üretilmiş traktörlerdeki havalı römork freni sistemi, önceden açıklanan üniversal sistem ile aynı şekilde çalışır.

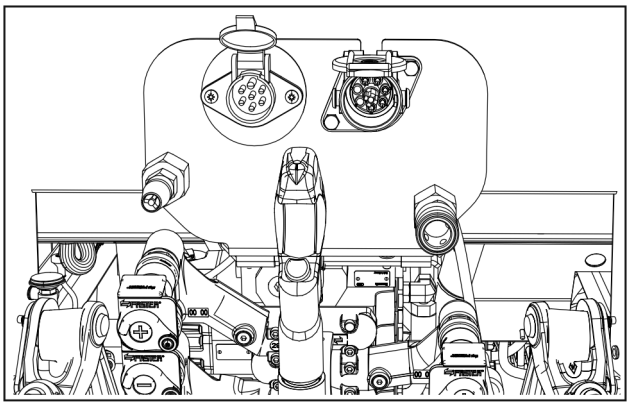
Yalnızca aynı konuma monte edilmiş kuplörler farklıdır.



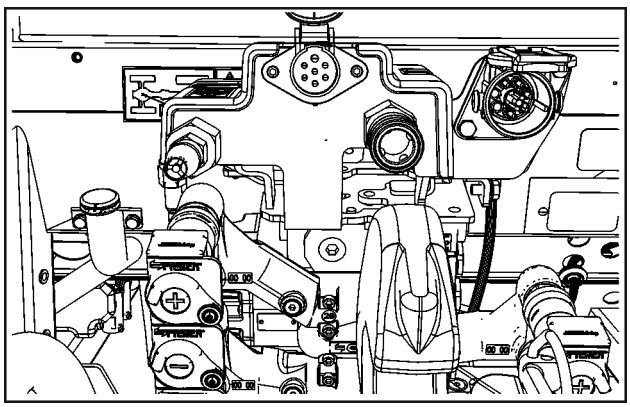
SVIL17TR00772AA 1



SVIL18TR02291AA 2



SVIL17TR04689AA 3



SVIL18TR02299AA 4

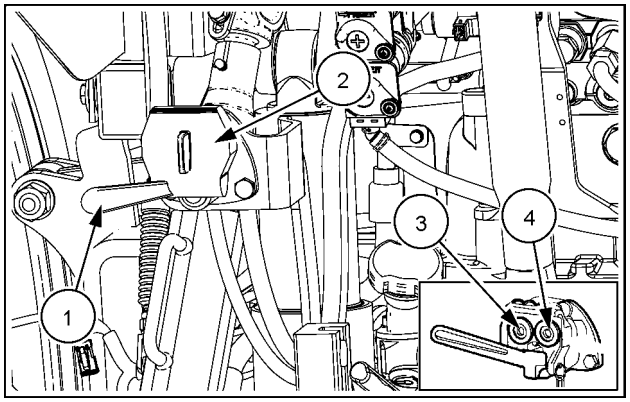
Hava kumandalı römork frenleri (İtalyan tipi)

Sistem, birleşik çift bağlantı ataşmanının kullanıldığı durum hariç daha önce açıklanan çift borulu sistemle aynı şekilde çalışır. Lütfen aşağıdakilere ek olarak pnömatik römork frenleriyle ilgili önceki tüm metinleri okuyunuz:

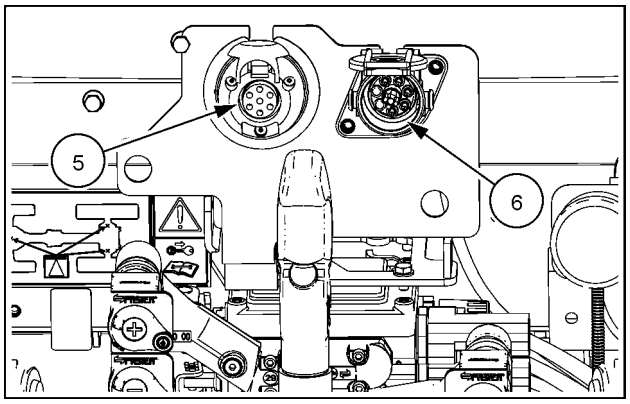
1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayın.
2. Traktörün el frenini uygulayın ve motoru kapatın.
3. Metal fişi **(2)** çıkarmak için kolu **(1)** aşağı doğru bastırınız.

   NOT: *Kol **(1)** sert bir yayla yerinde tutulur ve metal fişi **(2)** serbest bırakmak için aşağıya doğru hareket ettirmek üzere biraz basınç gereklidir.*
4. Römork hortumlarının erkek çift bağlantı ataşmanı vardır. Kolu **(1)** aşağıya doğru bastırıp römork bağlantı ataşmanını takınız. Kol serbest bırakıldığında, römorku ve traktör bağlantı ataşmanlarını birlikte kilitler.
   Sol kuplöre giden besleme hortumu **(3)** kırmızı, sağ kuplöre giden kontrol hortumu **(4)** sarıdır.
5. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete **(5)** bağlayınız.
6. Römork **ISO 7638-2** standardına (ABS) uygun bir elektrik bağlantısı ile donatılmış ise, ilgili römork pimini sokete **(6)** bağlayın.

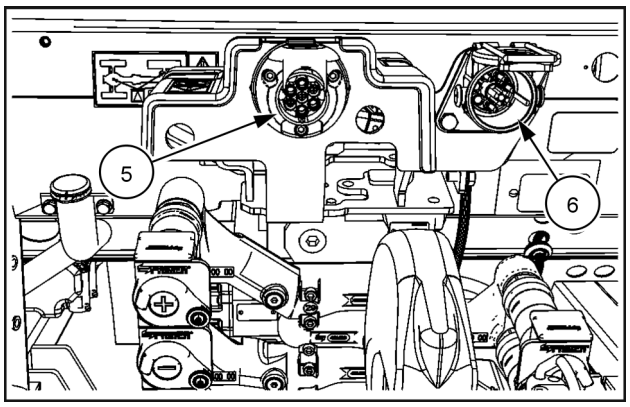
NOT: *İmalat tarihine bağlı olarak soketlerin yeri, verilen resimlerden birine karşılık gelir.*



SVIL17TR00773AA 1



SVIL17TR00774AA 2

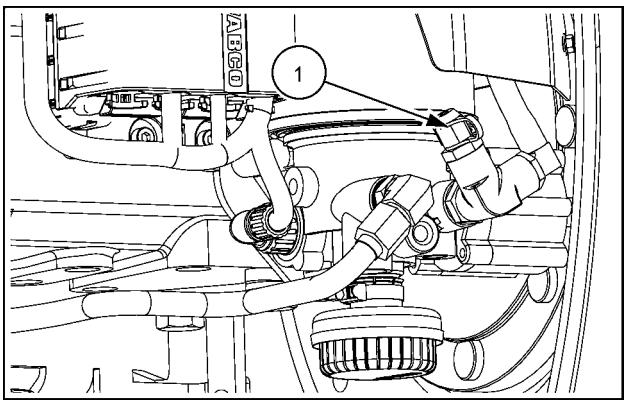


SVIL18TR02292AA 3

Yardımcı hava besleme konnektörü (varsa)

Lastikleri şişirme vb. için yardımcı bir hava beslemesi vardır. Monte edilen sisteme bağlı olarak hava beslemesi **7 bar** (**102 psi**) veya **8 bar** (**116 psi**) tam sistem basıncında çalışır. Kullanılmadığında koruyucu toz kapağının takıldığından emin olun.

Lastikleri şişirirken her zaman göstergeli özel şişirme tabancası kullanın. Hava hortumunu, kurutucu birimindeki sağ arka tekerleğin içinde bulunan hava çıkışına **(1)** bağlayın.



SVIL17TR00775AA 1

Hidrolik römork frenleri (Evrensel tip - Çift hat)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Traktör motoru kapalıyken römork fren sistemine hidrolik basınç uygulanamaz. Motor çalışırken her zaman traktör ve römork park frenlerini uygulayın. Fren pedalları birlikte kilitlenmiş durumdayken park frenini uygulayın, motoru durdurun ve hemen tekerlekleri takozla sabitleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0333A

NOT: *Brüt katar ağırlığı (traktör ve römorklar) ve/veya her bir römorkun ağırlığı römork kullanımına ilişkin yerel düzenlemelerde belirtilenleri aşmamalıdır.*

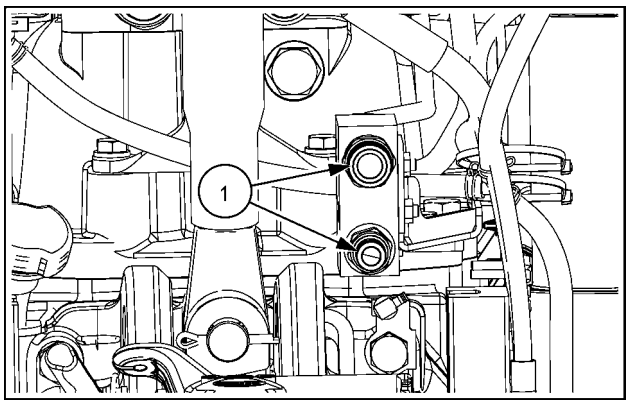
NOT: *Traktör, 2016/1788/AB tarafından tadil edilen 2015/68/AB sayılı EC-Yönergesine göre bir hidrolik römork fren sistemi ile donatılmıştır.*

Hidrolik römork frenleri, traktörün arka kısmındaki hızlı ayırma bağlantıları **(1)** üzerinden hidrolik sisteme bağlanabilir.

NOT: *Römork freni bağlantısının konumu, monte edilen uzaktan kumandalı valflerin tipine bağlı olarak gösterilenden biraz farklı olabilir.*

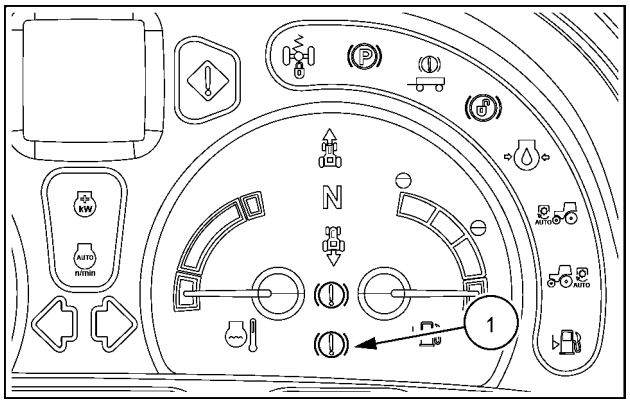
Hızlı serbest bırakma kaplini, şanzıman hidrolik devresine ayrılmıştır.

Eğer römork fren hortumu bağlantı ataşmanına bağlı ise traktörü durdurmak için ayak frenleri kullanıldığında römork frenleri otomatik olarak devreye girecektir.



SVIL17TR00776AA 1

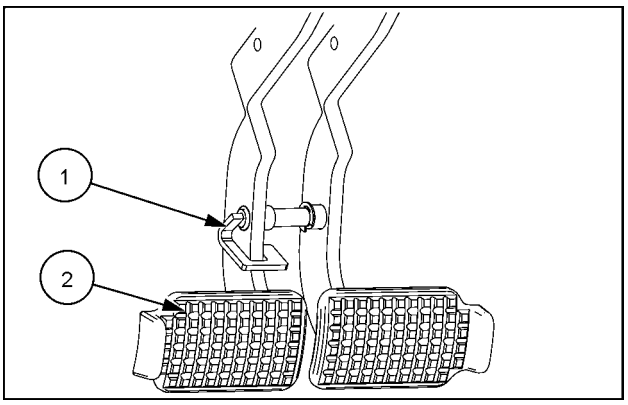
BİLDİRİM: *Düşük servis fren sıvı seviyesini göstermek için kırmızı uyarı ışığı **(1)** etkinleştirilir. Traktörü hareket ettirmeden önce, uyarı göstergesinin kapalı olduğundan emin olun.*



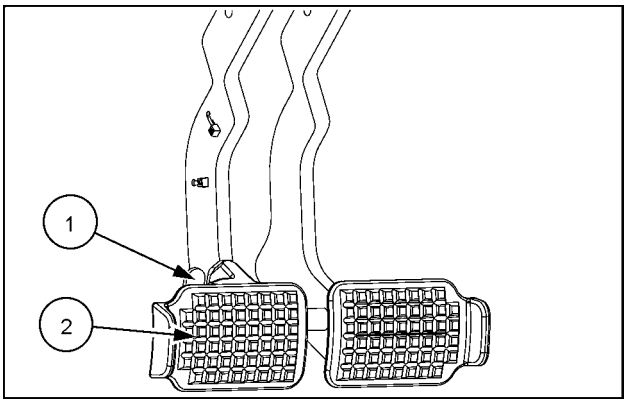
SVIL17TR00771AA 2

BİLDİRİM: *Hidrolik römork frenleme sistemini doğru bir şekilde kullanmak için, aşağıdaki talimatları izleyin. Fren sisteminin doğru çalıştırılmasının yanında bu yönergeler, yaralanma ve hasara yol açabilecek tehlikeli durumlardan kaçınmaya da yardımcı olur.*

NOT: *Yolda seyir halindeyken ya da hidrolik veya pnömatik frenlere sahip römorkları çekerken, daima şekilde **3** gösterildiği gibi fren pedallarını **(2)** kuplaj pimiyle **(1)** veya traktör özelliklerine bağlı olarak, şekilde **4** gösterildiği gibi kol **(1)** ile birbirine tespit edin.*



SVIL17TR00432AA 3



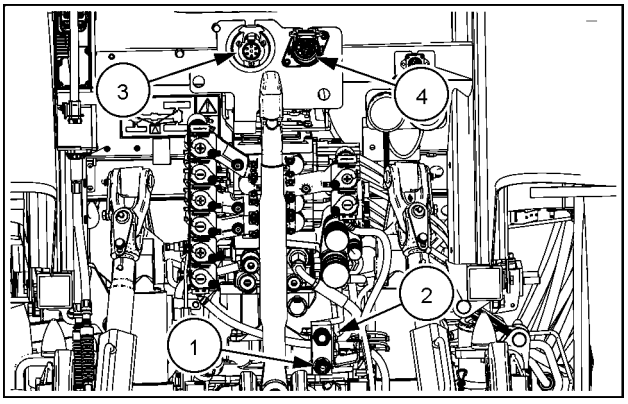
SVIL17TR00380AA 4

Römorkun traktöre bağlanması

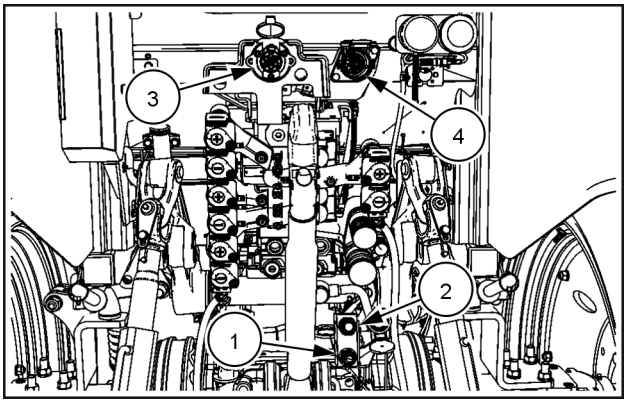
1. Römorku traktörün çeki kancasına bağlayın.
2. Traktörün el frenini uygulayın ve motoru kapatın.
3. Römork iki hatla donatılmışsa, bunları traktörün çift hatlı fren sistemindeki **(1)** ve **(2)** konektörlerine bağlayın.
4. Römork tekli bir hatla donatılmışsa, bunu traktörün fren sistemindeki **(2)** konektörüne bağlayın.

   BİLDİRİM: *Bağlantının doğru olduğunu her zaman kontrol edin.*
5. Römork fren lambalarını ve dönüş sinyallerini enerjilendirmek için römorkun elektrik fişini sokete **(3)** bağlayınız.
6. Römork **ISO 7638-2** standardına (ABS) uygun bir elektrik bağlantısı ile donatılmış ise, ilgili römork pimini sokete **(4)** bağlayın.

NOT: *İmalat tarihine bağlı olarak soketlerin yeri, verilen resimlerden birine karşılık gelir.*



SVIL17TR00777AA 5



SVIL18TR02297AA 6

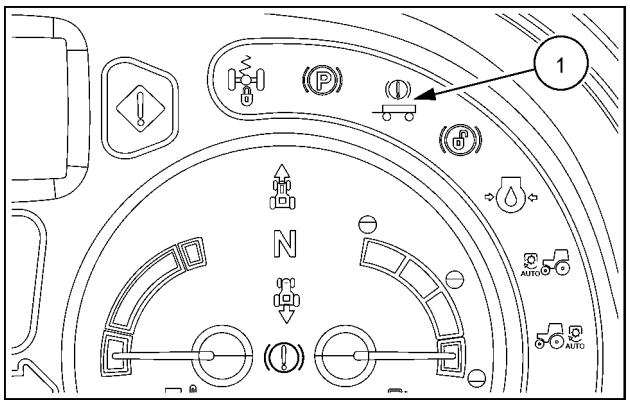
İşletim

Motoru çalıştırın ve römork frenini kaldırmak için gereken zamanı kısaltmak üzere fren pedallarına basın.

Römork frenlemesi her iki fren pedalına basılarak etkinleştirilir. **12 km/h** (**7.5 mph**) üzerindeki hızlarda römork frenlemesi iki fren pedalından birine basılarak etkinleştirilir.

12 km/h (**7.5 mph**) altındaki hızlarda römork frenlemesi iki fren pedalından birine basılarak etkinleştirilmez.

BİLDİRİM: *Römork fren devresinde düşük hidrolik yağ basıncını göstermek için yeşil uyarı lambası **(1)** etkinleştirilir. Bu meydana gelirse, römork üretici ile irtibata geçin.*



SVIL17TR00639AA 7

Römork bağlı iken traktörün durdurulması

Traktör römork bağlı ve motor çalışıyorken durdurulursa, traktörden ayrılmadan önce:

1. Tüm kolları boşa alın.
2. Park frenini uygulamak için fren kolunu çekin.

Römork frenleri, **Kabin fren kumandaları - Kullanma** paragrafında açıklandığı şekilde ilgili römork fren emniyet anahtarı kullanılarak serbest bırakılır.

BİLDİRİM: *Traktör hareketsizken, el frenini çektikten sonra, römork park freninin devreye girmesini sağlamak için motoru durdurmadan önce en az 10 saniye bekleyin.*

Römorkun traktörden ayrılması

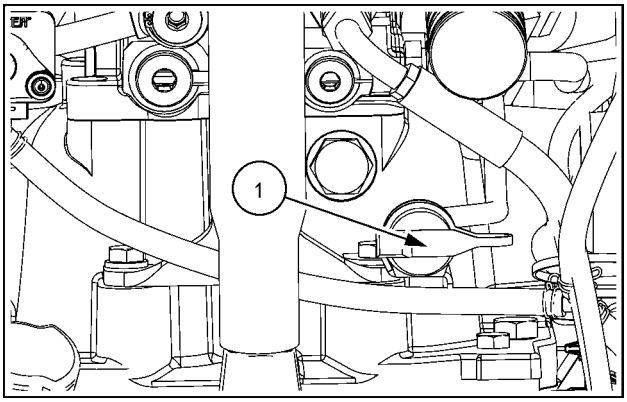
Optimum güvenlik için römorku ayırmadan önce römorkun manüel park freni (varsa) devreye alınmalı ve/veya tekerlekler takozlanmalıdır.
Römorku traktörden ayırmak için, yukarıdaki bağlantı prosedürünü tersten takip edin.

NOT: *Römork freni bağlantı ataşmanı kullanılmadığında toz kapağını daima yerinde tutun. Römork frenlerinin, uyumlu bir dişi bağlantı vasıtasıyla sadece traktör bağlantısına takılması birçok ülkede yasal bir zorunluluktur.*

Hidrolik römork frenleri (Evrensel tip - Tek hat)

NOT: *Brüt katar ağırlığı (örn: traktör + römork/römorklar) ve/veya her bir römorkun ağırlığı römork kullanımına ilişkin yerel düzenlemelerde belirtilenleri aşmamalıdır.*

Hidrolik römork frenleri, traktörün arka kısmındaki bir hızlı ayırma bağlantısı **(1)** üzerinden hidrolik sisteme bağlanabilir.



SVIL17TR00778AA 1

NOT: *Römork freni bağlantısının konumu, monte edilen uzaktan kumandalı valflerin tipine bağlı olarak gösterilenden biraz farklı olabilir.*

Eğer römork fren hortumu bağlantı ataşmanına bağlı ise traktörü durdurmak için ayak frenleri kullanıldığında römork frenleri otomatik olarak devreye girecektir.

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0375A

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Traktör motoru kapalıyken römork fren sistemine hidrolik basınç uygulanamaz. Motor çalışırken her zaman traktör ve römork park frenlerini uygulayın. Fren pedalları birlikte kilitlenmiş durumdayken park frenini uygulayın, motoru durdurun ve hemen tekerlekleri takozla sabitleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0333A

NOT: *Römork freni bağlantı ataşmanı kullanılmadığında toz kapağını daima yerinde tutunuz. Römork frenlerinin, uyumlu bir dişi bağlantı vasıtasıyla sadece traktör bağlantısına takılması birçok ülkede yasal bir zorunluluktur.*

Hidrolik römork frenleri (İtalyan tipi)

⚠ UYARI

Kontrol kaybı tehlikesi!
Fren pedalı mandalını kullanmazsanız ve sol ve sağ pedallara aynı anda basmazsanız tek taraflı fren kuvveti oluşur. Taşıma hızlarında seyahat ederken ve/veya araca hidrolik ya da hava uygulanmış frenlere sahip bir römork takılıyken HER ZAMAN fren pedalı mandalını kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

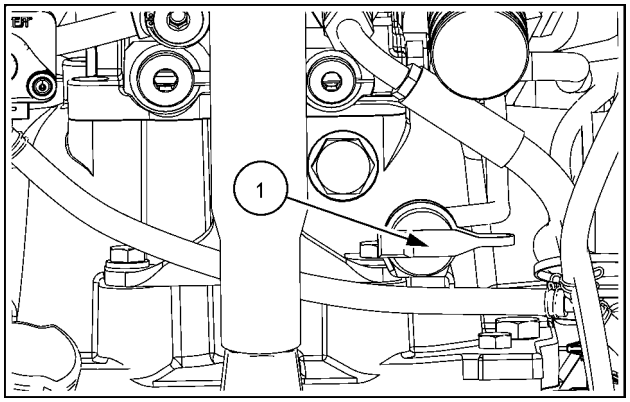
W0375A

NOT: *Brüt katar ağırlığı (traktör ve römorklar) ve/veya her bir römorkun ağırlığı römork kullanımına ilişkin yerel düzenlemelerde belirtilenleri aşmamalıdır.*

NOT: *Traktör, isteğe bağlı olarak CUNA NC 341-01 Standardına göre bir hidrolik römork fren sistemi ile donatılabilir.*

İtalyan pazarı için üretilmiş traktörlerdeki hidrolik römork freni sistemi, önceden açıklanan üniversal sistemden biraz farklı şekilde çalışır.

Römork freni hortumu bağlantı ataşmanına **(1)** bağlıysa traktörü durdurmak için ayak frenleri kullanıldığında ya da motor çalışırken traktör park freni devreye sokulduğunda römork frenleri otomatik olarak devreye girecektir. Motor durdurulduğunda römork frenleri devrede kalacaktır.



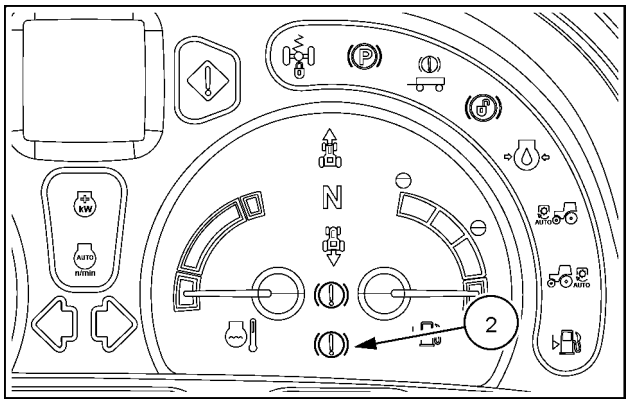
SVIL17TR00778AA 1

Hidrolik basıncı bırakmak için römork frenlerini serbest bırakın, motoru çalıştırın, her iki fren pedalına basın ve traktör park frenini bırakın.

NOT: *Römork fren devresine sağlanan hidrolik yağ basıncının düşük olduğunu belirtmek üzere gösterge panelindeki lamba **(2)** yanıp söner ve beraberinde kritik alarm verilir. Motoru durdurun ve sebebini araştırın.*

NOT: *Römork freni uyarı lambası yanıp sönmeye başlarsa römork frenleri otomatik olarak devreye girecektir.*

NOT: *Römork freni bağlantı ataşmanı kullanılmadığında toz kapağını daima yerinde tutun. Römork frenlerinin, uyumlu bir dişi bağlantı vasıtasıyla sadece traktör bağlantısına takılması birçok ülkede yasal bir zorunluluktur.*



SVIL17TR00771AA 2

TEKERLEKLER VE LASTİKLER

Lastik kombinasyonları

⚠ UYARI

Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Makineyi kesinlikle gevşek bir jant veya disk ile çalıştırmayınız. Somunları ve/veya cıvataları mutlaka belirtilen tork değerinde ve önerilen aralıklarda sıkınız.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0346B

Dört tekerlekten çekişli traktörler, doğru şekilde eşleştirilmiş ön ve arka lastik kombinasyonlarını kullanmalıdır. Önerilen lastik kombinasyonlarının kullanılması maksimum traktör performansı sağlar, lastik ömrünü uzatır ve aktarma organı bileşenleri üzerinde aşınmayı azaltacaktır.

LEAD/LAG (ÖN HIZ/GECİKME) (ön lastiğin arka lastiğe kıyasla ne kadar hızlı döndüğüne ilişkin değer) **0.5 – 3.5%** ön hız değerinde olmalıdır ve ideal değer **1 – 3%** değeridir. LEAD/LAG (ÖN HIZ/GECİKME) değerini hesaplamak için, aşağıdaki formülü kullanın:

$$\frac{(RCF \times IR - RCR)}{RCR} \times 100 = LEAD$$

RCF = Ön lastiğin dönüş çevreleri (Lastik üreticisinin kataloğuna bakınız).

RCR = Arka lastiğin dönüş çevreleri (Lastik üreticisinin kataloğuna bakınız).

IR = Akslar arası oran (Bu kılavuzdaki teknik özellik bölümüne bakın).

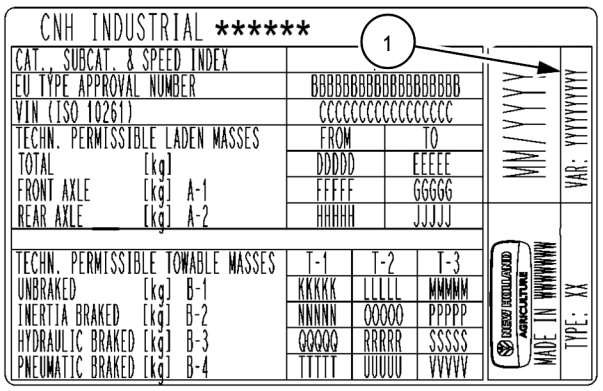
BİLDİRİM: *Lastik aşınmasını en aza indirgemek için, dört tekerlekten çekişli traktörler, traktör yüksek hızlarda ve düşük yüklerde (yol değişimi) çalıştırılacak olursa dört tekerlekten çekiş sisteminin devreden çıkarılmış olması gerekir. Bu prosedür aynı zamanda enerji kaybını azaltacak, yakıt ekonomisini ve sürüş stabilitesini artıracaktır.*

BİLDİRİM: *Aşağıdaki tabloda gösterilen lastik ebadı kombinasyonları, ön ve arka lastiklerin eşdeğer zemin hızlarını sağlamak üzere belirtilmiştir. Aşınmış ve yeni lastiklerin veya farklı çaplara sahip lastiklerin karma şekilde kullanılması, hatalı bir zemin hızı eşleşmesi verebilir. Lastikleri değiştirirken, satıcınıza danışın.*

Fabrikadan takılan lastiklerden farklı lastikler takarken, traktörünüz için doğru lastik seçeneğini seçtiğinizden daima emin olunuz.

Lastik seçeneği, kabin kimlik levhasında **(1)** bulunabilir

- Son harf 'L' : Geniş lastik seçeneği (L)
- Son harf 'S': Küçük lastik seçeneği (S)



SVIL18TR03707AC 1

NOT: *Farklı kategoride (S) / (L) biçerdöver lastikleri asla kullanmayınız.*

Aşağıda lastik seçenekleri parantez içerisinde gösterilmektedir.

Flanş ve dingil için tekli lastiklere yönelik tekerlek kombinasyonu - Küçük lastik seçeneği (S)

Arka tekerlekler (ayarlanabilir)	Tekli ön tekerlekler (ayarlanabilir)			
	420/70R28 (S)	480/65R28 (S)	380/85R24 (S)	380/85R28 (S)
460/85R34 (S)			X	
520/70R38 (S)	X			
460/85R38 (S)				X
600/65R38 (S)		X		
	440/65R28 (S)	340/85R28 (S)	420/70R24 (S)	380/70R28 (S)
520/70R34 (S)			X	
540/65R38 (S)	X			
420/85R38 (S)		X		X
480/70R38 (S)				X

Flanş ve dingil için tekli lastiklere yönelik tekerlek kombinasyonu - geniş lastik seçeneği (L)

Arka tekerlekler (ayarlanabilir)	Tekli ön tekerlekler (ayarlanabilir)			
	420/85R28 (L)	380/85R30 (L)	540/65R28 (L)	320/85R34 (L)
380/90R46 (L)		X		
320/90R50 (L)				X
460/85R42 (L)		X		
520/85R38 (L)	X			
650/65R38 (L)			X	

Flanş ve dingil için tekli lastiklere yönelik tekerlek kombinasyonu - Küçük lastik seçeneği (S)

Arka tekerlekler (ayarlanabilir veya sabit)	Tekli ön tekerlekler (ayarlanabilir ya da sabit)
	VF520/60R28 (S)
VF650/60R38 (S)	X

Flanş ve dingil için tekli lastiklere yönelik tekerlek kombinasyonu - geniş lastik seçeneği (L)

Arka tekerlekler (ayarlanabilir veya sabit)	Tekli ön tekerlekler (ayarlanabilir ya da sabit)	
	540/65R28 (L)	480/70R28 (L)
650/65R38 (L)	X	
580/70R38 (L)		X

Flanş ve dingil için tekli lastiklere yönelik tekerlek kombinasyonu - sabit tekerlekler - Küçük lastik seçeneği (S)

Arka tekerlekler (sabit)	Tekli ön tekerlekler (ayarlanabilir)			
	480/65R28 (S)	420/70R28 (S)	440/65R28 (S)	380/85R28 (S)
600/65R38 (S)	X			
520/70R38 (S)		X		
540/65R38 (S)			X	
460/85R38 (S)				X

Dingil için tekli lastikler - döküm tekerlekler - Küçük lastik seçeneği (S)

Tekerlek kombinasyonu	Tekli ön tekerlekler (ayarlanabilir)		
	380/85R28 (S)	420/85R28 (L)	380/85R30 (L)
460/85R38 (S)	X		
460/85R42 (L)		X	X

Şehir içi lastikleri - Küçük lastik seçeneği (S)

Tekerlek kombinasyonu	400/80R28 (S)
480/80R38 (S)	X

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Ön tekerlek iz genişliği ayarı

⚠ UYARI

Beklenmedik makine hareketi!
Bir stand üzerindeki dört çeker aracın herhangi bir tekerleğini/tekerleklerini desteklediğinizde, ASLA motoru çalıştırmayın ya da tekerleği döndürmeyin. Tekerlekler hareket ederse aracın stanttan düşmesine neden olabilir. Bunun yerine, yere değmemesi için tüm tekerlekleri destekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0429A

NOT: *Tekerlek iz genişliği, başlangıçtaki fabrika konumunun dışında bir değere ayarlanırsa yasal gereksinimlere uymak için lambaları yeniden konumlandırmanız veya yardımcı aydınlatma takmanız gerekebilir. Ayrıca, otobanda seyahat etmeden önce toplam traktör genişliğinin ülkenizde izin verilen maksimum boyutu aşmadığından emin olunuz.*

Ön dingil genişliği

Traktörünüzdeki ön dingil genişliği, dingilin Sınıf 3, Sınıf 3.5 veya Sınıf 4R Standard dingil olmasına bağlı olarak değişiklik gösterecektir. Sınıf 3 dingillerde, flanştan flanşa genişlik **1890 mm** (**74.4 in**) iken Sınıf 3.5 ve Sınıf 4R Standard modellerde ise bu değer **1900 mm** (**74.8 in**)'dir.

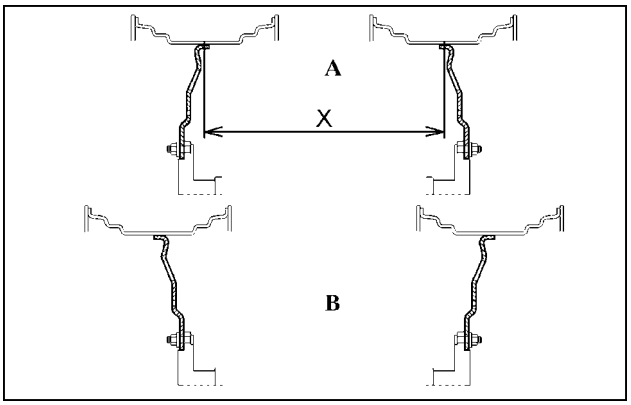
Traktörünüzdeki ön dingil genişliği, dingilin Sınıf 3 veya Sınıf 3.5 dingil olmasına bağlı olarak değişiklik gösterecektir. Sınıf 3 dingillerde flanşlar arası genişlik **1890 mm** (**74.4 in**) iken Sınıf 3.5 dingillerde ise bu değer **1900 mm** (**74.8 in**)'dir.

Sabit jantlı

Ayarlanamayan ön tekerlekler ile donatılmış traktörlerde iki iz genişlik ayarı vardır. İz genişliğini değiştirmek için gerekirse dar **(A)** veya geniş **(B)** bir iz genişliği ayarı elde etmek üzere her iki ön tekerleği kendi aralarında değiştiriniz.

NOT: *Aşağıdaki tabloda yer alan iz genişlikleri nominaldir ve jant dengelemesine bağlı olarak **25 mm** (**1.0 in**) değerine kadar değişkenlik gösterebilir.*

NOT: *Ön dingile çift lastikli tekerleklerin takılması önerilmez.*



SVIL15TR02245AA 1

Sınıf 3 dingillerde tekli ön sabit tekerlekler

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği	
	A	B
480/65R28	**1808.0 mm** (**71.2 in**)	**1992.0 mm** (**78.4 in**)
540/65R28	**1808.0 mm** (**71.2 in**)	**1992.0 mm** (**78.4 in**)
520/60R28	**1822.0 mm** (**71.7 in**)	**1984.0 mm** (**78.1 in**)
420/70R28	**1808.0 mm** (**71.2 in**)	**1992.0 mm** (**78.4 in**)
440/65R28	**1808.0 mm** (**71.2 in**)	**1992.0 mm** (**78.4 in**)
380/85R28	**1822.0 mm** (**71.7 in**)	**1978.0 mm** (**77.9 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Sınıf 3.5'te tekli ön sabit tekerlekler ve Sınıf 4R Standard akslar

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği	
	A	B
480/65R28	**1840.0 mm** (**72.4 in**)	**1980.0 mm** (**78.0 in**)
480/70R28	**1840.0 mm** (**72.4 in**)	**1980.0 mm** (**78.0 in**)
540/65R28	**1840.0 mm** (**72.4 in**)	**1980.0 mm** (**78.0 in**)
420/70R28	**1840.0 mm** (**72.4 in**)	**1980.0 mm** (**78.0 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Tekli ön sabit tekerlekler - şehir içi lastikleri

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği	
	A	B
400/80R28	**1808.0 mm** (**71.2 in**)	**1992.0 mm** (**78.4 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Ayarlanabilir jantlı

Önden çekişli traktörlerde sabit dingil grupları vardır. Ancak, jantın merkez diske, jant ve/veya diskin dingil göbeğine göre değiştirilmesiyle ya da her iki ön tekerleğin kendi aralarında değiştirilmesiyle iz genişliği tamamen ayarlanabilir. İz genişliği, zemin seviyesindeki her bir tekerleğin merkezi arasındaki mesafedir.

BİLDİRİM: *Traktörünüzde ön çamurluklar varsa tüm çalışma koşullarında çamurluk ile tekerlek arasında yeterli boşluk olduğundan emin olunuz. Daha küçük iz genişliği ayarlarında, özellikle dingil tamamen mafsallıyken tekerlekler tam kilitli konuma getirildiğinde lastik veya çamurluk ile traktör arasında çarpma durumu meydana gelebilir. Bu durumu önlemek için çamurlukları ve/veya dümenleme durdurma noktalarını ayarlayınız.*

İz ayarları

Sınıf 3 dingilde tekli ön ayarlanabilir tekerlekler

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği							
	A	B	C	D	VE	F	G	H
380/85R28	–	–	–	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
480/65R28	-	-	**1750.0 mm (68.9 in)**	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
320/85R34	–	–	–	**1832.0 mm (72.1 in)**	**1972.0 mm (77.6 in)**	**2072.0 mm (81.6 in)**	**2132.0 mm (83.9 in)**	**2232.0 mm (87.9 in)**
420/85R28	-	-	**1750.0 mm (68.9 in)**	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
480/70R28	–	–	–	**1856.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2056.0 mm (80.9 in)**	**2160.0 mm (85.0 in)**	**2256.0 mm (88.8 in)**
540/65R28	–	–	–	**1848.0 mm (72.8 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2044.0 mm (80.5 in)**	**2154.0 mm (84.8 in)**	**2248.0 mm (88.5 in)**
380/85R30	-	**1644.0 mm (64.7 in)**	**1754.0 mm (69.1 in)**	**1848.0 mm (72.8 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2044.0 mm (80.5 in)**	**2154.0 mm (84.8 in)**	**2248.0 mm (88.5 in)**
380/85R24	-	-	-	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
340/85R28	-	-	-	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
380/70R28	-	-	-	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
420/70R24	-	-	-	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
420/70R28	-	-	-	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**
440/65R28	-	-	**1750.0 mm (68.9 in)**	**1846.0 mm (72.7 in)**	**1950.0 mm (76.8 in)**	**2046.0 mm (80.6 in)**	**2150.0 mm (84.6 in)**	**2246.0 mm (88.4 in)**

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Sınıf 3.5'te tekli ön ayarlanabilir tekerlekler ve Sınıf 4R Standard akslar

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği							
	A	B	C	D	VE	F	G	H
380/85R28	–	–	–	**1856.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2056.0 mm (80.9 in)**	**2160.0 mm (85.0 in)**	**2256.0 mm (88.8 in)**
480/65R28	–	–	–	**1856.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2056.0 mm (80.9 in)**	**2160.0 mm (85.0 in)**	**2256.0 mm (88.8 in)**
320/85R34				**1842.0 mm (72.5 in)**	**1982.0 mm (78.0 in)**	**2082.0 mm (82.0 in)**	**2142.0 mm (84.3 in)**	**2242.0 mm (88.3 in)**
420/85R28	–	–	–	**1856.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2056.0 mm (80.9 in)**	**2160.0 mm (85.0 in)**	**2256.0 mm (88.8 in)**
540/65R28	–	–	–	**1858.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2054.0 mm (80.9 in)**	**2164.0 mm (85.2 in)**	**2258.0 mm (88.9 in)**
380/85R30	–	–	–	**1858.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2054.0 mm (80.9 in)**	**2164.0 mm (85.2 in)**	**2258.0 mm (88.9 in)**
420/70R28	-	-	-	**1856.0 mm (73.1 in)**	**1960.0 mm (77.2 in)**	**2056.0 mm (80.9 in)**	**2160.0 mm (85.0 in)**	**2256.0 mm (88.8 in)**

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

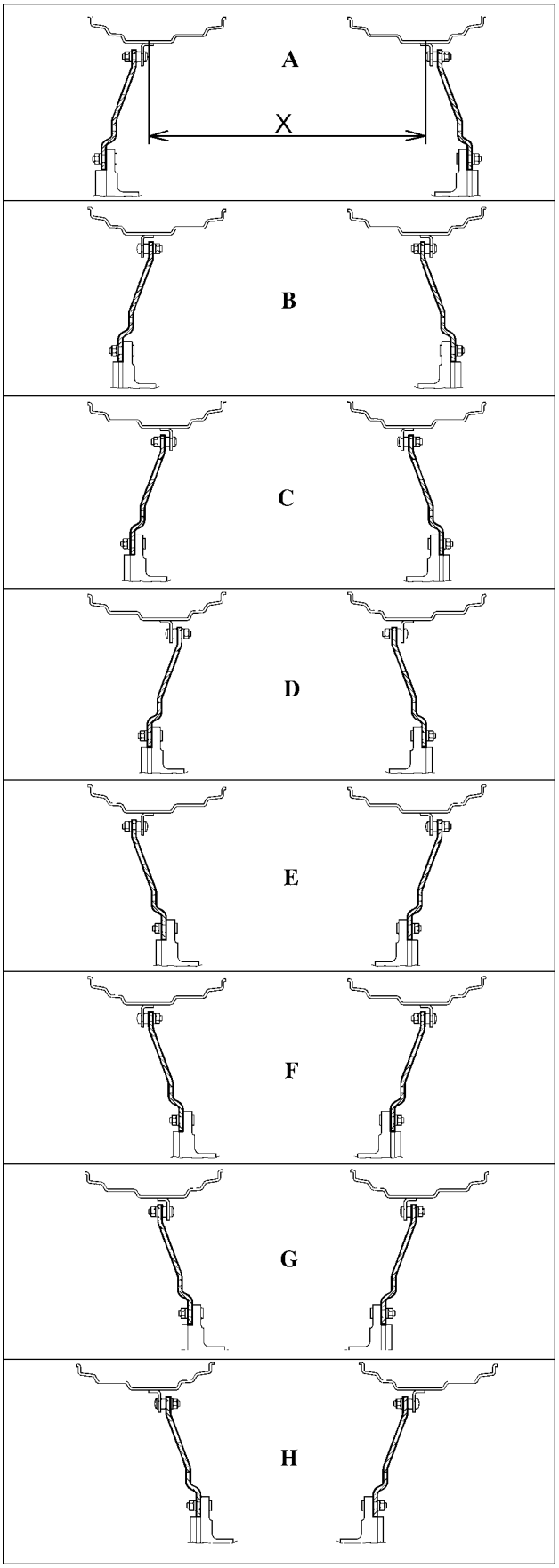
Bölmeli çizimlerde, çeşitli iz genişliği ayarlarında göbeğe göre jant ve disk konumları gösterilmektedir. Mevcut iz genişlikleri aşağıdaki gibidir:

⚠ UYARI

Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

NOT: *Ön dingile çift lastikli tekerleklerin takılması önerilmez.*

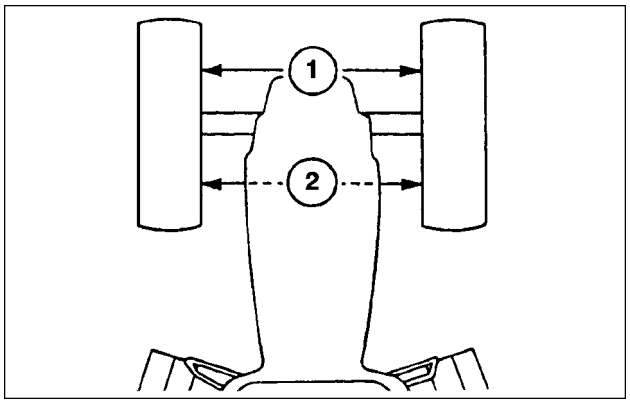


SVIL15TR02449DA 2

Ön tekerlek hizalaması (dört çeker)

İz genişliği sıfırlandıktan sonra, ön tekerlek hizalaması ayarlama gerektirebilir. Doğru çalışma için ön tekerlekler paralel olmalıdır.

Jantlar arasındaki mesafeyi, tekerleklerin önünde göbek yüksekliğinde ölçünüz. Her iki ön tekerleği **180°** döndürünüz ve ölçümleri bu kez tekerleklerin arkasında tekrar kontrol ediniz. Bu, jant çıkıntı hatalarını önler. Doğru ayar: **0 +/- 3 mm** (**0 +/- 0.12 in**)

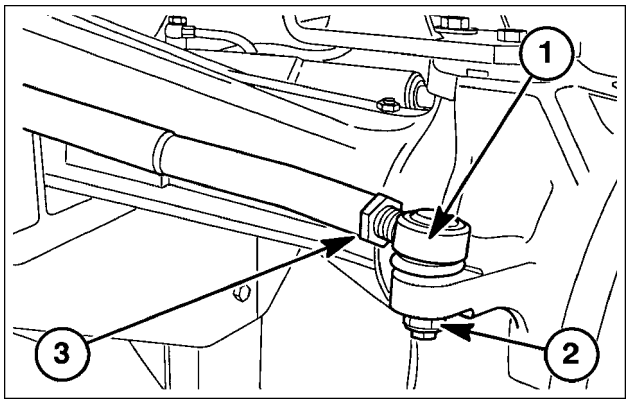


SS10D203 1

Ön tekerlek hizalamasının ayarlanması gerekirse aşağıdaki şekilde hareket ediniz:

Palet kontrol çubuğunun **(1)** sol ucundaki kendinden kilitlemeli somunu **(2)** çıkarıp atınız ve palet çubuğu ucunu dışarı çıkarınız. Kilit somununu **(3)** gevşetiniz ve grubu gerektiği gibi kısaltmak veya uzatmak için palet çubuğu ucunu palet çubuğuna vidalayınız ya da palet çubuğundan çıkarınız.

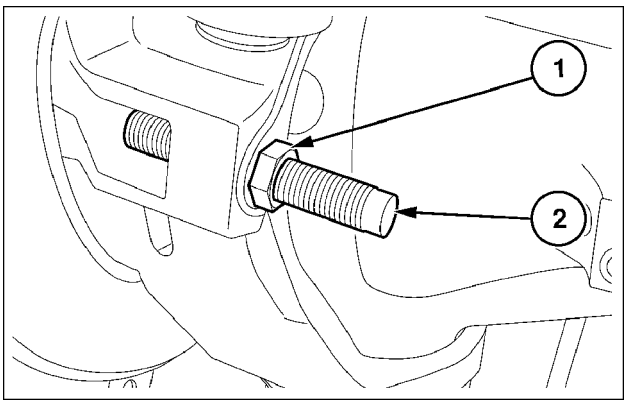
Palet çubuğu ucunu yeniden takınız ve ayar doğru olduğunda yeni bir kendinden kilitlemeli somun ile sabitleyiniz. Kendinden kilitlemeli somunu **100 Nm** (**74 lb ft**) torkla, kilit somununu **180 Nm** (**133 lb ft**) torkla sıkınız



TA43 2

Direksiyon durdurma noktaları

Her ucunda bir tane olmak üzere dingile iki direksiyon durdurma noktası eklenmiştir. Durdurma noktaları ayarlanabilmektedir ve dingil tamamen artikülasyonlu iken tam sol ve sağ kilitte tekerlekler ve traktörün herhangi bir parçası arasında minimum **20 mm** (**0.79 in**) açıklık sağlayacak şekilde ayarlanmalıdır.



BRJ5318B 1

Aşağıdaki işlemlerden sonra, durdurma noktalarının ayarlanması gereklidir:

- komple ön aks değişimi
- direksiyon mafsallarının değiştirilmesi
- ön tekerleklerin tipinin değiştirilmesi
- ön tekerleklerinin izinin değiştirilmesi

Ayarlamak için kilitleme somununu **(1)** gevşetiniz ve durdurma cıvatasını **(2)** saat yönü tersine çevirerek tekerleklerin direksiyonla dönme açısını azaltınız veya saat yönünde çevirerek direksiyon açısını artırınız. Kilit somunu **150 Nm** (**111 lb ft**) tork değerine sıkınız.

NOT: *Her iki direksiyon durdurma noktasını ayarladıktan sonra dingil tamamen artikülasyonlu iken lastikler ve traktörün herhangi bir parçası arasında yeterli açıklık olduğundan emin olunuz.*

BİLDİRİM: *Yönlendirilebilir ön çamurluklarla donatılmış traktörlerde, direksiyon tam kilitliyken bu durdurma noktalarına aşırı kuvvet uygulanmadığından emin olmak için çamurluk durdurma noktaları ayarlarının kontrol edilmesi gerekir. Bkz. sayfa* ***Çamurluk - Ayar****.*

Ön dingil salınımı durma noktaları

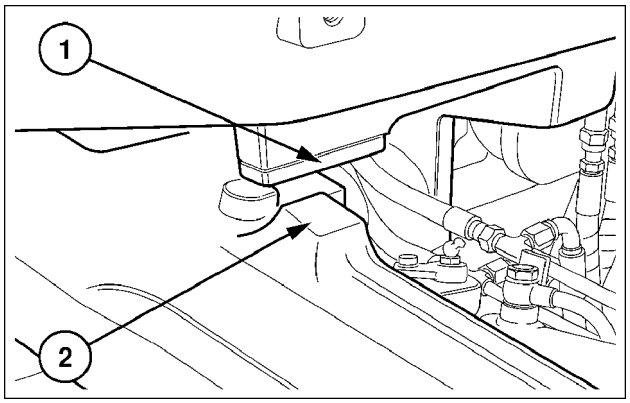
Dingil salınımı durdurma noktaları dingilin her iki tarafına takılır. Her bir durdurma noktası, bir veya iki sızdırmaz bağlantı ile desteklenen ön dingil mesnedinin alt tarafına sabitlenmiş bir plaka **(1)** ile soket başlı vidalardan oluşur.

Dingilin salınması, durdurma noktası plakasının dingil muhafazasında bulunan çıkıntıya **(2)** temas etmesine neden olur ve böylece plakanın daha fazla hareket etmesi önlenir. Durdurma noktası plakaları gösterilen konumdayken dingil salımı **8°** olur.

Dingil salınımını **12°** değerine artırmak için vidaları çıkarınız ve durdurma noktası plakalarını sökünüz.

NOT: *Salınım durdurma noktaları sökülürse dingil tam olarak artikülasyondayken ön lastikler ile traktörün herhangi bir parçası arasında yeterli açıklık olduğundan emin olunuz.*

NOT: *Ön çamurluklar takıldığında direksiyon tam kilitli ve dingil maksimum salınımdayken ön çamurluk ile traktör şasisi veya kaput arasında yeterli açıklık bulunduğundan emin olunuz.* ***Çamurluk - Ayar*** *sayfasındaki ön çamurluk ayarına bakınız.*



BRG3055B 1

Ön çamurluk

İsteğe bağlı iki tip ön çamurluk mevcuttur ve her ikisi de farklı lastik boyutlarına ve iz genişliklerine uyacak şekilde ayarlanabilir. Ayarlama işlemi yöntemi, ikisi için de benzerdir ancak aşağıdaki bölümde yönlendirilebilir ön çamurluk ayarı açıklanmaktadır. Tüm sabitleme cıvatalarının ayar işleminden sonra yeniden sıkıldığından emin olunuz.

Dinamik çamurluklar traktöre yön verilirken ön tekerleklerle birlikte döner. Dümenleme açısı arttıkça çamurluktaki yay merkezli pivot, çamurlukların dönme açısını sınırlar.

Bu, tekerleklerin çamurlukların altında dönmesine izin verirken traktör kaputu veya yükleyici şasisi ile etkileşimi engeller. Sonuç olarak, özellikle daha dar iz genişliği ayarlarında standart bir çamurlukla mümkün olmayan daha dar dönüşler elde edilir.

BİLDİRİM: *Belirli seçenekler ve/veya lastik boyutlarıyla lastik veya jant ve herhangi bir çamurluk parçası veya ataşman donanımı arasındaki minimum boşluktan dolayı daha küçük iz genişliği ayarları yapılamayabilir. Dar iz genişliği ayarlarının ve maksimum dönme açılarının birlikte gerekli olduğu yerlerde çamurluk veya traktöre hasarı engellemek için çamurluk durdurma noktalarını ayarlamak veya çamurlukları kaldırmak gerekebilir.*

Yönlendirilebilir çamurluklar **420 mm** (**16.54 in**), **480 mm** (**18.90 in**) ve **540 mm** (**21.26 in**) olmak üzere üç farklı genişlikte mevcuttur.

Ön çamurluk ayarı

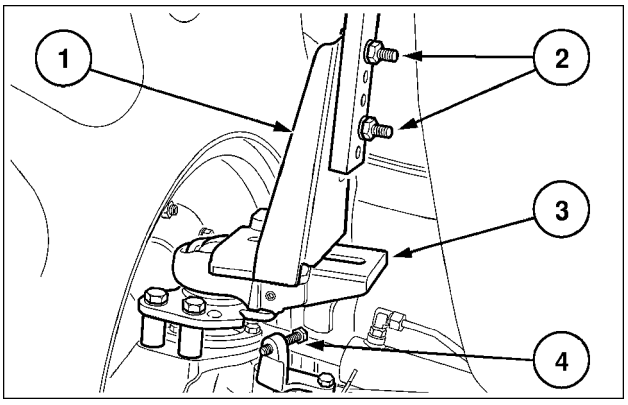
Bir çamurluk yanal olarak, traktöre doğru veya traktörden uzaklaşacak şekilde ve dikey olarak aşağı veya yukarı şekilde hareket ettirilebilir ve öne veya arkaya doğru yatırılabilir.

Yanal ayar, çamurluk mesnedi

Tüm çamurluk tertibatını yanal olarak hareket ettirebilmek için çamurluk mesnedini **(1)** montaj braketine **(3)** sabitleyerek iki kelepçe cıvatasını gevşetiniz. Mesnedi istenen konuma hareket ettiriniz ve cıvataları yeniden sıkınız.

Dikey ayar

Çamurluk, cıvatayı **(2)** çamurluk mesnedindeki uygun deliklere getirerek dikey olarak hareket ettirilebilir. Çamurluğun ileri veya geri yatırılmasına izin verecek şekilde bir dizi delik uzatılmıştır.

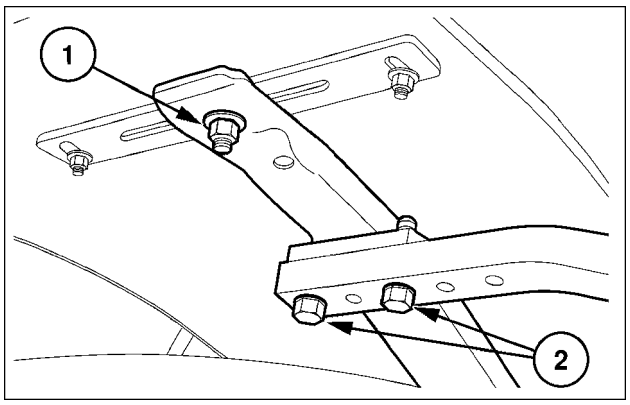


BRJ4866B 1

Yanal ayar, çamurluk

Çamurluk mesnedi cıvatası **(1)** ve çamurluğun altındaki braket ataşman noktaları **(2)** çamurluğun lastikte merkezi konumda yer almasını sağlayarak daha geniş yanal ayarlama yapılabilmesini sağlar.

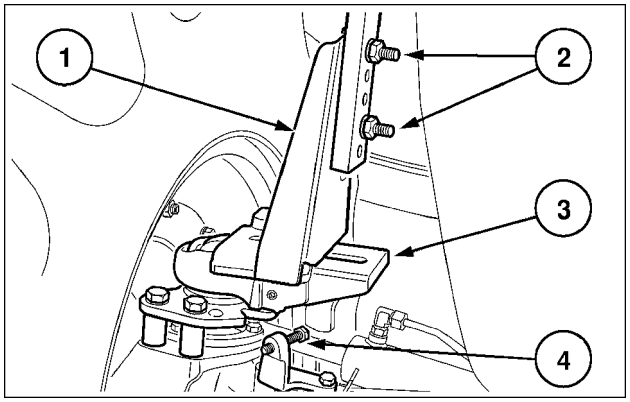
NOT: *İkinci bir çamurluk mesnedi cıvatası (gösterilmiyor) mesnet braketinin diğer ucunda konumlandırılmıştır.*



BRJ4863B 2

Çamurluk dönüş durdurma ayarı

Her iki çamurluk montaj braketine birer ayarlanabilir durdurma cıvatası **(4)** takılmıştır. Dönüş sırasında cıvata, dingil muhafazasındaki bir sabit durdurma noktası ile temas ederek çamurluğun dönüş yapacağı açıyı sınırlar ve tekerleklerin çamurluğun altında dönmeye devam etmesine izin verir. İz genişliği ve lastik boyutu değişmişse durdurma cıvatalarının ayarlanması gerekebilir.



BRJ4866B 3

Dingil dümenleme durdurmalarının daha fazla kilit sağlayabilmek için ayarlanmalarının gerektiği yerde çamurluk durdurma noktalarının da tam kilitte kendilerine uygulanan aşırı kuvveti engellemek için yeniden ayarlanması gerekir.

- Ön tekerlekler düz konumdayken çamurluk durdurma cıvatalarını gevşetiniz ve içeriye doğru tamamen vidalayınız.
- **Direksiyon - Ayar** numaralı sayfada açıklanan gerekli dümenleme açısını elde etmek için dingil dümenleme durdurma noktalarını ayarlayınız.
- Dingil durdurma noktaları ayarlandıktan sonra ön tekerlekler tam sağ kilidine gelene kadar ve dingil durdurma cıvatası ön dingil üzerindeki tampon ile temas edene kadar direksiyon simidini dikkatlice döndürünüz.

BİLDİRİM: *Bu prosedür uygulanırken çamurluk traktörle temas edebilir. Traktörü hareket ettirmeyiniz.*

- Çamurluk ve traktör arasında yeterli boşluk olana kadar çamurluk durdurma cıvatasını dışarı doğru ayarlayınız. Kilitleme somununu sıkınız. Dingil tam kilitte ve tam salınımdayken boşluğu yeniden kontrol ediniz. Gerekirse uygun boşluğu elde edebilmek için yeniden ayarlama yapınız.

Sol çamurluk için de yukarıdaki prosedürü tekrar ediniz.

Flanş tipi dingil (varsa)

⚠ UYARI

Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Tekerlek jantı veya diski gevşekken aracı çalıştırmayın. Somunları her zaman, belirtilen tork değerinde ve önerilen aralıklarla sıkın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0346A

Sabit flanşlı tip dingilde, jantın merkez diske, jant ve/veya diskin dingil göbeğine göre değiştirilmesiyle ya da her iki arka tekerleğin kendi aralarında değiştirilmesiyle arka tekerlek iz genişliği etkilenebilir.

NOT: *Tekerlek iz genişliği, başlangıçtaki fabrika konumunun dışında bir değere ayarlanırsa yasal gereksinimlere uymak için lambaları yeniden konumlandırmanız veya yardımcı aydınlatma takmanız gerekebilir. Ayrıca, otobanda seyahat etmeden önce toplam traktör genişliğinin ülkenizde izin verilen maksimum boyutu aşmadığından emin olunuz.*

Arka Dingil Genişliği

Traktörünüzdeki arka dingilde flanştan flanşa genişlik: **1770 mm** (**69.7 in**).

⚠ UYARI

Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

Disk Tipleri

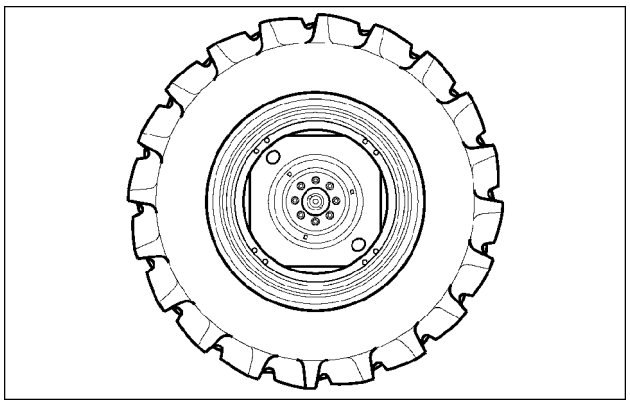
Lastik boyutu ve traktör modeline bağlı olarak üç farklı orta disk tasarımı vardır. Gösterilen orta diskler aşağıdaki gibidir:

Kare orta disk- değişken iz (Tip 1), Şekil **1**

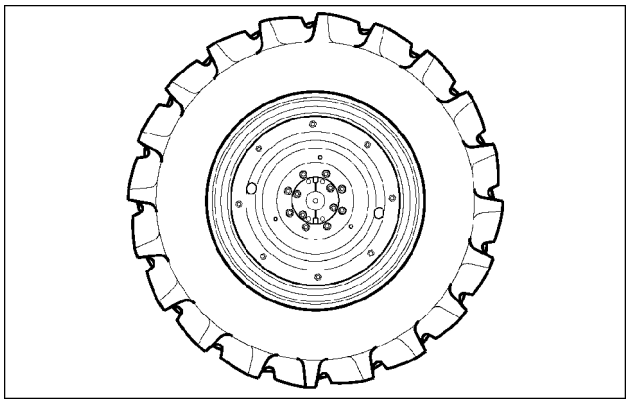
Yuvarlak orta disk- değişken iz (Tip 2), Şekil **2**

Yuvarlak orta disk- sabit iz (Tip 3), Şekil **3**

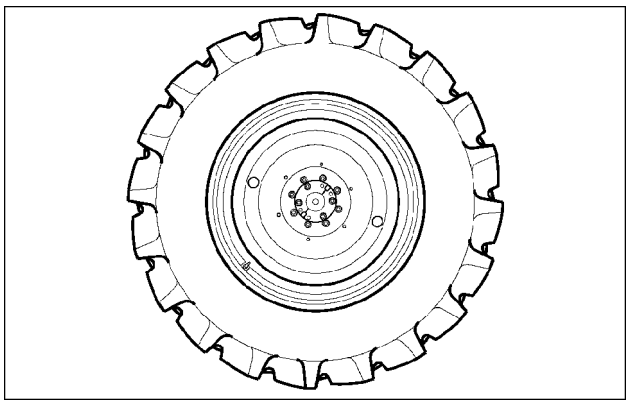
Takılan orta disk tipi iz ayarını etkileyecektir. Traktör tekerleklerinizi takılan orta disk tipini tanımlayınız ve ardından gerekli iz ayarını elde etmek için gereken jant ve disk konumlarını görmek üzere aşağıdaki tabloya bakınız.



BTB0356 1



BTB0357 2

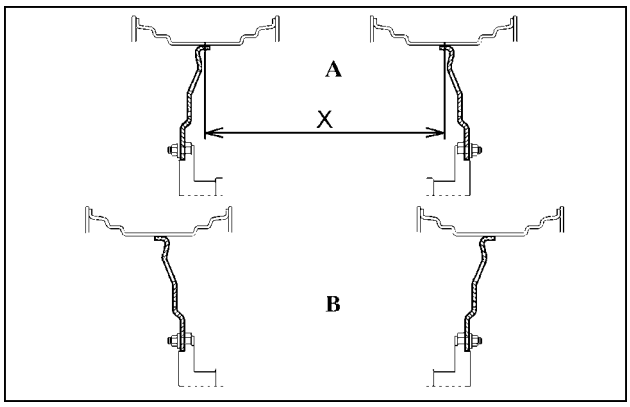


BTB0358 3

İz Ayarları - Sabit Jant (Tip 3)

Tekerlek tertibatlarını aralarında değiştirerek her bir kenarda yaklaşık **50 mm** (**2.0 in**) iz ayarı elde edilebilir.

NOT: *Jant tipine bağlı olarak yukarıdaki ayarlar yaklaşık* ***10 mm*** *(****0.4 in****)değişebilir.*



SVIL15TR02245AA 4

Tekli arka sabit tekerlekler – Flanşlı aks

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık min. kabin açıklığı		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık maks. toplam genişlik	
	A	B	A	B	A	B
710/60R38	-	**1830.0 mm** (**72.0 in**)	-	**77.0 mm** (**3.0 in**)	-	**2573.0 mm** (**101.3 in**)
600/65R38	**1740.0 mm** (**68.5 in**)	**1824.0 mm** (**71.8 in**)	**93.0 mm** (**3.7 in**)	**135.0 mm** (**5.3 in**)	**2361.0 mm** (**93.0 in**)	**2445.0 mm** (**96.3 in**)
520/70R38	**1740.0 mm** (**68.5 in**)	**1824.0 mm** (**71.8 in**)	**132.0 mm** (**5.2 in**)	**174.0 mm** (**6.9 in**)	**2282.0 mm** (**89.8 in**)	**2366.0 mm** (**93.1 in**)
540/65R38	**1740.0 mm** (**68.5 in**)	**1824.0 mm** (**71.8 in**)	**114.0 mm** (**4.5 in**)	**156.0 mm** (**6.1 in**)	**2318.0 mm** (**91.3 in**)	**2402.0 mm** (**94.6 in**)
650/65R38	**1740.0 mm** (**68.5 in**)	**1824.0 mm** (**71.8 in**)	**65.0 mm** (**2.6 in**)	**107.0 mm** (**4.2 in**)	**2417.0 mm** (**95.2 in**)	**2501.0 mm** (**98.5 in**)
460/85R38	**1730.0 mm** (**68.1 in**)	**1834.0 mm** (**72.2 in**)	**159.0 mm** (**6.3 in**)	**211.0 mm** (**8.3 in**)	**2208.0 mm** (**86.9 in**)	**2312.0 mm** (**91.0 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

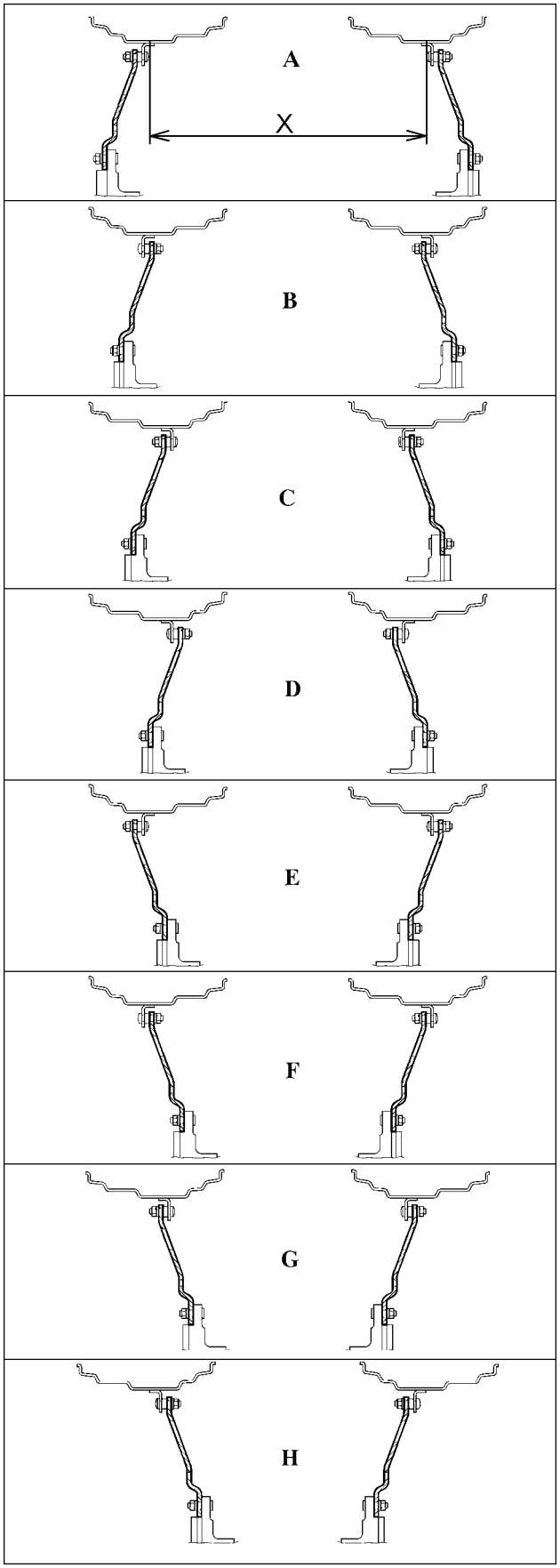
İz Ayarları - Ayarlanabilir Jant (Tip 1 ve 2)

Gösterilen bölmeli çizimlerde, çeşitli iz genişliği ayarlarında göbeğe göre jant ve disk konumları gösterilmektedir.

Bir tekerleği yeniden takarken veya ayarlarken cıvataları aşağıdaki torklara göre sıkınız ve ardından traktörü 1 saat sürdükten sonra ve 50 saat çalışmadan sonra tekrar ederek yeniden kontrol ediniz.

NOT: *İz genişlikleri nominaldir ve tekerlek ve lastik boyutuna bağlı olarak gösterilenden farklı olabilir.*

NOT: *Daha büyük lastik boyutlarında, lastikler ve çamurluklar veya ekipman arasındaki minimum açıklık nedeniyle daha dar iz ayarları elde edilemez. Tabloda gösterilen boyutlar nominaldir ve yalnızca bir rehber olarak kullanılmalıdır. İz ayarları tekerlek tipi ve lastik boyutuna bağlı olarak değişebilir.*



SVIL15TR02449DA 5

Tekli arka ayarlanabilir tekerlekler – Flanşlı aks

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği (X)							
	A	B	C	D	VE	F	G	H
460/85R38	–	–	–	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
580/70R38	–	–	–	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
600/65R38	–	–	–	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
320/90R50	–	–	–	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
380/90R46	–	–	**1632.0 mm (64.3 in)**	**1736.0 mm (68.3 in)**	**1828.0 mm (72.0 in)**	**1932.0 mm (76.1 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2136.0 mm (84.1 in)**
460/85R34	-	-	-	**1728.0 mm (68.0 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1924.0 mm (75.7 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2128.0 mm (83.8 in)**
460/85R42	–	–	**1634.0 mm (64.3 in)**	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
520/85R38	–	–	–	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
420/85R38	-	-	-	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
650/65R38	–	–	–	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
520/70R34	-	-	-	**1728.0 mm (68.0 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1924.0 mm (75.7 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2128.0 mm (83.8 in)**
480/70R38	-	-	-	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
520/70R38	-	-	-	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
540/65R38	-	-	-	**1734.0 mm (68.3 in)**	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**
VF710/60R38	-	-	-	-	**1830.0 mm (72.0 in)**	**1930.0 mm (76.0 in)**	**2034.0 mm (80.1 in)**	**2134.0 mm (84.0 in)**

Tekli arka ayarlanabilir tekerlekler – Flanşlı aks

lastik boyutu	yaklaşık min. kabin açıklığı	yaklaşık maks. toplam genişlik
460/85R38	**59.0 mm (2.3 in)**	**2612.0 mm (102.8 in)**
580/70R38	**47.0 mm (1.9 in)**	**2740.0 mm (107.9 in)**
600/65R38	**40.0 mm (1.6 in)**	**2755.0 mm (108.5 in)**
320/90R50	**81.0 mm (3.2 in)**	**2469.0 mm (97.2 in)**
380/90R46	**48.0 mm (1.9 in)**	**2535.0 mm (99.8 in)**
460/85R34	**56.0 mm (2.2 in)**	**2606.0 mm (102.6 in)**
460/85R42	**47.0 mm (1.9 in)**	**2637.0 mm (103.8 in)**
520/85R38	**79.0 mm (3.1 in)**	**2676.0 mm (105.4 in)**
420/85R38	**79.0 mm (3.1 in)**	**2573.0 mm (101.3 in)**
650/65R38	**62.0 mm (2.4 in)**	**2811.0 mm (110.7 in)**
520/70R34	**79.0 mm (3.1 in)**	**2670.0 mm (105.1 in)**
480/70R38	**47.0 mm (1.9 in)**	**2637.0 mm (103.8 in)**
520/70R38	**79.0 mm (3.1 in)**	**2676.0 mm (105.4 in)**
540/65R38	**61.0 mm (2.4 in)**	**2712.0 mm (106.8 in)**
VF710/60R38	**77.0 mm (3.0 in)**	**2877.0 mm (113.3 in)**

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Çubuk tipi dingil (varsa)

⚠ UYARI

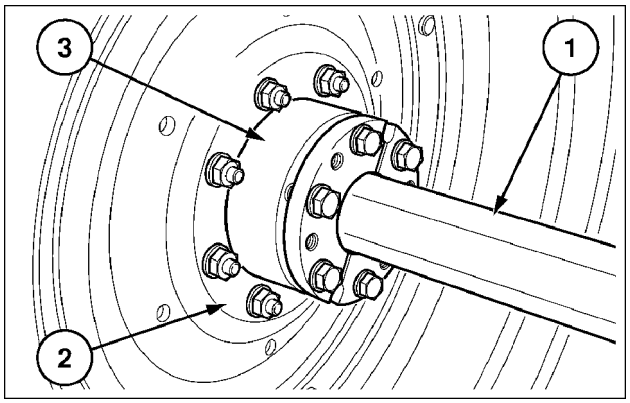
Devrilme tehlikesi!
Tekerlek jantı veya diski gevşekken aracı çalıştırmayın. Somunları her zaman, belirtilen tork değerinde ve önerilen aralıklarla sıkın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0346A

Dingiller ile, aynı ayar yöntemi uygulanır ancak tekerlek göbeğinin dingil şaftı üzerinde hareket ettirilebilmesi gibi ilave bir avantaj mevcuttur. Bu sayede, en dar ve en geniş ayarlar arasında çok çeşitli ayarlamalar yapılabilir.

NOT: *Tekerlek iz genişliği, başlangıçtaki fabrika konumunun dışında bir değere ayarlanırsa yasal gereksinimlere uymak için lambaları yeniden konumlandırmanız veya yardımcı aydınlatma takmanız gerekebilir. Ayrıca, otobanda seyahat etmeden önce toplam traktör genişliğinin ülkenizde izin verilen maksimum boyutu aşmadığından emin olunuz.*

Dingil ile donatılmış traktörlerde, dökme demir göbeğin **(3)**üzerine monte edilmiş çelik veya dökme bir merkez disk **(2)** bulunabilir. Göbek, dingile **(1)**kelepçelenmiştir. Dökme merkez disk bulunduğunda göbek, diskin ayrılmaz bir parçasıdır.



BRG3036B 1

Dingil genişliği

Dingil uzunluğu **2490 mm** (**98.0 in**)değerindedir.

Tekerlek, çeşitli iz genişlikleri sağlamak üzere pervaz boyunca hareket ettirilebilir. Lastik boyutuna bağlı olarak, **98 in** dingil ile tekerlek başına **220 mm** (**8.7 in**) veya genel olarak **440 mm** (**17.3 in**) değerinde bir aralık mevcuttur.

İz genişliği ayarı, tüm tekerlek/göbek gruplarının, dingil şaftı üzerinde içeri veya dışarı doğru hareket ettirilmesinden etkilenir. Ayrıca, jantın merkez disk üzerinde ve/veya jantın dingil göbeği üzerinde yeniden konumlandırılmasıyla ya da arka tekerleklerin kendi aralarında değiştirilmesiyle daha geniş bir ayar aralığı elde edilir.

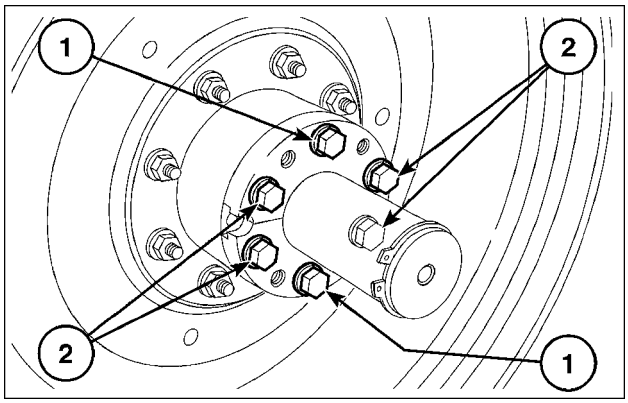
Traktör tekerlekleri oldukça ağırdır, dolayısıyla gerekli iz genişliği ayarı dingilin kayma aralığı dışına çıkmadıkça jantları disk üzerinde yeniden konumlandırmak için tekerlekleri çıkarmamanız önerilir.

Tekerleğin aks şaftı üzerinde hareket ettirilmesi

Ön tekerlekleri engelleyiniz ve arka aksı krikoyla kaldırıp destekleyiniz.

İz genişliği ayarı, tüm tekerlek/göbek grubu, dingil şaftı üzerinde kaydırılarak yapılır.

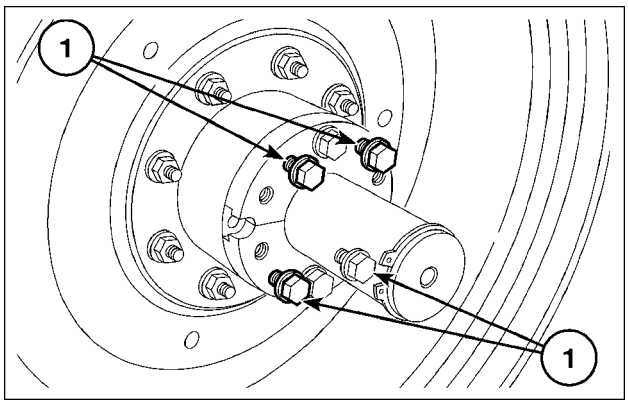
İki adet merkez takoz cıvatasını **(1)**, şekil **2**, yaklaşık **12 mm** (**0.5 in**)gevşetiniz. Dört adet dış takoz cıvatasını **(2)**çıkarınız.



BRD1011B 2

3 numaralı şekilde gösterildiği gibi çıkarılan cıvataları **(1)** yağlamadan ve takmadan önce dört cıvata üzerindeki dişleri ve takozlardaki diş deliklerini temizleyiniz. Bu cıvatalar, takozları göbekten çekmek veya "yukarı kaldırmak" üzere tekerleğe ya da göbeğe doğru itmek için kullanılır. Göbekteki takozlar gevşeyene kadar ve tekerlek grubu, dingil şaftı üzerinde hareket ettirilebilene kadar bu cıvataları eşit şekilde sıkınız.

BİLDİRİM: *Kriko cıvataları üzerinde* ***407 Nm*** *(****300 lb ft****) değerinden büyük bir tork kullanmayınız. Takoz, göbek ve aks şaftı arasında yüzeye işleyici yağ kullanımı faydalı olacaktır. Zorluk yaşanırsa aks şaftının ucu üzerine bir şaft koruyucu yerleştiriniz ve takozu serbestçe "sarsmak" için çekiçle vurunuz.*



BRD1012B 3

⚠ UYARI

Gözlerde yaralanma tehlikesi!
Çapak sıçratabilecek matkap, çekiç, testere veya diğer aletleri kullanırken gözlerinize dikkat edin. Çalışırken, her zaman güvenlik gözlükleri kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0174A

Tekerleği şaft üzerinde istenen konuma getiriniz. Kriko cıvatalarını çıkarınız ve orijinal deliklere **(2)** yerleştiriniz, şekil **2**.

Altı adet takoz tutucu cıvatalarının hepsini son torka ulaşılana kadar **68 Nm** (**50 lb ft**) değerindeki artışlarla sıkınız.

6 x M 20 Cıvata (Dökme merkez)	**300 Nm** (**221 lb ft**)
6 x M 22 Cıvata (Çelik merkez)	**500 Nm** (**369 lb ft**)

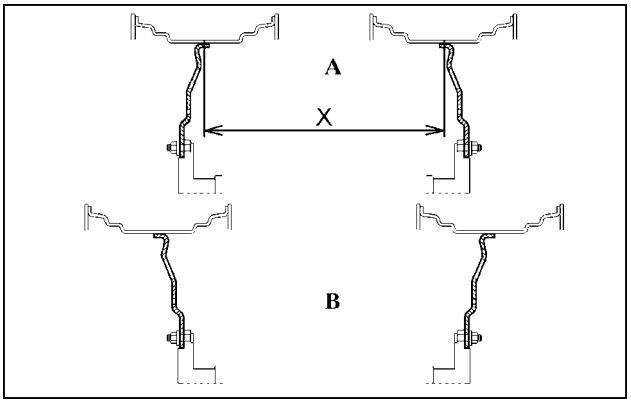
BİLDİRİM: *Takoz cıvataları eşit şekilde sıkılmalıdır.*

Prosedürü diğer tekerlek üzerinde tekrarlayınız ve her iki arka tekerleğin, aks şaftlarının uçlarından aynı uzaklıkta bulunduğundan emin olunuz.

Tekli arka sabit tekerleklere yönelik tekerlek izi ayarı

NOT: *Genişliği daha büyük olan lastiklerle, lastik ve çamurluk arasındaki açıklığın sınırlı olması nedeniyle tekerlekleri daha dar ayarlara hareket ettirmek mümkün olmayabilir.*

NOT: *Aşağıdaki tablolarda bulunan lastiklerin tümü sizin modeliniz için mevcut olmayabilir. Bkz. 'Lastik kombinasyonları'.*



SVIL15TR02245AA 4

Tekli arka sabit tekerlekler — Oynar aks

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık min. kabin açıklığı	ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık maks. toplam genişlik
	A	B	A	A
710/60R38	**1777.0 mm** (**70.0 in**)	**2242.0 mm** (**88.3 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**2985.0 mm** (**117.5 in**)
600/65R38	**1652.0 mm** (**65.0 in**)	**2236.0 mm** (**88.0 in**)	**49.0 mm** (**1.9 in**)	**2857.0 mm** (**112.5 in**)
520/70R38	**1652.0 mm** (**65.0 in**)	**2236.0 mm** (**88.0 in**)	**88.0 mm** (**3.5 in**)	**2778.0 mm** (**109.4 in**)
540/65R38	**1652.0 mm** (**65.0 in**)	**2236.0 mm** (**88.0 in**)	**70.0 mm** (**2.8 in**)	**2814.0 mm** (**110.8 in**)
650/65R38	**1711.0 mm** (**67.4 in**)	**2236.0 mm** (**88.0 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**2913.0 mm** (**114.7 in**)
460/85R38	**1512.0 mm** (**59.5 in**)	**2246.0 mm** (**88.4 in**)	**115.0 mm** (**4.5 in**)	**2724.0 mm** (**107.2 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Tekli arka dökme tekerlekler – Dingil

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık min. kabin açıklığı		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık maks. toplam genişlik	
	A	B	A	B	A	B
460/85R38	**1500.0 mm** (**59.1 in**)	**1858.0 mm** (**73.1 in**)	**44.0 mm** (**1.7 in**)	**222.0 mm** (**8.7 in**)	**1978.0 mm** (**77.9 in**)	**2334.0 mm** (**91.9 in**)
460/85R42	**1500.0 mm** (**59.1 in**)	**1858.0 mm** (**73.1 in**)	**44.0 mm** (**1.7 in**)	**222.0 mm** (**8.7 in**)	**1978.0 mm** (**77.9 in**)	**2334.0 mm** (**91.9 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Tekli arka sabit tekerlekler – Şehir içi lastikleri

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık min. kabin açıklığı		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık maks. toplam genişlik	
	A	B	A	B	A	B
480/80R38	**1740.0 mm** (**68.5 in**)	**1850.0 mm** (**72.8 in**)	**149.0 mm** (**5.9 in**)	**219.0 mm** (**8.6 in**)	**2188.0 mm** (**86.1 in**)	**2328.0 mm** (**91.7 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Tekli arka sabit tekerlekler – Arazi lastikleri

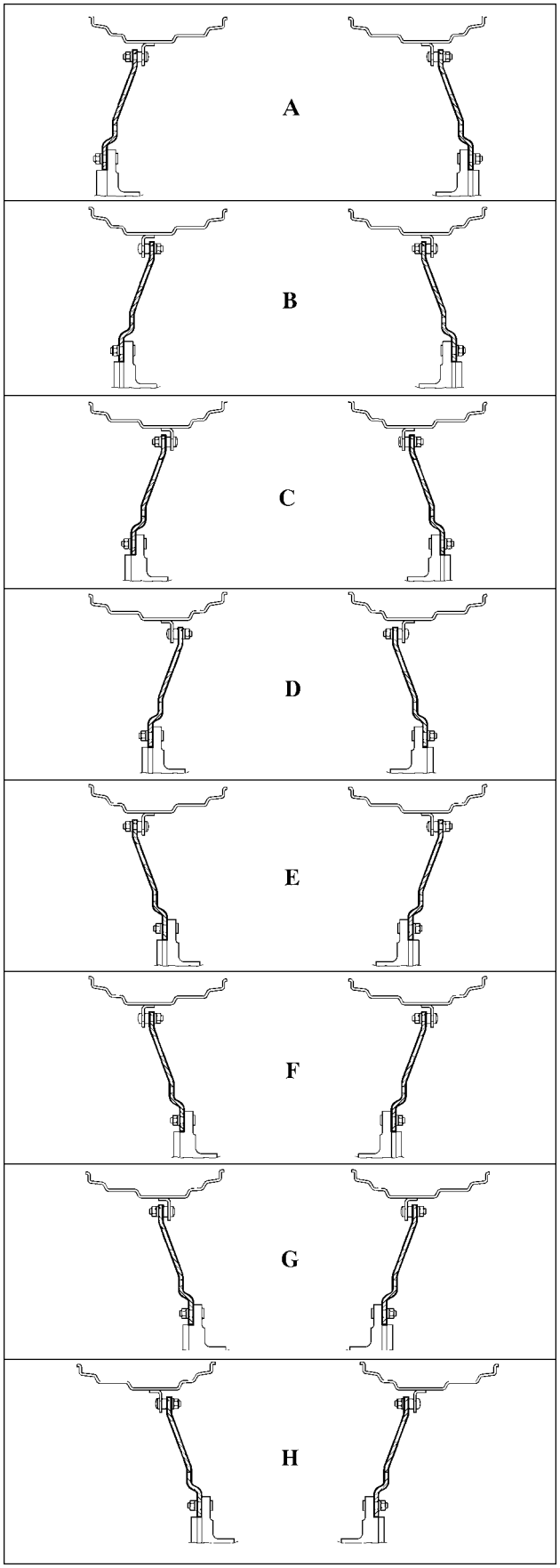
lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık min. kabin açıklığı		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık maks. toplam genişlik	
	A	B	A	B	A	B
18,4-	**1730.0 mm** (**68.1 in**)	**1834.0 mm** (**72.2 in**)	**147.0 mm** (**5.8 in**)	**199.0 mm** (**7.8 in**)	**2233.0 mm** (**87.9 in**)	**2337.0 mm** (**92.0 in**)
600/65R38	**1710.0 mm** (**67.3 in**)	**1850.0 mm** (**72.8 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**120.0 mm** (**4.7 in**)	**2387.0 mm** (**94.0 in**)	**2527.0 mm** (**99.5 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Tekli arka ayarlanabilir tekerleklere yönelik tekerlek izi ayarı

NOT: *Genişliği daha büyük olan lastiklerle, lastik ve çamurluk arasındaki açıklığın sınırlı olması nedeniyle tekerlekleri daha dar ayarlara hareket ettirmek mümkün olmayabilir.*

NOT: *Aşağıdaki tablolarda bulunan lastiklerin tümü sizin modeliniz için mevcut olmayabilir. Bkz. 'Lastik kombinasyonları'.*



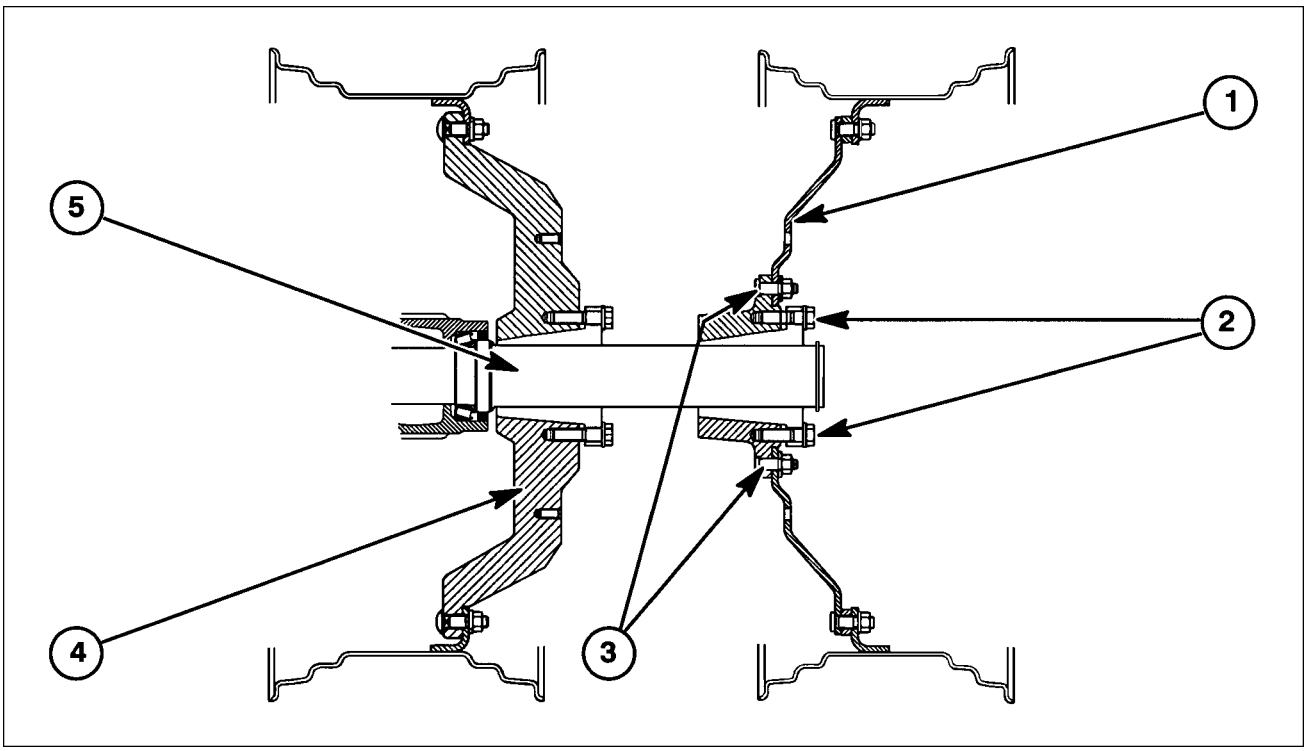
SS10D217 5

Tekli arka ayarlanabilir tekerlekler – Dingil

lastik boyutu	iz genişliği (X)		yaklaşık min. kabin açıklığı	yaklaşık maks. toplam genişlik
	mümkün olan minimum	mümkün olan maksimum		
460/85R38	**1512.0 mm** (**59.5 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3024.0 mm** (**119.1 in**)
580/70R38	**1640.0 mm** (**64.6 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3152.0 mm** (**124.1 in**)
600/65R38	**1655.0 mm** (**65.2 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3167.0 mm** (**124.7 in**)
320/90R50	**1369.0 mm** (**53.9 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**2881.0 mm** (**113.4 in**)
380/90R46	**1433.0 mm** (**56.4 in**)	**2548.0 mm** (**100.3 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**2947.0 mm** (**116.0 in**)
460/85R34	**1512.0 mm** (**59.5 in**)	**2540.0 mm** (**100.0 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3018.0 mm** (**118.8 in**)
460/85R42	**1537.0 mm** (**60.5 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3049.0 mm** (**120.0 in**)
520/85R38	**1576.0 mm** (**62.0 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3088.0 mm** (**121.6 in**)
420/85R38	**1473.0 mm** (**58.0 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**2985.0 mm** (**117.5 in**)
650/65R38	**1711.0 mm** (**67.4 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3223.0 mm** (**126.9 in**)
520/70R34	**1576.0 mm** (**62.0 in**)	**2540.0 mm** (**100.0 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3082.0 mm** (**121.3 in**)
480/70R38	**1537.0 mm** (**60.5 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3049.0 mm** (**120.0 in**)
520/70R38	**1576.0 mm** (**62.0 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3088.0 mm** (**121.6 in**)
540/65R38	**1612.0 mm** (**63.5 in**)	**2546.0 mm** (**100.2 in**)	**50.0 mm** (**2.0 in**)	**3124.0 mm** (**123.0 in**)

NOT: *Belirtilen lastiklerin bulunabilirliği, ülkenizin yasal yönetmeliklerine ve piyasa özelliklerine bağlıdır. Özel modelinize yönelik belirli lastiklerin ya da kombinasyonların kullanılabilirliği konusunda bilgi için yetkili bayinizle iletişime geçiniz.*

Çift lastikli tekerlekler (varsa)



SS10D213 1

BİLDİRİM: *Çift lastikli tekerlekler dengeleme amaçlıdır. Çift lastikli tekerleklerin ağır çekiş koşulları altında kullanılmasına izin verilmez, bu ciddi ölçüde aşırı şanzıman yüklemesine yol açabilir.*

BİLDİRİM: *Kabin kapısı açılırken dikkat edilmelidir, tekerleklere çarpabilir.*

Çift lastikli arka tekerlekler, dökme demir ya da çelik tekerleklerle donatılmış **2489 mm** (**98 in**) dingille beraber fabrikada takılmış olarak ya da yetkili servis tarafından takılmış bir aksesuar olarak mevcuttur. Çift lastikli tekerlek kiti, ek bir çift çelik tekerlek, göbek ve tekerlek - göbek bağlantı donanımından oluşur.

Müşteriler, çift lastikli tekerlek kurulumunu yaparken mevcut tekerleklerini takmak isteyebilir. Bu durumda, mevcut tekerleklerin aynı bağlantı boyutlarına sahip olması şartıyla, yalnızca göbek grubunu edinmeleri gerekir.

Çift lastikli tekerlekleri yalnızca aşağıdaki şartlarda kullanın;:

- doğru şekilde kullanılırsa.
- çekiş kuvvetini artırmamak amacıyla zemin basıncını azaltmak için.
- izin verilen maksimum arka aks yükü (çift lastikli tekerleklerin ağırlığıyla beraber) aşılmamışsa.
- dış lastiklerin iz genişliği **2574 mm** (**101.34 in**) değerini aşmıyorsa (tekli tekerleklerin maksimum iz genişliği).
- yolda değil, tarlada kullanınız.

NOT: *Yolda kullanılan lastiklere zarar verebilen bazı çift lastikli tekerlek tipleri olabilir. Lastiklerin ömrü azalabilir ve tekerleğin garantisi etkilenebilir.*

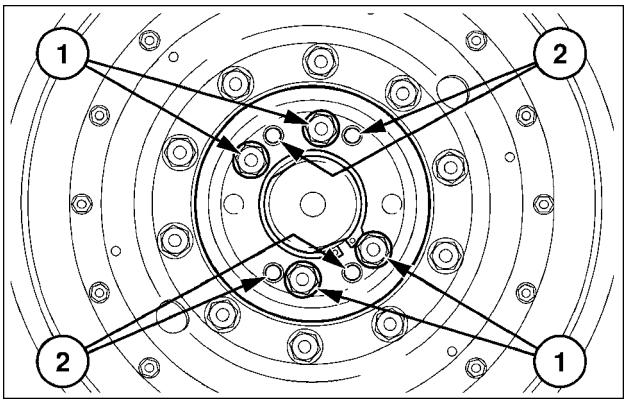
İç tekerleğin takılması

Dış tekerleklerin takılabilmesinden önce iç tekerlekler (bir önceki metinde belirtildiği gibi) minimum iz genişliğine ayarlanmalıdır.

Şekil **1** tipik bir tekerlek kurulumunu gösterir. İç (döküm) tekerlek **(4)** dingil üzerine kelepçelenmiştir **(5)**. Dış (çelik) tekerlek **(1)** göbeğe sekiz cıvatayla **(3)**bağlanmıştır. Göbek, iç döküm tekerleğe kelepçelendiği gibi dingile de dört cıvatayla **(2)** kelepçelenmiştir.

Tekerlekleri monte ederken iç tekerleklerdeki lastikler ile traktörün en yakın kısmı arasındaki boşluk, **100 mm** (**4 in**)değerinden daha düşük olmamalıdır.
Buna ek olarak, lastik duvarlarının en yakın noktaları arasında **100 mm** (**4 in**) değerinde minimum bir boşluk sağlanmalıdır. Boşluk, traktör doğru şekilde dengelenmiş ve takılı yük yükseltilmiş konumdayken kontrol edilmelidir.

Dingil şaftı üzerindeki dış tekerleğin hareket ettirilmesi



BRG3008B 2

Her bir takoz, göbekten geçen ve tekerleğin iç kısmındaki takoza vidalanan iki M22 cıvatayla göbek içinde tutulur. Takozları gevşetmek için cıvataları kelepçe konumundan **(1)** sökünüz ve kılavuzlu deliklerde **(2)**değiştiriniz. Cıvataları, takozlar tekerleğin aks mili üzerinde hareket etmesine izin verecek şekilde gevşeyene kadar eşit bir şekilde sıkınız. Tekerleği hareket ettirdikten sonra cıvataları orijinal konumlarına **(1)** yerleştiriniz ve tekerleği dingil şaftına kelepçelemek için cıvataları yeniden sıkınız.

Tüm takoz tutucu cıvataları **68 Nm** (**50 lb ft**) değerindeki artışlarla, **500 Nm** (**369 lb ft**) değerindeki son torka ulaşılana kadar sıkınız.

Prosedürü, diğer tekerlek üzerinde tekrarlayın ve her iki tekerleğin aks milinin dış uçlarından aynı uzaklıkta bulunduğundan emin olunuz.

NOT: *Tekerlek göbeklerinin üzerindeki tüm takoz tutucu cıvatalarının torkunu, traktörü 1 saat sürdükten ve 50 saatlik çalışmadan sonra her iki tekerlek üzerinde kontrol ediniz.*

Disk - poyra arası sabitleme	
10 x M22 cıvata	**500 Nm** (**369 lb ft**)
Çatallı takoz cıvataları	
4 x M22 cıvata	**500 Nm** (**369 lb ft**)
Disk - jant arası cıvatalar	
Tüm tekerlekler (M16 somunlar)	**250 Nm** (**184 lb ft**)

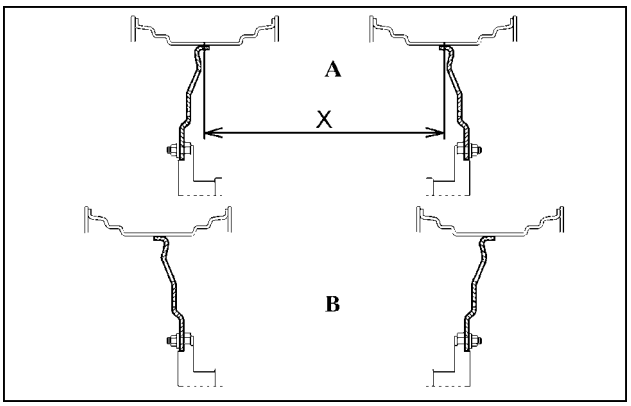
BİLDİRİM: *Kriko cıvataları üzerinde **407 Nm** (**300 lb ft**) değerinden büyük bir tork kullanmayınız. Takoz, göbek ve aks şaftı arasında yüzeye işleyici yağ kullanımı faydalı olacaktır. Zorluk yaşanırsa aks şaftının ucu üzerine bir şaft koruyucu yerleştiriniz ve takozu serbestçe "sarsmak" için çekiçle vurunuz.*

⚠ UYARI

Gözlerde yaralanma tehlikesi!
Çapak sıçratabilecek matkap, çekiç, testere veya diğer aletleri kullanırken gözlerinize dikkat edin. Çalışırken, her zaman güvenlik gözlükleri kullanın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0174A

Tekerlek iz genişliği ayarı



SVIL15TR02245AA 3

Çift arka çelik tekerlekler – Dingil

lastik boyutu	ilgili disk/jant konumu ile iz genişliği		ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık min. kabin açıklığı	ilgili disk/jant konumu ile yaklaşık maks. toplam genişlik
	A	B		
380/90R46	**1554.0 mm** (**61.2 in**)	**2524.0 mm** (**99.4 in**)	**111.0 mm** (**4.4 in**)	**2923.0 mm** (**115.1 in**)
320/90R50	**1656.0 mm** (**65.2 in**)	**2422.0 mm** (**95.4 in**)	**194.0 mm** (**7.6 in**)	**2757.0 mm** (**108.5 in**)

Ön tekerlek sıkma torku değerleri

⚠ UYARI

Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Tekerlek jantı veya diski gevşekken aracı çalıştırmayın. Somunları her zaman, belirtilen tork değerinde ve önerilen aralıklarla sıkın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0346A

Nord-Lock pul

Traktörünüzde, tekerleği göbeğe sabitlemek için Nord-Lock pullar bulunmaktadır.

NOT: *Nord-Lock pul, somunla **(1)** aşağı yukarı aynı çapa sahiptir.*

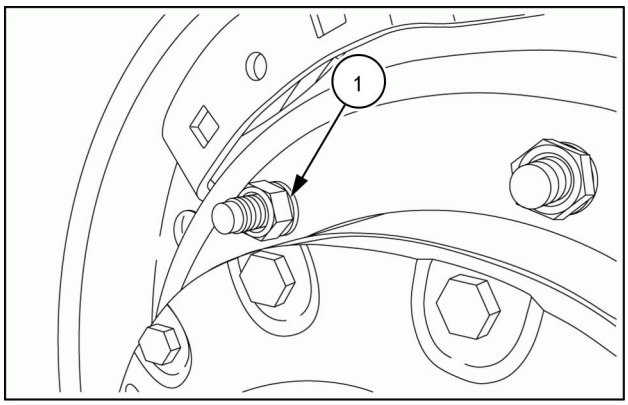
BİLDİRİM: *Traktörünüz Nord-Lock pullarla donatılmışsa bu pulları standart pullarla değiştirmeyiniz.*

NOT: *Nord-Lock pul çift olarak kullanılmalıdır. Çifti ikiye ayırıp pulları tek olarak kesinlikle kullanmayınız.*

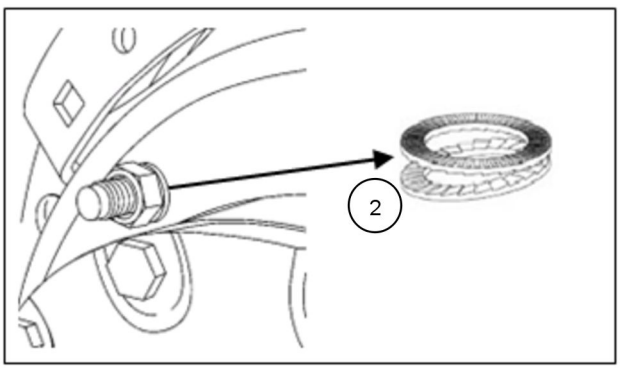
NOT: *Düz pulları (standart pulları) Nord-Lock pulların altında kullanmayınız.*

Nord-Lock pulların yeniden kullanımı:

- Yeniden kullanmadan önce pulların kam yüzlerinin aşınıp aşınmadığını kontrol ediniz.
- Pulların, iki kam yüzü **(2)** arasına doğru bir şekilde yeniden takıldığından emin olunuz.



SVIL14TR00091AA 1



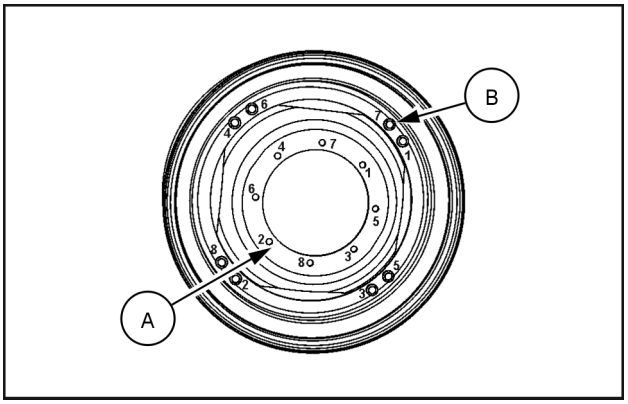
SBAG1599BAS04 2

Sıkma torkları

Şekil **3**'de örnek olarak gösterilen tork sırasına göre sıkıştırınız.

Cıvataları aşağıdaki torklarla sıkınız:

(A) Diskten göbeğe - Nord-Lock pullar	
8 x M16 somunlar	**279 Nm** (**206 lb ft**)
(B) Diskten janta - standart pullar, mümkün olan yerlerde	
M16 somunlar	**250 Nm** (**184 lb ft**)



SVIL19TR00694AA 3

Yeniden sıkma:

Bir tekerleği yerine takarken ya da ayarlarken, traktörü yaklaşık **5 – 10 min** sürünüz, gerekirse donanımı torkla yeniden sıkınız.

Bir saatlik çalışmanın ardından donanımı torkla yeniden sıkınız.

Daha sonra günlük olarak, donanım torku sabitlenene kadar donanımı torkla yeniden sıkınız (yeniden sıkıldığında hareket etmez).

Arka tekerlek sıkma torku değerleri

⚠ UYARI

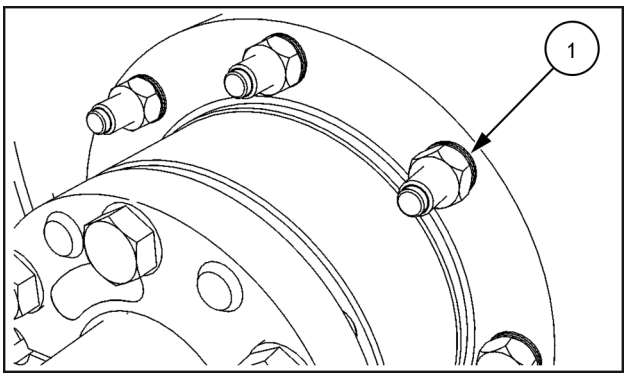
Ağır parçalar!
Tekerlekler son derece ağırdır. Dikkatli taşıyın. Tekerlekleri depoya kaldırırken devrilerek yaralanmalara neden olmayacaklarından emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0403A

⚠ UYARI

Devrilme tehlikesi!
Tekerlek jantı veya diski gevşekken aracı çalıştırmayın. Somunları her zaman, belirtilen tork değerinde ve önerilen aralıklarla sıkın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0346A



SVIL19TR00642AA 1

Nord-Lock pul

Traktörünüz Nord-Lock pullarla donatılmıştır.

NOT: *Nord-Lock pul, somunla* ***(1)*** *aşağı yukarı aynı çapa sahiptir.*

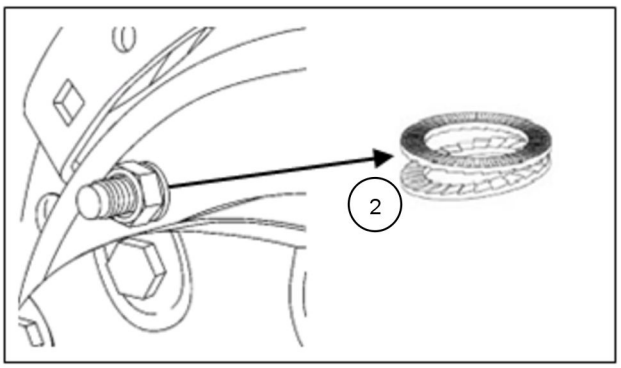
BİLDİRİM: *Traktörünüz Nord-Lock pullarla donatılmıştır; bu pulları standart pullarla değiştirmeyiniz.*

NOT: *Nord-Lock pul çift olarak kullanılmalıdır. Çifti ikiye ayırıp pulları tek olarak kesinlikle kullanmayınız.*

NOT: *Düz pulları (standart pulları) Nord-Lock pulların altında kullanmayınız.*

Nord-Lock pulların yeniden kullanımı:

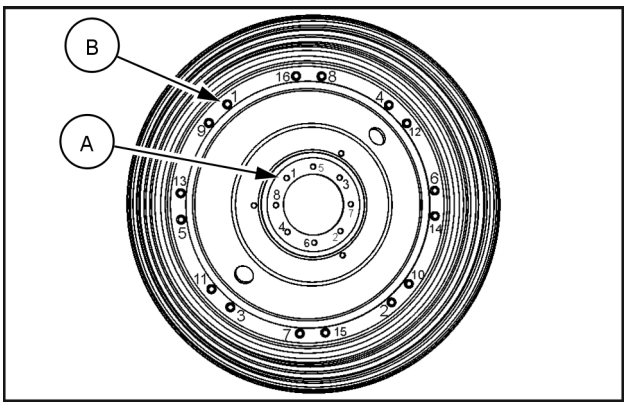
- Yeniden kullanmadan önce pulların kam yüzlerinin aşınıp aşınmadığını kontrol ediniz.
- Pulların, iki kam yüzü **(2)** arasına doğru bir şekilde yeniden takıldığından emin olunuz.



SBAG1599BAS04 2

Sıkma torkları

Şekil **3**'de örnek olarak gösterilen tork sırasına göre sıkıştırınız. Cıvataları aşağıdaki torklarla sıkınız:



SVIL19TR00641AA 3

Flanşlı dingil

(A) Diskten flanşa - Nord-Lock pullar	
8x M18	**341 Nm** (**252 lb ft**)
(B) Diskten janta - standart pullar, mümkün olan yerlerde	
M16 somunlar	**250 Nm** (**184 lb ft**)

Oynar aks

sabit ya da ayarlanabilir çelik merkez disk ile

(A) Diskten göbeğe - Nord-Lock pullar	
8 x M 18 cıvata	**341 Nm** (**252 lb ft**)
(B) Diskten janta - standart pullar, mümkün olan yerlerde	
(M 16) (varsa)	**250 Nm** (**184 lb ft**)
Çatallı takoz - standart pullar, mümkün olan yerlerde	
6 x M 20 cıvata	**300 Nm** (**300 lb ft**)

ayarlanabilir dökme merkez disk ile

(B) Diskten janta - standart pullar, mümkün olan yerlerde	
M 16 somunları	**250 Nm** (**184 lb ft**)
Çatallı takoz - standart pullar, mümkün olan yerlerde	
6 x M 20 cıvata	**300 Nm** (**221 lb ft**)

Yeniden sıkma:

Bir tekerleği yerine takarken ya da ayarlarken, traktörü yaklaşık **5 – 10 min** sürünüz, gerekirse donanımı torkla yeniden sıkınız.

Bir saatlik çalışmanın ardından donanımı torkla yeniden sıkınız.

Daha sonra günlük olarak, donanım torku sabitlenene kadar donanımı torkla yeniden sıkınız (yeniden sıkıldığında hareket etmez).

AĞIRLIK DENGELEME VE LASTİKLER

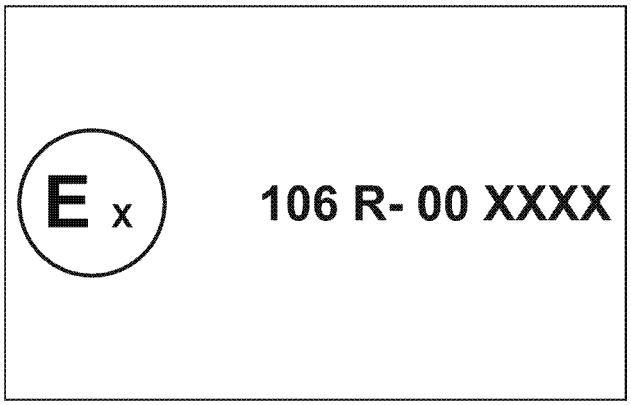
Ağırlık Dengeleme ve Lastikler

Genel

Maksimum traktör performansı doğru dengeleme ve lastik seçimine bağlıdır. Traktör uygulama için uygun ağırlıkta olduğunda maksimum verimliliğe ulaşılır.

Traktörünüz için seçilen lastiklerin traktör ve ekipmanın ağırlığını destekleyebilmeleri gerekir ve traktörün beygir gücünden faydalanmak için yeterli çekişi sağlaması ve bunu faydalı çeki çubuğu beygir gücüne dönüştürmesi gerekir.

Traktörünüzün lastikleri, orijinal 106 sayılı UNECE Yönetmeliğinin gerekliliklerine uygun olarak onaylanmalıdır. Traktörünüzdeki lastikleri değiştirirken, aldığınız lastiklerde şekil **1**'deki örnekte gösterildiği gibi onay işareti olduğundan emin olunuz. Lastikleri değiştirirken, seçtiğiniz lastiklerin yük ve hız endekslerine ilişkin gereklilikleri karşıladığından emin olunuz.



SVIL17TR00407AA 1

Lastiklerdeki hava basıncının her zaman yükü taşıyacak durumda olmasını sağlayınız. Lastikleri fazla şişirmeyiniz.

NOT: *Radyal lastikler düşük hava basıncı altında çalışır ve doğru şişirildiğinde* ***20%*** *değerine kadar yan duvar sapması veya şişkinlik ortaya çıkar.*

Ön dingil süspansiyonu

BİLDİRİM: *Ön dingil süspansiyonu takılı olan traktörlerde, özellikle arkaya monte edilmiş ağır ekipman kullanırken süspansiyonun çalışmasını optimize etmek için doğru dengeleme zorunludur. Bu uygulama için lastiklerde sıvı balasta tercihen ince ağırlıklar kullanarak yeterli ön balastın eklenmesi gerekir.*

Belirli koşullarda, yeterli ön ağırlık eklendiğinde süspansiyonun çalışması devre dışı bırakılabilir ve beş haneli bir hata kodu gösterilir.

Hata kodunu silip süspansiyonu yeniden etkinleştirmek için traktörü durdurun, motoru durdurun ve yeniden çalıştırın. Hata kodu yeniden ortaya çıkarsa maksimum dingil ve araç ağırlıklarının aşılmadığından emin olarak daha fazla ağırlık eklenmelidir.

Lastik performansını etkileyen faktörler

- Yük için doğru hava basıncı
- Doğru tekerlek kayması
- Beklenen yük için doğru lastik boyutu
- Sıvı balastın doğru doldurulması
- Belirli bir dingilde bulunan her iki lastikte eşit lastik basıncının sağlanması.

Balastın seçilmesi

Traktör beygir gücü yükleri değiştiğinde traktörün optimum ağırlığı değişir. Bu, en iyi traktör performansını sağlamak için balast eklenmesi ya da çıkarılması gerekiyor demektir. Doğru balast, traktörün çalışması ve sürüşünü büyük ölçüde iyileştirir.

Aşağıdaki faktörler gerekli balast miktarını etkiler:

- Traktörün ağırlığı
- Toprak ve çekiş koşulları
- Tarımsal ekipman tipi: tam monte edilmiş, yarı monte edilmiş veya römorklu
- Çalışma hızı
- Traktör beygir gücü yükü
- Lastiklerin tipi ve boyutu
- Lastik basınçları

Gerekenden daha fazla balast kullanmayın. Gerekli olmadığında fazla balast çıkarılmalıdır.

Çok az balast:

- Zorlu sürüş
- Aşırı tekerlek kayması
- Güç kaybı
- Lastik aşınması
- Aşırı yakıt tüketimi
- Az verimlilik

Çok fazla balast:

- Daha yüksek bakım maliyetleri
- Artan tahrik hattı aşınması
- Güç kaybı

- Artan toprak sıkıştırması
- Aşırı yakıt tüketimi
- Az verimlilik

Ağır çekiş koşullarında maksimum performans için traktöre sıvı balast, dökme demirden ağırlıklar veya her ikisinin kombinasyonu formunda ağırlık eklenmelidir.

Arkaya monte edilmiş tarımsal ekipman traktör 3 noktalı çeki düzeni ile kaldırılırken ağırlık önden arka tekerleklere aktarılınca denge ve direksiyon kumandası için ön uç balast gerekli olabilir.

Arkaya monte edilmiş bir tarımsal ekipman taşıma konumuna kaldırıldığında ön tekerleklerdeki ağırlık en az toplam traktör ağırlığının **20%** değerinde olmalıdır.

⚠ UYARI

Hareket etme tehlikesi!
Üç noktadan montajlanmış ağır ekipman taşınırken ilave bir ön balast gerekebilir. Kullanılan ön balast sayısından bağımsız olarak, engebeli arazilerde her zaman yavaş sürün.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0386A

Optimum performans ve verimlilik için iki çeker traktörler, traktör ağırlığın (tarımsal ekipman olmadan) yaklaşık olarak üçte biri ön tekerleklerde olacak şekilde dengelenmelidir. Dört çeker traktörler, ön tekerleklerdeki ağırlık yaklaşık olarak toplam traktör ağırlığının **40 – 45%** değeri olacak şekilde dengelenmelidir.

Çalışma ve taşıma esnasında gerekirse denge için ek ön uç balast ekleyiniz. Traktör engebeli arazide yüksek hızda çalıştırılırsa ön ucun dengelenmesi yeterli dengeyi sağlamayabilir. Bu koşullarda traktör hızını düşürün ve çok dikkatli olun.

Öne monte edilmiş tarımsal ekipmanlar kullanırken çekiş ve denge sağlamak için arka tekerleklere ağırlık eklemek gerekebilir.

Balast sınırlamaları

Balast, lastik kapasitesi veya traktör kapasitesine göre sınırlandırılmalıdır. Her lastiğin önerilen ve aşılmaması gereken bir taşıma kapasitesi vardır; **Ön tekerlekler - Statik açıklama** sayfasına bakınız.

Çekiş için daha fazla miktarda ağırlık gerekirse daha büyük lastikler kullanılmalıdır.

Balast, dökme demir ağırlıkları cıvatalayarak ya da lastiklere sıvı kalsiyum klorür ilave ederek eklenebilir. Gerekli olmadığı zaman kolayca çıkarılabildiklerinden dolayı cıvatalanan dökme demir ağırlıklar önerilir.

BİLDİRİM: *Aşağıdaki sayfada gösterilen traktör brüt araç ağırlığını aşmayınız. Aksi takdirde aşırı yük durumu ortaya çıkabilir ve bunun sonucunda garanti geçersiz hale gelebilir ve lastiklerin yük değeri aşılabilir. Önerilen maksimum brüt araç ağırlığı, traktörün ağırlığı artı balast artı kaldırılmış konumdaki pülverizatörler, depolar vb. gibi monte edilmiş ekipmandır. Aşağıdaki tablolara bakın:*

İzin verilen maksimum araç ağırlıkları ve dingil yükleri

ön dingil ile	Arka dingil	Maksimum brüt araç ağırlığı *
4 Çeker - Sınıf 3	Ağır hizmet	**9500 kg** (**20944 lb**)
4 Çeker - Sınıf 4	Ağır hizmet	**9500 kg** (**20944 lb**)
2 Çeker - Ağır hizmet	Ağır hizmet	**9500 kg** (**20944 lb**)

* 4 tekerlekten çekiş özellikli **10500 kg** (**23149 lb**)'a yükseltilebilir ve "Artan Maksimum Brüt Araç Ağırlığı (MGVW) seçeneği" seçilir.

BİLDİRİM: *Bazı ülkelerde frenlemeyle ilgili düzenlemeler, yukarıdaki tabloda verilen değerlerden daha düşük karayoluyla taşıma brüt araç ağırlığı sınırlarını şart koşabilir.*

Ayrıca tek tek dingiller (ön ve arka) aşağıdaki gibi ağırlık sınırlarına tabi olabilir:

ön dingil ile	Maksimum arka dingil yüklemesi
4 Çeker - Sınıf 3	**7300 kg** (**16094 lb**)
4 Çeker - Sınıf 4	**7300 kg** (**16094 lb**)
2 Çeker - Ağır hizmet	**7300 kg** (**16094 lb**)

NOT: *Toplam arka dingil ağırlığı yalnızca sıvı ve dökme demir balast dahil arka tekerleklerin tartılmasıyla ve monte edilmiş ekipman kaldırılmış durumdayken ölçülür.*

Kepçede yük yokken kaldırılmış durumdaki bir ön uç yükleyici içerir.

ön dingil ile	Maksimum ön dingil yüklemesi - Sürekli çalışma
4 Çeker - Sınıf 3 #	**4100 kg** (**9039 lb**)
4 Çeker - Sınıf 4 #	**4900 kg** (**10803 lb**)
2 Çeker - Ağır hizmet	**3000 kg** (**6614 lb**)

BİLDİRİM: *Yukarıdaki tabloda gösterilen rakamlar, sürekli çalışmaya yöneliktir. Kısıtlanmış çalışma için ilerleme hızı **8 km/h** (**5 mph**) değerini aşmaması ve iz genişliği ayarlarının gösterilen sınırlar içinde olması koşuluyla ön dingil yüklemesi (yüklü yükleyici sepeti dahil) aşağıdaki değere artırılabilir:*

ön dingil ile	Maksimum ön dingil yüklemesi - 4WD (kısıtlanmış çalışma) *
Sınıf 3	**7000 kg** (**15432 lb**)
Sınıf 4	**8000 kg** (**17637 lb**)

* İz genişliği **1725 mm** (**68 in**) - **1900 mm** (**75 in**) arasında olmalıdır.

Ön dingili tanıma

Traktörünüze bir 4WD sınıf 3 veya sınıf 4 ön dingil takılabilir. Sahip olduğunuz dingil tipini belirlemek için ön göbek çapını ölçünüz.

Göbek Çapı

Sınıf 3 dingil: **290 mm** (**11.4 in**)
Sınıf 4 dingil: **362 mm** (**14.3 in**)

Demir ağırlıklar (varsa)

⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Karşı ağırlıklar son derece ağırdır. Karşı ağırlıkları sökerken ve takarken her zaman onaylı kaldırma ekipmanı kullanın. Aracın çalıştırmadan önce karşı ağırlığı araca sabitleyen donanımın doğru takılmış ve kelepçe cıvatalarının tam sıkılmış olduğundan emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0402A

⚠ UYARI

Ağır nesne!
Karşı ağırlıkları takıp çıkarmadan önce, karşı ağırlık takma ve çıkarma sisteminin altındaki ve çevresindeki alanı boşaltın. İzinsiz personeli alandan uzak tutun. Tüm kaldırma cihazlarının iyi durumda olduğundan ve karşı ağırlık kütlesini kaldırabileceğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0037A

Arka ağırlıklar

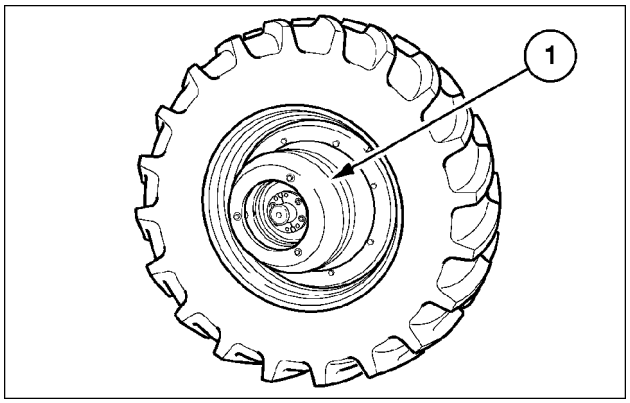
Arka tekerlek ağırlıkları

BİLDİRİM: *Bunlar önerilen ağırlıklardır ve lastiklerin, arka dingilin veya brüt araç ağırlığının yük değerlerini aşabileceğinden artırılmamalıdır.*

Flanşlı veya çubuklu akslarda, aşağıdaki ağırlık kombinasyonları takılabilir:
– 2 x **150 kg** (**331 lb**) + 2 x **250 kg** (**551 lb**) = **800 kg** (**1764 lb**)
– 2 x **150 kg** (**331 lb**) + 4 x **250 kg** (**551 lb**) = **1300 kg** (**2866 lb**)

M16 saplama ve somunları **220 – 245 N·m** (**1947 – 2168 lb in**) torkla sıkın.

***BİLDİRİM: 40 km/h** (**25 mph**) değerini aşan hızlarda çalışan traktörlere arka tekerlek ağırlıklarının takılması önerilmez.*



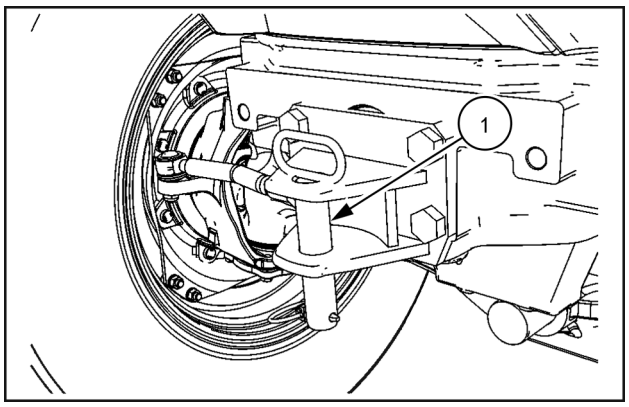
BTB0360A 1

Ön ağırlıklar

Çekme kancası

Ön ağırlıklar ve ağırlık taşıyıcı takılmazsa doğrudan ön dingil mesnedine cıvatalamak için çeki pimli **(1)** bir çekme kancası mevcuttur.

Çekme kancası tertibatı	**114 kg** (**251 lb**)



SVIL18TR00231AA 2

Ağırlıksız taşıyıcı

standart ve süspansiyonlu ön dingil için	**90.4 kg** (**199 lb**)
SuperSteer™ ön dingil için	**88 kg** (**194 lb**)

Taşıyıcılı ve çekme kancalı ön ağırlıklar

BİLDİRİM: *Ön ağırlığı eklemeden önce belirtilen sayfada bulunan ön dingil süspansiyonu ile ilgili referansa bakınız .*

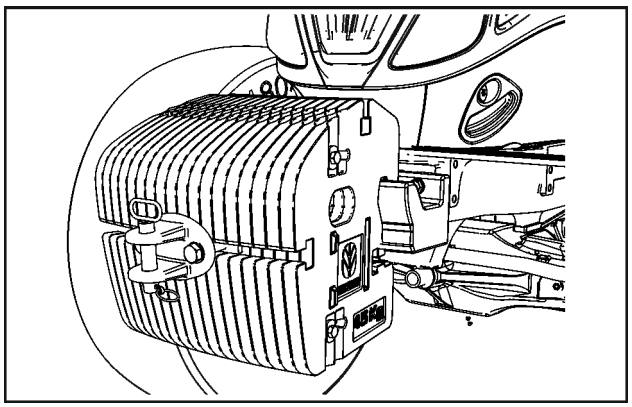
Ön uç ağırlıkları aşağıda açıklandığı gibi takımlar halinde bulunur.

Standart ve süspansiyonlu ön dingil için

6 adet taşıyıcılı ve çekme kancalı ince ağırlık	(6x45) + 90 + 7= **367 kg** (**809 lb**)
10 adet taşıyıcılı ve çekme kancalı ince ağırlık	(10x45) + 90 + 7= **547 kg** (**1206 lb**)
18 adet taşıyıcılı ve çekme kancalı ince ağırlık	(18x45) + 90 + 7= **907 kg** (**2000 lb**)

SuperSteer™ ön dingil için

10 adet taşıyıcılı ve çekme kancalı ince ağırlık	(10x45) + 88 + 7= **545 kg** (**1202 lb**)
18 adet taşıyıcılı ve çekme kancalı ince ağırlık	(18x45) + 88 + 7= **905 kg** (**1995 lb**)



SVIL18TR00232AA 3

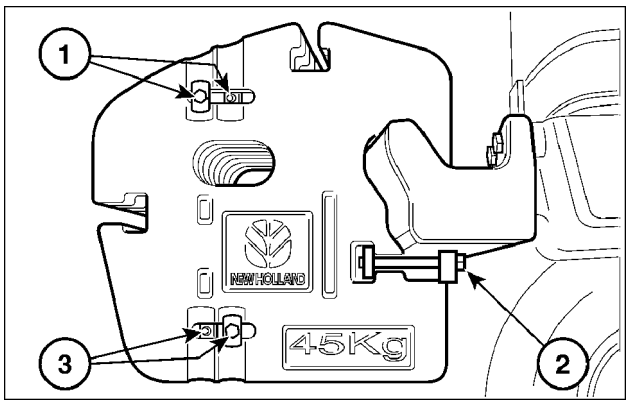
Ön ağırlıkların takılması

Ağırlıklar uzun cıvatalarla **(1)** ve **(3)** birbirine kelepçelenir ve kelepçe cıvatalarla **(2)** taşıyıcıya sabitlenir.

Bu ağırlıklar, uygun kaldırma vitesi yardımıyla komple takım olarak sökülebilir. Kelepçe cıvatalarını **(2)** gevşetiniz ve kelepçe tertibatını ağırlık paketinin dışına yanlara doğru kaydırınız. Ağırlıklardaki orta delikten geçirilen bir kaldırma çubuğu ile komple ağırlık takımı artık taşıyıcıdan kaldırılabilir.

Alternatif olarak, ağırlıklar kelepçe cıvatalarını gevşetip dört cıvatanın **(1)** ve **(3)** tümünü söktükten sonra tek sökülebilir.

NOT: *Dört cıvatanın hepsi ve kelepçe cıvatalar* ***169 N·m*** *(****125 lb ft****) tork değerine sıkılarak yerine takılmadan traktörün çalıştırılmaması gerekir. 50 saatlik çalışmadan sonra cıvatalarda herhangi bir nedenden gevşeme olup olmadığını öğrenmek için cıvata torklarını yeniden kontrol ediniz.*



SMG081 4

Sıvı balast

Uygun ağırlık ekleme yöntemlerinden biri ön ve arka lastikleri sıvı balast ile doldurmaktır. Kalsiyum klorür ve su solüsyonu önerilir. Bu solüsyonun donma noktası daha düşüktür ve salt suya göre daha yüksek yoğunluğa sahiptir.

Aşağıdaki tablolarda, her lastik boyutu seçeneği için gerekli kalsiyum klorür ve su miktarı gösterilmektedir ve **1 l** (**0.26 US gal**) su için **0.6 kg** (**1.3 lb**) kalsiyum klorür esas alınmaktadır. Tablodaki şekillerde lastiğin **75%** doldurulması için değerler verilmektedir. Bu kalsiyum klorür/su solüsyonu, **-50 °C** (**-58 °F**) ortam sıcaklığına kadar donmayı önler.

NOT: *Balast solüsyonunu karıştırırken kalsiyum klorür çözününceye kadar kalsiyum klorür parçalarının su ve solüsyona eklenmesi zorunludur.*

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Sürekli karıştırarak ve YAVAŞÇA suya sodyum klorür parçaları ekleyin. Şiddetli reaksiyonlara neden olmamak için, KESİNLİKLE suyu sodyum klorüre eklemeyin. Parçacıkların gözle temas etmesi durumunda gözleri derhal temiz ve soğuk suyla en az 15 dakika yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0388A

Ön lastik balastı

Lastik Boyutu	Su	Kalsiyum klorür	Lastik başına toplam solüsyon ağırlığı
12.4 - 24	**94 l** (**25 US gal**)	**56 kg** (**123 lb**)	**150 kg** (**331 lb**)
13.6R - 24	**123 l** (**32 US gal**)	**73 kg** (**161 lb**)	**196 kg** (**432 lb**)
14.9 - 24	**151 l** (**40 US gal**)	**90 kg** (**198 lb**)	**241 kg** (**531 lb**)
380/70R - 28	**140 l** (**37 US gal**)	**59 kg** (**130 lb**)	**199 kg** (**439 lb**)
13.6 - 28	**119 l** (**31 US gal**)	**71 kg** (**157 lb**)	**190 kg** (**419 lb**)
14.9R - 28	**170 l** (**45 US gal**)	**102 kg** (**225 lb**)	**272 kg** (**600 lb**)
420/70R - 24	**149 l** (**39 US gal**)	**89 kg** (**196 lb**)	**238 kg** (**525 lb**)
380/70R - 28	**144 l** (**38 US gal**)	**86 kg** (**190 lb**)	**230 kg** (**507 lb**)
440/65R - 28	**167 l** (**44 US gal**)	**100 kg** (**220 lb**)	**267 kg** (**589 lb**)
420/70R - 28	**166 l** (**44 US gal**)	**99 kg** (**218 lb**)	**265 kg** (**584 lb**)
480/65R - 28	**200 l** (**53 US gal**)	**120 kg** (**265 lb**)	**320 kg** (**705 lb**)
520/60R - 28	**210 l** (**55 US gal**)	**126 kg** (**278 lb**)	**336 kg** (**741 lb**)
540/65R - 28	**251 l** (**66 US gal**)	**150 kg** (**331 lb**)	**401 kg** (**884 lb**)
440/80R - 24	**200 l** (**53 US gal**)	**102 kg** (**225 lb**)	**302 kg** (**666 lb**)
500/65R - 28	**194 l** (**51 US gal**)	**99 kg** (**218 lb**)	**293 kg** (**646 lb**)

Ön lastik balastı

Lastik Boyutu	Su	Kalsiyum klorür	Lastik başına toplam solüsyon ağırlığı
12.4 - 24	**94 l** (**25 US gal**)	**56 kg** (**123 lb**)	**150 kg** (**331 lb**)
13.6R - 24	**123 l** (**32 US gal**)	**73 kg** (**161 lb**)	**196 kg** (**432 lb**)
14.9 - 24	**151 l** (**40 US gal**)	**90 kg** (**198 lb**)	**241 kg** (**531 lb**)
14.9R - 28	**170 l** (**45 US gal**)	**102 kg** (**225 lb**)	**272 kg** (**600 lb**)
16.9R - 28	**219 l** (**58 US gal**)	**131 kg** (**289 lb**)	**350 kg** (**772 lb**)
14.9R - 30	**186 l** (**49 US gal**)	**79 kg** (**174 lb**)	**264 kg** (**582 lb**)
320/85R - 34	**114 l** (**30 US gal**)	**48 kg** (**106 lb**)	**162 kg** (**357 lb**)

NOT: *İki çekerlerin kurulumunda ön tekerlere sıvıyla dengeleme önerilmez.*

Arka lastik balastı

Lastik Boyutu	Su	Kalsiyum klorür	Toplam solüsyon ağırlığı
16.9R - 34	**270 l** (**71 US gal**)	**162 kg** (**357 lb**)	**432 kg** (**952 lb**)
18.4R - 34	**292 l** (**77 US gal**)	**175 kg** (**386 lb**)	**467 kg** (**1030 lb**)
13.6R -38	**176 l** (**46 US gal**)	**105 kg** (**231 lb**)	**281 kg** (**619 lb**)
16.9R - 38	**275 l** (**73 US gal**)	**165 kg** (**364 lb**)	**440 kg** (**970 lb**)
18.4R - 38	**312 l** (**82 US gal**)	**187 kg** (**412 lb**)	**499 kg** (**1100 lb**)
20.8R - 38	**429 l** (**113 US gal**)	**257 kg** (**567 lb**)	**686 kg** (**1512 lb**)
520/70R - 34	**307 l** (**81 US gal**)	**184 kg** (**406 lb**)	**491 kg** (**1082 lb**)
480/70R - 38	**270 l** (**71 US gal**)	**162 kg** (**357 lb**)	**432 kg** (**952 lb**)
540/65R - 38	**316 l** (**83 US gal**)	**189 kg** (**417 lb**)	**505 kg** (**1113 lb**)
520/70R - 38	**318 l** (**84 US gal**)	**190 kg** (**419 lb**)	**508 kg** (**1120 lb**)
600/65R - 38	**419 l** (**111 US gal**)	**257 kg** (**567 lb**)	**670 kg** (**1477 lb**)
650/60R - 38	**436 l** (**115 US gal**)	**261 kg** (**575 lb**)	**697 kg** (**1537 lb**)
650/65R - 38	**510 l** (**135 US gal**)	**306 kg** (**675 lb**)	**816 kg** (**1799 lb**)

Arka lastik balastı

Lastik Boyutu	Su	Kalsiyum klorür	Toplam solüsyon ağırlığı
18.4R - 30	**286 l** (**76 US gal**)	**171 kg** (**377 lb**)	**457 kg** (**1008 lb**)
16.9R - 34	**270 l** (**71 US gal**)	**162 kg** (**357 lb**)	**432 kg** (**952 lb**)
18.4R - 34	**292 l** (**77 US gal**)	**175 kg** (**386 lb**)	**467 kg** (**1030 lb**)
18.4R - 38	**312 l** (**82 US gal**)	**187 kg** (**412 lb**)	**499 kg** (**1100 lb**)
20.8R - 38	**429 l** (**113 US gal**)	**257 kg** (**567 lb**)	**686 kg** (**1512 lb**)
18.4R - 42	**352 l** (**93 US gal**)	**211 kg** (**465 lb**)	**563 kg** (**1241 lb**)
14.9R - 46	**245 l** (**65 US gal**)	**147 kg** (**324 lb**)	**392 kg** (**864 lb**)

NOT: *Bazı ülkelerde, lastikler için balast solüsyonlarında kalsiyum klorür kullanmak yasadışıdır. Ülkenize ait yasal gereksinimlere uyduğunuzdan emin olunuz. Sıvı balasta alternatif olarak dökme demir ağırlıkları kullanınız*

NOT: *Lastik, kalsiyum klorür/su solüsyonuyla doldurulurken valf; tekerleğin en üst noktasında olmalıdır. Lastikte sıvı balast bulunuyorsa hava basıncını kontrol ederken veya ayarlarken supap en alt noktada olmalıdır. Su balastlı lastikler için özel ekipman gereklidir. Ayrıntılar için yetkili servisiniz veya lastik tedarikçinizle görüşünüz.*

Lastik şişirme

Traktörünüzü teslim aldığınızda lastiklerin hava basıncını kontrol ediniz ve her 50 saatte veya haftada bir tekrar kontrol ediniz. Traktörünüzdeki lastikler iç lastikli veya iç lastiksiz tipte olabilir.

Lastiklerin basıncını kontrol ederken dişlerin ve yan duvarların hasarlı olup olmadığını muayene ediniz. İhmal edilen hasarlar lastiklerin zamanından önce eskimesine neden olur.

Şişirme basıncı lastiklerin taşıyabileceği ağırlığı etkiler.

Kullanım sırasında lastik basınçları için önerilen yükü aşmayınız. Ayrıntılar için sonraki sayfalara bakınız. Lastikleri fazla veya az şişirmeyiniz.

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!
Lastikleri şişirirken; göstergeli ve klipsli bir havalı kilitleme tertibatı, uzak valf ve tekerlek donanımının yanında veya üzerinde değil, diğer tarafta durmanıza yetecek uzunlukta bir hortum kullanın. İnsanları TEHLİKELİ ALANDAN uzak tutun. Lastiği kesinlikle üzerinde yazan maksimum izin verilebilir değerden daha fazla şişirmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0059A

Aşağıdaki önlemlerin tümüne uyunuz:

- Lastikleri halka açık yollarda veya otoyollarda kesinlikle onarmayınız.
- Dümenleme lastiklerini üreticinin lastik üzerinde belirttiği maksimum basınç değerinden veya lastik üzerinde maksimum basıncın belirtilmediği durumlarda Lastik Basıncı ve Yük tablolarında gösterilen maksimum değerden yüksek değerde şişirmeyiniz.
- Patlayan veya ciddi şekilde inmiş olan bir lastiği kalifiye personel tarafından kontrol edilene kadar tekrar şişirmeyiniz.
- Tekerleği geri taktıktan sonra dingil somunlarına teknik özelliklerde belirtilen tork değerine sıkınız. Tork dengelenene kadar somunların sıkılığını her gün kontrol ediniz.
- Lastiklere balast eklemeden önce traktör ağırlığı bölümüne bakınız.
- Krikonun sağlam ve düz bir zemine yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Krikonun traktörünüzü kaldıracak yeterlikte kapasitesi olduğundan emin olunuz.
- Lastikleri onarırken traktörü desteklemek için kriko dayanakları veya başka uygun sabitleyici aygıtlar kullanınız.
- Traktör kriko üzerindeyken vücudunuzdaki hiçbir uzvu aracın altına sokmayınız ve motoru çalıştırmayınız.
- Lastiğe veya janta asla çekiçle vurmayınız.
- Jantın temiz olduğundan, pas ve hasar bulunmadığından emin olunuz. Hasarlı bir jantta kaynak, sert lehim veya başka türlü onarım yapmayınız veya bu jantı kullanmayınız.
- Lastiğin veya jantın aniden arızalanması durumunda jant traktöre takılmadan veya hareket etmemesi için sabitlenmeden lastiği şişirmeyiniz.
- Yeni veya onarılmış bir lastiği takarken şişirme sırasında operatörün lastikten uzakta durmasına olanak tanıyan uzaktan göstergeli geçmeli valf adaptörü kullanınız. Varsa güvenlik kafesi kullanınız.

Lastik basınçları ve izin verilen yükler

Radyal lastik performansı bir yük endeksi ve genellikle çapraz katlı lastiklerde bulunan dış lastik kat değeri ile yer değiştiren hız simgesiyle gösterilir. Şekilde,radyal katlı lastiklerin yanaklarında bulunacak tipik işaretler gösterilmektedir.

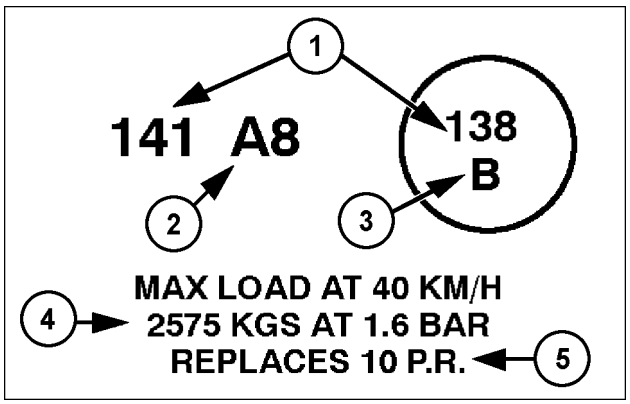
NOT: *Radyal lastikler, lastiğe ait maksimum hız değerini tanımlayan bir 'A8' ve/veya 'B' hız simgesine sahiptir. A8 simgesiyle işaretlenmiş lastikler **40 km/h** (**25 mph**) değerine kadar hızlar için uygundur. 'B' simgesiyle işaretlenmiş olanlar **50 km/h** (**31 mph**) hızlarında çalışabilirler.*

Lastiğin çalışabileceği maksimum yük, yanakta gösterilen Yük Endeksine bağlıdır. Aşağıdaki tablolarda verilen yükler **40 km/h** (**25 mph**) veya **50 km/h** (**31 mph**) değerine kadar hızlarda çalışan lastikler içindir. Sağdaki iki sütunda **40 km/h** (**25 mph**) veya **50 km/h** (**31 mph**) hızlarında lastik başına maksimum izin verilen yük gösterilmektedir.

⚠ UYARI

Kontrol kaybı!
Araç yüksek hızlarda kullanılırken, üretici tarafından önerilen lastik basıncı ve yük kapasitesi değerlerine kesinlikle uyulmalıdır. Aracınıza takılı lastiklerin doğru basıncı ve yük kapasiteleri konusunda yetkili bayinize ya da lastik tedarikçinize danışın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0387A



SS10K088 1

1. Yük Endeksi
2. **40 km/h** (**25 mph**) hız simgesi
3. **50 km/h** (**31 mph**) hız simgesi
4. **40 km/h** (**25 mph**) hızda maksimum yük/şişirme basıncı
5. Eski dış lastik kat değeri işareti

Lastik Boyutu	Yük endeksi	Şişirme basıncı					Maksimum yol hızı
		0.8 bar	1.0 bar	1.2 bar	1.4 bar	1.6 bar	
		30 km/h hızında lastik başına yük kapasitesi (kg)					
420/70 R28	133A8	1500	1640	1780	1920	2060	**40 km/h**
	133B	-	1640	1780	1920	2060	**50 km/h**
380/85 R28 (14,9 R28)	133A8	1500	1640	1780	1920	2060	**40 km/h**
	133B	-	1640	1780	1920	2060	**50 km/h**
420/85 R38 (16,9) R38	144A8	2040	2230	2420	2610	2800	**40 km/h**
	144B	-	2230	2420	2610	2800	**50 km/h**
580/70 R38	155A8	2835	3095	3355	3615	3875	**40 km/h**
	155B	-	3095	3355	3615	3875	**50 km/h**
520/85 R38 (20,8 R38)	155A8	2835	3095	3355	3615	3875	**40 km/h**
	155B	-	3095	3355	3615	3875	**50 km/h**
460/85 R42 (18,4 R42)	150A8	2460	2685	2905	3130	3350	**40 km/h**
	150B	-	2685	2905	3130	3350	**50 km/h**

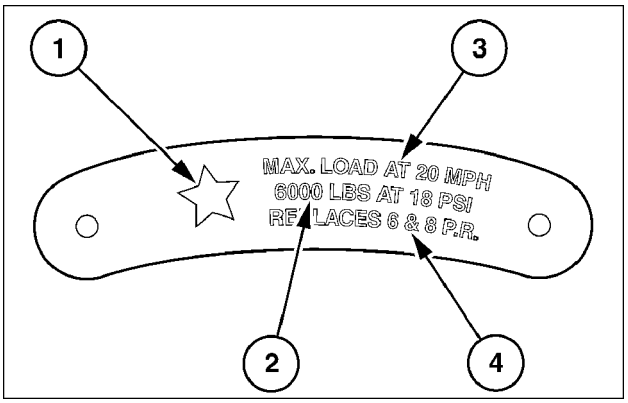
BİLDİRİM: *Yukarıdaki tabloda, traktörünüz için kullanılabilen temsili arka lastik boyutları aralığındaki çeşitli lastik basınçlarında ortaya çıkan maksimum yük sınırlamaları örneği verilmektedir. Bu şekiller lastiğe göredir ve yalnızca kılavuz olarak kullanılmalıdır. Lastiklerinizin şişirme basınçları ve yükleriyle ilgili kesin bilgiler için Uygunluk Sertifikanızı (CoC) kontrol ediniz veya yetkili servisinize danışınız.*

Lastik Boyutu	Yük endeksi	Şişirme basıncı					Maksimum yol hızı
		12 psi	15 psi	18 psi	20 psi	23 psi	
		MPH hızında lastik başına yük kapasitesi (lbs.)					
420/70 R28	133A8	3306	3615	3924	4232	4541	**25 mph**
	133B	-	3615	3924	4232	4541	**31 mph**
380/85 R28 (14,9 R28)	133A8	3306	3615	3924	4232	4541	**25 mph**
	133B	-	3615	3924	4232	4541	**31 mph**
420/85 R38 (16,9) R38	144A8	4497	4916	5335	5753	6172	**25 mph**
	144B	-	4916	5335	5753	6172	**31 mph**
580/70 R38	155A8	6250	6823	7396	7969	8542	**25 mph**
	155B	-	6823	7396	7969	8542	**31 mph**
520/85 R38 (20,8 R38)	155A8	6250	6823	7396	7969	8542	**25 mph**
	155B	-	6823	7396	7969	8542	**31 mph**
460/85 R42 (18,4 R42)	150A8	5423	5919	6404	6900	7385	**25 mph**
	150B	-	5919	6404	6900	7385	**31 mph**

BİLDİRİM: *Yukarıdaki tabloda, traktörünüz için kullanılabilen temsili arka lastik boyutları aralığındaki çeşitli lastik basınçlarında ortaya çıkan maksimum yük sınırlamaları örneği verilmektedir. Bu şekiller lastiğe göredir ve yalnızca kılavuz olarak kullanılmalıdır. Lastiklerinizin şişirme basınçları ve yükleriyle ilgili kesin bilgiler için Uygunluk Sertifikanızı (CoC) kontrol ediniz veya yetkili servisinize danışınız.*

Geleneksel boyuttaki radyal tarım traktörü tahrik lastikleri *, ** veya *** simgeleriyle işaretlenir. Bir * ile işaretlenmiş lastikler için maksimum yük değeri **18 psi** şişirme basıncında hesaplanır. ** veya *** ile işaretlenmiş lastikler sırasıyla **24 psi** ve **30 psi** basınçlarında maksimum yük taşıma kapasitelerine sahiptirler.
Traktörünüze takılan lastiklere ait özel şişirme basınçları ve yük taşıma kapasiteleriyle ilgili bilgiler için yetkili servisinize danışınız.

Radyal lastiklerin işaretlendiği simge



BTB0049B 2

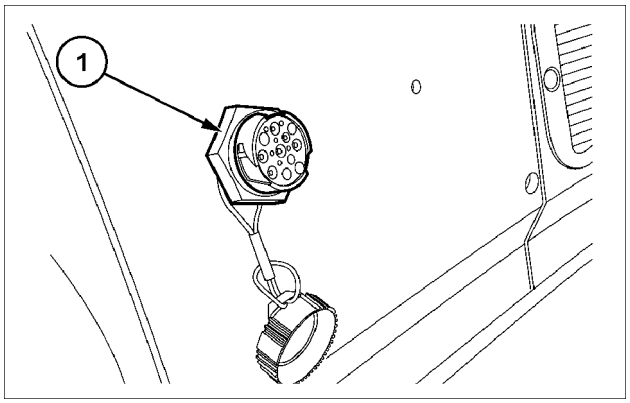
1. Yük simgesi
2. İşaretlenen basınçta önerilen maksimum yük
3. **20 mph** değerinde maksimum yük
4. Önceki dış lastik kat değerleri

YARDIMCI GÜÇ BAĞLANTILARI

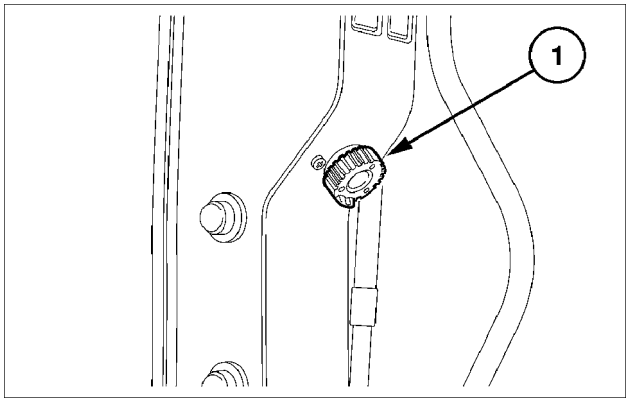
Diagnostik prizi

Traktörünüzde, koltuğun arkasındaki döşeme panelinde ve sağdaki C sütununda iki arıza teşhis soketi **(1)** bulunmaktadır.

BİLDİRİM: *Yalnızca Yetkili Servis tarafından kullanılabilir. Soketler, yetkili servislerin traktörün elektrik kontrol sistemlerine arıza teşhis ekipmanı takması için sunulmuştur. Arıza teşhis soketlerine diğer ekipmanları takmak için yapılan her türlü girişim, traktörün elektrik sistemine veya bileşenlerine hasar verebilir.*



SS09C008 1



BRH3754B 2

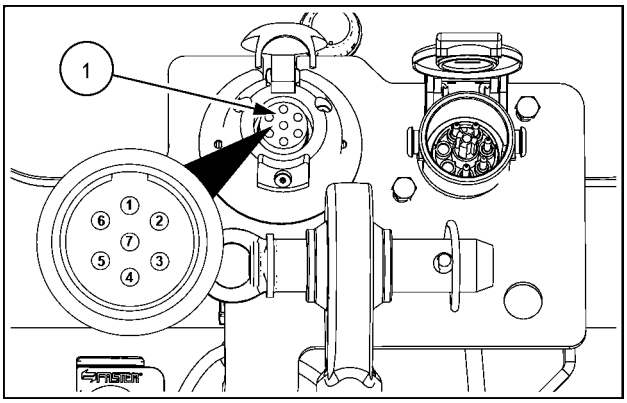
Römork soketi, elektrikli

Yedi pimli elektrikli güç çıkışı

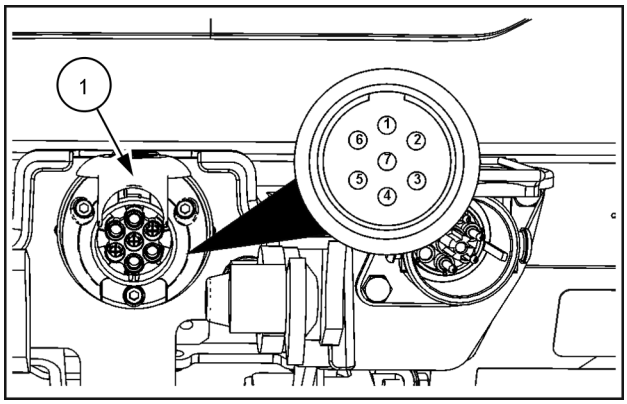
NOT: *İmalat tarihine bağlı olarak soketin yeri, verilen resimlerden birine karşılık gelir.*

Standart bir yedi pimli römork aydınlatma soketi **(1)** sağlanır ve traktörün arkasına monte edilir. Resimli eki referans alarak, soket bağlantıları (soketin ön tarafından görüntülenir) aşağıdaki gibidir:

Pim numarası	Kablo rengi	Devre
1	Sarı	Sol sinyal lambası
2	—	Kullanılmıyor
3	Beyaz	Toprak (Topraklama)
4	Yeşil	Sağ sinyal lambası
5	Kahverengi	Sağ park lambası
6	Kırmızı	Fren lambaları
7	Siyah	Sol park lambası



SVIL17TR00587AA 1



SVIL18TR02294AA 2

Dahili güç konektörleri

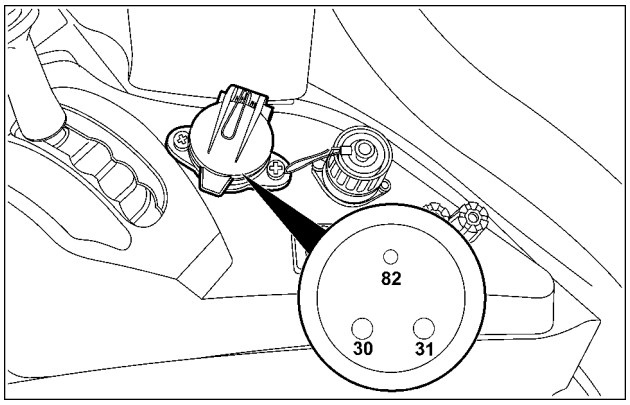
Traktörün teknik özelliklerine bağlı olarak, çeşitli uygulamalar için sağlanan birkaç elektrikli güç konektörü vardır. Bunlar aşağıdaki gibidir:

3 pimli güç soketi

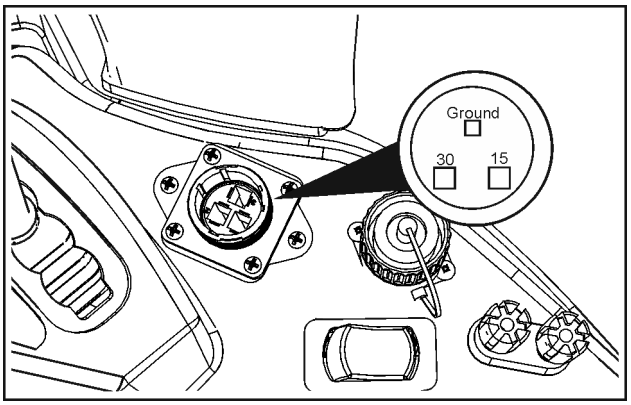
ISO tarımsal ekipman güç soketi. Sabit ve kontak anahtarıyla sağlanan canlı besleme sağlar.

Pim No.	
30	**25 A** güç beslemesi
31	Toprak
82	**15 A** güç beslemesi (kontak anahtarına bağlı)

Pim No.	
15	**15 A** güç beslemesi (kontak anahtarına bağlı)
30	**25 A** güç beslemesi
Toprak	Toprak



SS11M244 1



SVIL17TR03462AA 2

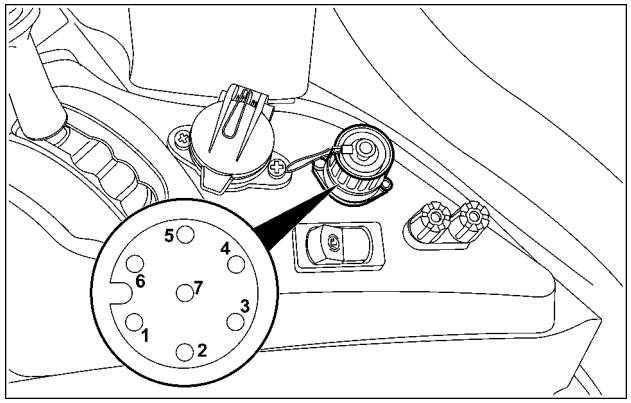
7 PİMLİ standart sinyal soketi

7 Kutuplu **ISO 11786** tarımsal ekipman soketi aşağıdaki bilgileri sağlar.

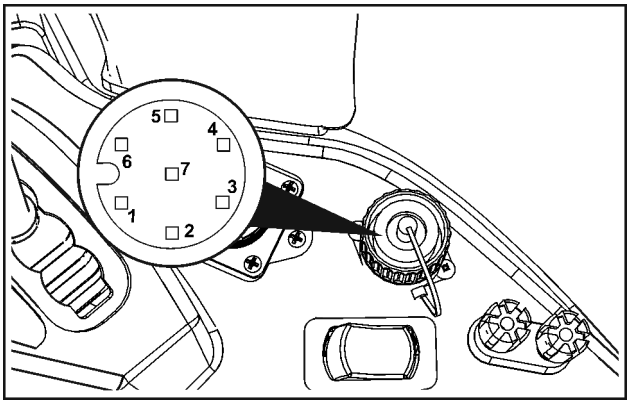
Pim No.	
1	Gerçek ilerleme hızı. (radar tarafından algılanan)
2	Teorik ilerleme hızı.
3	Arka PTO devri.
4	Arka üç noktalı çeki düzeni, çalışma durumu (**< 1,5 V**), çalışmama durumu (**> 6,3 V**) —ÇIKIŞ
5	Tarımsal ekipman çalışma durumu — GİRİŞ*
6	**5 A** elektrik beslemesi. (kontak anahtarlı)
7	Ortak toprak bağlantısı.

* Tarımsal ekipmanda bulunan bir anahtar ile gösterge grubundaki alan toplama işlevinin AÇIK/KAPALI konuma getirilmesi için kullanılır

- Alan toplama işlevi AÇIK (ON): anahtar **0 V**'da kapalı (toprak)
- Alan toplama işlevi KAPALI (OFF): anahtar açık



SS11M242 3

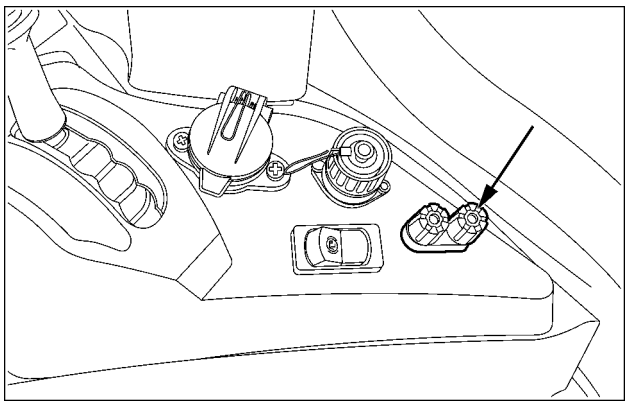


SVIL17TR03463AA 4

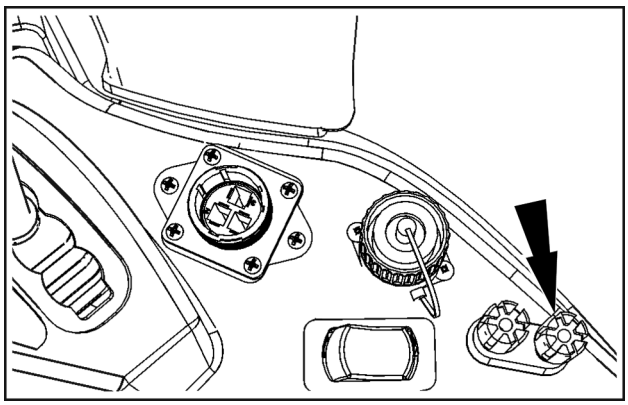
Vidalı terminaller

Güç kablolarını kırmızı terminale (pozitif) bağlayınız, toprak kablolarını siyah terminale (negatif) bağlayınız.
Anma değeri: **10 A**

BİLDİRİM: *Maksimuma yakın akımla yüklendiklerinde vidalı terminallerin ve bağlantı kablolarının aşırı ısınmasını ve hasar oluşmasını önlemek için sağlam, sıkı bağlantılar yapılması önemlidir. Ekipmanların terminallere uygun çapa ve yalıtım kalınlığına sahip ve uygun terminal konektörleri olan kablolarla bağlandığından emin olunuz.*



SS11M246 5



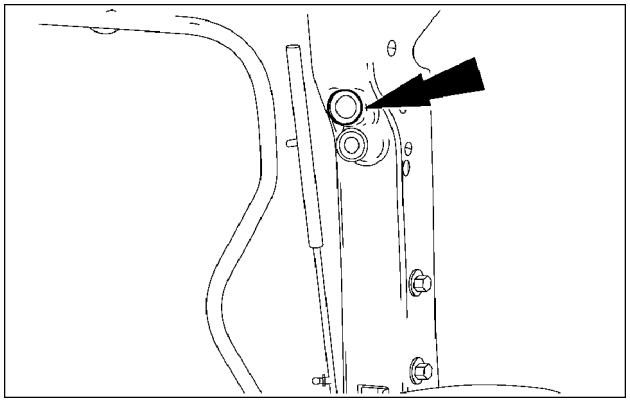
SVIL17TR03465AA 6

Yardımcı güç soketleri

Çakmak soketi

Cep telefonu veya soğutma kutusu için (varsa). Bu soket bir çakmakla da kullanılabilir; yetkili servisinize danışınız.

Anma değeri: **8 A**

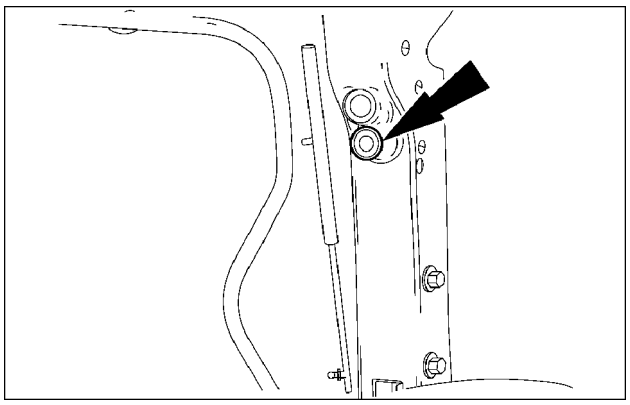


BAIL12CCM261AAB 7

Tek kutuplu güç soketi

Kontak anahtarı 'açık' konumdayken etkindir.

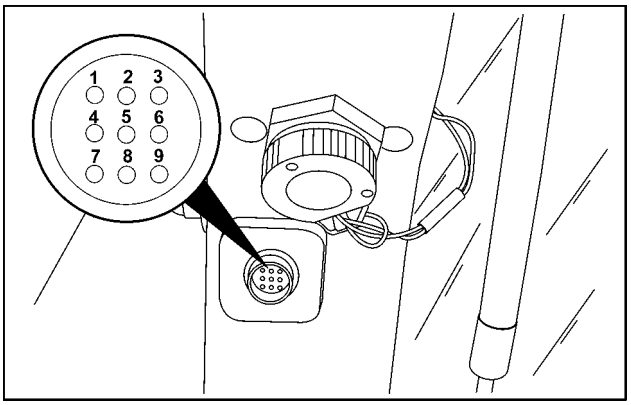
Anma değeri: **8 A**



BAIL12CCM262AAB 8

ISO veriyolu kabin içi konektörü (varsa)

ISO veriyolu kabin içi konektörü, örneğin bir sanal terminali, kumanda kolu veya başka bir Elektronik Kontrol Ünitesi (ECU) gibi bir tarımsal ekipman kontrolünü ISO veriyoluna bağlamaya yönelik bir arayüz olarak kullanılır.



SVIL14TR00097AB 9

Pim No.	
1	ISO veriyolu CAN rölesi
2	CAN_L girişi
3	CAN_L çıkışı
4	CAN_H girişi
5	CAN_H çıkışı
6	Sonlandırma gerilim devresi (TBC)_ **12 V**
7	Elektronik Kontrol Ünitesi (ECU)_ **12 V**
8	Sonlandırma gerilim devresi (TBC)_GND
9	Elektronik Kontrol Ünitesi (ECU)_GND

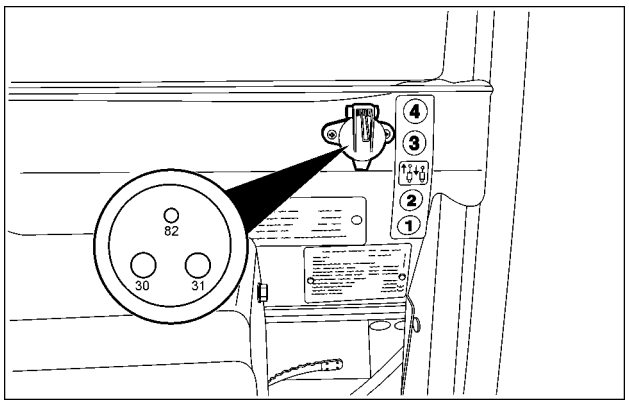
Harici güç konektörleri

3 pimli tarımsal ekipman soketi

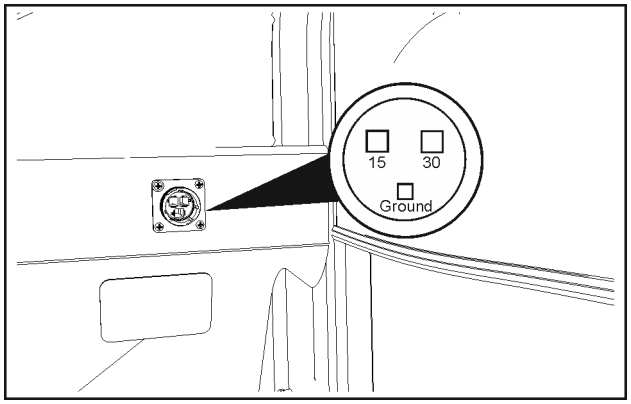
Tüm kabinli traktörlerde 3 pimli bir soket **(1)** standarttır ve traktörün arka tarafında yer alır.

PİM	
30	**25 A** elektrik beslemesi
31	Toprak
82	**15 A** elektrik beslemesi (kontak anahtarına bağlı)

PİM	
15	**15 A** elektrik beslemesi (kontak anahtarına bağlı)
30	**25 A** elektrik beslemesi
Ground	Toprak



SS11A090 1



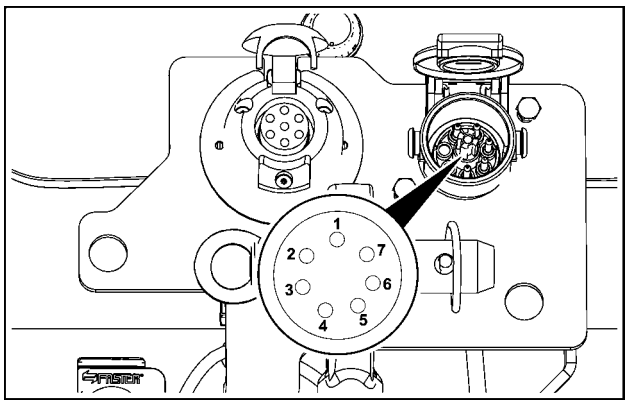
SVIL17TR03461AA 2

ABS römork soketi

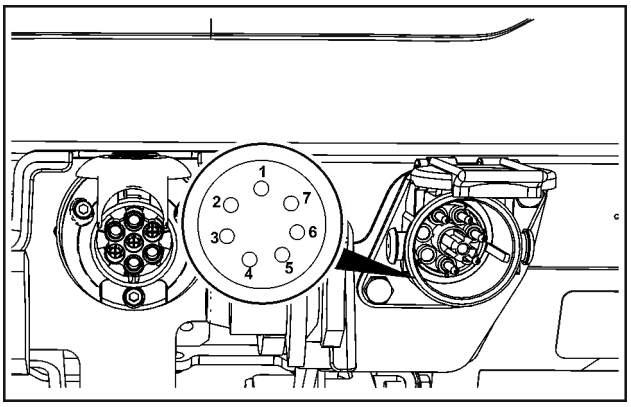
NOT: *İmalat tarihine bağlı olarak soketin yeri, verilen resimlerden birine karşılık gelir.*

ABS sistemiyle donatılmış bir römorka güç kaynağı sağlamak için bir ABS römork soketi **ISO 7638-2** isteğe bağlı olarak mevcuttur.

Pim numarası	
1	**25 A** elektrik beslemesi
2	**5 A** elektrik beslemesi (kontak anahtarına bağlı)
3	Elektronik toprak
4	Toprak
5	Uyarı lambası gösterge grubu
6	Kullanılmıyor (CAN_H)
7	Kullanılmıyor (CAN_L)



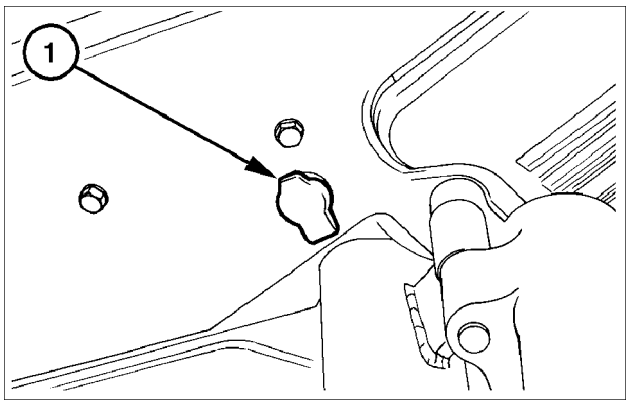
SVIL17TR00556AA 3



SVIL18TR02295AA 4

Tepe lambası güç soketi

Döner tepe lambası için kabinin arka tarafında her biri bir yanda olmak üzere iki güç soketi sağlanmıştır.



BSE2681A 5

ISO veriyolu sınıfları

Bir ISO veriyolu sistemi, bir ISO veriyolu traktörü ve traktörün hizmetlerini kullanan bir (veya daha fazla) ISO veriyolu tarımsal ekipmanın birleşimi olarak tasarlanmıştır. Mevcut üç seviyede ISO veriyolu sistemleri bulunur: sınıf 1, sınıf 2 ve sınıf 3. Traktörünüz ISO veriyolu sınıf 3 ile donatılmıştır.

Sınıf 1 ISO veriyolu

ISO veriyolu tarımsal ekipmanı, ISO veriyolu ve ISO konektörü üzerinden gelen traktör bilgilerini kullanır.

Bu temel bilgiler şunları içerir:

Güç Yönetimi	Kontak anahtarı durumu Maksimum traktör gücü zamanı Gücü koruma isteği
Hız bilgileri	Tekerlek tabanlı istek Yer tabanlı istek Motor devri
Çeki düzeni bilgileri	arka çeki düzeni konumu arka tarımsal ekipman çalışma göstergesi
PTO bilgisi	arka PTO çıkış şaftı hızı arka PTO çıkış şaftı devrede
Işıklar	Sola dönüş sinyal lambaları sağa dönüş sinyal lambaları işaret lambası sol stop lambası sağ stop lambası tarımsal ekipman arka projektörü
Tanımlama	bileşen kimliği yazılım kimliği

TECU veya Sanal Terminal'de dile özel parametre saklama

Sınıf 2 ISO veriyolu

Sınıf 2 için traktör bilgileri, sınıf 1'in tüm bilgileri ile birlikte aşağıdakileri içerir:

Saat ve tarih	
Hız ve mesafe	Yer tabanlı mesafe Yer tabanlı yön Tekerlek tabanlı mesafe Tekerlek tabanlı yön
Ek çeki düzeni parametreleri	Arkadan çekiş
Tam tarımsal ekipman (traktör dışı) aydınlatma mesaj seti	
Tahmini veya ölçülen yardımcı valf durumu	

Kılavuzluk seçeneği	Tahmini viraj Viraj komut durumu Sıfırlama komutu durumu iste Direksiyon giriş konumu durumu Direksiyon sistemi hazırlığı Mekanik sistem kilitleme
Ön seçenek	Ön çeki düzeni konumu Ön çeki düzeni çalışma gösterimi Ön PTO çıkış şaftı hızı Ön PTO devreye alma

ISO veriyolu sınıfı 3 (ISObus Otomasyonu)

ISO veriyolu sınıfı 3, işi en iyi duruma getirmek üzere traktörün ve NEW HOLLAND onaylı tarımsal ekipmanın birlikte çalışmasını sağlar.

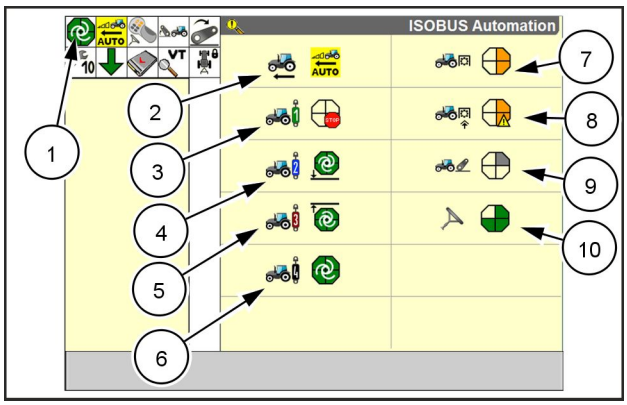
Tarımsal ekipman yukarıda açıklandığı şekilde traktör bilgilerini kullanır. Ek olarak, tarımsal ekipman ISO veriyolu üzerinden traktöre belirli traktör işlevlerini kontrol etmeye yönelik komutlar gönderebilir. Komut kabul edilirse traktör, tarımsal ekipman tarafından istenen komutu gerçekleştirir.

- Traktörün ilerleme hızı:
  - ileri yönde iken traktör ilerleme hızını ayarlar
- Elektro Hidrolik Uzaktan Kumandalı (EHR) kontrol valfi (en fazla dört valf):
  - yağ akışını ayarlar
  - boşta konumunda valf ayarını kontrol eder.
- Arka Kuyruk Mili (PTO):
  - PTO kavramasının devreye sokulmasını kontrol eder ve PTO'nun vitesini seçer (elektriksel olarak geçirilebilen PTO takılı ise)
  - PTO mili hızını ayarlar.
- Arka çeki düzeni:
  - arka çeki düzeni konumunu ayarlar
- Traktör yönlendirme:
  - direksiyon eğrisini ayarlar

NOT: *Bu gelişmiş özellik traktörünüzde kurulu değilse, yetkili bayinizden bunu kurmasını isteyin.*

ISO veriyolu işlevleri

Renkli ekranda ISO veriyolu sınıfı 3 simgeleri



SVIL17TR01283AA 1

- sol üst kare **(1)** otomasyon durumunu ve ek operatör bilgilerini gösterir
- tanılama sayfası, işlevi ve durumu gösterir

Tanılama sayfasını açmak için sol üst karedeki ISO veriyolu simgesini seçin. Tanılama sayfası, otomasyon için kullanılabilir tüm işlevlerin durumunu gösterir: boş hücreler, geçerli araç yapılandırması için işlevin geçerli olmadığı anlamına gelir.

Tanılama sayfası örneği ve açıklaması:

- simge: Traktör İlerleme Hızı: ayarlama **(2)**
- simge: Valf 1: giderilemeyen arıza **(3)**
- simge: Valf 2: otomasyon etkin sınırlı düşük **(4)**
- simge: Valf 3: otomasyon etkin sınırlı yüksek **(5)**
- simge: Valf 4: otomasyon etkin **(6)**
- simge: PTO: PTO otomasyonu devreye alındı ve hazır **(7)**
- simge: PTO: PTO hız kontrol koşulu karşılanmadı **(8)**
- simge: EDC: EDC otomasyonu devre dışı bırakıldı **(9)**
- simge: Traktör Direksiyonu: otomasyon etkinleştirildi (operatör alındı onayı bekleniyor) **(10)**

Otomasyonun etkinleştirilmesi

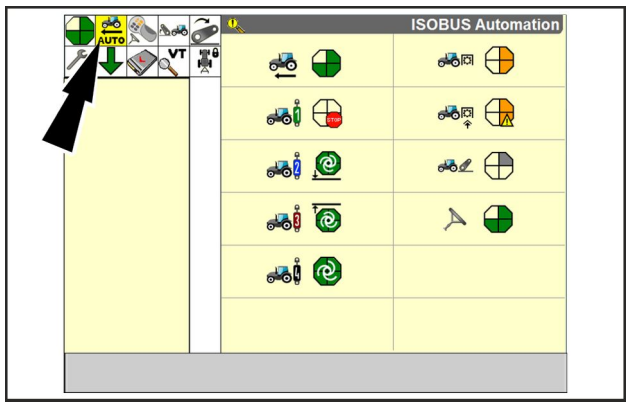
Kullanım	Sol üst karedeki simge	Tanılama sayfasındaki simge
Motor çalışıyor	Simge yok	
ISO otomatik anahtar etkinleştirme geçişi	Simge yok →	
Operatörün mevcut olduğu doğrulandı ve koltuk anahtar sensöründe arıza algılanmadı	→	
HTS sıra kaydetmiyor Tarımsal ekipman belirli bir işlev (örn. PTO) için otomasyon istiyor, ancak etkinleştirme koşulları karşılanmamış		
Tarımsal ekipman belirli bir işlev (örn. PTO) için otomasyon istiyor ve etkinleştirme koşulları karşılanmış	→	
Operatör, tarımsal ekipman otomasyon isteğini kabul ediyor ve otomasyon etkinleştiriliyor	→	
Otomasyon etkin ancak sınırlı düşük		
Otomasyon etkin ancak sınırlı yüksek		

Tarımsal ekipman, otomasyonda ilk işlevi istediği gibi, ekranın üst sol alanında operatörü bilgilendiren bir ek bilgilendirme simgesi (aşağıdaki tabloya bakın) görüntülenir.

Traktör İşlevi	Ek Simge
Yer Hızı	
Yardımcı Valf	
Arka Askı Sistemi	
Arka PTO	
Direksiyon	

İşlevi kabul etmek ve ek bilgi simgesini gizlemek için powershift kontrol kolundaki ikinci işlev anahtarını kullanın.

En az bir işlev otomasyonda olduğunda, sol üst karede  simgesi gösterilir.



SVIL17TR01097AA 2

Otomasyonun devre dışı bırakılması

Kullanım	Sol üst karedeki simge	Tanılama sayfasındaki simge
Motor çalışmıyor		
Koltuk anahtar sensöründe bir arıza algılandı		
HTS sıra kaydediyor		

Traktör ilerleme hızı otomasyonu için etkinleştirme koşulları

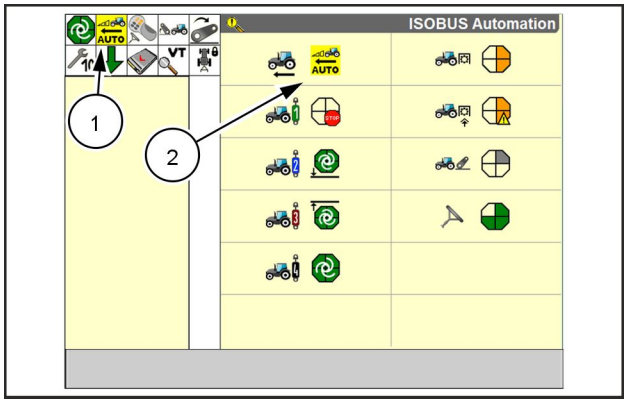
- ileri yön seçildi
- traktör hızı > **1.0 km/h** (**0.6 mph**) ve < **60.0 km/h** (**37.3 mph**)
- el freni etkin değil
- şanzıman otomatik modu etkin
- seyir modu etkin değil
- HTS bir motor adımı içeren bir sırayı yeniden oynatmıyor
- Elektronik Park Freni (EPB) takılı
- Şanzıman arızası algılanmadı

Traktör ilerleme hızı otomasyonu ayarlama durumu

Sürücünün, aşağıdaki kontrolleri kullanarak otomasyondan çıkmadan tarımsal ekipmandan traktör ilerleme hızını ve sürüş yönü kontrolünü devralması mümkündür

- Hareket kolu
- Gaz pedalı
- Debriyaj pedalı
- Mekik anahtarı (geri yöne)

Ayarlama durumunda, **(1)** ile gösterilen simge sol üst karede ve **(2)** ile gösterilen simge tanılama sayfasında görünür.



SVIL17TR01283AA 3

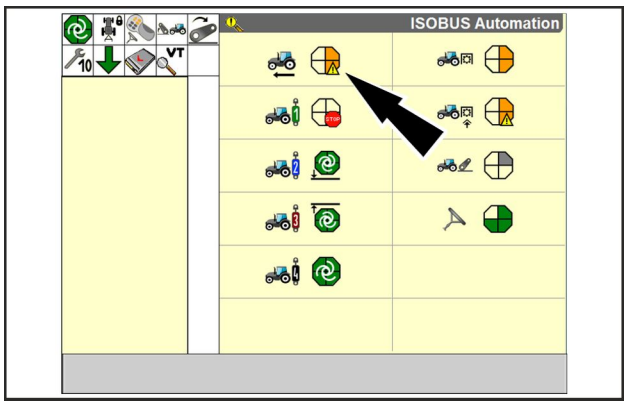
Ayarlama durumundan hız otomasyonuna geri dönmek için:

- hareket kolu ile devreden çıkarmayın.
- debriyaj pedalına basmayın

ve hareket kolunun arkasındaki ikinci işlev anahtarına basın

Traktör ilerleme hızı otomasyonu için devre dışı bırakma koşulları

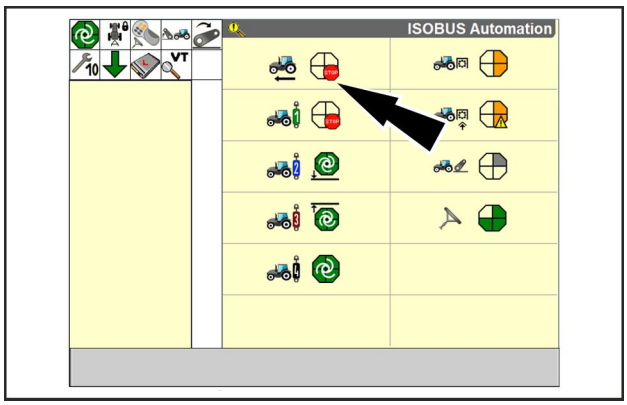
- park konumunu veya boşta konumunu seçin
- şanzıman otomatik modunu devre dışı bırakın
- seyir modunu etkinleştirin



SVIL17TR01098AA 4

- HTS bir motor adımını içeren bir sırayı yeniden oynatır
- hareket kolu üzerindeki ileri veya geri yön anahtarında arıza algılandı
- şanzıman arızası algılandı
- traktör hızı > **60.0 km/h** (**37.3 mph**)

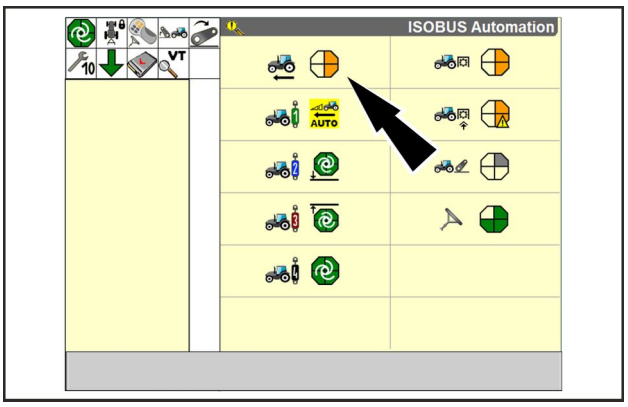
NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'Araç Hızı arızası. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01099AA 5

- tarımsal ekipman işlevi serbest bırakır

NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'Araç Hızı serbest bırakıldı. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



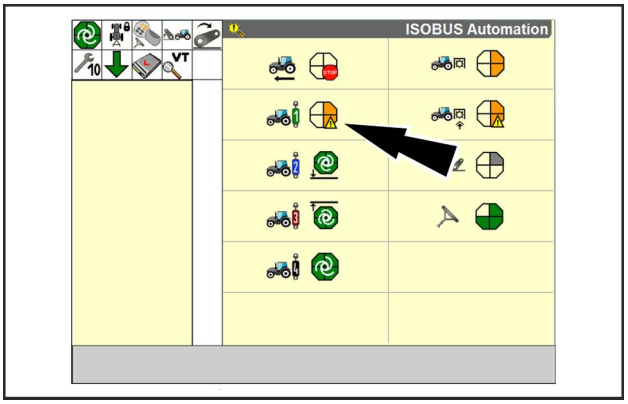
SVIL17TR01100AA 6

Operatör Alındı Onayı

Operatör, hareketsiz haldeki otomasyon durumundan yeniden başlatma hareketine alındı onayı vermelidir. Operatörü bilgilendirmek için, üst sol alanda simgesi gösterilecektir. Operatör, powershift kontrolünde ileri yöne basarak veya ileri mekik hareketiyle buna alındı onayı verebilir.

Elektro Hidrolik Uzaktan Kumandalı (EHR) kontrol valfi otomasyonu için etkinleştirme koşulları

- EHR kilitli
- zamanlayıcı modu etkin değil
- motor modu etkin değil
- hidrolik ana anahtar AÇIK konumunda
- EHR ön çeki düzeni için kullanımda değil
- HTS bir EHR durum/akış adımı içeren bir sırayı yeniden oynatmıyor
- Hiçbir EHR'de veya EHR kontrolünde arıza algılanmadı



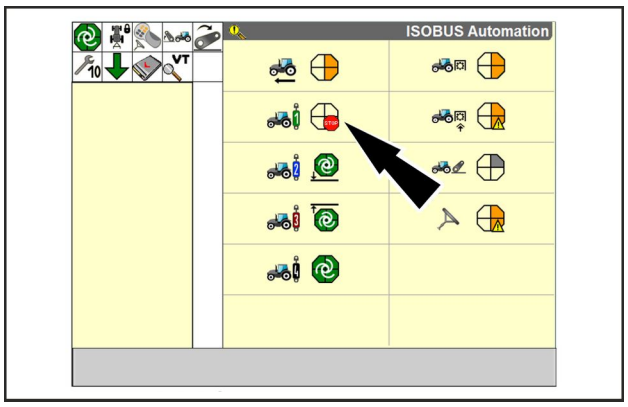
SVIL17TR01101AA 7

EHR valfi otomasyonu için devre dışı bırakma koşulları

- operatör EHR'nin durumunu/akışını değiştirir
- motor modu etkin
- hidrolik ana anahtar KAPALI konumunda
- zamanlayıcı modu etkin
- HTS bir EHR durum/akış adımı içeren bir sırayı yeniden oynatıyor

- herhangi bir EHR'de veya EHR kontrolünde arıza algılandı

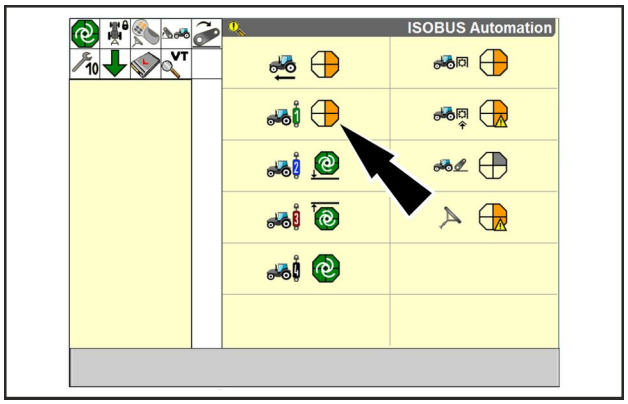
NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'Yardımcı valf 1 arızası. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01102AA 8

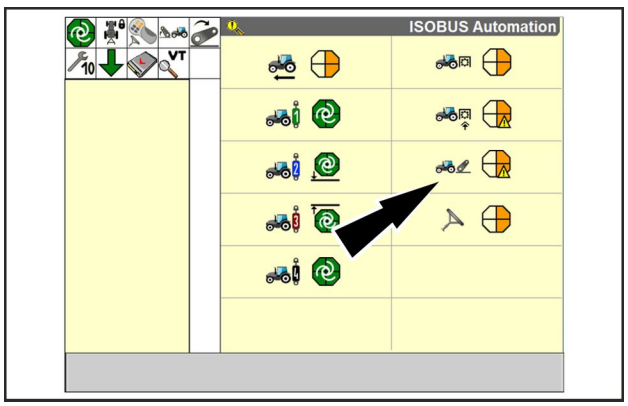
- tarımsal ekipman işlevi serbest bırakır

NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'Yardımcı valf 1 serbest bırakıldı. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01103AA 9

Elektronik Çekiş Kontrolü (EDC) otomasyonu için etkinleştirme koşulları



SVIL17TR01104AA 10

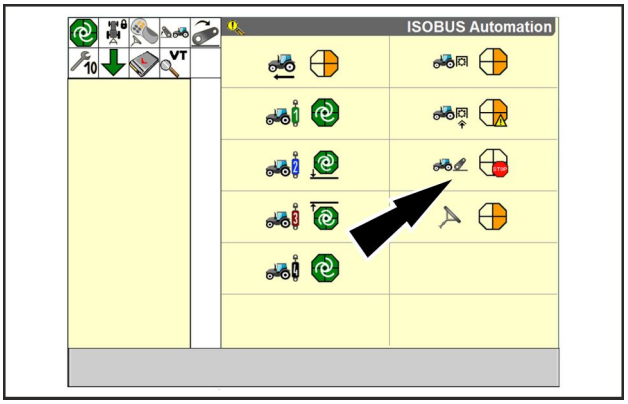
- Powershift kontrolü üzerindeki EDC kaldırma/çalışma anahtarı etkinleştirilmedi
- EDC çamurluk anahtarı etkinleştirilmedi
- hidrolik ana anahtar AÇIK konumunda
- otomatik PTO etkinleştirilmedi
- inme hızı potansiyometre ayarı 0'dan büyük
- HTS bir EDC adımı içeren bir sırayı yeniden oynatmıyor
- hızlı kaldırma/indirme anahtarlarında arıza algılanmadı
- EDC sisteminde veya herhangi bir EDC kontrolünde arıza algılanmadı
- EDC konumu, operatör tarafından ayarlanan maksimum sınır (yani, yükseklik sınırı potansiyometresi) ve minimum sınır (yani, kadranlı potansiyometre) arasında

EDC otomasyonu için devre dışı bırakma koşulları

- Powershift kontrolü üzerindeki EDC kaldırma/çalışma anahtarı etkinleştirildi
- EDC çamurluk anahtarı etkinleştirildi
- Otomatik PTO etkinleştirildi
- HTS bir EDC adımı içeren bir sırayı yeniden oynatıyor

- herhangi bir EHR'de veya EHR kontrolünde arıza algılandı

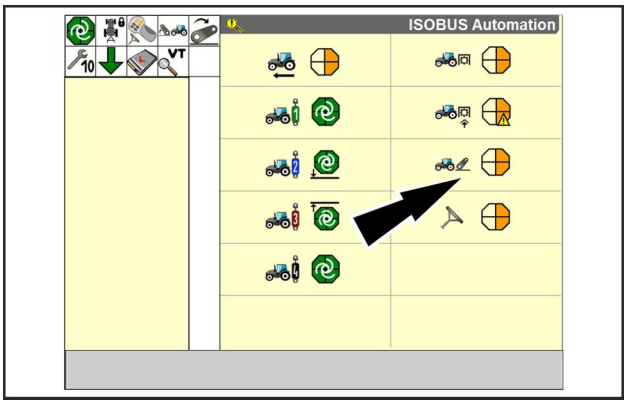
NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'Çeki düzeni arızası. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01276AA 11

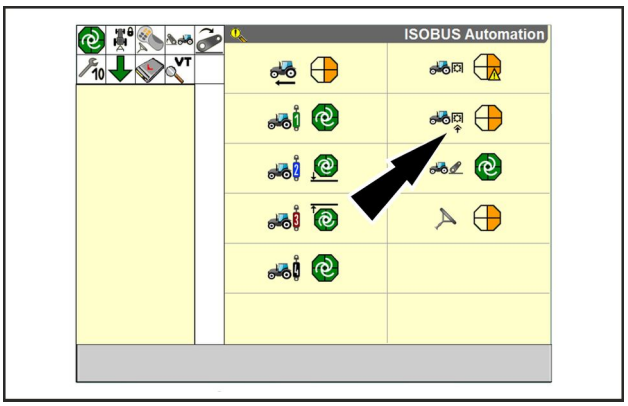
- tarımsal ekipman işlevi serbest bırakır

NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'Çeki düzeni serbest bırakıldı. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01277AA 12

Kuyruk Mili (PTO) otomasyonu için etkinleştirme koşulları



SVIL17TR01278AA 13

- PTO devrede
- otomatik PTO etkinleştirilmedi
- yer PTO'su devre dışı
- PTO çamurluk anahtarları basılı değil
- HTS bir PTO adımı içeren bir sırayı yeniden oynatmıyor
- HTS bir motor adımı içeren bir sırayı yeniden oynatmıyor
- PTO devir sensörü 0 ile aşırı devir arasında bir değere sahip
- Elektrikli değiştirilebilir PTO girişinde arıza algılanmadı (yalnızca elektrikli değiştirilebilir PTO bulunan araçta)
- PTO sisteminde arıza algılanmadı

PTO devir kontrolünün etkinleştirilmesi

Tarımsal ekipman, PTO devrini aşırı devir değeri olarak değiştirebilir.

Bunu sağlamak için aşağıdakileri devreden çıkarmayın:

- el gazı ayarı
- Sabit Motor Devri (CES) 1, CES 2 ayarı
- gaz pedalı

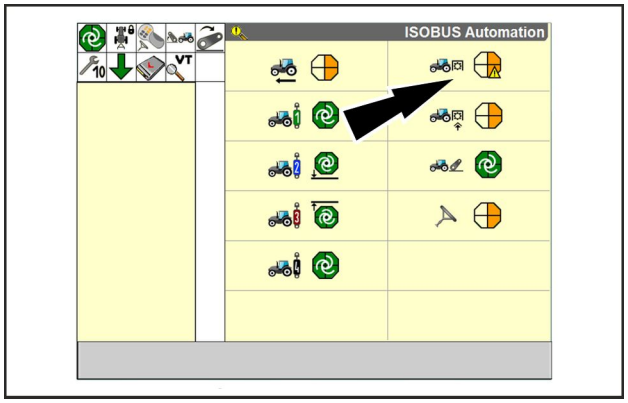
PTO devir kontrolünün devre dışı bırakılması

Sürücünün aşağıdaki kontrolleri kullanarak tarımsal ekipman PTO devir kontrolünü devre dışı bırakması mümkündür:

- el gazı kumanda kolları
- CES 1, CES 2 anahtarları

PTO otomasyonu için devre dışı bırakma koşulları

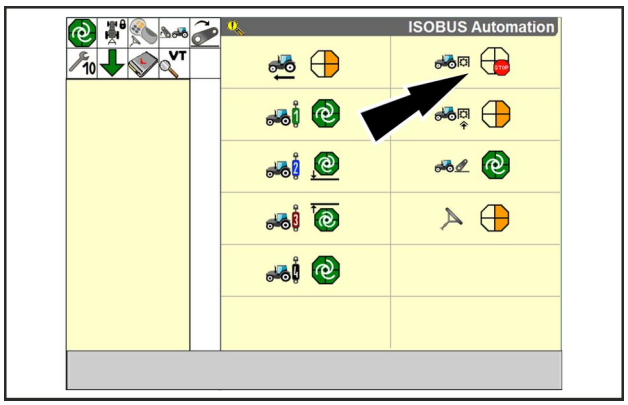
- PTO'yu kabin veya çamurluk anahtarıyla devre dışı bırakın
- PTO KAPALI iken PTO devir değişimi
- yer PTO'su devrede
- otomatik PTO etkinleştirildi
- HTS bir PTO adımı içeren bir sırayı yeniden oynatıyor
- HTS bir motor adımı içeren bir sırayı yeniden oynatıyor



SVIL17TR01278AA 14

- PTO devir sensöründe 0'dan düşük ve aşırı devirden yüksek bir değer vardır
- elektrikli değiştirilebilir PTO girişinde arıza algılandı (yalnızca elektrikli değiştirilebilir PTO bulunan araçta)
- PTO sisteminde arıza algılandı

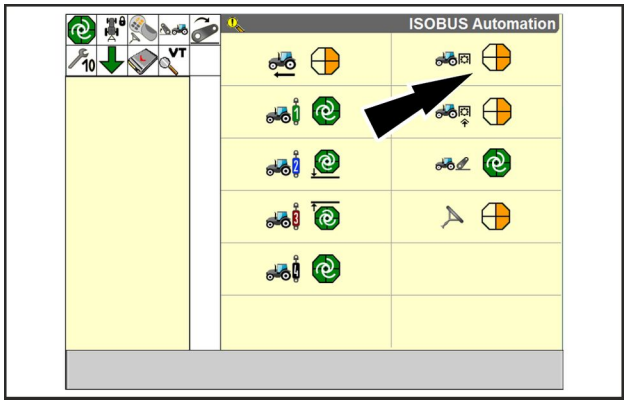
NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: PTO arızası. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01279AA 15

- tarımsal ekipman işlevi serbest bırakır

NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: PTO serbest bırakıldı. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*

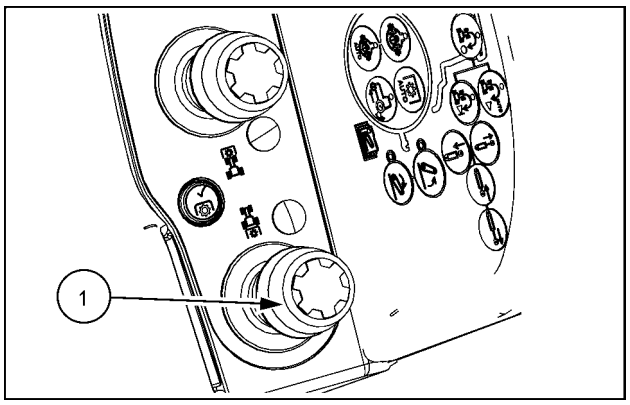


SVIL17TR01280AA 16

Operatör Alındı Onayı

Operatör, hareketsiz haldeki otomasyon durumunda PTO'nun etkinleştirilmesine alındı onayı vermelidir. Operatörü bilgilendirmek için, üst sol alanda simgesi gösterilecektir. Operatör, powershift kontrol kolundaki ikinci işlev anahtarına basarak buna alındı onayı verebilir.

BİLDİRİM: *Otomatik çalışma tamamlandığında, her zaman PTO etkinleştirme anahtarının* ***(1)*** *KAPALI (OFF) konumda basılı olduğundan emin olunuz.*



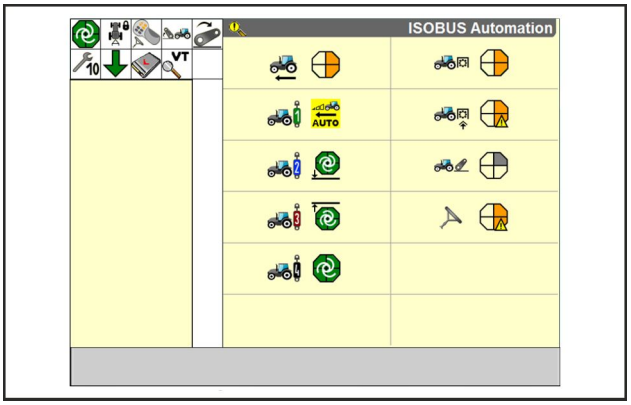
SVIL17TR00780AA 17

DİREKSİYON otomasyonu için etkinleştirme koşulları

- Direksiyon valfi Arazi konumunda (yol anahtarı tarla modunda)
- Direksiyon valfi ISObus kontrolü için yapılandırılmış
- Direksiyon simidi operatör tarafından kontrol edilmiyor

DİREKSİYON otomasyonu için devre dışı bırakma koşulları

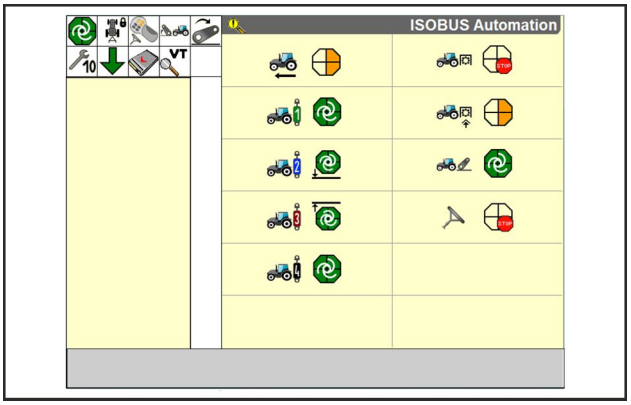
- Direksiyon valfi Arazi konumundan çıkar
- Direksiyon simidi operatör tarafından devre dışı bırakılmış



SVIL17TR01281AA 18

- DİREKSİYON sisteminde arıza algılandı

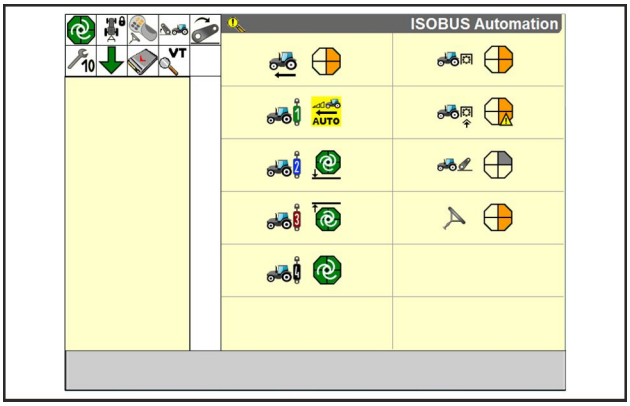
NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'DİREKSİYON arızası. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01282AA 19

- tarımsal ekipman işlevi serbest bırakır

NOT: *Ekranda bir açılır ekran görünür: 'DİREKSİYON serbest bırakıldı. Gizlemek için Tamam öğesine veya Ana Kol üzerindeki işlev geri düğmesine basın'*



SVIL17TR01284AA 20

7 - BAKIM

Genel bilgiler

Giriş

Bu bölüm traktörünüzü en üst düzey verimlilikte tutmanız için gerekli bakım prosedürleri ile ilgili tüm ayrıntıları sunar.

Güvenlik önlemleri

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!
Kalkış Gücünü (PTO) devre dışı bırakın, motoru durdurun ve anahtarı çıkarın. Operatör yerinden ayrılmadan önce her türlü hareketin sona ermesini bekleyin. Motor çalışırken araçta kesinlikle ayarlama, yağlama, temizlik ve güç kesme işlemleri yapmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0112A

Kullanım kitabındaki genel bilgiler ve güvenlik bölümünde "Traktörün bakıma alınması" ve "Yangın veya patlamaların önlenmesi" başlıkları altında sıralanan güvenlik önlemlerini dikkatlice okuyun ve bunlara uyun.

NOT: *Kullanılmış filtreleri ve sıvıları uygun şekilde atın.*

Sistem kirlenmesinin önlenmesi

Yağları, filtreleri vb. değiştirirken kirlilik oluşmasını önlemek için sökme işleminden önce doldurma kapaklarının, seviye ve tahliye tapalarının, seviye çubuklarının ve filtrelerin etrafını temizleyin. Uzaktan kumandalı silindirleri bağlamadan önce silindirlerin içinde bulunan yağın temiz olduğundan, uzun süre depolanma nedeniyle bozulmadığından ve doğru yağ sınıfına ait olduğundan emin olun.

Gresleme sırasında kir kaçmasını önlemek için greslemeden önce gres tertibatlarındaki kiri silin. Yağlama işleminden sonra tertibatlardaki fazla gresi silin.

Uyarı simgeleri

Birçok bakım öğesi gösterge ekranlarında görünebilecek simgelerle temsil edilir. Bu simgeler hakkında daha fazla bilgi için **Uyarı ve öneri simgeleri** ve **Temel yönergeler** bölümlerine bakın.

İlk 50 saatlik çalışma boyunca

Listelenen rutin bakım işlemlerine ek olarak ilk 50 saatlik kullanım boyunca aşağıdaki öğeleri her 10 saatte bir ya da günlük olarak kontrol edin:

- Şanzımanın, arka aksın ve hidroliklerin yağ seviyesini kontrol edin
- Tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol edin
- Ön aks göbeğinin yağ seviyesini kontrol edin

BİLDİRİM: *Traktörü düz bir zemine park edin ve yağ seviyelerini kontrol etmeden önce (varsa) tüm silindirleri uzatın. Tekerlek ekipmanı takılıyken yağı kontrol etmeden önce makinenin düz olduğundan emin olmak için traktörün önünü ya da arkasını kaldırmanız gerekebilir.*

Bakım aralıklarının esnekliği

Bakım tablosunda listelenen aralıklar normal çalışma koşullarında kullanılması gereken talimatlardır.

Çevre ve çalışma koşullarına göre aralıkları düzenleyin. Kötü çalışma koşullarında (nemli, çamurlu, kumlu ve aşırı derecede tozlu) aralıklar kısaltılmalıdır.

Bakım tablosu

NOT: *Bakım tablosundaki her bakım aralığı için daha önce uygulanmış olması gereken bakım aralıklarının da uygulanması gerekir. Örneğin, 1200 saatlik ya da yıllık bakımda, 1200 saatlik bakım faaliyetlerin yanı sıra 50, 100, 300 ve 600 saatlik bakım faaliyetleri de gerçekleştirilmelidir.*

Bakım Tablosu bakım tablosunda rutin kontrollerin, yağlamanın, bakım ve/veya ayarlamaların yapılması gereken aralıklar listelenmektedir. Traktörün bakımını yaparken tabloyu hızlı referans kılavuzu olarak kullanın. İşlemler tabloyu takip eder.

Yakıt enjektörü bakımı

Traktörünüzdeki yakıt enjektörleri elektronik olarak kontrol edilir ve bu yüzden periyodik bakım ve ayarlama gerektirmez.

Yakıt gereksinimi - Dizel yakıt

Motorunuzda sadece Kuzey Amerika standardı **ASTM D975** Sınıf No. 2-D S15 veya eşdeğerine uygun dizel yakıt kullanınız. Diğer düşük kaliteli dizel yakıtları kullanmayınız.

BİLDİRİM: *Diğer düşük kaliteli dizel yakıtların kullanılması; motor gücü kaybına, yüksek yakıt tüketimine ve egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesine yol açar.*

NOT: *Makineyi oldukça soğuk iklimlerde çalıştırırken kış karışımlı yakıt kullanımına kısa süreyle izin verilir. Kış yakıtı gereklilikleri konusunda yakıt tedarikçinize danışınız.*

Yakıt arıtıcısı

Dizel yakıt arıtıcısını NEW HOLLAND yetkili servisinizden edinebilirsiniz. Yakıt arıtıcısını kullanma yönergeleri kutusunda açıklanmıştır.

Dizel yakıt arıtıcısı kullanıldığında:

- Kullanım ömrünü uzatmak için yakıt enjektörlerini, valflerini ve manifoldlarını temizleyiniz
- Yakıt sisteminde oluşan çözünmeyen yapışkan tortuları temizleyiniz
- Yakıttaki nem ayrıştırılır
- Depodaki yakıt stabil koşullarda tutulur

BİLDİRİM: *Egzoz son işlem sisteminin (varsa) hasar görmesini önlemek için sadece NEW HOLLAND tarafından onaylanmış biyosit katkı maddelerini kullanınız.*

Yakıt - Depolama, taşıma ve nakliye

Depolanan yakıtta kir, su ve diğer kirletici maddelerin bulunmadığından emin olmak için aşağıdaki önlemleri alınız.

- Yakıtı galvanize depolar yerine değil siyah demir depolarda depolayınız, çünkü çinko kaplama yakıtla tepkimeye girer ve enjeksiyon pompasını ve enjektörleri kirletecek bileşikler oluşmasına neden olur.
- Büyük saklama depolarını doğrudan güneş ışığı almayan yerlere monte ediniz ve depolardaki tortuların çıkış borusundan uzağa çökelmesi için hafif bir açı veriniz.
- Nem ve tortu oluşumunu gidermeyi kolaylaştırmak açısından, çıkış borusunun karşı tarafında ve en alt noktada bir tahliye tapası temin ediniz.
- Yakıt, saklama deposundan alınırken filtrelenmezse yakıt doldururken yakıt deposu doldurma ağzına, içinde ince gözenekli tel süzgeç bulunan bir huni koyunuz.
- Yakıt alımlarını yazlık yakıtların kalıp kışın kullanılmasını önleyecek şekilde düzenleyiniz.

Biyodizel yakıt

NEW HOLLAND ürünlerinde biyodizel kullanımı

Yağ Asidi Metil Ester (FAME) biyodizele giriş

FAME biyodizel (aşağıdaki bölümde biyodizel yakıt olarak anılacaktır), metil esterlerle muamele edilen bitkisel yağlardan türetilmiş bir yakıt grubundan oluşmaktadır.

Başlıca iki tip biyodizel yakıt mevcuttur: Kolza Tohumu Metil Esteri (RME) ve Soya Fasulyesi Metil Esteri (SME). RME bir kolza tohumu ile ayçiçeği metil esteri karışımıdır ve Avrupa'da tercih edilen üründür. SME Amerika Birleşik Devletleri'nde tercih edilen üründür.

Biyodizel yakıt yenilenebilir bir alternatif yakıt kaynağıdır. Kullanımı ve geliştirilmesi dünya çapında, özellikle de Avrupa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde teşvik edilmektedir.

BİLDİRİM: *Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sisteminiz* ***20%*** *oranına kadar biyodizel yakıt (B20) ile uyumludur. Bu bölümde bahsedilen standartlara uymayan biyodizel yakıtların kullanılması motora, yakıt sistemine veya makinenizin son işlem sistemine ciddi zararlar verebilir. Onaylanmamış yakıtların kullanılması NEW HOLLAND Garantisi kapsamını geçersiz kılabilir.*

Biyodizel yakıt, motorları çalıştırmak için saf biyodizel yakıt halinde veya standart dizel yakıtla karıştırılarak kullanılabilir:

- B5: **5%** biyodizel ve **95%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir.
- B7: **7%** biyodizel ve **93%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir.
- B20: **20%** biyodizel ve **80%** dizel yakıt karışımı olduğunu gösterir.
- B100: Saf biyodizel veya **100%** biyodizel yakıt olduğunu gösterir. Kullanmayınız.

Dizel yakıt ile kıyaslandığında, biyodizel yakıt birçok olumlu özelliğe sahiptir:

- Biyodizel yakıt, yakıta kayganlık kazandırır. Bu özellik çoğu durumda, özellikle de yakıttaki kükürt ve aromatiklerin giderilmesi nedeniyle faydalıdır.
- Biyodizel daha yüksek bir setan sayısına sahiptir ve daha temiz yanar.
- Biyodizel daha az parçacık madde üretir ve duman emisyonunu azaltır.
- Biyodizel tamamen biyo-bozunabilir özelliktedir ve zehirli değildir.

Dizel ve biyodizel yakıt teknik özellikleri

Tier 4a dizel yakıt spesifikasyonları aşağıdakilerin kapsamındadır:

- **EN 590** - Dizel yakıt spesifikasyonu. (maksimum 10 ppm kükürt)

Biyodizel karışımları şunlar tarafından kapsanmaktadır:

- Avrupa Dizel Yakıt Spesifikasyonu **EN 590** 2009 yılından beri en fazla **7%** biyodizele izin vermektedir. Avrupa yakıt tedarikçileri, ağı beslemek için **7%** biyodizel yakıt (B7) kullanma iznine sahiptir.

Saf biyodizel (B100) teknik özelliği aşağıdaki gereklilikler kapsamında yer alır:

- Avrupa: **EN 14214:2009** - Otomotiv yakıtları. Dizel motorlar için Yağ Asidi Metil Ester (FAME). Gereklilikler ve test yöntemleri.
- **DIN V 51606** - Alman biyodizel standardı.

Ham petrolün biyodizel yakıta dönüştürülebilmesi için gliseritlerin temizlenmesi amacıyla transesterifikasyondan geçmesi gerekir. Yağ, transesterifikasyon işlemi esnasında gliserini katı yağ veya bitkisel yağdan ayırmak üzere bir alkol ile tepkimeye girer. Bu işlemden geriye iki ürün kalır: metil ester (biyodizelin kimyasal adı) ve gliserin (genellikle sabun veya diğer ürünlerde kullanılmak üzere satılan bir yan ürün).

BİLDİRİM: *NEW HOLLAND ekipmanında kullanılmak üzere onaylanan biyodizel yakıtlar, transesterifikasyondan geçmeli ve Avrupa Standardı* ***EN14214*** *ya da Alman standardı* ***DIN V 51606****ile uyumlu olmalıdır.*

BİLDİRİM: *Soğuk Preslenmiş Biyodizel, Soğuk Preslenmiş Yağ, Düz Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel ifadeyle motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağlar, normalde Kolza tohumu yağı veya benzeri yüksek yağ içerikli bitkilerden elde edilen yakıtlardır. Bu yakıt türleri transesterifikasyondan geçirilmez, dolayısıyla* ***EN14214*** *gerekliliklerini karşılamaz. Bu yakıt tiplerine ilişkin kabul edilmiş bir kalite standardı bulunmamaktadır. Dolayısıyla, Soğuk Preslenmiş Biyodizel, Soğuk Preslenmiş Yağ, Saf Bitkisel Yağ (SVO) veya daha genel olarak motor yakıtı olarak kullanılan rafine edilmemiş bitkisel yağların, herhangi bir NEW HOLLAND ürünüyle karıştırılması ONAYLANMAZ.*

BİLDİRİM: *ONAYLANMAMIŞ yakıt karışımıyla (* ***EN14214*** *gerekliliğinde açıklanan teknik özellikleri karşılamayan yakıt) çalıştığı belirlenen bir NEW HOLLAND taşıtında yer alan motor ve yakıt enjeksiyon ekipmanları NEW HOLLAND Garantisi kapsamından çıkarılacaktır.*

Biyodizel yakıt kullanım koşulları

Biyodizel yakıt kullanım koşullarına titiz bir şekilde bağlı kalmalısınız. Biyodizel yakıt kullanım koşullarının yanlış bir biçimde uygulanması motora, yakıt enjeksiyon ekipmanlarına ve son işlem sistemine ciddi zararlar verebilir.

Biyodizel yakıtlarla çalışmayla ilgili başlıca konular şunlardır:

- Düşük yakıt kalitesi nedeniyle filtrelerde ve enjektörde tıkanma.
- Kayganlığı etkileyen su içeriği nedeniyle dahili bileşenlerde aşınma ve korozyon.
- Yakıt sistemindeki bazı kauçuk esaslı sızdırmazlık parçalarında bozulma.
- Yakıt enjeksiyon sistemine zarar verebilen birikintiler oluşturabilecek biyodizel oksidasyonu.

BİLDİRİM: *Motor yakıt enjeksiyon ekipmanlarında biyodizel yakıt kullanım ve bakımına ilişkin aşağıdaki şartlara uymamaktan kaynaklanan sorunlar, NEW HOLLAND Garantisi kapsamından çıkarılacaktır.*

Biyodizel yakıtınızı, ürünü tanıyan ve makul yakıt kalitesi sunabilen güvenilir bir tedarikçiden satın alınız. Yakıtın kalite ve kıvamını korumak için BQ 9000 onaylı tedarikçilerin biyodizelini kullanmanız özellikle önerilir. BQ 9000 Kalite Yönetim Programı, biyodizel yakıt üreticileri ve pazarlamacıları için Ulusal Biyodizel Kurulu tarafından onaylanmıştır. Daha fazla bilgi için Ulusal Biyodizel Kurulu'nun www.biodiesel.org adresindeki web sitesine bakınız.

B7 ile B20 arasındaki biyodizel karışımların kullanılması, biyodizel yakıt kullanım ve bakımına ilişkin aşağıdaki koşullar yerine getirildiği sürece NEW HOLLAND garantisini geçersiz kılmaz:

Biyodizel yakıt, tedarikçi tarafından önceden karıştırılmış olmalıdır. Biyodizel yakıtların yerinde karıştırılması, motora ve/veya yakıt sistemine zarar verebilen yanlış bir karışım doğurabilir.

SCR son işlemiyle Tier 4a motorları kullanan makineler:

1. Biyodizel karışım stoğu en son yakıt spesifikasyonunu (**EN 14214:2009**) tam olarak yerine getirilmelidir.
2. **DIN V 51606** ile uyumlu biyodizel karışımı kullanılırsa aşağıdaki özel şartlara tamamen uygun olmasını sağlamak için özel önlemler alınmalıdır:
   - Biyodizel spesifikasyonunda belirtilen Grup I Metal içeriği (Sodyum + Potasyum) **EN14108** uyarınca en fazla **5 mg/kg** olmalıdır.
   - Biyodizel spesifikasyonunda belirtilen Grup II Metal içeriği (Kalsiyum + Magnezyum) **EN14538** uyarınca en fazla **5 mg/kg** olmalıdır.
   - Belirtilenden düşük bir fosfor içeriği olması zorunlu bir koşuldur. Fosfor içeriği **EN14107** uyarınca en fazla **4 mg/kg** olmalıdır.
3. B7 ile B20 arasındaki sonuçlar, Grup I Metalleri (Sodyum + Potasyum) ve Grup II Metalleri (Kalsiyum + Magnezyum) için en fazla **1 mg/kg** olmalıdır.

BİLDİRİM: *Biyodizel karışım stoğunun **DIN V 51606** standarlarına uygun olarak temin edildiği bölgelerde SCR son işlemli Tier 4a motorları kullanan makinelerde, yakıt tedarikçisinden yakıt alınan her durumda Grup I Metallerine, Grup II Metallerine ve yukarıda belirtilen düşük fosfor içeriğine ilişkin özel sınırlara uygunlukla ilgili bir kanıt edinilmelidir. Bu gerekliliğe uyulmaması, SCR sistemine zarar verebilir ve garanti kapsamından çıkarılır.*

BİLDİRİM: *Problemin yanlış karıştırmadan kaynaklanan düşük yakıt kalitesi ile ilişkili olması halinde, NEW HOLLAND garantinizi geçersiz kılabilir. Doğru yakıt ve karışım tipinin iletilmesini ve kullanılmasını sağlama sorumluluğu yakıt tedarikçisine ve/veya size aittir.*

Bakım aralıkları

Tüm elektronik motorları yüksek basınçlı ortak yakıt yolu sistemiyle kullanan makinelerde, B20'nin altındaki biyodizel karışımlar kullanılırken motor yağı ve filtre değişim aralığı değişmez.

3 ay veya 150 saatlik çalışma (hangisi daha önce gelirse) sonrasında tüm hortumların, bağlantıların ve contaların sağlamlık ve temizliğini kontrol ediniz.

Yağ ve motor bozulmasını denetlemek için düzenli aralıklarla yağ örneği alınması önemle tavsiye edilir.

NOT: *Yağ örneği alma kitlerini yetkili NEW HOLLAND servisten edinebilirsiniz.*

Biyodizelden normal **EN 590** dizele geri dönerken, rutin bakım aralıklarına denk düşse bile tüm yakıt filtrelerinin, yağ ve yağ filtrelerinin değiştirilmesi gerekir.

Koruyucu cihazlar

⚠ UYARI

Hareketli parçalar!
Aracın bakımını ve temizliğini yaptıktan sonra tüm kapak, panel ve muhafazaları takın. Kapak, panel ve muhafazalar takılı değilken aracı asla çalıştırmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

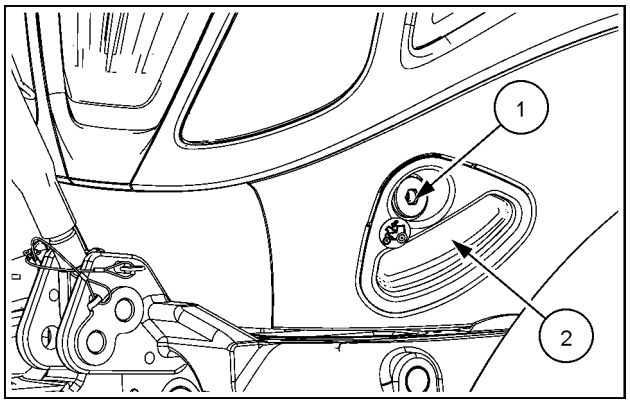
W0135A

Motor kapağı

Güvenlik için, traktör çalıştırılmadan önce kaput kapatılmalı ve doğru bir şekilde kilitlenmelidir.

Rutin bakım için motor bölgesine kolay erişim sağlamak üzere kaputun arka tarafı menteşelidir. İki adet gaz payandası (kaputun altında bulunur), kaputun iki konumdan birine kaldırılmasına yardımcı olur. Kaput, bir güvenlik tahdidi ile seçilen konumda tutulur.

Kaputu açmak için hava girişinin solundaki deliğe **(1)** bir tornavida veya benzer bir alet yerleştiriniz. Kaputu kaldırmak için girintiyi **(2)** kullanınız. Gaz payandaları devreye girer ve kaputu, kaputun ön tarafındaki naylon sabitleme kayışı ile sabitlenen ilk konuma kaldırır. Tüm rutin bakım işlemleri, kaput bu konuma kaldırılmış haldeyken gerçekleştirilebilir.

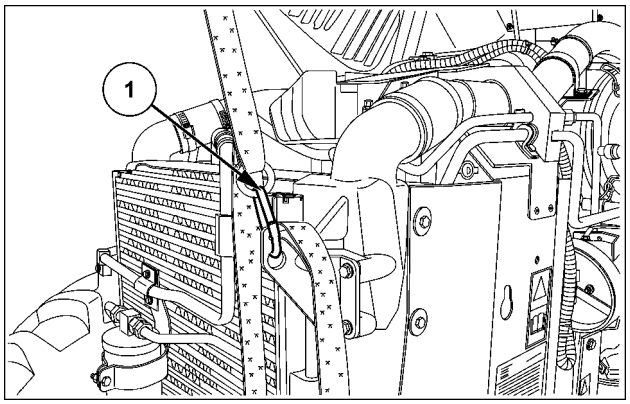


SVIL17TR01030AA 1

Kaput kapatıldığında parmakların fan/klima tahrik kayışına sıkışmasını önlemek için ek korumalar bulunur.

Kaputun tamamen kaldırılması gerekirse sabitleme kayışını **(1)** sabitleme braketinden ayırınız, kayışı sıkıca tutarak kaputun, gaz payandaları üzerinde tamamen kaldırılmasını sağlayınız.

NOT: *Kaputun tam yüksekliğe kaldırılması yalnızca, yetkili servisiniz tarafından yapılması daha uygun olan servis gereksinimleri için gereklidir.*

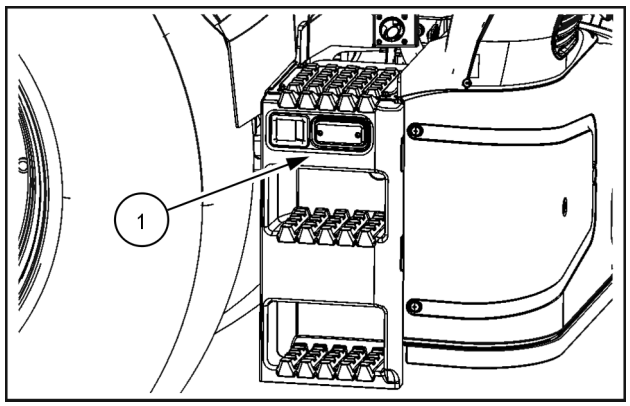


SS11H248 2

Kaputu kapatmak için tamamen aşağı çekiniz ve sabitleme kayışının sabitleme braketine geri takıldığından emin olunuz. Kilitlenmenin gerçekleştiğini belirtilen bir tıklama sesi gelecektir. Kaputun düzgünce kapatıldığından emin olunuz.

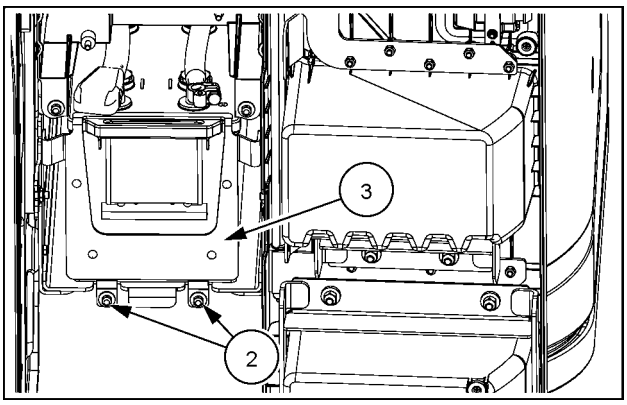
Akü kapağı

Aküye erişim sağlamak için ön kapağı **(1)** açın.



SVIL19TR00679AA 3

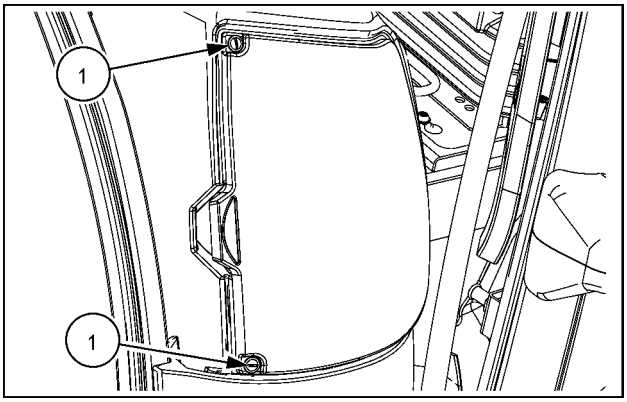
İki vidayı **(2)** sökün.
Braketi **(3)** kaldırın ve sökün.



SVIL17TR00865AA 4

Röle ve sigorta paneli kapağı

Kabinin sağındaki kalıplı panel, bakım için kolayca çıkarılabilir. Konsolu panele sabitleyen tespit vidalarını **(1)** sökün, dışa doğru çekin ve daha sonra sağ taraftaki iki dili sökmek için sola doğru kaydırın.



SVIL17TR00669AA 5

Traktör kriko noktaları

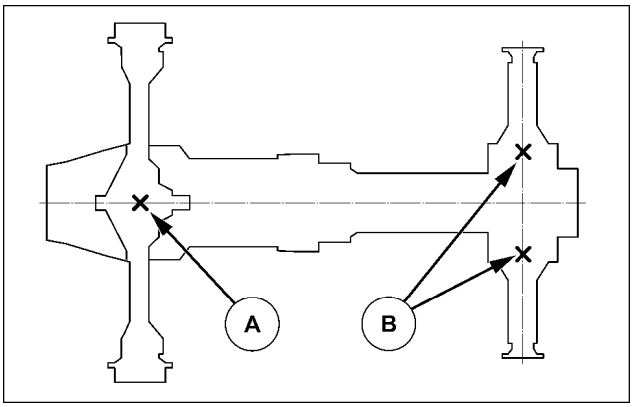
⚠ UYARI

Ezilme tehlikesi!
Doğru şekilde desteklenmemesi halinde, ünite düşebilir. Ünite için verilen kriko talimatlarına uyun. Uygun kriko standları kullanın. Bunları doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0919A

Makinenin bir kriko standı **(A)** ön aks desteğinin altına, iki kriko standı **(B)** ise sol ve sağ arka aksın altına yerleştirilerek kaldırılması önerilir. Ön aksın engellendiğinden emin olun.

NOT: *DAİMA sadece arkayı veya önü kaldırınız, ASLA iki tarafı birden kaldırmayınız. Kaldırılmayacak aksın tekerleklerinin önüne veya arkasına DAİMA takozlar koyunuz.*



SS11M213 1

Motor yağları

NEW HOLLAND, motorunuzda AGROMEGA ULTRA T4 (10W-40) CJ4 motor yağının kullanılmasını tercih eder.

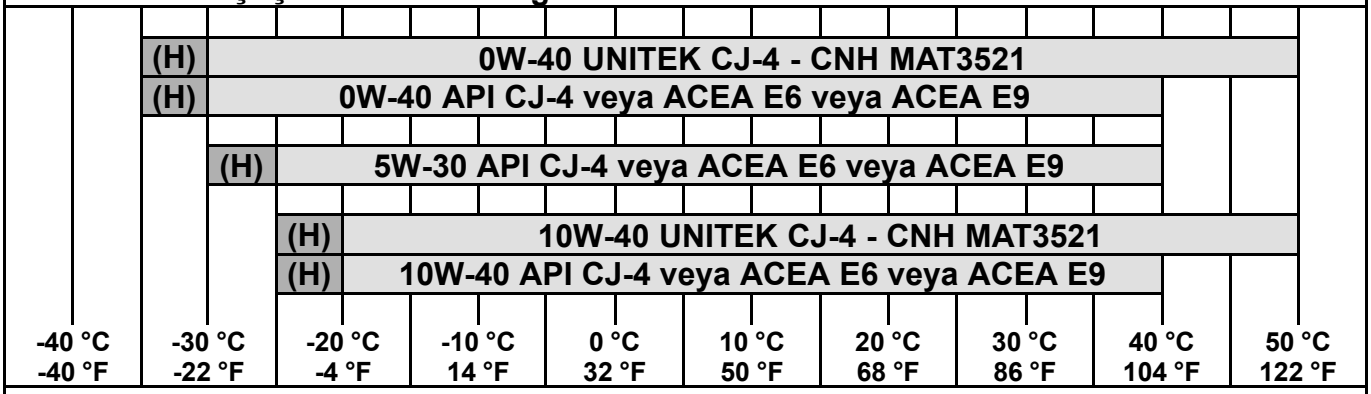
API CJ-4, **ACEA E6** veya **ACEA E9** performans gerekliliklerini karşılayan diğer motor yağlarını da kullanabilirsiniz.

NEW HOLLAND motor yağları; **API CJ-4**, **ACEA E6**, **ACEA E9** performans gerekliliklerini aşar.

Değişken ortam hava sıcaklıkları aralıklarındaki tavsiye edilen viskozitesi için aşağıdaki tabloya bakın.

NOT: *Motor karterine performans artıcı veya başka yağ katkı ürünleri eklemeyin. Onaylanmış motor yağı katkıları, motor yağı analizi test paketi bilgileri için bayinizle irtibata geçiniz.*

Çeşitli ortam sıcaklığı sınırlarında önerilen viskozite sınıfları



(H) = Motor yağı karteri veya soğutma suyu blok ısıtıcısı, bu aralıkta önerilmektedir

Motor yağı ve filtresi servis aralıkları

NEW HOLLAND, bu kılavuzda verilen yağ/filtre değiştirme aralıklarını NEW HOLLAND yağlayıcıları/filtreleri ile yapılan testler sonucu geliştirir.

Motor yağı ve filtre servis aralığı tavsiyeleri, motor yağı tipine, kullanılan yağ filtresine ve dizel yakıtın kükürt ve biyodizel içeriğine dayanmaktadır. Onaylanmış Dizel yakıt kükürt içeriği, Biyodizel karışımları ve yakıt özellikleri bilgileri için dizel yakıt tavsiyelerine bakınız.

Motor yağını ve yağ filtresini daima aşağıdaki servis aralıklarında veya yılda bir kez (hangisi daha önce ise) değiştiriniz

Motor yağı ve filtresi servis aralıkları	
MAT3521 özelliklerini karşılayan Motor Yağı -AGROMEGA ULTRA T4 (10W-40) CJ4	600 saat
API CJ-4, ACEA E6, ACEA E9 özelliklerini karşılayan diğer yağlar	300 saat

Genel Teknik Özellikler

NOT: *Tahrik hattında yanlış yağ kullanılması performansı ve dayanıklılığı azaltır.*

Önerilen sıvılar ve uygulamalar	CNH teknik özellikleri	Viskozite	Uluslararası teknik özellikler
Motor yağı AGROMEGA ULTRA T4 (10W-40) CJ4	MAT 3521	SAE 10W-40, SAE 0W-40	API CJ-4, ACEA E9
Önerilen şanzıman, arka dingil ve hidrolik sistem yağı, ön dingil (dingil ve göbekler) ve ön PTO dişli kutusu yağı MEGATRAN HI-SPEC (10W-30)	MAT 3525	SAE 10W-30	API GL4, ISO VG32/46
Motor soğutma sıvısı **AGROFRIZ OAT COOLANT** (Önceden karıştırılmış soğutma sıvısı mevcut değilse konsantreyi **50%** ölçüsünde suyla karıştırınız)	-	-	ASTM D 6210 Tam Organik Teknoloji
Fren sıvısı ** **AGROMEGA LHM BRAKE OIL**	yok	-	ISO 7308
Klima sistemi **R134A**	yok	-	yok
Klima kompresörü yağı Düşük Viskoziteli Yağ SP10	yok	-	PAG-E13 ISO100 Viskozite
Gres tertibatı ve yatakları **AGROMEGA EPX2 GREASE**	251H EP	-	NLGI2, Li-Ka

Kapasiteler

Yakıt deposu		
- Standart	**217.7 L** (**57.5 US gal**)	
- İsteğe bağlı	**262.5 L** (**69.3 US gal**)	
DEF/AdBlue® depo	**30.9 L** (**8.2 US gal**)	
Soğutma sistemi	**21 l** (**5.5 US gal**)	
Motor (filtre dahil)	4 silindir	6 silindir
	7.0 – 10.0 L (**1.8 – 2.6 US gal**)	**13.5 – 17.5 L** (**3.6 – 4.6 US gal**)
Şanzıman/arka aks/hidrolikler	**62 l** (**16.4 US gal**)	
4 çeker ön aks — diferansiyel	**9 l** (**2.38 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3 aks — fren yok)	**1.50 L** (**0.40 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3 aks — fren var)	**3.00 L** (**0.79 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren yok)	**3.70 L** (**0.98 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren var)	**3.90 L** (**1.03 US gal**)	
Ön PTO	**0.5 l** (**0.13 US gal**)	

Yakıt deposu		
- Standart	**217.7 L** (**57.5 US gal**)	
- İsteğe bağlı	**262.5 L** (**69.3 US gal**)	
DEF/AdBlue® depo	**30.9 L** (**8.2 US gal**)	
Soğutma sistemi	**21 l** (**5.5 US gal**)	
Motor (filtre dahil)	4 silindir	6 silindir
	7.0 – 10.0 L (**1.8 – 2.6 US gal**)	**13.5 – 17.5 L** (**3.6 – 4.6 US gal**)
Şanzıman/arka aks/hidrolikler	**62 l** (**16.4 US gal**)	
4 çeker ön aks — diferansiyel	**9.0 L** (**2.4 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (Sınıf 3 aks — fren yok)	**1.50 L** (**0.40 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3 aks — fren var)	**3.00 L** (**0.79 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren yok)	**3.70 L** (**0.98 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren var)	**3.90 L** (**1.03 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 4 aks — fren yok)	**2.3 L** (**0.6 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 4 aks — fren var)	**3.8 L** (**1.0 US gal**)	
4 çeker ön aks — diferansiyel (Sınıf 4 aks)	**11.00 L** (**2.91 US gal**)	
Ön PTO	**0.5 L** (**0.1 US gal**)	

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu

NEW HOLLAND, tamamen formüle edilmiş Organik Asit Teknolojisi (OAT) bazlı soğutma suyu kullanımı gerektirir. **AGROFRIZ OAT COOLANT** tercih edilen soğutma suyudur. Soğutma suyu CNH Industrial malzeme teknik özelliklerine uygun olmalıdır. Bu teknik özellikleri karşılamayan soğutma sıvısı kullanımına izin verilmez. Farklı soğutma sıvısı markalarının karıştırılması önerilmez.

BİLDİRİM: *OAT soğutma sıvısı Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) kullanılan Tier 4B (son), Kademe IV ve Kademe V emisyonlarıyla uyumlu tüm FTP motorları için zorunludur. OAT soğutma sıvısını ASLA standart soğutma sıvısıyla karıştırmayınız. Hiçbir koşulda soğutma sistemine sadece su doldurmayınız. Konsantrasyon seviyesini kontrol etmek için bir refraktometre kullanabilirsiniz. Tamamlayıcı Soğutma Sıvısı Katkı Maddesini (SCA)* ***AGROFRIZ OAT COOLANT*** *ile birlikte kullanmamalısınız. Soğutma sıvısı solüsyonunu önerilen değiştirme aralıklarında değiştiriniz.*

Tanımlar

Standart soğutma sıvısı:

Korozyon ve kavitasyon koruması için silikatlar, nitratlar ve fosfatlar gibi inorganik inhibitörleri temel alan soğutma sıvısı.

Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma sıvısı:

Korozyon ve kavitasyon koruması için organik asit tuzları gibi inhibitörleri temel alan soğutma sıvısı.

Bakım planı

Bakım Tablosu

Bakım İşlemi	Değiştiriniz	Sıvıyı boşaltınız	Kontrol ediniz	Temizleme	Gres	Şarj ediyor	Ayar	Tahliye	Sıvıyı değiştiriniz	Sayfa No.
UYARI LAMBASI YANDIĞINDA										
Motor hava filtresi dış elemanının değiştirilmesi	x									**7-15**
Yakıt sistemi su ayırıcısının boşaltılması		x								**7-16**
Fren sıvısı seviyesini kontrol edin.			x							**7-17**
10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR										
Motor soğutma suyu seviyesinin kontrol edilmesi			x							**7-18**
Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi			x							**7-19**
Uzaktan kumandalı valf tahliye şişelerinin kontrol edilmesi			x							**7-20**
Ön cam yıkayıcısı deposunun kontrol edilmesi			x							**7-21**
Hava freni deposu - Sıvıyı boşaltınız		x								**7-22**
İLK 50 SAAT										
Şasi - Kontrol ediniz			x							**7-23**
50 SAATTE BİR										
Kabin - Temizleme				x						**7-24**
Motor soğutma sistemi - Temizleme				x						**7-26**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme				x						**7-27**
Şasi - Gres					x					**7-28**
Ön tekerlekler - Kontrol ediniz			x							**7-36**
Ön tekerlekler - Kontrol ediniz			x							**7-37**
HER 100 SAATTE BİR										
Kayış - Kontrol ediniz			x							**7-38**
Kompresör tahrik kayışı - Kontrol ediniz			x							**7-39**
300 SAATTE BİR										
Akü - Kontrol ediniz			x							**7-40**
Şanzıman - Kontrol ediniz			x							**7-42**
Tahrikli ön aks - Kontrol ediniz			x							**7-43**
Motor vites kutusu - Kontrol ediniz			x							**7-44**
HER 600 SAATTE BİR										
Motor yağlama sistemi - Değiştiriniz	x									**7-45**
Yakıt filtreleri - Değiştiriniz	x									**7-47**
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz	x									**7-49**
Yağ filtreleri - Değiştiriniz	x									**7-50**
Hava giriş hatları - Kontrol ediniz			x							**7-52**
Şanzıman - Kontrol ediniz			x							**7-53**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme				x						**7-54**
600 saatte bir veya iki yılda bir										
Tekerlek poyrası - Sıvıyı değiştiriniz					x					**7-55**
HER YIL										
Aks süspansiyon kumandası - Kontrol ediniz			x							**7-55**
HER 1200 SAATTE BİR										
Motor vites kutusu - Sıvıyı değiştiriniz					x					**7-56**
1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR										

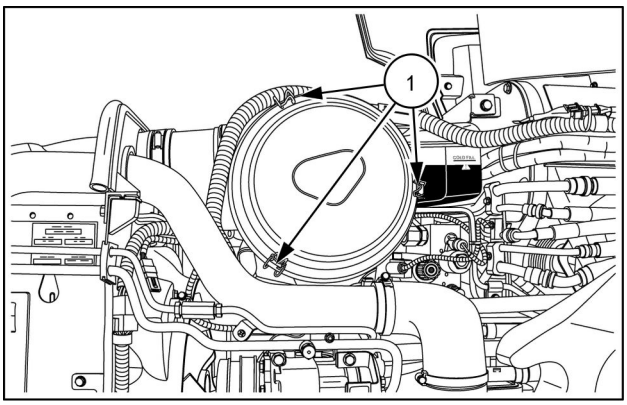
Bakım İşlemi	Değiştiriniz	Sıvıyı boşaltınız	Kontrol ediniz	Temizleme	Gres	Sıvıyı değiştiriniz	Tahliye	Ayar	Şarj ediyor	Sayfa No.
Kabin ve platform - Değiştiriniz	x									**7-57**
Arka tahrikli aks - Gres					x					**7-59**
1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR										
Hava temizleyicisi - Değiştiriniz	x									**7-60**
Kam mili Supaplar - Kontrol ediniz			x							**7-61**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Değiştiriniz	x									**7-62**
Yağ filtreleri - Değiştiriniz	x									**7-63**
Pnömatik servis frenleri - Değiştiriniz	x									**7-64**
Şanzıman - Sıvıyı değiştiriniz						x				**7-65**
Diferansiyel - Sıvıyı değiştiriniz						x				**7-66**
Motor - Değiştiriniz	x									**7-67**
Fan ve tahrik - Değiştiriniz	x									**7-68**
Fan ve tahrik - Değiştiriniz	x									**7-69**
2 YILDA BİR										
Klima - Değiştiriniz	x									**7-70**
3600 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR										
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Değiştiriniz	x									**7-71**
3600 SAATTE BİR YA DA 4 YILDA BİR										
Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz						x				**7-72**
GENEL BAKIM										
Kabin - Temizleme				x						**7-76**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme				x						**7-78**
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Temizleme				x						**7-79**
Ön filtre - Kontrol ediniz			x							**7-80**
Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye							x			**7-80**
Hidrolik sistemler - Kontrol ediniz			x							**7-81**
Fren pedalları - Ayar								x		**7-81**
Arka üç nokta askı düzeni - Ayar								x		**7-82**
Dış aydınlatma - Ayar								x		**7-83**
Dış aydınlatma - Ayar								x		**7-83**
Dış aydınlatma - Değiştiriniz	x									**7-84**
Sigorta ve röle kutusu - Değiştiriniz	x									**7-87**
Elektrik sistemi - Şarj ediyor									x	**7-95**
Akü - Değiştiriniz	x									**7-96**

UYARI LAMBASI YANDIĞINDA

Motor hava filtresi dış elemanının değiştirilmesi

Grafik Ekranda tıkalı göstergesi simgesi göründüğünde veya 600 saatte bir (hangisi önce olursa) dış elemanı değiştiriniz. Simge görünürse bir saatlik çalışma içinde değiştirme işlemini gerçekleştiriniz.

BİLDİRİM: *Tıkalı göstergesi simgesi göründüğünde veya önerilen bakım aralıklarında dış elemanı değiştiriniz. Filtrenin temizlenmesi önerilmez.*

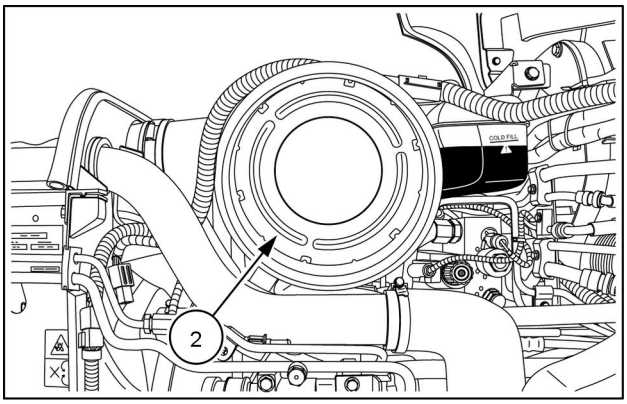


SVIL15TR00009AA 1

Kaputun sol altında bulunan kuru hava filtresi, kolay erişebilir muhafaza içinde bulunan iç ve dış kağıttan oluşur. Bkz. şekil **1**.

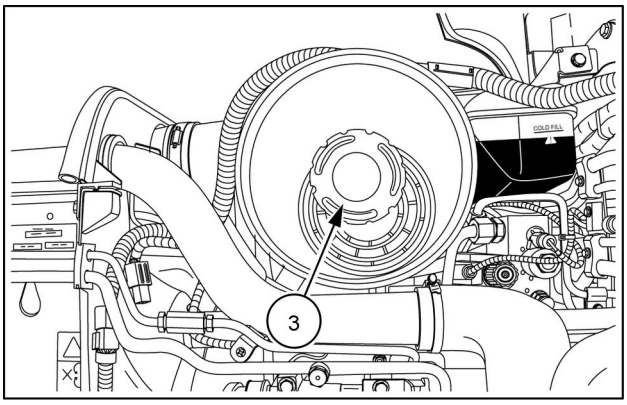
1. Üç adet tutucu klipsi **(1)** (şekil **1**) açınız ve hava filtresi tertibatı kapağını kaldırınız.
2. Sızdırmazlık elemanını ayırmak için filtrenin ucunu saat yönünde yavaşça döndürerek dış elemanı **(2)** hava filtresi tertibatından çıkarınız. Filtreyi iç elemanların yerinde kaldığından emin olarak muhafazadan dümdüz (açılı değil) çekiniz.

BİLDİRİM: *İç elemanı kurcalamayınız veya çıkarmayınız.*



SVIL15TR00010AA 2

3. Dış elemanın iç kısmını inceleyiniz. Toz varsa dış eleman arızalıdır ve değiştirilmelidir. Bu esnada iç eleman da **(3)** değiştirilmelidir.
4. Dış elemanı takmadan önce iç elemanın **(3)** hava filtresi tertibatına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz. Uç kapağı yeniden takınız ve üç adet tutucu klipsi sıkıca kapatınız.



SVIL15TR00011AA 3

Tıkalı göstergesi lambası yanmaya devam ederse iç elemanın değiştirilmesi gerekebilir.

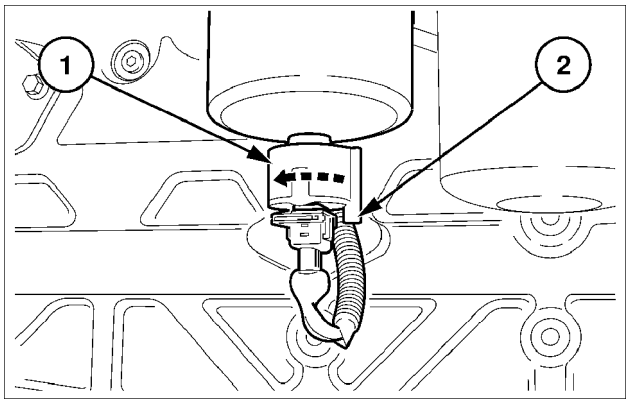
Yakıt sistemi su ayırıcısının boşaltılması

BİLDİRİM: *Yakıt enjeksiyon sisteminin herhangi bir parçasını gevşetmeden ya da sökmeden önce, kirlenmeyi önlemek üzere çalışılacak alanı iyice temizleyiniz.*

Grafik Ekran üzerinde simge belirirse bu durum yakıt tortusunda suyun olduğuna işaret eder. Yakıt filtre ve tortu grubunu aşağıda açıklanan şekilde boşaltınız:

NOT: *Tahliye musluğunu **(1)** gevşetmek için düğmenin dönmesine izin vermek amacıyla sensör konektörünün bağlantısını kesmek gerekebilir.*

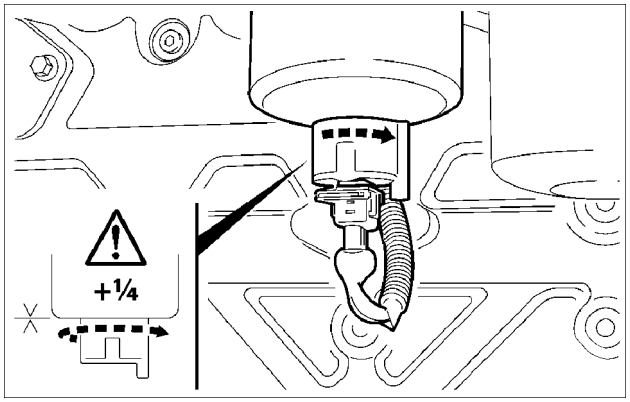
1. Su sensöründe sıkma bileziğini **(1)** yaklaşık **180°** kadar döndürerek tortu/filtre grubundaki tahliye musluğunu açınız. Kirlenen yakıt tüpten **(2)** boşalır.



BRI3786B 1

2. Temiz yakıt akana kadar kirli yakıtın boşalmasına izin veriniz. Yakıtı uygun bir kapta toplayınız ve uygun şekilde atınız. Tahliye musluğunu kapatınız.

BİLDİRİM: *Tahliye musluğunu sıkarken, musluk filtreye temas edene kadar musluğu döndürünüz ve ardından bir çeyrek tur daha döndürünüz. Aşırı sıkmayınız.*



SS11A097 2

3. Sensör konektörünü geri takınız.

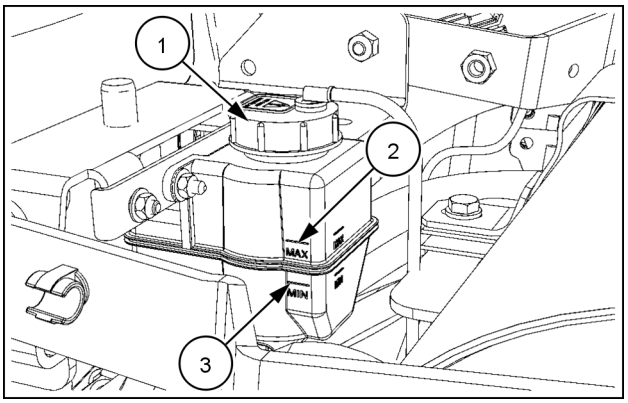
Yakıt sistemi otomatik olarak boşaltılır ve tortu boşaltıldıktan sonra havanın alınması gerekmez. Havanın alınması gerekiyorsa yakıt sisteminin havasının alınması ile ilgili ayrıntılar için **Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye** sayfasına bakınız.

NOT: *Ayrıca bkz. sayfa **Ön filtre - Kontrol ediniz**.*

Fren sıvısı seviyesini kontrol edin.

Gösterge panelindeki gösterge ışığı yanarsa depodaki sıvı seviyesini kontrol ediniz.
Depo, kaputun arka bölümünün altında kabine yakın bir konumda bulunur ve arka frenler ile ön frenlere (varsa) sıvı sağlar. Depodaki sıvı seviyesini gözle kontrol ediniz. Bunun, şişenin içindeki MIN çizgisinin **(3)** altına düşmesine asla izin verilmemelidir. Gerekiyorsa doldurma kapağını **(1)** çıkarınız ve MAX çizgisine **(2)** kadar doğru fren/debriyaj mineral yağı doldurunuz.
Depoyu fazla doldurmayınız.

BİLDİRİM: *Boyaya zarar verebileceğinden, fren sıvısını traktör üzerine dökmemeye özen gösteriniz.*



SVIL16TR01729AA 1

⚠ UYARI

Hasarlı bileşenler aracın kaza yapmasına yol açabilir.
Sadece uygun türde fren sıvısı kullanın. Farklı türde sıvıların karıştırılması iç hidrolik frenleme bileşenlerine zarar vererek frenlerin tutmamasına neden olabilir. Fren sıvısı kabının üzerindeki tüm talimatları izleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0363A

Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** doğru fren sıvısı özellikleri için.

10 SAATTE BİR VEYA GÜNDE BİR

Motor soğutma suyu seviyesinin kontrol edilmesi

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Radyatör kapağını çıkarmadan ÖNCE, daima geri kazanım haznesinin kapağını çıkarın. Motor çalışırken ya da soğutucu sıcakken, asla bu iki kapaktan birini çıkarmayın. Motoru durdurun ve sistemin soğumasını bekleyin. Kalın bir bez kullanarak kapağı yavaşça gevşetin ve basıncın dışarı çıkmasına izin verin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0361A

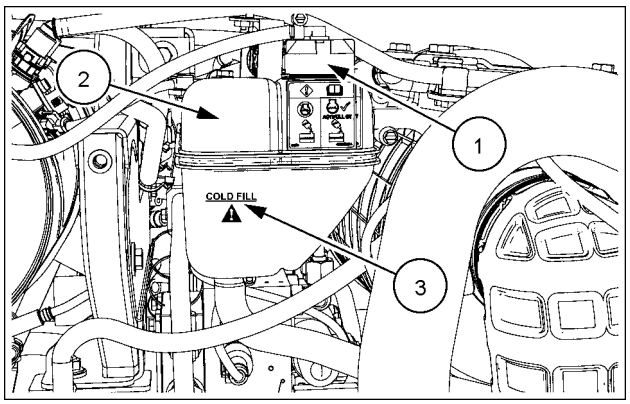
⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Kimyasal maddelerle çalışırken koruyucu giysiler ve maske kullanın. Kimyasal maddelerin cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Daima kimyasal madde üreticisinin talimatlarına uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0052A

Yedek depodaki **(2)** soğutma suyu seviyesini motor soğukken kontrol ediniz. Soğutma suyu seviyesi yedek deponun üstündeki 'COLD FILL' çizgisi **(3)** ile hizalı olmalıdır. Soğutma suyu gerekirse, kapağı **(1)** çıkarınız ve sayfasında belirtildiği gibi antifriz karışımını ekleyiniz **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler**.

NOT: *Yedek depoda soğutma suyu görünmüyorsa sistemde sızıntı olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekirse sistemi onarınız.*

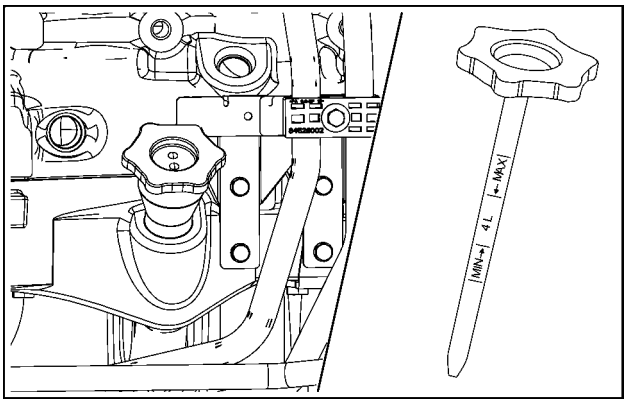


SVIL16TR02186AA 1

Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi

Yağ seviyesi kontrolünü traktör düz bir zemine park edildiğinde ve motor minimum **5 min** boyunca durdurulduktan sonra yapınız.

1. Yağ çubuğunu motorun sağ tarafından çıkarınız, temizleyiniz ve tamamen geri takınız.
2. Yağ çubuğunu tekrar çıkarınız ve yağ seviyesini kontrol ediniz. Yağ seviyesi, yağ çubuğundaki düşük ve yüksek seviye çentikleri arasında olmalıdır.
3. Daha fazla yağ gerekirse doldurma kapağını çıkarınız ve yağ seviyesi yağ çubuğu üzerindeki iki çentik arasında olana kadar temiz yağ ekleyiniz. Alt ve üst çentiklerle gösterilen yağ miktarı, yaklaşık olarak **4 l** (**4.2 US qt**) değerindedir.



SVIL17TR00681AA 1

NOT: *Yağ çubuğundaki üst çentiğin üzerine çıkmayınız. Fazla yağ yanarak, dumana neden olacak ve motorun yağ yaktığı yönünde yanlış bir izlenime sebebiyet verecektir. Yağ seviyesi, alt çentiğin altındayken motoru çalıştırmayınız.*

4. Doldurma kapağını tekrar takın.

Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** doğru yağ özellikleri ve viskozite için.

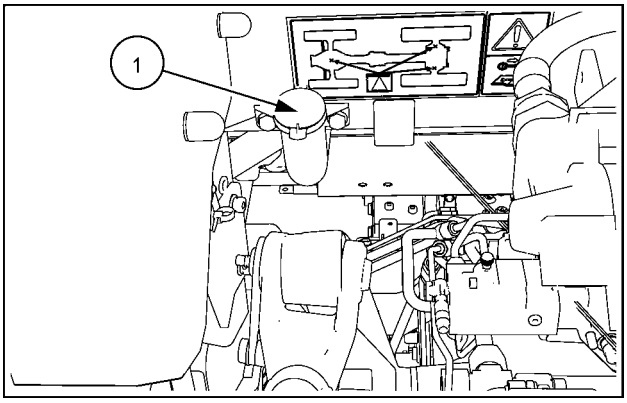
Uzaktan kumandalı valf tahliye şişelerinin kontrol edilmesi

Bir hidrolik hortum her bağlandığında veya bağlantısı kesildiğinde uzaktan kumandalı valf bağlantı ataşmanından az miktarda yağ boşalır. Boşalan yağı toplamak için uzaktan kumandalı valfin altında bir tahliye şişesi bulunur.

Şişedeki yağ seviyesini gözle kontrol ediniz. Gerekirse şişeyi alınız, kapağı braketten çıkarınız ve yağı uygun bir kaba boşaltınız. Şişeyi yeniden takınız ve valfin altına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

Ön cam yıkayıcısı deposunun kontrol edilmesi

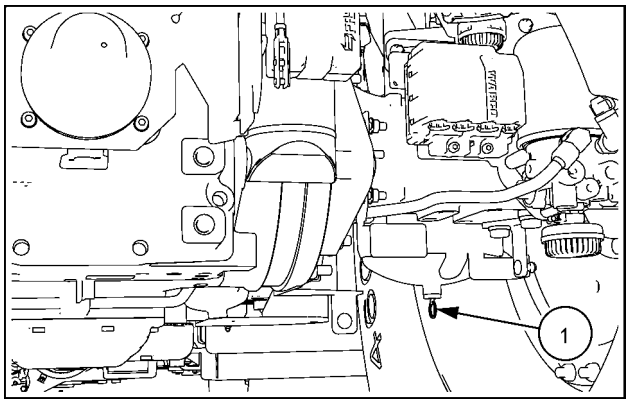
Cam yıkayıcı deposu, kabinin arkasında sol alt tarafta bulunmaktadır. Ön ve arka cam yıkayıcıları için aynı depo kullanılır.
Kapağı **(1)** kaldırınız ve yıkayıcıya doldurma ağzının büküm yerine kadar yıkama solüsyonu doldurunuz. Soğuk havalarda antifriz özellikleri taşıyan bir solvent kullanınız.



SVIL17TR01260AA 1

Hava kumandalı römork frenindeki hava deposunun boşaltılması

1. Tahliye valfini **(1)** her gün etkinleştiriniz (tahliye basınçlı hava deposunun dışında yoğuşur).



SVIL17TR01258AA 1

İLK 50 SAAT

Servis işlemleri

İlk 50 saatlik serviste, servis işlemlerinin yetkili servisiniz tarafından yapıldığından emin olunuz.

- Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi
- Şarj pompası yağ filtre kartuşunun değiştirilmesi
- Emme pompası yağ filtre kartuşunun değiştirilmesi
- Şanzıman pompası yağ filtresinin değiştirilmesi
- Şanzıman yağı seviyesinin, arka aks yağı seviyesinin ve hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi
- Ön PTO havalandırmasının temizlenmesi (varsa)
- Ön PTO dişli kutusu yağ seviyesinin kontrol edilmesi
- 4 çeker ön aks diferansiyel yağı seviyesini ve göbeklerdeki yağ seviyesini kontrol ediniz
- Park freninin kontrol edilmesi ve ayarlanması
- Motor hava emme bağlantılarını kontrol ediniz
- Egzoz manifoldu cıvatalarının torkunun kontrol edilmesi
- Poly V kayışını inceleyiniz
- Kompresör tahrik kayışını inceleyiniz
- Tüm soğutma sistemi hortum bağlantılarını sıkınız
- Güvenlik kabini veya çerçeve montaj cıvatalarının torkunu kontrol ediniz
- Ön ağırlık kelepçesi cıvatalarının torkunu kontrol ediniz (varsa)

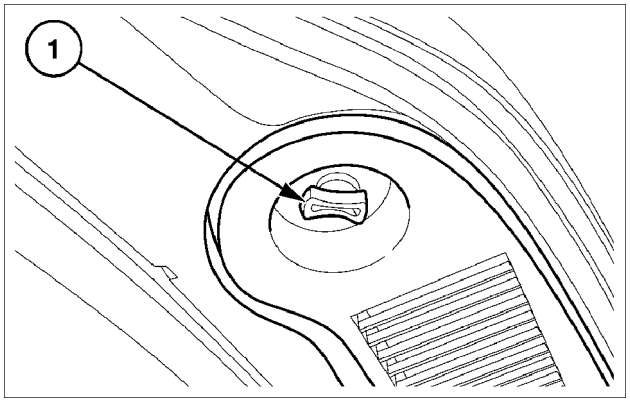
BİLDİRİM: *İlk 50 saatlik kontrol listesindeki öğeler önemlidir. Yapılmamaları bileşenlerin erken arızalanmasına veya traktörün ömrünün kısalmasına neden olabilir.*

50 SAATTE BİR

Kabin hava filtresini kontrol ediniz

Üfleyici fanla kabin içine çekilen hava, ikisi dışarıya monte edilmiş ve biri kabin içinde bulunan sirkülasyon filtresi olmak üzere üç fitreden geçer.
Filtrelere bakım yapmadan önce üfleyiciyi kapatınız ve tavan penceresini, tüm pencereleri ve bir adet kapıyı kapatınız. Diğer kapıyı zorlayarak kapatınız. Sonuçta elde edilen basınç gevşek kirin çoğunu harici filtrelerin alt tarafından dışarı atar.

NOT: *Nemli koşullar altında filtreye bakım yapmadan üfleyiciyi çalıştırmayınız. Filtrenin içine çekilen nem partiküllerinin çıkarılması zor olabilir.*

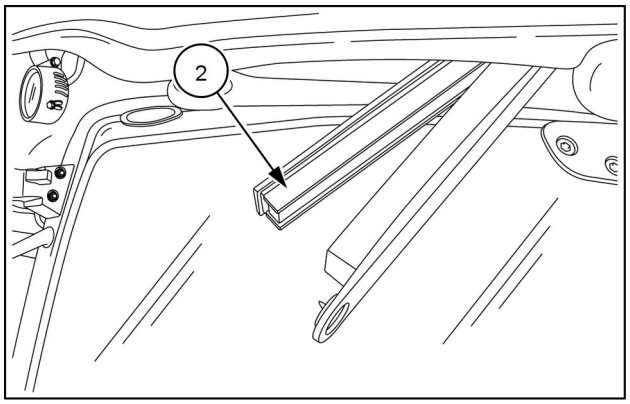


BRJ4929B 1

Harici filtreler – Lüks kabin

Harici filtreyi sökmek için filtre gövdesinin ön ucundaki kelebek vidayı **(1)** (şekil **1**) gevşetiniz.
Muhafazanın aşağıya doğru düşmesine izin veriniz ve filtre elemanını **(2)** dışarıya doğru kaldırınız.

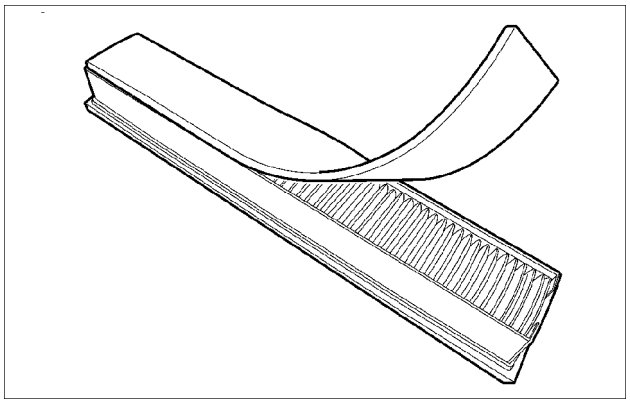
NOT: *Filtreler, üst yüzeye bağlanmış kauçuk sızdırmazlık kayışıyla özel olarak işlenmiş orta cidardan yapılmıştır. Çıkarırken elemana hasar vermemeye dikkat ediniz.*



SVIL15TR00013AA 2

Filtre, bir köpük ön filtre ve toz partiküllerini tutan elektrostatik ana eleman olmak üzere iki adet elemandan oluşur.
Ön filtre, düşük basınçlı havayla ya da yıkayarak temizlenebilir. Filtre yıkanırsa traktöre takmadan önce tamamen kuruduğundan emin olunuz.

NOT: *Ön filtreyi düzenli olarak temizleyerek ana elemanın kullanım ömrü uzatılır.*



BRJ5016A 3

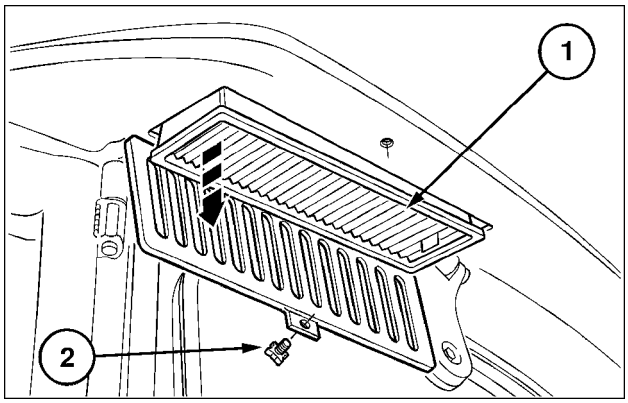
Elemanları, **2 bar** (**29 psi**) değerini aşmayan basınçlı hava ile üfleyerek temizleyiniz. Tozu eleman içindeki üst yüzeyden alt tarafa doğru üfleyiniz. Filtre orta cidarına hasar vermemek için nozulu elemandan en az **300 mm** (**12 in**) mesafede tutunuz.

NOT: *Filtre malzemesine zarar vereceğinden ana eleman yıkanarak temizlenmemelidir.*

Tüm filtre haznelerini nemli, tüy bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Filtre elemanlarını temiz tarafı en üstte olacak şekilde yeniden takınız ve kapakları yeniden takınız.

Harici filtreler – Düşük profilli kabin

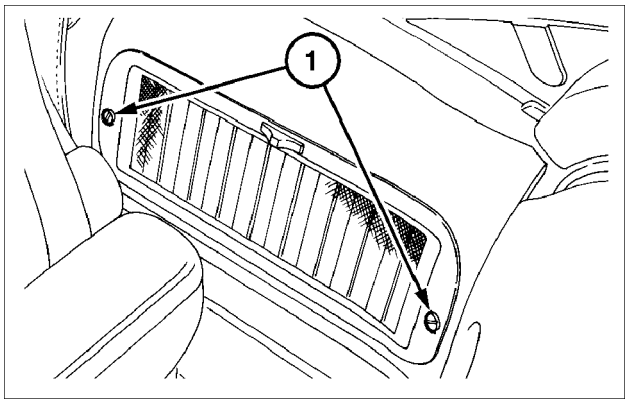
Kabinin arkasında iki adet filtre bulunur. Tespit klipsini **(2)** sökünüz ve filtre kapağını indiriniz. Elemana hasar vermemeye dikkat ederek filtreyi muhafazadan dikkatlice çıkarınız.
Elemanları önceden açıklandığı gibi temizleyiniz.
Tüm filtre haznelerini nemli, tüy bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Filtre elemanlarını temiz tarafı en üstte olacak şekilde yeniden takınız ve kapakları yeniden takınız.



BRH3285B 4

Dahili filtre

Dahili filtre, operatör koltuğunun arkasındaki panelde bulunur. Dahili filtreyi çıkarmak için sabitleme vidalarını **(1)** saat yönünün tersine gevşetiniz ve filtre kapağını çıkarınız.

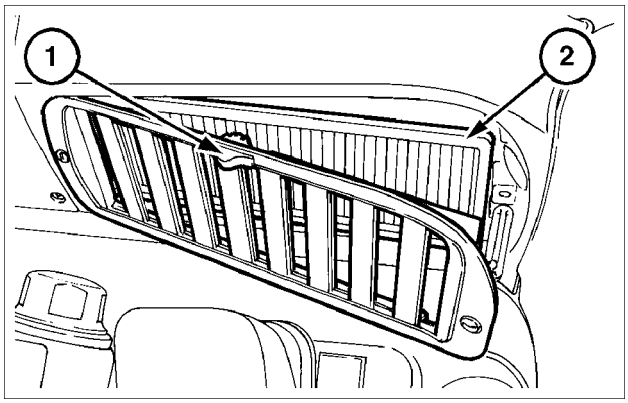


BSE2765A 5

Filtreyi **(2)**, dışarıya doğru çıkmasını kolaylaştırarak ve muhafazadan dikkatle çekerek çıkarınız.

NOT: *Filtre **(2)**, üst yüzeye bağlanmış kauçuk sızdırmazlık kayışıyla özel olarak işlenmiş orta cidardan yapılmıştır. Çıkarırken elemana hasar vermemeye dikkat ediniz.*

Elemanları, **2 bar** (**29 psi**) değerini aşmayan basınçlı hava ile üfleyerek temizleyiniz. Tozu eleman içindeki temiz yüzeyden kirli tarafa doğru üfleyiniz. Filtre orta cidarına hasar vermemek için nozulu elemandan en az **300 mm** (**12 in**) mesafede tutunuz.



BSE2866A 6

Soğutucu bölümünün temizlenmesi

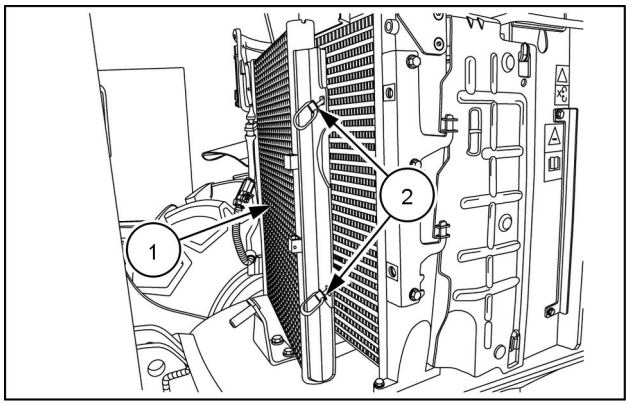
⚠ UYARI

Uçuşan artıklar!
Temizlik işlemi sırasında göz koruması takın ve koruyucu kıyafet giyin. Çevredekileri alandan uzaklaştırın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0364A

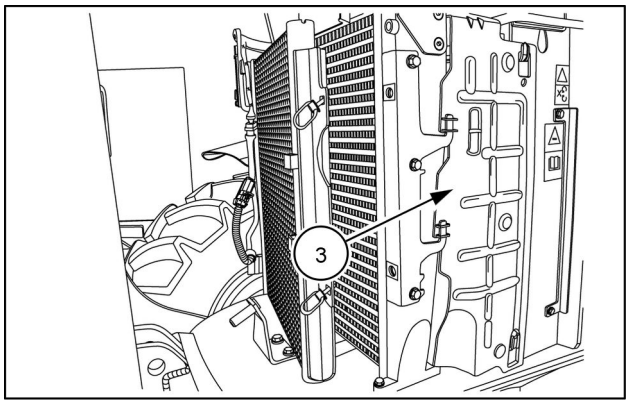
Tüm göbeklerde saman birikmesi veya tıkanma olup olmadığını kontrol ediniz. Olduğu görülüyorsa aşağıdaki şekilde temizleyiniz:

1. Temizlik için **7 bar** (**102 psi**) değerini aşmayan basınçlı yıkama veya basınçlı hava kullanınız.
2. Klima kondenseri **(1)** motor ara soğutucusunun ve şanzıman yağı soğutucusunun önünde yer alır. Kondenserin arka tarafına erişebilmek için önce saat yönü tersine döndürerek bağlantıları **(2)** serbest bırakınız ve ardından kondenseri dışa doğru açınız.



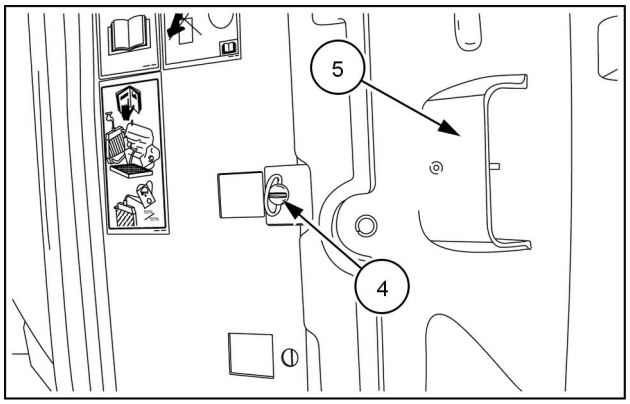
SVIL15TR00005AA 1

3. Radyatöre erişim sağlamak için tahrik hattı yağ soğutucusunun sol tarafındaki plastik kapağı **(3)** yukarı doğru hareket ettirerek çıkarınız.



SVIL15TR00005AA 2

4. Tahrik hattı yağ soğutucusunun sağ tarafındaki bağlantıyı **(4)** serbest bırakınız. Radyatöre erişim sağlamak için tahrik hattı yağ soğutucusunun üzerindeki girintiyi **(5)** çekiniz.
5. Her göbeğin içinden havayı veya suyu arkadan öne doğru yönlendiriniz. Önce radyatörü ve ardından klima kondenserini ve son olarak da güç aktarma organları yağ soğutucusunu temizleyiniz. Bükülmüş kanatçıkları dikkatlice düzeltiniz.
6. Soğutucu paketini geri takmak için yukarıdaki prosedürün tersini uygulayınız. Tüm bağlantıların kilitlendiğinden ve plastik kapağın takıldığından emin olunuz.



SVIL15TR00006AA 3

NOT: *Göbekler herhangi bir yağlı maddeyle tıkanmışsa bir deterjan solüsyonu uygulayınız ve basınçlı yıkamayla temizleyiniz.*

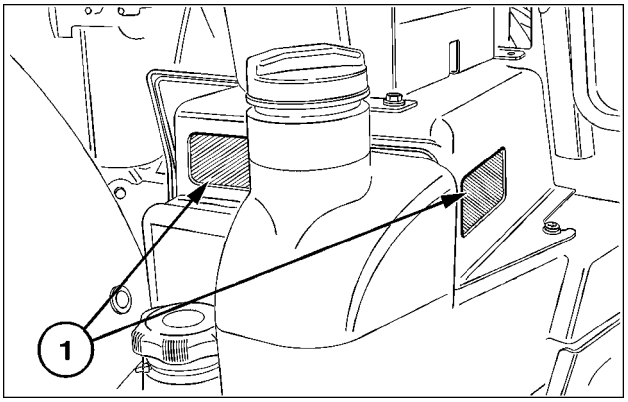
SCR kapağı hava kanallarını temizleme

⚠ UYARI

Uçuşan artıklar!
Temizlik işlemi sırasında göz koruması takın ve koruyucu kıyafet giyin. Çevredekileri alandan uzaklaştırın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0364A

1. SCR kapağı hava kanallarında çöp birikmesi ve tıkanma olmadığından emin olun. Tespit edilirse, temizlemek için değerini aşmayan **7 bar** (**102 psi**) basınçlı yıkama veya basınçlı hava kullanınız.



BAIL10CVT150ASB 1

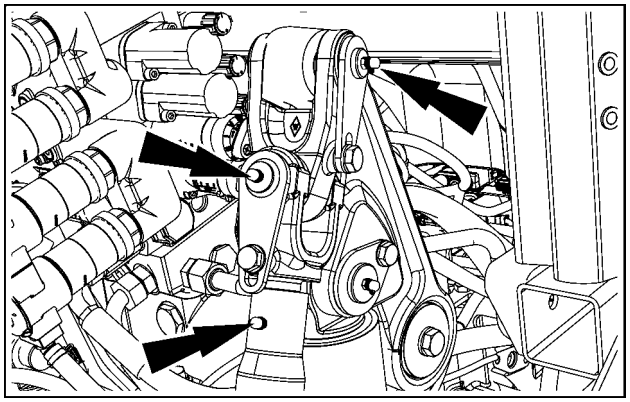
Tüm bağlantıları gresleyiniz

NOT: *Tüm gres tertibatları, kırmızı bir kapak ile korunur. Hasarlı veya eksik koruma kapaklarının hepsini değiştiriniz.*

Tüm pivotları yağlayın ve şekillerde görülen yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla yağ sürünüz.
Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** doğru gres özellikleri için.

Sağ ve sol kaldırma çubuğu (kurbağacık ayarı ile)

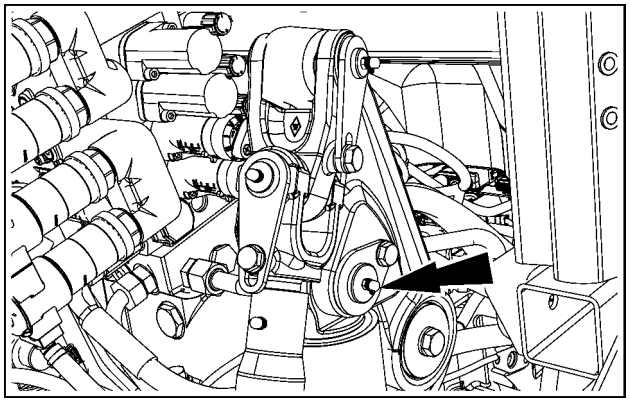
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



SVIL17TR01265AA 1

Harici kaldırma silindiri (varsa)

Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.

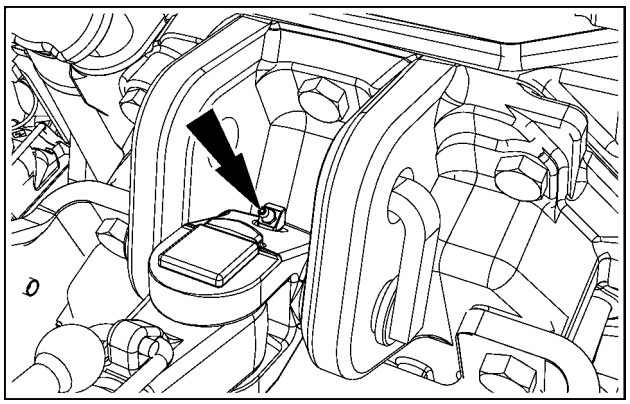


SVIL17TR01265AA 2

Üst bağlantı

Yağlama tertibatına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.

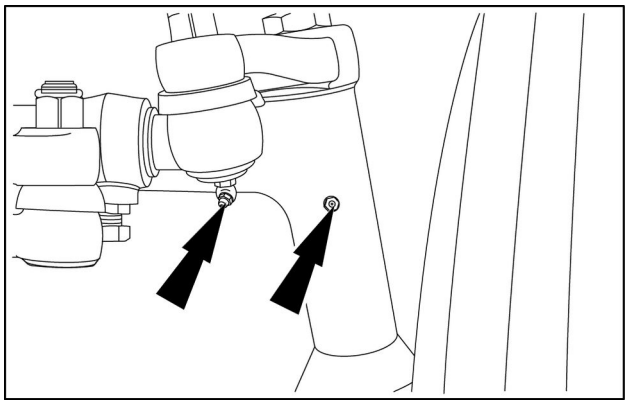
NOT: *Sağ tarafında hidrolik olarak ayarlanan kaldırma çubuğu ile donatılmış traktörlerde bu yağlama tertibatı yoktur.*



SVIL17TR01262AA 3

2 Çeker ön tekerlek milleri ve sağ direksiyon kolu

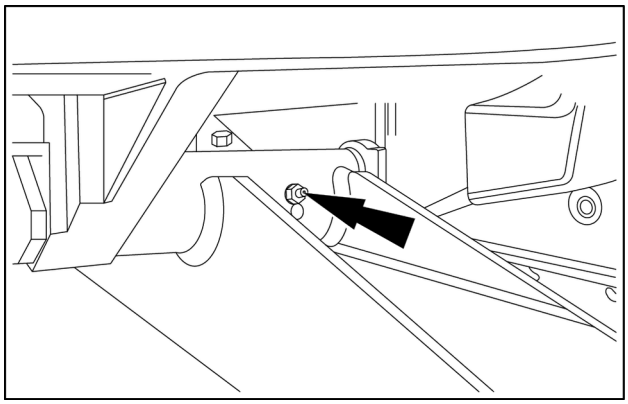
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



SVIL16TR02149AA 4

2 çeker ön muylu pimi

Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.

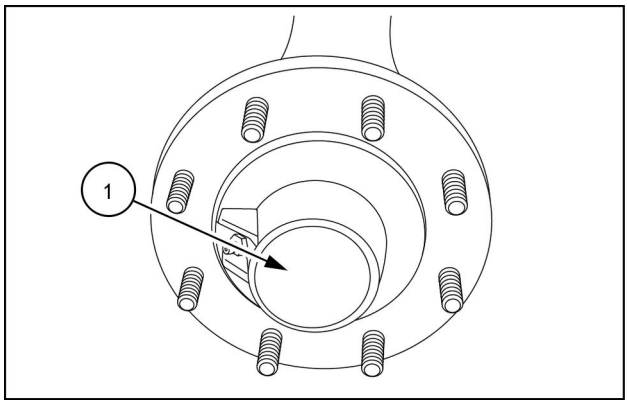


SVIL16TR02150AA 5

2 çeker ön poyraları

Merkez kapağı **(1)** çıkarınız ve kapağa temiz gres uygulayarak yerine takınız.
Diğer tekerlekte de tekrarlayınız.

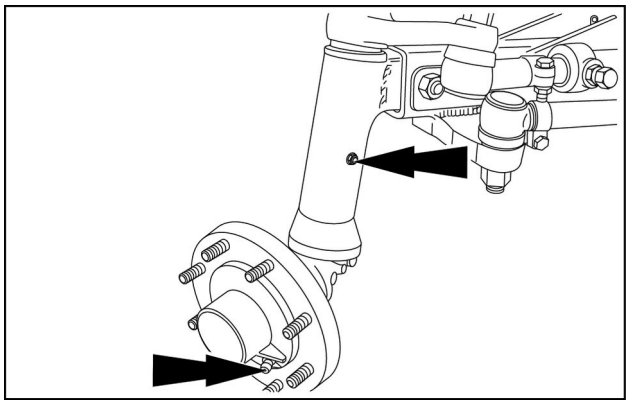
NOT: *Kötü şartlarda çalışırken, her iki ön tekerleğin poyralarını günlük olarak gresleyiniz.*



SVIL16TR02151AA 6

2 çeker dingil, dış direksiyon bileşenleri ve ön poyralar

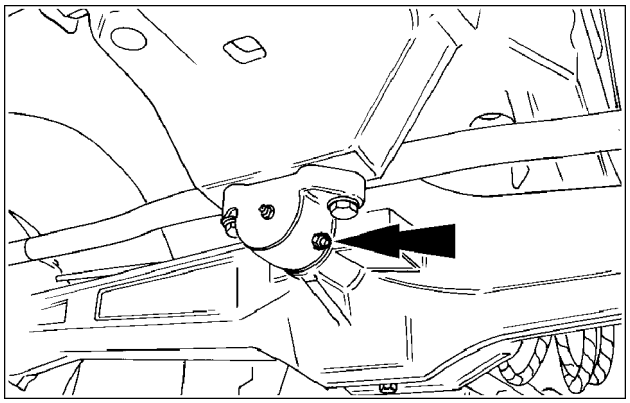
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürün. (Netlik açısından tekerlek çıkarılır).



SVIL16TR02152AA 7

Ön muylu pimi (standart 4 çeker aks)

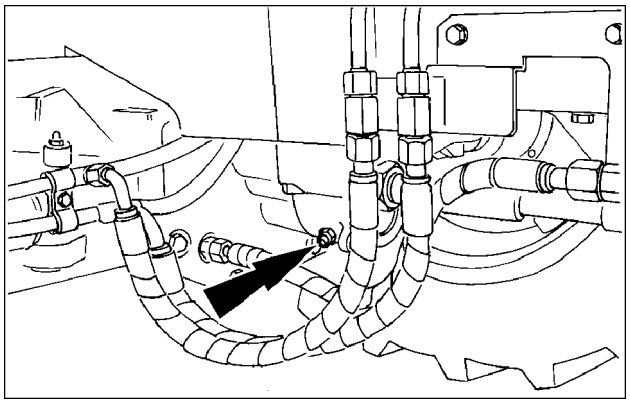
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



BSE3023A 8

Arka muylu pimi (standart 4 çeker aks)

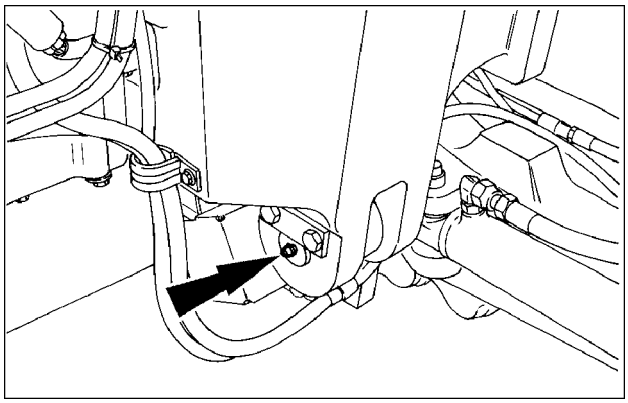
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



BSE3024A 9

Panhard çubuğu pivotu (süspansiyonlu 4 çeker aks)

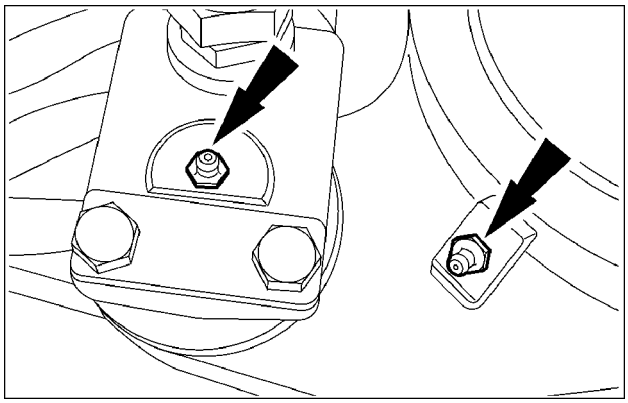
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



BSE2857A 10

Muylu pimi (süspansiyonlu 4 çeker dingil)

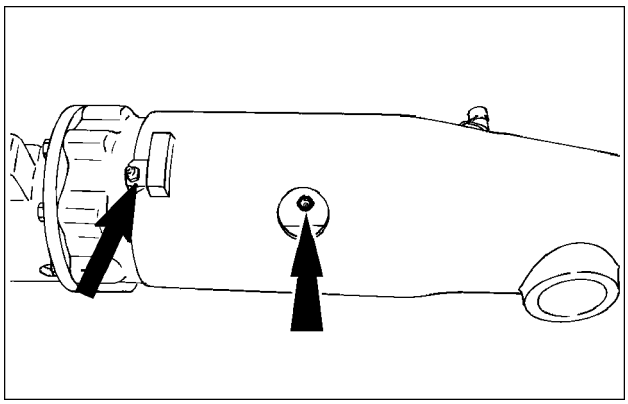
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



BAIL09MAX019AVA 11

Tahrik mili üniversal bağlantısı (süspansiyonlu dingiller)

Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.



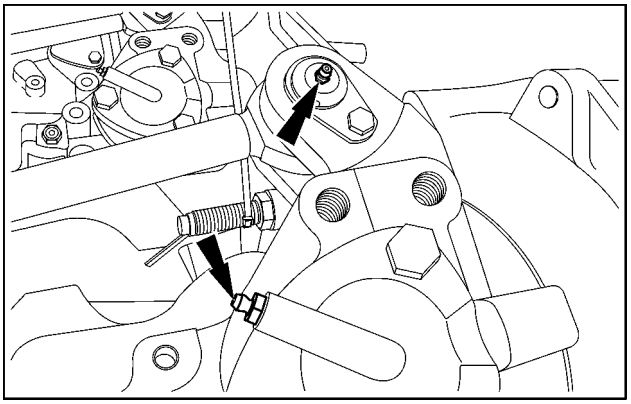
BSE2861A 12

Üst göbek döner rulmanlar ve direksiyon silindirleri (tüm 4 çeker akslar)

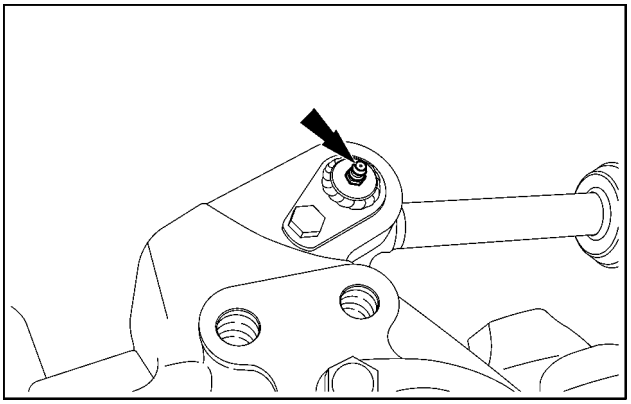
Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz.

NOT: *Şekilde aksın sağ ucu görülmektedir. Sol direksiyon silindirinde ve palet kumanda çubuğunda benzer gresörlükleri bulunmaktadır.*

NOT: *Direksiyon açısı sensörü ile donatılmış traktörlerde sağ tarafta sızdırmaz rulman bulunur ve bu nedenle gresörlük bulunmaz.*



SVIL13TR00841AB 13

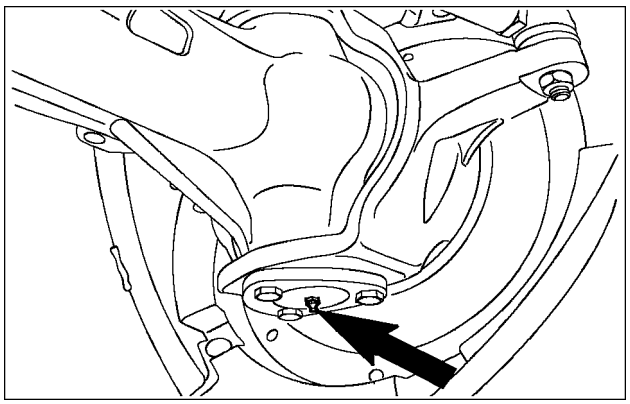


SVIL13TR00842AB 14

Alt göbek döner rulmanları (tüm 4 çeker dingiller)

Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.

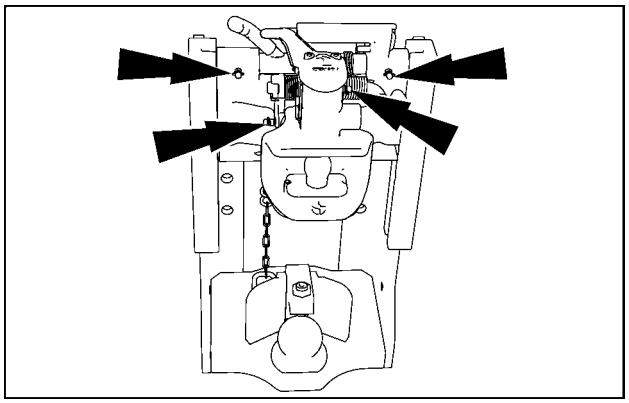
NOT: *Şekilde sağ döner rulman görülmektedir. Sol döner rulmanda da benzer bir gres tertibatı bulunmaktadır.*



TA57 15

Arka çeki düzeni (otomatik etkinleştirilen tip)

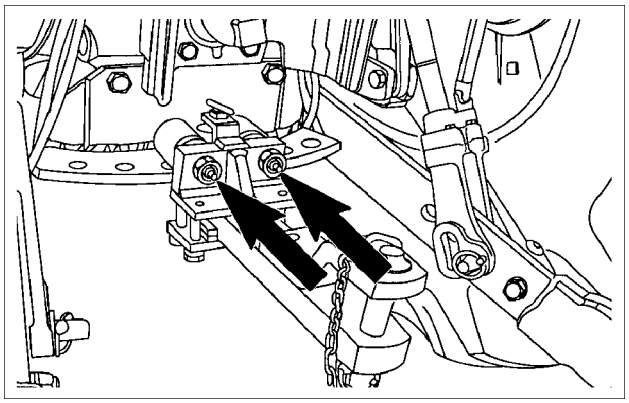
Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.



SVIL17TR01048AA 16

Ağır hizmet tipi silindirli çeki çubuğu

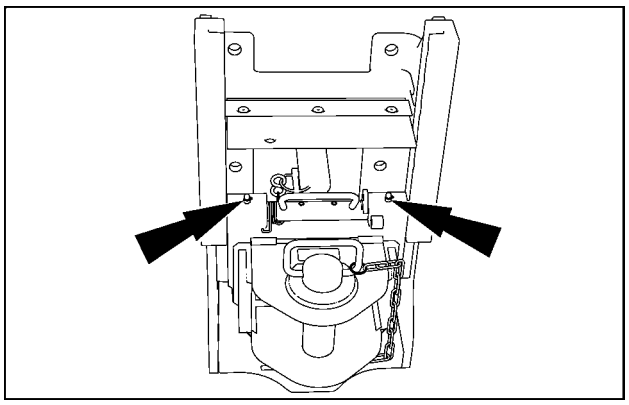
Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.



TA55 17

Arka çeki düzeni (kaydırıcı çerçeveli)

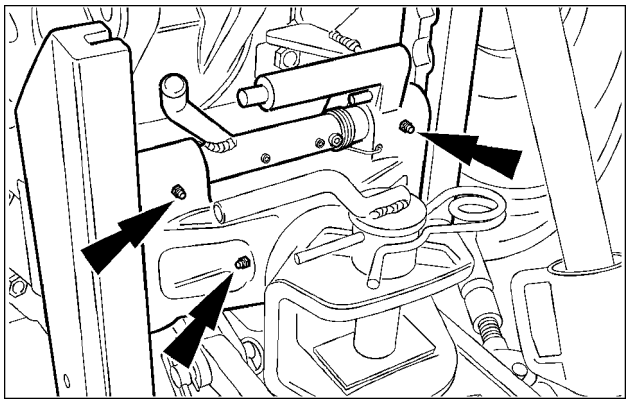
Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.



SVIL17TR01049AA 18

Arka çeki düzeni (kaydırıcı çerçeveli ve döner çekme pimli)

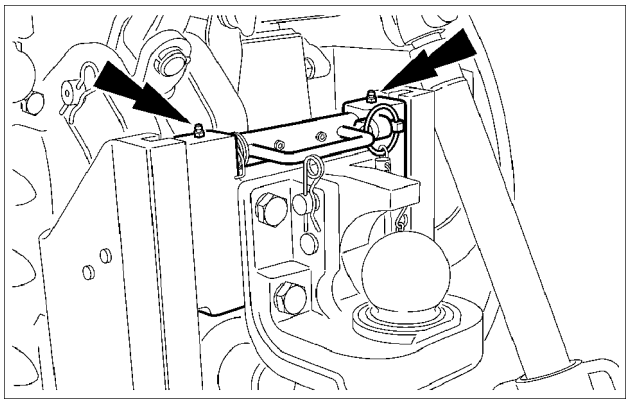
Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.



SS10K084 19

Arka çeki düzeni (kaydırıcı çerçeveli ve K 80 mm bilyalı)

Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.



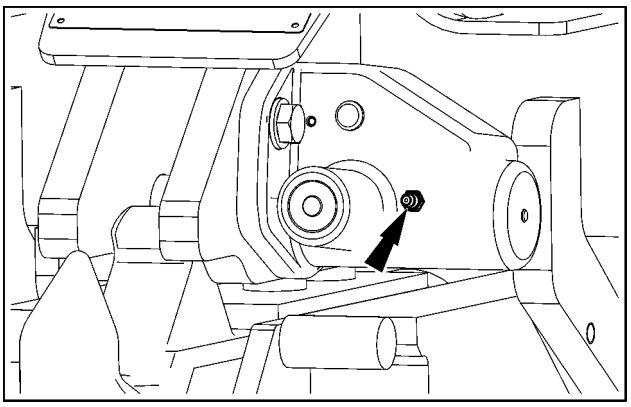
BRI3795B 20

Otomatik kaldırma çeki düzeni ve çeki çubuğu

Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz. Bu kaldırma çeki düzeni, hidrolik olarak uzatılan inme hızı tipidir. Yağlanmış ve önceden gres sürülmüş kaydırma şeritleriyle birlikte gelir. Kaydırma şeritlerinin doğru kalınlıkta olması ve cıvata başlarının çıkıntı yapmaması için gerekli kontrollerin yapılması gerekir.

Kancanın düzgün oturduğundan emin olunuz. Kancada aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

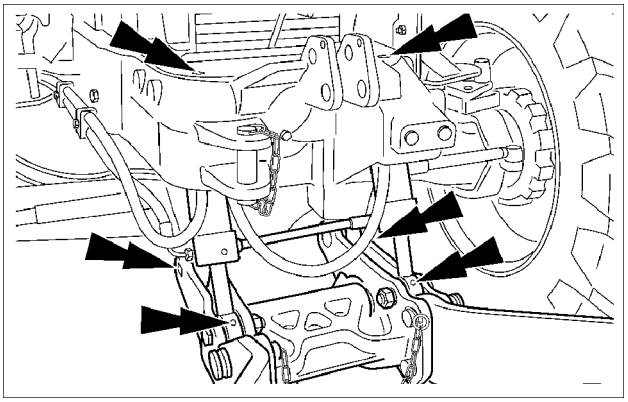
Uzatılan kaldırma çeki düzenini aşırı yüklemekten kaçınmak için her zaman dikkatli olunması gerekir.



SS13J077 21

Ön çeki düzeni

Yağlama tertibatlarına gres tabancasıyla şekilde görüldüğü gibi yağ sürünüz. Kaldırma silindirinin üst kısmındaki tertibatlara erişmek için motor kapağının kaldırılması ve iki kauçuk kapağın çıkarılması gerekir.
Yağlama noktaları çevresinde toz ve kir oluşumunu önlemek için gresleme işleminden sonra kauçuk kapakların değiştirilmesi gerekir.



BRH3287B 22

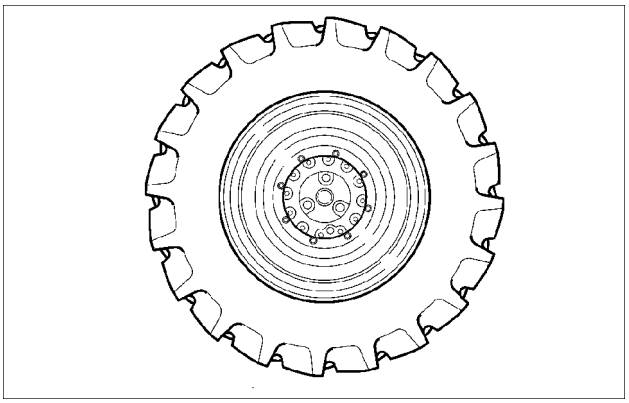
Ön ve arka tekerlek somunlarını kontrol etme

Bir tork anahtarı kullanarak (gerekiyorsa tork artırıcılı) ön ve arka tekerlek somunlarının sıkılığını kontrol ediniz.

Belirtilen tork değerleri, ilgili tablolarda gösterilmektedir:

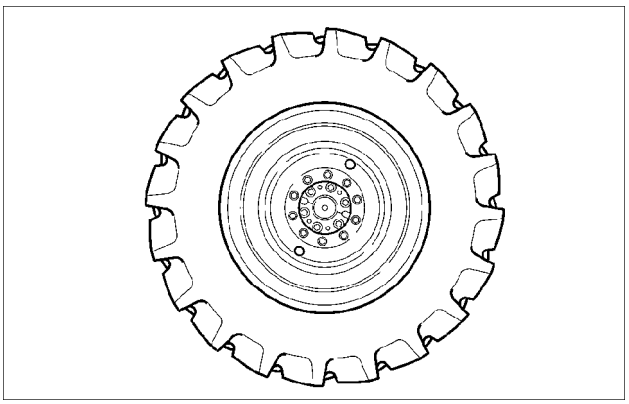
Dört çeker — ön tekerlekler	
Ön disk - göbek arası somunlar	**279 Nm** (**206 lb ft**)
Ön disk - jant arası somunlar	**250 Nm** (**184 lb ft**)

İki çeker — ön tekerlekler	
Ön disk - göbek arası somunlar	**250 Nm** (**184 lb ft**)



BRI3815A 1

Manuel ayarlı arka tekerlekler — Flanşlı dingil	
Disk - göbek arası somunlar	**341 Nm** (**252 lb ft**)
Disk - jant arası somunlar	**250 Nm** (**184 lb ft**)
Oynar aks	
Çatallı takoz cıvataları	
Döküm tekerlek merkezi ile	**300 Nm** (**221 lb ft**)
10 cıvatalı göbek ile	**500 Nm** (**369 lb ft**)
Disk - göbek arası somunlar	
10 cıvatalı göbek ile	**500 Nm** (**369 lb ft**)
Disk - jant arası somunlar (tümü)	**250 Nm** (**184 lb ft**)

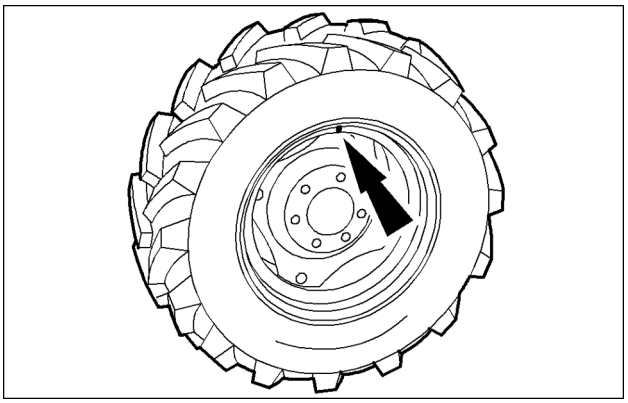


BRI3814A 2

Lastik basınçlarının ve lastik durumunun kontrol edilmesi

Valf üstte konumlanmışken ön ve arka lastik basınçlarını kontrol edip ayarlayınız. Lastik dişlerinde ve yan duvarlarında hasar olup olmadığını kontrol ediniz.
Lastik basınçlarını taşınan yüke göre ayarlayınız. **Ön tekerlekler - Statik açıklama** sayfasına bakınız.

NOT: *Lastikler kalsiyum klorit/su solüsyonu ile dengelenmişse solüsyon standart tip göstergede korozyona neden olacağından, özel bir lastik göstergesi kullanınız. Basıncı lastiğin üst kısmındaki valf sistemiyle kontrol ediniz.*

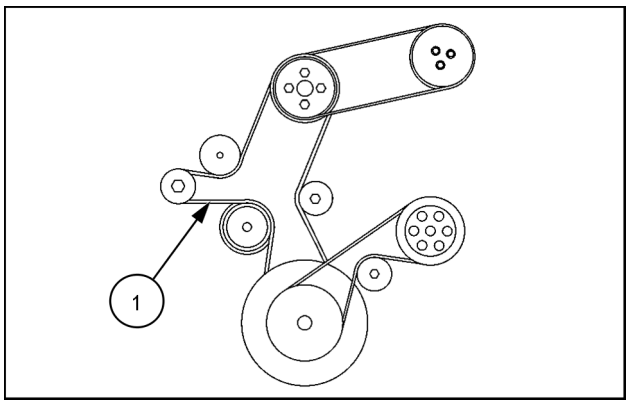


BAIL09APH167AVA 1

HER 100 SAATTE BİR

Poly V kayışının incelenmesi

Kayışı **(1)** baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz. Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış takınız. Kayışın kasnaklara doğru bir şekilde oturduğundan ve otomatik kayış gerdirmesinin doğru bir şekilde çalıştığından emin olunuz.

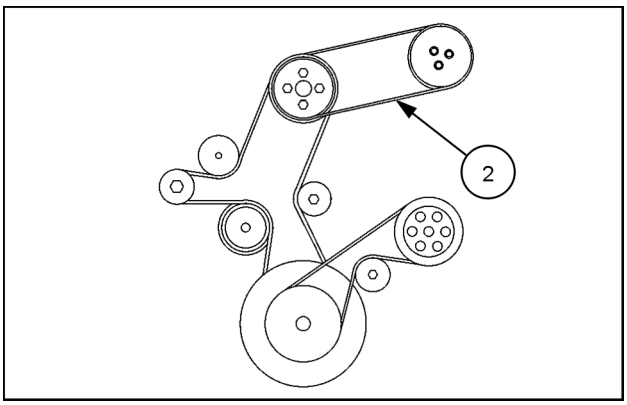


SVIL15TR01195AB 1

Kompresör tahrik kayışının incelenmesi

Klima

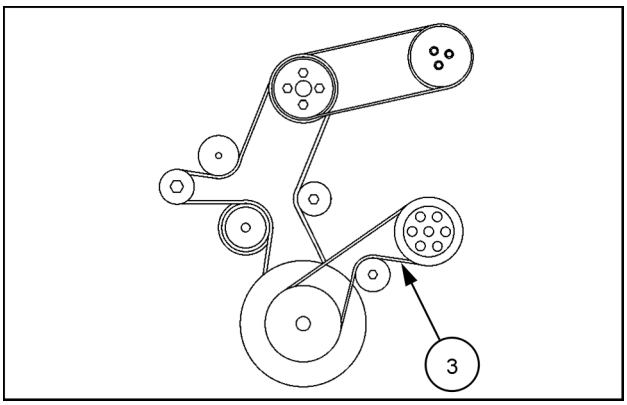
Kayışı **(2)** baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz. Şüphe durumunda, kemer yetkili bayiniz tarafından değiştirilmelidir.
Kayışın kasnaklara düzgün yerleştirildiğinden emin olunuz.



SVIL15TR01195AB 1

Havalı Römork Freni

Kompresör sadece havalı römork freni ile birlikte monte edilir. Kayışı **(3)** baştan sonra gözden geçirerek, aşınma, çatlama, kesik ve genel yıpranma olup olmadığını kontrol ediniz. Şüpheli bir durum varsa yeni bir kayış takınız.
Kayışın kasnaklara doğru bir şekilde oturduğundan ve kayış gerdirmesinin doğru bir şekilde çalıştığından emin olunuz.



SVIL15TR01195AB 2

300 SAATTE BİR

Akü sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi

⚠ UYARI

Aküdeki gaz patlayabilir!
Patlama olmasını önlemek için: 1. Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün. 2. Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın. 3. Akünün kutup başlarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın. 4. Bir akünün yakınında kaynak yapmayın, bir şeyler ezmeyin ya da sigara içmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

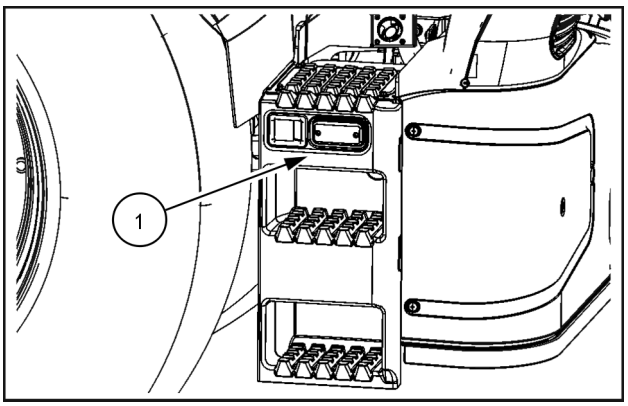
W0011A

⚠ DİKKAT

Ağır parçalar!
Araç aküleri oldukça ağırdır. Aküyü çıkarırken güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

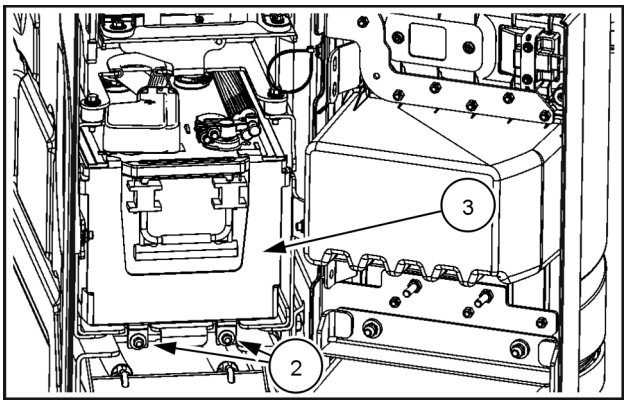
C0050A

1. Aküye erişim sağlamak için ön kapağı **(1)** açın.



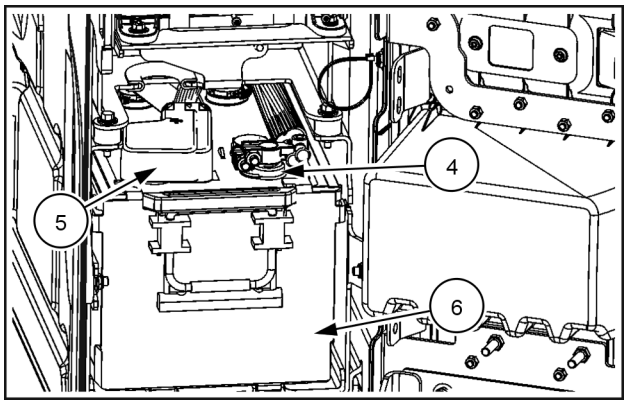
SVIL19TR00679AA 1

2. İki vidayı **(2)** sökün.
   Braketi **(3)** yukarı kaldırarak çıkarın.



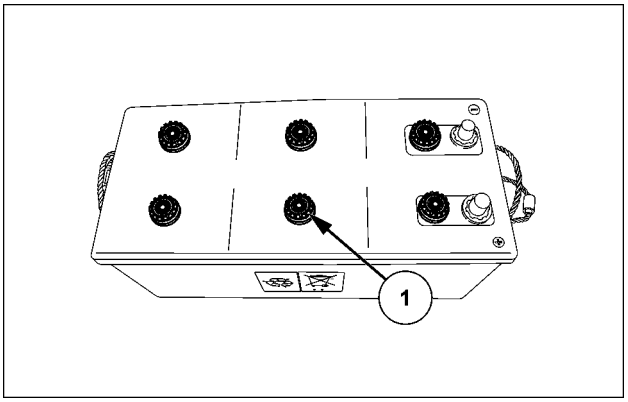
SVIL19TR00698AA 2

3. Negatif kutup başını **(4)** akü terminalinden ayırın ve bir tarafa koyun.
   Pozitif kutup başını **(5)** akü terminalinden ayırın ve bir tarafa koyun.
   Aküyü **(6)** dikkatlice kaydırarak taşıyıcıdan çıkarın.



SVIL19TR00697AA 3

4. Altı adet havalandırma tapasını **(1)** sökün ve akünün üst kısmından çıkarın. Elektrolit seviyesinin, her bir hücredeki ayırıcı plakaların üst kısmının üzerinde olup olmadığını kontrol edin.
   Gerekirse doğru seviyeye ulaşılana kadar distile veya demineralize su ile doldurun. Aşırı doldurmayın. Kesinlikle musluk suyu veya bir yağmur oluğundan ya da başka bir kaynaktan gelen suyu kullanmayın.
   Korozyon oluşumunu önlemek için terminaller temizlenmeli ve ince bir tabaka vazelin (veya benzeri bir malzeme) ile kaplanmalıdır.



SS10H026 4

NOT: *Akünün ciddi seviyede boşalması durumunda terminal gerilimi **7 V** değerinin altına düşer ve kurtarma için özel bir şarj prosedürü gerekir. Yetkili servisinizle iletişime geçin.*

5. Aküyü geri takmak için yukarıdaki prosedürün tersini uygulayın. Akü terminallerinin ve kablolarınızın keskin kenarlara takılmayacak veya böyle kenarlardan hasar görmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

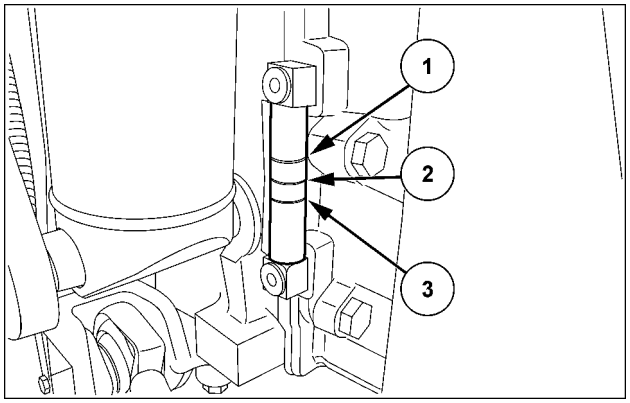
Şanzıman yağı seviyesinin, arka dingil yağı seviyesinin ve hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi

Yağ seviyesini, traktör düz bir yüzeye park edilmiş, tüm silindirler uzatılmış ve motor en az **5 min** süreyle durdurulmuş haldeyken kontrol ediniz.

NOT: *Bazı ön/arka tekerlek kombinasyonlarında, yağı kontrol etmeden önce düz durumda olduğundan emin olmak için traktörün önünü veya arkasını kaldırmak gerekebilir.*

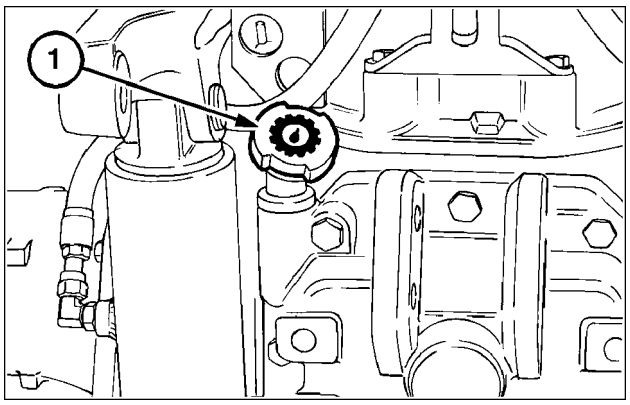
Yağ seviyesini, arka dingil muhafazasının sol tarafındaki gözetleme camından kontrol ediniz. Yağ seviyesinin gözetleme camındaki **(2)** "Maks" ve **(3)** "Normal" işaretleri arasında olduğundan emin olunuz.

NOT: *Normal çalışma için **(2)** işaretinin üzerinde doldurmayınız.*



SS11H229 1

Gerekirse doldurma kapağını **(1)** çıkarınız ve gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** doğru yağ özellikleri için.

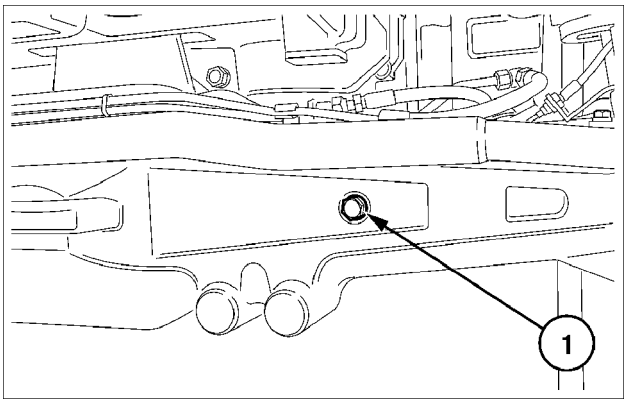


BSE2760A 2

Şanzıman yağı seviyesinin, arka dingil yağı seviyesinin ve hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi

Ön dingil

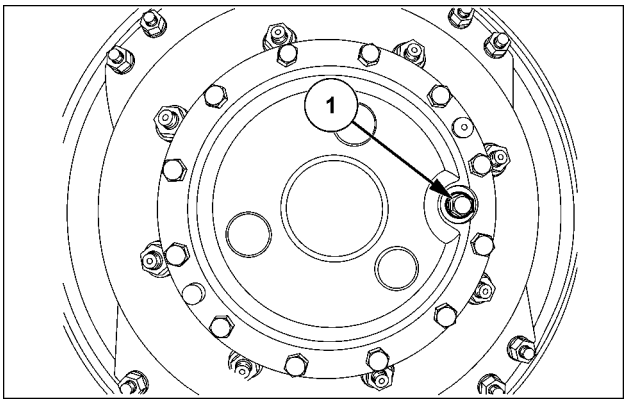
Birleşik seviye/dolum tapasını **(1)** çıkarınız ve yağın açıklık altına ulaştığından emin olunuz. Gerekirse açıklıktan temiz yağ doldurunuz ve tapayı değiştiriniz.



BRI3776B 1

Ön göbek

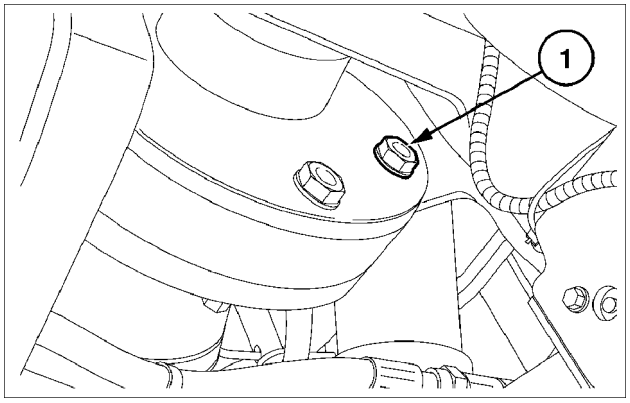
Ön tekerleği birleşik seviye/dolum tapasını **(1)** gösterildiği gibi saat 3 konumunda olacak şekilde yerleştiriniz. Seviye/dolum tapasını çıkarınız ve yağın açıklık altına ulaştığından emin olunuz. Gerekirse yağ açıklıktan taşana kadar açıklıktan temiz yağ doldurunuz. Tapayı yeniden takınız.
Bu işlemi diğer ön tekerlekte de tekrarlayınız.
İlgili **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler** sayfalarında doğru yağ teknik özellikleri ve kapasitesini görebilirsiniz.



SS11K074 2

Ön PTO dişli kutusu yağ seviyesinin kontrol edilmesi

Birleşik seviye/dolum tapasını **(1)** çıkarınız ve yağın açıklık altına ulaştığından emin olunuz. Gerekirse açıklıktan temiz yağ doldurunuz ve tapayı değiştiriniz. Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** doğru yağ özellikleri için.



BRJ5017C 1

HER 600 SAATTE BİR

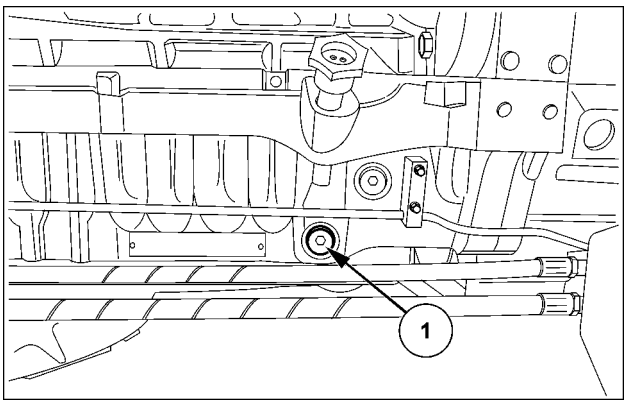
Motor yağı ve filtresi değiştir

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

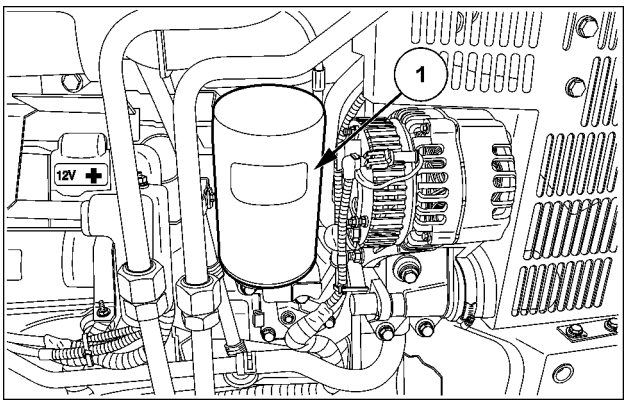
W0362A

1. Motoru çalışma sıcaklığına getirin. Motoru durdurup motorun her iki tarafındaki karterin arkasında bulunan motor yağı tahliye tapalarını **(1)** çıkarın. Yağı uygun bir kapta toplayın ve uygun şekilde bertaraf edin.
2. Tahliye tapalarının sızdırmazlık elemanını değiştiriniz ve yağ tahliye edildikten sonra tapayı geri takınız.



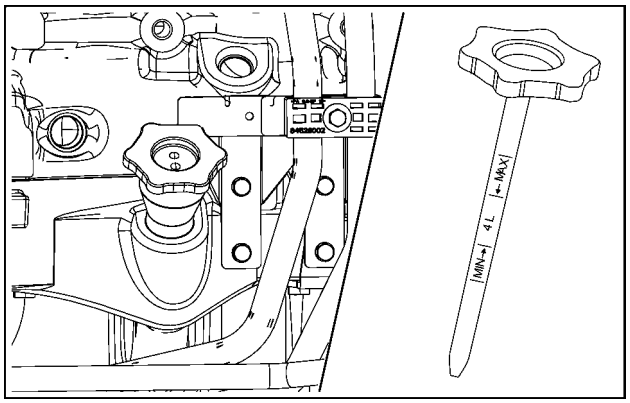
SS10J179 1

3. Yağ filtresi alanını temizleyiniz. Yağ filtresini **(1)** sökünüz ve atınız. Mevcut rezidüel yağı toplayınız ve uygun şekilde bertaraf ediniz.
4. Yeni filtre montaj yüzeyini temizleyiniz.
5. Yeni filtre sızdırmazlık halkasının üstüne ince bir yağ katmanı uygulayınız ve filtreyi takınız. Sızdırmazlık halkası, montaj yüzeyiyle temas edene kadar filtreyi çeviriniz ve daha sonra 1 tam turun dörtte üçü kadar daha döndürerek sıkınız. Aşırı sıkmayınız.



SS11H252 2

6. Yağ çubuğunu/doldurma kapağını söküp aşağıda belirtilen doğru miktarda temiz yağla doldurun. Yağın doğru sınıf ve viskoziteye sahip olduğundan emin olun.
7. Motoru çalıştırıp **3 min** boyunca rölanti devrinde tutun, ardından motoru durdurunuz.
8. Tahliye tapalarında ve yağ filtresi alanlarında sızıntı olup olmadığını kontrol ediniz.
9. Yağın kartere tahliye edilmesi için **5 min** bekledikten sonra yağ çubuğundaki yağ seviyesini kontrol ediniz. Yağ seviyesi, yağ çubuğundaki MIN ile MAX seviyeleri arasında olmalıdır. Gerekirse yağ ilave ediniz.



SVIL17TR00681AA 3

BİLDİRİM: *Yağ çubuğundaki MAX göstergesinin üstüne çıkmayınız. Fazla yağ yanarak, dumana neden olacak ve motorun yağ yaktığı yönünde yanlış bir izlenime sebebiyet verecektir. Yağ seviyesi, alt çentiğin altındayken motoru çalıştırmayın.*

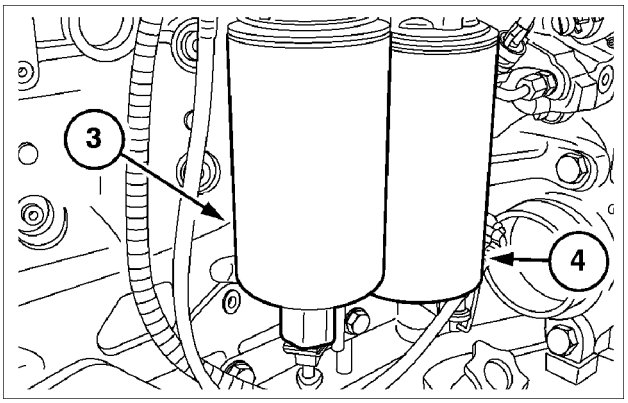
10. Yağ çubuğunu/doldurma kapağını geri takınız.

Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler** sayfalarında doğru yağ teknik özellikleri ve kapasitesini görebilirsiniz.

Birinci aşama yakıt filtresinin ve yakıt filtresi elemanının değiştirilmesi

NOT: *Yakıt enjeksiyon sisteminin herhangi bir parçasını gevşetmeden veya sökmeden önce kirliliği önlemek için çalışma alanını iyice temizleyiniz.*

Hem birincil **(3)** hem de ikincil **(4)** yakıt filtreleri, tek kullanımlıktır. Birincil filtre, filtre tabanında bulunan bir su tahliye deliğinden oluşur.

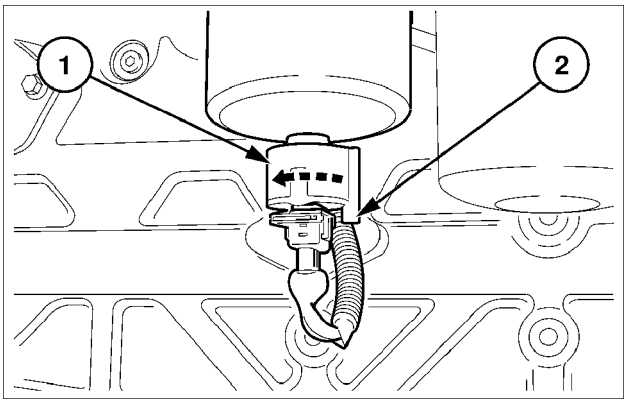


BAIL08CCM027AVA 1

1. Birincil filtre/ayırıcı tabanındaki tahliye musluğunu **(1)** söküp çıkarınız. Yakıtın boşalmasını sağlayınız **(2)**. Yakıtı uygun bir kapta toplayınız ve uygun şekilde atınız.

NOT: *Tahliye musluğunun sökülmesini sağlamak için sensör kablosunun da sökülmesi gerekir.*

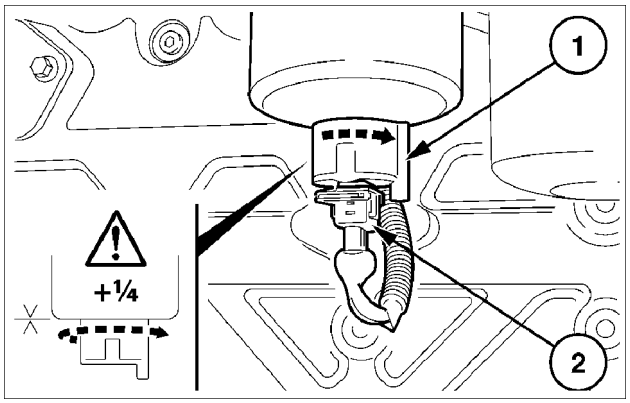
NOT: *Ayrıca **Ön filtre - Kontrol ediniz** numaralı sayfadaki "Yakıt Sistemi Ön Filtresi ve Su Tutucu" konusuna bakınız.*



BRI3786B 2

2. Filtreyi filtre kafasından söküp çıkarınız ve düzgün şekilde tasfiye ediniz.
3. Yeni filtreyi takmadan önce filtre contasına az miktarda yağ sürünüz.
4. Filtreyi filtre kafa grubuna takınız ve filtre contası filtre kafasına değene kadar döndürünüz. Daha sonra filtreyi doğru tork değerine **15 Nm** (**11.1 lb ft**) sıkmak için 3/4 tur daha döndürünüz. Aşırı sıkmayınız.

5. Su tahliye musluğunun temas yüzeyini yağladıktan sonra filtreyi değiştiriniz. Musluğu filtreye temas edene kadar döndürdükten sonra çeyrek tur daha döndürünüz. Aşırı sıkmayınız.



BRL6302B 3

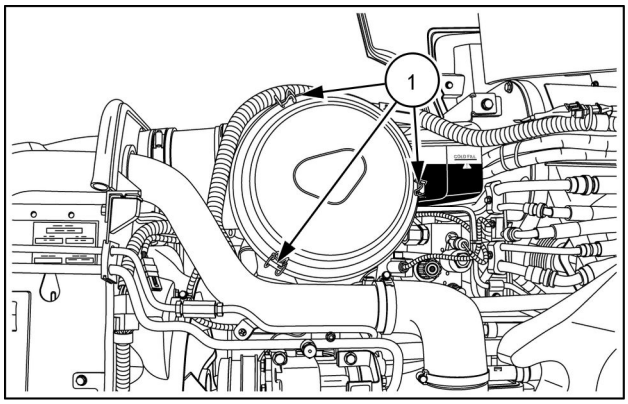
6. İkincil yakıt filtresini de 1. adımı uygulamadan aynı şekilde söküp değiştiriniz.

   Yakıt filtrelerini değiştirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce yakıt sisteminin çalışmaya hazırlanması gerekir (bkz. sayfa **Yakıt enjeksiyon sistemi - Tahliye**).

Motor hava filtresi dış elemanının değiştirilmesi

Kaputun sol altında bulunan kuru hava filtresi, kolay erişebilir muhafaza içinde bulunan iç ve dış kağıt elemandan oluşur.

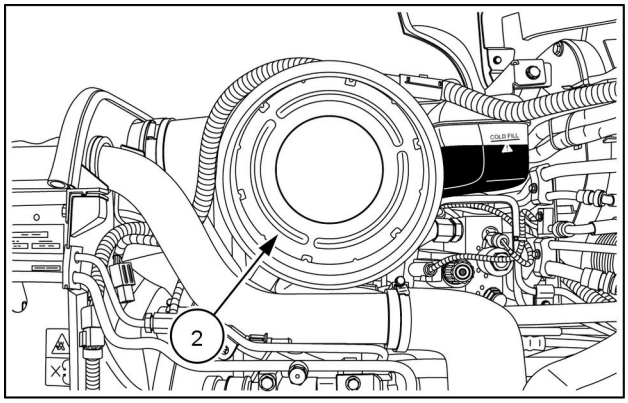
1. Üç adet tutucu klipsi **(1)** açınız ve hava filtresi tertibatı kapağını kaldırınız.



SVIL15TR00009AA 1

2. Sızdırmazlık elemanını ayırmak için filtrenin ucunu saat yönünde yavaşça döndürerek dış elemanı **(2)** hava filtresi tertibatından çıkarınız. Filtreyi iç elemanların yerinde kaldığından emin olarak muhafazadan dümdüz (açılı değil) çekiniz.

BİLDİRİM: *İç elemanı kurcalamayınız veya çıkarmayınız.*



SVIL15TR00010AA 2

3. Hava filtresi muhafazasının iç kısmını, iç elemana hasar vermemeye dikkat ederek nemli, tüy bırakmayan bir bezle kontrol ederek temizleyiniz. Yeni bir dış eleman takınız.

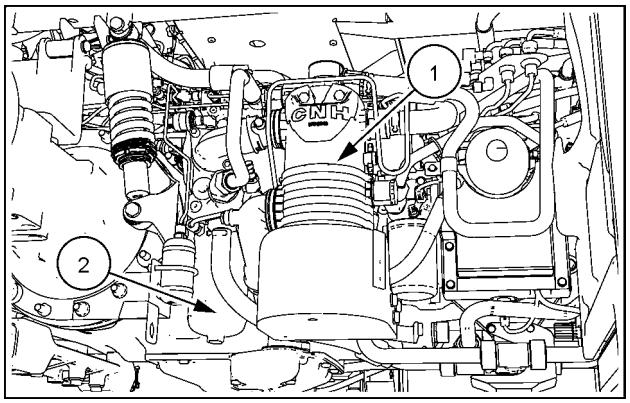
Şarj pompası yağ filtresinin değiştirilmesi

Tüm filtreler, kabin zemininin sağ tarafının altına takılmıştır.

Değişken deplasman pompası

Değiştirilebilir kartuşu olan emme filtresi **(1)**ve atılabilir tipte olan şarj pompası yağ filtresi **(2)**olmak üzere iki adet filtre vardır.

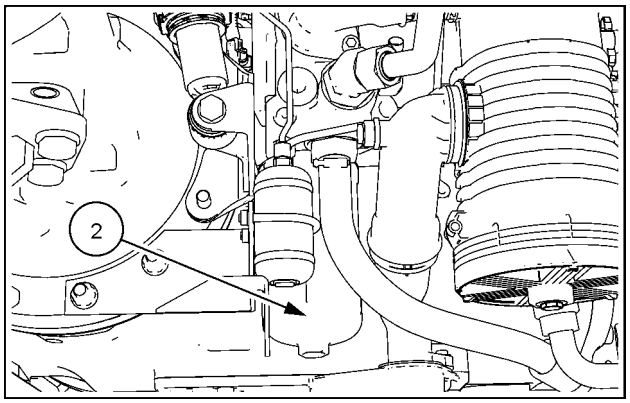
NOT: *Emme filtre kartuşu **(1)**, 1200 saatlik servis süresinde değiştirilmelidir ve **Yağ filtreleri - Değiştiriniz**sayfasında ele alınmaktadır.*



SVIL17TR01050AA 1

Şarj pompası yağ filtresinin değiştirilmesi

Filtrenin etrafındaki alanı temizleyiniz. Filtrenin vidalarını **(2)** sökün ve güvenli bir şekilde atınız. Filtre bağlantısının giriş kanalını ve yüzeyini temizleyiniz. Filtrenin O halkası etrafına temiz yağ sürün ve traktöre takınız.

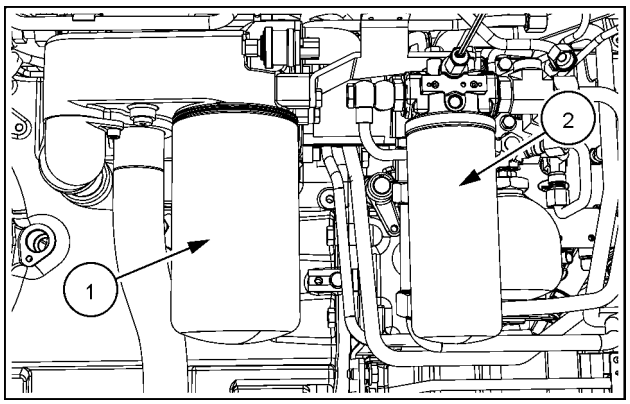


SVIL17TR01051AA 2

Sabit deplasman pompası

İkisi de atılabilir tipte olan emme filtresi **(1)** ve transmisyon yağ filtresi **(2)**olmak üzere iki adet filtre vardır.

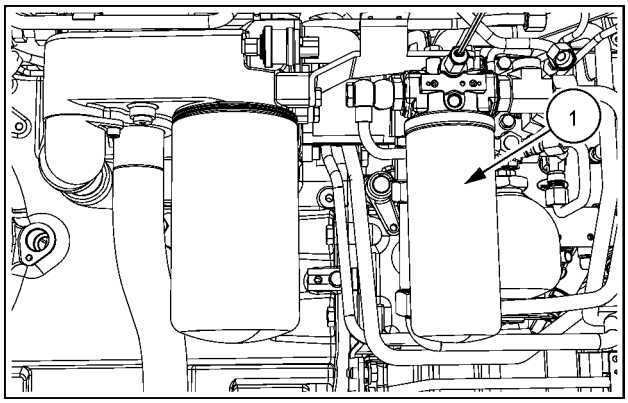
NOT: *Emme filtresi **(1)**, 1200 saatlik servis süresinde değiştirilmelidir ve **Yağ filtreleri - Değiştiriniz**sayfasında ele alınmaktadır.*



SVIL17TR01263AA 3

Şanzıman yağ filtresini değiştiriniz

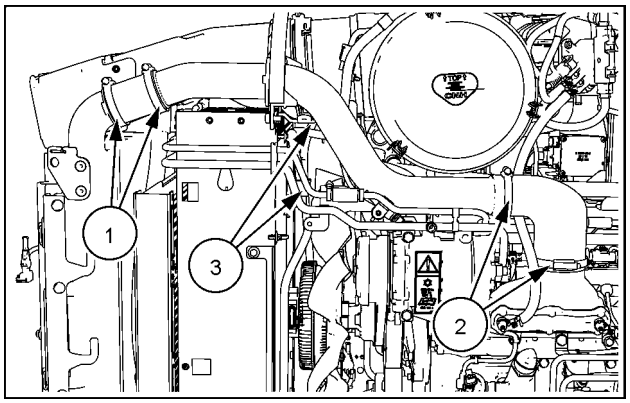
Filtrenin etrafındaki alanı temizleyiniz. Filtrenin vidalarını **(1)** sökün ve güvenli bir şekilde atınız. Filtre bağlantısının giriş kanalını ve yüzeyini temizleyiniz. Filtrenin O halkası etrafına temiz yağ sürün ve traktöre takınız.



SVIL17TR01263AA 4

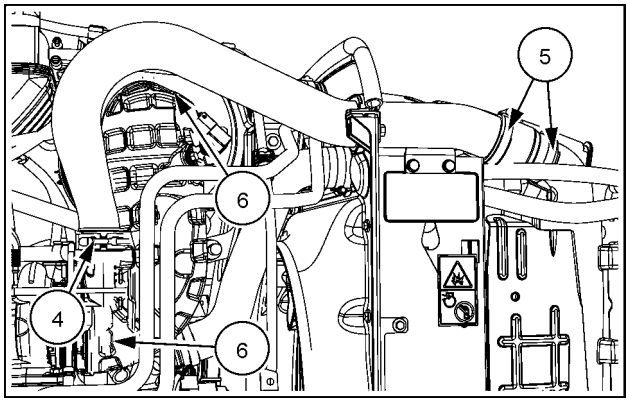
Motor hava emme bağlantılarının kontrol edilmesi

Motorun her iki tarafından çalışarak tüm giriş sistemi bağlantı kelepçelerinin sıkılığını kontrol ediniz.
Motorun sol tarafından **(1)** ve **(2)** noktalarındaki hava filtresi giriş bağlantılarını kontrol ediniz. Aşırı sıkmayınız. Ayrıca motorun sol tarafında, **(3)** noktalarındaki egzoz aspiratörü bağlantılarında düzgün sızdırmazlık ve kelepçelerde sıkılık kontrolü yapınız.



SVIL17TR01054AA 1

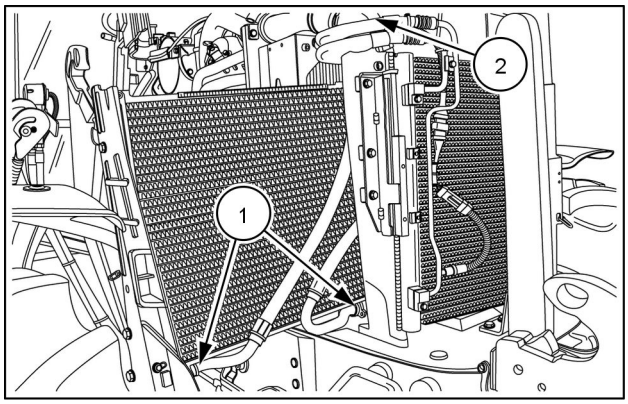
Motorun sağ tarafından **(4)** ve **(5)** noktalarındaki turboşarjdan intercooler ünitesine girişi kontrol ediniz. Aşırı sıkmayın.
Hava girişi filtreleme sisteminin temiz hava tarafının bağlantılarda **(6)** düzgün şekilde sızdırmazlık sağlıyor olması çok önemlidir.



SVIL17TR01264AA 2

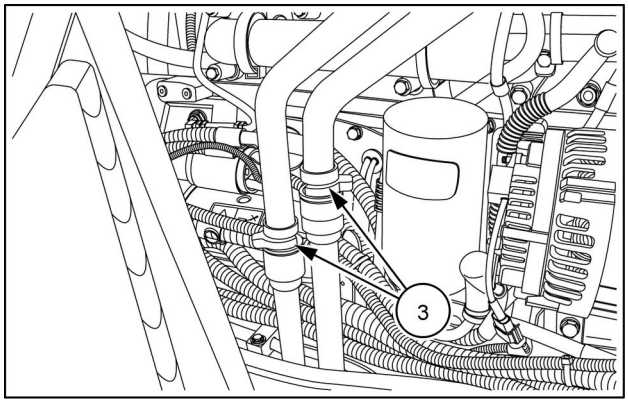
Şanzıman yağı soğutucu borusu kaplinlerinin kontrol edilmesi

Soğutucu radyatörünün alt ve üst tarafında bulunan şanzıman yağ soğutucusu gönderme ve geri dönüş borularında hızlı bağlama-çözme bağlantıları (**(1)** ve **(2)**) bulunmaktadır. Bu bağlantıların düzgün şekilde sabitlendiğinden ve yağ sızıntısı belirtisi olmadığından emin olunuz.



SVIL15TR00007AA 1

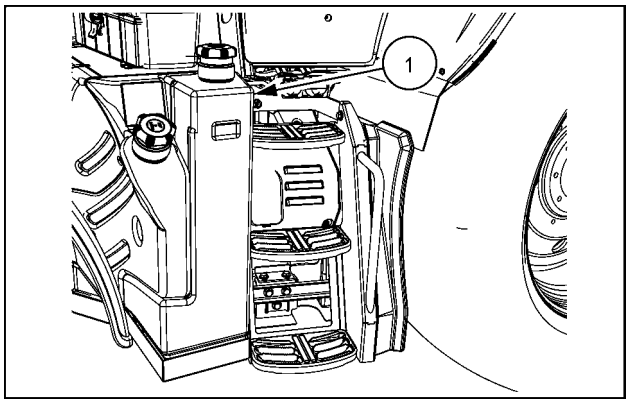
Diğer iki hızlı bağlama-çözme bağlantısı **(3)** ise motor bloğunun arkasındaki şanzıman yağı soğutucusu gönderme ve geri dönüş borularında bulunmaktadır. Bu bağlantıların düzgün şekilde sabitlendiğinden ve yağ sızıntısı belirtisi olmadığından emin olunuz.



SVIL15TR00017AA 2

DEF/AdBlue® emme filtresini temizleyiniz

100 µm besleme filtresi, saklama deposu ve kapağın **(1)** arkasındaki besleme modülü arasında ana **DEF/AdBlue®** besleme borusunda bulunur.
Bu filtre yetkili servis tarafından temizlenmelidir.



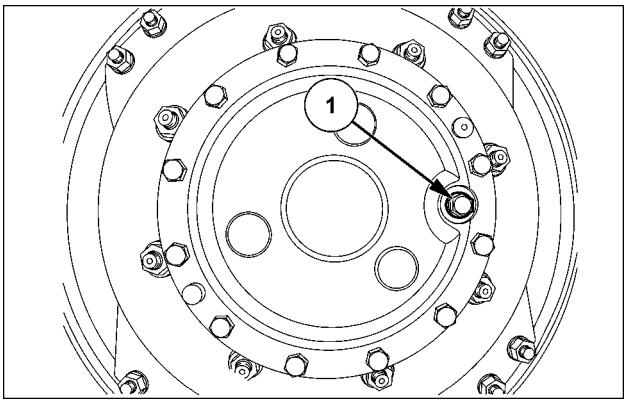
SVIL17TR01269AA 1

600 saatte bir veya iki yılda bir

4WD planet göbeği yağının değiştirilmesi

Traktörü düz bir zemine park ediniz ve park frenini çekiniz.
Yağı değiştirmek için:

1. Tekerleği dolum/tahliye/seviye tapası **(1)** en alt noktada olacak şekilde konumlandırınız. Tapayı sökünüz ve tüm yağı uygun bir kaba tamamen boşaltınız. Yağı uygun şekilde atın.
2. Tekerleği seviye/dolum tapası **(1)** gösterildiği gibi saat 3 yönünde olacak şekilde döndürünüz.
3. Yağ seviye/dolum tapası deliğinin **(1)** altına ulaşıncaya kadar göbeği yeni yağla yeniden doldurunuz. Tapayı takınız.
4. İşlemi diğer göbekte tekrarlayınız.



SS11K074 1

İlgili **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler** sayfalarında doğru yağ teknik özellikleri ve kapasitesini görebilirsiniz.

HER YIL

Akümülatörleri kontrol ediniz (takılıysa)

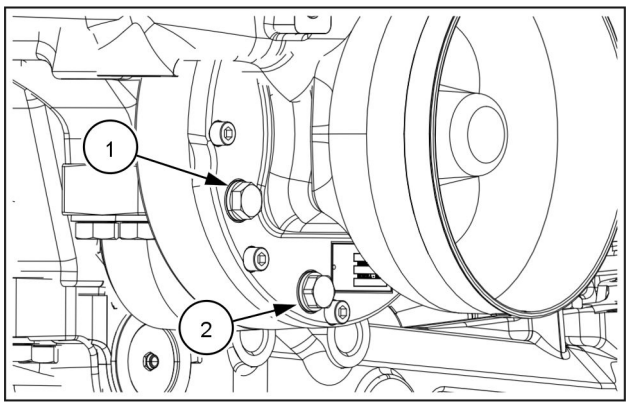
Monte edilmiş seçeneklere bağlı olarak, traktörünüz, süspansiyonlu ön aks ve hidrolik servis frenine monte edilmiş akümülatörlere sahip olabilir. Monte edilmiş akümülatörler için yıllık basınç kontrolleri, yetkili bayiniz tarafından yapılmalıdır.

HER 1200 SAATTE BİR

Ön PTO dişli kutusu yağının değiştirilmesi

Traktörü düz bir zemine park ediniz ve park frenini çekiniz.

1. Dişli kutusunun altına uygun bir kap yerleştiriniz ve seviye tapasını **(1)** ve tahliye tapalarını **(2)**çıkarınız. Yağın kaba tamamen boşalmasını bekleyiniz ve tahliye tapalarını geri takınız. Yağı doğru şekilde atınız.
2. Yağ açıklığın altına ulaşıncaya kadar birleşik seviye/dolum tapasından dişli kutusunu doldurunuz. PTO'yu kısa bir süre çalıştırınız ve yağ seviyesini tekrar kontrol ediniz.



SVIL20TR00274AA 1

Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler** sayfalarında doğru yağ teknik özellikleri ve kapasitesini görebilirsiniz.

1200 SAATTE BİR YA DA YILDA BİR

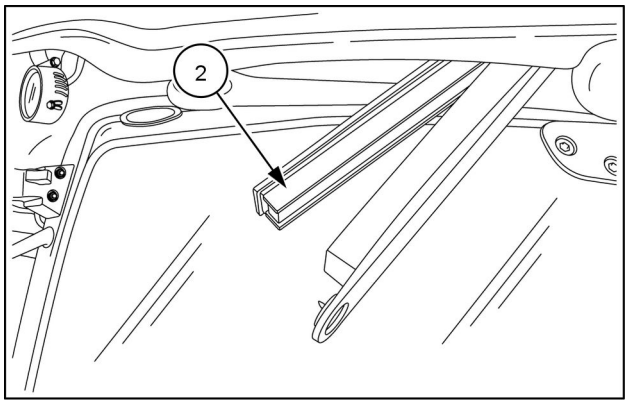
Kabin hava filtrelerini değiştiriniz

Harici filtreler – Lüks kabin

Harici filtreyi sökmek için filtre gövdesinin ön ucundaki kelebek vidayı gevşetiniz. Muhafazanın aşağıya doğru düşmesine izin veriniz ve filtre elemanını **(2)** dışarıya doğru kaldırınız. Filtre elemanlarını uygun şekilde atınız.

Filtre, bir köpük ön filtre ve toz partiküllerini tutan elektrostatik ana eleman olmak üzere iki adet elemandan oluşur. Her iki filtre haznesini nemli, tüy bırakmayan bir bezle temizleyiniz.

Yeni filtre elemanlarını takınız. Filtrenin yan tarafına bir akış yönü oku kabartma olarak yazılmıştır. Filtreleri okun gösterdiği yönde yukarıya doğru takınız. Kapakları yeniden takınız.



SVIL15TR00013AA 1

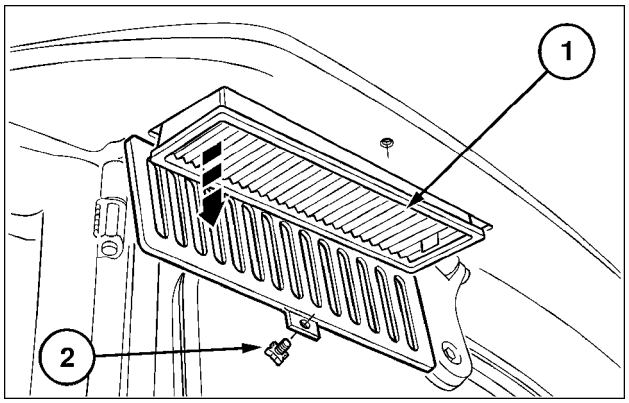
NOT: *Takma sırasında elemana hasar vermemeye dikkat ediniz.*

Harici filtre – Düşük profilli kabin

Kabinin arkasında iki adet filtre bulunur. Tespit klipsini **(2)** sökünüz ve filtre kapağını indiriniz.

Filtre elemanını uygun şekilde atınız.

Filtre haznelerini temizleyiniz ve yeni elemanları önceden açıklandığı gibi takınız.



BRH3285B 2

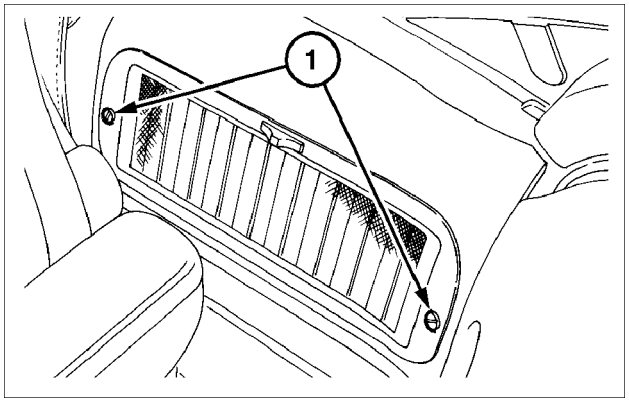
NOT: *Filtreler, yan tarafların etrafına bağlanmış kauçuk sızdırmazlık kayışıyla özel olarak işlenmiş orta cidardan yapılmıştır. Takma sırasında elemana hasar vermemeye dikkat ediniz.*

Dahili filtre

Dahili filtre, operatör koltuğunun arkasındaki panelde bulunur. Dahili filtreyi sökmek için baskı vidalarını **(1)** kapak gevşeyinceye kadar çeviriniz.

Filtre kapağını **(1)** ve filtre elemanını **(2)** (şekil **4**) sökünüz. Filtre elemanını uygun şekilde atınız.

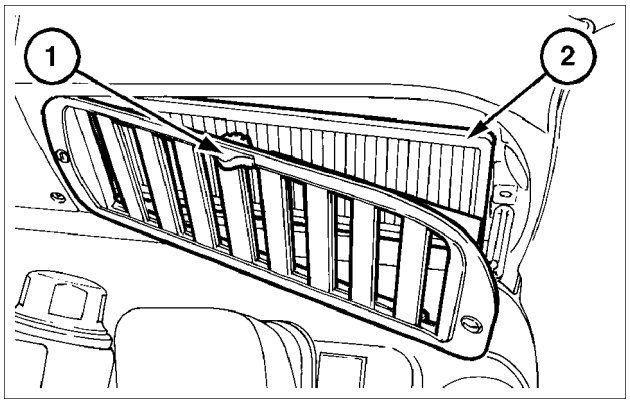
Filtre haznesini nemli, tüy bırakmayan bir bezle temizleyiniz.



BSE2765A 3

Yeni filtre elemanını, filtre üzerindeki ok traktörün arkasını gösterecek şekilde takınız.
Filtre kapağını geri takınız.

NOT: *Takma sırasında filtre elemanına hasar vermemeye dikkat ediniz.*



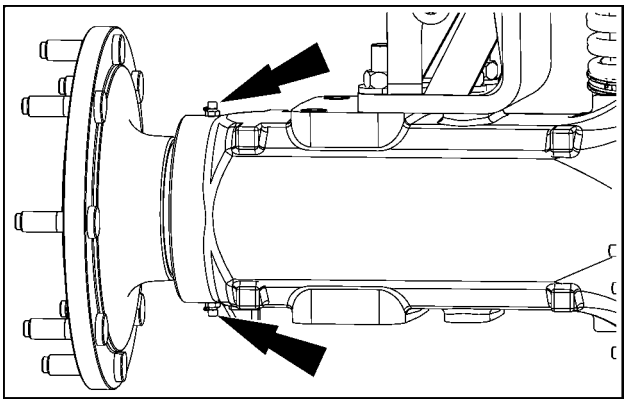
BSE2866A 4

Arka dingil mili rulmanının greslenmesi

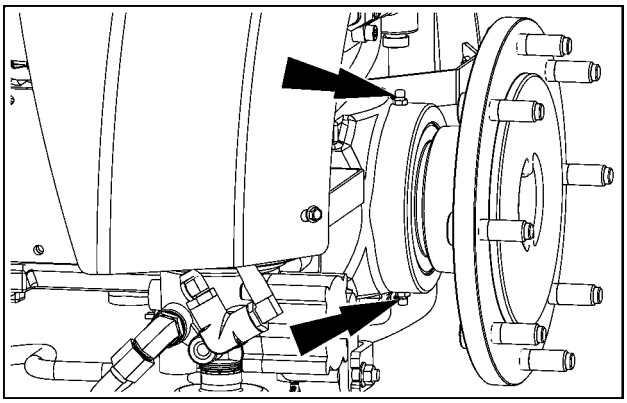
Yağlama tertibatına gres tabancasıyla gösterilen şekilde yağ sürünüz.
Yeterli yağlama seviyesi için standart manuel gres tabancası ile birkaç vuruş yapmak uygundur.
En iyi sonuçlar için gresi sürdükten sonra tekerlekleri **120°** içinden döndürünüz ve yeniden gres sürünüz. Daha sonra son uygulama için **120°** daha döndürünüz. Böylece gres, rulmanın etrafına eşit olarak dağılır (tekerlekleri döndürmek için her uygulamadan sonra biraz ileriye doğru sürmeniz yeterlidir).

NOT: *Traktöre monte edilmiş bulunan seçeneklere bağlı olarak, gres tertibatları arka aks muhafazasının üstünde ya da altında bulunur.*

NOT: *Gres sızdırmazlık elemanından dışarı ÇIKMAZ, fazla gres transmisyon muhafazasının içinde dağıtılır.*



SVIL17TR01032AA 1



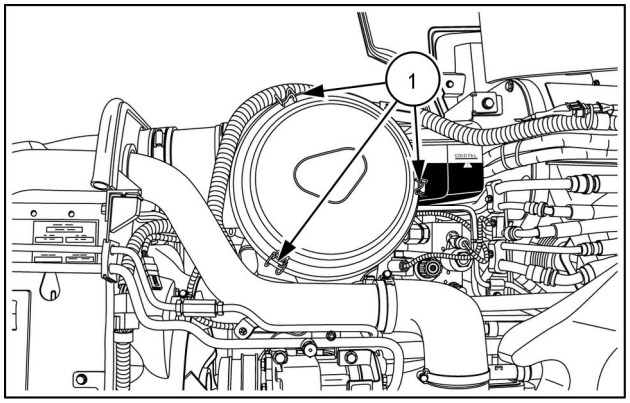
SVIL17TR01033AA 2

1200 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

Motor hava temizleyicisi dahili elemanın değiştirilmesi

Hava filtresine motorun sol tarafından erişilebilir.

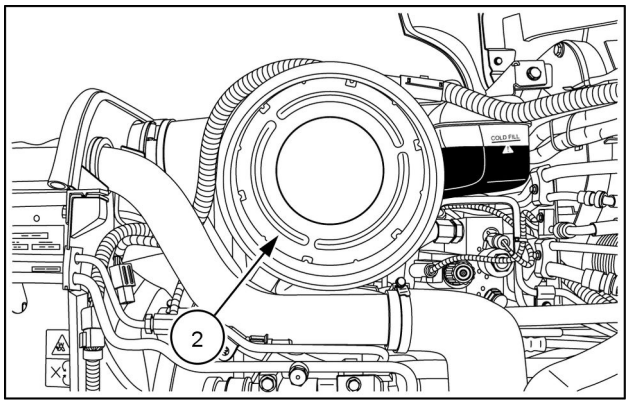
1. Üç adet tutucu klipsi **(1)** açınız ve hava filtresi tertibatı kapağını kaldırınız.



SVIL15TR00009AA 1

2. Sızdırmazlık elemanını ayırmak için filtrenin ucunu saat yönünde yavaşça döndürerek dış elemanı **(2)** hava filtresi tertibatından çıkarınız. Filtreyi iç elemanların yerinde kaldığından emin olarak muhafazadan dümdüz (açılı değil) çekiniz.

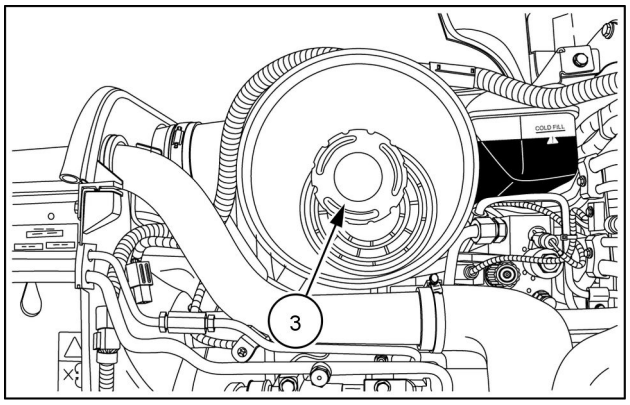
NOT: *Dış elemanın iç kısmını inceleyiniz. Toz varsa dış eleman arızalıdır ve değiştirilmelidir.*



SVIL15TR00010AA 2

3. İç elemanı **(3)** muhafazadan düz bir şekilde dışarı çekiniz ve uygun şekilde atınız.
4. Hava filtresi muhafazasının iç kısmını bir nemli, tüy bırakmayan bir bezle temizleyiniz.
5. Yeni bir iç eleman ve yeni bir dış eleman (gerekirse) takınız. Muhafaza kapağını yeniden takmadan önce her iki elemanın doğru şekilde yerleştiğinden emin olunuz.

BİLDİRİM: *İç filtre elemanının doğru şekilde takılmaması motor hasarına neden olabilir. Bu nedenle elemanın yetkili servis tarafından takılması önerilir.*



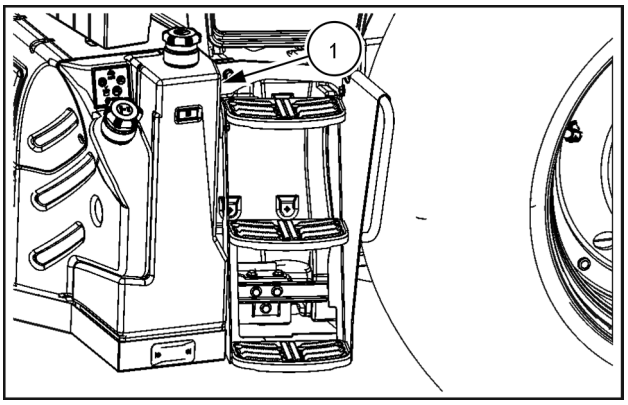
SVIL15TR00011AA 3

Valf supabı açıklığının kontrol edilmesi

Özel aletlerin kullanılabilmesi için valf boşluğu kontrol edilmeden önce motor krank milinin doğru konuma döndürülmesi gerekir. Bu nedenle, valf supabı açıklığının yetkili servisiniz tarafından kontrol edilerek ayarlanması tavsiye edilir.

Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® emme filtresini değiştiriniz

100 µm emme filtresi, kapağın **(1)** arkasındaki besleme modülü ile saklama deposu arasında bulunan ana **DEF/AdBlue®** besleme hattında bulunur.
Bu filtre yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.



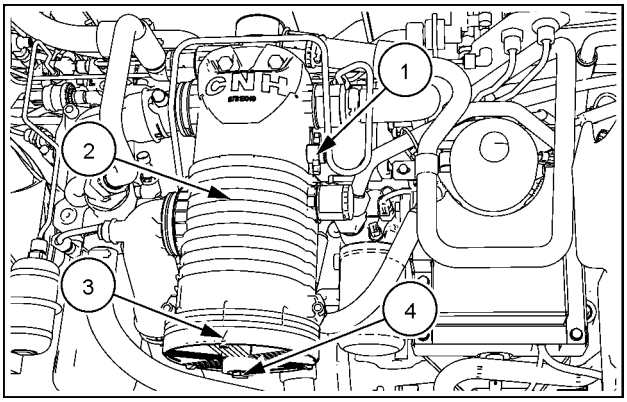
SVIL19TR00675AA 1

Hidrolik emme pompası yağ filtresinin değiştirilmesi

Değişken deplasman pompası

Filtre kabin zemininin sağ alt tarafına takılır.

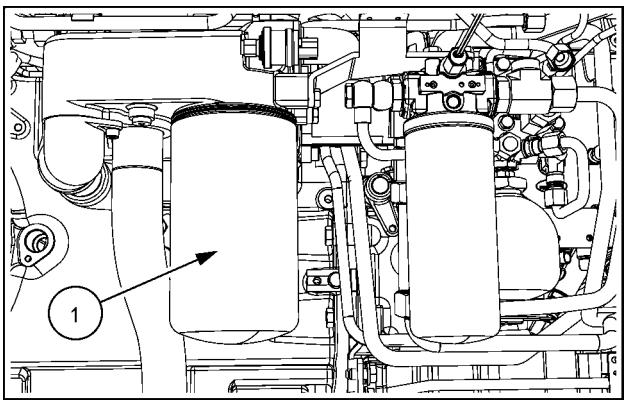
Ana filtre kartuşunu **(2)** değiştirmeden önce hava boşaltma valfini **(1)** tamamen sökerek serbest bırakın. Bu işlem havanın filtrenin içine girmesine izin verir ve böylece yağın büyük bir miktarı hidrolik sisteme geri boşalabilir.
Biraz bekleyin ve ardından **19 mm** tapasını **(4)** filtre muhafazasından çıkarın ve yağın dışarıya akmasını sağlayın. Bir **41 mm** soket veya halka anahtarla filtre mesnet plakasını yaklaşık **45°** sola çevirerek sökün. Hem plaka hem de filtre artık traktörden sökülebilir.
Yeni kartuşu takmadan önce mesnet plakasının temiz olduğundan emin olun, sızdırmazlık halkasını hafifçe yağlayın ve tertibatı tekrar traktöre takın. Plakanın yerine kilitlendiğinden ve kulpun **(3)** filtre gövdesindeki okla aynı hizada olduğundan emin olun.
Hava alma valfinin doğru bir şekilde kapatıldığından emin olun.



SVIL17TR01053AA 1

Sabit deplasman pompası

Atılabilir filtreyi değiştirmeden önce, hidrolik manifoldun ve filtrenin etrafındaki alanı temizleyin, filtrenin **(1)** vidalarını çıkarın ve güvenli bir şekilde atın.
Filtre bağlantısının giriş kanalını ve yüzeyini temizleyiniz. Yeni filtrenin kauçuk sızdırmazlık elemanının çevresine temiz yağ sürünüz ve sızdırmazlık elemanını traktöre takınız.
Yüzeyler temas edene kadar vidalayınız ve 3/4 tur daha sıkınız. Aşırı sıkmayın.

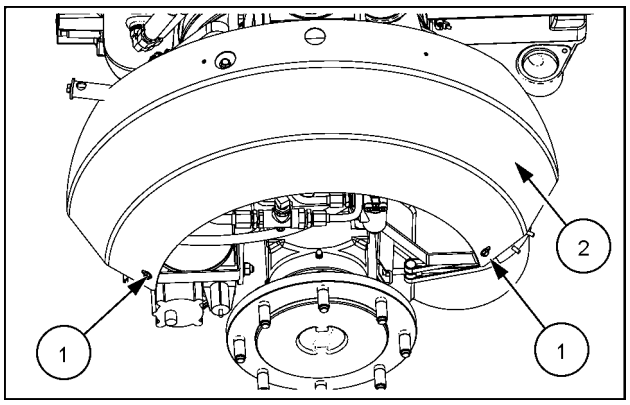


SVIL17TR01263AA 2

Havalı fren kurutucu deposunun değiştirilmesi

Koruyucu muhafazanın çıkarılması

1. Kurutucu deposunu sökmeden önce kurutucu deposu üzerine takılmış koruyucu muhafazanın **(2)** serbest bırakılması gerekir. Cıvataları **(1)** gevşetiniz ve korumayı **(2)** sökünüz.

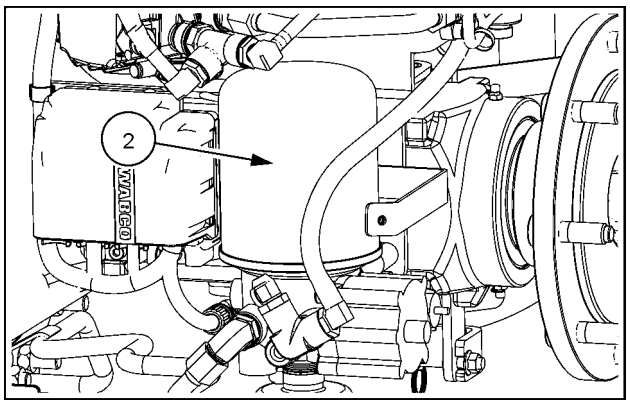


SVIL17TR01034AA 1

Kurutucu deposunun sökülmesi

Kurutucu deposunu **(2)** değiştirmeden önce havalı fren sistemine pislik girmesini önlemek için deponun etrafındaki alanı iyice temizleyiniz.

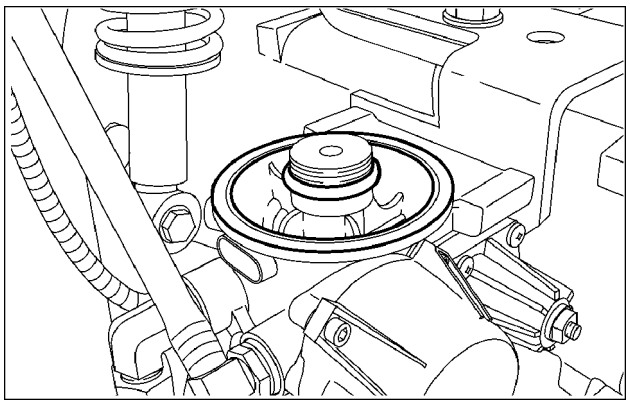
1. Arka dingilin önünde bulunan ana hava depolarındaki tahliye tapasını açarak sistemdeki tüm hava basıncını dışarı salınız.
2. Bir filtre çıkarma aletiyle kurutucu deposunu çevirerek çıkarınız. Yerel yönetmeliklere uygun olarak atınız.



SVIL17TR01035AA 2

Yeni bir kurutucu deposunun takılması

1. Kurutucu gövdesi ile dişli pimin üzerindeki sızdırmazlık flanşını temizleyiniz, pimin ve flanşın sızdırmazlık temas yüzeyinin hasar görüp görmediğini kontrol ediniz.
2. Depodaki sızdırmazlık halkasına ve kurutucu gövdesindeki dişli pime biraz gres sürünüz.
3. Sızdırmazlık halkası flanşın temas yüzeyine temas edinceye kadar depoyu kurutucu gövdesinin üzerine vidalayınız. Elle yarım tur daha sıkınız. Aşırı sıkmayınız.
4. Depoya basınç uygulayınız ve sızıntı olup olmadığını kontrol ediniz. Daha fazla sıkmak gerekirse sıkmadan önce sistemin basıncını boşaltınız.
5. Havalı fren sistemine yeniden basınç veriniz ve kaçak olup olmadığını tekrar kontrol ediniz.



SS11K073 3

Şanzıman yağının, arka dingil yağının ve hidrolik yağının değiştirilmesi

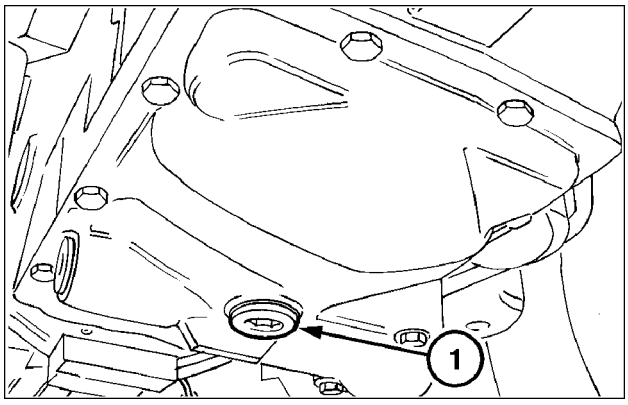
Yağı değiştirmeden önce motoru çalıştırınız ve yağ ısınıncaya kadar hidrolik sistemi çalıştırınız. Traktörü düz bir zemine park ediniz, üç noktalı çeki düzenini indiriniz ve motoru durdurunuz. Park frenini çekiniz ve her iki tarafta tekerleklerin önüne engel yerleştiriniz.

Yağ deposu için biri şanzımanın altında ve biri arka dingilin altında olmak üzere iki tahliye tapası vardır. Deponun tamamen boşaltıldığından emin olmak için her iki tahliye tapası bir altıgen anahtarla sökülmelidir.

⚠ UYARI

Yanma tehlikesi!
Sıcak sıvılarla temastan kaçınmak için çok dikkatli hareket edin. Sıvı aşırı sıcaksa, işlem yapmadan önce normal bir sıcaklığa gelmesini bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0362A



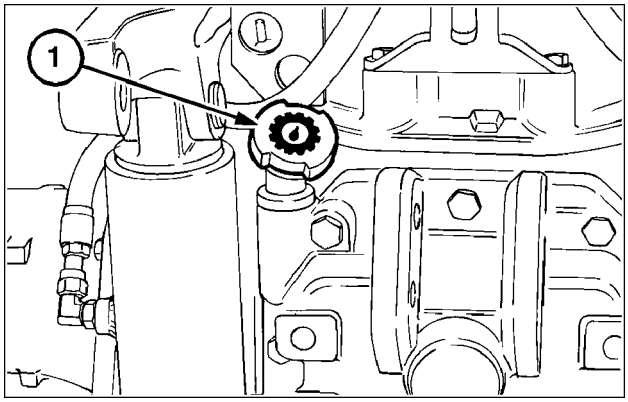
BSE2927A 1

Yağı değiştirmek için:

1. Tahliye tapalarını **(1)** sökün ve tüm yağı uygun bir kaba tamamen boşaltın. Yağı uygun şekilde atın.
2. Yağ boşaltıldıktan sonra her iki tahliye tapasını **(1)** yeniden takınız.

NOT: *Yağı yeniden doldurmadan önce yağ filtrelerini değiştiriniz.* ***Yağ filtreleri - Değiştiriniz*** *ve* ***Yağ filtreleri - Değiştiriniz****sayfalarına bakınız. .*

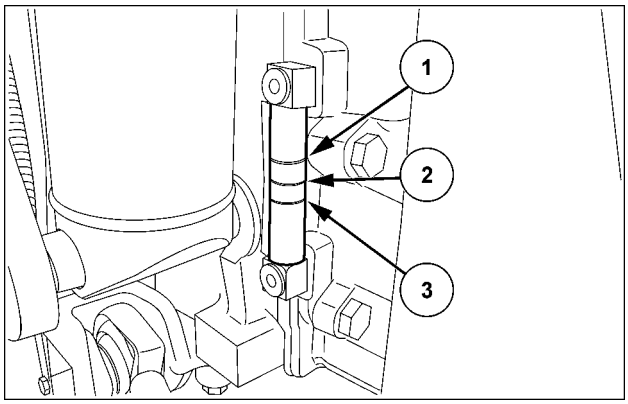
3. Dolum tapası kapağını **(1)** sökün ve yeni yağla yeniden doldurun.
4. Motoru çalıştırın ve hidrolik sistemi çalıştırın. Tüm silindirleri tamamen uzatın.



BSE2760A 2

5. Motoru durdurunuz ve sistemde sızıntı kontrolü yaparken beş dakika bekleyiniz.
6. Gözetleme camından yağ seviyesini kontrol edin. Gerekirse yağ seviyesi **(2)** ve **(3)**işaretleri arasında oluncaya kadar yağ ekleyin.

NOT: *Normal çalışma için maks.* ***(2)****işaretinin üzerinde doldurmayın.*



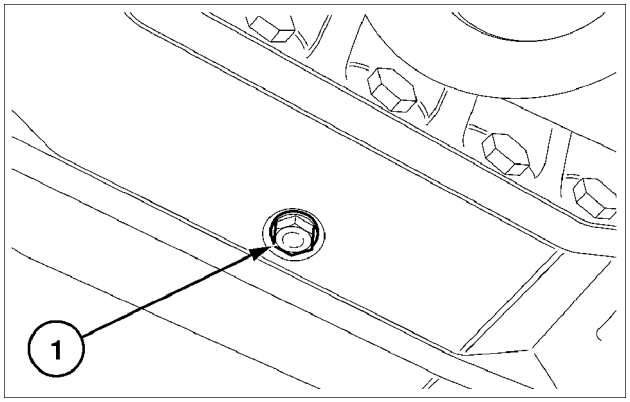
SS11H229 3

İlgili **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler** sayfalarında doğru yağ teknik özellikleri ve kapasitesini görebilirsiniz.

4WD diferansiyel yağının değiştirilmesi

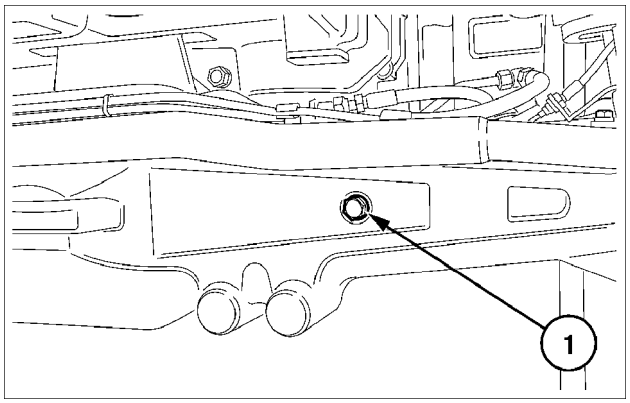
Traktörü düz bir zemine park ediniz ve park frenini çekiniz.

1. Tahliye tapasını **(1)** çıkarınız ve yağı tamamen boşaltarak uygun bir kapta toplayınız. Yağı uygun şekilde atın.



BRI3794B 1

2. Tahliye tapasını tekrar takınız.
Seviye/dolum tapasını **(1)**çıkarınız.



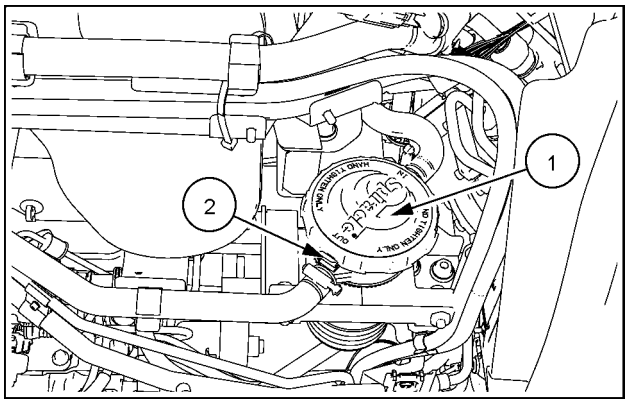
BRI3776B 2

3. Seviye/dolum tapası deliğinin altına kadar yağ doldurunuz. Seviye/dolum tapasını geri takınız.

İlgili **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler** sayfalarında doğru yağ teknik özellikleri ve kapasitesini görebilirsiniz.

Motor havalandırma filtresinin değiştirilmesi

1. Motor soğukken, filtre gövdesindeki kapağı **(1)** çıkarınız. Sabitleme zincirine **(2)** geriye doğru bastırınız ve kapağı saatin tersi yönde döndürünüz.

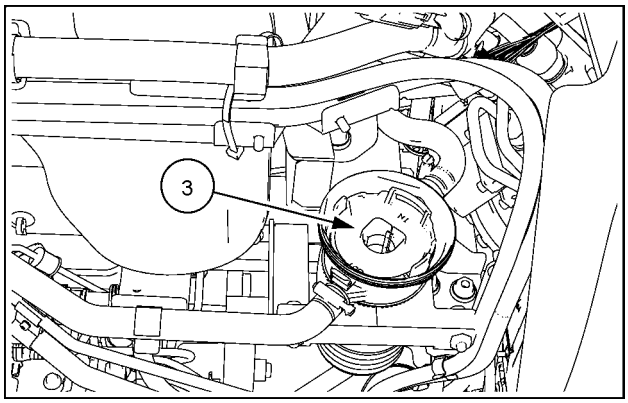


SVIL17TR01256AA 1

2. Filtreyi **(3)**, filtre gövdesinden çıkarınız. Yeni filtreyi takmadan önce filtre gövdesini iyice temizleyiniz.

NOT: *Filtrenin doğru bir şekilde yerine oturduğundan emin olunuz.*

3. Kapağı geri takınız ve zincirle sabitlendiğinden emin olunuz.



SVIL17TR01257AA 2

Klima kompresörü tahrik kayışını değiştiriniz

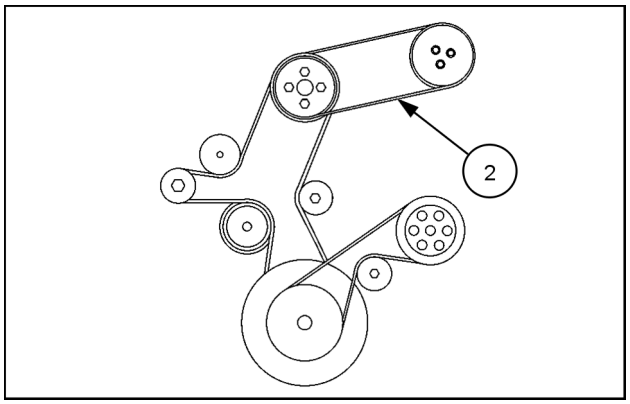
⚠ UYARI

Dolanma tehlikesi!
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Klima

Klima kompresörü kayışı **(2)** yetkili bayiniz tarafından değiştirilmelidir.



SVIL15TR01195AB 1

Poly V kayışlarının değiştirilmesi

⚠ UYARI

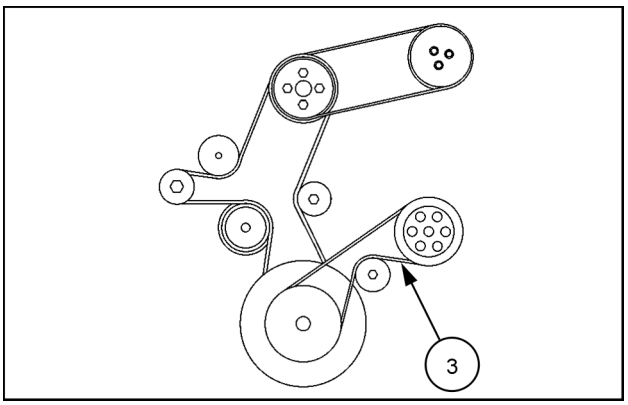
Dolanma tehlikesi!
Bu kılavuzda aksi belirtilmedikçe, tahrik kayışı ya da zincirini kontrol etmeden ve/veya ayarlamadan önce daima motoru durdurun ve park frenini devreye alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0097A

Vidaları gevşetiniz ve güvenlik kapağını çıkarınız.

Havalı Römork Freni

Kayışı **(3)** değiştirmek için, kayış germe cihazını gevşetiniz ve kayışı sökünüz. Gerdiriciyi ve kasnağı kontrol ediniz, hasarlıysa bunları değiştiriniz.



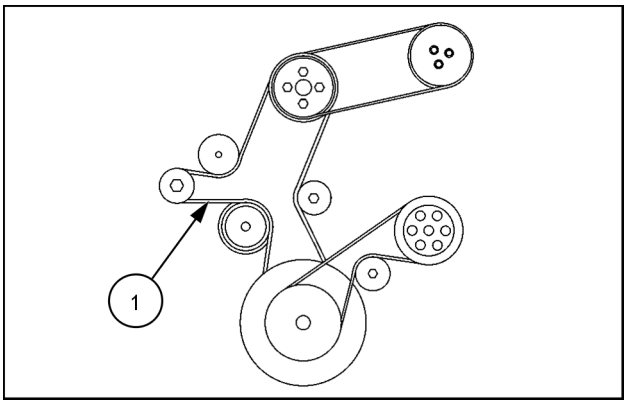
SVIL15TR01195AB 1

Yeni kayışları takınız, gerdiriciyi düzgün şekilde sabitleyiniz ve motor fanını takınız.

Güvenlik kapaklarını takınız ve tahrik kayışlarının doğru çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Ana Çoklu V Kayışı

Ana çoklu V-kayışı **(1)** yetkili satıcınız tarafından değiştirilmelidir.



SVIL15TR01195AB 2

2 YILDA BİR

Klima alıcı kurutucusunu değiştiriniz

⚠ UYARI

Sızan soğutucu, soğuk çalmasına neden olabilir!
Soğutucu ile ilgili bir işlem yaparken, daima koruyucu gözlük takın. Gözünüze soğutucu kaçarsa, gözlerinizi derhal 15 dakika süresince suyla çalkalayın. Derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0339A

⚠ UYARI

Patlama tehlikesi!
Klima soğutucusu-12 °C'de (10 °F) kaynar!
-Klima sisteminin parçalarını ASLA doğrudan aleve ya da aşırı sıcağa maruz bırakmayın.
-Klima sisteminin parçalarını ASLA sökmeyin ya da demonte etmeyin. Soğutucu gazını atmosfere bırakmak pek çok ülkede yasadışıdır.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

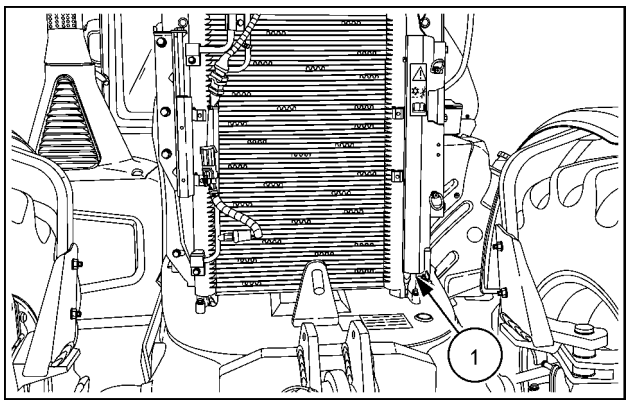
W0340A

⚠ UYARI

Sızan soğutucu, soğuk çalmasına neden olabilir!
Soğutucu cildinize temas ederse:
-Elinizle veya 32 - 38 °C (90 - 100 °F) sıcaklıktaki ılık suyla bölgeyi ısıtın.
-Bölgeyi korumak ve enfeksiyonu önlemek için bandajla kaplayın.
-Derhal bir doktora görünün.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0341A

İki mevsim sonra klima sisteminin performansı azalabilir. Bu esnada sistemin komple özel ekipmanla yetkili servisiniz tarafından kontrol edilmesi ve gerekirse alıcının/kurutucunun **(1)** değiştirilmesi önerilir.

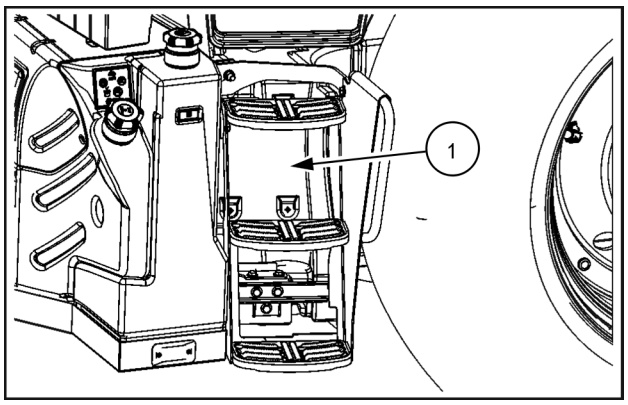


SVIL16TR02153AA 1

3600 SAATTE BİR YA DA 2 YILDA BİR

DEF/AdBlue® ana filtresini değiştirme

1. 10 µm ana filtresi kapağın **(1)** arkasındaki **DEF/AdBlue®** besleme modülü altında bulunur.
   Bu filtre yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.



SVIL19TR00675AA 1

3600 SAATTE BİR YA DA 4 YILDA BİR

Motor soğutma suyunu değiştiriniz

Üretim sırasında motor soğutma sistemi yüksek kaliteli antifriz ve su solüsyonuyla doldurulur. Antifriz, organik bir inhibitör içerir. Bu inhibitör diğer antifrizler tarafından sunulan korumayı artırır ve daha uzun koruma sağlar.

Soğutma suyu sıvısı:

- Pas önlemeyi artırır.
- Kireç oluşumunu azaltır.
- Silindir duvarı hasarını (aşınma) en aza indirir.
- Soğutma suyunun köpürmesini azaltır.

Optimum koruma seviyesinin sürdürülebilmesi için soğutma suyu sisteminin belirli aralıklarla organik bir inhibitörle doldurulması gerekir. Bu koruma sistemin boşaltılması, yıkanması ve önceden karıştırılmış bir antifriz veya **50%** suyla karıştırılmış bir antifriz konsantresi karışımı **50%** solüsyonuyla yeniden doldurulmasıyla sağlanır. Bu antifrizin temin edilemediği yerler için "Antifriz kullanımı" adlı aşağıdaki metne bakınız.

Soğutma sisteminin boşaltılması ve yeniden doldurulması

⚠ UYARI

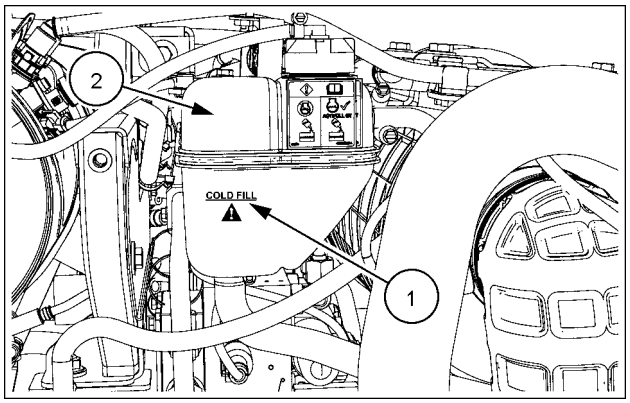
Yanma tehlikesi!
Radyatör kapağını çıkarmadan ÖNCE, daima geri kazanım haznesinin kapağını çıkarın. Motor çalışırken ya da soğutucu sıcakken, asla bu iki kapaktan birini çıkarmayın. Motoru durdurun ve sistemin soğumasını bekleyin. Kalın bir bez kullanarak kapağı yavaşça gevşetin ve basıncın dışarı çıkmasına izin verin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0361A

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Kimyasal maddelerle çalışırken koruyucu giysiler ve maske kullanın. Kimyasal maddelerin cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Daima kimyasal madde üreticisinin talimatlarına uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0052A

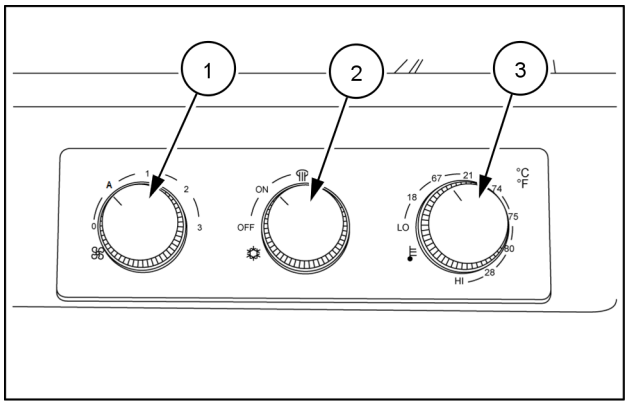


SVIL16TR02186AA 1

Hava soğuk olduğunda, yedek depodaki **(2)** soğutma suyu seviyesi 'COLD FILL' çizgisi **(1)** ile hizalı olmalıdır.

BİLDİRİM: *Onaylanmış bir basınç kapağının kullanılması önemlidir. Eğer kapak kaybolur veya hasar görürse, satıcınızdan yedeğini temin ediniz.*

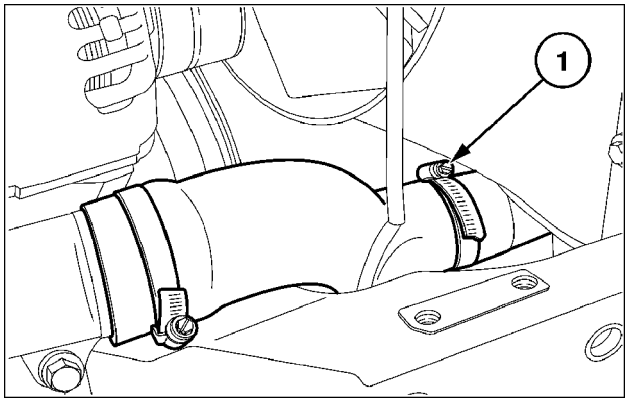
1. Isıtıcı kontrol düğmesini çevirerek (tam saat yönü) maksimum sıcaklık konumuna getiriniz.



SVIL14TR00120AB 2

2. Yedek depo kapağını ve radyatör kapağını çıkarınız. Bu işlem boşaltma hızını da artırır.
3. Radyatör alt hortumunun bağlantısını kesiniz ve soğutma suyunun tamamını uygun bir kaba boşaltınız. Soğutma suyunu uygun şekilde atınız. Hortuma erişebilmek için muhafazanın çıkarılması gerekebilir.

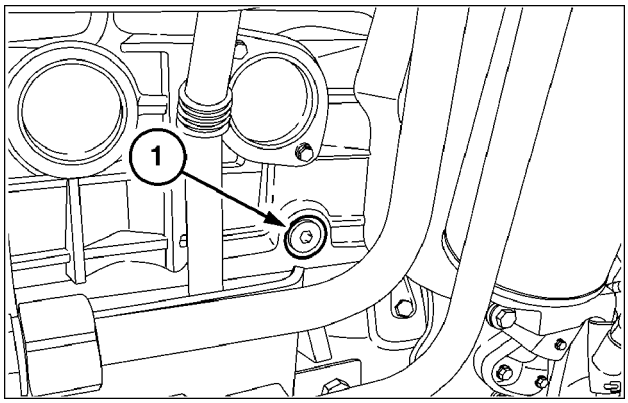
BİLDİRİM: *Motor soğutma suyu hortumlarında özel bir hortum kelepçesi **(1)** kullanılır, bu kelepçeyi gevşetmek için vida gerdiricinin başından alaşım kapağın çıkarılması gerekir. Alaşım kapağı bir pens yardımıyla çekerek dikkatlice çıkarınız, bu işlem standart vida başını açığa çıkarır. Saat yönünün tersine çevirerek gevşetiniz.*



BRJ4917B 3

4. Yağ filtresinin yan tarafındaki motor bloğunun sağ ön kısmında bulunan soğutma suyu tahliye tapasını **(1)** çıkarınız. Soğutma suyunu uygun bir kaba boşaltınız. Soğutma suyunu uygun şekilde atınız.
5. Sistemi, ticari bir soğutma sistemi temizleyicisi kullanarak yıkayınız. Temizleyici ile birlikte sağlanan talimatlara uyunuz. Temizleyiciyi boşaltınız ve motoru soğumaya bırakınız.

NOT: *Motor sıcakken asla soğuk soğutma suyu eklemeyiniz. Sıcaklıktaki fark, bloğunun veya kafanın çatlamasına neden olabilir.*



BAIL09MAX024AVA 4

6. Radyatör alt hortumunu yeniden takınız.
7. Sistemi temiz suyla doldurunuz, motoru **10 min** boyunca çalıştırınız, ardından suyu boşaltınız. Motorun soğumasını bekleyiniz.

8. Sistemi antifriz ve temiz yumuşak su karışımıyla doldurunuz. Soğutma suyu, doldurma ağzının alt kısmına ulaşana kadar soğutma suyunu radyatör doldurma boynundan yavaş yavaş ekleyiniz.
9. Radyatör kapağını yeniden takınız, soğutma suyu yedek şişesinden sistemi doldurunuz, kapağı yeniden takınız.

NOT: *Sistemde hava kalmasını önlemek için hava ceplerinin dağılmasını sağlayarak radyatörü mümkün olduğunca yavaş doldurunuz.*

Kullanılacak soğutma suyu yerel temin edilebilirliğe bağlıdır. Şu metne bakın:

Antifriz kullanımı

50% oranında temiz su ve **50%** oranında antifrizden oluşan bir solüsyon kullanınız. Bu antifrizde halihazırda bulunan inhibitör, motorunuzu 3600 saat veya dört yıl süresince (hangisi daha önce gelirse) korumak için yeterlidir.

NOT: *Bkz. sayfa* ***Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler*** *soğutucu özellikleri için.*

Yalnızca su kullanımı

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Kimyasal maddeler zararlı olabilir.
-Göz ile temas etmesinden ve uzun süreli/tekrar eden cilt temasından kaçının.
-Taşırken koruyucu gözlük takın.
-Göz teması: Suyla 15 dakika boyunca yıkayın. Derhal tıbbi yardım alın.
-İşlem yaptıktan sonra, cildi sabun ve su ile yıkayın.
-Çocukların ulaşabileceği yerlerde bulundurmayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

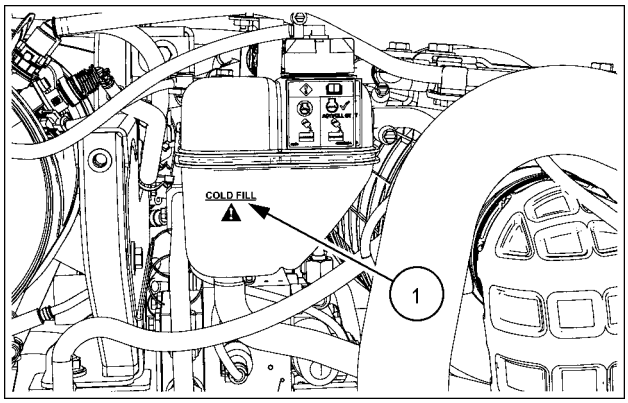
W0370A

Antifriz temin edilemeyen bir ülkede yaşıyorsanız **5%** oranında organik inhibitörle önceden karıştırılmış olan temiz su kullanınız. İnhibitörü yetkili servisinizden temin edebilirsiniz.
Kap üzerindeki talimatlara uyarak, önerilen miktarda inhibitörü **28.5 l** (**7.5 US gal**) temiz suyla karıştırınız. Bu işlem sonucunda gerekenden daha fazla soğutma suyu karışımı elde edilir. Fazla soğutma suyunun özel olarak işaretlenmiş bir kapta tutulması ve doldurma amaçlarıyla kullanılması gerekir.

Sistemi doldurduktan sonra — Tüm soğutma suyu solüsyonları

1. Soğutma sistemi hortumlarında ve bağlantılarında sızıntı olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Soğutma suyu yedek deposunu 'COLD FILL' işaretine **(1)** kadar doldurunuz ve kapağı yerine takınız.
3. Motoru çalıştırınız ve normal çalışma sıcaklığına ulaşılana kadar devam ettiriniz.

NOT: *Soğutma suyu seviyesi sistem etrafına soğutma suyu pompalandıkça azalacaktır.*



SVIL16TR02186AA 5

4. Motoru durdurunuz ve soğutma suyunun soğumasını bekleyiniz.

NOT: *Bu soğutma suyu değişikliğinin ardından motor hemen çalıştırılmayacaksa antifrizin ve/veya organik inhibitörün tüm soğutma sistemine dağıldığından emin olmak için motoru bir saat boyunca çalıştırınız. Motoru soğumaya bırakınız ve soğutma suyu seviyesinin yeterli olduğundan emin olmak için son bir kontrol yapınız. Isıtıcı kontrol düğmesini **(2)** ve ısıtıcı üfleyiciyi **(1)**(Şekil **2**) tamamen açarak kabinden sıcak hava geldiğinden ve sistemde hava cebi olmadığından emin olunuz.*

Bkz. sayfa **Genel teknik özellikler Genel teknik özellikler** ve **Kapasiteler**, doğru soğutucu özellikleri ve kapasite için.

Antifriz temin edilemeyen ülkeler için bkz. sayfa **Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler Motor yağlama sistemi - Genel Teknik Özellikler**.

GENEL BAKIM

Traktörün temizlenmesi

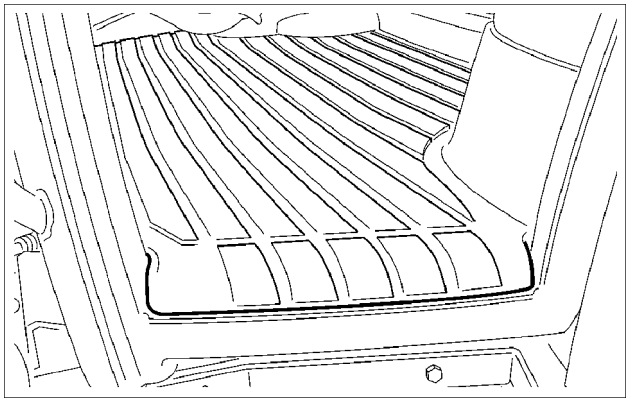
⚠ UYARI

Yangın tehlikesi!
Havada uçuşabilen ekinlerle çalışırken radyatör, motor ve egzoz sistemi çevresindeki tortu birikintisi olup olmadığını sık sık kontrol edin. Tortuyu temizlemeden önce motoru durdurun ve bütün hareketlerin durmasını bekleyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0294A

Kabin İçi

Kabinin içindeki yumuşak kaplama malzemesi kirlendiğinde silinerek temizlenmesi gerekir. Bir bezi ılık su/deterjan solüsyonuna batırınız ve suyunu olabildiğince sıkınız.
Kauçuk zemin kaplaması, suyun açık kapılardan dışarı akabilmesini sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Kaplamayı dikkatli bir şekilde yıkayınız ve doğal bir şekilde kurumasını bekleyiniz. Paspasın altına su gitmesini önleyiniz.



BRG3067A 1

NOT: *Kimyasal pülverizatörler ile çalışırken, kimyasal madde kalıntısı olmasını engellemek için kabinin içini daha sık temizleyiniz.*

Sürücü koltuğunu ve emniyet kemerini temizleme

Kemer sünger ve temiz sabunlu suyla silinebilir. Kemer üzerinde çözücü, çamaşır suyu veya boya kullanmayınız; bu kimyasal maddeler kumaş kısmını zayıflatır.
Yıpranma, hasar veya genel aşınma belirtileri varsa emniyet kemerini değiştiriniz.
Koltuğu temizlemek için çözücü maddeler kullanmayınız. Yalnızca az miktarda deterjan eklenmiş ılık su veya özel bir otomotiv döşeme temizleyici markası kullanınız.
Koltuğu gerektiğinden fazla ıslatmayınız.

Traktörün dışını temizleme

Boyanın altındaki metali açığa çıkaran aşıntılar veya derin çizikler varsa ilgili bölgeye rötuş yapılmalı ve hemen aşağıdaki şekilde belirtilen orijinal ürünler uygulanmalıdır:

- İnce zımpara kağıdı ile hasar bölgesinin yakın çevresini zımparalayınız.
- Bir kat astar uygulayınız.
- Kurumasını bekleyiniz ve yüzeyi aşındırmak için ince zımpara kağıdı kullanınız.
- Boyayı uygulayınız. En iyi sonucu almak için, tek bir kalın kat yerine birden fazla ince boya katı uygulayınız. Boya ve astarı yetkili satıcınızdan temin edebilirsiniz.
- Tamamen kuruduğunda kaliteli bir vernik katı uygulayınız ve parlatınız.

Boyanın bakımı, normalde kullanım ve çevre koşullarına bağlı olan aralıklarla yıkama yoluyla yapılır. Atmosferik kirlilik olan alanlarda ve kıyı bölgelerinde daha sık yıkama yapılmalıdır, organik veya kimyasal maddelerin bulunduğu ortamlarda ise traktör kullanım sonrasında derhal yıkanmalıdır. Düşük basınçlı su püskürterek ve otomotiv şampuanı ve sudan oluşan bir solüsyon kullanarak süngerle siliniz. Süngeri sık sık durulayınız. Traktörü iyice durulayınız ve kurutunuz.
Traktör sıcaksa veya güneşte beklediyse yıkamayınız. Bu önlem boyanın parlaklığını korumanıza yardımcı olur.
Yetkili servisinizden temin edebileceğiniz özel ürünler ile (silikon vaks) boyayı düzenli olarak cilalayarak koruyunuz. Boya matlaşmaya başladığında vaks cila kullanınız, bu düşük miktarda aşındırıcı bir işlemdir.

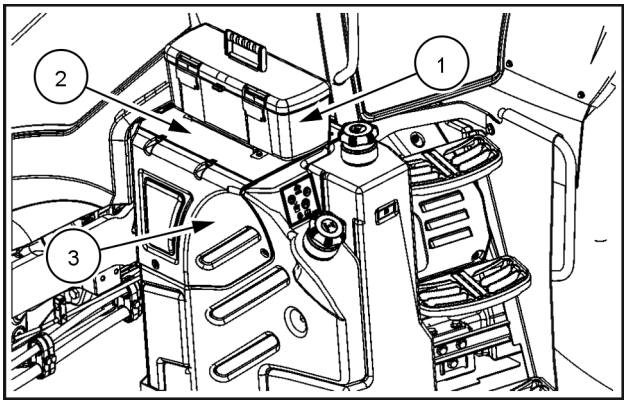
Traktörü basınçlı suyla yıkama

Traktörünüzde aracın üzerindeki çeşitli sensörlere bağlı olan Elektronik Kontrol Üniteleri (ECU'lar) bulunmaktadır. Bu üniteler elektronik olarak motor, şanzıman, PTO ve hidrolik sistemleri gibi çok sayıda traktör işlevini kontrol eder.
Bu nedenle, traktör gövdesi veya şasisini yüksek basınçlı suyla yıkarken suyun herhangi bir elektrikli parça, kablo demeti veya konnektöre doğrudan tutulmaması çok önemlidir.

DEF/AdBlue kontrol birimi alanının temizlenmesi

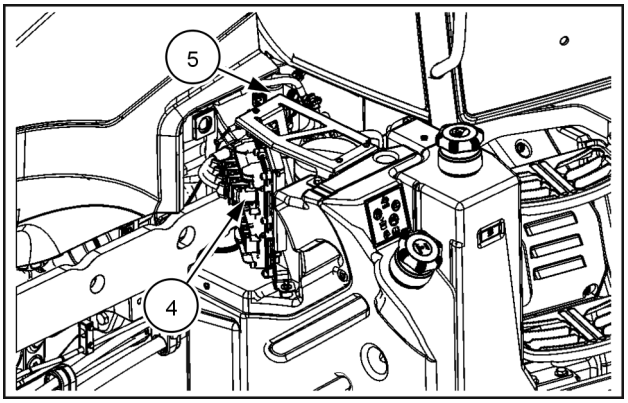
NOT: *Yapılan çalışmaya bağlı olarak bu alanın temizlenme sıklığı değişebilir. Bu alanın daima temiz olmasını sağlayınız.*

1. Takım kutusunu **(1)** , üst kapağı **(2)** (4 cıvata) ve ön kapağı **(3)** (4 cıvata) sökünüz.



SVIL19TR00687AA 1

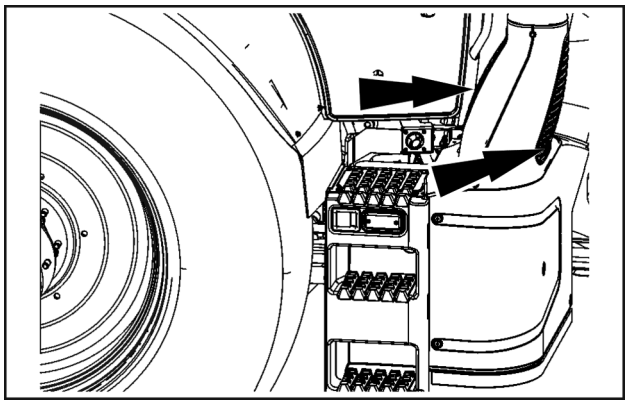
2. **7.0 bar** (**101.5 psi**) değerini aşmayan bir basınçta basınçlı hava kullanarak motor kontrol birimi **(4)** ile ısıtıcı valfi **(5)**etrafındaki alanı temizleyiniz.
   Takım kutusunu **(1)** ve kapakları (**(2)** ve **(3)**) yeniden takınız (Şekil **1**).



SVIL19TR00688AA 2

SCR katalizörü alanının temizlenmesi

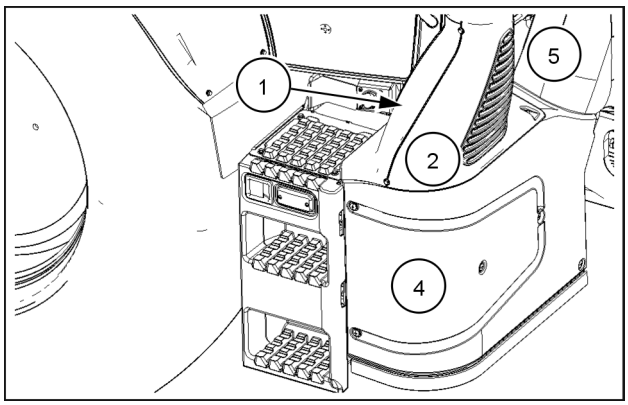
NOT: *Yapılan çalışmaya bağlı olarak bu alanın temizlenme sıklığı değişebilir. Menfezlerde ve SCR sisteminin hiçbir yerinde tarımsal ürün kalıntısı veya başka kirler olmadığını kontrol ediniz. Bu alanın daima temiz olmasını sağlayınız.*



SVIL19TR00682AA 1

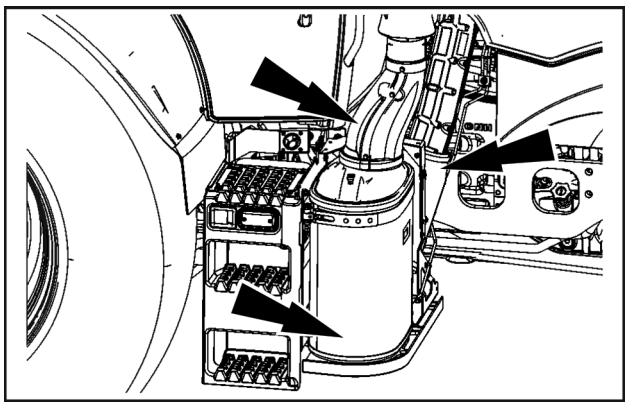
Gerekirse, aşağıdaki adımları takip ediniz:

1. Aşağıdakileri çıkarın:
   - SCR üst arka kapağı **(1)** (7 cıvata)
   - SCR üst ön kapağı **(2)** (1 cıvata)
   - Panel **(3)** (2 cıvata)
   - Ana ön kapak (kaplama) **(4)** (7 cıvata)



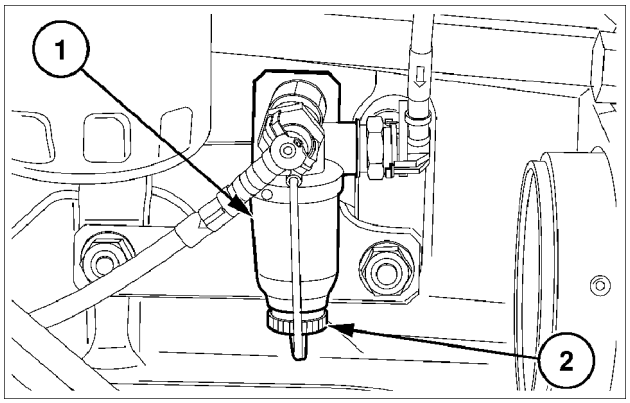
SVIL19TR00683AA 2

2. **7.0 bar** (**101.5 psi**) değerini aşmayacak şekilde basınçlı hava kullanarak SCR katalizör alanının etrafını temizleyiniz. SCR katalizör ve egzoz alanının arasındaki bölgeye özellikle dikkat ediniz.
   Tüm kapakları **(1)** - **(4)** yerine takınız, Şekil **2**.



SVIL19TR00684AA 3

Birinci aşama yakıt filtresinin ve su tutucunun kontrol edilmesi



BRJ4864B 1

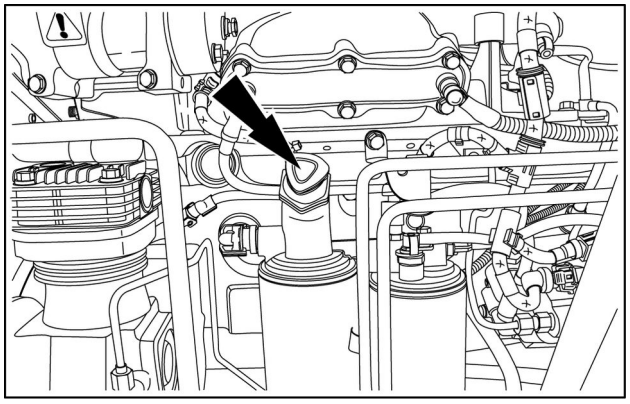
Traktörünüzdeki yakıt sistemi bir ön filtre ve su tutucuyla korunmaktadır. Ön filtrenin **(1)** cam kabında su görürseniz motoru durdurunuz ve filtre kabını temizleyiniz. Kabı çıkarmak için tırtıklı kelepçe vidasını **(2)** gevşetiniz ve sabitleme klipsini döndürerek yerinden çıkarınız.
Sabitleme klipsi dışarıdayken cam kap ve filtre aşağıya doğru çekilerek çıkarılabilir. Kabın içindekileri uygun başka bir kaba boşaltınız ve uygun şekilde bertaraf ediniz.
Cam kabı temizleyiniz ve kirletici maddeleri gidermek için filtre süzgecini temiz yakıtın içinde yıkayınız. Filtre kafasındaki sızdırmazlık elemanının hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekirse değiştiriniz. Filtreyi yeniden cam kaba takınız ve tertibatı, filtrenin üzerinde bulunan kaldırılmış saplamayı muhafazaya doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olarak yeniden filtre kafasına takınız.
Tırtıklı kelepçe vidasını yeniden sıkınız.
Sistemin havası alınmış olmalıdır.

Yakıt sisteminin havasını alma

Yakıt Sisteminin Havasının Alınması

Yakıt enjeksiyon sisteminde bakım çalışmaları yapıldıktan ya da yakıt bittikten sonra motorun yeniden çalıştırılması için sistemdeki havanın alınması gerekebilir.
Yukarıdaki durumlardan bir veya ikisi oluştuktan sonra motor birkaç denemenin ardından çalışmıyorsa aşağıdaki prosedürü kullanarak sistemin havasını alınız:

NOT: *Yakıt filtrelerinden biri veya her ikisi değiştirilmişse filtrelerin, temiz yakıtla dolduklarından emin olunuz, daha fazla bilgi için* ***7-47*** *sayfasına bakınız.*



SVIL15TR00020AA 1

1. Traktörde yeterli yakıt olup olmadığını ve akünün tam olarak dolu olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Sıkışan havanın çıkmasını sağlamak için ana filtre ile yakıt pompası arasındaki düşük basınç boru bağlantısını gevşetiniz.
3. Birincil pompa kolunun vidalarını sökünüz ve açık bağlantıdan hava kabarcığı çıkmayana kadar yavaşça pompalamaya devam ediniz.
4. Düşük basınç boru bağlantısını ana filtre ile yakıt pompası arasına takarak sıkınız.
5. Pompa kolu filtre başlığındaki yerine tam olarak vidalanana kadar direnç uygulayarak piston milini yavaşça aşağı doğru bastırınız.

Yakıt enjektörleri ve yakıt enjeksiyon pompası havayı otomatik olarak boşaltır. Bu nedenle, sistemde kalan havanın tamamı motor çalıştırıldığında boşaltılır.

Hidrolik sistem hortumları

Tüm hidrolik hortumları ve bağlantıları sık sık kontrol ediniz. Hortumları, hortum bağlantılarını ve basınçlı kapakları iyi durumda tutunuz.

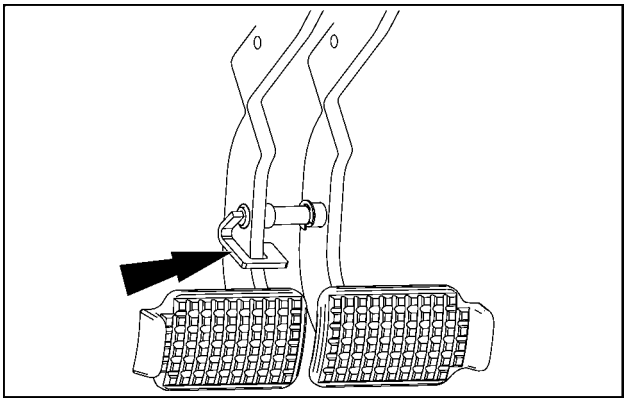
Fren pedalı kilitleme/kilit açma kontrolü

⚠ UYARI

Dengesiz fren kuvveti kazaya neden olabilir!
Makineyi sürmeye başlamadan önce HER ZAMAN fren pedalı mandalının düzgün çalıştığından emin olun. Gerekirse fren pedalı mandalını ayarlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

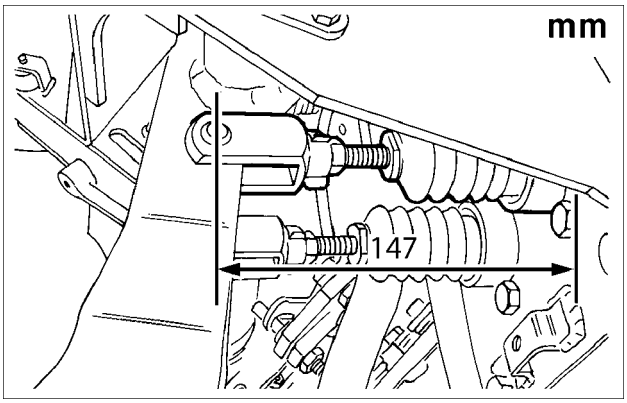
W0360A

Hidrolik olarak etkinleştirilen frenler ayar gerektirmez. Ancak fren pedalı bağlantısının veya ana silindir grubunun herhangi bir parçası değiştirilirse veya pedal mandalı sağdaki pedal tırnağında bulunan deliğe kolayca geçmezse pedalı aşağıdaki şekilde ayarlayınız:



SVIL17TR00432AA 1

Kilit somununu gevşeterek ay pimini ayarlayınız. Köşe başlı somun ile ay pimi deliğinin orta noktası arasındaki mesafe **147 mm** (**5.8 in**) olmalıdır. Her iki pedalı da ayarlayınız ve pedal mandalının doğru şekilde yerine geçmesini sağlayınız.



BSE3073A 2

Otomatik toplama askı sistemini ayarlayın

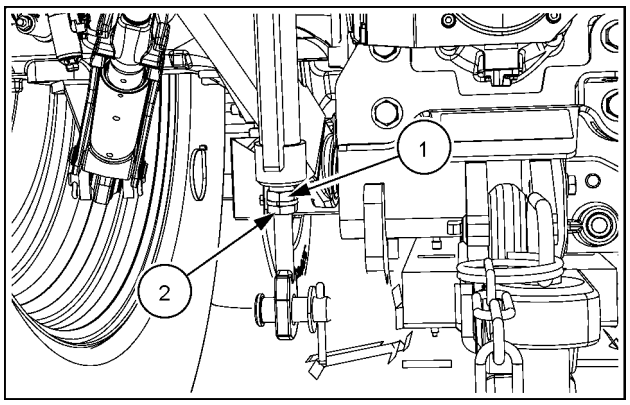
Kaldırma çubuğu ayarı

Kilitleme pimi düzgün kilitlenmediğinde kaldırma kollarını aşağıdaki gibi ayarlayınız:

- Kilit somununu **(2)** gevşetiniz ve ayarlayıcıyı **(1)** 1-2 tur kaldırma kolunun içine doğru çeviriniz.
- Ayarlayıcıyı kilitleme somunuyla kilitleyin.
- Her iki kaldırma kolunun tamamen aynı ayarlandığından emin olunuz ve kaldırma başlangıcında toplayıcı çeki düzenini eşit şekilde destekleyiniz.
- Sorunsuz çalıştığından emin olmak için çeki düzenini kilitleyiniz ve kilidini açınız.

Tam olarak kaldırıldığında hidrolik sistemi tahliye valfinin üfleme yapmadığından veya çeki düzeni kaldırma kollarının gerilim altında olmadıklarından emin olunuz. Bu iki belirti, çeki düzeni kaldırma kollarının çok kısa olduğunu gösterir.

Kilit somunlarını **100 Nm** (**74 lb ft**) tork değerine sıkınız.



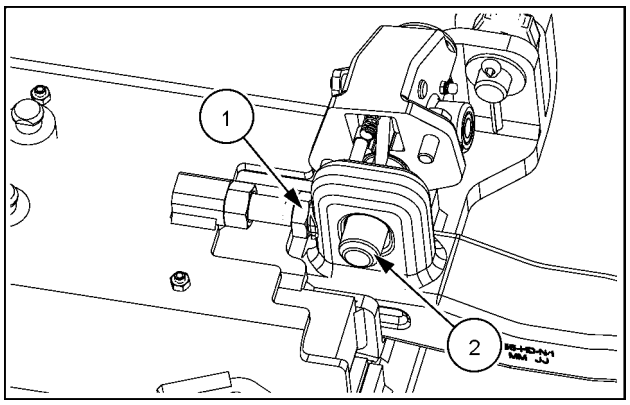
SVIL17TR01270AA 1

NOT: *Hidrolik olarak uzayan çeki düzenlerinde (gösterildiği gibi), herhangi bir ayar prosedürünü gerçekleştirmeden önce çeki çubuğunun tamamen geri çekildiğinden emin olunuz.*

İçerideki kablodan tüm sarkmayı gidermek için çalışma kablosunu, çeki düzeni kaldırılmış konumda kilitliyken ayarlayıcı somunlarla **(1)** ayarlayınız.

Kilit mekanizması ayarı

Çekme çubuğunun (veya kancasının) hidrolik olarak çalıştırılan durdurma cıvatasını **(1)**, çekme çubuğu içerisindeki kilitleme pimine **(2)** yönelik delik doğru yerde olacak şekilde ayarlayın.

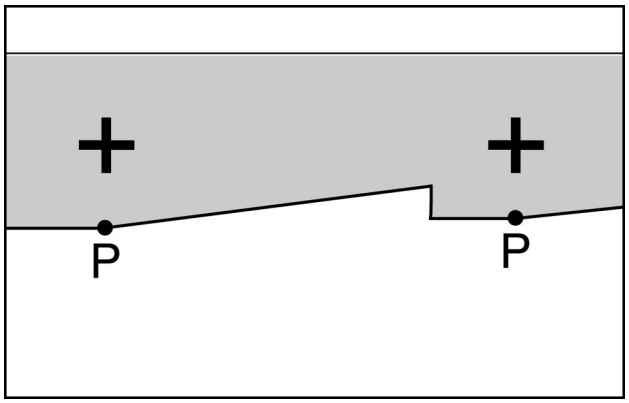


SVIL17TR00442AA 2

Farların ayarlanması

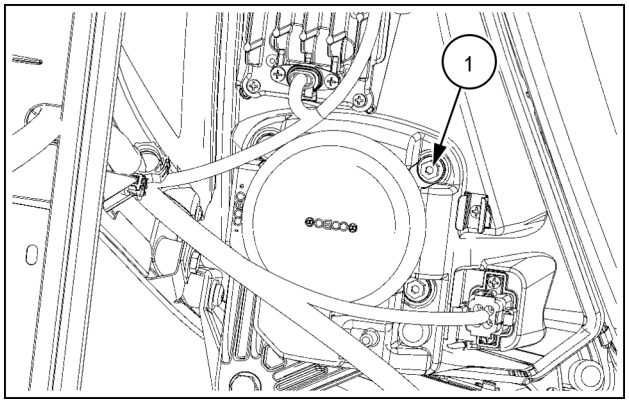
Ön farları aşağıdaki şekilde ayarlayınız:

- Yüksüz traktörü, lastikler belirtilen basınçta şişirilmiş halde ve gölgede beyaz bir duvara bakacak şekilde düz bir zemine park edin;
- Şekilde gösterildiği gibi farların tam ortalarına gelecek şekilde duvara iki çarpı işareti çizin.
- Traktörü yaklaşık olarak **5 m** (**16.4 ft**) metre geri alınız ve farları tamamen açınız;
- Merkez nokta P − P artı işaretlerinin **5 cm** (**2.0 in**) kadar altına gelmelidir.



DCAPLNEGB098S4A 1

- Farları ayarlamak için, kaputun içindeki dört somunu **(1)**kullanın.



SVIL16TR00004AA 2

Çalışma lambası ayarı

Modele ve teknik özelliklere bağlı olarak ayarlanabilir çalışma lambaları kabin tavanının ön ve arka kısmına, kabinin ön kısmındaki 'A' dikmesine veya arkaya bakan 'C' dikmelerine takılabilir. Ayarlanamayan çalışma lambaları, ön kaputa monte edilir. Kabin tavanına, 'A' ve 'C' dikmelerine monte edilmiş tüm çalışma lambaları, sabitleme eksenlerindeki lamba ünitesi aşağı, yukarı veya yanlara doğru hareket ettirilerek tamamen ayarlanabilir.

Ampul değiştirme

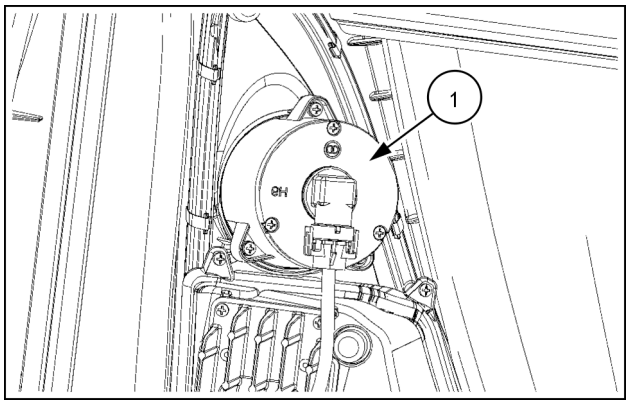
Farlara ve kaputa monte çalışma lambaları

BİLDİRİM: *Tüm farlarda halojen ampuller vardır. Halojen ampullere asla parmağınızla dokunmayınız. Ciltteki doğal nem ampulün yakıldığında erkenden arızalanmasına neden olabilir. Halojen ampulleri tutarken her zaman temiz bir kumaş veya peçete kullanınız.*

Far ve ayarlanabilir olmayan çalışma lambası, ön kaput tertibatına takılı kalıp halinde dökülmüş bir üniteye monte edilmiştir. Tüm ampullere kaput bölmesinin içindeki lamba ünitesinin arkasından erişilebilir.

Çalışma lambası kaputu

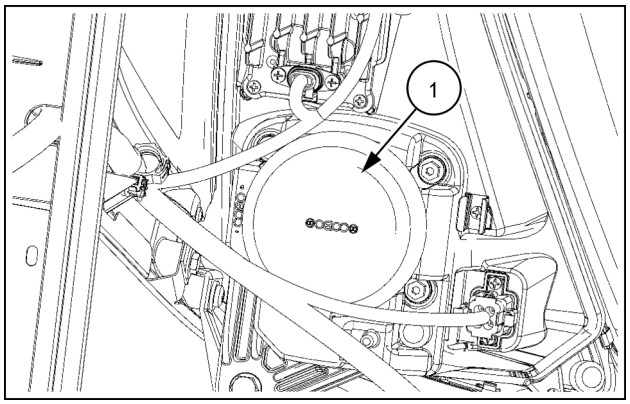
Ampulü entegre çalışma lambasından sökmek için ampul tutucu tertibatı **(1)** saat yönünün tersine yaklaşık **20°** döndürünüz. Ampulü basıp bırakarak temiz bir bez veya kağıt peçete ile ampul çıkarılabilir.



SVIL16TR00013AA 1

Far kaputu

Ampulü fardan çıkarmak için, kapağı **(1)** çıkarın. Ampul tutucu tertibatı saat yönünün tersine yaklaşık **20°** döndürün. Ampulü basıp bırakarak temiz bir bez veya kağıt peçete ile ampul çıkarılabilir.

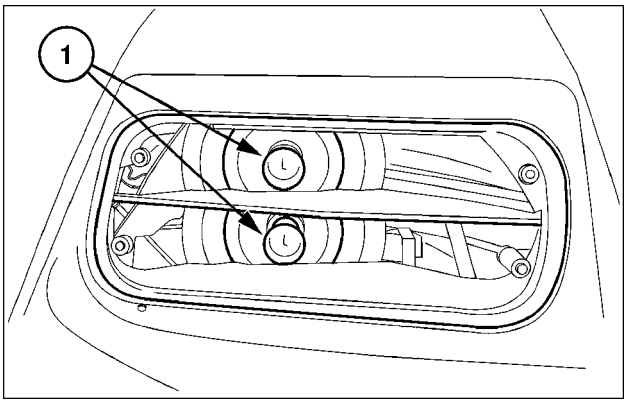


SVIL16TR00004AA 2

Sinyaller/konum lambaları

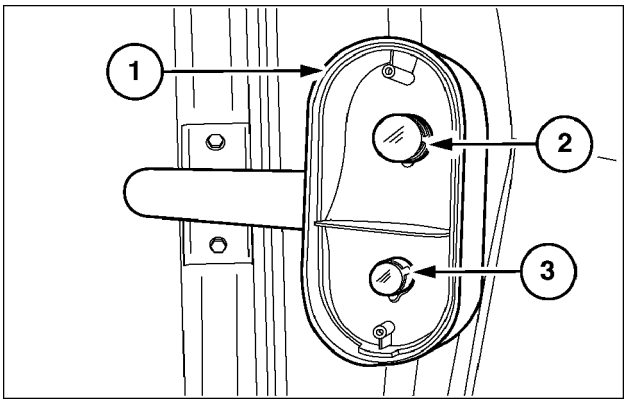
Arka sinyal ve konum/fren lambası ampullerine erişim sağlamak için dört adet sabitleme vidasını sökünüz ve lensi çıkarınız. Ampulleri **(1)** sökmek için saat yönünün tersine döndürünüz ve tutucudan çıkarınız.

NOT: *Ampullere erişim sağlamak için üst ve alt lambalar arasındaki bölücü reflektörü dışarı doğru kaydırınız.*



BRJ4913B 3

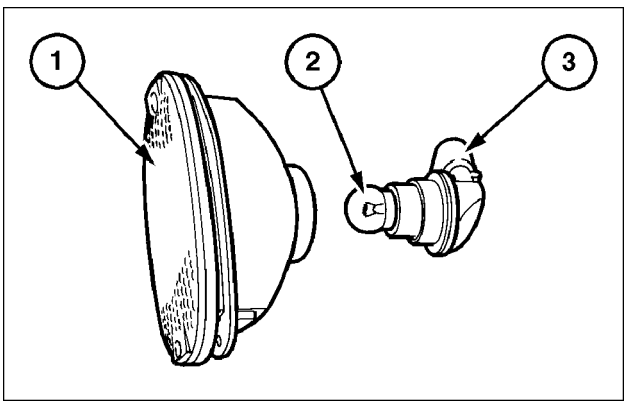
Ön sinyal/konum lambaları tutamaklarda bulunur. İki adet sabitleme vidasını sökünüz ve lensi çıkarınız. Sinyal lambası ampulünü **(2)** ya da konum ampulünü **(3)** sökmek için saat yönünün tersine döndürünüz. Lensi yeniden takarken sızdırmazlık kauçuğunun **(1)** lamba muhafazasına doğru şekilde oturtulduğundan emin olunuz.



BAIL08CCM007AVA 4

Birikinti lambaları

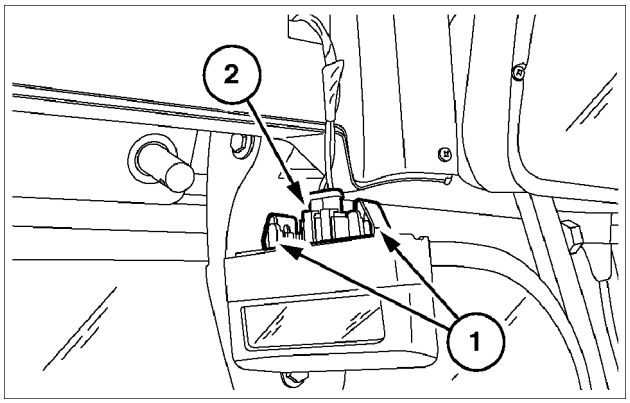
İki sabitleme vidasını sökünüz. Lens muhafazası tertibatını **(1)** kabin tavanından sökünüz. Kablo demeti konnektörünü ayırınız ve lamba tertibatını sökünüz. Lamba muhafazasını **(3)** sökmek için kablo demeti konnektörünü saat yönünün tersine döndürünüz. Ampulü **(2)** sökmek için saat yönünün tersine döndürünüz.



BSE3170A 5

Arka plaka lambaları

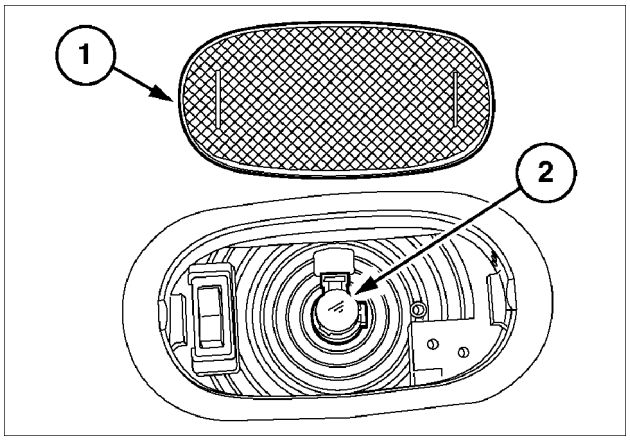
Lamba ünitesi, her iki tarafta bir adet yaylı klipsle **(1)** tutulur. Üniteyi sıkıca tutup tertibatı muhafazasından çekerek kolayca çıkarılabilir. Ampul muhafazası **(2)** saat yönünün tersine döndürülerek sökülebilir ve böylece saat yönünün tersine döndürülerek sökülebilen ampule erişilebilir.



BAIL08CCM018AVA 6

İç Lamba

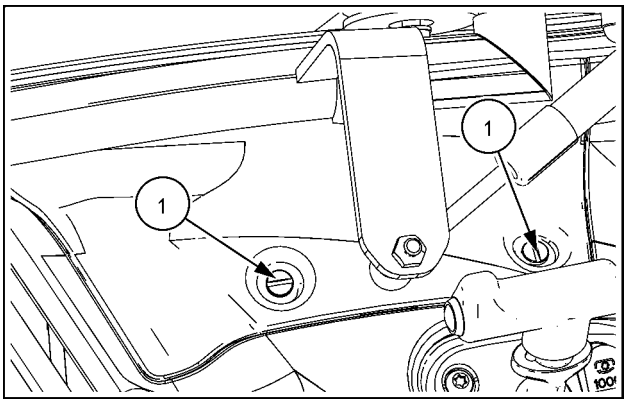
Ampulü değiştirmek için lens muhafazanın her iki tarafından takılmıştır. Ampule erişerek sökülmesi kolaylaştırılabilir.
Ampulü değiştirmek için saat yönünün tersine çevirerek sökünüz. Ampulü tutucudan sökerken temiz bir bez veya kağıt peçete kullanınız.



BAIL08CCM019AVA 7

Sigortalar ve Röleler

Röleler ve sigortalar, sağ kumanda konsolunun üzerindeki bir panelin arkasında bulunur.
Sigortaları ve röleleri kontrol etmek veya değiştirmek için, vidaları **(1)** sökünüz ve paneli çıkarınız. Sigortalar ve röleler **2**numaralı şekilde şematik olarak gösterilmektedir.

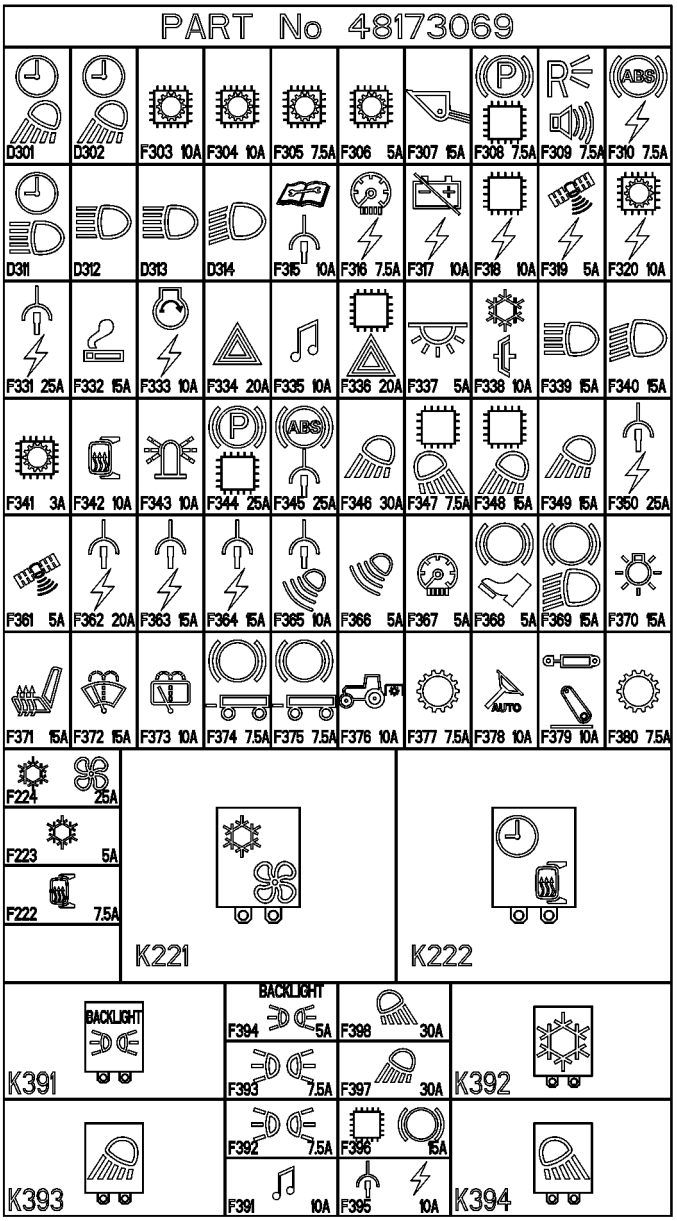


SVIL17TR00673AA 1

Sigortalar, tümü traktörünüze takılı olmasa dahi temin edilebilirler. Ayrıca bazı ekipman parçaları traktörünüze takılı olmayabilir. Ancak bu özelliklere yönelik sigortalar takılıdır ve yedek sigorta olarak kullanılabilirler.

BİLDİRİM: *Yanmış bir sigortayı farklı bir değere sahip bir sigortayla değiştirmeyiniz.*

Sigortalar numaralandırılmıştır ve renk kodludur. Konumları ve değerleri, sonraki sayfada bulunan tabloda gösterilmiştir.



SVIL19TR01769GA 2

Sigortalar

Sigorta	Amper	Açıklama
F222	**7.5 A**	Elektrikli ayna kontrolörü
F223	**5 A**	Klima sistemi
F224	**25 A**	Klima sistemi – Fan motoru
F303	**10 A**	Merkezi Kontrol Birimleri ve Yardımcı Kontrol Birimi – Anahtarlamalı akü güç beslemesi
F304	**10 A**	Merkezi Kontrol Birimleri ve Yardımcı Kontrol Birimi– Anahtarlamalı akü güç beslemesi
F305	**7.5 A**	Merkezi Kontrol Birimleri ve Yardımcı Kontrol Birimi – Anahtarlamalı akü güç beslemesi
F306	**5 A**	Yardımcı Kontrol Birimi kontrolörü – Anahtarlamalı akü güç beslemesi
F307	**15 A**	Ön yükleyici
F308	**7.5 A**	Elektronik Park Kilidi (EPL)– (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
F309	**7.5 A**	Yedek alarm sesli ikaz cihazı ve yedek lamba, İşaret lambası, A-sütunu braketi ön far anahtarı
F310	**7.5 A**	Römork soketi (ABS) – Anahtarlamalı akü güç beslemesi
F315	**10 A**	Arıza teşhis soketi 1 ve 2
F316	**7.5 A**	Gösterge paneli
F317	**10 A**	Akü yalıtıcı
F318	**10 A**	Canlı Hafıza (KAM) beslemesi - Renkli ekran, ISO veriyolu arayüz kontrolörü (TECU)
F319	**5 A**	Telematik modülü
F320	**10 A**	Canlı Hafıza (KAM) beslemesi - Merkezi Kontrol Birimleri ve Yardımcı Kontrol Birimi
F331	**25 A**	Güç soketi – Kabin içi (kalıcı akü güç beslemesi)
F332	**15 A**	Çakmak (akü güç beslemesi)
F333	**10 A**	Kontak anahtarı
F334	**20 A**	Ana ön far anahtarı, Tehlike ikaz lambası, Korna
F335	**10 A**	Radyo, Çalışma lambası anahtar paneli
F336	**20 A**	Flaşör ünitesi
F337	**5 A**	İç lamba ve basamak lambası
F338	**10 A**	Klima kompresörü – Manyetik kavrama
F339	**15 A**	Uzun hüzmeli ön farlar
F340	**15 A**	Kısa hüzmeli ön farlar
F341	**3 A**	Merkezi Kontrol Birimi (CCU) – Çalıştırma sonrası güç besleme rölesi - Kalıcı akü güç beslemesi
F342	**10 A**	Ayna ısıtıcısı
F343	**10 A**	Döner tepe lambası
F344	**25 A**	Kullanılmaz
F345	**25 A**	Römork soketi (ABS) – Kalıcı akü güç beslemesi
F346	**30 A**	Motor kaputu çalışma lambaları
F347	**7.5 A**	Arka çalışma lambaları
F348	**15 A**	Ön çalışma lambaları
F349	**10 A**	Çalışma lambası, C sütunu
F350	**25 A**	Güç soketi – Kabin dışı (kalıcı akü güç beslemesi)
F361	**5 A**	Telematik modülü
F362	**20 A**	Güç soketi (kabin içi)
F363	**15 A**	Güç soketi – Kabin içi (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
F364	**15 A**	Güç soketi – Kabin dışı (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
F365	**10 A**	Tuş takımı, Tarımsal ekipman sinyal soketi (ISO 11786), ISO veriyolu arayüz kontrolörü (TECU), Renkli ekran (braket üzerinde)
F366	**5 A**	Radar sensörü
F367	**5 A**	Gösterge paneli
F368	**5 A**	Fren pedalı anahtarı
F369	**15 A**	Fren lambası rölesi

Sigorta	Amper	Açıklama
F370	**15 A**	Ana lamba anahtarı, Flaşör ünitesi
F371	**15 A**	Koltuk donanımı (kompresör, ısıtıcı ve koltuk anahtarı)
F372	**15 A**	Ön cam silecek motoru
F373	**10 A**	Arka cam silecek motoru, Silecek/Yıkayıcı sistemi (ön ve arka)
F374	**7.5 A**	Akıllı Römork Fren Valfi (ITBV) Pnömatik Römork Freni kontrolörü – anahtarlamalı akü güç beslemesi
F375	**7.5 A**	Hidrolik römork freni, Egzoz freni, El freni, Fren pedalı anahtarı
F376	**10 A**	Kuyruk Mili (PTO) (ön ve arka)
F377	**7.5 A**	Şanzıman sensörleri
F378	**10 A**	Otomatik kılavuz rölesi – Krank ayırma
F379	**10 A**	Elektro Hidrolik Uzaktan Kumandalı (EHR) valfler
F380	**7.5 A**	Ayak gaz konumu sensörü, Debriyaj pedalı anahtarı, Mekik kolu
F391	**10 A**	Telsiz
F392	**7.5 A**	Konum lambası, sağ – Çalışma lambası anahtar paneli, Radyo, Konsol lambası, Follow me home (karşılama-uğurlama ışığı), Plaka lambaları sağ C sütunu, Römork soketi arka ve ön (7 Pimli)
F393	**7.5 A**	Konum lambası, sol – Çalışma lambası anahtar paneli, Plaka lambaları sol C sütunu, Tavan plaka lambaları sol ve sağ, Römork soketi arka ve ön (7 Pimli)
F394	**5 A**	Arka ışık aydınlatması – Gösterge paneli ve kontroller
F395	**10 A**	Güç beslemesi pim soketi
F396	**15 A**	Akıllı Römork Fren Valfi (ITBV) Pnömatik Römork freni kontrolörü – Sürekli akü güç beslemesi
F397	**30 A**	Ön çalışma lambaları (Tavan)
F398	**30 A**	Arka çalışma lambaları (Tavan)

Röleler

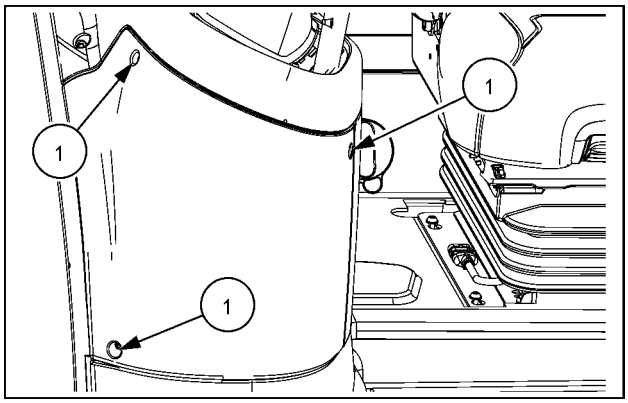
Röle	Açıklama
K221	Klima, Fan motoru - Röle
K222	Ayna ısıtıcı zamanlama rölesi
K391	Konum lambası rölesi
K392	Fan motoru rölesi (birinci hız adımı)
K393	Çalışma lambası tavan ön – Röle
K394	Çalışma lambası tavan arka – Röle

Diyotlar

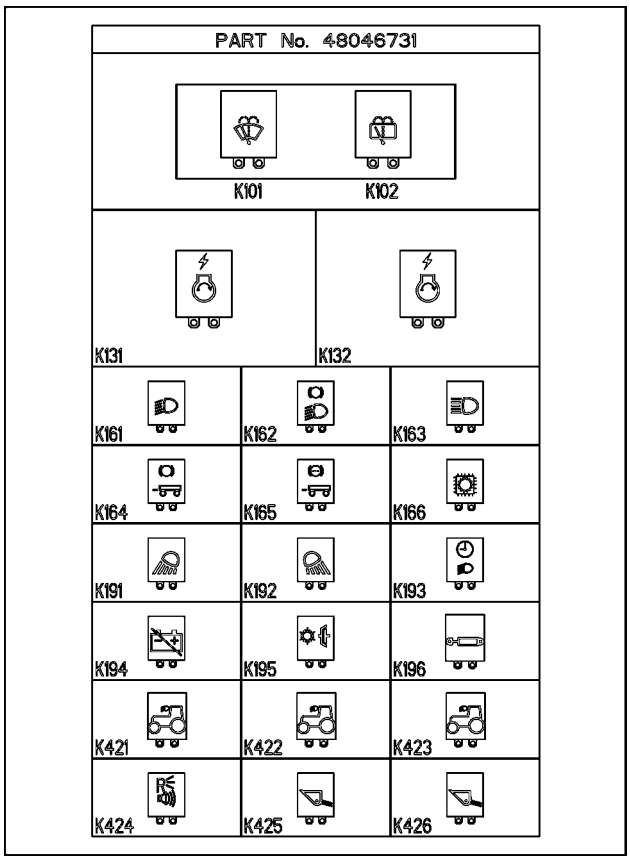
Diyot	İşlev
V301	Follow me home (karşılama-uğurlama ışığı) diyotu
V302	Follow me home (karşılama-uğurlama ışığı) diyotu
V311	Follow me home (karşılama-uğurlama ışığı) diyotu
V312	Ön far diyotu
V313	Uzun hüzme diyotu
V314	Kısa hüzme diyotu

Alt sağ ön konsoldaki röleler

Röleleri kontrol etmek veya değiştirmek için, vidaları **(1)** sökünüz ve paneli çıkarınız.



SVIL17TR00672AA 3



SVIL17TR00717BA 4

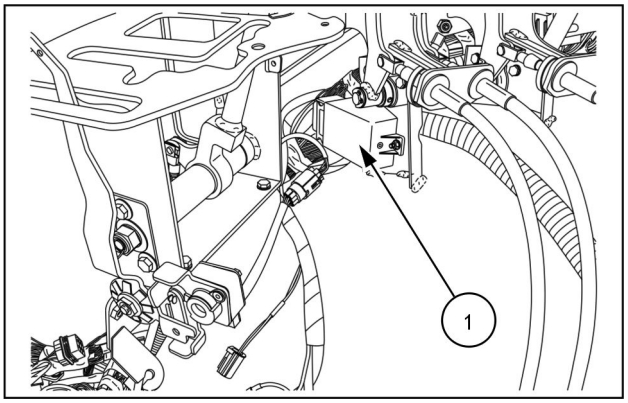
Röleler

Röle	Açıklama
K101/K102	Silecek rölesi (ön ve arka)
K131	Kontak rölesi 1 (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
K132	Kontak rölesi 2 (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
K161	Kısa hüzmeli rölesi – Ön farlar
K162	Fren lambası rölesi
K163	Ana hüzmeli rölesi – Ön farlar
K164	Hidrolik römork fren rölesi
K165	Hidrolik römork fren rölesi - düşük fren basıncı
K166	Merkezi Kontrol Birimi (CCU) – Çalıştırma sonrası güç besleme rölesi
K191	Çalışma lambası kaput – Röle
K192	Çalışma lambası C sütunu – Röle
K193	Follow me home (karşılama-uğurlama ışığı) rölesi
K194	Akü ayırıcı rölesi

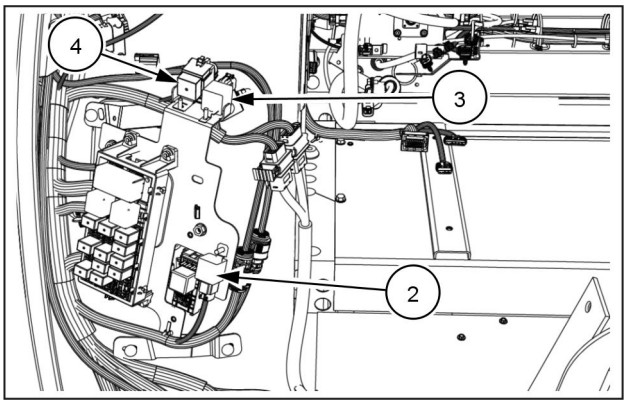
Röle	Açıklama
K195	Klima kompresörü rölesi
K196	Uzaktan kontrollü valf rölesi
K421	Kısa hüzmeli far rölesi – A sütunu ön farlar
K422	Far rölesi – A sütunu ön farlar
K423	Kısa hüzmeli KAPALI rölesi – A sütunu ön farlar
K424	Yedek alarm sesli ikaz cihazı ve yedek lamba – Röle
K425	Ön yükleyici rölesi – Valf 1
K426	Ön yükleyici rölesi – Valf 2

Sigorta röle kutusunun üstündeki röleler

Röle kutusunun üstünde (sağ kaplamanın altında) üç röle ve flaşör birimi bulunur.



SVIL20TR00002AA 5



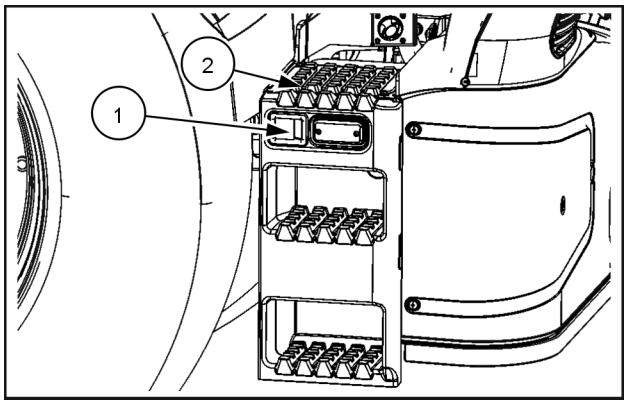
SVIL18TR03080AB 6

Röleler

Belirtim	Röle	Açıklama
1	A–062	Flaşör ünitesi
2	K–070	ISO veriyolu kumanda kolu rölesi
3	K–084	Otomatik kılavuz kesme valfi rölesi
4	K–085	Otomatik kılavuz rölesi — Krank ayırma

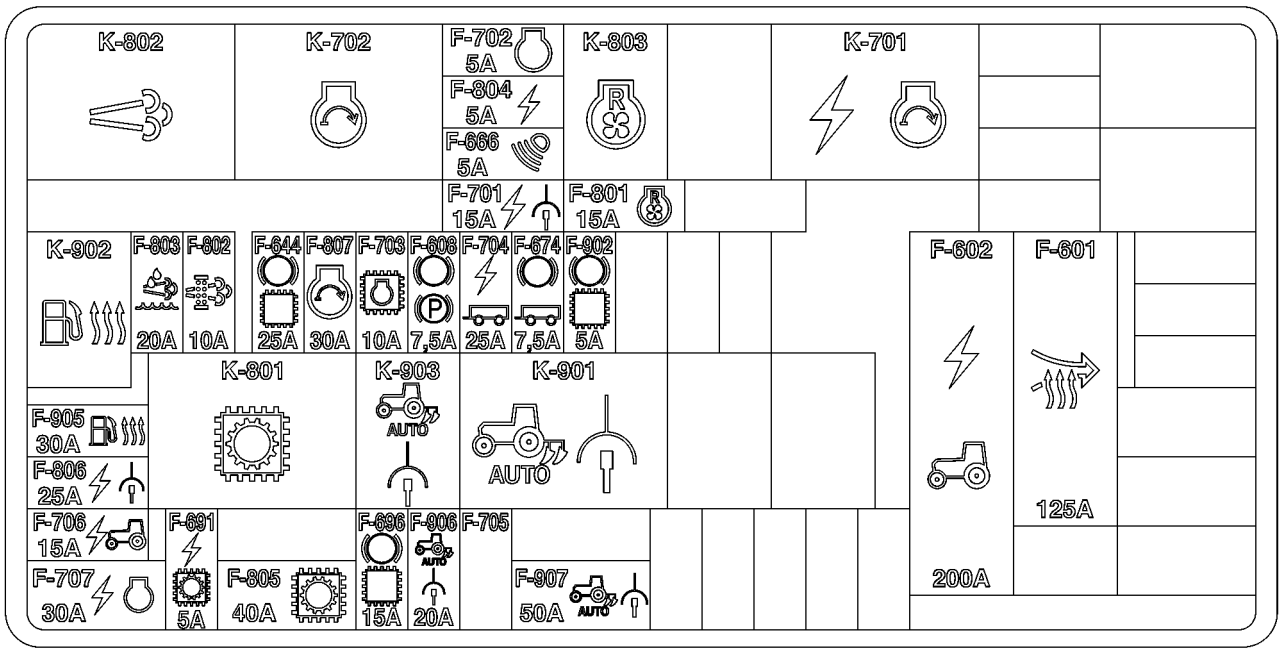
Kabinin dışındaki sigortalar ve röleler

Dahili sigorta ve röle kutusundaki sigortaların yanı sıra sağ tarafta Elektronik Güç Dağıtım Biriminde (EPDU) ve akü tablasındaki kabin basamaklarının altında da fazladan sigorta ve röleler bulunur.
EPDU'ya ve güç kutularına erişmek için ön kapağı **(1)** açın ve üst kapağı **(2)** çıkarınız.



SVIL19TR00679AA 7

EPDU



SVIL19TR01928FA 8

Sigortalar

Sigorta	Amper	Açıklama
F-601	**125 A**	Izgara Isıtıcısı
F-602	**200 A**	Kabin akü güç beslemesi (ana sigorta)
F-608	**7.5 A**	Elektronik Park Kilidi (EPL)– (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
F-644	**25 A**	Elektronik Park Kilidi (EPL) – (kalıcı akü güç beslemesi)
F-666	**5 A**	Radar sensörü
F-674	**7.5 A**	Akıllı Römork Fren Valfi (ITBV) Pnömatik Römork freni kontrolörü ve Buz Çözücü – (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
F-696	**15 A**	Akıllı Römork Fren Valfi (ITBV) Pnömatik Römork freni kontrolörü – (sürekli akü güç beslemesi)
F-701	**15 A**	Güç soketi ve tarımsal ekipman soketi (ön) – (anahtarlamalı akü güç beslemesi)

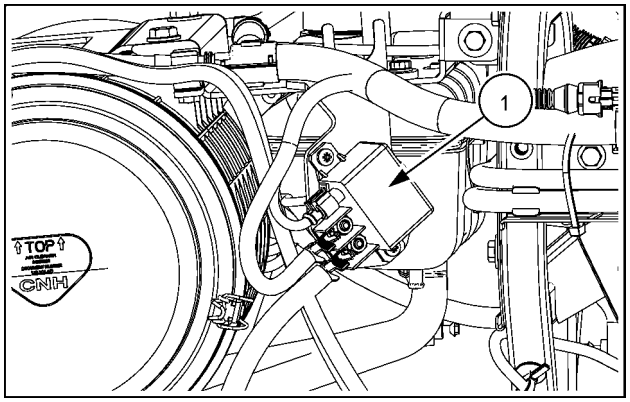
Sigorta	Amper	Açıklama
F-702	**5 A**	Volan tork sensörü, Fren sıvısı seviyesi anahtarı
F-703	**10 A**	Motor Kumanda Ünitesi (ECU) — Anahtarlamalı akü güç beslemesi
F-704	**25 A**	Römork soketi arka (7 Pimli) – Anahtarlamalı akü güç beslemesi NAR
F-706	**15 A**	Canlı hafıza (KAM) sürekli güç beslemesi - Kabin
F-707	**30 A**	Canlı hafıza (KAM) sürekli güç beslemesi — Motor kontrolörü
F-801	**15 A**	Çift taraflı fan
F-802	**10 A**	Egzoz kanadı aktüatörü güç kaynağı
F-803	**20 A**	Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sensörleri
F-805	**40 A**	Şanzıman kontrolörü – (Anahtarlamalı akü güç beslemesi)
F-806	**25 A**	Güç soketi ve tarımsal ekipman soketi (ön) – (kalıcı akü güç beslemesi)
F-807	**30 A**	Başlatma rölesi
F-905	**30 A**	Yakıt ısıtıcısı
F-906	**20 A**	ISO veriyolu arka güç beslemesi – Kalıcı akü güç beslemesi
F-907	**50 A**	ISO veriyolu arka güç beslemesi – Kalıcı akü güç beslemesi

Röleler

Röle	Açıklama
K-701	Kontak rölesi 3 (anahtarlamalı akü güç beslemesi)
K-702	Başlatma rölesi
K-801	Şanzıman kontrolörü rölesi
K-802	SCR yardımcı güç kaynağı rölesi
K-803	Çift taraflı fan rölesi
K-901	ISO veriyolu arka – Güç besleme rölesi 2
K-902	Yakıt ısıtıcısı rölesi
K-903	ISO veriyolu arka – Güç besleme rölesi 2

Izgara ısıtıcısı rölesi

Izgara ısıtıcı rölesi **(1)**, hava filtresinin arkasında motorun üstünde yer alır.



SVIL17TR00784AA 9

Röleler

Belirtim	Röle	Açıklama
1	K–023	Izgara ısıtıcısı rölesi

Akünün şarj edilmesi ya da kaynak sırasında elektronik ve elektrikli sistemlerinin korunması

Önlemler

Elektrikli/elektronik sistemlerin zarar görmemesi için aşağıdakilere her zaman dikkat ediniz:

1. Motor çalışırken, akü bağlantıları dahil, şarj devrelerinden hiçbirini bağlamayınız veya bağlantısını kesmeyiniz.
2. Şarj bileşenlerini asla topraklama hattına bağlayıp kısa devre yaptırmayınız.
3. Yedek akü veya **12 V** değerinden yüksek nominal gerilim kullanmayınız.
4. Aküleri takarken veya motoru çalıştırmak üzere yedek akü kullanırken kutupların doğru olmasına her zaman dikkat ediniz. Traktörü takviyeli çalıştırırken operatör kullanım kitabındaki talimatları uygulayınız. Pozitif ucu pozitif uca, negatif ucu da negatif uca bağlayınız.
5. Traktörde veya traktöre takılı herhangi bir tarımsal ekipmanda ark kaynağı yapmadan önce topraklama kablosunu her zaman akülerden çıkarınız.
6. Kaynak topraklama kablosu kelepçesini mümkün olduğunca kaynak alanına yakın bir konuma yerleştiriniz.
7. Bir bilgisayar modülünün yakınlarında kaynak yapılacaksa modülün traktörden çıkarılması gerekir. Bu prosedürün yetkili servis tarafından yapılması önerilir.
8. Kaynak işlemi sürerken, kaynak kablolarının herhangi bir elektrik kablosunun veya elektronik bileşenin üzerine, yakınına yerleştirilmesine veya üzerinden geçirilmesine hiçbir zaman izin vermeyiniz.
9. Makinedeki aküyü akü şarj cihazı ile şarj ederken negatif kutup kablosunu her zaman aküden çıkarınız.

⚠ UYARI

Aküdeki asit yanıklara neden olabilir. Akülerde sülfürik asit olabilir.
Cilt, gözler ya da kıyafetlerle temas etmemesine özen gösterin. Çözüm (cilt): Suyla çalkalayın. Çözüm (gözler): 15 dakika suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Çözüm (ağız): Bol miktarda su ya da süt için. Kusmaya çalışmayın. Derhal tıbbi yardım alın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0111A

BİLDİRİM: *Aküleri şarj etmeden ya da traktör veya traktöre takılı tarımsal ekipmanda kaynak işlemi yapmadan önce iki topraklama kablosunun bağlantısı kesilmediği takdirde elektronik ve elektrikli sistemler hasar görebilir.*

Aküyü çıkarma ve takma

⚠ UYARI

Patlayıcı gaz!
Aküler şarj olurken patlayıcı hidrojen gazı ve başka pis kokulu gazlar yayar. Şarj edilen alanı havalandırın. Aküyü kıvılcımlar, açık ateşler ve diğer yanıcı kaynaklardan uzak tutun. Asla donmuş bir aküyü şarj etmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0005A

⚠ UYARI

Zararlı kimyasallar!
Akü elektrolitinde sülfürik asit bulunur. Cilt ve gözle temas etmesi halinde ciddi tahrişe ve yanıklara neden olabilir. Daima sıçramalara karşı koruyan gözlükler takın ve koruyucu kıyafetler (eldivenler ve önlükler) giyin. İşlem bittikten sonra ellerinizi yıkayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0006A

⚠ UYARI

Akudeki gaz patlayabilir!
Patlama olmasını önlemek için: 1. Daima önce negatif (-) akü kablosunu sökün. 2. Daima en son negatif (-) akü kablosunu bağlayın. 3. Akünün kutup başlarına metal nesnelerle kısa devre yaptırmayın. 4. Bir akünün yakınında kaynak yapmayın, bir şeyler ezmeyin ya da sigara içmeyin.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

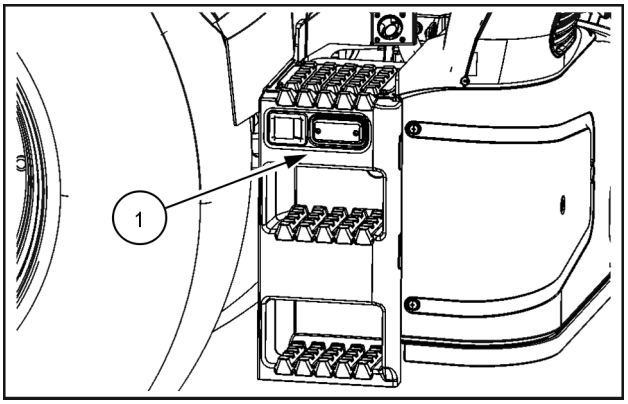
W0011A

⚠ DİKKAT

Ağır parçalar!
Araç aküleri oldukça ağırdır. Aküyü çıkarırken güvenli bir şekilde desteklendiğinden emin olun.
Bu kurallara uyulmaması hafif ya da orta düzey yaralanmalara neden olabilir.

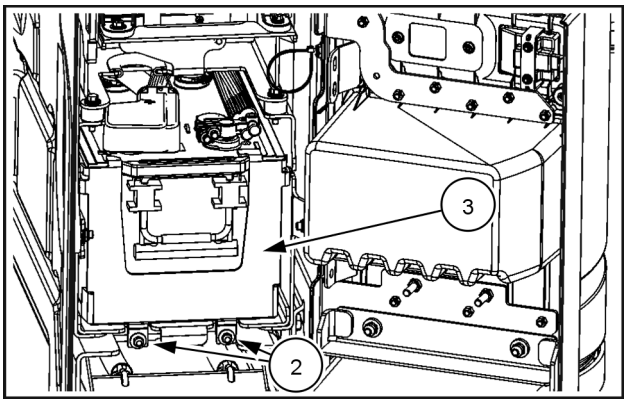
C0050A

1. Aküye erişim sağlamak için ön kapağı **(1)** açınız.



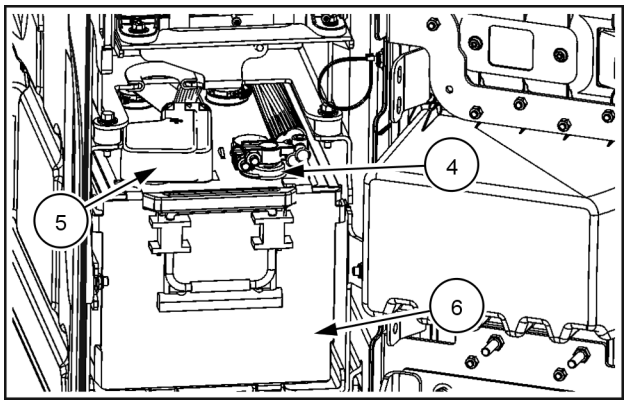
SVIL19TR00679AA 1

2. İki vidayı **(2)** sökünüz.
   Braketi **(3)** kaldırıp sökünüz.



SVIL19TR00698AA 2

3. Negatif kutup başını **(4)** akü terminalinden ayırınız ve bir tarafa koyunuz.
   Pozitif kutup başını **(5)** akü terminalinden ayırınız ve bir tarafa koyunuz.
   Aküyü **(6)** dikkatlice kaydırarak taşıyıcıdan çıkarınız.



SVIL19TR00697AA 3

4. Aküyü geri takmak için yukarıdaki prosedürün tersini uygulayınız. Akü terminallerinin ve kablolarınızın keskin kenarlara takılmayacak veya böyle kenarlardan hasar görmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

Depolama

Traktör depolaması

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Bu kılavuzda bulunan tüm güvenli kullanım önerilerini dikkatle okuyun ve bu önerilere uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0044A

Traktörü uzun süre depolamadan önce aşağıdaki önlemlerin alınması gerekir:

- Traktörü temizleyiniz.
- Motoru ve şanzımanı/arka dingili boşaltıp temiz yağla doldurunuz.
- Yakıt depolarını boşaltınız ve depoya yaklaşık **8 l** (**2 US gal**) miktarında özel kalibrasyon yakıtı ekleyiniz. Kalibrasyon yakıtının enjeksiyon sistemine tamamen dağıldığından emin olmak için motoru en az **10 min** boyunca çalıştırınız. Motoru çalıştırmadan önce sonraki maddeye bakınız.
- Radyatörün soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz. Soğutma suyu bir sonraki değişim aralığında 200 saatin içindeyse sistemi boşaltınız, temizleyiniz ve yeniden doldurunuz (bkz. sayfa **Motor soğutma sistemi - Sıvıyı değiştiriniz**). Soğutma suyunu tüm sisteme dağıtmak için motoru bir saat boyunca çalıştırınız.
- Tüm gres bağlantılarını yağlayınız.
- Traktörün hidrolik sistemini Konum Kumandasında kullanarak üç noktalı çeki düzenini tamamen kaldırınız ve kaldırma çubuklarını kaldırılmış konumda destekleyiniz.
- Açıktaki tüm hidrolik piston çubuklarına (örn. hidrolik direksiyon silindiri tokmakları, kaldırma yardımcısı kolları, trip valfleri vb.) az miktarda vazelin sürünüz.
- Aküleri çıkarınız ve sıcak, kuru bir ortamda saklayınız. Aküleri düzenli olarak yeniden şarj ediniz.
- Lastikleri çıkarmak için traktörü kaldırınız ve dingillerin altına mesnet yerleştiriniz.
- Egzoz borusu açıklığını tıkayınız.

Depolama sonrasında kullanım için hazırlık

⚠ UYARI

Yaralanmalardan kaçının!
Bu kılavuzda bulunan tüm güvenli kullanım önerilerini dikkatle okuyun ve bu önerilere uyun.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0044A

Uzun süreli depolamanın ardından, traktörü aşağıda açıklandığı şekilde kullanıma hazırlayınız:

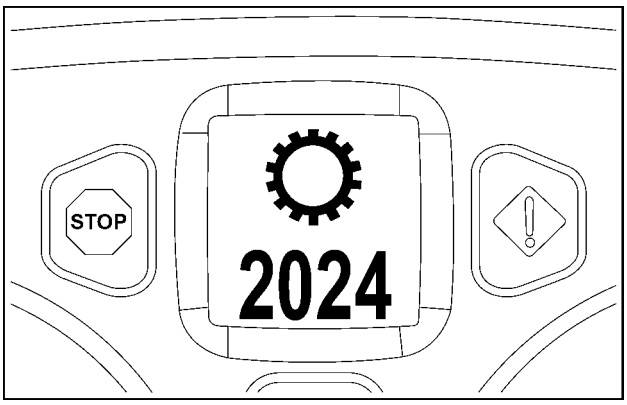
- Lastiklere doğru basınç değerinde hava basınız ve traktörü yere indiriniz.
- Yakıt deposunu/depolarını doldurunuz.
- Radyatörün soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz.
- Tüm yağ seviyelerini kontrol ediniz.
- Tam şarjlı aküler takınız.
- Egzoz borusu kapağını çıkarınız.
- Motoru çalıştırıp tüm göstergelerin ve kumandaların doğru çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz. Traktörün hidrolik sistemini Konum Kontrolünde kullanarak 3 noktalı çeki düzenini tamamen kaldırınız ve mesnetleri çıkarınız.
- Isıtma ve klima sistemlerinin (varsa) çalışmasını kontrol ediniz.
- Traktörü, düzgün çalıştığından emin olmak için yüksüz halde sürünüz.

8 - SORUN GİDERME

Hata kodu çözümü

Giriş

Aşağıdaki bilgiler, olası traktör arızaları ve hata durumlarını tanımlamaya ve düzeltmeye yardımcı olmak için bir kılavuz olarak verilmektedir.



SVIL17TR00611AA 1

Hata kodları

Traktörünüz aktarma organlarında, elektrikli ve hidrolik sistemlerde bulunan önemli bileşenleri kumanda etmek ve izlemek için çok sayıda elektronik aksam kullanmaktadır. Bu bölümlerin birinde bir arıza ortaya çıkması durumunda arıza gösterge panelindeki Grafik Ekranda bir simge ve dört ya da beş haneli bir arıza koduyla tanımlanır. Her numaranın ilk haneleri arızanın konumunu verir ve sonraki numaralar arızanın tam niteliğini onaylar.

Kod, arızalı devreyi veya sensörü ve arıza tipini (örneğin: açık devre, kısa devre vb.) gösterir. Her arıza kodu numaranın üstünde gösterilen ilgili simgeyle desteklenir.

Traktörün kullanım dışı kalmasına neden olan bir arıza ortaya çıktığında gösterge panelinde bir arıza kodu gösterilir. Böyle bir durum ortaya çıkar ve arızayı kendiniz gideremezseniz yetkili servisinizle irtibata geçiniz ve gösterilen arıza kodunu bildiriniz.

Alarmlar

Arıza kodları ve simgeleri

DMD	Hafif	Arıza kodu	Arıza bölgesi	İşlem
	-	1---	Elektronik çeki düzeni kontrolü	Sistem arıza simgeleri traktörlerin ana bileşenlerinden (elektrikli, mekanik veya hidrolik) birinin veya daha fazlasının işlevsel arızalarıyla ilgilidir. Arıza simgesi dört haneli arıza koduyla görünebilir. Yetkili bayinizle iletişime geçiniz.
	-	2---	Şanzıman	
	-	3---	Motor	
	-	4---	Arka elektronik uzaktan kumandalı valfler	
	-	45--	Ön elektronik uzaktan kumandalı valfler	
	-	5---	Arka PTO sistemi	
	-	6---	Önden çekiş	
	-	7---	Arka diferansiyel kilidi	
	-	8---	Ön PTO sistemi	
	-	9---	Ön üç noktalı çeki düzeni	
	-	10--	Asılı ön dingil	
	-	12--	Elektronik Park Kilidi	
	-	125--	Fren Sistemi	
	-	126--	ABS sistemi	
	-	128--	Akıllı Römork Freni Valfi	Traktör hareketsiz halde iken ve fren pedalları birbirine mandallanmış iken, fren pedallarına en az 3 saniye süreyle tam olarak basınız. Fren pedallarını serbest bırakınız. Arıza temizlenmezse, yetkili bayinizle irtibata geçiniz.

DMD	Hafif	Arıza kodu	Arıza bölgesi	İşlem
	-	13--	Üniversal Kumanda Modülü (UCM)	Sistem arıza simgeleri traktörün ana bileşenlerinden (elektrikli, mekanik veya hidrolik) birinin veya daha fazlasının işlevsel arızalarıyla ilgilidir. Arıza simgesi dört haneli arıza koduyla görünebilir. Yetkili Servisinizle iletişime geçiniz.
	-	140-	Gösterge paneli	
	-	15--	Direksiyon Kontrolörü	
	-	16--	Kabin otomatik sıcaklık kontrolü	
	-	18--	Kolçak kontrol cihazı	
	-	19--	Seçici Katalitik İndirgeme (SCR)	

Belirtiler

Motor

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Motor çalışmıyor veya zor çalışıyor	Hatalı çalıştırma işlemi.	Çalıştırma işlemini gözden geçiriniz.
	Yakıt az veya yok.	Yakıt seviyesini kontrol ediniz.
	Yakıt hatlarında hava var.	Yakıt sisteminin havasını alınız.
	Ortam sıcaklığı düşük.	Soğukta çalıştırma yardımı kullanınız.
	Yakıt sistemi kirlenmiştir.	Yakıt sistemini temizleyiniz ve havasını alınız.
	Yakıt filtreleri tıkalı.	Yakıt filtresi elemanlarını değiştiriniz
	Yakıt pompası veya enjektörler arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Yakıt solenoidi veya solenoid rölesi arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Motor yağı viskozitesi hatalı.	Doğru viskoziteye sahip yağ kullanınız.
	Çalışma sıcaklığına uygun olmayan yakıt.	Sıcaklık koşullarında uygun yakıt tipi kullanınız.
	Marş motoru devri düşük.	Elektrik bölümünde marş motoru devrinin düşük olmasına bakınız.
Motor düzensiz çalışıyor ve/veya duruyor	Yakıt filtreleri tıkalı	Yakıt filtresi elemanlarını değiştiriniz.
	Yakıt sistemi kirlenmiştir.	Yakıt sistemini temizleyiniz ve havasını alınız.
	Yakıt solenoidi hatalı ayarlanmış.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Yakıt kapağı tahliyesi tıkalı.	Kapağı temiz yakıt ile yıkayınız.
Motor gücü yetersiz	Motor aşırı yüklenmiş.	Vites küçültün, çekme yükünü veya taşınan balastı azaltın.
	Hava temizleyici tıkanmış.	Hava temizleyicinin bakımını yapın.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatları kontrol edin.
	Motor aşırı ısınıyor.	Bkz. Motor aşırı ısınıyor.
	Yakıt filtreleri tıkalı.	Yakıt filtresi elemanlarını değiştirin.
	Yanlış yakıt.	Doğru tip yakıt kullanın.
	Yakıt enjektörleri hatalı çalışıyor.	Yetkili bayinize danışın.
	Yakıt enjeksiyon pompası arızalı.	Yetkili bayinize danışın.
	Hava emme takviye boruları veya egzoz manifoldu sızdırıyor.	Kontrol edin ve düzeltin veya yetkili bayinize danışın.
	Turboşarj arızalı.	Yetkili bayinize danışın.
	Ekipman hatalı ayarlanmış.	Tarımsal ekipmanın Operatör Kılavuzuna bakın.
Motor vuruntu yapıyor	Yakıt enjeksiyon pompasının zamanlaması.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Motor yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Düşük motor yağı basıncı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Termostatları kontrol ediniz.
	Motor aşırı ısınıyor.	Bkz. Motor aşırı ısınıyor.
Motor aşırı ısınıyor.	Motor yağ seviyesi düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Motor soğutma suyu seviyesi düşük.	Soğutma suyu yedek deposunu doldurunuz. Soğutma sisteminde sızıntı olup olmadığını kontrol ediniz.
	Arızalı termostatlar.	Termostatları kontrol ediniz.
	Radyatör göbeği kirli/tıkalı.	Temizleyiniz.
	Motor aşırı yüklü.	Vites küçültünüz, çekme yükünü veya taşınan balastı azaltınız.
	Radyatör basınç kapağı arızalı.	Kapağı değiştiriniz.
	Soğutma sistemi tıkalı.	Soğutma sistemini temizleyiniz.
	Fan kayışı gevşek veya aşınmış.	Gerilimi kontrol ediniz, kayışı ayarlayınız veya aşınan kayışı değiştiriniz.
	Hortum veya bağlantıda sızıntı.	Bağlantıyı sıkınız ve/veya hortumu değiştiriniz.
	Sıcaklık göstergesi veya vericisi arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
	Vistronic fan arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
Düşük motor yağı basıncı	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Hatalı yağ sınıfı veya viskozite.	Karteri tahliye ediniz ve doğru viskoziteye sahip yağ ile yeniden doldurunuz.
Aşırı motor yağı tüketimi.	Motor yağı seviyesi çok yüksek.	Yağ seviyesini uygun şekilde azaltınız.
	Hatalı yağ sınıfı veya viskozite.	Karteri tahliye ediniz ve doğru viskoziteye sahip yağ ile yeniden doldurunuz.
	Turboşarj arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Harici yağ kaçakları.	Kaçakları onarınız.
	Valf kılavuzları/keçeleri aşınmıştır.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
Aşırı yakıt tüketimi	Motor çalışma sıcaklığı düşük.	Bkz. Motor çalışma sıcaklığı düşük.
	Turboşarj arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Motor aşırı yüklenmiş.	Vites küçültünüz, çekme yükünü veya taşınan balastı azaltınız.
	Hava filtresi tıkanmış.	Hava filtresinin bakımını yapınız.
	Yanlış yakıt.	Doğru tip yakıt kullanınız.
	Yakıt enjektörleri hatalı çalışıyor.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Yakıt enjeksiyon pompası arızalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Hava girişi veya egzoz manifoldunda sızıntı.	Kontrol ediniz ve düzeltiniz veya yetkili servisinizle görüşünüz.
	Tarımsal ekipman yanlış ayarlanmış.	Tarımsal ekipmanın Kullanım Kitabına bakınız.

Şanzıman

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Traktör hiç bir viteste gitmiyor	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Transmisyonu yeniden kalibre ediniz veya yetkili satıcınıza gösteriniz.
Vites geçirme sırası yanlış veya vitesler eksik.	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Transmisyonu yeniden kalibre ediniz veya yetkili satıcınıza gösteriniz.
Vites atlaması veya viteste takılı kalma	Aşınmış senkronizörler / kuplörler.	Transmisyonu yeniden kalibre ediniz veya yetkili satıcınıza gösteriniz.
İlerletme pedalını kullanırken zayıf ilerleme kontrolü (debriyaj pedalı) ya da vites geçişlerinde sarsıntı	Şanzıman kavramalarının ayarlanması gereklidir.	Yetkili bayinize danışın.
Transmisyon yüksek işletim ısısı	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yanlış yağ derecesi/viskozitesi.	Boşaltın ve doğru değerlere sahip yağ ile tekrar doldurun.
	Kirli veya tıkanmış transmisyon yağ soğutucusu.	Temizleyin.
Düşük transmisyon yağı basıncı	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yanlış yağ derecesi/viskozitesi.	Boşaltın ve doğru değerlere sahip yağ ile tekrar doldurun.
	Transmisyon yağ filtresi tıkanmış.	Filtreyi değiştirin.
Transmisyon gürültülü.	Düşük yağ seviyesi.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Yanlış yağ derecesi/viskozitesi.	Boşaltın ve doğru değerlere sahip yağ ile tekrar doldurun.
	Aşınmış yuvalar veya arızalı parçalar.	Yetkili satıcınızla görüşünüz.

Hidrolikler

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Hidrolik sistem çalışmıyor	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Hidrolik yağ seviyesi çok düşük.	Gerektiği kadar yağ ekleyiniz.
	Hidrolik yağ filtresi (filtreleri) tıkalı.	Yağ filtresini (filtrelerini) değiştiriniz.
Hidrolik yağ hararet yapıyor	Hidrolik yağ seviyesi çok düşük veya çok yüksek.	Yağ seviyesini uygun şekilde ayarlayınız.
	Hidrolik yağ soğutucusu tıkalı.	Temizleyiniz.
	Hidrolik yağ filtresi (filtreleri) tıkalı.	Yağ filtresini (filtrelerini) değiştiriniz.
	Akış kontrolü hatalı ayarlanmış.	Soğumasına izin veriniz, tekrar çalıştırmadan önce akış kontrolünü ayarlayınız.
	Hidrolik yükü traktöre uygun değil.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
Uzaktan kumandalı valfin kilidi erken açılıyor	Kilit serbest bırakma basıncı çok düşük ayarlanmış.	Kilit basıncını ayarlayınız veya yetkili servisinizle görüşünüz.
Uzaktan kumandalı ekipman silindiri çok hızlı veya çok yavaş çalışıyor	Akış kontrolü hatalı ayarlanmış.	Akış kontrolünü ayarlayınız.
Uzaktan kumanda ekipmanı çalışmıyor	Hortumlar doğru takılmamış.	Hortumları doğru şekilde takınız.
	Yük, sistem kapasitesinin üzerinde.	Yükü azaltınız veya doğru boyutta silindir kullanınız (yetkili servisinize başvurunuz).

Üç noktalı bağlantı

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Çeki Konum Kumandası düğmesi hareket ettirildiğinde 3 noktalı bağlantı hareket etmiyor	Hata kodu arızanın kaynağını işaret edecektir.	Yetkili satıcınızla görüşünüz.
	Çeki, Konum Kumandası ile aynı fazda değil.	Konum Kumandası düğmesini tekrar alt bağlantılarla aynı faza getiriniz.
	Hızlı kaldırma düğmesi harici kumanda konumunda.	Düğmeyi doğru konuma getiriniz.
	Yükseklik sınırı kumandası yanlış konumlanmış.	Yükseklik sınırı kumandasını ayarlayınız.
Harici power lift kumandası çalışmıyor	Hızlı kaldırma düğmesi harici kumanda konumunda değil.	Düğmeyi merkezi konuma (harici kumanda konumu) getiriniz.
3 noktalı bağlantı tam olarak yukarı kalkmıyor.	Yükseklik sınırı kumandası yanlış konumlanmış.	Yükseklik sınırı kumandasını ayarlayınız.
3 noktalı bağlantı yavaş iniyor	İnme hızı kumandası yanlış konumlanmış.	İnme hızı kumandasını ayarlayınız.
3 noktalı bağlantı çekiş yüklerini karşılamakta gecikiyor	Konum/ çekiş kumandası yanlış ayarlanmış.	Konum/ çekiş kumandasını ayarlayınız.
	İndirme hızı çok yavaş.	İnme hızı kumandasını ayarlayınız.
	Tarımsal ekipman düzgün çalışmıyor.	Tarımsal ekipmanın operatör kılavuzuna bakınız.
3 noktalı bağlantı çekiş yüklerine karşı aşırı duyarlı	Konum/ çekiş kumandası yanlış ayarlanmış.	Konum/ çekiş kumandasını ayarlayınız.
3 noktalı bağlantının durum ışığı sürekli yanıp sönüyor	Konum/ çekiş kumandası yanlış ayarlanmış.	Konum/ çekiş kumandasını ayarlayınız.

Frenler

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Pedal(lar) süngersi his veriyor	Sistemde hava.	Sistemin havası alınmalıdır. Yetkili servisinizle görüşünüz.
Fren pedalı çok fazla hareket ediyor	Fren piston keçesinde kaçak var.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Fren hava alma valfindeki kaçak var.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Fren valfinde/valflerinde kaçak var.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
	Fren diskleri aşınmış.	Yetkili servisinizle görüşünüz.

Kabin

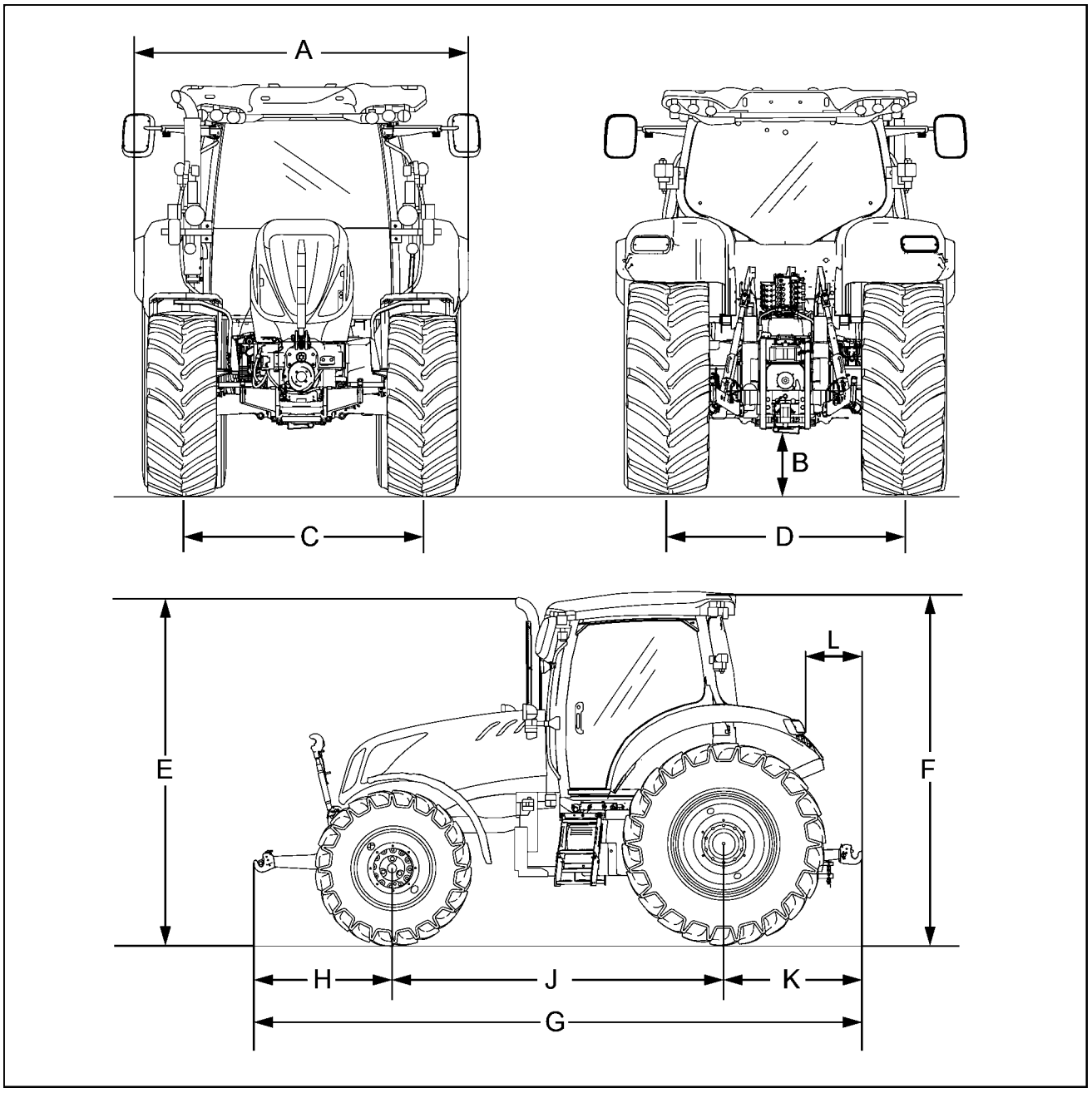
Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Kabine toz giriyor	Filtre elemanları çevresindeki sızdırmazlık yetersiz.	Sızdırmazlık elemanının durumunu kontrol ediniz.
	Filtreler tıkalı.	Filtreleri temizleyiniz veya değiştiriniz.
	Filtre arızalı.	Filtreyi değiştiriniz.
	Kapılar/camlar veya tavan penceresi çevresindeki fitiller hasar görmüş.	Sızdırmazlık elemanlarını değiştiriniz.
Basınçlandırıcı hava akışı düşük	Filtreler tıkalı.	Filtreleri temizleyiniz veya değiştiriniz.
	Isıtıcı veya buharlaştırıcı göbeği tıkalı.	Yetkili servisinizle görüşünüz.
Klima soğuk hava üretmiyor	Isıtıcı kontrolü açık.	Sıcaklık kontrol düğmesini sonuna kadar saat yönünün tersine döndürünüz.
	Kondenser tıkalı.	Radyatörü, kondenseri ve yağ soğutucuyu temizleyiniz.
	Tahrik kayışı kayıyor, aşınmış veya hasarlı.	Otomatik kayış gergisini ve kayış durumunu kontrol ediniz.
	Soğutucu akışkan seviyesi düşük.	Yetkili servisinizle görüşünüz.

Elektrik Sistemi

Sorun	Olası Neden	Düzeltme
Elektrik sistemi hiçbir şekilde çalışmıyor	Akü Yalıtıcı Anahtarı açık	Akü Yalıtıcı Anahtarını açınız. Bağlantıları kontrol ediniz.
	Akü bağlantıları gevşek veya paslanmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Aküler sülfatlanmış.	Akü açık devre geriliminin en az **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Akü sıvısı seviyesi ve özgül ağırlığını kontrol ediniz.
Marş motoru hızı düşük - motor yavaş marş yapıyor	Akü bağlantıları gevşek veya paslanmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Akü çıkış gerilimi düşük.	Akü açık devre geriliminin en az **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Akü sıvısı seviyesi ve özgül ağırlığını kontrol ediniz.
	Motor yağı viskozitesi hatalı.	Ortam sıcaklığına uygun viskoziteli yağ kullanınız.
Marş motoru çalışmıyor	Akü veya marş motoru bağlantıları gevşek veya paslanmış.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Akü bitmiş.	Aküleri şarj ediniz veya değiştiriniz.
	Marş motoru emniyet anahtar(lar)ı çalışıyor.	
Alternatör ışığı motor çalışırken yanık kalıyor	Düşük motor rölanti devri.	Motor rölanti devrini artırınız.
	Tahrik kayışı kopmuş/gevşek.	Kayışı ve otomatik kayış gerdiriciyi kontrol ediniz.
	Aküler arızalı.	Akü açık devre geriliminin en az **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Akü sıvısı seviyesi ve özgül ağırlığını kontrol ediniz.
	Alternatör arızalı.	Alternatörü yetkili servisinize kontrol ettiriniz.
Aküler şarj edilmiyor	Alternatör arızalı	Alternatörü yetkili servisinize kontrol ettiriniz.
	Gevşek veya paslanmış terminaller.	Bağlantıları temizleyiniz ve sıkınız.
	Tahrik kayışı gevşek veya aşınmış.	Kayışı ve otomatik kayış gerdiriciyi kontrol ediniz. Gerekirse kayışı değiştiriniz.
	Aküler arızalı.	Akü açık devre geriliminin en az **12.6 V** olduğunu kontrol ediniz. Akü sıvısı seviyesi ve özgül ağırlığını kontrol ediniz.

9 - TEKNİK ÖZELLİKLER

Genel Boyutlar



SVIL17TR01239GA 1

NOT: *Aşağıdaki boyutlar, gösterilen lastik boyutlarına sahip standart traktörlere göre verilmiştir. Tolerans, daha büyük veya küçük boyutlardaki lastikler için kullanılmalıdır:*

11,00x16 ön lastiklere ve 16.9R38 arka lastiklere sahip 2 Çeker için genel boyutlar

A.	Arka çamurluklar boyunca genişlik	
	Dar çamurluklar	**2170 mm** (**85.4 in**)
	Geniş çamurluklar	**2350 mm** (**92.5 in**)
	Geniş çamurluk uzatmaları	**2474 mm** (**97.4 in**)

B.	Ön dingil altında yerden yükseklik:	
	Ağır hizmet dingili	**647 mm** (**25.5 in**)
	Arka dingil altında yerden yükseklik:	
	Tahrik hattının alt kısmına kadar olan yükseklik (karter) (çeki çubuğu veya çekme kancası olmadan)	**514 mm** (**20.2 in**)
	Çeki çubuğunun alt kısmına kadar olan yükseklik	**453 mm** (**17.8 in**)
	Yakıt deposunun alt kısmına kadar olan yükseklik (muhafazalı/muhafazasız)	**478 mm** (**18.8 in**)/ **490 mm** (**19.3 in**)
	SCR kutusunun alt kısmına kadar olan yükseklik	**498 mm** (**19.6 in**)
G-.	Maksimum toplam uzunluk:	
	Alt bağlantıların ucuna kancalı ön balast	**5275 mm** (**207.7 in**)
	Alt bağlantıların ucuna ön balast olmadan	**4431 mm** (**174.4 in**)

NOT: *Diğer boyutlar için 4 Çeker boyut tablolarına bakın.*

14.9R24 ön lastiklere ve 16.9R38 arka lastiklere sahip 4 Çeker için genel boyutlar

A.	Arka çamurluklar boyunca genişlik	
	Dar çamurluklar	**2170 mm** (**85.4 in**)
	Geniş çamurluklar	**2350 mm** (**92.5 in**)
	Geniş çamurluk uzatmaları	**2474 mm** (**97.4 in**)
B.	Ön dingil altında yerden yükseklik:	
	Standart ön dingil	**521 mm** (**20.5 in**)
	Asılı ön dingil	**521 mm** (**20.5 in**)
	SuperSteer™ ön dingil	**517 mm** (**20.4 in**)
	Arka dingil altında yerden yükseklik:	
	Tahrik hattının alt kısmına kadar olan yükseklik (karter) (çeki çubuğu veya çekme kancası olmadan)	**514 mm** (**20.2 in**)
	Çeki çubuğunun alt kısmına kadar olan yükseklik	**453 mm** (**17.8 in**)
	Yakıt deposunun alt kısmına kadar olan yükseklik (muhafazalı/muhafazasız)	**478 mm** (**18.8 in**)/ **490 mm** (**19.3 in**)
	SCR kutusunun alt kısmına kadar olan yükseklik	**498 mm** (**19.6 in**)

C.	Ön iz genişliği ayarı 4 Çeker (ayarlanabilir tekerlekler ile)	**1580 – 2256 mm** (**62.2 – 88.8 in**)
	Ön iz genişliği ayarı 2 Çeker (ayarlanabilir tekerlekler ile)	**1422 – 2134 mm** (**56.0 – 84.0 in**)
	NOT: *Ön dingile çift lastikli tekerleklerin takılması önerilmez.*	
D.	Arka iz genişliği ayarı (ayarlanabilir tekerlekler ile)	
	- flanşlı dingil ile	**1430 – 2134 mm** (**56.3 – 84.0 in**)
	- **98 in** dingil ile	**2490 mm** (**98.0 in**)
E.	Egzozun üst noktasına kadar yükseklik	
	- Yüksek tavan	**2820 – 2995 mm** (**111.0 – 117.9 in**)
	- Alçak tavan	**2675 – 2850 mm** (**105.3 – 112.2 in**)

F.	Aşağıdaki noktalara kadar yükseklik:	
	- Yüksek tavanlı standart kabinin tepe noktasına	**2830 – 3005 mm** (**111.4 – 118.3 in**)
	- Yüksek tavanlı asılı kabinin tepe noktasına	**2850 – 3025 mm** (**112.2 – 119.1 in**)
	- Alçak tavanlı standart kabinin tepe noktasına	**2712 – 2887 mm** (**106.8 – 113.7 in**)
	- Alçak tavanlı asılı kabinin tepe noktasına	**2732 – 2907 mm** (**107.6 – 114.4 in**)
G.	Alt bağlantıların ucuna kadar olan maksimum toplam uzunluk:	
	Standart ön dingil (4 Çeker)	**5137 mm** (**202.2 in**)
	Süspansiyonlu ön dingil (4 Çeker)	**5189 mm** (**204.3 in**)
	SuperSteer™ ön dingil	**5153 mm** (**202.9 in**)

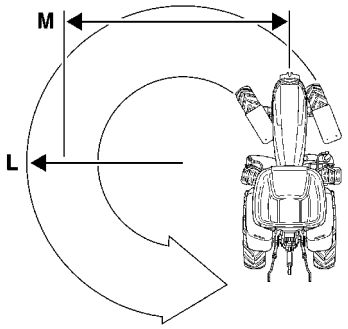
H.	Ön perspektifin çıkıntısı (çeki düzeni çalışma konumunda)	
	Standart ön dingil (4 Çeker)	**1315 mm** (**51.8 in**)
	Süspansiyonlu ön dingil (4 Çeker)	**1315 mm** (**51.8 in**)
	SuperSteer™ ön dingil	**1185 mm** (**46.7 in**)
J.	Dingil açıklığı	
	Ağır hizmet tipi ön dingil (2 Çeker)	**2651 mm** (**104.4 in**)
	Standart ön dingil (4 Çeker)	**2642 mm** (**104.0 in**)
	Süspansiyonlu ön dingil (4 Çeker)	**2684 mm** (**105.7 in**)
	SuperSteer™ ön dingil	**2788 mm** (**109.8 in**)
K.	Maks. çıkıntı, arka çeki düzeni	**1180 mm** (**46.5 in**)
L.	Arka kuyruk lambası — alt bağlantıların ucuna	
	Dar çamurluk ile	**858 mm** (**33.8 in**)
	Geniş çamurluk ile	**549 mm** (**21.6 in**)

NOT: *Traktörünüzde farklı boyutta lastikler varsa yukarıdaki boyutlar takılan lastiklerin yuvarlanma çapındaki ve kesit genişliğindeki farklar nedeniyle değişiklik gösterir.*

Minimum dönüş yarıçapı

(L) SAE dönme yarıçapı. Dairenin orta noktasından ön lastiğin dışındaki tırtılın ortasına kadar ölçülmüştür.

(M) Dönüş Çapı. Çeki çubuğu ile hizalı olarak, dingilin orta noktasından ölçüldüğünde.



BRJ5305B 1

2 Çeker dingil ile

L.	**1658.0 mm** (**65.3 in**) iz genişliği ayarında dönme yarıçapı 18.4/R38	**4.4 m** (**173.2 in**)
M.	**1658.0 mm** (**65.3 in**) iz genişliği ayarında dönüş çapı 18.4/R38	**5.5 m** (**216.5 in**)

4 Çeker dingil ile

L.	**1830.0 mm** (**72.0 in**) palet ayarında 14.9/R28 frenler olmadan dönme yarıçapı	**5.2 m** (**204.7 in**)
M.	**1830.0 mm** (**72.0 in**) iz genişliği ayarında frensiz dönüş çapı 14.9/R28	**7.9 m** (**311.0 in**)

NOT: *Tüm dönme yarıçapı rakamları,* ***0°*** *ön dingil salınımıyla tam kilitte* ***20 mm*** *(**0.79 in**) tekerlek-şasi açıklığını sağlamak için ön çamurluklar ve direksiyon tamponları ayarlanmadan ve 4 çeker fonksiyonu etkinleştirilmeden ölçülmüştür.*

NOT: *Traktörünüzde farklı boyutta lastikler varsa yukarıdaki boyutlar takılan lastiklerin yuvarlanma çapındaki ve kesit genişliğindeki farklar nedeniyle değişiklik gösterir.*

Dingil boyutu

Dingil genişliği —Flanşlar arası

Ön dingil (2 Çeker)

- Ağır hizmet	**1658.0 – 2268.0 mm** (**65.3 – 89.3 in**)

Ön dingil (4 çeker)

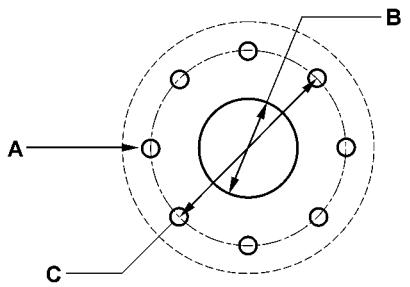
	4 silindir	6 silindir
- Sınıf 3	**1890 mm** (**74.4 in**)	
- Sınıf 4		**1900 mm** (**74.8 in**)

Arka dingil

- Flanş tipi	**1770 mm** (**69.7 in**)
- **98 in** bar dingil	**1770 – 2210 mm** (**69.7 – 87.0 in**)

Göbek boyutları

A Saplama numarası, boyutu ve tork değeri
B Boşluk deliğinin çapı (göbek)
C Saplamalar arası çap (merkezden merkeze)



SS11H285 1

Ön dingil (2 Çeker)

- Ağır hizmet	A	8x M16 x 1.5 - **250.0 N·m** (**184.4 lb ft**)
	B	**203.0 mm** (**8.0 in**)
	C	**290.5 mm** (**11.4 in**)

Ön dingil (4 çeker)

		4 silindir	6 silindir
	A	8x M16 x 1.5 - **210 Nm** (**154.9 lb ft**)	
- Sınıf 3	B	**290 mm** (**11.4 in**)	
- Sınıf 4	B		**362 mm** (**14.3 in**)
- Sınıf 3	C	**330 mm** (**13.0 in**)	
- Sınıf 4	C		**405 mm** (**15.9 in**)

Arka dingil

- Flanşlı dingil	A	8x M18 x 1.5 - **250 Nm** (**184.4 lb ft**)
	B	**221 mm** (**8.7 in**)
	C	**275 mm** (**10.8 in**)
- Dingil	A	8x M18 x 1.5 - **250 Nm** (**184.4 lb ft**)
	B	**221 mm** (**8.7 in**)
	C	**275 mm** (**10.8 in**)

Maksimum çalışma açısı

Ön uç yukarı	**35°**
Arka uç yukarı	**35°**
Sağ taraf yukarı	**35°**
Sol taraf yukarı	**35°**

Maksimum traktör çalışma ağırlıkları

Ön aks üzerinde (2WD)

- Ağır hizmet	**3000.0 kg** (**6613.9 lb**)

Ön aks üzerinde (4WD)

	4 silindir	6 silindir
- Sınıf 3	**4100 kg** (**9039 lb**)	
- Sınıf 3.5		**4900 kg** (**10803 lb**)

Ön aks üzerinde (4WD)

	4 silindir	6 silindir
- Sınıf 3	**4100 kg** (**9039 lb**)	
- Sınıf 3.5		**4900 kg** (**10803 lb**)
- Sınıf 4	**5500 kg** (**12125 lb**)	

Arka dingilde

Arka dingil	**7300 kg** (**16094 lb**)

Toplam ağırlık

Toplam ağırlık	**9500 kg** (**20944 lb**)
Toplam ağırlık (yalnızca "Artan Maksimum Brüt Araç Ağırlığı (MGVW) seçeneği" seçildiğinde 4 tekerlekten çekiş)	**10500 kg** (**23149 lb**)

Traktör ağırlıkları

2 Çeker ile

Minimum ağırlıklar *	TR6.125S	TR6.1235S	TR6.145S	TR6.160S	TR6.170S
Ağır hizmet	**4730 kg** (**10428 lb**)			**4870 kg** (**10737 lb**)	
Tipik Ağırlıklar					
Minimum	**5100 kg** (**11244 lb**)			**5390 kg** (**11883 lb**)	
Ortalama	**4910 kg** (**10825 lb**)			**5570 kg** (**12280 lb**)	
Maksimum	**5800 kg** (**12787 lb**)			**6090 kg** (**13426 lb**)	

4 Çeker ile

Minimum ağırlıklar *	TR6.125S	TR6.135S	TR6.145S	TR6.160S	TR6.170S
Standart aks	**4890 kg** (**10781 lb**)			**5020 kg** (**11067 lb**)	
Süspansiyonlu aks	**5190 kg** (**11442 lb**)			**5320 kg** (**11729 lb**)	
Tipik Ağırlıklar					
Minimum	**5150 kg** (**11354 lb**)			**5440 kg** (**11993 lb**)	
Ortalama	**5460 kg** (**12037 lb**)			**5760 kg** (**12699 lb**)	
Maksimum	**6010 kg** (**13250 lb**)			**6300 kg** (**13889 lb**)	

NOT: ** Yukarıda belirtilen minimum ağırlıklar, yakıt deposu dolu; ancak sürücü, balast veya ek donanım olmayan standart üretim traktörler için geçerlidir.*

Kapasiteler

Yakıt deposu		
- Standart	**217.7 L** (**57.5 US gal**)	
- İsteğe bağlı	**262.5 L** (**69.3 US gal**)	
DEF/AdBlue® depo	**30.9 L** (**8.2 US gal**)	
Soğutma sistemi	**21 l** (**5.5 US gal**)	
Motor (filtre dahil)	4 silindir	6 silindir
	7.0 – 10.0 L (**1.8 – 2.6 US gal**)	**13.5 – 17.5 L** (**3.6 – 4.6 US gal**)
Şanzıman/arka aks/hidrolikler	**62 l** (**16.4 US gal**)	
4 çeker ön aks — diferansiyel	**9 l** (**2.38 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3 aks — fren yok)	**1.50 L** (**0.40 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3 aks — fren var)	**3.00 L** (**0.79 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren yok)	**3.70 L** (**0.98 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren var)	**3.90 L** (**1.03 US gal**)	
Ön PTO	**0.5 l** (**0.13 US gal**)	

Yakıt deposu		
- Standart	**217.7 L** (**57.5 US gal**)	
- İsteğe bağlı	**262.5 L** (**69.3 US gal**)	
DEF/AdBlue® depo	**30.9 L** (**8.2 US gal**)	
Soğutma sistemi	**21 l** (**5.5 US gal**)	
Motor (filtre dahil)	4 silindir	6 silindir
	7.0 – 10.0 L (**1.8 – 2.6 US gal**)	**13.5 – 17.5 L** (**3.6 – 4.6 US gal**)
Şanzıman/arka aks/hidrolikler	**62 l** (**16.4 US gal**)	
4 çeker ön aks — diferansiyel	**9.0 L** (**2.4 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (Sınıf 3 aks — fren yok)	**1.50 L** (**0.40 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3 aks — fren var)	**3.00 L** (**0.79 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren yok)	**3.70 L** (**0.98 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 3.5 aks — fren var)	**3.90 L** (**1.03 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 4 aks — fren yok)	**2.3 L** (**0.6 US gal**)	
4 çeker ön poyraları (her biri) (Sınıf 4 aks — fren var)	**3.8 L** (**1.0 US gal**)	
4 çeker ön aks — diferansiyel (Sınıf 4 aks)	**11.00 L** (**2.91 US gal**)	
Ön PTO	**0.5 L** (**0.1 US gal**)	

Motor

	TR6.				
	125S	135S	145S	160S	170S
Motor gücü (takviyesiz) nominal devirde, (ECE R120)	**85 kW** (**116 Hp**)	**92 kW** (**125 Hp**)	**99 kW** (**135 Hp**)	**100 kW** (**136 hp**)	**107 kW** (**145 Hp**)
Motor gücü (takviyeli) nominal devirde, (ECE R120)	**96 kW** (**131 Hp**)	**103 kW** (**140 Hp**)	**114 kW** (**155 Hp**)	**114 kW** (**155 hp**)	**121 kW** (**165 Hp**)
Maksimum motor gücü (takviyesiz)	**92 kW** (**125 Hp**)	**99 kW** (**135 Hp**)	**107 kW** (**145 Hp**)	**110 kW** (**150 hp**)	**116 kW** (**158 Hp**)
Maksimum motor gücü (takviyeli)	**107 kW** (**145 Hp**)	**114 kW** (**155 Hp**)	**124 kW** (**169 Hp**)	**121 kW** (**165 hp**)	**129 kW** (**175 Hp**)
1500 dev./dk.'de maksimum tork (takviyesiz)	**528 N·m** (**389 lb ft**)	**560 N·m** (**413 lb ft**)	**605 N·m** (**446 lb ft**)	**611 N·m** (**451 lb ft**)	**650 N·m** (**479 lb ft**)
1500 dev./dk.'de maksimum tork (takviyeli)	**590 N·m** (**435 lb ft**)	**640 N·m** (**472 lb ft**)	**700 N·m** (**516 lb ft**)	**707 N·m** (**521 lb ft**)	**738 N·m** (**544 lb ft**)
Silindir sayısı	4			6	
Aspirasyon	Turboşarjlı ve intercooler'lı				
Çap	**104 mm** (**4.1 in**)				
Kurs	**132 mm** (**5.2 in**)				
Toplam Silindir Hacmi	**4485 cm³** (**274 in³**)			**6728 cm³** (**411 in³**)	
Sıkıştırma oranı	17,5 : 1				
Yanma sırası	1.3.4.2			1.5.3.6.2.4	
Nominal motor devri	**2100 RPM**				
PTO dyno test modu dışında ya da 16 ve 17. viteste tam hıza ulaşmak için	**2200 RPM**				
Düşük Rölanti Devri	**650 – 850 RPM**				
Yüksek Rölanti Devri	**2350 RPM**				
Valf supabı açıklığı (soğuk)					
- Giriş	**0.25 mm** (**0.010 in**)				
- Egzoz	**0.51 mm** (**0.020 in**)				

Yakıt sistemi

Tür	Elektronik olarak kontrol edilen, yüksek basınçlı ortak yakıt yolu
Yakıt Enjeksiyon Pompası	Bosch CR-CP3 SL
Dizel Yakıt	EN590 standartlarına uygun ASTM D975-10
Biyodizel yakıt	EN590 ya da EN14214 standartlarına uyan, **7% 5%** biyodizel yakıt kullanımı onaylanmış ASTM D6751-09Aveya ASTM D7467-08
DEF/AdBlue®	**DEF/AdBlue®** standardına uygun ISO22241

Hava filtresi sistemi

Tür	Çoklu aşamalı kağıt elamanı
Kutu çapı	**259 mm** (**10.2 in**)
Dönüş borusu ön temizleyici	Standart

Soğutma sistemi

Tür	Basınçlı, tam akışlı baypaslı ve yedek depolu
Fan:	
- Bağlantı tipi	Viskoz
- Bıçak sayısı	9
- Çap	**550 mm** (**21.7 in**)
Termostat:	
- Açılmaya başlama değeri	**81 °C** (**178 °F**)
- Tamamen açık olma değeri	**96 °C** (**205 °F**)
Radyatör basınç kapağı	**1 bar** (**14.5 psi**)

Şanzıman

16x16	**35 km/h** (**21.7 mph**)
16x16	**40 km/h** (**24.9 mph**)
17x16 Ekonomi	**40 km/h** (**24.9 mph**)
17x16	**50 km/h** (**31.1 mph**)
Debriyaj tipi:	
-Yağa daldırılmış disk, plaka sayısı	10 sürtünme plakası + 10 çelik plaka
Sürüngen vites çalışması	Tüm modeller (seçenek) – Elektronik anahtar

Arka Kuyruk Mili (PTO)

Tip	TR6.125S	TR6.135S	TR6.145S	TR6.160S	TR6.170S
- Standart	540/1000 değiştirilebilir, bağımsız		540/540E/1000 değiştirilebilir, bağımsız		
- İsteğe bağlı	540/540E/1000 değiştirilebilir, bağımsız		540E/1000/1000E değiştirilebilir, bağımsız		
- İsteğe bağlı	540E/1000/1000E değiştirilebilir, bağımsız		–		
- Devreye alma	Elektrohidrolik				
540/1000 ile PTO hızı motor hızında					
- 540	**1969 RPM**		-		
- 1000	**1924 RPM**		-		
540/540E/1000 yapılandırmalı motor devrinde PTO devri					
- 540	**1969 RPM**				
- 540E	**1546 RPM**				
- 1000	**1893 RPM**				
540E/1000/1000E yapılandırmalı motor devrinde PTO devri					
- 540E	**1592 RPM**				
- 1000	**1893 RPM**				
- 1000E	**1621 RPM**				
Çamurluğa monte PTO kontrolleri	Standart				
İlerleme hızı PTO'su	3 devirli değiştirilebilir PTO ile isteğe bağlı				
Tekerlek devri başına PTO şaft devirleri					
1 tekerlek devrinde **540 RPM**	9.934 :1				
1 tekerlek devrinde **540E RPM**	12.652 : 1				
1 tekerlek devrinde **1000 RPM**	19.140 : 1				

Tip	TR6.125S	TR6.135S	TR6.145S	TR6.160S	TR6.170S
1800 RPM ile maksimum PTO gücü					
Takviyesiz	**79.0 kW** (**107.4 hp**)	**86.0 kW** (**116.9 hp**)	**90.0 kW** (**122.4 hp**)	**89.0 kW** (**121.0 hp**)	**103.0 kW** (**140.0 hp**)
Takviyeli	**97.0 kW** (**131.9 hp**)	**103.0 kW** (**140.0 hp**)	**108.0 kW** (**146.8 hp**)	**104.0 kW** (**141.4 hp**)	**112.0 kW** (**152.3 hp**)

Ön kuyruk mili (PTO)

Tür	Tek devirli, tamamen bağımsız
- Şaft	6 veya 21 Milli **39.4 mm** (**1.551 in**)
- Devreye alma	Elektro-hidrolik
- Dönüş yönü	saat yönünün tersine (önden bakıldığında)
Motor devrinde PTO devri	
- Sadece 1000	**1895 RPM**
Maksimum güç çıkışı	
30 °C (**86 °F**) sıcaklıkta	**65 kW** (**88 Hp**)
0 °C (**32 °F**) sıcaklıkta	**80 kW** (**109 Hp**)

Üç noktalı bağlantı

Bağlantı Aksamı Kategorisi	
- EDC ile, Standart	Kategori II/III hızlı bağlantı uçları ile
- EDC ile, İsteğe bağlı	Kategori II/III esnek bağlantı uçları ile

OECD kriterlerine göre üreticilerin değerleri – maksimum kaldırma kapasitesi, bağlantı uçlarının **610 mm** (**24 in**) arkasında, tam kaldırma aralığı boyunca **90%**'lık maksimum hidrolik basınçta:

2 x **80 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**4371 kg** (**9636 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**4123 kg** (**9090 lb**)
2 x **90 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**5532 kg** (**12196 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**5216 kg** (**11499 lb**)

OECD kriterlerine göre üreticilerin değerleri – Maksimum hidrolik basınçta bağlantı uçlarındaki maksimum kaldırma kapasitesi:

2 x **80 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**6218 kg** (**13708 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**6096 kg** (**13439 lb**)
2 x **90 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**7864 kg** (**17337 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**7718 kg** (**17015 lb**)

NOT: *Tüm kaldırma kapasitesi değerleri teoriktir*

SAE J283/ASAE kriterlerine göre üreticilerin değerleri – maksimum kaldırma kapasitesi, bağlantı uçlarının **610 mm** (**24 in**) arkasında, tam kaldırma aralığı boyunca **90%**'lık maksimum hidrolik basınçta:

2 x **80 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**4371 kg** (**9636 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**4121 kg** (**9085 lb**)
2 x **90 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**5532 kg** (**12196 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**5216 kg** (**11499 lb**)

SAE J283/ASAE kriterlerine göre üreticilerin değerleri – Maksimum hidrolik basınçta bağlantı uçlarındaki maksimum kaldırma kapasitesi:

2 x **80 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**6218 kg** (**13708 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**6096 kg** (**13439 lb**)
2 x **90 mm** yardımcı kol ile	
– Esnek bağlantı uçları ile	**7864 kg** (**17337 lb**)
– Hızlı bağlantı uçları ile	**7718 kg** (**17015 lb**)

NOT: *Tüm kaldırma kapasitesi değerleri teoriktir.*

Bağlantı kolları üzerinde çekilebilir maksimum kütle:	
– fren uygulanmamış tarımsal ekipman ile	**3500 kg** (**7716 lb**)
– fren uygulanmış tarımsal ekipman ile	**25000 kg** (**55116 lb**)

Üç noktalı çeki düzeni, ön

Bağlantı aksamı kategorisi	Kategori II (ISO 8759/2)
Tam kaldırma aralığında kaldırma kapasitesi:	
bilye uçlarında	**2803 kg** (**6180 lb**)
bilye uçlarının önünde **610 mm** değerinde	**2548 kg** (**5617 lb**)

Hidrolik sistemi

Sistem çalışması	Elektronik çeki düzeni kontrolü
Tip:	
- sabit hacimli piston pompası	Standart
- değişken hacimli piston pompası	Seçenek
Nominal motor devrinde akış:	
- sabit hacimli piston pompası	**80 L/min** (**21.1 US gpm**)
- değişken hacimli piston pompası	**113 l/min** (**29.9 US gpm**)
Nominal motor devrinde maksimum sistem basıncı	**210 +/- 5 bar** (**3045 +/- 73 psi**)

Uzaktan kumandalı valfler

Mekanik uzaktan kumandalı kontrol valfli	
-Standart	2 yapılandırılamayan valf
-Seçenek	2 yapılandırılabilen valf
-Seçenek	3 yapılandırılamayan valf
-Seçenek	1 yapılandırılamayan + 2 yapılandırılabilen valf
-Seçenek	4 yapılandırılamayan valf
-Seçenek	2 yapılandırılamayan + 2 yapılandırılabilen valf
Elektronik uzaktan kumandalı valfli	
-Seçenek	3 veya 4 valf
ISO Power beyond bağlantı ataşmanları	Yapılandırılabilen ve elektronik valflerle uyumlu
Nominal motor devrinde maksimum basınç	**210 +/- 5 bar** (**3045 +/- 72 psi**)
Nominal motor devrinde bir valf üzerinde maksimum akış (mekanik uzaktan kumandalı kontrol valfli)	**95 +/- 5 l/min** (**25 +/- 1.3 US gpm**)
Nominal motor devrinde bir valf üzerinde maksimum akış (elektronik uzaktan kumandalı kontrol valfli)	**100 +/- 5 l/min** (**26 +/- 1.3 US gpm**)

Ön uzaktan kumandalı valf ataşmanları

arkaya monte edilmiş mekanik uzaktan kumandalı valflerle	
Seçenek	Yetkili serviste takılan aksesuar
ortaya monte edilmiş elektronik uzaktan kumandalı valfler ve kumanda koluyla	Yetkili serviste takılan aksesuar
Seçenek	2 veya 3 elektronik valf
Nominal motor devrinde bir valf üzerinde maksimum akış	
-arkaya monte edilmiş mekanik uzaktan kumandalı valflerle	**95 +/- 5 l/min** (**25 +/- 1.3 US gpm**)
-arkaya monte edilmiş elektronik uzaktan kumandalı valflerle	**100 +/- 5 l/min** (**26 +/- 1.3 US gpm**)

Frenler

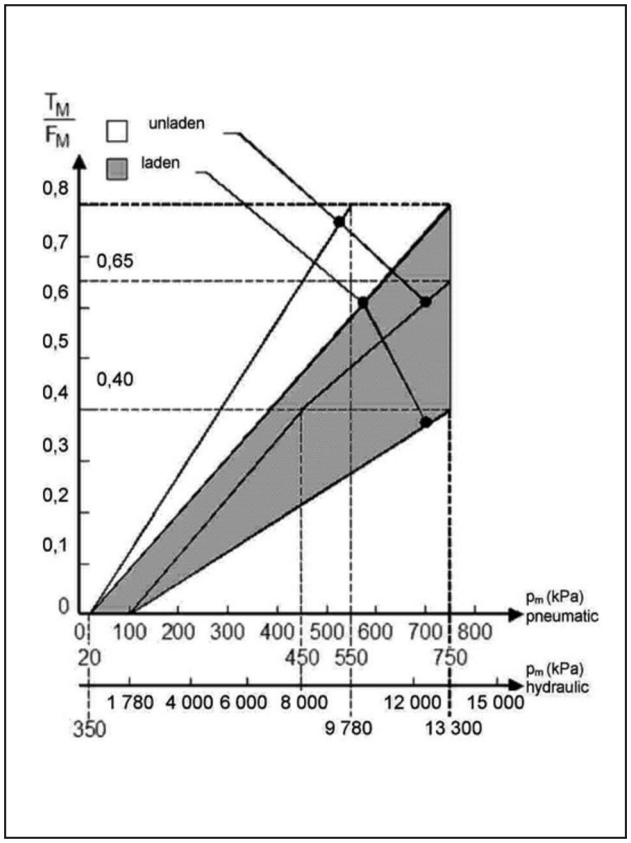
Servis freni	Islak plakalı disk
- Her bir taraftaki disk sayısı	1 sürtünme ve 1 çelik
Ön frenler (seçenek — sadece 4WD)	Islak plakalı disk
- Her bir taraftaki disk sayısı	1 sürtünme ve 1 çelik
El freni	Islak plakalı disk
- Etkinleştirme	Mekanik kol
- Disk sayısı	4 disk

Frenleme oranı TM/FM ve kuplaj kafası basınç pm'si arasında izin verilen ilişki

Daima traktör frenlerinin ve römork frenlerinin uyumlu olduğundan emin olun . Şekil **1**'de gösterilen ve (EU) 2015/68 sayılı Yönetmelik Ek II'ye uygun olan şema, aşağıdakileri gösterir:

- Traktörlerin tüm tekerleklerinin çevresindeki fren kuvvetlerinin toplamı olarak TM
- Traktör tekerleğinde yol yüzeyinin toplam normal statik reaksiyonu olarak FM
- kaplin kafa basıncı olarak pm
- yüklü duruma atfen “Unladen”
- yüksüz duruma atfen “Laden”

NOT: *Römorkun değerleri için römorkun operatör kılavuzuna bakın veya römork üreticisine başvurun.*



SVIL17TR00395BA 1

Direksiyon

Tip	Yatırma fonksiyonu/teleskopik direksiyon simidi bulunan hidrostatik tip
Kilitten kilide dönüş:	
- Standart/süspansiyonlu akslar sınıf 3 (4 tekerlekten çekiş)	4,2 dönüş
- SuperSteer™ akslar sınıf 3 (4 tekerlekten çekiş)	4,5 dönüş
- Standart/süspansiyonlu akslar sınıf 3.5 (4 tekerlekten çekiş)	5,1 dönüş
- SuperSteer™ akslar sınıf 3.5 (4 tekerlekten çekiş)	4,8 dönüş
- Ağır iş tipi aks (2 tekerlekten çekiş)	3,1 dönüş
- Değişken Oranlı Direksiyon (VRS) ile (isteğe bağlı ve yalnızca arazi)	1,5 tur (traktör hareketsiz) ila 3,3 tur (at **15.0 km/h** (**9.3 mph**))*
Maksimum dönüş açısı:	
- Standart aks (4 tekerlekten çekiş)	**55°**
- Süspansiyonlu aks (4 tekerlekten çekiş)	**55°**
- SuperSteer™ aks (4 tekerlekten çekiş)	**65°** (**45°**+ **20°**)
- Ağır iş tipi aks (2 tekerlekten çekiş)	**58°**
Ön tekerlek hizalaması	**0 +/- 3 mm** (**0 +/- 0.12 in**)

Tip	Yatırma fonksiyonu/teleskopik direksiyon simidi bulunan hidrostatik tip
Kilitten kilide dönüş:	
- Standart/süspansiyonlu akslar sınıf 3 (4 tekerlekten çekiş)	4,2 dönüş
- SuperSteer™ akslar sınıf 3 (4 tekerlekten çekiş)	4,5 dönüş
- Standart/süspansiyonlu akslar sınıf 3.5 (4 tekerlekten çekiş)	5,1 dönüş
- Standart/süspansiyonlu akslar sınıf 4 (4 tekerlekten çekiş)	5,1 dönüş
- SuperSteer™ akslar sınıf 3.5 (4 tekerlekten çekiş)	4,8 dönüş
- Ağır iş tipi aks (2 tekerlekten çekiş)	3,1 dönüş
- Değişken Oranlı Direksiyon (VRS) ile (isteğe bağlı ve yalnızca arazi)	1,5 tur (traktör hareketsiz) ila 3,3 tur (at **15.0 km/h** (**9.3 mph**))*
Maksimum dönüş açısı:	
- Standart aks (4 tekerlekten çekiş)	**55°**
- Süspansiyonlu aks (4 tekerlekten çekiş)	**55°**
- SuperSteer™ aks (4 tekerlekten çekiş)	**65°** (**45°**+ **20°**)
- Ağır iş tipi aks (2 tekerlekten çekiş)	**58°**
Ön tekerlek hizalaması	**0 +/- 3 mm** (**0 +/- 0.12 in**)

NOT: ** Değer, artan/azalan traktör hızı ile değişir.*

Elektrikli ekipmanlar

Alternatör	
- Standart	**12 V**, **120 A**
- İsteğe bağlı	**12 V**, **150 A**
Akü	
- Standart	Minimum bakım **12 V 140 Ah** (800 cca)
- İsteğe bağlı	Minimum bakım **12 V 176 Ah** (1300 cca)
- Yalıtıcı, elektronik	İsteğe bağlı
Marş motoru	Pozitif etkinleştirme, solenoidle çalıştırılan **4.2 kW** - dişli devir düşürücü
Soğukta çalıştırma yardımı	İsteğe bağlı giriş manifoldu ızgara ısıtıcısı ve yakıt ısıtıcısı
Ampul değeri ve tipi	
- farlar	**12 V 55 W** - H7
- park lambaları (ön)	**5 W** - R 5W
- park lambaları (arka)	**5 W** - P 21/5W
- çalışma lambaları (ön ve arka tepe montajlı, A ve C dikmelerinde)	LED
- dönüş göstergeleri (ön)	**21 W** - PY 21W
- dönüş göstergeleri (arka)	**21 W** - R**21 W** veya PY 21W
- stop lambaları	**21 W** - P 21/5W
- plaka lambaları	**5 W** - R 5W
- döner tepe lambası	**55 W** - H1
- kabin içi lamba/basamak lambası	**12 V** R **10 W**
- kaputtaki çalışma lambaları	**12 V 65 W** - H9
- A dikmesi üzerindeki yedek farlar	**12 V 55 W** - H7
- SMV (yavaş araç) lambaları	**21 W** – P **21 W**

İlerleme hızı tablosu

Traktörünüzün ilerleme hızı, gösterge panelinde görüntülenebilir. Traktörünüz radarla donatılmışsa görüntülenen ilerleme hızı gerçek ölçüm değerini gösterir. Radar bulunmayan traktörlerde tekerlek patinajı, lastik basınçları ve lastik boyutu değişikliği gibi etmenler nedeniyle küçük tutarsızlıklar içeren bir ilerleme hızı görüntülenir.

Aşağıdaki çizelgelerde km/sa ve mil/sa cinsinden ilerleme hızları görülmektedir. Traktörünüzün belirli bir vites oranındaki yol hızını tespit etmek için başlıkta arka lastiğinizin boyutunu içeren sütunu kullanınız.

BİLDİRİM: *Çizelgelerde görülen vites hızları, yaklaşık değerler olup lastik yapısı, basınç ve yüke bağlı olarak değişkenlik gösterir.*

Traktörünüze farklı boyutta lastikler takılmışsa ilerleme hızı kalibrasyon prosedürünün gösterge paneli ekranında doğru ilerleme hızını görüntüleyecek şekilde gerçekleştirildiğinden emin olunuz (bkz. sayfa **Gösterge paneli Analog-Dijital Gösterge Paneli (ADIC) - Ayar**).

PTO hızlarının hesaplanması

İlerleme hızı çizelgelerinde görülen vites hızları, **2100 RPM** değerindeki nominal motor devrinde hesaplanmıştır. PTO işlemlerinin ilerleme hızlarını belirlemek için çizelgedeki ilerleme hızlarını nominal motor devrine bölünüz ve PTO motor devriyle çarpınız.

Örneğin, 6.viteste (**8.5 km/h**) **540 RPM** PTO hızında ilerleme hızını belirlemek için aşağıdaki hesaplamayı kullanınız:

8.5 km/h ÷ 2100 (nominal devir) x 1969 (PTO devri) = **7.97 km/h**

50 km/h, 40 km/h için 2100 RPM nominal motor devrindeki ilerleme hızları

17x16	**Aralık**	**Vites**	**Ağır hizmet tipi arka dingil – 18,4–38**	
50.0 km/h (31.1 mph)			**İleri**	**Geri**
Tarla	Düşük	1	**2.3 km/h** (**1.4 mph**)	**2.2 km/h** (**1.4 mph**)
		2	**2.8 km/h** (**1.7 mph**)	**2.7 km/h** (**1.7 mph**)
		3	**3.4 km/h** (**2.1 mph**)	**3.3 km/h** (**2.1 mph**)
		4	**4.2 km/h** (**2.6 mph**)	**4.1 km/h** (**2.5 mph**)
	Yüksek	5	**5.3 km/h** (**3.3 mph**)	**5.3 km/h** (**3.3 mph**)
		6	**6.5 km/h** (**4.0 mph**)	**6.5 km/h** (**4.0 mph**)
		7	**8.0 km/h** (**5.0 mph**)	**7.9 km/h** (**4.9 mph**)
		8	**9.8 km/h** (**6.1 mph**)	**9.6 km/h** (**6.0 mph**)
Yol	Düşük	1	**8.9 km/h** (**5.5 mph**)	**8.8 km/h** (**5.5 mph**)
		2	**10.9 km** (**6.8 miles**)	**10.7 km/h** (**6.6 mph**)
		3	**13.2 km/h** (**8.2 mph**)	**13.1 km/h** (**8.1 mph**)
		4	**16.2 km/h** (**10.1 mph**)	**16.0 km/h** (**9.9 mph**)
	Yüksek	5	**20.8 km/h** (**12.9 mph**)	**20.6 km/h** (**12.8 mph**)
		6	**25.5 km/h** (**15.8 mph**)	**25.2 km/h** (**15.7 mph**)
		7	**31.1 km/h** (**19.3 mph**)	**30.7 km/h** (**19.1 mph**)
		8	**35.0 km/h** (**21.7 mph**)	**34.6 km/h** (**21.5 mph**)
		9.	**45.8 km/h** (**28.5 mph**)/ **40.0 km/h** (**24.9 mph**)	

16x16	**Aralık**	**Vites**	**Ağır hizmet tipi arka dingil – 18,4–38**	
40 km/h (24.9 mph)			**İleri**	**Geri**
Tarla	Düşük	1	**2.3 km/h** (**1.4 mph**)	**2.2 km/h** (**1.4 mph**)
		2	**2.8 km/h** (**1.7 mph**)	**2.7 km/h** (**1.7 mph**)
		3	**3.4 km/h** (**2.1 mph**)	**3.3 km/h** (**2.1 mph**)
		4	**4.2 km/h** (**2.6 mph**)	**4.1 km/h** (**2.5 mph**)
	Yüksek	5	**5.3 km/h** (**3.3 mph**)	**5.3 km/h** (**3.3 mph**)
		6	**6.5 km/h** (**4.0 mph**)	**6.5 km/h** (**4.0 mph**)
		7	**8.0 km/h** (**5.0 mph**)	**7.9 km/h** (**4.9 mph**)
		8	**9.8 km/h** (**6.1 mph**)	**9.6 km/h** (**6.0 mph**)

16x16	Aralık	Vites	Ağır hizmet tipi arka dingil – 18,4–38	
40 km/h (24.9 mph)			İleri	Geri
Yol	Düşük	1	8.9 km/h (5.5 mph)	8.8 km/h (5.5 mph)
		2	10.9 km (6.8 miles)	10.7 km/h (6.6 mph)
		3	13.2 km/h (8.2 mph)	13.1 km/h (8.1 mph)
		4	16.2 km/h (10.1 mph)	16.0 km/h (9.9 mph)
	Yüksek	5	20.8 km/h (12.9 mph)	20.6 km/h (12.8 mph)
		6	25.5 km/h (15.8 mph)	25.2 km/h (15.7 mph)
		7	31.1 km/h (19.3 mph)	30.7 km/h (19.1 mph)
		8	38.1 km/h (23.7 mph)	37.7 km/h (23.4 mph)
Tarla Sürüngen Hızı	Düşük	1	0.2 km/h (0.1 mph)	0.2 km/h (0.1 mph)
		2	0.2 km/h (0.1 mph)	0.2 km/h (0.1 mph)
		3	0.3 km/h (0.2 mph)	0.3 km/h (0.2 mph)
		4	0.3 km/h (0.2 mph)	0.3 km/h (0.2 mph)
	Yüksek	5	0.5 km/h (0.3 mph)	0.5 km/h (0.3 mph)
		6	0.6 km/h (0.4 mph)	0.6 km/h (0.4 mph)
		7	0.8 km/h (0.5 mph)	0.8 km/h (0.5 mph)
		8	1.0 km/h (0.6 mph)	1.0 km/h (0.6 mph)
Yol Sürüngen Hızı	Düşük	1	0.9 km/h (0.6 mph)	0.9 km/h (0.6 mph)
		2	1.1 km/h (0.7 mph)	1.1 km/h (0.7 mph)
		3	1.3 km/h (0.8 mph)	1.3 km/h (0.8 mph)
		4	1.6 km/h (1.0 mph)	1.6 km/h (1.0 mph)
	Yüksek	5	2.1 km/h (1.3 mph)	2.0 km/h (1.2 mph)
		6	2.5 km/h (1.6 mph)	2.5 km/h (1.6 mph)
		7	3.1 km/h (1.9 mph)	3.1 km/h (1.9 mph)
		8	3.8 km/h (2.4 mph)	3.8 km/h (2.4 mph)

16x16	Aralık	Vites	Ağır hizmet tipi arka dingil – 18,4–38	
30 km/h (18.6 mph)			İleri	Geri
Tarla	Düşük	1	2.2 km/h (1.4 mph)	2.2 km/h (1.4 mph)
		2	2.7 km/h (1.7 mph)	2.7 km/h (1.7 mph)
		3	3.3 km/h (2.1 mph)	3.3 km/h (2.1 mph)
		4	4.1 km/h (2.5 mph)	4.0 km/h (2.5 mph)
	Yüksek	5	5.2 km/h (3.2 mph)	5.1 km/h (3.2 mph)
		6	6.4 km/h (4.0 mph)	6.3 km/h (3.9 mph)
		7	7.8 km/h (4.8 mph)	7.7 km/h (4.8 mph)
		8	9.5 km/h (5.9 mph)	9.4 km/h (5.8 mph)
Yol	Düşük	1	8.7 km/h (5.4 mph)	8.5 km/h (5.3 mph)
		2	10.6 km/h (6.6 mph)	10.5 km/h (6.5 mph)
		3	12.9 km/h (8.0 mph)	12.8 km/h (8.0 mph)
		4	15.8 km/h (9.8 mph)	15.7 km/h (9.8 mph)
	Yüksek	5	20.3 km/h (12.6 mph)	20.1 km/h (12.5 mph)
		6	24.9 km/h (15.5 mph)	24.6 km/h (15.3 mph)
		7	29.0 km/h (18.0 mph)	28.6 km/h (17.8 mph)
		8	29.4 km/h (18.3 mph)	29.1 km/h (18.1 mph)
Tarla Sürüngen Hızı	Düşük	1	0.22 km/h (0.14 mph)	0.22 km/h (0.14 mph)
		2	0.27 km/h (0.17 mph)	0.27 km/h (0.17 mph)
		3	0.33 km/h (0.21 mph)	0.32 km/h (0.20 mph)
		4	0.40 km/h (0.25 mph)	0.40 km/h (0.25 mph)
	Yüksek	5	0.52 km/h (0.32 mph)	0.51 km/h (0.32 mph)
		6	0.63 km/h (0.39 mph)	0.63 km/h (0.39 mph)
		7	0.77 km/h (0.48 mph)	0.76 km/h (0.47 mph)
		8	0.95 km/h (0.59 mph)	0.93 km/h (0.58 mph)

16x16	Aralık	Vites	Ağır hizmet tipi arka dingil – 18,4–38	
30 km/h (18.6 mph)			İleri	Geri
Yol Sürüngen Hızı	Düşük	1	**0.86 km/h** (**0.53 mph**)	**0.85 km/h** (**0.53 mph**)
		2	**1.05 km/h** (**0.65 mph**)	**1.04 km/h** (**0.65 mph**)
		3	**1.28 km/h** (**0.80 mph**)	**1.27 km/h** (**0.79 mph**)
		4	**1.57 km/h** (**0.98 mph**)	**1.56 km/h** (**0.97 mph**)
	Yüksek	5	**2.02 km/h** (**1.26 mph**)	**2.00 km/h** (**1.24 mph**)
		6	**2.48 km/h** (**1.54 mph**)	**2.45 km/h** (**1.52 mph**)
		7	**3.02 km/h** (**1.88 mph**)	**2.98 km/h** (**1.85 mph**)
		8	**3.70 km/h** (**2.30 mph**)	**3.66 km/h** (**2.27 mph**)

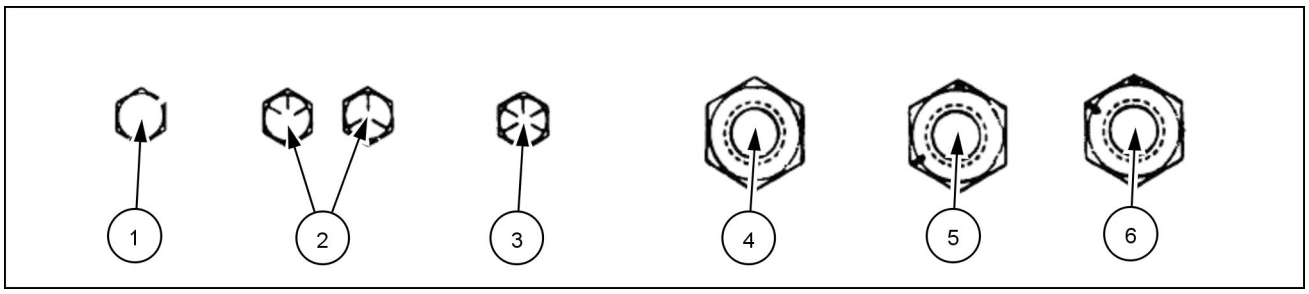
Minimum donanım sıkma torkları

İNÇ FLANŞSIZ DONANIM VE TESPİT SOMUNLARI

NOMİNAL BOYUT	SAE GRADO 5 CIVATA ve SOMUN		SAE GRADO 8 CIVATA ve SOMUN		KİLİT SOMUNU GrB W/ Gr5 CIVATA	KİLİT SOMUNU GrC W/ Gr8 CIVATA
	KAPLAMA-SIZ VEYA KAPLAMALI GÜMÜŞ	KAPLAMALI W/ZnCr ALTIN	KAPLAMA-SIZ VEYA KAPLAMALI GÜMÜŞ	KAPLAMALI W/ZnCr ALTIN		
1/4	**9.7 Nm (85.9 lb in)**	**13 Nm (115.1 lb in)**	**14 Nm (123.9 lb in)**	**18 Nm (159.3 lb in)**	**6.9 Nm (61.1 lb in)**	**9.8 Nm (86.7 lb in)**
5/16	**20 Nm (177.0 lb in)**	**26 Nm (230.1 lb in)**	**28 Nm (247.8 lb in)**	**37 Nm (327.5 lb in)**	**14 Nm (123.9 lb in)**	**20 Nm (177.0 lb in)**
3/8	**35 Nm (26 lb ft)**	**46 Nm (34 lb ft)**	**50 Nm (37 lb ft)**	**65 Nm (48 lb ft)**	**26 Nm (19 lb ft)**	**35 Nm (26 lb ft)**
7/16	**57 Nm (42 lb ft)**	**73 Nm (54 lb ft)**	**80 Nm (59 lb ft)**	**104 Nm (77 lb ft)**	**41 Nm (30 lb ft)**	**57 Nm (42 lb ft)**
1/2	**87 Nm (64 lb ft)**	**113 Nm (83 lb ft)**	**123 Nm (91 lb ft)**	**159 Nm (117 lb ft)**	**61 Nm (45 lb ft)**	**88 Nm (65 lb ft)**
9/16	**125 Nm (92 lb ft)**	**163 Nm (120 lb ft)**	**176 Nm (130 lb ft)**	**229 Nm (169 lb ft)**	**88 Nm (65 lb ft)**	**125 Nm (92 lb ft)**
5/8	**174 Nm (128 lb ft)**	**224 Nm (165 lb ft)**	**244 Nm (180 lb ft)**	**316 Nm (233 lb ft)**	**122 Nm (90 lb ft)**	**172 Nm (127 lb ft)**
3/4	**306 Nm (226 lb ft)**	**397 Nm (293 lb ft)**	**432 Nm (319 lb ft)**	**560 Nm (413 lb ft)**	**217 Nm (160 lb ft)**	**305 Nm (225 lb ft)**
7/8	**495 Nm (365 lb ft)**	**641 Nm (473 lb ft)**	**698 Nm (515 lb ft)**	**904 Nm (667 lb ft)**	**350 Nm (258 lb ft)**	**494 Nm (364 lb ft)**
1	**742 Nm (547 lb ft)**	**960 Nm (708 lb ft)**	**1048 Nm (773 lb ft)**	**1356 Nm (1000 lb ft)**	**523 Nm (386 lb ft)**	**739 Nm (545 lb ft)**

TANIMLAMA

İnç Cıvatalar ve serbest dönüşlü somunlar

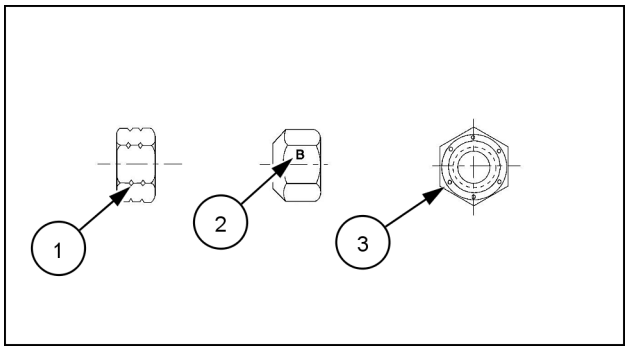


20083682 1

Grado İşareti Örnekleri

SAE Grado Tanımlaması			
1	Grado 2 - İşaretsiz	4	Grado 2 Somun - İşaretsiz
2	Grado 5 - Üç İşaretli	5	Grado 5 Somun - **120°** Açılı İşaretler
3	Grado 8 - Beş İşaretli	6	Grado 8 Somun - **60°** Açılı İşaretler

İnç Kilitleme Somunu, Tümü Metal (Üç isteğe bağlı yöntem)



20090268 2

Grado Tanımlaması

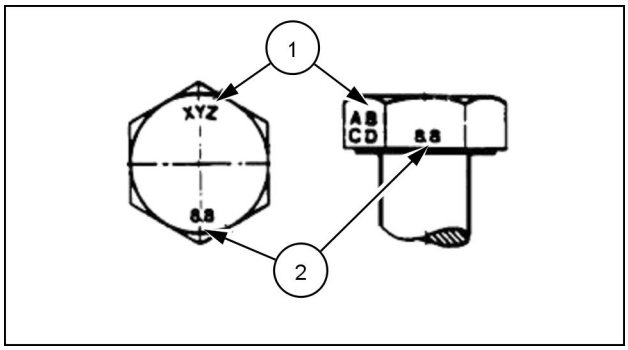
Grado	Köşe İşaretleme Yöntemi (1)	Düzlük İşaretleme Yöntemi (2)	Saat İşaretleme Yöntemi (3)
A Grado	Çentik Yok	İşaret Yok	İşaret Yok
B Grado	Bir Dairesel Çentik	B Harfi	Üç İşaretli
C Grado	İki Dairesel Çentik	C Harfi	Altı İşaretli

METRİK FLANŞSIZ DONANIM VE TESPİT SOMUNLARI

NOMİNAL BOYUT	8.8 SINIFI CIVATA ve 8 SINIFI SOMUN		10.9 SINIFI CIVATA ve 10 SINIFI SOMUN		KİLİT SOMUNU 8 SNF W/CL8.8 CIVATA
	KAPLAMASIZ	KAPLAMALI W/ZnCr	KAPLAMASIZ	KAPLAMALI W/ZnCr	
M4	**2.6 Nm (23.0 lb in)**	**3.4 Nm (30.1 lb in)**	**3.7 Nm (32.7 lb in)**	**4.8 Nm (42.5 lb in)**	**1.8 Nm (15.9 lb in)**
M6	**8.9 Nm (78.8 lb in)**	**12 Nm (106 lb in)**	**13 Nm (115 lb in)**	**17 Nm (150 lb in)**	**6.3 Nm (55.8 lb in)**
M8	**22 Nm (195 lb in)**	**28 Nm (248 lb in)**	**31 Nm (274 lb in)**	**40 Nm (354 lb in)**	**15 Nm (133 lb in)**
M10	**43 Nm (32 lb ft)**	**56 Nm (41 lb ft)**	**61 Nm (45 lb ft)**	**79 Nm (58 lb ft)**	**30 Nm (22 lb ft)**
M12	**75 Nm (55 lb ft)**	**97 Nm (72 lb ft)**	**107 Nm (79 lb ft)**	**138 Nm (102 lb ft)**	**53 Nm (39 lb ft)**
M16	**186 Nm (137 lb ft)**	**240 Nm (177 lb ft)**	**266 Nm (196 lb ft)**	**344 Nm (254 lb ft)**	**131 Nm (97 lb ft)**
M20	**375 Nm (277 lb ft)**	**485 Nm (358 lb ft)**	**519 Nm (383 lb ft)**	**671 Nm (495 lb ft)**	**265 Nm (195 lb ft)**
M24	**648 Nm (478 lb ft)**	**839 Nm (619 lb ft)**	**897 Nm (662 lb ft)**	**1160 Nm (856 lb ft)**	**458 Nm (338 lb ft)**

TANIMLAMA

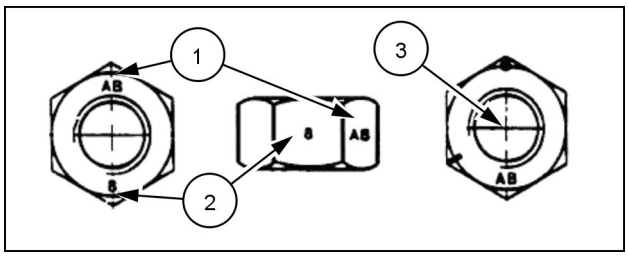
Metrik Onaltılı kafa ve ağaç cıvataları, 5.6 ve üzeri sınıflar



20083680 3

1. Üretici Tanımlaması
2. Özellik Sınıfı

Metrik Onaltılı somunlar ve kilit somunları, 05 ve üzeri sınıflar



20083681 4

1. Üretici Tanımlaması
2. Özellik Sınıfı
3. Özellik Sınıfı Saat İşareti ve Üretici Tanımlaması (İsteğe bağlı), **60°** açılı işaretler 10 Sınıfı özellikleri, **120°** açılı işaretler ise 8 Sınıfı özellikleri belirtir.

10 - AKSESUARLAR

Radyo (varsa)

⚠ UYARI

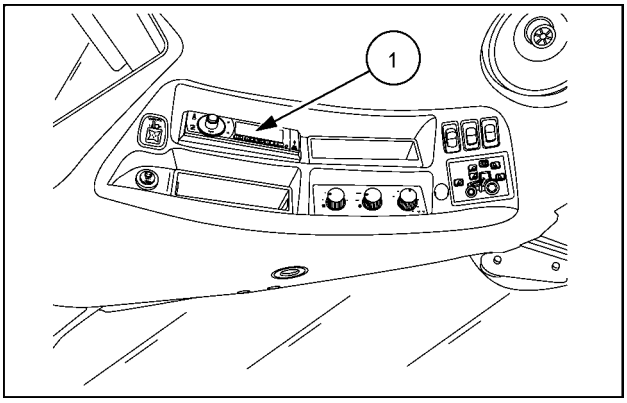
Elektrik çarpması tehlikesi!
Havai enerji hatlarına temas edilmesi ciddi elektrik yanmalarına veya elektrik çarpması sonucu ölüme yol açabilir. Ekipmanlar ile havai enerji hatları arasında yeterli boşluk olmasını sağlayın.
Bu kurallara uyulmaması ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilir.

W0040A

Kabine önceden kablo döşenmiştir ve tavana iki adet hoparlör takılmıştır. Aksesuarlar fabrikada veya yetkili serviste takıldığında radyo seçimi **(1)** yapmak mümkündür.

Radyo ile birlikte ayrı bir kullanma kılavuzu verilir.

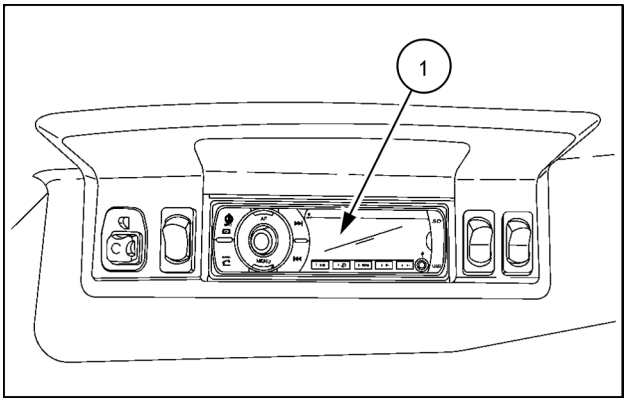
NOT: *Radyo, yalnızca kontak anahtarı açık veya aksesuar konumundayken çalışır.*



SVIL17TR00786AA 1

Düşük profilli kabin

Yetkili servis tarafından takılan radyo **(1)** kabin tavanında sürücünün sağında bulunur. Ünite ile birlikte ayrı bir kullanma kılavuzu verilir.



SVIL17TR00790AA 2

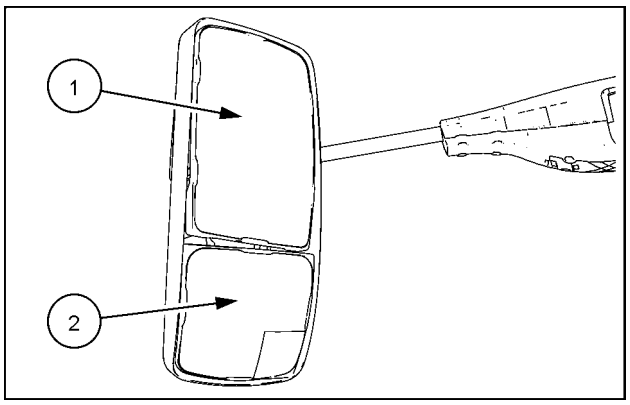
Anten traktörden çıkarıldıysa yeniden takarken anteni sıkmak için alet kullanmayın, yalnızca el ile sıkın. Anten direği ve tabanının tasarımı kendinden sıkıştırma sağlar. Direk tabana takıldığında kendinden sıkışır.

NOT: *Radyoyu çıkarmak için sadece verilen özel aleti kullanın.*

Dış dikiz aynaları

Manuel ayarlanabilir ayna

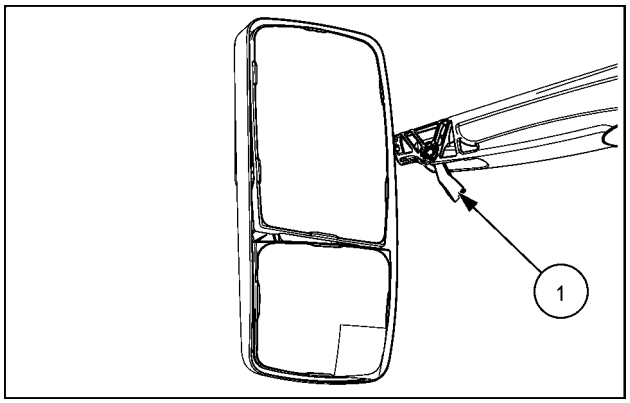
Arkayı en iyi şekilde görmek için gerekirse ayna kolunu hareket ettirin. Aynanın üst **(1)** ve alt kısmı **(2)** manuel olarak ayarlanabilir. Ayna kolu gerekirse engelleri kaldırmak için ileriye doğru döndürülebilir.



SVIL17TR01038AA 1

Manuel ayarlanabilir ve teleskopik ayna

Teleskopik kolu gerektiği gibi uzatmak için kilit kolunu **(1)** aşağı doğru hareket ettirin. Bu özellik, geniş römorkları veya tarımsal ekipmanları çekerken faydalıdır. Diğer ayarlamalar yukarıda açıklandığı gibi yapılabilir.



SVIL17TR01037AA 2

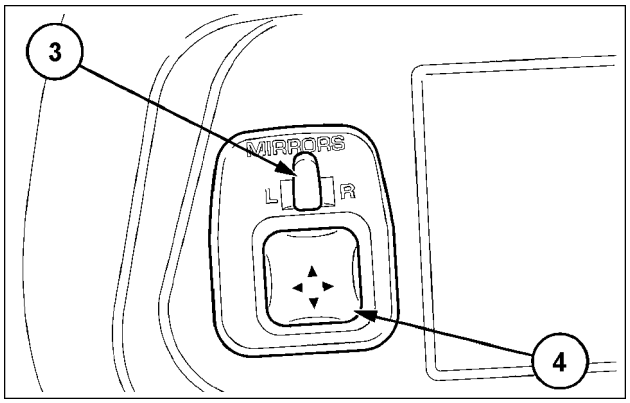
Elektrikli ayarlanabilir ve teleskopik ayna

İsteğe bağlı elektriksel olarak ayarlanan aynalarda, aynanın üst kısmının **(1)** konumu (şekil **1**) elektriksel olarak ayarlanabilir.

Anahtarı **(3)** sola veya sağa hareket ettirerek ayarlanacak aynayı seçin. Ardından 4 yollu kumandayı **(4)**, yanal görünümü ayarlamak için yanlara doğru veya dikey konumu ayarlamak için yukarı ve aşağıya doğru hareket ettirin.

Seçme anahtarı **(3)** orta konumdayken, güç ayarlama işlevi devre dışı bırakılacaktır.

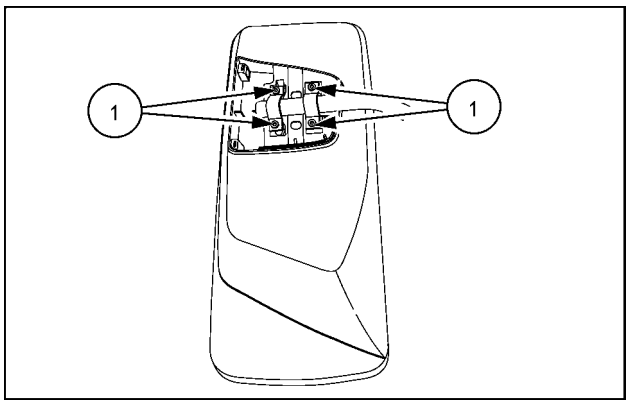
Aynanın alt kısmı **(2)** (şekil **1**) manuel olarak ayarlanabilir.



SS12M026 3

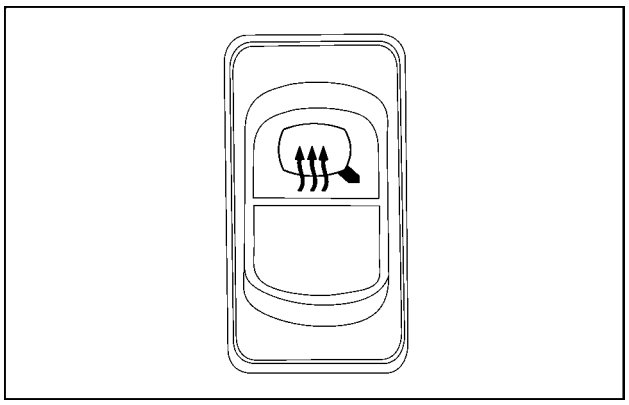
Ayna kafasının ayarlanması

Ayna kafasını ayarlamak için, arkadaki kapağı çıkarın. Vidaları **(1)** gevşetin ve ayna kafasının açısını istediğiniz gibi ayarlayın. Ayna doğru şekilde konumlandırıldığında vidaların tam olarak sıkıldığından emin olun ve kapağı yerine takın.



SVIL17TR01039AA 4

Güç ayarlı aynalar ayrıca elektriksel olarak ısıtılır. Isıtma elemanını açmak için anahtara kısa bir süre basın. Ayna ısıtıcısı **12 – 14 min** sonra otomatik olarak kapanacaktır.

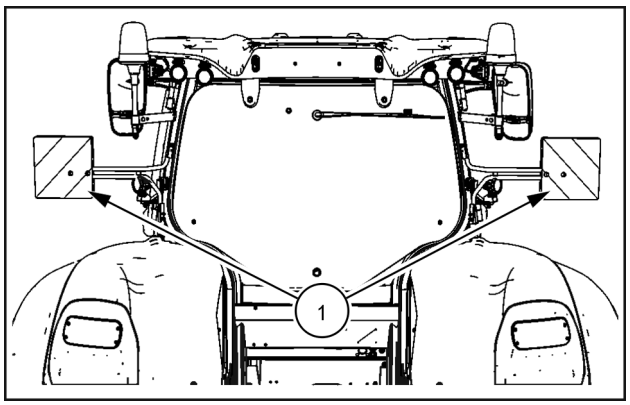


SVIL17TR00789AA 5

Sınır işaretleyici plakalar (varsa)

2.55 m (**8.37 ft**)'yi aşan toplam traktör genişliği ile kamuya açık yollarda sürüş gerekli olduğunda, 'Kenar işaret plakalarının' **(1)** takılması zorunludur.

Kenar işaret plakaları, **2.55 m** (**8.37 ft**)'den maksimum **2.80 m** (**9.19 ft**) genişliğe kadar ayarlanabilir.



SVIL18TR02612AA 1

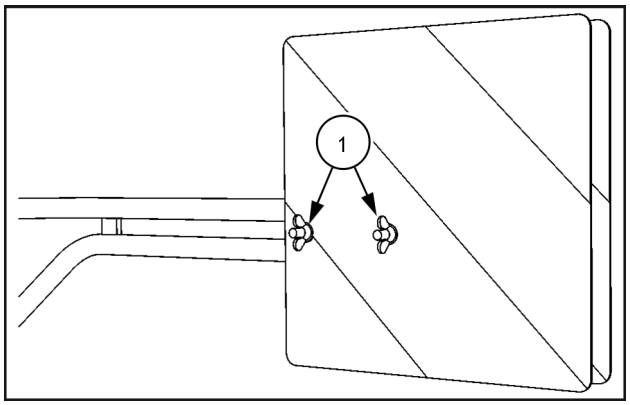
Kenar işaret plakalarının ayarlanması

NOT: *Uygun bir seyyar merdiven kullanılması tavsiye edilir.*

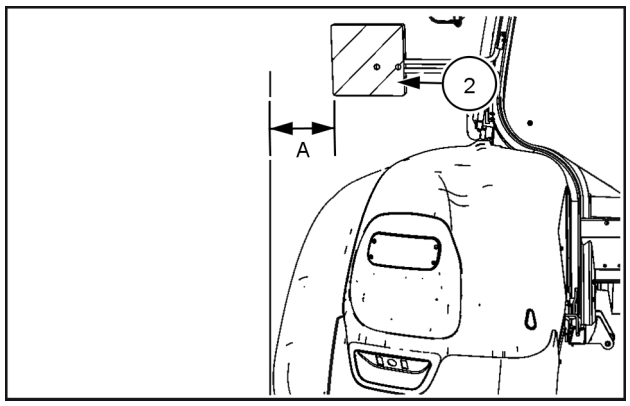
Kelebek somunlarını **(1)** açınız ve plakaların **(2)** konumunu gereken şekilde ayarlayınız. Plakalar ile traktörün en dış ucu arasındaki **(A)** mesafesi, **100.0 mm** (**3.9 in**)'den büyük olmamalıdır.

Ayarlama işlemini yaptıktan sonra kelebek somunlarını sıktığınızdan emin olunuz.

NOT: *En iyi geri görüşü elde etmek için her zaman dış dikiz aynalarını ayarlayınız.*



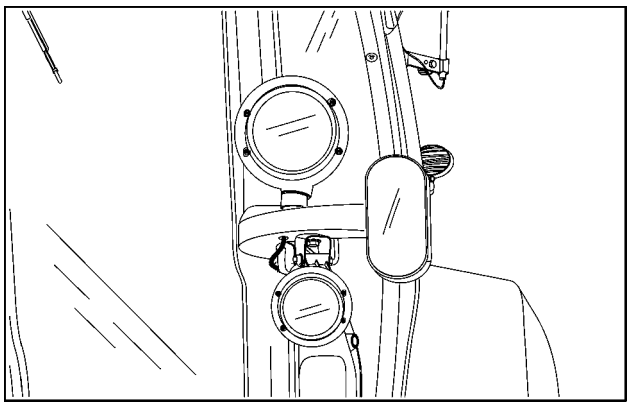
SVIL18TR02610AA 2



SVIL18TR02613AB 3

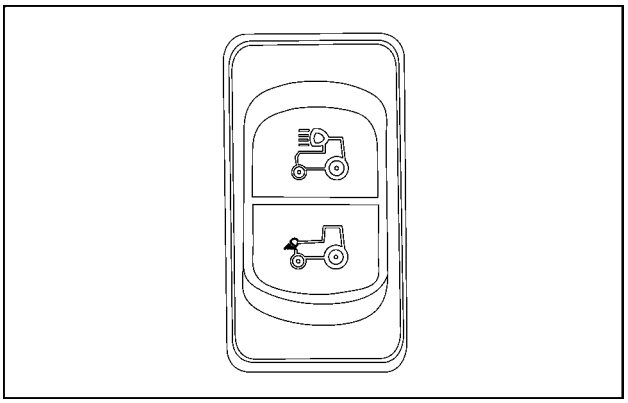
Yardımcı farlar

Ek bir kısa far seti öne monte edilmiş ekipmanla kullanılmak üzere mevcuttur. Sağ ve sol A sütunu üzerinde konumlandırılan farlar öne monte edilmiş ekipmanın üzerinden yolu aydınlatır.



SS15C073 1

Yardımcı farları açmak için anahtarın üst kısmına basınız. Yardımcı farlar yakıldıktan sonra direksiyon kolonunun solundaki çok işlevli anahtara basılarak kısılabilir. Kaputtaki sinyal lambalarını açmak için anahtarın alt kısmına basınız.

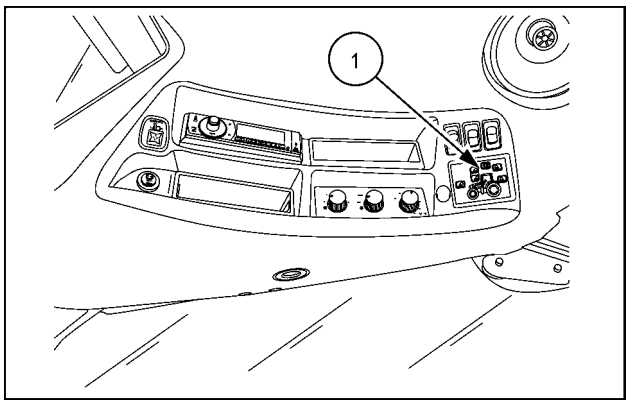


SVIL17TR00787AA 2

Döner işaret lambası

Tepe lambası anahtarı **(1)**, tavandaki kontrol panelinde bulunmaktadır. Döner tepe lambasının soket çıkışına güç sağlamak için tepe lambası sembolüyle tanımlanmış anahtara basınız.

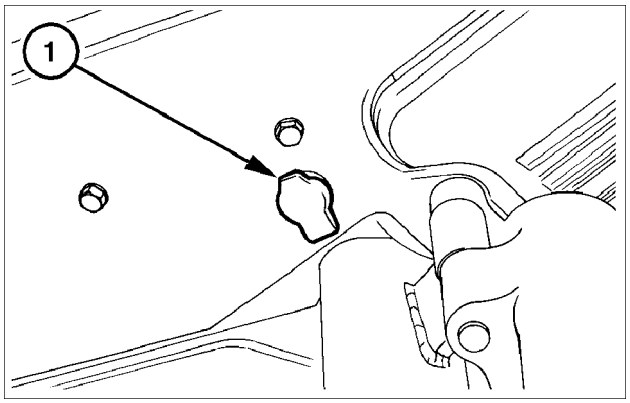
Tepe lambası kiti, traktörün tavanına monte edilecek döner tepe lambası, mesnet braketi ve bağlantı donanımından oluşur.



SVIL17TR00786AA 1

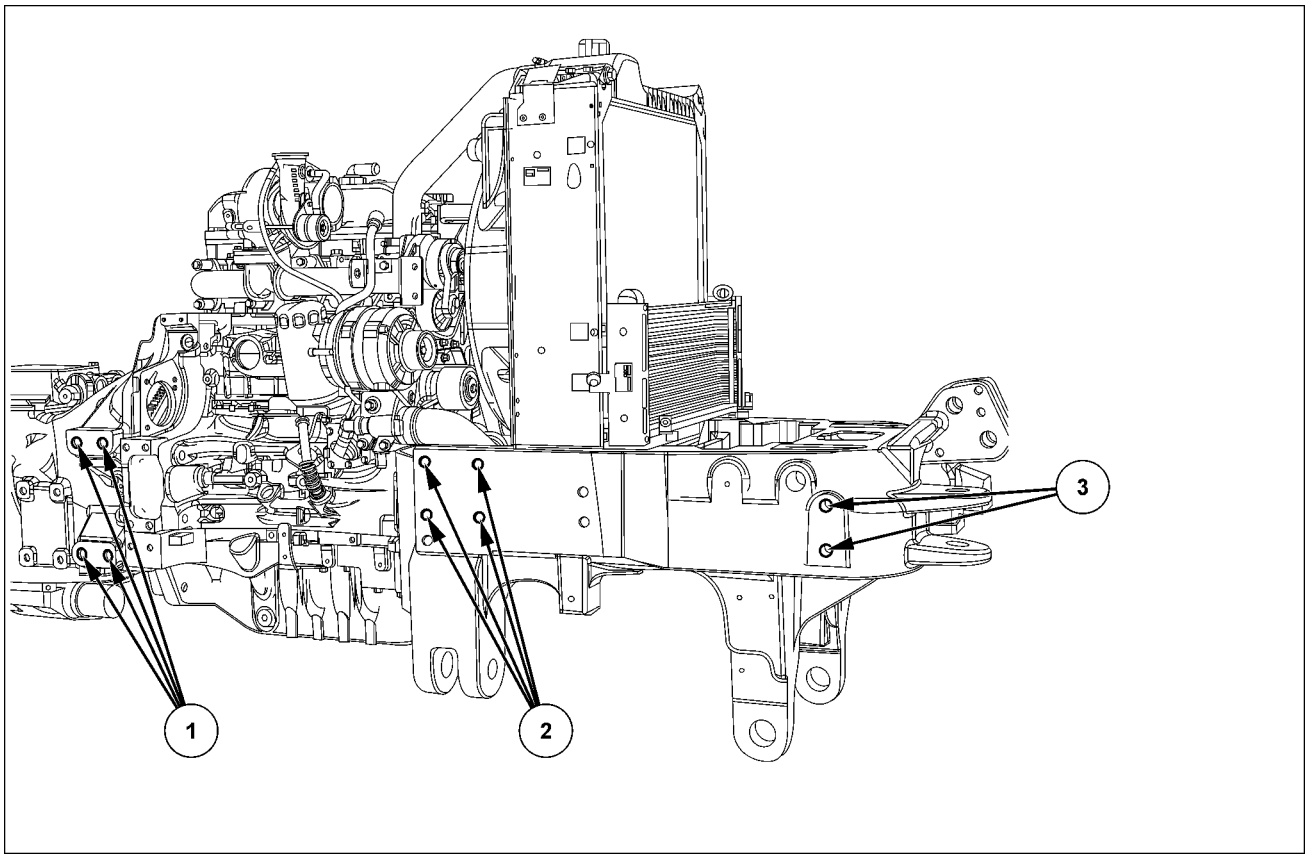
Traktörün arkasında her iki tarafta traktörün elektrik devresine bağlı bir soket **(1)** bulunmaktadır.

Döner tepe lambasının kullanılmadığı zamanlarda soket kapağının su girişine kapalı olduğundan emin olunuz.



BSE2681A 2

Ön-uç yükleyici sabitleme noktaları



SS12B029 1

Traktörün her iki yanında mukavemet sınıfı 12.9 olan M20 cıvatalar kullanarak yükleyici yapısını monte etmek için kullanılan dişli delikler bulunur.

Yukarıdaki şekilde traktörün sol tarafında bulunan boş sabitleme delikleri gösterilmiştir. Bu delikler, sağ taraftaki sabitleme delikleriyle tamamen aynı ve simetriktir.

Boş sabitleme delikleri

Yukarıdaki şekilde **(1)**, **(2)** ve **(3)** ile gösterilen dişli delikleri kullanınız.

Cıvataların sıkma torku **620 – 685 Nm**'dir.

NOT: *Ön uçlu yükleyici monte ederken sadece yukarıdaki şekilde gösterilen delikleri kullanınız. Farklı deliklerin kullanılması ile ilgili düzenlemelere uymamanın bir sonucu olarak araçta ortaya çıkan hasarlarla ve kişisel yaralanmalarla ilgili NEW HOLLAND sorumluluğunu otomatik olarak ortadan kaldırır.*

Satış sonrası ön uçlu yükleyici tedarikçilerinin traktör üreticisinin tasarım departmanından ön uçlu yükleyicinin traktör şasisinin mukavemetine ve traktörün işlevlerine zarar vermediğine dair onay alması gerekir.

11 - FORMLAR VE BİLDİRİLER

Telematik modülü uygunluk beyanı

Telematik modülü Uygunluk Beyanı (2014/53/EU Direktifi)

TIERRA
|TELEMATICS DESIGN|

Based on ANNEX VII from Directive 2014/53/UE (EUR-LEX)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante, **Tierra S.p.a**, dichiara che il tipo di apparecchiatura **AM53** è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_it.pdf

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, **Tierra S.p.a** declares that the radio equipment type **AM53** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_en.pdf

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
С настоящото **Tierra S.p.a** декларира, че този тип радиосъоръжение **AM53** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_bg.pdf

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
Por la presente, **Tierra S.p.a** declara que el tipo de equipo radioeléctrico **AM53** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_es.pdf

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Tímto **Tierra S.p.a** prohlašuje, že typ rádiového zařízení **AM53** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_cs.pdf

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Hermed erklærer **Tierra S.p.a** , at radioudstyrstypen **AM53** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_da.pdf

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt **Tierra S.p.a**, dass der Funkanlagentyp **Tierra S.p.a** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_de.pdf

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
Käesolevaga deklareerib **Tierra S.p.a**, et käesolev raadioseadme tüüp **AM53** vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_et.pdf

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
Με την παρούσα ο/η **Tierra S.p.a,** δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός **AM53** πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_el.pdf

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
Le soussigné, **Tierra S.p.a** , déclare que l'équipement radioélectrique du type **AM53** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_fr.pdf

POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
Tierra S.p.a ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa **AM53** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_hr.pdf

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ar šo **Tierra S.p.a** deklarē, ka radioiekārta **AM53** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_lv.pdf

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
Aš, **Tierra S.p.a**, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas **AM53** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_lt.pdf

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Tierra S.p.a igazolja, hogy a **AM53** típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_hu.pdf

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE
B'dan, **Tierra S.p.a** ,niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju **AM53** huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_mt.pdf

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, **Tierra S.p.a**, dat het type radioapparatuur **AM53** conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_nl.pdf

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
Tierra S.p.a niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **AM53** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_pl.pdf

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
O(a) abaixo assinado(a) **Tierra S.p.a** declara que o presente tipo de equipamento de **AM53** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_pt.pdf

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
Prin prezenta, **Tierra S.p.a** declară că tipul de echipamente radio **AM53** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_ro.pdf

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
Tierra S.p.a týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **AM53** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_sk.pdf

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
Tierra S.p.a potrjuje, da je tip radijske opreme **AM53** skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_sl.pdf

YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Tierra S.p.a vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **AM53** on direktiivin 2014/53/EU mukainen.EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_fi.pdf

FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed försäkrar **Tierra S.p.a** att denna typ av radioutrustning **AM53** överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.tierratelematics.com/docs/am53_doc_sv.pdf

A TOPCON and DIVITECH joint venture company
TIERRA S.p.A. Via Lombardore 223 - 10040 Leinì (Torino), Italia - tel. +39 011 0888730 - fax +39 011 4785164
Capitale Sociale € 764.623,00 - P.Iva/C.F./R. Imprese di Torino 09888530012
support-tierra@topcon.com - www.tierratelematics.com

FACSIMILE

RAIL17TR01041HA 1

İndeks

4

4WD diferansiyel yağının değiştirilmesi . . . 7-66
4WD planet göbeği yağının değiştirilmesi . . . 7-55

A

Acil Durum Çıkışı . . . 2-29
Açılır kapanır çeki demiri . . . 6-147
Ağırlık Dengeleme ve Lastikler . . . 6-209
Aktif ve Manuel Katalizör Yönetimi . . . 3-80
Akümülatörleri kontrol ediniz (takılıysa) . . . 7-55
Akünün şarj edilmesi ya da kaynak sırasında elektronik ve elektrikli sistemlerinin korunması . . . 7-95
Akü sıvısı seviyesinin kontrol edilmesi . . . 7-40
Akü takviye prosedürü . . . 4-9
Akü yalıtıcı kontrol şalteri . . . 3-43
Aküyü çıkarma ve takma . . . 7-96
Alarm fonksiyonları . . . 3-105
Ampul değiştirme . . . 7-84
Analog Dijital Gösterge Paneli (ADIC) . . . 3-56
Araç dengesi . . . 1-19
Araç Sahibinin Dikkatine . . . 1-3
Arka dingil mili rulmanının greslenmesi . . . 7-59
Arka Kuyruk Mili (PTO) . . . 6-52, 9-11
Arka römork çeki düzenleri . . . 6-154
Arka tekerlek sıkma torku değerleri . . . 6-207
Arıza kodları ve simgeleri . . . 8-2
Ayarlar . . . 6-76, 6-110

B

Bağlantı aksamı stabilizör ayarı . . . 6-140
Bakım Tablosu . . . 7-13
Birinci aşama yakıt filtresinin ve su tutucunun kontrol edilmesi . . . 7-80
Birinci aşama yakıt filtresinin ve yakıt filtresi elemanının değiştirilmesi . . . 7-47
Bir sıralamanın kaydedilmesi . . . 6-15
Bir sıralamanın tekrarlanması . . . 6-17
Biyodizel yakıt . . . 7-4

C

Cep telefonu kullanımı . . . 3-9
C sütunundaki anahtarlar . . . 3-41

Ç

Çalışma lambası ayarı . . . 7-83
Çalışma lambası düğmesi - Kumanda . . . 3-49
Çeki demirleri ve çekme ataşmanları . . . 6-143
Çeki düzeninin çalışması . . . 6-78
Çift lastikli tekerlekler (varsa) . . . 6-202
Çubuk tipi dingil (varsa) . . . 6-196

D

Dahili güç konektörleri . . . 6-222
Debriyaj pedalı . . . 3-29
DEF/AdBlue® ana filtresini değiştirme . . . 7-71
DEF/AdBlue® emme filtresini temizleyiniz . . . 7-54
DEF/AdBlue kontrol birimi alanının temizlenmesi . . . 7-78
Değişken motor gücü yönetimi . . . 6-1
Demir ağırlıklar (varsa) . . . 6-212

Depolama sonrasında kullanım için hazırlık . . . 7-98
Diagnostik prizi . . . 6-220
Diesel Exhaust Fluid (DEF)/AdBlue® emme filtresini değiştiriniz . . . 7-62
Diferansiyel kilidi . . . 6-5
Dingil boyutu . . . 9-5
Direksiyon . . . 9-18
Direksiyon durdurma noktaları . . . 6-187
Direksiyon kolonu - Ayar . . . 3-36
Döner işaret lambası . . . 10-6
Dört Çeker (4WD) . . . 6-7
Düğme paneli . . . 3-37
Düşük rölanti devri yönetimi . . . 4-13
Düşük sıcaklıklarda çalıştırma . . . 4-12
Dış dikiz aynaları . . . 10-2

E

Eğitmen koltuğu - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-24
Egzoz freni (varsa) . . . 3-35
Ekoloji ve Çevre . . . 2-27
Ekran ayarlarının seçilmesi veya değiştirilmesi . . . 3-65
Ekranlar . . . 3-60
Ekranların programlanması . . . 3-102
Elektrikli ekipmanlar . . . 9-19
Elektrik Sistemi . . . 8-11
Elektromanyetik parazit (EMC) . . . 1-5
Elektronik Çekiş Kumandası (EDC) . . . 6-64
Elektronik Çekiş Kumandasını (EDC) çalıştırma . . . 6-68
El freni . . . 3-37
El gazı . . . 3-31
Emniyet kemeri - Ayar . . . 3-23
En dıştaki sol ve sağ çalışma lambası anahtarı . . . 3-50

F

Farların ayarlanması . . . 7-83
Flanş tipi dingil (varsa) . . . 6-191
Flaşör düğmesi . . . 3-25
Follow me home lambaları . . . 3-27
Frenler . . . 8-9, 9-17
Fren pedalları - Kumanda . . . 3-32
Fren pedalı kilitleme/kilit açma kontrolü . . . 7-81
Fren sıvısı seviyesini kontrol edin. . . . 7-17

G

Gaz pedalı . . . 3-30
Gelişmiş Direksiyon Kumandası etkinleştirme anahtarı . . . 3-39
Geliştirilmiş tuş takımı . . . 3-63
Genel Boyutlar . . . 9-1
Genel Teknik Özellikler . . . 7-10
Giriş . . . 7-1, 8-1
Göstergeler . . . 3-57
Gösterge ve uyarı lambaları . . . 3-58
Güç aktarma organlarının tanımlaması . . . 1-8
Gürültü seviyesi . . . 1-13
Güvenlik Etiketleri . . . 2-3
Güvenlik kuralları . . . 2-13
Güvenlik önlemleri . . . 2-1

H

Harici askı sistemi kontrolleri . . . 6-74
Harici askı sistemi kontrolleri (VARSA) . . . 6-84
Harici EHR kontrolleri . . . 6-126
Harici güç konektörleri . . . 6-225
Harici servisler için hidrolik Power beyond (VARSA) . . . 6-129
Hata kodları . . . 6-42

Hava filtresi sistemi . . . 9-9
Hava kumandalı römork frenindeki hava deposunun boşaltılması . . . 7-22
Hava kumandalı römork frenleri (Birleşik Krallık tipi) . . . 6-171
Hava kumandalı römork frenleri (Evrensel tip) . . . 6-165
Hava kumandalı römork frenleri (İtalyan tipi) . . . 6-172
Havalı fren kurutucu deposunun değiştirilmesi . . . 7-64
Hava süspansiyonlu lüks koltuk . . . 3-12
Hidrolik ana şalteri . . . 3-45
Hidrolik emme pompası yağ filtresinin değiştirilmesi . . . 7-63
Hidrolikler . . . 8-7
Hidrolik römork frenleri (Evrensel tip - Çift hat) . . . 6-174
Hidrolik römork frenleri (Evrensel tip - Tek hat) . . . 6-177
Hidrolik römork frenleri (İtalyan tipi) . . . 6-178
Hidrolik sistem hortumları . . . 7-81
Hidrolik sistemi . . . 9-14
Hız eşleştirme . . . 6-32
Hızlı askı sistemi . . . 6-138
Hızlı rehber . . . 6-10

I

ISO veriyolu işlevleri . . . 3-44, 6-229
ISO veriyolu sınıfları . . . 6-227
Izgara ısıtıcısı soğuk çalıştırma aracı (varsa) . . . 4-5

İ

İki veya Üç devirli PTO sistemleri . . . 6-54
İlerleme hızı tablosu . . . 9-20

K

Kabin . . . 8-10
Kabin hava filtreleri . . . 3-5
Kabin hava filtrelerini değiştiriniz . . . 7-57
Kabin hava filtresini kontrol ediniz . . . 7-24
Kabin içi depolama (varsa) . . . 3-7
Kabin iç lambası - Kumanda . . . 3-51
Kabin tanımlaması . . . 1-10, 1-11
Kabin ve platform - Giriş/Çıkış . . . 3-1
Kablo ve kablo demetlerini yönlendirme . . . 3-8
Kaldırma kolu ayarı . . . 6-134
Kapasiteler . . . 7-11, 9-8
Kayıtlı arıza kodlarına erişme . . . 3-107
Kayıt ve yeniden oynatma . . . 6-13
Klima alıcı kurutucusunu değiştiriniz . . . 7-70
Klima kompresörü tahrik kayışını değiştiriniz . . . 7-68
Klima kumandaları . . . 3-52
Klima kumandaları (Düşük profilli kabin) . . . 3-46
Kompresör tahrik kayışının incelenmesi . . . 7-39
Kontak anahtarı . . . 3-24
Koruyucu cihazlar . . . 7-6
Kullanım amacı beyanı . . . 2-31
Kuyruk Mili (PTO) harici kumandaları . . . 6-57
Kuyruk Mili (PTO) kullanma önlemleri . . . 6-43
Kuyruk Milinin (PTO) kullanımı . . . 6-46

L

Lambalar ve dönüş sinyali kolu . . . 3-26
Lastik basınçlarının ve lastik durumunun kontrol edilmesi . . . 7-37
Lastik basınçları ve izin verilen yükler . . . 6-218
Lastik kombinasyonları . . . 6-179
Lastik şişirme . . . 6-217

M

Maksimum çalışma açısı . . . 9-6
Maksimum traktör çalışma ağırlıkları . . . 9-6

Manuel Katalizör Yönetimi . . . 3-82
Manuel sıcaklık kontrolü . . . 3-54
Manuel sıcaklık kontrolü (Düşük profilli kabin) . . . 3-48
Mekik kolu . . . 6-19
Mekik modu . . . 6-25
Mekik sertliği . . . 6-20
Metrik ve İngiliz ölçü birimlerinin kısaltmaları . . . 1-1
Minimum donanım sıkma torkları . . . 9-23
Minimum dönüş yarıçapı . . . 9-4
Motor . . . 8-4, 9-9
Motor hava emme bağlantılarının kontrol edilmesi . . . 7-52
Motor hava filtresi dış elemanının değiştirilmesi . . . 7-15, 7-49
Motor havalandırma filtresinin değiştirilmesi . . . 7-67
Motor hava temizleyicisi dahili elemanın değiştirilmesi . . . 7-60
Motor soğutma suyunu değiştiriniz . . . 7-72
Motor soğutma suyu seviyesinin kontrol edilmesi . . . 7-18
Motor tanımlama . . . 1-7
Motoru durdurma . . . 4-10
Motorun çalıştırılması . . . 4-2
Motor yağları . . . 7-9
Motor yağı seviyesinin kontrol edilmesi . . . 7-19
Motor yağı ve filtresi değiştir . . . 7-45

O

Operatör Koltuğu . . . 3-11
Operatör Kılavuzu Saklama . . . 1-15
Organik Asit Teknolojili (OAT) soğutma suyu . . . 7-12
Otomatik geçiş fonksiyonu . . . 6-33
Otomatik hareket . . . 6-31
Otomatik kılavuz sistemi (bulunuyorsa) . . . 3-40
Otomatik motor kapatma . . . 4-11
Otomatik PTO çalıştırma . . . 6-59
Otomatik Sıcaklık Kontrolü (ATC) . . . 3-55
Otomatik toplama askı sistemi . . . 6-150
Otomatik toplama askı sistemini ayarlayın . . . 7-82
Otomatik vites değiştirme tarla modu . . . 6-34
Otomatik vites değiştirme yol modu . . . 6-38

Ö

Ön aks süspansiyonu (varsa) . . . 6-9
Ön cam sileceği ve yıkayıcı kontrolleri . . . 3-28
Ön çamurluk . . . 6-189
Ön cam yıkayıcısı deposunun kontrol edilmesi . . . 7-21
Ön çeki düzeni yönetimi . . . 6-85
Ön dingil salınımı durma noktaları . . . 6-188
Ön kuyruk mili (PTO) . . . 9-12
Ön Kuyruk Mili (PTO) - Kullanma . . . 6-62
Ön PTO dişli kutusu yağ seviyesinin kontrol edilmesi . . . 7-44
Ön PTO dişli kutusu yağının değiştirilmesi . . . 7-56
Ön tekerlek hizalaması (dört çeker) . . . 6-186
Ön tekerlek iz genişliği ayarı . . . 6-182
Ön tekerlek sıkma torku değerleri . . . 6-205
Ön-uç yükleyici sabitleme noktaları . . . 10-7
Ön uzaktan kumandalı valf ataşmanları . . . 9-16
Ön ve arka tekerlek somunlarını kontrol etme . . . 7-36

P

Pasif veya Dinamik Sönümleme Sistemine (DDS) sahip hava süspansiyonlu koltuk . . . 3-17
Performans monitörü . . . 3-72
Performans monitörü - Yerelleştirmeye genel bakış . . . 3-10
Poly V kayışlarının değiştirilmesi . . . 7-69
Poly V kayışının incelenmesi . . . 7-38
PTO çıkış milinin değiştirilmesi . . . 6-44
PTO tahrikli ekipmanın takılması . . . 6-45

R

Radyo (varsa) . . . 10-1
Renkli ekran üzerindeki açılır ekranlar . . . 3-91
Renkli ekran üzerindeki performans monitörü . . . 3-97
Renkli monitör (varsa) . . . 3-88
Römork freni serbest bırakma düğmesi . . . 6-164
Römork soketi, elektrikli . . . 6-221

S

Sabit motor hızı . . . 6-3
Saplanmış bir traktörün çekilmesi . . . 5-3
SCR kapağı hava kanallarını temizleme . . . 7-27
SCR katalizörü alanının temizlenmesi . . . 7-79
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) egzoz işlemi - Genel Bakış . . . 3-108
Seçici Katalitik İndirgeme (SCR) sistemi . . . 1-23
Sembollerin açıklaması . . . 6-12
Servis işlemleri . . . 7-23
Sigortalar ve Röleler . . . 7-87
Soğutma sistemi . . . 9-10
Soğutma suyu ısıtıcısı (varsa) . . . 4-7
Soğutucu bölümünün temizlenmesi . . . 7-26
Sürüngen vitesleri (varsa) . . . 6-41
Sınır işaretleyici plakalar (varsa) . . . 10-4
Sıvı balast . . . 6-215

Ş

Şanzıman . . . 8-6, 9-10
Şanzıman göstergesi . . . 6-23
Şanzıman - Kumanda . . . 6-28
Şanzıman kumandaları . . . 6-24
Şanzıman tanımlama . . . 1-9
Şanzıman yağının, arka dingil yağının ve hidrolik yağının değiştirilmesi . . . 7-65
Şanzıman yağı seviyesinin, arka dingil yağı seviyesinin ve hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi . . . 7-42, 7-43
Şanzıman yağı soğutucu borusu kaplinlerinin kontrol edilmesi . . . 7-53
Şanzıman yağı ısıtıcısı (varsa) . . . 4-8
Şanzımanın çalışması . . . 6-21
Şarj pompası yağ filtresinin değiştirilmesi . . . 7-50

T

Tarla modunun otomatik vites değiştirme noktasını değiştirme . . . 6-40
Tekerlek takozu - Güvenlik kuralları . . . 2-30
Telematik modülü uygunluk beyanı . . . 11-1
Titreşim düzeyleri . . . 1-18
Traktör ağırlıkları . . . 9-7
Traktör depolaması . . . 7-98
Traktöre yakıt doldurulması . . . 4-1
Traktör fonksiyonlarının programlanması . . . 1-14
Traktör kriko noktaları . . . 7-8
Traktörü çalıştırmadan önce . . . 1-16
Traktörü çekme . . . 5-4
Traktörün bir nakliye aracında taşınması . . . 5-1
Traktörün sağladığı koruma . . . 2-23
Traktörün sürülmesi . . . 6-29
Traktörün temizlenmesi . . . 7-76
Tüm bağlantıları gresleyiniz . . . 7-28

U

Uluslararası simgeler . . . 1-17
Uyarı ve öneri simgeleri . . . 3-117
Uzak hidrolik ekipman kullanılırken hidrolik yağ seviyesi . . . 6-100, 6-127
Uzak silindirlerin bağlanması . . . 6-94, 6-121
Uzaktan kumandalı valfler . . . 6-90, 6-102, 9-15
Uzaktan kumandalı valflerle çalıştırma . . . 6-97, 6-124
Uzaktan kumandalı valf tahliye şişelerinin kontrol edilmesi . . . 7-20

Ü

Üç devirli PTO sistemleri . . . 6-56
Üç noktalı bağlantı . . . 8-8, 9-13
Üç noktalı çeki düzeni, ön . . . 9-14
Üç noktalı çeki düzeni ekipmanının takılması . . . 6-132
Ürün tanımlama plakası . . . 1-12
Ürün tanımlayıcı bilgiler . . . 1-6
Üst bağlantı ayarı . . . 6-136

V

Valf supabı açıklığının kontrol edilmesi . . . 7-61

Y

Yakıt - Depolama, taşıma ve nakliye . . . 7-3
Yakıt gereksinimi - Dizel yakıt . . . 7-2
Yakıt sistemi . . . 9-9
Yakıt sisteminin havasını alma . . . 7-80
Yakıt sistemi su ayırıcısının boşaltılması . . . 7-16
Yakıt ısıtıcısı (varsa) . . . 4-6
Yangın söndürücü . . . 2-22
Yangın veya patlamaların önlenmesi . . . 2-21
Yanık engelleme . . . 2-20
Yardımcı farlar . . . 10-5
Yardımcı hava besleme konnektörü (varsa) . . . 6-173
Yardımcı ön bağlantılar (varsa) . . . 6-83
Yüksek görünürlüklü tavan panelinin sabitlenmesi . . . 5-2

Z

Zamanlayıcı programlarının oluşturulması (VARSA) . . . 6-112
Zararlı maddeler . . . 2-28
Zemin hızı kalibrasyonu . . . 3-66

Unvan	İlçe	İl	Adres	Telefon1
Ali Kara	Ceyhan	Adana	Sanayi Sitesi 1.Blok No: 86	3226121771
Bülent Atılgan-Atılganlar	Yüreğir	Adana	San. Çarşs Cumhuriyet Mah. 762.Sok. No:52/ B	3223210991
KESKİNLER TARIM MAKİNALARI VE ALETLERİ TİCARET LTD. ŞTİ	Yüreğir	Adana	Havutlu Beldesi Karataş Caddesi No:252/A	3223363737
Mustafa Ateşsoy	Tufanbeyli	Adana	Cumhuriyet Mah.Çağlayan	3227818457
Nevzat Sönmezer	Kozan	Adana	Sanayi Sitesi 10. Blok 1. Dükkan No:1	3225164362
Uzel Tarım ve Pet.Ürün.Mot.Taş. Gıda San. ve Tic.Ltd.Şti	Ceyhan	Adana	Büyükmangıt Mah. Özdemir Sabancı Bul	3226137740
Abdurrahman Doğru	Merkez	Adıyaman	Altin Şehir Mah. Küçük Sanayi Sit. 3099. Sok. No:11	4162232651
Ali İncibaş	Besni	Adıyaman	Küçük Sanayi Sitesi F Blok No	4163183232
Bekir Öztürk	Kahta	Adıyaman	Girne Mah. Atatürk Bulvar M. Kemal Cad. No: 76	4167260688
Mustafa Nabi Doğru	Gölbaşı	Adıyaman	Küçük San. Sit. A Blok. No: 31	4167818023
Abdullah Başarya	Çay	Afyon	Yeni Sanayi Sitesi I Blok No:18	2726312283
Ahmet Efe - Efeler Biçerdöver	Sandıklı	Afyon	Şirinevler Mh. 4. Cd. No:12	2725152729
Erdin Gönüllü	Dinar	Afyon	Yeni Sanayi Sitesi 2.Blok No:6	2723568095
Hakan Erenoğlu	Emirdağ	Afyon	Sanayi Sitesi 4.Blok No:7	2724428150
Hasan Başpınar	Sandıklı	Afyon	Yeni San. Sit. 19. Blok No. 34	2725125968
Karaoğlanlar Tarım San.Ltd. Şti	Merkez	Afyon	Galericiler Sitesi 2.Blok No:21	2722234614
Metin Öz	Şuhut	Afyon	Pazar Mah. San. Sit. D Blok	2727181171
Musa Oğuz	Başmakçı	Afyon	Küçük San. Sit. No: 11	2724113440
Nuri Ak	Sandıklı	Afyon	Şirinevler Mh. 8. Cd. No:19	2725154840
Suat Okşar	Merkez	Afyon	Veysel Karani Mah. 1143 Sok. No.49/A	2722231526
Abdurrahman Yamaç	Merkez	Ağrı	Fırat Mh. Kutlu Aktaş San. Sit. 976. Sk. No:17	4722163335
Şeref Bozdemir	Doğubeyazıt	Ağrı	Sanayi Sitesi B Blok No:11-12	4723125133
Cevdet Salcan	Ağaçören	Aksaray	Sanayi Çarşs.Karakol Yan.No:9	3823312446
Göktaş Ziraat Makineleri San. ve Tic. Ltd. Şti.	Merkez	Aksaray	E-90 Karayolu Üzeri. Konya Cad. No:86	3822160051
Memduh Yağan	Merkez	Aksaray	Yeni sanayi sitesi 2031.	3822157104
Güripek Otomotiv Tur.Tic. ve San.Ltd.Şti.	Merkez	Amasya	Yeni Sanayi Sitesi 15.Blok No:9 Merkez	3582324448
Hadi Karakoyun	Suluova	Amasya	Sanayi Sitesi E Blok No:12	3584174318
Hüseyin Uysal	Taşova	Amasya	Sanayi Sitesi 12.Blok No:1-2	3583120050
İsmail Baş	Merzifon	Amasya	100.Yil Sanayi Sitesi 4.Blok No:237/A	3585137281
Kemal Kirlibal	Göynücek	Amasya	Amasya Caddesi Şafak Petrol Karşisi	3586152432
Sadık Yılan	Gümüşhacıköy	Amasya	Küçük Sanayi Sitesi C3 Blok No:26 Gümüşhaciköy Amasya	3587173484
Ahmet Doğan	Beypazarı	Ankara	Küçük Sanayi Sitesi Demirciler Caddesi 685.Ada 4.Cadde	3127627161
Ahmet Ongun	Gölbaşı	Ankara	Şafak Mh. 865.Sk No:8	3124850652
Ahmet Uzun	Çubuk	Ankara	Cumhuriyet Mahallesi Sanayi Sitesi 18.Sokak No: 26-28	3128371895

Baki Akman	Kazan	Ankara	Satikadin Mahallesi Tamirciler Caddesi No: 35	3128141865
Beşemek Oto Bakım Mak. San. Tic. Ltd. Şti.	Polatlı	Ankara	Gülveren mh. Kızılema Sk. No: 10	3126236109
Erbay Öztürk	Ayaş	Ankara	Sanayi Çarşisi No:12	3127121140
İzzet Atasoy	Şereflikoçhisar	Ankara	Sanayi Sitesi C Blok No:3	3126871048
Mert Başer Otomotiv Pet. Kir. Lpg. Ltd. A.Ş.	Sincan	Ankara	Plevne Mh. Çatalca Sk. No:216	3122690666
Ali Dikili	Demre	Antalya	San. Sitesi B Blok No: 6	2428712077
Ali Ekşi	Alanya	Antalya	Konakl Sanayi Sitesi F Blok No:17-18	2425652577
Ali Yıldız	Gazipaşa	Antalya	Sanayi Sitesi H Blok Yani No:1	2425771213
Cafet Karakoyunlu	Turunçova	Antalya	Sanayi Sitesi C Blok No:57	2428521413
Hasan Yavuz	Korkuteli	Antalya	Sanayi Sitesi C1 Blok No 5	2426432545
Hüseyin Öztekin Oto San. Tur. Tic. İnş. Taş. Kom. Ltd. Şti.	Manavgat	Antalya	San. Sit. 4.Blok No:14	2427461471
Mehmet Katırcı	Kaş	Antalya	Atatürk Bulvari Fethiye Yolu Üzeri No:43 Ova Beldesi	2428418467
Mehmet Toman	Serik	Antalya	Abdurrahmanlar Kasabas Atatürk Cad.No:113/5	2427323035
Mehmet Yılmaz	Manavgat	Antalya	Sanayi Sitesi 2005 Sok No:9	2427465585
Ömer Yıldız	Merkez	Antalya	Akdeniz Sanayi Sitesi 5043Sokak No:66	2422210078
Sarıoğlu Otomotiv San. Tic. Ltd.Şti.	Elmalı	Antalya	Sanayi Sitesi 4.Blok No:6 Elmal Antalya	2426182839
Veli Koca	Serik	Antalya	Kürüş Yolu Üzeri San. Karşs	2427210834
Yusuf Aygül	Yeniköy	Antalya	Yeniköy San. Sitesi E Blok	2424213652
Ziya Demir	Kemer	Antalya	Yeni Sanayi Sitesi. Akdeniz Cd D Blk. 50/45 Kuzdere	2428180709
İsmail Kahya	Merkez	Ardahan	Oto Sanayi Sitesi B. Blok	4782115339
Mehmet Kaya	Göle	Ardahan	Eski Ardahan Cad. B/97	4784112627
Toprak Petrol Ticaret Ltd. Şti.	Merkez	Ardahan	Kaptanpaşa Mh. Cumhuriyet Cd. No:129 / 1	(531)302-4157
Ali Aydoğdu	Yenipazar	Aydın	Sanayi Sitesi No 10	2563613218
Çağlar Özay	Söke	Aydın	Sanayi Sitesi C. K. Y. 7	2565189911
Ercüment Güngör	Kuyucak	Aydın	Sanayi Sitesi Çnar Sokak No:6	2563714743
Erdoğan Günenç	Karacasu	Aydın	Sanayi Sitesi No:10	2564413035
Halil İbrahim Yaraşık	Koçarlı	Aydın	Orta Mh. Gümüş Sk. 11/AA	2567614661
Hasan Karadağ Motorlu Arç. Ve İnş. San. Ltd. Şti.	Germencik	Aydın	Mesudiye Mh. Sanayi St. 1. Blok No: 6	5326090922
İhsan Kaya	Merkez	Aydın	Zeybek Mah.Orta San Sit 1515 No.10	2562194107
Mehmet Akçam	Buharkent	Aydın	Sanayi Sitesi C Blok No: 13/15	2563914694
Mehmet Ali Limoncu	Söke	Aydın	Sanayi Sitesi Kaplan Sokak	2565188643
Murat Çam	Bozdoğan	Aydın	Yeni Sanayi Sitesi E1 Blok	2564144237
Özova Tarımsal Motorlu Araçlar ve Ekip San. ve Tic. Ltd. Şti.	Nazilli	Aydın	Yeni Sanayi Sitesi 523. Sokak C7 Blok No:5	2563162487
Salih Turan-Mustafa Turan	Çine	Aydın	San. Sit. D Blok No:17	2567113174
Adli Traktor Zirai ürünler Tur.San.Tic. Ltd. Şti.	Altınova	Balıkesir	Selimiye Mah. İnönü Cd. No:117	2663381136

Adli Traktör Ltd. Şti.	Ayvalık / Altınova	Balıkesir	Altınova Mh. İnönü Cd. No:	2663312081
Bayram Ali Karanfil	Sındırgı	Balıkesir	Sanayi Sitesi B Blok No:2	2665163494
H.İbrahim Çınarlı	Merkez	Balıkesir	Merkez Yeni San.Sitesi 43.Sokak No:7	2662462792
Hüseyin Duman	Dursunbey	Balıkesir	Sanayi Sitesi D Blok No:1	2666624292
Mehmet Duygu	Edremit	Balıkesir	Oto Sanatkarlar Sitesi Küçük Ssanayi Sitesi 875 Sok. No:28	2663723397
Mehmet Ertaş	Gönen	Balıkesir	Gündogdu Mah.Yeni San Sit. 5. Sok No:19	2667624299
Mehmet Kander	Merkez	Balıkesir	Yeni Sanayi Sitesi 4.Kap Girişi 46. Sokak No: 31	2662461912
Ramazan Karanfil	Bigadiç	Balıkesir	Yeni San.Sit. Son Bloklar	2266261010
Recep Engin	Bandırma	Balıkesir	Yeni San Sit. 1302 Sok.No:20	2667210433
Seçkin Kılıç	Bandırma	Balıkesir	Yeni San Sit. 1317 Sok.No:24	2667210110
Sezgin Akbaş	Susurluk	Balıkesir	Yeni San. Site. No:4/B	2668651193
Sıtkı Kır	Balya	Balıkesir	Sanayi Sitesi Gönen Caddesi	2664861155
Zeki Yıldız	Gönen	Balıkesir	Gündoğdu Mah.Yeni San.Sit. 2 Blok No:35	2667625652
Mehmet Yeşilırmak	Bandırma	Balıkesir	600 Evler Mah. 1307 Sok.	5427308647
Ümit Oğullar	Bartın	Bartın	Yeni Sanayi Sitesi No:13	3782271928
Cengiz Güçlü	Kozluk	Batman	Tepecik Mah.Üç Yol Mevkii	4884113388
İsmail Bora	Merkez	Batman	Gültepe Mah.Yeni San.Sit. D1 Blok No:73	4882180099
Kavşut Oto. San.Tic. Ltd. Şti.	Merkez	Batman	Hasankeyif Yolu Üzeri Küçük Ek Sanayi Sitesi No:27-28-29	4882128868
Serdar Sarıaslan	Merkez	Bayburt	Yeni San Site. C/2 Blok No:6	4582132162
Estrak Otomotiv Ltd.Şti.	Bozhöyük	Bilecik	4 Eylül Mahallesi Yeni Sanayi Sitesi 814. Sokak F1 Blok	2283149161
Nurşen Önder	Gölpazarı	Bilecik	Sanayi Çarşs No:87 / C	2284112812
Salih Sezgin	Merkez	Bilecik	Küçük San. Sit. 6.Blok No:18	2282127955
Mehmet Karakaplan	Ahlat	Bitlis	Selçuk San.Sit.A Blok No:2	4344111025
Halis Tiftikçi	Seben	Bolu	Çarşi Mah. Sanayi Sit. No:12 -	3744112122
Hasan Şimşek	Merkez	Bolu	Sanayi Sitesi 10. Blok No:2	3742177101
Yılmaz Traktör ve Ziraat Mak Tic. ve San. Ltd. Şti.	Göynük	Bolu	Hacıabdi Mh. Endife Sk.San. Sitesi No: 40	-
Acar Ziraat Makineleri Hayvancılık Otomotiv Tarım San.	Merkez	Burdur	Yeni San.Sitesi 3.Sokak No:55	2482528046
Mustafa Alican	Bucak	Burdur	Yeni Sanayi Sitesi 1. Blok	2483251160
Mustafa Yılmaz	Çavdır	Burdur	Sanayi Sitesi No: 44	2484271635
Orhan Kaymaz	Yeşilova	Burdur	Sanayi Sitesi 1.Blok No:18	2486180774
Sadık Bozdemir	Karamanlı	Burdur	Sanayi Sit. C1 Blok No:8	2485312667
Ali Öncel	Gürsu	Bursa	Kurtuluş OSB Mah Prof Dr Oktay Sinanoğlu Cd. No:44	2243711335
Coşkun Korkmaz	Mustafakemalpaşa	Bursa	Yunus Emre Mh. 64 Nolu Sk. 7	2246180061
Eryiğit Traktör Tic. San. Ltd. Şti.	İnegöl	Bursa	Küçük Sanayi Sitesi 1313 Sk.	2247123199
Eryiğit Traktör Tic. San. Ltd. Şti.	Kestel	Bursa	Kale Mah. Ankara Cad No:37	2243149161
Eryiğit Traktör Tic. San. Ltd. Şti.	Osmangazi	Bursa	Ovaakça Merkez Mah. Yeni Yalova Yolu Cad. No:563	2243149161
Halil Kılıç	Gemlik	Bursa	Küçük San. Sit. C Blok No:42	2245247159
İbrahim Aydın	Harmancık	Bursa	Çevre Yolu No:131	2248812111

İbrahim Şık	Orhangazi	Bursa	Muradiye Mah. Turist Yolu Cad. No:164	2245734888
Mehmet Eren	İznik	Bursa	Yeni Küçük Sanayi Sitesi C Blok No 10	2247574577
Muharrem Kanar	Mkemalpaşa	Bursa	Sanayi Sitesi 8.Blok No: 8	2246180026
Muharrem Uykan	İznik	Bursa	Yeşil Camii Mahallesi Küçük Sanayi Sitesi A Blok No:3	2247575202
Osman - Özkan Ömür	Yenişehir	Bursa	Sanayi Çarş. Saraç Sok: No:17	2247730536
Osman Türe	Mudanya	Bursa	Küçük Sanayi Sitesi A Blok	2245443896
Salim-Mehmet Kuyumcular	Mkemalpaşa	Bursa	Sanayi Sit. 27. Blok No:5	2246180266
Şerafettin Aklan	Orhaneli	Bursa	San. Sitesi No:21	2248171634
Tamer Çakmakçı	Karacabey	Bursa	Sanayi Sitesi Ada:6 No:141-	2246718024
Ünver Traktör ve Oto Tic. Ltd. Şti	Orhangazi	Bursa	Muradiye Mah. Turist Yolu Caddesi Ünver Plaza No:184	2245732777
Ali Rıza Özyurt / Kardeşler Otomotiv	Çan	Çanakkale	Karşyaka Mah. Sanayi Sitesi 3. Sokak No:30/1	2864167078
Başaran Traktör Ltd. Şti.	Merkez	Çanakkale	Boğazkent Mh. Kamelya Sok. İzmir Yolu 4. Km	2862620202
Cihat Işık	Ayvacık	Çanakkale	Yeni Sanayi Sitesi Orta Blok	2867123863
Eshabi Aydın	Bayramiç	Çanakkale	Eski Sanayi Bölgesi 3. Sokak	2867734101
Hakkı Ceyhan	Ezine	Çanakkale	İzmir Asfalt Gölcük Mevkii	2866182987
Hasan Vurucu	Lapseki	Çanakkale	Yeni Sanayi Sitesi C1 Blok	2865122330
Semih Küçükçelebi	Biga	Çanakkale	Sanayi Sit. 4. Blok No:8	2863161601
Tamer Apdullah Altunay-Altunay Otomotiv	Gelibolu	Çanakkale	Alaaddin Mahallesi Sanayi Sitesi 9. Blok No:2	2865664161
Ayşenur Çetinkaya - Çetinkaya Zirai Alet Tamiri	Biga	Çanakkale	Sanayi Sitesi 8.Blok No:39	5416988734
Ahmet Bababdemez	Çerkeş	Çankırı	Küçük Sanayi Sitesi C Blok	3767661702
Coşkun Özkan	Merkez	Çankırı	Küçük Sanayi Sitesi Esnaflar Sokak No:9	3762181380
İbrahim Sarıgül	Şabanözü	Çankırı	Yeni Mah. Melih Gökçek Cd. No:97/B	3765181572
Arif Kabataş	Merkez	Çorum	Küçük Sanayi Sitesi 35.Sok. No: 2/A Merkez	3642346647
Çelebi Gündüz	Mecitözü	Çorum	Sanayi Çarşisi No:55/14	3644613312
Feriz Şahin-Ferizler Trak	Merkez	Çorum	Küçük Sanayi Sitesi 101.Sokak	3642348483
Halil Çakar	Bayat	Çorum	Sanayi Sitesi No:12	3643814325
Halis Sünbülcü	Alaca	Çorum	Cumhuriyet Mahallesi Sanayi Sitesi 1.Ada Sokak No:15	3644113781
Hasan Kılıçgil	Sungurlu	Çorum	Yeni Hayat Mahallesi Sanayi 2. Cadde No:19	3643115843
Hüseyin Akkuş	Osmancık	Çorum	Küçük Sanayi Sitesi K Blok	3646312159
Hüseyin Karaçay	Kargı	Çorum	Küçük Sanayi Sitesi D Blok No:3 Kargi Çorum	3646513010
Karadeniz Ticaret Ltd. Şti.	Merkez	Çorum	Mimar Sinan Mah. İnönü Cad. No:199 Merkez/	3642240525
Sefer Korkmaz- Korkmazlar Traktör	İskilip	Çorum	Yeni San. Sitesi 11. Blok No:10	3645312082
Faruk Akköse	Bozkurt	Denizli	Ankara Asfalt Üzeri No:522/A	2588314003
Kudret Koyun	Çal	Denizli	Hüseyinler Mh. San. St. No:	2587512299

Kudret Koyun	Baklan	Denizli	Konak Köyü	2587835145
Mehmet Ereşmeli	Güney	Denizli	Yeni Mahalle 371 Sokak	2584512581
Metin Öz	Buldan	Denizli	Cumhuriyet Mah. San. Sitesi 3.Blok No:43	2584318068
Metin Öz Şube	Sarayköy	Denizli	Sakarya Mahallesi Yeni Sanayi Sitesi 8B Blok No: 26	
Ramazan Ökten	Çameli	Denizli	Sanayi Sitesi No:11	2585715609
Sadık Demiralan	Denızlı	Denizli	2. Sanayi Sitesi 140 Sokak	2583710731
Selmi Dinç	Çivril	Denizli	Kzlcasöğüt San. Sit.P/1 Blok	2587131604
Süleyman Olgen	Acıpayam	Denizli	Yeni mah. Sanayi Sitesi k Blok	2585185130
Zafer İzci	Kale	Denizli	Uluçam Mh. 2. Sanayi Sk. 14	5326924982
Me-Bal Otom.İnş.Nakl. Pet.Ürün San. ve Tic.Ltd.Şti	Yenişehir	Diyarbakır	Cumhuriyet Mh.Silvan Blv.No:190	0(412)262-4204
Me-Bal Otom.İnş.Nakl. Pet.Ürün San. Ve Tic.Ltd.Şti	Bismil	Diyarbakır	Köseli Mahallesi Diyarbakr bulvar No: 128	(412)446-4061
Me-Bal Otom.İnş.Nakl. Pet.Ürün San. Ve Tic.Ltd.Şti	Ergani	Diyarbakır	Sanayi Sitesi D blok No: 9	(412)611-0332
Mehmet Emin Cemşi - Akcan Ticaret	Kulp	Diyarbakır	Turgut Özal Mh. Muş Yolu Üzeri 1. Km No: 86	4128313250
Mehmet Fadıl Gültekin	Bismil	Diyarbakır	Sanayi Sitesi 5. Blok No:1	4124153561
Mehmet Korkmaz	Silvan	Diyarbakır	Yenişehir Mah. Sanayi Sitesi D 3 Blok No.1	4127113200
Muhammet Raşit Akdağ	Çermik	Diyarbakır	Tepe Mah. Zübeyde Hanm Cad. No:47	4124612349
Yılmaz Traktör ve Ziraat Mak Tic. ve San. Ltd. Şti.	Merkez	Düzce	Aziziye Mahallesi D-100 Karayolu Caddesi No:511	3805142116
Ali Soycan	Keşan	Edirne	San. Sit. 21. Blok No:2	2847145278
Birol Atmaca	Uzunköprü	Edirne	Küçük San Sit. 16. Blok No:1-8	2845131586
Hüseyin Tülü	Uzunköprü	Edirne	Cumhuriyet Mah. Küçük San. Sit. 7.Blok No:4	2845181008
Mustafa Mandıra	Keşan	Edirne	Sanayi Sitesi 22 Blok No:1	2847141786
Nihat Alan - Teknik Dizel	İpsala	Edirne	Bayrambey Mahallesi Tarm Kredi Sok. No:4 B	2846163258
Ömer Çayır	Merkez	Edirne	Sanayi Sitesi 29. Sok. No:4	2842255076
Seçkin Akar	Büyükevren	Edirne	Aziz Yörük İlköğ. Okulu Karşisi Sanayi Sit. No:3	2848313579
Şevki Taşdelen	Lalapaşa	Edirne	Yeni San. Sit. 1. Blok No:1	2843214168
Galip Ünlü	Elaziğ	Elazığ	Sanayi Sitesi 25. Sok. No:41	4242240728
İlyas Yıldırım	Kovancılar	Elazığ	Sanayi Sitesi 10. Blok No:11	4246116333
Selahattin Tepe	Merkez	Elazığ	San. Sit. 30.Sok. No:5	4242254310
Mehmet Semiz	Merkez	Erzincan	Yeni Sanayi Sitesi 7. Sokak No:38-40	4462263800
Veli Şık - Efendioğlu Otomotiv	Merkez	Erzurum	Sanayi Siteleri L. Blok No:34-	4422427788
Eşref Kan	Oltu	Erzurum	Doğutaş San.Sit. G Blok No:16	4428163180
Gözümoğulları Ticaret - Yaşar Nuri Gözüm	Horasan	Erzurum	Yeni Sanayi Sitesi D Blok No:7-8-9	4427113832
İsmail Ulaş - Ulaş Oto Tamiri	Karayazı	Erzurum	Cumhuriyet Cd. Bayraktar Mh. No:1	5358362249
Necati Çelebi	Hınıs	Erzurum	Muş Cad. No:363	4425113242
Nejmi Topal	Pasinler	Erzurum	Hastane Yolu Üzeri No:9A	4426614704

Bünyamin Kırmızı	Merkez	Eskişehir	Teksan San.Sit. F 4 Blok No: 7	2222280709
Demireller Traktör ve Zirai Araç. Nak. Tar. ve Hayv. Tur. İnş. San. Tic. Ltd. Şti.	Odunpazarı	Eskişehir	75. Yl Mahallesi Çevre Yolu No 1/A	2222282626
Estrak Otomotiv Ltd.Şti.	Merkez	Eskişehir	Teksan Organize Sanayi Tornaclar Sitesi N Blok 3 -4	2222277353
İzzet Çeliker	Sivrihisar	Eskişehir	Yeni San. Sit. Şehit Hakan Balci Cad. A Blok No:2	2227112267
Bilginsa Servis Ve Yedek Parça San. Tic. Ltd. Şti.	Nizip	Gaziantep	Sanayi Sitesi 1.Cadde.No:75/B	3425130175
Cahit Köse Mot. Arç. San. ve Tic. Ltd. Şti.	Nurdağı	Gaziantep	Burhaniye Mah. Atatürk Bulv. No:30	3426713717
Mehmet Sarıkaya	Araban	Gaziantep	Yeşilova Mah. Çevre Yolu Üzeri No:69/A	3426112677
Mehmet Yetim	İslahiye	Gaziantep	Demirciler Blok 3.Ada No : 50	3428690333
Osman Nakışçı	Merkez	Gaziantep	Küçük San. Sit. B Blok 53. Cad. No:17 Merkez	3422351191
Vedat Akdemir	Merkez	Gaziantep	Küçük San.Sit.B.Blok 4.Tip 11.Cadde No:98	3422355556
Aygün Otomotiv - Mevlüt Aygün	Şebinkarahisar	Giresun	Sanayi Sit. E Blok No:14	4547112829
İsmail Künt	Kelkit	Gümüşhane	Küçük San. Sit. A Blok. No:96	4563173964
Ömer Endes	Altınözü	Hatay	Atatürk Cad.No:112	3263112128
Sabahittin Kaya	Antakya	Hatay	Yeni San. Sit. 37/B Blok No:6	3262215800
Şevket Sığırtmaç	Kırıkhan	Hatay	Cumhuriyet Mah. Sanayi Çarşs 351 Sok. No 11/A	3263444555
Türkerler Taşımacılık Otom.İnş.San. Ve Tic.Ltd.Şti.	Reyhanlı	Hatay	Adabucak Mah. Nuri Güneş Caddesi No:6	3264131687
Uğur Sağır	Erzin	Hatay	Hanife Soylu Bulvari No 104	3266815353
Uğur Sağır	İskenderun	Hatay	Yeni Sanayi Sitesi 323/1 Sokak No:23	3266153064
Uğur Sağır	Arsuz	Hatay	Gökmeydan Mh. Palmiye Cd.	3266649888
Abdullahoğulları Pet. Ür. Mak. Teks. İnş. Gıda ve Tic. A.Ş.	Merkez	Iğdır	Karakoyunlu Yolu Üz.5.Km.No:53	4762270184
Hasan Aras	Tuzluca	Iğdır	Mehmet Can Cd. No:228	4763112386
Ali Cabbar	Merkez	Isparta	Yeni San. Sitesi 1. Blok No: 6	2462184774
Demtrak Demireller Ticaret A.Ş.	Merkez	Isparta	SANAYİ MAH.104 CAD NO:75	2462328281
Hüseyin Bilgiç	Eğridir	Isparta	Yeni San. Sitesi No: 21	2463132870
İsmail Özmen	Senirkent	Isparta	Kbrs Mah. Yeni Sanayi Sit.	2465112730
Ramazan Demir	Yalvaç	Isparta	Yeni Sanayi Sitesi Mermerciler Sok. 1.Blok No:58	2464416662
Eyüp Şener - Şener Ticaret	Büyükkabaca	Isparta	Sanayi Sitesi No:6	2465212552
Halim Sarı	Silifke	İçel	Yeni Mahalle Sanayi 3 Sok 2A-	3247132090
İlker Çaylar	Erdemli	İçel	Alata Mah Sanayi Sitesi 3039 Sk H-1 Blok No: 2	3245180804
İlyas Ünal	Mut	İçel	Sanayi Sitesi D 2 Blok No:7	3247740013
Kale Ziraat Makinaları Tarım Pet.İnş.Tur.San.Ve Tic.Ltd.Şti.	Tarsus	İçel	Şahin Mah. 3236 Sok. No :10	3246247000
Orhan Yıldız	Gülnar	İçel	Sanayi Sitesi A Blok No:4	5466024000
Altan Kardeşler Traktör Oto Tur. İnş. San. ve Tic. Ltd. Şti.	Sultangazi	İstanbul	Esentepe Mahallesi Sanko Sanayi Sitesi 2976 Sok.	2126671717

Kemal Urun	Çatalca	İstanbul	Kaleiçi Mahallesi Tezcan Sok. No:23/1	2127891219
Mesut Tarladaçalışır	Silivri	İstanbul	Mimar Sinan Mh.Hamoğlu Cd.Küçük San.Sit. Mavi Bloklar B/23	2127361534
Aydın Akbulut	Gümüldür	İzmir	Fevzi Çakmak Mah.İzmir	2327932522
Cahit Kızan	Pancar	İzmir	Sanayi Sitesi No:21	2328641078
Cantrak Trak.Ve Tarım Mak.Zir.Otom.Pet.Ürün.Serv.Hiz m.San.İç Ve Dış Tic.Ltd.Şti	Torbalı	İzmir	7 Eylül Mahallesi 5534 Sokak No:137	2328531560
Cantrak Trak.Ve Tarım Mak.Zir.Otom.Pet.Ürün.Serv.Hiz m.San.İç Ve Dış Tic.Ltd.Şti	Kemalpaşa	İzmir	85.Yl Cumhuriyet Mah. San.Cad. No:47/15 Armutlu	2328866869
Demireller Traktör ve Tar. Mak. San. Tic. Ltd. Şti.	Menemen	İzmir	Mermerli Mah. Çanakkale Asfaltı Cad No:28/1	2325074040
Erol Kilimci	Çırpı	İzmir	Sağlk Ocağ Karş. No:34	2325836075
Eryiğit Koçer	Bayındır	İzmir	Sanayi Sitesi No:60	2325812444
Hakan Çimener	Kiraz	İzmir	Yeni Mahalle Sanayi Sit.Özmen Sok.No:17	2325722263
Hüseyin Eğrilmez	Kınık	İzmir	Sanayi Sitesi No:24	2326873882
Kamuran Orak	Torbalı	İzmir	Atatürk Sanayi Sit. 1.Cad. 8.Sok. No:19	2328532539
Mazlum Tatar	Selçuk	İzmir	Cumhuriyet Mah. Efes Sanayi Sitesi 5012 Sk No:3	2328921035
Murat Kara	Menemen	İzmir	Mermerli Mh. 1408 Sk. No:26/28 (Yeni San.Sit. No:8)	2328314678
Öz Altaylar Otomotiv Taş.İnş.Tar.Hay.Ür.	Bergama	İzmir	1.Sanayi Sitesi 4.Sokak No:13	2326331888
Şeref Şekerci	Ödemiş	İzmir	Sanayi Sitesi Sanayicad. No.	2325431831
Tevfik Çavdaroğlu	Tire	İzmir	Sanayi Sitesi Ereğli Cad. No:	2325120133
Ümit Yeşil	Urla	İzmir	Sanayi Sitesi D Blok No:18	2327542100
Durdu Mehmet Kama	Elbistan	Kahramanmaraş	Orhangazi Mah. Sanayi Sitesi 5.Sok No:6/C	3444131030
Hüseyin İbili	Merkez	Kahramanmaraş	Yeni Sanayi Sitesi 3. Çarş No:6	3422361297
Osman Akyol	Pazarcık	Kahramanmaraş	Sanayi Sitesi 3. Blok No:35	3443114095
Yavuz Akkök	Göksun	Kahramanmaraş	Yeni Sanayi Sitesi B Blok No:6-	3447141084
Recep Bilen	Safranbolu	Karabük	Bariş Mahallesi Marangozlar San. Sit. No:7	3707120485
Ragıp Hotamışlı	Merkez	Karaman	Yeni Sanayi Sitesi 9. Blok No:7	3382123374
Yaldız Otomotiv-Yılmaz Yaldız	Ermenek	Karaman	Sanayi Sitesi No:13	3387164589
Özkurt Traktör Tar. Mak. İnş. San. ve Tic. Ltd. Şti.	Merkez	Karaman	Hamidiye Mahallesi 725.Sok No:29	338212929
Abubekir Keskinsin	Sarıkamış	Kars	Sarkamş Sanayi Sitesi, B Blok,	4744134901
Aküzüm Özkesemen Otomotiv Ltd. Şti.	Merkez	Kars	Yenişehir Mahallesi İsmail Aytemiz Bulvarı No:154	4742426298
Çelik Kardeşler İnş.Otom.Hay.San.Tic.Ltd.Şti	Arpaçay	Kars	Cumhuriyet Cad. No :53	4742812201
Fahrettin Reçber	Merkez	Kars	Yeni San.Sit.4 B.Blok No 19	4742426472
İlhan Atmaca	Kağızman	Kars	Halk Eğitim Yan Garaj Karşs	4743516678
Bayram Kır	Taşköprü	Kastamonu	Sanayi Sitesi A Blok No:18	3664175051

İrfan Akman	İhsangazi	Kastamonu	Yeni Mah. Sanayi Sit. No:11	3663921839
Necati Kurtuluş	Taşköprü	Kastamonu	Sanayi Çarşisi Susam Sok. 8/1 Alatarla-	3664425058
Nevzat Kocatürk	Seydiler	Kastamonu	Sanayi Sitesi No:17	3666684360
Şenol Nergiz	Merkez	Kastamonu	Yeni Küçük Sanayi Sitesi 2.Ada B Blok No:10	3662153582
Yılmaz Karadağ	Merkez	Kastamonu	Kuzeykent Yeni Sanayi Sitesi 1.Ada B Blok No:58	3662153824
Abdulkadir Çelen	Merkez	Kayseri	Yeni San Bölgesi Gazali Cad.32.Sk. No:14	3523312738
Ali Özdemir	Develi	Kayseri	Sanayi Sitesi Aşk Seyrani Cad 6. Cad No:15	3526213143
Bilal Aydın	Pınarbaşı	Kayseri	Sanayi Bölgesi 3.Cadde No:30	3525123479
Kenan Çelikkanat	Yahyalı	Kayseri	100.Yl Mah Yeni Sanayi Sitesi 7. Cad. No:6	3526118140
Murat Yanar	Tomarza	Kayseri	Tomorza San.Sit. No: 28	3526615316
Muzaffer Kürkçü	Yeşilhisar	Kayseri	San.Sitesi 1.Blok No:55	3526513847
Turhan Oto	Merkez	Kayseri	Yeni Sanayi Sitesi 5.Cad.56. Sok. No:25	3523312468
Hacıibrahimoğlulları	Merkez	Kırıkkale	Yeni Sanayi Sitesi A1 Blok No:7 Yahşihan	3183101322
Hüseyin Varol	Pınarhisar	Kırklareli	Yeni Sanayi Sitesi C Blok	2886155125
Nahit Kurtoğlu	Babaeski	Kırklareli	Gazi Kemal Mah. Sanayi Sit. Briketçiler Sok. No:38	5413756081
Tahsin Çerçel	Babaeski	Kırklareli	Gazi Kemal Mah. Sanayi Çarşisi B.Blok No:10	2885128471
Volkan Trakya Tarım San. ve Tic. A.Ş.	Lüleburgaz	Kırklareli	Atatürk Mah. Yeni Sanayi 7. Sok. No:1 -	2884124402
Yusuf Hüryılmaz	Vize	Kırklareli	Evren Mah. İstanbul Cad. Yeni Sanayi Sitesi F1 Blok No:2	2883183823
Cem Yüksel	Merkez	Kırşehir	Klçözü San. Sit. 41. B Blok	3862526104
Cengiz Gönç	Kaman	Kırşehir	Sanayi Sit.7 Cad. No:17	3867128065
Çağlayanlar	Merkez	Kırşehir	Kındam Mah. Ankara Kayseri Cad. No:8/1	3862527292
Mehmet Özaslan	Merkez	Kilis	Yeni Sanayi Sitesi 26.Blok	3488138797
Arif Uğurlu	İshakcılar K./ Derince	Kocaeli	İshakçılar Köyü No:31	2623563075
Hasan Ak	Akmeşe	Kocaeli	Kazimkarabekir Cad. No:5 -	5353254251
Mehmet Ercan	Kandıra	Kocaeli	Çarş Mah. Akhasan Cad. Sanayi Çarşisi H Blok No: 52	2625516407
Mehmet Yozgat	Gebze	Kocaeli	Balçık Köyü Atatürk Caddesi	2627513427
Oto Ercan Akçaova Şube	Kandıra	Kocaeli	Kandra Yolu Üzeri No:11 - Akçaova Köyü	2625773075
Yılmaz Traktör ve Ziraat Mak Tic. ve San. Ltd. Şti.	İzmit	Kocaeli	Akif Yılmaz Plaza Yenişehir mh. Sevgili sk. No:9	0(262)3127026-27-28
Yusuf Köysu	Merkez	Kocaeli	Turan Güneş Cad. Kireç Ocaklari No:617	2623214463
Abdil Tüfek	Yunak	Konya	Sanayi Sitesi A2 Blok No:21	3328513118
Adil Coşan	Altınekin	Konya	Ölmez Mah. Vatan Cad. Yeni Sanayi Sitesi No.5	3326312780
Ahmet Tansal	Ereğli	Konya	Yeni San. Sit Ek Bloklar No:16	3327345929

Alparslan Traktör A.Ş.	Karatay	Konya	Fevzi Çakmak Mah. 10487 Sokak No: 4/1 Oto Center	3322424800
Alparslan Traktör A.Ş.	Seydişehir	Konya	Alaylar 2 Mah. Sanayi Sitesi A Blok No:3	3325829165
İsmail Özoğlu	Cihanbeyli	Konya	Yeşilöz Mah. San .Sitesi Karaman Cad. D Blok No:3	3326733142
Kemal Satır	Selçuklu	Konya	Karatay San. Oğuzeli Sok.	3322360686
Mustafa As	Akşehir	Konya	2.Ek Sanayi Sitesi 2A Blok	3328134758
Osman Gözlü	Kadınhanı	Konya	San.Sit.3.Blok No:3	3328341195
Osman Gözlü - Ilgın	Ilgın	Konya	Cami Atik Mh. 104. Sk. No:24	3328810102
Ramazan Ozan Otomotiv San.Tic.Ltd. Şti.	Kulu	Konya	Alparslan Mah. Olof Palme Cad. No:293	3326146377
Şenol Şenel	Karapınar	Konya	Yeni Sanayi Çarşs Demir Sok.	3327553921
Yanarlar Otomotiv Motor Ve Tarım Aletleri San. Tic Ltd. Şti	Hüyük	Konya	Sanayi Sitesi N0:30	3325431036
Ali Osman Sunar	Emet	Kütahya	Esen Tepe Mah. Sanayi Siteai F Blok No:6	2744125114
Ali Osman Sunar	Gediz	Kütahya	Sanayi Sit. 769 Sokak No:6	2744122839
Erken Ticaret	Simav	Kütahya	Sanayi Sitesi C Blok No:41	2745136090
Feridun Dibekoğlu	Tavşanlı	Kütahya	Yeni Sanayi Çevre Yolu Caddesi No:30	2746141174
Mehmet Tanrıkulu	Çavdarhisar	Kütahya	Sanayi Sitesi No:5	2743512103
Oto Başaran	Merkez	Kütahya	Yeni Sanayi Sitesi 3. Sok. No:2	2742318910
Sezai Mercan	Altıntaş	Kütahya	Yeni Sanayi Sitesi A Blok	2743113098
Zirai Levazım Makine Ve Gıda Pazarlama Koop.Ltd.	Ortaköy	Lefkoşa	Koop Ticaret Zirai Levazım Kampüsü Kızılay Sok. Lefkoşa	3922283123
Ebubekir Aytekin	Darende	Malatya	Sungur Mah. No:134	4226151666
Hıdır Geyik - Hıdır Geyik Oto Tamiri	Hekimhan	Malatya	Bahçelievler Mah. Terminal Sok. No: 4K	5364211473
Oto Başak İnş.San.Tic.Ltd.Şti.	Merkez	Malatya	Yeni Sanayi Sitesi 6.Cad. 2.Sok. No:24	4223364406
Ramazan Mutlu	Sürgü	Malatya	Malatya Cad. Otogar Kar. No:	4225216121
Ramazan Mutlu	Doğanşehir	Malatya	Esentepe Mah.Esentepe 4.Sokak Küçük Sanayi Sitesi Sanayi Kooperatifi 7/1 63	
Ahmet Boyun	Kırkağaç	Manisa	Şair Eşref Mahallesi 118 Sokak No:41	2365883640
Ahmet Kavak	Sarıgöl	Manisa	Konak Mah. Ethem Hoca Cad. No:1/B	2368676120
Basri Yoldaş	Akhisar	Manisa	Sanayi Sitesi 7.Blok No:10	2364141861
Bayer Mot. Kara Taşıtları Zir. Alet, Zirai Mücadele Aletleri Paz. İth. İhr. San. Tic. Ltd. Şti.	Saruhanlı	Manisa	İstasyon Caddesi İzmir İstanbul Yolu No:113/1	2363572625
Erol Günayar	Muradiye	Manisa	Fevzi Çakmak Mahallesi Manisa Cad. No:25	2362468065
Gürcan Cengiz	Saruhanlı	Manisa	Sanayi Sitesi Pak Ticaret Karşs No.36	2363571691
İsmail Erci	Merkez	Manisa	Kenan Evren San. Sit. 5331 Sokak No:48/A	2362360631

Kaya Motorlu Araçlar A.Ş	Akhisar	Manisa	Akhisar İzmir Karayolu Üzeri Kapakl Mah. No: 506/1	2364262122
Kaya Motorlu Araçlar A.Ş	Köprübaşı	Manisa	NAMIK KEMAL MAH. CUMHURİYET CAD. NO83	
Mehmet Güngören	Alaşehir	Manisa	Yeni Sanayi Sitesi 4.Sok.No:4	2366532091
Muhammed Ustacı	Selendi	Manisa	Zafer Mah. Yeni Sanayi Sitesi No:14-15	2367882859
Mustafa Borucu	Çobanisa	Manisa	Fevzipaşa Mah. Çam Sok. San. Sit. No.6	2362565581
Nazıroğlu Trak.Yed.Par.Tar.San.ve	Salihli	Manisa	5 Eylül Mh.539 Sk. No:55	2367142951
Sabri Demir	Demirci	Manisa	Ahi Evran Sanayi Sitesi Mimar Sinan Cad.No:48	2364620184
Selahattin Tekindağ	Turgutlu	Manisa	Küçük San.Sit.2.Ksm 1823 Ada 117.Sokak No:31	2363132939
Serdar Bedez	Kula	Manisa	Yeni Sanayi Sitesi C Blok No.6	2368161831
Şerafettin Özçekirge	Turgutlu	Manisa	Fatih Küçük San.Sit.2.Ksm 1823 Ada 117.Sokak No:23	2363134229
Zafer Yükselmiş	Gördes	Manisa	San. Mh. San. St. Gümüş Sk.	2365472293
Bişar Bağlan	Mazıdağı	Mardin	Kayalar Mah. Yeni Derik Yolu Üzeri No:92 Mazdağı-Mardin	4825111082
Halil Gültekin	Midyat	Mardin	Yeni Sanayi Sitesi 350. Blok Cami Karsisi No:13	4824643656
Kılıç Tarım Ürünleri Ltd.Şti	Kızıltepe	Mardin	San. Sit. F Blok No:7	4823127474
Latif Şahin	Nusaybin	Mardin	Küçük Sanayi Sitesi İpek Yolu Üzeri B Blok No:19	4824157421
Ali Ertürk	Milas	Muğla	San.Sit. San.Cad. No:98 / 3	2525125939
Aziz Yaşar	Datça	Muğla	Yeni Sanayi Sitesi B Blok 6/5	2527123678
Mustafa Kara	Dalaman	Muğla	Dalaman Sanayi Sitesi B Blok	2526923858
Mustafa Karabacak	Fethiye	Muğla	Yeni Sanayi Sitesi 254.Sok.	2526141180
Özcan Dinç	Yatağan	Muğla	Sanayi Sit. 3.Blok No:B / 5	2525726708
Sezayi İzmir	Ortaca	Muğla	Sanayi Sitesi No: 15	2522825335
Şevket Türköz	Merkez	Muğla	Marmaris Bulvar İstanbullular Sitesi Yeni Sanayi Sit. No:13	2522125859
Arslan Özmen	Bulanık	Muş	Yeni San. Sit. E Blok No:9	4363113052
Köylüm Otomotiv İnş.Mak.Gıda San.ve Dış Tic.Ltd.Şti.	Merkez	Muş	Köy Hizmetleri Karşısı No:3	4362163777
Özcan Toktaş - Toktaş Oto	Varto	Muş	Gümgüm Mh.Muş Cd. 148/2	5322537094
Vedat Geniş	Malazgirt	Muş	Sanayi Sitesi, A Blok, No:32	4365112848
Ercan İnce	Gülşehir	Nevşehir	Yeni San Sit. 3. Blok No:12	3844112611
Cavit Ersoy Motorlu Araçlar Ticaret A.Ş.	Merkez	Nevşehir	Sümer Mh. Lale San. Sit. 8. Blok No: 2-4	3842140131
Duray Oto Tic.Ltd.Şti.	Merkez	Niğde	Eski Kayseri Yolu Üzeri 3. Km Durak Plaza Duray Oto Tic Ltd	3882327557
İrfan Çiçek	Merkez	Niğde	Ata San. Sit. 18. Blok No: 15	3882321354
Ramazan Demiray	Çiftlik	Niğde	Çarş Mah Sanayi Sitesi No:9	3884112434
Sadettin Atsan	Altınordu	Ordu	Eskipazar Mh. Ata San. KM.EVL. 14/7 16	5455882558
Osman Eren	Düziçi	Osmaniye	Yeni Sanayi Sitesi C Blk No:39	3288767863
Süleyman Gök	Merkez	Osmaniye	Sanayi Sitesi 11. Blok No:3	5467768080

Y.Kenan Bardakçı	Kadirli	Osmaniye	Cemalpaşa Mh. 1597 Sokkak	3287183960
Şükrü Yılmaz Otomotiv San. ve Tic. Ltd. Şti.	Kadirli	Osmaniye	Cemalpaşa Mh. 1596. Sk. No: 2	
Erkan Kaymas	Karasu	Sakarya	Küçük Sanayi Sitesi D Blok	2647187770
İbrahim Alemdar	Akyazı	Sakarya	Sanayi Sitesi F.Blok No:9-10-	2644181373
Nurdoğan Demirel	Kaynarca	Sakarya	Sanayi Sit.No:15	5457357379
Rıtvan Akar	Pamukova	Sakarya	Cumhuriyet Mah. Namk Kemal Caddesi No:1	2645512387
Yılmaz Traktör ve Ziraat Mak Tic. ve San. Ltd. Şti.	Geyve	Sakarya	Ss.Küçük Sanayi Sitesi A1 Blok No:1	2645161701
Yılmaz Traktör ve Ziraat Mak Tic. ve San. Ltd. Şti.	Adapazarı	Sakarya	Zirai Aletler Sanayi Sitesi, Çevreyolu Girişi No:1	2642785616
Adem Demirşahin	Terme	Samsun	Sanayi Sitesi N Blok No: 1-2	3628762109
Fahrettin Gökçe	Çarşamba	Samsun	Sanayi Sitesi 17.Blok No:22	3628320071
Fatih Çakır	Havza	Samsun	Sanayi Sitesi 1.Blok No:29	3627143089
Salih Çavuş	Ladik	Samsun	Ata San Sitesi F-2 Blok No:1	5376286554
Şekerci Otomotiv Teks. Gıda İnşaat Turizm Ve San. Ltd. Şti.	Vezirköprü	Samsun	Sanayi Sitesi 240.Sok No:2	3626474444
Türkenler Motorlu Araç. Zir. Mak. San. ve Tic. Ltd. Şti.	Bafra	Samsun	Çilhane Mah.Alacam Cad No:158	3625439955
Ramazan Sevcan	Kurtalan	Siirt	Siirt Cad. Bahçelievler Mh. Nihat Özdemir Bulvar No :	4844112841
Siirt Otomotıv İnş.Pet.Ürü.Tur.San. Ve	Merkez	Siirt	Kurtalan Yolu Üzeri Sanayi Cad. No:46 Merkez	4842239466
Erdal Birdal	Merkez	Sinop	Sanayi Sitesi 3B Blok No:11	3682714463
Hasan Akman Öztürk	Durağan	Sinop	Belediye Küçük Sanayi Sitesi	3684162044
Mustafa Kabakçı	Boyabat	Sinop	Küçük Sanayi Sitesi B2 Blok	3683155769
Adem Algül	Suşehri	Sivas	Sanayi Sitesi Gblok No:13	3463113658
Cemal Düzarduç	Merkez	Sivas	4 Eylül Sanayi Sit. 36.Blok 39.Sok No:32	3462264203
Fikret Canoğlu	Gemerek	Sivas	Gemerek San Sit. No:8	3466141274
Hüseyin Şenel	Akıncılar	Sivas	Cumhuriyet Mah.No9	3463615090
Metin Yılmaz	Zara	Sivas	Sanayi Sitesi 4. Blok No:93	3468164442
Murat Leylek	Kangal	Sivas	Sanayi Sitesi 3. Ada 4. Blok	3464572221
Özyılmazlar Ltd.Şti.	Merkez	Sivas	4 Eylül Küçük Sanayi Sit. 19/A Blok No:2	3462264141
Pınar Kardeşler San. Tic. Ltd. Şti.	Şarkışla	Sivas	Yeni Sanayi Sitesi 8.Blok	3465121295
Sebati Elibol	Yıldızeli	Sivas	Küçük San.Sit. C Blok No:11	3467512552
Yakup Bayhan	Gemerek	Sivas	Sanayi Sitesi No.69 C	3466547741
Abdussamet Altunova	Birecik	Şanlıurfa	Sanayi Sit.No:16 Orta Mah.Aydn Sokak	4166610261
Ali Özavcı	Siverek	Şanlıurfa	Sanayi Sitesi A/2 No:7	4145524049
Faruk Doğan	Suruç	Şanlıurfa	San. Sit. B Blok No. 9	4146114277
Kandilli Otomotiv Ltd. Şti.	Ceylanpınar	Şanlıurfa	Akçakale Yolu Üzeri 16 Km Yeni Sanayi Sitesi Blok:146 No	4145118686
Kandilli Otomotiv Ltd. Şti.	Viranşehir	Şanlıurfa	Bahçelievler Mah. Fabrika Cad. No:60 Z01	4145118686
Mehmet Atçı	Bozova	Şanlıurfa	Sanayi Cad. No:162	4147116381
Remzi Verdi	Akçakale	Şanlıurfa	Sanayi Sitesi Atak Cad. No:11-	4144112023

Salih Çetin	Hilvan	Şanlıurfa	Bağlar Mah. Gölcük Yolu San.Sit. No: 14	4146811049
Şanlıurfa Trak. Otm. İnş. Zir. Alet. Güb. Gıd.Tem. Hiz. Org. San. Tic. Ltd. Şti.	Merkez	Şanlıurfa	Türk Traktör Entegre Tesisi Mardin Yolu 4.Km	4145118686
Şevket İncedal	Halfeti	Şanlıurfa	Yukari Göklü Kasabasi Sağlik Ocağı Cad. No:17	4147563432
Abikanoğlu Gübre Hayvancilik Hububat Inşaat Taahhüt	Siverek	Şanlıurfa	Ayvanat mh. Selahattin Eyyubi bulv. No:101	4145520169
Balşan Otomotiv Ltd. Şti.	Merkez	Şırnak	ŞIRNAK SANAYİ SİTESİ 261 BLOK NO 71	(486)221-1007
Şerif Matyar	Cizre	Şırnak	San. Sit. B Blok No:69	4866571024
Veysioğulları Ldt Şti.	Sılopi	Şırnak	İpek Yolu Üzeri Ofis Mah.	4865182135
Yılmaz Pöge	Merkez	Şırnak	San.Sit.E Blok No .30 Şrnak	4862211010
Fevzi Aslanlı	Muratlı	Tekirdağ	Sanayi Sitesi M2 Blok No:9	2823612390
İsmet Oral	Hayrabolu	Tekirdağ	Sanayi Sitesi 13. Blok No:18	2823153360
Muzaffer Sevinç	Muratlı	Tekirdağ	Muratl Küçük Sanayi Sitesi M3 A Blok No:9	2823613866
Volkan Trakya Tarım San. ve Tic. A.Ş.	Çorlu	Tekirdağ	Önerler mahallesi İstanbul Caddesi No:39-41/A	
Alpay Sönmez	Ergene	Tekirdağ	Edirne Bulari No:107/A	
Ahmet Öztürk	Merkez	Tokat	Sanayi Sitesi 16.Blok No:34-36 Tokat	3562148198
Ali Horasan	Pazar	Tokat	Sanayi Sitesi No:3	3562613802
Bekir Yavuz	Yeşilyurt	Tokat	Sanayi Çarşisi No: 22	3566312269
Ekrem Akdeniz	Zile	Tokat	Yeni Sanayi Sitesi B Blok	3563180707
İsmet Koçman	Erbaa	Tokat	San. Sit. 11. Blok No:23	3567258366
Mahmut Ar	Turhal	Tokat	Gazi Osmanpaşa Caddesi No:	3562751342
Mehmet Fatih Gürceş	Zile	Tokat	Büyük Ata Küçük Sanayi Sitesi 1.Sokak No:4/A	3563181905
Salih Kılıç	Reşadiye	Tokat	Ata Küçük Sanayi Sitesi 4.Blok No:13	3564614646
Selami Uraş	Niksar	Tokat	Fatih Mahallesi Bosna Caddesi No:263	3565511065
Sürmeli Çetin	Zile	Tokat	Yeni San.Sit. 9.Blok No: 9	3563179996
Tokat Şahinler Ltd.Şti.	Merkez	Tokat	Sanayi Sitesi Yeni Yurt Mahallesi Ayyildiz Caddesi 3.Sokak 11.Blok No:8	3562144700
Tokat Şahinler Ltd.Şti.	Niksar	Tokat	Fatih Mh. Danişmend Gazi Bulv. No: 142	3565278035
Yılmaz Durmaz	Turhal	Tokat	Sanayi Sitesi C3 Blok No:11	3562765250
Barış Sarı	Eşme	Uşak	Yeni Sanayi Sitesi A Blok No:7	2764145007
Ferit Sayıner	Ulubey	Uşak	Sanayi Sitesi C Blok No. 12	2767161171
Hasbi Şeherli	Banaz	Uşak	Yeni San Sit. C Blok No:3	2763262107
Kayalar Otomotiv Ltd.Şti.	Merkez	Uşak	Fevzi Çakmak Mah.Vadi Sokak	2762314949
Zübeyir Babat	Gevaş	Van	Esin Petrolofisi Yan 102 / A	4326123568
Aysar Türk Fiat Trak. Bayi Tar. İnş. Gıda İth. İhr. Tic. ve San. Ltd.	Merkez	Yalova	İsmet Paşa Mahallesi.İzmit Yolu 1 Km.120/A	2268132816
Ali Şahiner	Çekerek	Yozgat	Yeni Sanayi Sitesi 1.Blk	3544681219
Arslan Şahin	Yerköy	Yozgat	Sanayi Sitesi Tamirciler Blok	3545164068

Bilal Çaylan	Boğazlıyan	Yozgat	Yeni Sanayi Sitesi A Blok	3546454142
Cemalettin Keleş	Merkez	Yozgat	100.Yl Küçük Sanayi Sitesi 6.Blok No:7	3542122310
Latif Ünlü	Sorgun	Yozgat	Yeni Sanayi Sitesi Ek Bloklar C Blok No:25/26	3544151227
Mesut Akpınar	Yerköy	Yozgat	100.Yl Sanayi Sitesi F Blok	3545164358
Mesut Erdoğan	Çayıralan	Yozgat	Sanayi Sitesi Fatih Mah. 2. Blok No: 11	3547363152
Osman Ünlü	Sarıkaya	Yozgat	Yeni Sanayi Sitesi Sakarya Mahallesi 8D Blok No:26	3547725366
Sinan Kılıç	Kadışehri	Yozgat	Küçük Sanayi Sitesi No: 9	3543754117
Yılmaz Yılmaz	Akdağmadeni	Yozgat	Yeni San. Sit. G Blok No:141-	3543151011

Not: Güncel Yetkili Servis Bilgilerine **www.newholland.com.tr** adresinden ulaşabilirsiniz.

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş. - Gazi Mah. Anadolu Bulvarı No :52-52A Yenimahalle - Ankara - TÜRKİYE

Parça No: 90453276 **2.** Baskı - Türkçe 02- 2021

Türkiye'de basılmıştır.

Bütün hakları saklıdır. Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin yazılı izni olmadan kısmen ya da tümüyle kopyalanması yasaktır.

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. ürünlerinde sürekli gelişim politikası izlemektedir. Bu kitapta yer alan bilgileri önceden haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar. Ölçüler ve ağırlıklar koşullar sağlandığı takdirde elde edilen yaklaşık değerlerdir. Bazı özellikler traktörün standart donanımında olmayabilir. Modeller bazında güncel ve doğru bilgiler için lütfen TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş. Yetkili Bayisine başvurunuz.